petit futé

2022-2023

Slovénie



VERSION NUMÉRIQUE OFFERTE

COUNTRY GUIDE

www.petitfute.com

VOTRE GUIDE DE VOYAGE DEVIENT INTERACTIF



TAPEZ **PETITFUTE.APP** DANS LE NAVIGATEUR DE VOTRE SMARTPHONE.

PRENEZ UNE PHOTO DE LA PAGE DÈS QU'ELLE A CE PICTO !

VOUS AUREZ ACCÈS À DES VIDÉOS, PLAYLISTS, GALERIES PHOTOS…

PENDANT VOTRE VOYAGE, PRENEZ EN PHOTO CETTE PAGE ET VOUS AUREZ LES BONNES ADRESSES AUTOUR DE VOUS !



CEUX QUI AIMENT BIEN LES QR CODE PEUVENT SCANNER CELUI-CI SANS PASSER PAR PETITFUTE.APP

La ville médiévale de Piran.

© HELOVI - ISTOCKPHOTO.COM



Slovénie

LA PERLE VERTE DE L'EUROPE



Plus tournée vers l'Europe de l'Ouest que ses voisines slaves et pourtant secrètement fière de son héritage yougoslave, la Slovénie est un pays situé au carrefour d'influences européennes parfois antagonistes. En vingt ans, cette petite république d'Europe centrale a connu les bouleversements les plus notoires de l'histoire européenne contemporaine. En dix jours de lutte émancipatrice, la Slovénie s'est séparée du puzzle yougoslave en 1991. Libérée du joug communiste, elle a su puiser dans l'histoire de son peuple pour affirmer son identité. Ce défi a été relevé avec brio puisqu'elle a adhéré à l'Union européenne, a rejoint la zone euro et l'espace Schengen dans le courant des années 2000. Encore méconnue du grand public, elle est établie sur un le versant oriental des Alpes, entre Méditerranée et Europe de l'Est. Le pays possède une richesse naturelle et un héritage culturel de premier plan. En peu de temps, vous passez des sommets enneigés des Alpes juliennes au petit littoral adriatique. Chemin faisant, vous pourrez admirer les reliefs plus doux et verdoyants du Pohorje ou encore les plateaux karstiques d'une ampleur inédite. Souvent surnommé à juste titre « le joyau vert de l'Europe », le territoire slovène est marqué par ses grandes étendues forestières où se côtoient loups et ours. Le Slovène est à l'image de sa contrée et de sa capitale Ljubljana, accueillant et chaleureux sans être expansif. Cette petite nation abrite une multitude de trésors qui surprendra même le voyageur aguerri.



PEFC
10-31-1895
Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
pefc-france.org

SOMMAIRE


© DC COLOMBIA - ISTOCKPHOTO.COM


L'église sur l'île du lac de Bled. © STÉPHANE MARÉCHAL - ICONOTEC

70 : Les enjeux actuels
72 : Architecture
73 : Beaux-arts
77 : Musiques et scènes
80 : Littérature
84 : À l'écran
85 : Population
87 : Société
89 : Religions
91 : Que rapporter ?
94 : Sports et loisirs
96 : Gastronomie
100 : Agenda

6 INSPIRER

Nos meilleurs itinéraires, nos coups de cœur, nos conseils pratiques ; en somme tout ce qu'il faut savoir afin de partir à l'aventure l'esprit léger.

6 : Quand y aller ?
8 : Les bonnes raisons d'y aller
11 : Les 12 mots-clés
13 : Interview audio / vidéo
14 : Tableau des distances
16 : Idées de séjour
25 : Pratique

41 DÉCOUVRIR

Visiter un pays, c'est aussi s'approprier son histoire, son mode de vie, sa culture, son environnement, ses traditions et sa place dans l'Europe et dans le monde.

42 : Les sports d'hiver
46 : Les vins en Slovénie
49 : Voyage au centre de la Terre
51 : Géographie
55 : Nature
58 : Climat
59 : Environnement
61 : Histoire

107 LJUBLJANA

Une ville à taille humaine qui sait se montrer chaleureuse sans être envahissante. Une architecture élégante, une atmosphère plaisante entre nature et culture.

110 : Se repérer / Se déplacer
113 : À voir / À faire
127 : Se loger
131 : Se régaler
138 : Faire une pause
143 : [se] faire plaisir
146 : Bouger & Buller
147 : Sortir


Ljubljana. © MATEJ KASTELIC - SHUTTERSTOCK.COM

149 NORD-OUEST

Un paradis naturel qui regorge de sites authentiques – lacs, sommets – plus somptueux les uns que les autres, avec en prime de nombreuses activités de plein air.

154 : Gorenjska
202 : Goriška

229 SUD-OUEST

Un littoral adriatique qui tranche par la douceur de son climat et par ses traditions empreintes d'Italie. À quelques kilomètres, le karst est dans tous ses états.

234 : Le Littoral
258 : Notranjska
268 : Vallée de Vipava
272 : Kras

277 SUD-EST

Un royaume authentique de savoir-faire et de forêts à l'écart des circuits touristiques ordinaires et au carrefour des héritages austro-hongrois et balkaniques.

282 : Dolenjska
296 : Bela Krajina

Matej Kastelic. © SHUTTERSTOCK.COM





© TUNCHA80 - SHUTTERSTOCK.COM

301 NORD-EST

Un territoire traversé par des identités antagonistes, avec ses charmantes cités de caractère, son vignoble d'exception, ses joies thermales et sa plaine émergente.

307 : Štajerska
343 : Vallée de la Haute Savinja
349 : Koroška
353 : Pomurje

361 ORGANISER SON SÉJOUR

Nos bons plans et meilleures astuces pour organiser votre séjour et profiter au mieux de la Slovénie.

362 : Pratique
367 : S'y rendre
368 : Séjours et circuits
372 : Se loger
373 : Se déplacer
374 : S'informer
375 : Rester
379 : Index

Dans les rues de Piran. © MICHAEL MATTI / SLOVENIAN TOURIST BOARD




AUTRICHE
Gurk
Glan
KRANJSKA GORA
BLED
ZGORNJE JEZERSKO
LOGARSKA DOLINA
Triglav 2864 m.
RADOVLJICA
Tronçon d'autoroute non achevé
Grintavec 2558 m.
BOVEC
Sava
Triglavski Narodni Park
BOHINJ
VELIKA PLANINA
KOBARID
KRANJ
KAMNIK
Sava
TOLMIN
Porezen 1630 m.
ŠKOFJA LOKA
CERKNO
ITALIE
LJUBLJANA
IDRIJA
VRHNIKA
NOVA GORICA
Krim 1107 m.
AJDOVŠČINA
Krka
CERKNICA
POSTOJNA
SEŽANA
Golfe de Trieste
PIRAN
KOPER
Slavnik 1028 m.
IZOLA
PORTOROŽ
Mer Adriatique
CROATIE
4


AUTRICHE
MORAVSKE TOPLICE
MURSKA SOBOTA
LJUTOMER
Drava
MARIBOR
SLOVENJ GRADEC
Črni vrh
1543 m.
PTUJ
SLOVENSKA
BISTRICA
VELENJE
Dravinja
Boc
980 m.
ŽALEC
CELJE
ROGAŠKA SLATINA
OLIMJE
Sava
BREŽICE
Krka
NOVO MESTO
DOLENJSKE
TOPLICE
Trdinov vrh
1178 m.
Mirna
1047 m.
METLIKA
ČRNOMELJ
CROATIE
Sava
Kupa
Altitude
(en mètre)
1500
1000
500
200
Frontières
Autoroute
Route principale
Route secondaire
Voie ferrée
20 KM

QUAND Y ALLER

JANVIER

-4° / 2°

GOLDEN FOX – COUPE DU MONDE DE SKI FÉMININ
(MARIBOR)
Une ambiance chaleureuse au bord des pistes et un événement incontournable si vous êtes dans la région à ce moment-là.

$ $

FÉVRIER

-4° / 5°

JOURNÉE PREŠEREN DE LA CULTURE
(KRANJ)
Jour férié de la culture chaque 8 février en l'honneur du poète France Prešeren : concerts, expositions gratuites…

KURENTOVANJE
(PTUJ)
Haut en couleur, le carnaval de Ptuj est très populaire et met en scène les fameux *kurent* pour chasser l'hiver.

$

MARS

0° / 10°

COUPE VITRANC – COUPE DU MONDE DE SKI
(KRANJSKA GORA)
Il s'agit des épreuves de slalom de la coupe du monde masculine de ski alpin. À voir chaque année début mars à Kranjska Gora.

COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI
(KRANJSKA GORA)
C'est l'événement sportif le plus attendu de Slovénie, les supporters viennent par milliers encourager les athlètes !

$

JUILLET

14° / 27°

FESTIVAL METALDAYS À TOLMIN
C'est l'un des événements centraux du métal dans cette partie de l'Europe, attirant un public international massif.

FESTIVAL DE LA BIÈRE ET DES FLEURS
(LAŠKO)
Un festival désaltérant où la bière locale Laško coule à flots accompagnée de concerts et événements dans toute la ville.

$ $ $

AOÛT

14° / 26°

FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE DE RADOVLJICA
(RADOVLJICA)
Concerts de musiciens classiques très reconnus dans les lieux les plus emblématiques de la ville.

MARCHÉ ODPRTA KUHNA
Un marché gourmet en plein air, tous les vendredis de la belle saison à Ljubljana pour tester les nouvelles tendances culinaires.

$ $ $

SEPTEMBRE

11° / 22°

BAL DES VACHES
(BOHINJ)
À Bohinj, on célèbre le retour des vaches dans la vallée après le pâturage en altitude dans la joie et dans la bonne humeur.

FESTIVAL SLADKA ISTRA
(KOPER)
Les pâtissiers et confiseurs de tout le pays proposent leurs plus beaux desserts et bonbons à deux pas de la mer.

$ $

La Slovénie est une destination idéale à chaque saison, selon vos goûts. Au printemps, le temps sera idéal pour pratiquer la randonnée et partir à la découverte des plus belles villes du pays. L'été sera chaud et le littoral vous permettra de parfaire votre bronzage. En automne, la fraîcheur s'imposera et offrira de somptueux paysages naturels. En hiver, le froid ne découragera pas les amateurs de sports d'hiver. Vous l'aurez compris, son surnom de petite Europe n'est pas usurpé !

AVRIL

4° / 15°

FESTIVAL DU VIN ORANGE
Vous ne connaissez pas encore le vin orange ? Venez le découvrir à Izola, sa singularité lui vaut un festival tout entier !

RADOL'CA FESTIVAL DU CHOCOLAT
Un délicieux festival qui se tient à Radovljica avec de nombreuses dégustations et ateliers culinaires.

$

MAI

9° / 20°

FESTIVAL INTERNATIONAL DES FLEURS ALPINES *(BOHINJ)*
À Bohinj, un événement avec plusieurs temps forts : balades botaniques, expositions culturelles, expérimentations culinaires…

FESTIVAL DE MUSIQUE DRUGA GODBA *(LJUBLJANA)*
À Ljubljana, un festival de musiques du monde dont les scènes sont réparties dans tous les quartiers de la ville.

$ $

JUIN

12° / 24°

LENT - FESTIVAL INTERNATIONAL D'ÉTÉ *(MARIBOR)*
Plusieurs scènes ouvertes dans la ville de Maribor avec une grande variété d'arts mis à l'honneur : ballet, mimes, magie, cirque…

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA DENTELLE À IDRIJA *(IDRIJA)*
Démonstrations de fabrication de dentelle, exposition historique, conférences spécialisées, espace de vente…

$ $

OCTOBRE

6° / 15°

CITY OF WOMEN (MESTO ŽENSK) *(LJUBLJANA)*
À Ljubljana, un festival d'art contemporain pensé et réalisé par des femmes et qui les mettent à l'honneur.

FESTIVAL DE LA VIEILLE VIGNE (STARA TRTA) *(MARIBOR)*
À Maribor, un festival autour de la viticulture qui se termine en novembre par la transformation du moût en vin à la Saint-Martin.

$

NOVEMBRE

2° / 8°

FESTIVAL DU FILM GAY ET LESBIEN *(LJUBLJANA)*
Il se tient à Ljubljana. Le plus ancien d'Europe, il a été lancé en 1984 et connaît un vrai succès populaire.

$

DÉCEMBRE

-1° / 4°

MARCHÉ DE NOËL DE LJUBLJANA *(LJUBLJANA)*
Patinoires et marchés de Noël réchauffent les cœurs. Coup de cœur pour celui de Ljubljana avec ses nombreux artisans locaux.

$ $

LES BONNES RAISONS D'Y ALLER



© BORCHEE - ISTOCKPHOTO.COM

LE ROYAUME MAJESTUEUX DES LACS

Un choix pléthorique de lacs pittoresques. Les plus fameux sont ceux de Bled et de Bohinj.

LE CHARME IRRÉSISTIBLE DE LJUBLJANA

Le règne de l'harmonie architecturale façon Art nouveau mis en scène par Jože Plečnik.



© KAS1080 - ISTOCKPHOTO.COM



© KHLONGWANGCHAO - ISTOCKPHOTO.COM

UN RÉSEAU SOUTERRAIN INÉDIT

Des grottes uniques et au spectacle saisissant, particulièrement à Postojna et à Skocjan.



© VVVITA - SHUTTERSTOCK.COM

DES SOMMETS VERTIGINEUX

La partie la plus orientale de la chaîne des Alpes, caractérisée par le mont Triglav.



© BORCHEE - ISTOCKPHOTO.COM

DES FORÊTS À PERTE DE VUE

60 % du territoire est recouvert par des forêts peuplées d'une biodiversité exceptionnelle.



© MILAN CHUDOBA - ISTOCKPHOTO.COM

UN LITTORAL BIEN PRÉSERVÉ

47 km de côtes, mais un patrimoine culturel et naturel d'une beauté renversante.



© MICHELE BRUSINI - SHUTTERSTOCK.COM

UN TOURISME RAISONNÉ

Une certaine vision du tourisme avec un seul maître mot : la durabilité de la destination.

LES BONNES RAISONS
D'Y ALLER

UN VIGNOBLE MÉCONNU
Une faible production qui l'empêche de pénétrer définitivement dans la cour des grands.



© SIMONSKAFAR - ISTOCKPHOTO.COM



© TOMAZL - ISTOCKPHOTO.COM

UNE VÉRITABLE TRADITION D'ACCUEIL
Un sens de l'hospitalité et de l'assistance que vous retrouverez tout au long d'un séjour.



© GASPRI3 - ISTOCKPHOTO.COM

UN EXCELLENT RÉSEAU ROUTIER
Des autoroutes bien entretenues et des routes secondaires de qualité.

LES 12 MOTS-CLÉS

#APICULTURE

En raison de sa forte densité de conifères et d'arbres à feuilles caduques, la Slovénie est un petit paradis pour les abeilles, notamment celles de Carniole. L'apiculture fait partie de la tradition du pays, si bien que les dirigeants ont milité avec succès pour l'instauration d'une Journée mondiale de l'abeille sous l'égide des Nations unies.

#DIALECTES

D'un bout à l'autre de la Slovénie, il y a plus de cinquante dialectes qui sont encore parlés ! Le plus étonnant, c'est que les Slovènes ont du mal à se comprendre d'une région à l'autre lorsqu'ils les utilisent… Ainsi, on trouve des dérivés du serbo-croate au sud, du frioulan et de l'italien à l'ouest, de l'allemand au nord et du hongrois à l'est.

#FORÊT

Qui a dit qu'en Europe il n'y avait plus de grandes étendues forestières ? Environ 60 % du territoire slovène est recouvert de forêts. Certaines même, dans le massif de Pohorje, sont des forêts primaires ou vierges, c'est-à-dire que l'homme n'y est jamais intervenu. Fait étonnant : 25 % des Slovènes seraient ainsi propriétaires d'une forêt.



© MPANITI - SHUTTERSTOCK.COM

#KLOPOTEC

Crécelles en bois qui servent de moulins à vent, elles ont pour rôle d'effrayer les oiseaux pour les détourner des vignobles. Selon la légende locale, elles adouciraient le raisin. Elles jalonnent tout le territoire national. Installées à l'été, elles sont démontées après la période de vendanges au moment de la Saint-Martin le 11 novembre.

#KOZOLEC

Le paysan slovène est un bâtisseur architecte d'exception. En effet, les ***kozolec*** sont des séchoirs à foin uniques au monde. Vous apercevrez fréquemment ces constructions en bois formées d'un panneau vertical avec un petit toit surmontant des traverses disposées horizontalement. Ces derniers sont classés au patrimoine mondial de l'Unesco.



© MATIC STOJS LOMOVSEK - SHUTTERSTOCK.COM

#MONTAGNE

La Slovénie est un pays très accidenté. Située aux confins des Alpes et des Balkans, c'est une terre culturellement montagnarde qui réunit trois massifs principaux, tous situés dans la moitié nord du pays : les Alpes juliennes avec le célèbre mont Triglav, les Karavanke et les Alpes de Kamnik. Une féerie blanche agrémentée de lacs et de cascades.

#OURS

Leur Terre promise ! On en dénombre plus de 700 sur le territoire, où ils posent bien moins de problèmes qu'en France, en raison de l'importance du massif forestier qui permet une cohabitation plus sereine. Des mesures ont également été prises pour prévenir les risques pour les troupeaux. C'est lui que l'on retrouve dans notre massif des Pyrénées.



© NEIL_BURTON - ISTOCKPHOTO.COM

LES 12 MOTS-CLÉS

#OUTDOOR

La géographie du pays se présente comme un terrain de jeu exceptionnel pour tous les pratiquants de sports de plein air. On peut skier le matin dans les Alpes juliennes et faire de la planche à voile sur la mer Adriatique l'après-midi. Du VTT au rafting, en passant par la randonnée ou le parapente, la Slovénie regorge de lieux exceptionnels.

#POTICA

Il s'agit d'un gâteau roulé aux noix que l'on sert généralement en dessert mais qui comble aussi les petits creux de la journée. Plus souvent à l'honneur dans les fêtes locales que dans les restaurants, il faut impérativement goûter à ce « monument national ». Bien entendu, vous trouverez les meilleures *potica* dans les fermes touristiques.



© ANZE FURLAN - SHUTTERSTOCK.COM

#SKI

Certainement le sport national du pays, avec toutes ses variantes comme le saut à ski. Les tremplins de Planica font partie des hauts lieux de cette discipline et sont une véritable fierté nationale. Les pistes de Kranjska Gora et de Maribor Pohorje font partie des meilleures à dévaler sur le Vieux Continent et attirent de grandes compétitions.

#BEZEG

La fleur de sureau et ses fruits sont présents partout en Slovénie, ils viennent aromatiser les boissons ou les desserts de tous les restaurants et bars. Lors de la belle saison vers mai-juin, les Slovènes partent en balade à sa recherche pour en collecter les fleurs puis les transformer en sirop artisanal qui les désaltère toute l'année.

#ZELENA

La Slovénie a fait le choix de promouvoir une économie verte (*zelena*). Ce parti pris écologique repose sur le tourisme qui dispose de labels novateurs, sur une gestion précurseur du tri des déchets enseignée aux enfants dès l'école primaire et sur un soutien institutionnel aux alternatives durables afin de sortir de l'écueil du tout-voiture.

VOUS ÊTES D'ICI, SI...

- **Votre cœur** est plus tourné vers l'Europe de l'Ouest que vers les Balkans, mais vous conservez un souvenir plutôt positif de l'aventure yougoslave.
- **Votre attachement** à la nature et à sa préservation vous est essentiel et que vous êtes écolo sans vraiment le savoir.
- **Vous avez déjà participé** à l'un des carnavals emblématiques du pays.
- **Vous êtes polyglotte** et avez une maîtrise de l'anglais et de l'allemand de haut niveau.
- **Vous souhaitez briller** en société grâce à votre nouveau bolide.
- **Vous êtes un *aficionado*** du sport sous toutes ses formes : randonnées, paddle, sports d'hiver, sports extrêmes, etc.
- **Vous trônez en terrasse** par tous les temps grâce à l'aide essentielle des couvertures disposées ici et là et des chauffages extérieurs.
- **Vous accordez une place majeure** à votre famille au sein de laquelle vous vous réfugiez souvent en fin de semaine.
- **Votre moyen de transport** préféré pour les petites distances est le vélo.
- **Vous savez trier** les déchets à la perfection.

MA SLOVÉNIE

avec Marion Lefebvre, auteure du guide



Interview

Après un stage de fin d'études dans le prestigieux hôtel Toplice à Bled, c'est dix ans plus tard que Marion recroisera le chemin des montagnes slovènes pour de bon en rencontrant son compagnon au hasard d'un restaurant lors d'une énième visite. Elle décide alors d'embrasser ce mode de vie proche de la nature pour venir y vivre son idylle et promouvoir le tourisme au quotidien.

DISTANCES

TEMPS DE TRAJET

	LJUBLJANA	KRANJ	BLED	PIRAN	PORTOROŽ
LJUBLJANA		30 KM 30mn 45mn	54 KM 45mn 1h30	121 KM 1h30 2h30	118 KM 1h30 2h30
KRANJ	29 KM 45mn 45mn		27 KM 30mn 45mn	145 KM 1h45 3h30	143 KM 1h45 3h45
BLED	54 KM 45mn 1h30	26 KM 30mn 1h		170 KM 2h 4h	167 KM 1h45 4h
PIRAN	121 KM 1h30 3h45	146 KM 1h45 4h30	170 KM 2h 5h30		3 KM 15mn 15mn
PORTOROŽ	118 KM 1h30 3h45	143 KM 1h45 4h15	167 KM 1h45 5h15	3 KM 15mn 15mn	
KOPER	106 KM 1h30 2h	130 KM 1h30 3h	155 KM 1h45 3h30	18 KM 30mn 1h	15 KM 30mn 45mn
POSTOJNA	53 KM 45mn 45mn	78 KM 1h 1h30	102 KM 1h15 2h30	73 KM 1h 1h45	70 KM 1h 2h
NOVO MESTO	70 KM 1h 1h	102 KM 1h15 1h45	127 KM 1h30 2h15	187 KM 2h 4h30	184 KM 2h 4h15
MARIBOR	127 KM 1h30 2h	155 KM 1h45 2h45	179 KM 2h 3h30	247 KM 2h45 4h45	244 KM 2h30 4h30
PTUJ	130 KM 1h30 3h30	158 KM 1h45 4h15	182 KM 2h 5h15	250 KM 2h45 7h30	247 KM 2h45 7h30
CELJE	76 KM 1h 1h30	107 KM 1h15 2h	131 KM 1h30 2h45	199 KM 2h15 3h45	196 KM 2h 3h45
LENDAVA	204 KM 2h15 3h45	231 KM 2h30 4h30	255 KM 2h30 5h30	324 KM 3h15 8h	321 KM 3h15 8h

L'infrastructure routière est développée. Les petites routes en rase campagne qui permettent les raccourcis sont parfois à éviter, mais un gros effort a été fait ces dernières années pour rénover le réseau routier dans son ensemble. Le réseau national de bus est très bon. Vous pouvez aller partout dans le pays en bus, même si c'est parfois lent, car les arrêts sont nombreux. Mais les véhicules sont récents et confortables. Surtout, les tarifs sont raisonnables : 15 € de la capitale à la côte par exemple.

KOPER	POSTOJNA	NOVO MESTO	MARIBOR	PTUJ	CELJE	LENDAVA
106 KM 1h15 2h	**52 KM** 45mn 1h	**71 KM** 1h 2h	**130 KM** 1h30 2h45	**130 KM** 1h30 2h30	**78 KM** 1h 1h45	**203 KM** 2h15 3h15
131 KM 1h30 3h	**77 KM** 1h 1h45	**101 KM** 1h15 3h	**159 KM** 1h45 3h	**159 KM** 2h 3h15	**107 KM** 1h15 2h	**232 KM** 2h30 4h
155 KM 1h45 4h30	**101 KM** 1h15 3h15	**125 KM** 1h30 3h45	**183 KM** 2h 3h15	**183 KM** 2h 4h15	**132 KM** 1h30 3h	**257 KM** 2h30 4h45
19 KM 30mn 1h	**74 KM** 1h 2h45	**185 KM** 2h 5h15	**252 KM** 2h45 6h15	**252 KM** 2h45 6h30	**200 KM** 2h15 5h15	**325 KM** 3h30 7h30
16 KM 30mn 45mn	**71 KM** 1h 2h30	**182 KM** 2h 5h15	**249 KM** 2h45 6h	**249 KM** 2h45 6h30	**197 KM** 2h15 5h15	**322 KM** 3h15 7h30
	58 KM 45mn 1h15	**170 KM** 1h45 4h15	**236 KM** 2h30 5h45	**236 KM** 2h30 6h30	**185 KM** 2h 4h45	**310 KM** 3h15 8h30
59 KM 45mn 1h15		**117 KM** 1h15 3h15	**184 KM** 2h 2h45	**184 KM** 2h 3h30	**132 KM** 1h30 2h30	**257 KM** 2h45 4h
172 KM 1h45 4h30	**118 KM** 1h15 3h15		**190 KM** 2h 2h45	**191 KM** 2h 2h45	**83 KM** 1h30 1h45	**264 KM** 2h45 4h45
232 KM 2h30 4h	**178 KM** 2h 3h	**186 KM** 2h 3h30		**30 KM** 30mn 45mn	**53 KM** 45mn 45mn	**83 KM** 1h 2h45
235 KM 2h30 6h30	**182 KM** 2h 5h	**189 KM** 2h 5h15	**30 KM** 30mn 45mn		**56 KM** 45mn 2h30	**73 KM** 1h 2h30
184 KM 2h 3h15	**131 KM** 1h15 2h	**83 KM** 1h30 2h45	**56 KM** 45mn 1h15	**56 KM** 45mn 1h15		**130 KM** 1h30 3h
309 KM 3h 7h	**255 KM** 2h30 5h45	**263 KM** 2h30 5h30	**80 KM** 1h 2h	**72 KM** 1h 2h30	**130 KM** 1h30 4h15	

IDÉES DE SÉJOUR

La Slovénie est un pays à taille humaine : il est tout à fait possible de visiter ses sites les plus incontournables lors d'un séjour d'une semaine. Néanmoins, l'idéal serait de consacrer deux semaines entières à cette destination afin de pouvoir l'explorer en profondeur. Vous vous imprégnerez de ses nuances et de la pluralité des influences émanant de ses différentes régions historiques. Nos idées de séjours classiques n'ont pas la prétention de vous proposer des itinéraires parfaits, considérez-les plutôt comme un ensemble de suggestions qui découlent de nos propres impressions de voyage. Il en est de même pour nos séjours thématiques. Si minuscule soit-il, ce pays regorge d'une variété de paysages et de points d'intérêt exceptionnels. Parcours actif, urbain, thermal, viticole : vous n'aurez que l'embarras du choix ! Quelle que soit la saison que vous choisirez pour partir à sa découverte, la Slovénie saura vous séduire !

À LA DÉCOUVERTE DE LA PORTE DES BALKANS

Véritable mosaïque naturelle lovée au creux des Alpes et des plaines de Pannonie, le territoire de la plus occidentale des nations slaves invite à la flânerie : de l'emblématique **Bled** ★★★★ (p.176) au nord à la sudiste région du Karst, des fiefs médiévaux de l'est à l'Adriatique à l'ouest, sans oublier l'étincelante capitale **Ljubljana** ★★★★ (p.107), la Slovénie ouvre grand ses bras à l'étranger de passage ! Tour d'horizon.

› Jour 1 - Vallée de la Soča

Au départ de **Nova Gorica** ★ (p.218), point d'entrée naturel en Slovénie depuis l'Italie, direction **Kobarid** ★ (p.205) en longeant les eaux turquoise de **la Soča** (p.201) . Visite du musée consacré à la sanglante bataille de la Soča durant la Première Guerre mondiale, connue sous le nom de bataille de Caporetto. Une pause gastronomique s'impose à **Bovec** ★★ (p.202) où l'excellente truite de la Soča sera au menu. Vous rejoindrez alors **Kranjska Gora** ★★★ (p.195) par le col de Vršič. Cette route sinueuse offre des panoramas exceptionnels sur le Razor et le Prisank.

› Jour 2 - Bled et Bohinj

Avant de partir pour **Bled** ★★★★ (p.176), visite des tremplins à ski de Planica (les plus hauts tremplins du monde). À **Bled** ★★★★ (p.176), les amoureux des paysages de carte postale seront servis ! Le **lac** (p.180) et son château, l'île et son église, avec en toile de fond les sommets des Alpes juliennes, tout y est ! Direction **Bohinj** ★★★ (p.188) où l'ambiance est plus sauvage. Les eaux limpides du **lac** (p.189) reflètent le majestueux Triglav, le plus haut sommet du pays.

© HOLGER METTE



Le château de Predjama.

› Jour 3 - Skofja Loka

En début de matinée, petite randonnée sur les aériennes passerelles en bois dans les gorges encaissées de **Vintgar** (p.179) et de Radovlica. L'après-midi, découverte de la cité historique de **Skofja Loka** ★★ (p.160).

› Jour 4 - Ljubljana

Goûtez enfin aux charmes de **Ljubljana** ★★★★ (p.107) la Bien-Aimée, capitale à dimension humaine. Découverte de son centre historique baroque et de son marché pittoresque et quotidien ; visite de l'un des innombrables musées ou églises ; promenade le long de la Ljubljanica en vous arrêtant pour déguster un café en terrasse. Fin de journée au château avec une vue plongeante sur la capitale.

› Jour 5 - Postojna

Site touristique slovène majeur, le village est célèbre pour sa grotte et son château. En matinée, visite de la grotte pour observer le fameux protée (animal atypique vivant dans les souterrains). L'après-midi peut être consacré à la découverte du **château de Predjama** (p.261), des **grottes de Skojcan** (p.273) ou du lac saisonnier de **Cerknica** ★ (p.258).

› Jour 6 - Région du Karst

Direction le village médiéval de **Stanjel** (p.275), sans doute le plus typique et le plus beau de tout le Karst. Suite de la journée dans les haras de Lipicca ★. C'est ici que sont élevés les célèbres chevaux blancs de race lipizzan de l'école d'équitation espagnole de Vienne.

› Jour 7 - Piran et l'Istrie

Fin de l'escapade slovène dans la petite ville de **Piran** ★★★ (p.234). Promenade au hasard dans les ruelles typiquement méditerranéennes ; visite des innombrables églises d'architecture vénitienne ou repos sur les rochers bordant la mer.

MAJESTUEUSE SLOVÉNIE, ENTRE NATURE ET PATRIMOINE

Deux semaines à sillonner cette coquette perle slave permettra de saisir l'abondance de ses richesses, mais aussi de s'approcher un peu plus de ses chaleureux habitants. Culture vivante, épatant héritage architectural, curiosités naturelles, gastronomie singulière et hospitalité slave sont autant de facettes de la Slovénie qui vous laisseront une douce empreinte au cœur.

› Jour 1 - Vallée de la Soča

Après une visite de **Nova Gorica** ★ (p.218), direction **Kobarid** ★ (p.205) avec un possible stop à **Tolmin** ★★ (p.211), en longeant les eaux turquoise de la **Soča** (p.201). Visite du musée consacré à la sanglante bataille de la Soca durant la Première Guerre mondiale. Une pause gastronomique s'impose à **Bovec** ★★ (p.202) où l'excellente truite de la Soca sera au menu. Vous rejoindrez alors **Kranjska Gora** ★★★ (p.195) par le col de Vršič. Cette route sinueuse offre des panoramas exceptionnels sur le Razor et le Prisank.

› Jour 2 - Bled et Bohinj

Visite des tremplins à ski de Planica (les plus hauts tremplins du monde). Arrivée à **Bled** ★★★★ (p.176). Les amoureux des paysages de cartes postales seront servis ! Le **lac** (p.180) surplombé de son château, l'île et son église, en toile de fond les sommets des Alpes juliennes, tout y est ! Direction **Bohinj** ★★★ (p.188) où l'ambiance est plus sauvage. Les eaux limpides du **lac** (p.180) reflètent le majestueux Triglav, le plus haut sommet du pays.

› Jour 3 - Skofja Loka

En début de matinée, petite randonnée sur les aériennes passerelles en bois dans les gorges encaissées de Vintgar et de Radovlica. L'après-midi, découverte de la cité historique de Skofja Loka.

› Jour 4 - Ljubljana

Goûtez enfin aux charmes de **Ljubljana** ★★★★ (p.107) la Bien-Aimée, capitale à dimension humaine. Découverte de son vieux centre historique et de son marché pittoresque et quotidien, visite de l'un des innombrables musées ou églises, promenade le long de la Ljubljanica en dégustant un café en terrasse. Fin de journée au château avec une vue plongeante sur la capitale.

› Jour 5 - Kamnik, Logarska Dolina

Située au pied des Karawanken, **Kamnik** ★★ (p.154) est une ville médiévale. En matinée, promenade dans la ville et visite de son petit château Mali Grad. Détour par **Velika Planina** ★ (p.159), plateau d'altitude à l'habitat traditionnel, avant de prendre la direction de la majestueuse vallée de Logar avec randonnée en perspective. Repas traditionnel et nuit dans l'une des fameuses fermes touristiques de **Solcava** (p.347).

› Jour 6 - Vallée de la Drava, massif de Pohorje

Départ de Solcajava sur l'une des plus belles routes de Slovénie, la **route panoramique** (p.346). Peu fréquentée par les touristes, elle offre de magnifiques paysages sur la vallée de Logar. Dans l'après-midi, promenade dans le massif de Pohorje en plein cœur des plus belles forêts de Slovénie.


© QUERBEET - ISTOCKPHOTO.COM

Maribor.

› Jour 7 - Maribor

Visite de la deuxième ville du pays puis petite promenade sur les hauteurs viticoles de **Maribor** ★★★★ (p.307) avec vue sur le massif de Pohorje. On aura ici entre autres choses l'occasion de contempler l'une des plus vieilles vignes au monde – plus de 400 printemps – donnant encore du raisin.

› Jour 8 - Ptuj et Celje

Découverte de la vieille ville musée de **Ptuj** ★★★ (p.316). Le plus célèbre des carnavals du pays y est organisé : le Kurentovanje. Direction **Celje** ★★ (p.322), troisième ville de Slovénie, construite au bord de la Savinja. Son passé historique a marqué son vieux centre.

› Jour 9 - Novo Mesto et la vallée de la Krka

Établie dans l'un des méandres de la Krka, **Novo Mesto** ★★ (p.287) est une charmante ville. Visites des différentes églises et du **musée Dolenjska** (p.288) qui renferme les plus belles pièces archéologiques de Slovénie. Dans l'après-midi, randonnée dans la superbe et sauvage vallée de la Krka.

› Jour 10 - Ribnica et le lac de Cerknica

Ribnica (p.294) est un petit village slovène réputé pour son artisanat et ses objets en bois. Avant de vous rendre au célèbre **lac** (p.180) de **Cerknica** ★ (p.258), visite au château de Sneznik.

› Jour 11 - Postojna

Site touristique majeur, le village est célèbre pour sa grotte et son château. En matinée, visite de la grotte pour observer le fameux protée (animal atypique vivant dans les souterrains). L'après-midi consacré à la découverte du château de Predjama ou des grottes de Skojcan.

› Jour 12 - Région du Karst

Direction le village médiéval de Stanjel, sans doute le plus typique et le plus beau de tout le Karst. Suite de la journée dans les haras de Lipicca. C'est ici que sont élevés les fameux chevaux blancs de race lipizzan de l'école d'équitation espagnole de Vienne.

› Jour 13 - Piran et l'Istrie

Fin de l'escapade slovène dans la petite ville de **Piran** ★★★ (p.234). Promenade au hasard dans les ruelles typiquement méditerranéennes ; visite des innombrables églises d'architecture vénitienne ou repos sur les rochers bordant la mer

ÉVASION SPORTIVE DANS LA NATURE SLOVÈNE

La Slovénie présente une diversité de reliefs et de climats hors normes qui ont fait son environnement et façonné ses paysages. De la bucolique vallée de la **Soča** (p.201) encaissée au cœur des massifs alpins et ses cours d'eau se prêtant parfaitement à la pratique du kayak, jusqu'aux épaisses forêts du massif du Pohorje, ou encore les falaises de calcaire, les amoureux de nature y trouveront leur compte !

› Jour 1 - Vallée de la Soča

La vallée de la Soča est une belle introduction aux paysages slovènes et ravira les adeptes de sensations fortes. La remontée de la vallée se fait au rythme des changements de couleurs de la rivière et tous les tons de bleu y passent ! Célèbres pour ses fougueux courant, la Soča attire à la belle saison bon nombre d'amateurs de rafting, kayak, canyoning et hydrospeed. **Bovec** ★★ (p.202), concentrant nombre de prestataires, est un bon point de départ pour ces activités, mais est aussi célèbre pour sa station de ski Kanin, l'un des principaux centres de ski de randonnée du pays.

› Jour 2 - Parc national du Triglav - versant ouest

Direction **Trenta** (p.200), village situé au pied des Alpes Juliennes depuis lequel on accède au parc national du Triglav – le seul de Slovénie et l'une des plus vastes réserves naturelles d'Europe –, au cœur duquel culmine le plus haut sommet du pays, le mont Triglav et ses 2 864 mètres. Si la randonnée et le VTT sont les activités reines dans l'ensemble du parc, l'**ascension du Triglav** (p.194) s'apparente plus à une épreuve à laquelle seuls les marcheurs les plus expérimentés s'essaieront, de juin à octobre uniquement. À noter que **Kranjska Gora** ★★★ (p.195), au nord du parc, est un haut lieu du ski en hiver.

› Jour 3 - Parc national du Triglav - versant est

Depuis le centre du parc, on rejoindra **Bohinj** ★★★ (p.188) via l'un des nombreux sentiers balisés qui, ici encore, s'adressent principalement aux randonneurs ayant de la bouteille. Des routes secondaires desservant des petits hameaux proposent également de formidables itinéraires balisés pour les cyclistes. L'arrivée au **lac** (p.180) **Bohinj** ★★★ (p.188), au sud-ouest du parc, est un moment magique ! La station de Vogel est par ailleurs réputée en matière de ski de randonnée.

› Jour 4 - Massif des Karawanken

En poursuivant sa route vers l'est, on pénètre dans le massif des Karawanken, une chaîne montagneuse de 120 km de long faisant office de frontière avec l'Autriche. Plus sauvage et moins touristique que son célèbre voisin le Triglav, le massif recèle de nombreux trésors comme la majestueuse vallée de Logar, le haut plateau de **Velika Planina** ★ (p.159), et les eaux limpides la Savinja, soit autant de terrains de jeux pour les sportifs ! Après une journée bien active, on trouvera refuge dans l'une des nombreuses fermes touristiques éparpillées sur le territoire.

› Jour 5 - Massif du Pohorje

Aux abords de **Maribor** ★★★★ (p.307), seconde ville slovène, les paysages se font plus doux et verdoyants, et les reliefs apaisés du massif du Pohorje sont parcourus de chemins forestiers qui conviendront tout à fait aux promeneurs occasionnels. Lorsque la neige est de la partie néanmoins, **Maribor** ★★★★ (p.307) se transforme en véritable capitale de la glisse, organisant bien souvent des épreuves de Coupe du monde.



© SIMON002

La couleur émeraude de la rivière Soča près de Bovec.

© OLIMPIO FANTUZ / SIME / S.MEPHOTO / GRAPHICOBSESSION



Goriška Brda.

› Jour 6 - Le Karst et la grotte de Postojna

En prenant la route du **sud-ouest** (p.229), les influences méditerranéennes se font sentir dans le Karst. La région est célèbre pour le nombre de grottes et souterrains qu'elle renferme, dont les plus connus sont ceux de **Postojna** ★★★★ (p.260) et de Škocjan. La particularité du sous-sol a engendré une curiosité naturelle : le **lac** (p.180) saisonnier de **Cerknica** ★ (p.258), qui apparaît et disparaît selon les précipitations.

› Jour 7 - L'Istrie slovène

L'Istrie slovène, qui occupe le littoral dans le **sud-ouest** (p.229) du pays, est résolument méditerranéenne. Les vignes de l'arrière-pays, les falaises calcaires de **Strunjan** (p.247) et les marais salants de Sečovlje sont là pour le rappeler. On aura ici tout le loisir de pratiquer la randonnée, à pied ou à vélo, mais aussi de s'adonner aux joies des activités nautiques comme la voile ou la pêche sportive, le tout dans un cadre idyllique.

PÈLERINAGE ŒNOLOGIQUE EN TERRE SLOVÈNE

La vigne a été ici introduite il y a quelques millénaires par Illyriens et Celtes, avant d'être cultivée par Romains et Slaves. La légende dit même que du côté de **Maribor** ★★★★ (p.307), la plus vieille vigne au monde donnant encore du raisin pousserait encore ! Le pays produit à présent quelque 100 millions de litres par an d'un vin de qualité. Circuit à travers les trois régions viticoles slovènes.

› Jour 1 - Région du Primorska : Goriška Brda

Depuis l'Italie, on pénètre dans la fertile région viticole de Primorska, réputée pour ses vins secs et puissants. Goriška Brda constitue une première étape naturelle en ceci qu'on y trouve la plus vaste cave de Slovénie, à Brda, regroupant les productions familiales de la ville. Les blancs sont de cépages rebula, chardonnay et sauvignon ; les rouges, de type merlot et cabernet sauvignon. Nuit en auberge au-dessus de la cave, dans la célèbre maison Morel-Kabaj.

› Jour 2 - Région du Primorska : Vallée de Vipava

Avant de quitter Goriška Brda, étape au domaine Movia chez le vigneron Aleš Kristan, pour goûter à quelques douceurs de l'un des plus fameux professionnels du vin slovène. Puis direction **Vipava** (p.270) et sa vinothèque concentrant la production des 170 vignerons de la vallée. On y découvrira des cépages locaux comme le zelen, la klarnica ou la pinela.

› Jour 3 - Région du Primorska : Le Karst

Direction Sečana pour faire connaissance avec l'un des vins les plus singuliers de Slovénie :

le teran. Cultivé uniquement dans la région du Karst et à sa terre rouge, le puissant teran est issu du cépage refošk et affiche une forte concentration en anthocyanes. La dégustation a lieu sous les voûtes de la cave de Vinakras, datant de 1861, qui propose également le teranton, un vin ancien, et du mousseux du Karst.

› Jour 4 - Région du Primorska : l'Istrie slovène

En rejoignant **Koper** ★★ (p.251) et le littoral slovène, on aura l'occasion de visiter la Maison du Refošk, administrée par la cave Vina Koper (en charge de la vinification des vins d'Istrie), réputée pour son vin de cépage blanc malvazija, mais aussi pour son rouge d'origine refošk. Sur votre chemin vous croiserez un immense tonneau de bois d'une contenance de plus de 400 hectolitres !

› Jour 5 - Ljubljana

Certes, **Ljubljana** ★★★★ (p.107) et sa région n'est pas une zone vinifère, mais la capitale abrite un nombre impressionnant d'excellentes vinothèques et de bonnes adresses où combiner plaisirs de la table et dégustation œnologiques. A cela s'ajoute un joli panel d'évènements autour du vin émaillant l'année, comme la Route du Vin de **Ljubljana** ★★★★ (p.107) et le très ancien salon international Vino **Ljubljana** ★★★★ (p.107).

› Jour 6 - Région du Podravje : Ptuj

Dans l'est du pays s'étend la prestigieuse région viticole du Podravje, mondialement réputée pour ses vins blancs raffinés. Une halte dans la plus ancienne cave du pays, à **Ptuj** ★★★ (p.316), constitue une bonne introduction à l'histoire vinicole de l'est slovène. Après une visite égayée de spectacles sons et lumières, on goûtera à de très bons vins blancs de cépage welschriesling, šipon, riesling et chardonnay.

› Jour 7 - Région du Podravje : Gornja Radgona

C'est à Gornja Radgona, située le long de la frontière autrichienne, que l'on se rendra pour en apprendre davantage sur les origines du tout premier vin effervescent de Slovénie. La visite de la cave Radgonske Gorice s'avère ici une étape incontournable, ainsi que celle de la Maison du vin mousseux. On pourra également prévoir une embardée au milieu des vignes, à bord du petit train touristique.

› Jour 8 - Région du Podravje : Maribor

Rendez-vous à **Maribor** ★★★★ (p.307), deuxième ville slovène, également connue pour accueillir la plus vieille vigne au monde – plus de 400 ans de bons et loyaux services ! – continuant à donner du vin. En plus de cette étonnante attraction touristique, **Maribor** ★★★★ (p.307) abrite la **cave Vinag** (p.310) qui déploie plus de 2,5 km de galeries sous les rues de la ville. Visite et dégustations recommandées !

› Jour 9 - Région du Podravje : Jarenina

À 30 minutes au nord de **Maribor** ★★★★ (p.307) trône le manoir de Dveri Pax, dans la petite ville de Jarenina, célèbre pour sa splendide cave voûtée qui fut jadis celle d'un monastère. Voici une occasion parfaite de faire l'expérience d'une dégustation d'excellents vins vendangés à la main, mais aussi de goûter à quelques blancs secs, maturés ou de vendanges tardives.

› Jour 10 - Région du Posavje : Krško

La troisième région viticole slovène, le Posavje, s'étirant dans le **sud-est** (p.277) du pays, le long de la rivière Sava, est considérée comme celle du vin traditionnel slovène : le cviek, mélange de vin rouge et blanc, faible en alcool et réputé bon pour la santé. Pour se familiariser avec cette particularité et avec l'histoire de la zone de la Dolenjska, on fera une escale au château de Krško et dans sa jolie cave.

› Jour 11 - Région du Posavje : Brežice

Non loin de la frontière croate, on trouve la charmante ville de **Brežice** ★ (p.340) qui présente l'avantage d'abriter une superbe vinothèque ô combien achalandée, étape on ne peut plus recommandée pour se faire une idée du vaste potentiel des vins du Posavje. C'est en outre un parfait point de départ pour planifier visites guidées et itinéraires viticoles à travers le **sud-est** (p.277) slovène.

› Jour 12 - Région du Posavje : Bela Krajina

L'ultime étape de ce pèlerinage œnologique nous mènera dans la région de Bela Krajina, lovée dans l'extrême **sud-est** (p.277) du pays. La star est ici un vin nommé Metliška Črnina, fruit d'un assemblage de divers vins rouges locaux. Notons que sur toute la largeur du territoire du Posavje, il est possible de loger dans des maisonnettes de vignerons trônant au-dessus des champs de vignes, appelées zidanica.

LE PATRIMOINE HISTORIQUE DES VILLES DE SLOVÉNIE

Entre civilisation slave et occidentale, la Slovénie a de tout temps connu un grand nombre d'influences dont les villes et leur héritage archéologique se font aujourd'hui l'écho. Cités médiévales ou fortifiées, creusets de tradition viticole, commerçante ou religieuse, elles sont les gardiennes d'une époustouflante richesse historique et multiculturelle. La Slovénie invite au voyage dans le temps.

© MISTIKAS - ISTOCKPHOTO.COM



Château de Bled.

› Jour 1 - Maribor

Nous conseillons de démarrer le circuit à **Maribor** ★★★★ (p.307), deuxième ville du pays. Construite sur les berges de la Drave, qui était autrefois une importante voie de transport, la cité abrite divers palais et splendides édifices, dont le manoir de Betnava ou le château de **Maribor** ★★★★ (p.307). Sa plus grande richesse demeure toutefois son vignoble : la ville est entourée de vignes plusieurs fois centenaires qui font l'objet de plusieurs événements (taille, vendanges…).

› Jour 2 - Ptuj

En aval de la Drave se trouve **Ptuj** ★★★ (p.316). Plus ancienne cité de Slovénie, elle a été le théâtre de plusieurs batailles. Les riches souvenirs de son passé sont conservés dans le musée du château. On profitera de l'escale pour s'engouffrer dans la Prešernova Ulica, une étroite rue du centre-ville garnie d'anciennes façades, avant d'aller jeter un œil aux deux anciens monastères de la ville, l'un franciscain, l'autre dominicain.

› Jour 3 - Konjice

A l'ouest, au pied des collines de Konjice, se situe la bourgade de **Slovenske Konjice** (p.333), connue dans tout le pays pour ses fleurs mais aussi et surtout pour le vignoble de Skalce, où une dégustation s'impose. A quelques kilomètres de là, près du village de Spitalic, se trouve la **Chartreuse de Zice** (p.333). Construit sur le modèle des Chartreuses de France, le couvent est l'un des plus vieux édifices religieux slovènes.

› Jour 4 - Celje

A peine entré dans la cité médiévale de **Celje** ★★ (p.322), le regard se porte naturellement sur son vieux château, excellemment conservé et incarnant à la perfection l'image que l'on se fait d'une fortification du Moyen Age : murailles, meurtrières, donjon et cours intérieures. Une visite de cet imposant édifice s'impose, d'autant plus que l'entrée est gratuite et que le **point de vue** (p.218) sur **Celje** ★★ (p.322) et ses environs est, depuis les murailles, absolument imprenable !

› Jour 5 - Novo Mesto

Chef-lieu de la région de Dolenjska, **Novo Mesto** ★★ (p.287), contrairement à son nom, est une ville très ancienne construite dans l'un des méandres de la Krka. Là aussi, la viticulture a modelé le paysage environnant. Après la découverte de la ville et de son monastère franciscain, une balade sur la petite colline de Trška Gora permet aux voyageurs de déguster le vin historique slovène.

› Jour 6 - Ljubljana - rive est

Remodelée au début du XXe siècle par le célèbre architecte Joze Plečnik, **Ljubljana** ★★★★ (p.107) est une capitale à dimension humaine. Pour profiter au mieux de ses diverses richesses, deux jours ne sont pas de trop pour découvrir le vieux centre historique. On pourra d'abord se consacrer à la rive est de la Ljubljanica avec le pont des Dragons, la place animée du marché, la cathédrale Saint-Nicolas, le palais du Séminaire avec sa bibliothèque et ses fresques, le château, la vieille rue de Stari Trg et l'église Saint-Jean.

› Jour 7 - Ljubljana - rive ouest

Le second jour passé dans la capitale, cette fois-ci du côté ouest de la Ljubljanica, permettra de flâner sur les berges et le long du célèbre Triple Pont construit par Joze Plečnik, puis de découvrir la **maison natale de l'architecte** (p.116), l'église de la Vierge Marie du Bon

Secours, l'**église franciscaine de l'Annonciation** (p.161), mais aussi la rue de Copova qui rejoint l'Opéra, le Musée national et la galerie d'Art moderne.

› Jour 8 - Skofja Loka

Au **nord-ouest** (p.149) de **Ljubljana** ★★★★ (p.107) se trouve Skofja Loka. Surplombée par son château du XIIIe siècle, dont le musée présente les métiers d'époque, cette petite cité médiévale a été un grand centre commercial. La gastronomie locale est aussi marquée par ce riche passé : les boulangeries proposent ici un excellent pain au miel et les restaurants continuent de préparer des spécialités d'antan.

› Jour 9 - De Bled à Dolenji Novaki

Un peu plus au nord, on trouve **Bled** ★★★★ (p.176) et son fameux lac sur lequel semble flotter une église sur son îlot. La localité est également connue pour son superbe château trônant au bord d'une falaise, et pour les **gorges de Vintgar.** (p.179) De là, on filera vers le sud visiter les vestiges de l'hôpital clandestin Franja, datant de la Seconde Guerre, à Dolenji Novaki. Il s'agit d'un ensemble de bâtiments en bois qui accueillirent 15 000 blessés durant la guerre.

› Jour 10 - Idrija

Première ville minière de Slovénie, **Idrija** ★★ (p.225) est aussi connue pour sa dentelle. Le **Musée municipal** (p.117), installé au cœur de l'imposant château de Gewerkeneg, retrace le passé minier de la localité et regroupe une très belle collection de dentelles. Impossible de quitter les lieux sans avoir goûté aux fameuses « zlikrofi » (sortes de ravioles) !

› Jour 11 - Postojna

Bien qu'une grotte ne puisse être qualifiée de patrimoine architectural, celle de **Postojna** ★★★★ (p.260) force l'admiration, ne serait-ce que parce que son réseau est le plus vaste d'Europe. Mais **Postojna** ★★★★ (p.260) est également célèbre pour accueillir le **château de Predjama** (p.261), incrusté depuis plus de 700 ans dans la roche et trônant à 123 mètres au-dessus du vide. Véritable curiosité mondiale, réputé imprenable, il fut le lieu de résidence du chevalier Erasme.

› Jour 12 - Koper et Izola

Direction le littoral pour une visite du musée régional de **Koper** ★★ (p.251), installé dans un superbe palais prétorien à la façade de style gothique tardif - Renaissance, peut-être l'un des plus impressionnants de Slovénie. De là, on ralliera **Izola** ★★★ (p.248) pour y admirer le palais Manzioli qui propose assez fréquemment des expositions d'art.

› Jour 13 - Piran

Le périple prend fin dans la ville côtière de **Piran** ★★★ (p.234). En raison de son accès à la mer, un grand nombre de peuples (Romains, Slaves, Allemands) se sont disputé la possession de la cité, d'où la présence de vestiges de murailles. Au XVe siècle, la ville devient un partenaire commercial privilégié de Venise, dont elle a tiré sa richesse et son identité. Une jolie promenade permet d'arpenter pléthore de ruelles si méditerranéennes, et de découvrir les vieilles églises (dont celle de Saint-Georges), le monastère, les remparts, et le front de mer de **Piran** ★★★ (p.234).



© ROSSHELEN - ISTOCKPHOTO.COM

Piran au coucher de soleil.

MG EXPRESS

Parlez-nous de vous !

Mon coup de foudre pour le tourisme a commencé il y a trente-huit ans. Par hasard, on cherchait dans une agence une guide parlant français. J'ai été la seule à me présenter car très peu de personnes connaissaient cette langue. En 1994, j'ai ouvert ma propre agence de voyages, spécialisée sur la francophonie, et l'amour pour le tourisme et la création de programmes sur mesure continuent de remplir ma vie.

Pourquoi choisir la Slovénie ?

La Slovénie c'est "le Soleil de l'autre côté des Alpes", on y va pour découvrir ses nombreux joyaux parsemés entre les Alpes et la côte adriatique, pour retrouver le charme de l'Autriche-Hongrie, revivre des émotions, peut-être oubliées, au contact de la nature, des habitants ; goûtez aux produits locaux et écoutez les légendes !

Quel est votre circuit favori ?

Je n'ai pas de circuit favori à proprement parler. Ils sont tous différents, que ce soit du séjour de quelques jours aux circuits de quinze jours et plus. Je me donne à fond pour essayer de créer quelque chose de très bon, car ma meilleure récompense est la satisfaction de mes clients.

Pourquoi voyager avec l'agence MG Express ?

Pour découvrir l'âme de la splendide Slovénie et les richesses séculaires des pays de l'ex-Yougoslavie et des Balkans. MG Express est une agence spécialisée DMC, membre du Travelife Partner Program, elle tient énormément à l'écologie, et travaille avec de petits fournisseurs locaux. Spécialisée dans le réceptif des clients francophones européens et du Québec, elle travaille également avec les autres pays européens et du reste du monde.

Quelle est la « pépite slovène » à découvrir en 2022 ?

La Slovénie est un « concentré de bonheur » pour les yeux et pour l'âme. Elle regorge de trésors cachés… Un circuit est très indiqué pour le découvrir et en tomber amoureux. Laissez-vous conseiller pour la création d'un programme qui vous fera découvrir les joyaux de l'intérieur des terres et les richesses des villes côtières… Faites-moi signe, ensemble on créera votre programme sur mesure.



© JANOKA82 - ISTOCKPHOTO.COM



©ROSSHELEN - ISTOCKPHOTO.COM



© ZIGA PLAHUTAR - ISTOCKPHOTO.COM

PRATIQUE

SE REPÉRER / SE DÉPLACER

DE L'AÉROPORT AU CENTRE-VILLE

Ljubljana est le seul aéroport international d'envergure qui accueille des vols essentiellement intra-européens. Quelques vols saisonniers et régionaux jusqu'à Maribor. La plupart des grandes capitales européennes sont ainsi reliées à la Slovénie.
Depuis la France, le trafic s'est densifié après la faillite surprise de la compagnie nationale Adria Airways en novembre 2019. Air France est en situation de monopole et a renforcé son nombre de vols au départ de Paris, passant de 6 à 13 chaque semaine.
Autre alternative intéressante : un vol au départ des grandes villes de France jusqu'à Venise, ville à partir de laquelle il est relativement aisé d'atteindre la Slovénie – 1h20 de route jusqu'à la frontière et 2h30 jusqu'à Ljubljana en voiture de location, taxi partagé comme Goopti ou en car de tourisme type Flixbus.

- **Rejoindre le centre-ville de Ljubljana depuis l'aéroport :** quelques systèmes de navettes en car pas toujours efficaces. La meilleure solution est de passer par le prestataire Goopti : service satisfaisant, compter entre 9 et 12 € en fonction du nombre de passagers. En taxi traditionnel, il faut compter 35 €.

- **Rejoindre le centre-ville de Maribor depuis l'aéroport :** un train par heure en Orehova Vas (station située à proximité de l'aéroport) et la gare centrale de Maribor : le trajet dure une dizaine de minutes et ne coûte que 1,50 €. En taxi, il faut compter une vingtaine d'euros.

ARRIVÉE EN TRAIN

Un réseau vieillissant, complexe et plutôt lent. Vous l'avez compris, l'option ferroviaire n'est pas envisageable pour accéder au territoire slovène. Toutefois, une fois sur place, il est possible de se déplacer en train à condition de bien avoir étudié la question auparavant. Des zones peu ou pas desservies, un grand manque de trains express, des prix bas mais des trajets longs en raison d'arrêts incessants dans de nombreuses localités. Le réseau est quand même plus moderne et moins perfectible à l'est du pays.

ARRIVÉE EN BATEAU

La compagnie *Venezia Lines* opère une traversée en ferry une fois par semaine pour la liaison Piran-Venise. Vous pouvez connecter la Slovénie avec l'Italie en deux heures et quarante-cinq minutes de trajet.

TRANSPORTS EN COMMUN

Il est possible d'arriver en Slovénie en car depuis l'Italie, l'Autriche, l'Allemagne, la Croatie, la Serbie et la Hongrie. Les trajets sont assez longs mais économiques. Une fois dans le pays, le réseau de bus est plutôt bon et permet de se déplacer à moindre coût. Toutefois, certains sites naturels sont situés trop loin des axes routiers et il ne vous sera possible de les visiter qu'à condition d'avoir un véhicule personnel. De ville à ville, les trajets sont efficaces bien que les arrêts demeurent nombreux et que la fréquence soit un peu faible lors de la moyenne et de la basse saison.

EN VOITURE

Une distance de 1 250 km sépare Paris de Ljubljana. La façon la plus rapide de vous rendre en Slovénie au départ de la capitale française est de passer à proximité du Luxembourg, par Stuttgart, Munich, Salzbourg, pour arriver enfin à Ljubljana, après une douzaine d'heures de route (sans les arrêts !). Au départ de Lyon, comptez 930 km et 8h30, en passant par Turin, Milan, Vérone, Venise, Trieste et Ljubljana. Pour calculer précisément votre itinéraire, consultez les sites www.viamichelin.fr, www.mappy.fr ou www.google.fr/maps.



© MARCIN JUCHA - SHUTTERSTOCK.COM

Le pont de Solkan.

Le prix des carburants est unique, mais soyez prévoyant si vous roulez au sans-plomb 98 ou au super, le nombre de stations est plus limité. Les tarifs sont à peine inférieurs aux tarifs français.

Autoroutes. Petit pays, mais beau réseau. La Slovénie atteint près de 700 km d'autoroutes et de voies rapides, et le programme est quasiment achevé. Le premier tronçon – Vhrnika-Postojna – date de la Yougoslavie socialiste, inauguré à la fin de l'année 1972.
De Ljubljana vers le tunnel de Karawanken, au nord-est, la section entre le nord de Kranj et les abords de Jesenice est par exemple terminée. En direction du littoral slovène, l'autoroute est achevée et désengorge ainsi la route nationale en été. L'Italie est désormais joignable *via* Sežana, Nova Gorica ou Jesenice, et la Hongrie au nord-est en passant par Murska Sobota.
Un autre tronçon en direction du sud-est, qui permet de rallier la Croatie *via* Brežice, est terminé. Enfin, Ljubljana-Maribor d'une seule traite *via* l'autoroute est désormais possible. La Slovénie dispose désormais d'un beau réseau d'autoroutes. L'ensemble des routes dépasse 6 000 km. La vitesse est limitée à 130 km/h. La généralisation de la vignette fait que l'on ne s'arrête plus aux barrières de péages, mais on doit les passer à la vitesse limite de 40 km/h.

Péages. Sur les autoroutes et au tunnel de Karawanken, passage frontalier avec l'Autriche au nord de Jesenice. Si vous vous rendez en Slovénie *via* l'Allemagne et l'Autriche, vous n'aurez pas à bourse délier sur les autoroutes allemandes, gratuites, mais il faut acquitter un droit de passage à Sankt Michaël en Autriche (11 €) et au tunnel de Karawanken (7,20 €). Pour rejoindre Ljubljana depuis Jesenice : 3 €. N'oubliez pas d'acquérir une vignette pour circuler sur les autoroutes en Autriche, vendue à l'entrée du territoire. Plusieurs formules : validité pour 10 jours (8,90 €), 2 mois (25,90 €). *Idem* pour circuler en Slovénie : vignette obligatoire (15 € pour 7 jours, amende de 150 € payable sur place ou 300 € à partir du lendemain…).

Pour conduire une voiture en Slovénie, il vous sera demandé votre permis de conduire et vous devrez (si ce n'est pas déjà fait) souscrire une assurance internationale routière.

Conduite. Sur les grands axes routiers (Jesenice-Ljubljana), la police veille, mais est plutôt moins présente qu'en France. Sur les voies rapides, la vitesse est limitée à 100 km/h, sur les routes secondaires (régionales) à 90 km/h et en agglomération à 50 km/h. Le taux d'alcoolémie autorisé est de 0,5 ‰. Pour les chauffeurs professionnels, ce taux est ramené à zéro. Il faut impérativement allumer vos feux en circulant



© MATEJ KASTELIC - SHUTTERSTOCK.COM

de jour, sinon vous êtes passible d'une amende. L'information est indiquée à l'entrée du territoire sur panneau, vous n'avez donc aucune excuse en venant par voie terrestre. La conduite des Slovènes est contrastée… Piéton respectueux et vertueux comme son voisin germain du Nord, il oublie parfois les règles de la bienséance derrière son volant. Sa conduite peut être indisciplinée, sportive et individualiste.

- **En cas de panne,** appeler la Fédération automobile slovène au numéro 1987. AMZS assure assistance et remorquage 24h/24. www.amzs.si
- **Info trafic :** 1970.
- **Attention,** depuis 2008 les deux-roues et les véhicules de moins de 3,5 t doivent se munir d'une vignette pour rouler sur les autoroutes et voies rapides de Slovénie. Celle-ci peut s'acheter dans les péages ou les stations-service frontalières ainsi que dans les tabacs et bureaux de poste et doit être collée sur le pare-brise. Le tarif hebdomadaire pour une voiture (classe 2A) est de 15 €, mensuel de 30 € et annuel de 110 €. Les amendes varient de 300 à 800 €, les contrôles sont fréquents et ça ne rigole pas. Les contrôleurs sont autorisés à confisquer tous les documents des contrevenants jusqu'à ce que l'amende soit payée. Pour toutes infos complémentaires, s'adresser localement à la DARS de 6h30 à 20h ✆ 080 15 03 ou +386 1 518 83 64. Site Internet : www.dars.si
- **L'auto-stop** sera une école de patience. Surtout que l'été venu, nombreux sont ceux qui tentent leur chance aux sorties de Ljubljana vers la mer.

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, comment puis-je me rendre à…
Pozdravljeni, kako lahko pridem do …

Est-ce loin à pied ? Y a-t-il le métro ou un bus… pour y aller ?
Je daleč za iti peš? Lahko vzamem podzemno ali avtobus, ki me bo pripeljal tja?

Pouvez-vous me montrer cet endroit sur la carte s'il vous plait ?
Mi lahko, prosim, ta kraj pokažete na zemljevidu?

Où puis-je acheter les tickets de transport ? Est-ce que je peux payer en carte de crédit ?
Kje lahko kupim karte za javni prevoz? Lahko plačam s kreditno kartico?

Où est la sortie ? A gauche, à droite ou tout droit ?
Kje je izhod? Levo, desno ali naravnost?

Je suis perdu et je suis en retard, s'il vous plait, aidez-moi ! Merci beaucoup !
Zamujam in ne vem točno, kje sem, mi lahko, prosim, pomagate! Najlepša hvala.

PRATIQUE

A VOIR / A FAIRE

HORAIRES

En général, les musées, sites culturels et/ou naturels payants sont ouverts et accessibles au public entre 10h et 18h, du mardi au samedi. En basse et moyenne saison, certains lieux ferment leurs portes plus tôt. L'affluence est également nettement plus importante lors des vacances scolaires. Les jours de fermeture sont souvent le dimanche et le lundi, parfois le samedi après-midi dans les petites villes.

A RÉSERVER

Hors saison, peu de choses sont à réserver hormis les sites naturels dont certains ne sont ouverts que sur réservation préalable. C'est notamment le cas de certaines visites guidées dans des grottes. En haute saison, les sites classés Unesco doivent impérativement faire l'objet d'une réservation, sinon vous risquez fort de ne pas pouvoir visiter les sites le jour souhaité.

BUDGET / BONS PLANS

Pour la visite des musées, n'oubliez pas votre carte d'identité ou celle de votre enfant. Des réductions existent en fonction de l'âge, mais aussi de la situation professionnelle et sociale. Généralisation en cours de la réduction étudiante : n'oubliez pas votre carte. Les sites culturels ont une politique de tarification assez similaire à celle de la France, à la différence qu'ici, la gratuité est rare. À Ljubljana, optez pour le Ljubljana Pass 72h à 45 € qui vous permet de visiter gratuitement vingt musées, d'emprunter les transports en commun, de bénéficier d'une balade sur la Ljubljanica et d'une entrée gratuite au zoo.

Urbana vous permettra de découvrir les plus célèbres curiosités aux meilleurs tarifs. Elle est en vente auprès des centres d'informations touristiques et dans les tabacs – mais aussi dans les tout nouveaux Urbanomat, des distributeurs installés dans divers points de Ljubljana, au prix de 2 €. Elle vous assure l'accès libre aux curiosités les plus marquantes, soit les galeries, musées, châteaux, jardin botanique, zoo ; visites guidées de la ville ; trajets gratuits en bus urbains, petit bateau, petit train touristique et funiculaire du château (le nombre de trajets est illimité tant que la carte est valide) ; 4h de location vélo gratuites. On paie même son parking avec.



© MATEJ KASTELIC - SHUTTERSTOCK.COM

Vue de la Ljublanica.

LES ÉVÉNEMENTS

Ils sont nombreux, souvent axés sur la tradition, notamment en zone rurale. Il y en a absolument pour tous les goûts et chaque mois de l'année : événements sportifs (épreuves de coupe du monde de ski alpin), carnavals hauts en couleur, festivals de musique, de gastronomie, de viticulture, de films, de littérature, etc.

VISITES GUIDÉES

On en trouve beaucoup *via* les offices de tourisme qui proposent des parcours initiatiques ou thématiques, notamment dans les villes principales du pays. Très bon réseau de viticulture qui permet de découvrir la variété du savoir-faire des vignerons slovènes. Quelques *greeters* également dans les sites touristiques à haute valeur ajoutée.

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, puis-je avoir deux entrées adultes et un enfant s'il vous plait ?
Dober dan. L'ahko dobim dve karti za odrasla in dve karti za otroka?

Le tarif enfant est jusqu'à quel âge ? Et pour les seniors, est-ce qu'il y a une réduction ?
Do katere starosti se še oseba šteje za otroka? Imate kakšen popust za upokojence?

Est-ce qu'il y a des visites guidées en français ou un audioguide ?
Je vodeni ogled na voljo v francoščini ali preko avdio vodiča?

Combien de temps faut-il pour faire la visite ?
Kako dolgo traja obisk?

J'ai du mal à monter les escaliers, avez-vous un ascenseur ?
Težko hodim po stopnicah, imate morda dvigalo?

Excusez-moi, pouvez-vous me dire où sont les toilettes ? Merci beaucoup.
Oprostite, mi lahko poveste, kje je stranišče? Najlepša hvala.

PRATIQUE
SE RÉGALER

HORAIRES
Ils sont assez similaires à ceux que l'on connaît en France. Pour le déjeuner, les restaurants sont généralement ouverts de midi à 14h30, pour le dîner, entre 19h et 22h. Les auberges, quant à elles, servent en continu de 11h à 22h. Les établissements sont souvent fermés le lundi et le dimanche, hormis dans les plus grandes villes.

BUDGET / BONS PLANS
Il existe quatre grands types d'établissements en Slovénie. On peut les classer par catégories de prix. L'*okrepcevalnica* permet de manger simplement, sur le pouce avec des plats à partir de 5 €. La *gostilna* offre des plats traditionnels souvent rustiques, avec des plats autour de 10 €. La *gostisce*, sorte d'auberge plus haut de gamme, sert des plats plus élaborés qui vous coûteront en moyenne une douzaine d'euros. Enfin, le *restavracija*, véritable restaurant, proposera des mets plus nobles et plus recherchés avec des prix atteignant parfois 15/20 € pour un plat principal. Toutefois, le budget varie en fonction des régions, de la réputation d'un établissement et de la qualité de sa cuisine.

La compagnie finlandaise Wolt (www.wolt.com/en/svn), équivalente d'Uber Eats ou Deliveroo en France, s'est implantée en 2019 dans les grandes villes de Slovénie. Grâce au site en ligne ou *via* l'application, il est possible de se faire livrer en un peu moins d'une heure des plats d'une centaine de restaurants partenaires. Le prépaiement est effectué en ligne, puis la commande se met en route à l'adresse voulue de manière écoresponsable par un livreur à vélo. Très pratique après une journée épuisante !

EN SUPPLÉMENT
Le pain est inclus sur la plupart des tables. Il en est de même pour le couvert et pour l'eau qui est toujours gratuite et systématiquement servie avec le café. Une TVA sur la restauration existe en Slovénie si bien que les pourboires, bien que conseillés lorsqu'une adresse vous a séduit, n'est pour autant absolument pas obligatoire.

C'EST TRÈS LOCAL
Spécialités des Balkans, les *bureks* sont une sorte de friand. On les trouve au fromage frais, à la viande, à la pizza ou aux épinards. De nouvelles versions sucrées existent désormais. Bon



© OLGA GONT - ISTOCKPHOTO.COM

Traditionnel burek.

marché et roboratifs, ils combleront parfaitement un petit creux. Ils sont bien entendu vendus dans les petits fast-foods de Ljubljana. Les plus courus de la ville, et sans doute les meilleurs, sont ceux d'Olimpija et de Nobel qui se disputent le marché depuis bien longtemps. Le principal avantage est qu'ils sont tous les deux ouverts à toute heure de la journée et de la nuit. Parfait pour les couche-tard ou les lêve-tôt ! Une portion de ***burek*** vous coûtera la modique somme de 2 €.

Sur la côte, ne vous étonnez pas de recevoir une petite coupelle de fleur de sel de Piran en début de repas. C'est la tradition dans les bons établissements du littoral.

ENFANTS

Ils sont les bienvenus partout à Ljubljana et dans tout le pays même si des menus spéciaux ne leur sont pas toujours dédiés.

FUMEURS

Les fumeurs sont bien tolérés en terrasse.

LES ATTRAPE-TOURISTES

Les quelques établissements qui procèdent au rabattage de touristes dans les lieux plus visités sont à éviter.

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, je voudrais réserver une table pour deux personnes pour ce midi ou ce soir.
Pozdravljeni. Rad bi rezerviral mizo za dva za danes v času kosila ali za zvečer.

Avez-vous un menu en français ou en anglais ?
Je jedilni list na voljo tudi v francoskem ali angleškem jeziku?

Je suis végétarien, y a t-il des plats sans viande ?
Sem vegetarijanec. Imate na meniju kakšne brezmesne jedi?

Je n'ai vraiment plus faim mais avez-vous une carte des desserts ?
Trenutno ne bi, ampak a lahko vseeno vidim še vaš meni s sladicami?

Puis-je avoir l'addition s'il vous plait ? Je peux payer par carte ou en espèces ?
Prosim, lahko dobim račun? Lahko plačam s kartico ali le z gotovino?

C'était très bon, nous reviendrons. Merci et à bientôt.
Izvrstno je bilo. Zagotovo se še vrnem. Hvala lepa, se vidimo.

PRATIQUE

FAIRE UNE PAUSE

HORAIRES

Large amplitude horaire. Les établissements sont le plus souvent ouverts entre 7h et 23h en semaine, jusqu'à 1h le week-end. Souvent fermés le dimanche. Forte affluence en fin de journée : les Slovènes apprécient de pouvoir de se poser en terrasse après le travail. Happy hours souvent proposées entre 17h et 20h.

BUDGET / BONS PLANS

Le café vous coûtera entre 0,90 € et 1,50 € selon les établissements. Il sera toujours accompagné d'un verre d'eau gratuit. Vous devrez débourser entre 1,90 € et 2,70 € pour une pinte de bière locale, entre 1,50 € et 5 € pour un verre de vin, entre 2 € et 3 € pour un Coca Cola.

A PARTIR DE QUEL ÂGE

Seul l'alcool est interdit aux mineurs de moins de 18 ans. Les enfants sont les bienvenus hormis cela.

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, quelle est la spécialité de la maison ? Nous voulons découvrir.
Dober dan. Kakšne specialitete imate? Radi bi jih poskusili.

Avez-vous de la place en terrasse ?
Je kaj prostora na terasi?

Quel est votre nom ? Je m'appelle… Ravi de vous rencontrer !
Kako vam je ime? Sem ... Me veseli!

A votre santé ! Zut, j'ai renversé mon verre… pouvez-vous m'aider ?
Na zdravje! Ojoj, polil sem svojo pijačo. Mi lahko pomagate?

C'était très bon. Nous allons reprendre la même chose s'il vous plait.
Bilo je zelo slastno. Še enkrat bi radi naročili isto, prosim.

PRATIQUE

(SE) FAIRE PLAISIR

HORAIRES

Les magasins ouvrent relativement tôt, à partir de 7h pour les supermarchés et de 8h pour les magasins de mode. Le week-end est très respecté en Slovénie, vous ne trouverez des magasins ouverts que le samedi matin en zone rurale, toute la journée en zone urbaine. Ljubljana connaît depuis peu une augmentation importante de l'ouverture de ses magasins le dimanche.

BUDGET / BONS PLANS

Concernant l'alimentation, les prix constatés sont 15 % inférieurs aux prix français. Pour ce qui est du prêt-à-porter, de l'électroménager ou des équipements de loisirs, les tarifs sont sensiblement les mêmes.

SOLDES

Deux périodes de soldes de deux semaines, en janvier et en août.

C'EST TRÈS LOCAL

Il existe de nombreuses boutiques de créateurs et d'artisans locaux dans les grandes villes comme dans les petites communes. N'hésitez pas à pousser leurs portes pour rapporter des souvenirs authentiques !

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, c'est superbe, mais combien ça coûte ?
Pozdravljeni. Prelepo je, koliko pa stane?

Vous auriez ma taille ? Où se trouvent les cabines d'essayage ?
Imate tudi mojo velikost? Kje so garderobe?

Est ce que je pourrai vous le rapporter et l'échanger si ça ne va pas ?
Lahko oblačilo zamenjam, če mi ne bo prav?

J'ai trop dépensé aujourd'hui, pouvez-vous me faire une réduction sympa ?
Danes sem že ogromno zapravil. Lahko dobim kak popust?

Je prendrai celui-ci. Pouvez-vous me faire un paquet cadeau ?
Vzel bom tole. Lahko zavijete kot darilo?

Vous prenez la carte de crédit ? Où puis-je trouver un distributeur de billets ?
Sprejmete kreditno kartico? Kje lahko najdem bankomat?

PRATIQUE
BOUGER & BULLER

BUDGET / BONS PLANS
Tout dépend de l'activité. L'avantage, c'est qu'elles sont nombreuses en Slovénie. Sports d'hiver (compter une trentaine d'euros pour un forfait journée dans une station moyenne), sports d'eaux vives (compter entre 50 et 75 €), spéléologie (entre 10 et 20 €), sports aquatiques (plongée à partir de 60 €) et bien entendu énormément de sentiers pédestres en zone forestière, parfaits pour pratiquer le VTT (25 € la journée), le jogging ou la cueillette des champignons à l'automne.

C'EST TRÈS LOCAL
L'observation des ours ou des loups, des sites naturels qui se présentent comme de gigantesques et inspirants terrains de jeux, tyrolienne de plusieurs kilomètres, etc.

VOS PAPIERS SVP
Ils peuvent être nécessaires pour certaines activités sportives : accès à certaines grottes, escalade sur glace, plongée, etc.

A RÉSERVER
Les visites guidées de grottes en basse et en moyenne saison et, de façon générale, l'ensemble des activités de plein air sont parfois conditionnées au nombre de participants et aux conditions météorologiques.

LES ÉVÉNEMENTS
Épreuves de coupe du monde du ski alpin à Kranjska Gora en janvier et à Pohorje en mars, épreuves internationales de saut à ski à Planica, marathon de Ljubljana en octobre, plusieurs clubs sportifs à suivre également comme le RK Celje (handball), le NK Maribor (football) ou encore l'Olimpija Ljubljana (basket-ball).

LES ATTRAPE-TOURISTES
Le plus simple pour les éviter est de passer par les centrales de réservations *via* les sites officiels des différents prestataires.

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, comment puis-je me rendre à… ? Est-ce loin ?
Pozdravljeni, kako lahko pridem do ... - Je daleč?

J'aimerais aller courir. Il y a un coin sympa pour cela dans la ville ?
Rad bi šel tečˇ. Je kakšna res lepa trasa za tek po mestu?

J'adore cuisiner. Savez-vous où je peux trouver des cours de cuisine ?
Obožujem kuhanje. Mogoče veste, kje bi se lahko udeležil tečaja kuhanja?

Vous pourriez m'indiquer une salle de sport pas très loin ?
Mi lahko poveste, kje je najbližji fitnes?

Quel est le sport national ?
Kaj je vaš nacionalni šport?

Pensez-vous que nous pourrions voir cela ou même participer ?
Kje pa bi si ga lahko ogledali ali pa se celo sami preizkusili v njem?

PRATIQUE

SORTIR

HORAIRES
Pour les clubs et discothèques, les établissements ouvrent leurs portes à partir de 23h et généralement jusqu'à 5h. Affluence importante à partir de 1h. Elles ne sont pas forcément ouvertes tous les jours, mais plutôt du jeudi au samedi inclus.

BUDGET / BONS PLANS
Entrées généralement gratuites ou à des prix modiques. Les tarifs des consommations sont évidemment plus élevés qu'en journée, mais pas hors de prix non plus. Compter 7 € pour un cocktail, 5 € pour une pinte.

A RÉSERVER
Il est conseillé de réserver pour les concerts parfois, les festivals toujours.

TRANSPORTS NOCTURNES
Ils sont limités aux grandes villes comme Ljubljana ou Maribor avec des bus de nuit en fin de semaine. Sur la côte, possibilité de se déplacer en soirée en car pendant la haute saison.

A PARTIR DE QUEL ÂGE
Accès interdit aux mineurs pour les boîtes de nuit. Carte d'identité obligatoire.

C'EST TRÈS LOCAL
Dresscode assez souple, mais variable selon la fréquentation et le genre musical plébiscité par les établissements.

FUMEURS
En extérieur ou dans un fumoir dédié dans l'enceinte de l'établissement.

LES PHRASES CLÉS

Bonsoir, comment puis-je me rendre à…
Dober večer, kako lahko pridem do …

Est ce que cet endroit est tranquille ? Il n'y a pas de problème de sécurité ?
Je to miren kraj? Obstajajo kakšne težave glede varnosti?

J'aimerais voir un spectacle typique ! Qu'est-ce qu'il y a en ce moment ?
Rad bi si ogledal tradicionalno predstavo. Kaj je trenutno na sporedu?

Je ne comprends pas… pouvez-vous répéter s'il vous plait ? Merci.
Ne razumem, lahko, prosim, ponovite. Hvala lepa.

Est-ce que je peux vous offrir un verre ? Quel est le meilleur cocktail de la maison ?
Vam lahko kupim pijačo? Kaj je najboljši hišni koktejl?

J'ai la gueule de bois, auriez-vous quelque chose pour que j'aille mieux ?
Malo preveč sem popil. Imate morda kaj, kar bi pomagalo pri glavobolu?

PRATIQUE

SE LOGER

BUDGET / BONS PLANS

Il existe de nombreux types d'établissements. Le moins cher sera le camping (compter une quinzaine d'euros par personne pour un emplacement en haute saison). Une alternative plus citadine peut être l'auberge de jeunesse où on vous proposera un lit en dortoir pour une vingtaine d'euros. En zone rurale, la *gostilna* présentera souvent l'avantage d'une offre satisfaisante de ***bed & breakfast***. Pour ce qui est des hôtels, il existe trois grandes gammes de prix. Commençons par l'hôtel économique, simple, sans artifice, souvent un peu excentré des centres-ville (compter une soixantaine d'euros par nuit en moyenne). Continuons par l'hôtel de charme qui présente un meilleur confort et une meilleure situation géographique bien souvent (compter une centaine d'euros par nuit en moyenne). Terminons enfin par l'hôtel de luxe pour lequel il faudra débourser un minimum de 150 € en haute saison mais qui proposera des équipements et des prestations haut de gamme. Les prix varient en fonction des saisons touristiques, toutefois très variables sur le petit territoire slovène. Des réductions existent parfois sur des séjours de plusieurs nuitées.

A RÉSERVER

Mieux vaut réserver son hébergement quel que soit le cas de figure ! Évidemment, ce conseil ne vaut pas pour toutes les périodes et en basse saison, il est assez aisé de trouver une chambre pour le soir même. Toutefois, il faut s'y prendre bien en amont si vous avez une idée précise de votre logement favori pour vos prochaines vacances. À Ljubljana, quelle que soit la période de l'année, sur la côte entre juin et septembre, en montagne entre décembre et mars.

C'EST TRÈS LOCAL

Le meilleur plan local en matière d'hébergement est sans nul doute la ferme touristique qui permet de vivre une expérience enrichissante en matière de découverte humaine et sociale. Par ailleurs, les chambres triple et quadruple



© IGA - SHUTTERSTOCK.COM

Petit déjeuner d'hôtel à Portoroz.

existent encore assez largement en Slovénie et permettent de réduire le coût global du séjour. Enfin, n'hésitez pas à demander au personnel de votre hébergement s'il loue des vélos, il s'agit d'une pratique courante dans ce pays *eco-friendly*.

POUR LES GOURMANDS

La plupart des hébergements en zone rurale proposent une offre de restauration sur place. La qualité des prestations est variable et on ne peut que vous conseiller de nous lire pour éviter une mauvaise surprise. Au petit déjeuner, on constate un effort de plus en plus visible à promouvoir des produits locaux, du terroir et moins industriels. Si vous voulez goûter un vrai petit déjeuner slovène, rendez-vous dans une ferme touristique !

FUMEURS

Les chambres sont toujours non fumeurs, comme le veut la législation européenne.

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, avez-vous de la disponibilité pour une chambre double pour ce soir ou demain soir ?
Pozdravljeni. Je danes zvečer ali jutri na voljo kakšna dvoposteljna soba?

Avez-vous un code wifi… les enfants ne tiendront pas sans !
Mi poveste kodo za brezžično omrežje ... sicer se bo mojim otrokom kar zmešalo!

C'est bruyant, est ce que je peux changer de chambre ?
Hrupno je. Lahko zamenjam sobo?

Jusqu'à quelle heure est-ce que nous pouvons aller à la salle de sport et à la piscine ?
Kdaj se zapreta bazen in fitnes?

Est-ce que je peux laisser mon bagage et revenir plus tard le récupérer ?
Lahko tu pustim svojo prtljago in jo kasneje poberem?

Est-ce que vous pouvez nous appeler un taxi ? Merci beaucoup.
Nam lahko pokličete taksi? Najlepša hvala.

PRATIQUE
VIE QUOTIDIENNE

ALLO ?

- **Pour appeler de Slovénie vers la France,** composez le +33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0.
- **Pour appeler de France vers la Slovénie,** composez le + 386 (code pays) suivi du numéro de votre correspondant sans le 0 initial.
- **Un numéro slovène se décompose comme suit :** un code régional à deux chiffres précédé du 0 puis suivi de 1, 2, 3, 4, 5 ou 7, un numéro local à 7 chiffres.
- **Pour téléphoner d'une région à l'autre,** composez le code régional dans son intégralité suivi des 7 chiffres du numéro local.
- **Pour téléphoner au sein d'une même région,** composez seulement les 7 chiffres du numéro local sans l'indicatif.

ACCESSIBILITÉ

Beaucoup d'efforts sont faits pour les voyageurs handicapés, mais il en reste encore à faire. De fait, la Slovénie ne se distingue pas dans ce domaine et aucune vraie adaptation des infrastructures n'est proposée, bien que de plus en plus de restaurants et d'hôtels s'équipent d'accès adéquats. Voyager avec des enfants en Slovénie n'est pas plus difficile, ni facile, qu'en France. Les enfants suscitent généralement la sympathie des Slovènes. Des tarifs préférentiels sont souvent proposés dans l'hôtellerie, voire les restaurants. En outre, beaucoup de petites infrastructures leur sont destinées, à la mer en particulier.

SANTÉ

Voici les coordonnées de deux médecins parlant le français à Ljubljana :

- **Docteur Barsos :** 11 Gregorčičeva Ulica +386 1 242 07 14
- **Cabinet Zdravje :** 18 Smoletova Ulica +386 1 438 82 17

URGENCES SUR PLACE

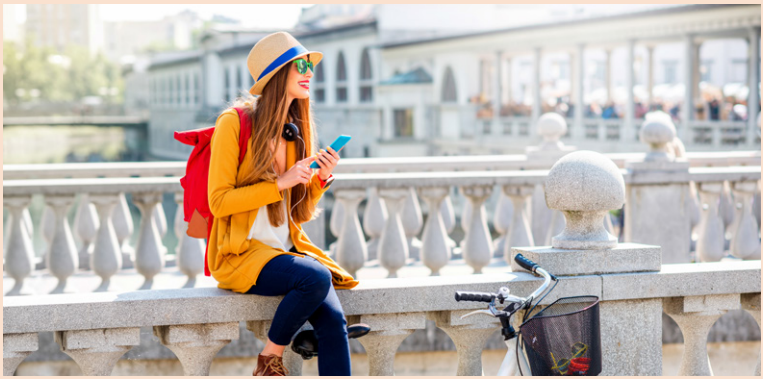
Pour contacter le SAMU ou les pompiers, un numéro unique, le 112.

SÉCURITÉ

Pour contacter la police, il existe deux numéros : le premier est réservé aux urgences (113), le second aux dépôts de plaintes et aux informations (080 12 00).

LGBTQ

Tiraillée entre deux mondes, l'un balkanique, particulièrement hostile à l'expression publique de l'homosexualité, et l'autre germanique, plus ouvert, la Slovénie accueille plutôt bien les homosexuels. Le mouvement gay et lesbien slovène fêtait d'ailleurs en 2014 ses trente ans. La Gay Pride est désormais une institution. Bien sûr, tout se passe surtout à Ljubljana. Le Kulturni centar Q a ouvert ses portes en 2009 (Masarykova 24, www.kulturnicenter.org). En outre, le site www.sloveniaforgaytravelers.com se charge justement de l'accueil des touristes gays.



© ROSSHELEN - SHUTTERSTOCK.COM

Notons tout de même que le 20 décembre 2015, un référendum d'initiative populaire sur l'adoption d'une loi légalisant le mariage homosexuel n'a pas emporté l'adhésion de la population. Si le mariage entre personnes du même sexe n'est toujours pas autorisé en Slovénie, ce résultat est toutefois à tempérer puisque seuls 36 % des Slovènes se sont prononcés.

AMBASSADE ET CONSULATS

L'ambassade et le consulat de France en Slovénie se situent à la même adresse, à Ljubljana au n° 1 de la Barjanska Cesta. L'ambassade s'occupe des relations diplomatiques bilatérales avec la Slovénie. Pour les urgences consulaires, en dehors des heures d'ouverture de l'ambassade entre 8h30 et 12h30, contactez le +386 41 724 542. Il existe également un consulat honoraire belge à Ljubljana qui dépend de l'ambassade de Belgique en Autriche ainsi qu'une ambassade de Suisse, également dans la capitale.

POSTE

Généralement ouvertes du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi de 8h à 12h.
Les horaires peuvent varier selon la taille de la localité. Dans les villages, il faut compter avec une première fermeture au cours de la matinée, une deuxième vers midi et une dernière dans l'après-midi, d'une durée de 30 minutes pour la pause déjeuner. Le courrier met quatre à cinq jours pour être acheminé en France. Si vous parlez anglais et si vous voulez des infos encore plus précises, tapez la localité sur le site www.posta.si.

MÉDIAS LOCAUX

Pour obtenir davantage d'informations sur la destination slovène, n'hésitez pas à consulter le site de l'office du tourisme de Slovénie « I Feel Slovenia » qui fournit de nombreux conseils d'itinéraires, de séjours thématiques, etc. Les sites municipaux d'offices de tourisme sont généralement bien élaborés à condition que l'anglais vous soit intelligible (par exemple, www.visitljubljana.com). Pour en savoir davantage sur l'actualité politique, économique et culturelle en Slovénie, le portail francophone « Le courrier des Balkans » est pertinent à consulter, tout comme le site anglophone « Slovenia Times ». Bon à savoir : les films sont toujours diffusés en version originale sous-titrée à la télévision slovène et la programmation fait souvent la part belle aux films français.

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, mon téléphone ne fonctionne pas, pouvez-vous m'aider s'il vous plait ?
Pozdravljeni. Moj telefon ne dela, mi lahko, prosim pomagate?

Je ne me sens pas bien, pouvez-vous m'amener à l'hôpital le plus proche ?
Ne počutim se dobro, me lahko odpeljete do najbližje bolnišnice?

Est-ce que vous avez un médecin qui parle français ?
Je pri vas kak zdravnik, ki govori francosko?

Je viens de me faire voler mes papiers, où est le poste de Police le plus proche ?
Ukradli so mi potni list. Kje je najbližja policijska postaja?

Est-ce un quartier dangereux ou je peux y aller sans crainte ?
Je to območje nevarno ali se lahko brez skrbi sprehajam?

Avez-vous des timbres pour une carte postale à envoyer en France ? C'est combien ?
Ali imate kakšne znamke za razglednico za Francijo? Koliko to stane?


PASSEPORT

DÉCOUVRIR

Partir à la découverte de la Slovénie, c'est prendre conscience que la nature fait parfois bien les choses. C'est déceler une biodiversité incroyable, un climat parfois capricieux mais d'une variété imprévisible, une géographie diversifiée entre montagnes, littoral, forêts, sans oublier le fameux Karst. C'est également prendre connaissance d'une histoire complexe faite d'influences contradictoires qui ont mené à la pleine indépendance récente d'un peuple déjà millénaire. C'est mieux appréhender les enjeux politiques et économiques pour une jeune nation qui cherche à faire entendre sa voix sur la scène européenne. L'identité slovène est à la fois fragile et solidement ancrée, empreinte d'une langue pluricentenaire, de paysages typiques et de traditions artisanales tenaces qui font le bonheur des visiteurs : dentelle d'Idrija, sel de Piran, jambon du Karst, viticulture de qualité, carnavals colorés…

LES SPORTS D'HIVER

Il s'agit là exclusivement de sports d'hiver en raison des conditions météorologiques nécessaires à leur pratique. On y ajoute également certains sports de glace qui nécessitent des conditions naturelles et/ou artificielles particulières. La Slovénie apparaît comme un grand terrain de jeu hivernal en raison d'un environnement montagnard prédominant auquel s'ajoute un massif forestier de première importance. Cette nature triomphante se répartit sur l'ensemble de la moitié nord du pays, d'ouest en est, pour ce qui est de la pratique sportive hivernale. Il y en a pour tous les goûts ! En effet, la Slovénie compte quelque 49 stations de ski. Ce chiffre plutôt conséquent pour un pays avec une si petite superficie s'explique par le développement d'un ensemble de petites stations, familiales, rapidement accessibles depuis les villes principales. Deux massifs montagneux sont ainsi exploités à des fins de loisirs : celui du Triglav dans les Alpes juliennes et celui des Karavanke.

Une grande variété de stations

Dès l'ouverture de la saison en décembre et jusqu'à sa fermeture courant avril, il n'est pas rare que les familles slovènes passent leur temps libre à dévaler les pistes. Les joies du ski n'exigent pas de séjour en station en raison de la proximité entre les infrastructures et les lieux de résidence, mais aussi grâce à un réseau routier de qualité. La plus grande station du pays est également celle qui se situe le plus à l'est, à quelques encablures des vastes plaines de Pannonie. Il s'agit de **Pohorje** (p.309), qui a pour particularité exceptionnelle d'être un quartier périphérique de la deuxième ville du pays, Maribor. Elle est dotée d'une quarantaine de kilomètres de pistes de ski alpin, d'une petite trentaine de kilomètres de ski de fond et d'une vingtaine de remontées mécaniques. Plus à l'ouest, dans un axe entre Slovenj Gradec et Velenje, on retrouve les stations familiales de Kope, de Ragla et de Golte. Aucune des trois cités ne dépasse la dizaine de kilomètres de pistes et les infrastructures plus minimalistes qu'ailleurs raviront les amateurs de dépaysement, mais désoleront sans doute les rois des pistes. Dans la partie centrale du nord du pays, on trouve les stations de **Krvavec** (p.158) et de **Cerkno** (p.225). La première est souvent mise en avant pour sa proximité avec Ljubljana et se targue d'être l'une des stations de ski les plus proches d'un aéroport international à travers le monde. Les amateurs de glisse apprécieront un domaine skiable assez vaste, d'une trentaine de kilomètres. Cerkno, quant à elle, est appréciée des locaux pour ses infrastructures qualitatives et durables et pour son statut de station thermale qui soignera les maux occasionnés lors des longues journées de ski. À l'extrémité ouest du territoire, on trouve la **station de Vogel,** (p.193) à privilégier pour ses panoramas grandioses sur les Alpes juliennes et pour sa variété de sentiers de randonnée en raquettes. **Kanin** (p.205) peut également être une étape intéressante parce que son domaine skiable a la particularité d'être transfrontalier et intègre sa voisine italienne. Enfin, pour terminer en beauté, on n'oubliera évidemment pas la **station de Kranjska Gora** (p.200) qui réunit tous les superlatifs possibles et imaginables. En plus d'être un village tout à fait charmant, la capacité d'accueil de la station est impressionnante avec un nombre de lits disponibles considérable. La proximité de l'Autriche et de l'Italie séduira les amateurs de nouvelles aventures tandis que les spectateurs se rueront vers le **tremplin de Planica** (p.200) pour admirer les champions de saut à ski.



©JURE KRALJ - SHUTTERSTOCK.COM

Ski sur la colline de Pohorje à Maribor.



Station de Krvavec.

© SB-BORG - ISTOCKPHOTO.COM



© SIMONKR - ISTOCKPHOTO.COM

Raquettes dans le Parc national de Triglav.

Des sports de glisse à profusion

Le plus populaire d'entre eux est indiscutablement le ski alpin. Le domaine skiable slovène est pourvu de pistes adaptées à tous les niveaux de difficulté. Dans les grandes stations, les écoles de ski permettent aux débutants de se former en toute sécurité. Les guides, anglophones pour leur grande majorité, redoublent de pédagogie et permettent aux élèves de progresser rapidement. Le grand avantage du ski de descente dans le pays est l'absence d'embouteillage aux télésièges. En effet, le tourisme hivernal de masse ne concerne presque pas la Slovénie qui bénéficie de conditions idéales pour sa pratique : des pistes non surpeuplées, un environnement naturel de toute beauté et une absence quasi totale de stations *ex nihilo*. Les forfaits – moins élevés qu'en France, mais pas si bon marché que cela – intègrent la plupart du temps plusieurs stations de taille modeste, ce qui permet de varier les plaisirs.

Toutefois, le ski de fond continue de concurrencer le ski alpin dans le cœur des Slovènes. En effet, sa popularité locale est aussi ancienne que majeure. On trouve des pistes aménagées bien au-delà des sites de ski alpin. Le lieu le plus emblématique de cette pratique est sans nul doute le centre nordique de Planica, ouvert également en été, mais aussi lors de sessions nocturnes très appréciées. Le plateau de Pokljuca, plus technique, s'adresse davantage à un public confirmé : il faut dire que ses 30 km de pistes accueillent régulièrement des compétitions internationales de biathlon. Enfin, pour allier dépense physique et plaisir des yeux, rien de mieux que de s'aventurer dans la région de Bohinj pour une sortie familiale inoubliable.

D'autres activités traditionnelles des sports d'hiver sont également proposées : la raquette a ainsi retrouvé une nouvelle jeunesse et offre une alternative intéressante pour les amateurs de randonnée. Les parcours sont bien jalonnés et nombreux en raison d'une couverture neigeuse souvent abondante et d'un massif alpin et forestier étendu. En famille ou entre amis, on chaussera les patins pour glisser sur l'une des trois patinoires naturelles que compte le pays pendant la période hivernale – Planšarsko Jezero, le **lac Jasna** (p.195) ou encore le lac de **Cerknica** ★ (p.258). Si vous avez davantage l'âme d'un citadin en fin de journée, pas de panique ! Toute grande ville slovène possède sa propre patinoire artificielle en extérieur ; la plus célèbre d'entre elles est celle installée sur la place Kongresni de Ljubljana qui offre une vue imprenable sur le château. En famille, on prendra soin des chiens de traîneau qui vous promèneront dans des paysages de carte postale.

Et bien d'autres activités insolites

Pour les originaux de la glisse, la Slovénie est une destination qui devrait satisfaire les plus pointilleux. À Vogel, on essaiera le rafting sur neige ou encore la descente en luge gonflable – nulle crainte, l'équipement de sécurité est fourni ! À Krvacec, on expérimentera le vélo de descente sur les pistes de ski ou encore le très local *plezuhi*, une luge dirigeable qui permet de dévaler les pentes raides à grande vitesse. À Rogla, on testera le ski *joëring*, une pratique singulière, sorte d'adaptation hivernale du ski nautique, qui consiste à skier attelé à un cheval. Les passionnés d'escalade ne seront pas en reste parce qu'ils pourront grimper des parois à flanc de montagne dans des décors magnifiques à Trenta où à Mojstrana. Enfin, une visite familiale au village esquimau dans un igloo reconstitué à Kranjska Gora s'impose pour une pause gourmande bien méritée.

Une terre de compétitions et de graines de champions

La Slovénie organise régulièrement des épreuves internationales de sports d'hiver en raison de la qualité de ses installations et de la difficulté de plusieurs de ses parcours. La coupe Vitranc est certainement la plus célèbre compétition du pays. Elle propose plusieurs épreuves de slalom et de slalom géant dans le cadre des championnats du monde de ski masculin. Elles se déroulent chaque année à Kranjska Gora au mois de mars. La compétition est très populaire en Slovénie et elle a fêté son soixantième anniversaire en 2021.

La Golden Fox est l'équivalent féminin de la Coupe du monde de ski. Elle se déroule en février de chaque année dans la station de Maribor-Pohorje. Les épreuves de slalom se succèdent les unes aux autres pour décrocher le fameux Zlata Lisica (renard d'or), trophée du vainqueur.

La compétition la plus impressionnante à voir est certainement celle qui a lieu depuis le trem-

plin Letalnica de Planica. On y admire la prise d'élan et les vols des sauteurs à ski les plus expérimentés au monde. La fédération slovène de ski n'hésite pas à innover en mettant sur pied de nouveaux projets de courses, dont le dernier en date a vu le jour sous le nom de Planica 7.

Le tourisme de l'or blanc existe-t-il en Slovénie ?

Il s'agit d'une question essentielle pour les spécialistes du secteur. En effet, la Slovénie connaît une croissance touristique de grande ampleur ces dernières années qui ne concerne que de façon modérée la période hivernale. Pourtant, on aurait pu être tenté d'imaginer que la suprématie de la montagne dans le paysage national aurait des répercussions positives pour le tourisme d'hiver. Force est de constater que ce n'est pas vraiment le cas. Les Alpes slovènes sont certes un pôle d'attraction touristique important du pays, mais elles ne figurent pas en tête du classement. Elles ont accueilli plus de 2 millions de personnes sur l'année 2018, dont 78 % d'étrangers pour un total de plus de 5 millions de nuitées. Le tourisme hivernal est en légère progression avec une croissance annuelle de 1,7 % entre 2017 et 2018, un chiffre fondamentalement correct, mais en deçà des espérances des professionnels du tourisme et largement inférieur aux autres progressions spectaculaires constatées dans d'autres régions du pays et à d'autres périodes de l'année. Bien que le chiffre doive être rehaussé puisqu'il n'intègre pas les stations des Préalpes méridionales (dont celle de Pohorje), il convient aussi de rappeler que le tourisme en hiver ne concerne pas que les amateurs de ski, y compris en Slovénie. Ainsi, seulement 25 % d'entre eux privilégient des séjours sportifs à la montagne, chiffre auquel il convient d'ajouter un pourcentage des vacanciers friands de séjours thermaux. Le plus surprenant dans cette accumulation de statistiques est de constater que moins d'un million de personnes ont visité la Slovénie lors de l'hiver dernier. Seul point véritablement positif : l'allongement de la durée des séjours qui a progressé de 6,4 % en un an. Plusieurs facteurs peuvent expliquer les chiffres ci-dessus : le tourisme hivernal est porté par les nationaux (45 % des nuitées touristiques) et peine à attirer des visiteurs étrangers. Ainsi, seuls quatre pays dépassent les 100 000 nuitées : l'Italie et la Croatie sont nettement en tête, suivies par l'Autriche et la Serbie. L'autre explication peut être trouvée dans la petite superficie du pays qui permet aisément de profiter de la neige en station la journée pour redescendre en ville en soirée. Enfin, le temps de vacances est généralement plus court en hiver qu'en été, notamment pour le public familial qui privilégie alors une destination nationale moins lointaine. Étonnamment, la seule station qui a un rayonnement vraiment régional est celle de Kranjska Gora. L'absence de stations intégrées est peut-être l'une des causes de ce phénomène ; l'accès aux commodités étant parfois réduit au strict minimum dans les petites stations. Une troisième voie est à trouver entre préservation à tout prix du tourisme de masse répétée à l'envi par les autorités politiques et un certain enclavement des stations alors que leur potentiel touristique naturel est plus que prometteur.

Enfin, l'étude du cas français est intéressante parce qu'elle démontre un intérêt majeur pour le tourisme de montagne, mais davantage tourné vers des activités estivales comme la randonnée, le rafting ou la baignade dans les lacs. Ainsi, sur le tiers des nuitées passées par les Français dans les montagnes slovènes, 80 % d'entre elles ont lieu entre juin et septembre.



©ZIGA PLAHUTAR - ISTOCKPHOTO.COM

Ski de fond.

LES VINS EN SLOVÉNIE

Les vins slovènes restent aujourd'hui très largement méconnus. Quelles sont les raisons de cet anonymat relatif ? Certainement, une production de faible quantité, peu tournée vers l'exportation. En tout cas, il ne s'agit pas d'une question de qualité. La variété du vin slovène est impressionnante compte tenu de la petite taille du pays, mais s'explique assez simplement par l'entrecroisement des climats ainsi que par la transmission générationnelle d'un savoir-faire ancien et très bien maîtrisé. Le cépage le plus utilisé est incontestablement le welschriesling qui représente près d'un cinquième de la production totale. Le viticulteur slovène vous en fera voir et/ou boire de toutes les couleurs : blanc, rouge, rosé et même orange.

Une présence millénaire

Le vin fait partie de l'histoire ancienne en Slovénie. On en trouve une première trace archéologique par le biais de la découverte de la situle de Vaska (IVe siècle av. J.-C.), un vase en bronze sculpté retrouvé sur le site archéologique de Hallstatt à Vače. Cette tradition viticole va se poursuivre et considérablement progresser au cours de la période romaine avec le développement d'une région viticole d'envergure à l'est du territoire. Au Ier siècle apr. J.-C., Tacite dira tout le bien qu'il pense du vin produit dans la région de Poetovio (actuelle Ptuj). Les invasions slaves et magyares marqueront le déclin inexorable de cette activité économique entre les VIe et XIIe siècles. L'aboutissement du projet de christianisation de la région marquera la relance de l'activité viticole, très profondément liée au bon fonctionnement des offices religieux. Dès lors, le territoire slovène sera exploité dans sa globalité pour la diversité climatique qu'il représente et qui permet de promouvoir un nombre important de cépages. La viticulture slovène jouera un rôle certes mineur, mais tout de même non négligeable dans la promotion d'une identité protonationale, en tant que symbole de fierté locale. La plus vieille vigne du monde (p.310), située à Maribor et datant du XVIe siècle, demeure certainement encore aujourd'hui le point d'entrée le plus connu pour commencer à découvrir le vignoble slovène. Il se répartit sur trois régions principales et produit quelque 52 cépages.



© JAKOBSTELE - SHUTTERSTOCK.COM

Région de Primorska.

La vallée de la Primorska : entre douceur istrienne et caractère méditerranéen

Cette région viticole surprend d'abord par son étroitesse. Oscillant entre espaces côtiers et vastes collines, la région compte environ 8 000 ha de vignes. On y trouve une majorité de vins rouges, puissants en bouche. En fait, ce territoire peut être considéré comme le prolongement du vin frioulan de l'Italie voisine. Le plus emblématique d'entre eux est sans nul doute le ***refosk***, un vin tannique aux senteurs de fruits des bois et aux teintes brunes et légèrement acides. Son prix est accessible et on trouve de bonnes bouteilles pour moins de 10 €.

- **Le terroir de Vipava** – un tiers de la production régionale – se situe dans un espace géographique à la fois forestier et rocailleux. On retrouve presque instantanément en bouche son âme légère et son inspiration fruitière. Il faut absolument goûter le ***pinela***, ce vin blanc, à la robe jaune paille, aux notes fruitières et florales, relativement minéral toutefois – ou encore le ***zelen***, une appellation millénaire, qui se boit jeune et qui est constituée de raisins à peine mûrs comme l'indique son nom en slovène, aux notes herbacées. Là aussi, les bouteilles sont à des prix abordables : il faut compter une dizaine d'euros en moyenne pour en acquérir une. Les localités de Vipava (p.270) ou d'Ajdovščina ★★ (p.268) proposent de nombreux cavistes, bars à vins et domaines viticoles.

- **En dehors du *refosk*, les vignes d'Istra** regorgent d'excellents vins blancs, à consommer de préférence relativement jeunes, comme le ***malvajiza*** aux notes fruitières très prononcées ou comme le chardonnay plus sec, mais tou-

jours bien équilibré. Les prix sont là aussi tout à fait raisonnables.

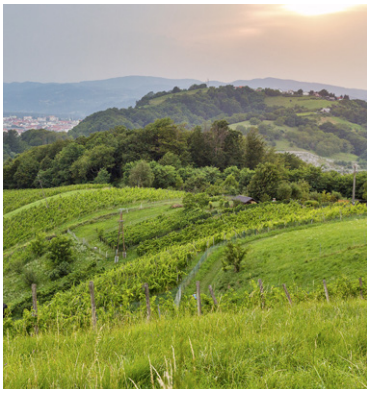
Le vignoble de Goriska Brda est assurément le plus complet en matière de variétés de cépages mis à l'honneur : pinot gris, merlot, cabernet sauvignon, chardonnay, etc. Son climat méditerranéen, sa structure tout en collines ainsi que l'importante production fruitière ne sont pas étrangères à cette impression d'abondance aux faux airs toscans. Il s'agit de l'un de nos coups de cœur, un de ces lieux où l'harmonie de la nature entre en symbiose avec l'identité locale. Faites-nous confiance, vous pouvez visiter les producteurs que nous avons sélectionnés entre Dobrovo (p.215) et Nova Gorica ★ (p.218) les yeux fermés !

N'oublions pas de citer le vin de la région karstique, particulièrement riche en fer, qui donne ce goût profondément tannique au fameux *teran*, dont l'appellation reste aujourd'hui disputée avec la Croatie.

La vallée de la Drave (Podravje) : un savoir-faire ancien et renommé

Située à l'est du pays, la vallée de la Drave a toujours connu une importante activité viticole, dont les épisodes antiques nous ont été rapportés à plusieurs reprises. Fort d'une production d'environ 13 000 ha de vignes, elle s'est spécialisée dans la production de vins blancs au caractère bien trempé. La particularité de son climat pannonien, marqué par des étés chauds et secs et par des hivers froids, lui donne une élégance assez rare. Le pétillant y occupe également une place de premier choix.

La Stajerska – 95 % du total régional – propose une production d'inspiration germanisante dans le sens où le riesling et ses différentes variantes y sont nettement majoritaires. Toutefois, les vignobles qui la composent apportent des nuances qui donnent à cette vallée une complexité et une certaine rareté. Le vignoble de Maribor ★★★★ (p.307) s'articule autour de la production d'un vin blanc assez aromatique. Celui d'Haloze s'est spécialisé dans des compositions plus florales, qui vieillissent plutôt bien. Mais le lieu que vous ne devez pas négliger se situe aux confins orientaux du pays. Le vignoble de Ljutomer-Ormoz – à peine 2 000 ha – est le petit paradis terrestre des amateurs de vin moelleux de qualité supérieure. Ljutomer ★ (p.359) en est la porte d'entrée. L'environnement est des plus paisibles et le savoir-faire ne se dément pas au fil des générations. On retrouve cette même inspiration du côté de Srednje Slovenske Gorice bien que les vins y soient plus confidentiels. Enfin, le climat semi-montagnard de Radgonsko-kapelske délivre un arôme puissant au fameux muscat. Côté prix, les bouteilles sont un peu plus onéreuses, sans être hors de prix. Compter une quinzaine d'euros pour un bon vin de garde.



© PANAMAV - ISTOCKPHOTO.COM

Vallée de la Drave.

Le *prekmurje*, ultraminoritaire, n'en demeure pas moins l'un des incontournables de la viticulture slovène. Le terroir de Goričko met en avant des vins blancs avec une personnalité assumée qui jouissent désormais d'une renommée internationale. Au-delà de cet aspect, la promotion de l'agritourisme dans la région est un véritable succès populaire.

Enfin, la région de Lendava s'oriente vers une production plus classique – autour du riesling – dont la particularité réside dans la forte exposition des vignes au soleil en raison de la raideur des pentes des terrains viticoles. De façon générale, on choisira de déguster le *furmint* – un vin blanc, très parfumé, aux notes intenses de fruits estivaux. On pourra également se laisser tenter par le *blaufrankisch* – un vin rouge, au goût de fruits rouges sauvages, connu pour ses qualités de vin de garde. Difficile de fournir une indication de prix qui soit satisfaisante en raison de nuances importantes en fonction des années et des types de production. Si l'on est d'esprit festif, on optera pour un crémant de Radgona – que vous trouverez chez tous les bons cavistes pour une douzaine d'euros –, un vin de glace mousseux très apprécié des locaux au goût étonnant en raison de la maturité du produit et de sa culture spécifique.

La vallée de la Save (Posavje) : une production familiale et plus ordinaire

La vallée de la Save est située au sud du pays, à proximité de la frontière croate. La production dépasse péniblement les 7 500 ha. Elle s'oriente autour de la commercialisation de vins de table sans grand intérêt œnologique. Au-delà de ce manque de reconnaissance problématique, il convient de mettre en évidence le caractère familial de la production locale. Ainsi, il n'est pas rare que les habitants élaborent leurs propres vins. De façon plus concise, le vin de la Save est surtout marqué par une relative douceur et par une forte teneur en sucres résiduels.

La principale particularité du vignoble de Posavje réside dans un élixir qui suscite beaucoup de débats chez les connaisseurs. Il s'agit du *cviček*, un mélange de cépages blancs et rouges qui lui donne une couleur rosée. Il est caractérisé par son faible taux d'alcool – 8 à 10 %. Longtemps considéré comme le vin des indigents, il a retrouvé une forte popularité dans le sud du pays. Au niveau gustatif, on peut évoquer un vin acide et frais. Mais à vous de vous faire votre propre opinion, d'autant que le prix de la bouteille n'excède jamais les 5 €.

- **Le territoire de Dolenjska**, nettement majoritaire en nombre d'hectares, propose des vins rouges et blancs issus de microdomaines viticoles.
- **Celui de Bizeljsko-Sremič** n'est pas véritablement réputé pour la qualité de ses vins, mais plutôt pour son pétillant du nom d'istenič qui sait se faire apprécier au moment de l'apéritif. La coupe ne dépasse jamais les 3 € !
- **Enfin, la Bela Krajina** est une région de vin rouge plutôt sec de type *blaufrankisch* ou bleu de Franconie.

Surprendre pour se faire remarquer ? Zoom sur une quatrième couleur de vin : le vin orange

Il s'agit d'une nouvelle tendance dans le monde des amateurs de vin. Produit dans la région frontalière du Frioul italien et de l'Istrie slovène, ce vin de couleur orange est obtenu grâce à la fermentation de raisins blancs entiers dans des amphores – avec la peau et les pépins notamment –, puis par la macération du liquide pendant une période de six à huit mois. Ce sont les polyphénols, issus de la peau du raisin, qui donnent cette couleur si particulière au vin initialement blanc. Cette technique n'est pas révolutionnaire, mais plutôt ancestrale. Elle est originaire de Géorgie et a survécu à plusieurs millénaires de production viticole. La méthode de production a récemment obtenu son classement au patrimoine mondial de l'Unesco. Peu considéré au XX[e] siècle, le vin orange est réapparu sur les bonnes tables d'Europe centrale au début des années 2000. Ce vin sec, aromatique et intense est principalement présent dans la région slovène de **Goriška Brda** ★ (p.218). Il est célébré lors d'un festival éponyme, ayant lieu chaque année au mois d'avril, dans la charmante cité d'Izola. Sa nouvelle popularité a considérablement gonflé son prix ces dernières années, atteignant la barre symbolique des 20 € pour une bouteille.

Gagner en popularité pour obtenir davantage de reconnaissance ?

La viticulture slovène est confrontée à une problématique de taille : doit-elle augmenter considérablement sa production et sa part d'exportation pour gagner en popularité et en reconnaissance, ou bien continuer de privilégier l'aventure familiale, quitte à risquer de se maintenir dans un anonymat précaire ? Avec un peu moins de 30 000 ha de vignes l'année dernière, le pays sait qu'il ne pourra pas pénétrer dans la cour des grands avec une quantité aussi faible, correspondant à environ 3,5 % de la superficie viticole française pour une production représentant 1,8 % de la production française. Par ailleurs, pour ne rien arranger au phénomène, le vin slovène s'exporte très mal – environ 70 000 bouteilles par an. Cela s'explique certes par la concurrence acharnée au sein du Vieux Continent, mais également par des filières qui n'ont pas su se professionnaliser à temps ou qui ne perçoivent pas la richesse potentielle du marché viticole slovène à l'étranger. L'espoir reste de mise en raison de la qualité toujours aussi impressionnante des vins slovènes, de la récente mobilisation des acteurs économiques du vin ainsi que dans la progression du tourisme dans le pays.



© OASARSAGURU - ISTOCKPHOTO.COM

Vigneronne lors des vendanges.

VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE

Berceau de l'étude du karst – auquel elle a d'ailleurs attribué son appellation internationale –, la Slovénie compte en son sein plus de 13 000 grottes dont elle a la propriété exclusive, un nombre qui croît chaque année par dizaines en raison des découvertes combinées des spéléologues et des scientifiques. Il convient de rappeler la définition scientifique d'une grotte pour éviter toute confusion. Il s'agit d'une cavité souterraine accessible depuis la surface de la terre. Plusieurs d'entre elles sont millénaires et ont recueilli nos ancêtres de la préhistoire. L'exploitation touristique des sous-sols karstiques est relativement ancienne, mais elle s'est considérablement amplifiée au moment de la libéralisation de la Yougoslavie, faisant pénétrer deux d'entre elles au panthéon mondial – Postojna (p.263) et Škocjan (p.273) –, cette dernière figurant parmi les merveilles retenues par l'Unesco.

Quelques généralités

Qu'est-ce que le karst ? Il s'agit de plateaux calcaires, caractéristiques des Alpes dinariques et transnationaux – Slovénie, Croatie, Italie –, desquels ressortent des reliefs formés par la double érosion hydraulique et hydrochimique de la roche. Cette érosion a formé des cavités, des dolines et des failles, notamment sous la surface de la terre, qui a permis le développement d'un important réseau d'eaux souterraines et de grottes. Ces dernières accueillent en leur sein un écosystème tout particulier formé d'une faune et d'une flore qui ne voient jamais la lumière du jour. Une grande partie de ce paysage épatant a été classée réserve de biosphère par l'Unesco en 2004.

En Slovénie, une bonne vingtaine de grottes sont accessibles au grand public et une cinquantaine a une audience plus confirmée. Il faut bien entendu s'équiper convenablement, le taux d'humidité étant très important et la température moyenne dépassant rarement les 12 °C.

La répartition géographique des grottes est assez étendue en Slovénie puisque 50 % du sol du pays est ainsi calcaire. On les retrouve majoritairement autour de la région du Kras, à l'ouest de Ljubljana, en direction de l'Istrie voisine.

De la complexité de l'étude du karst

Le principal centre de recherche, à la pointe de la karstologie au niveau mondial, se situe à Postojna. Lancé en 1947, il accueille des scientifiques de renom qui ont pour objectif d'étudier les phénomènes karstiques encore largement méconnus. Ils publient dans la revue *Acta Carsologica* à la réputation internationale. Leurs axes de recherches sont multiples et portent à la fois sur la formation des eaux souterraines, l'établissement de la vie animale sous terre, etc. Ils sont notamment parvenus à établir que la moitié de la population slovène est approvisionnée en eaux karstiques. Les grottes slovènes, plus récemment celle de Divaška (p.272), servent également de base d'entraînement aux astronautes de la Nasa qui y testent des conditions de vie délicate, confrontés à l'obscurité, au silence et à l'humidité permanente. Enfin, un musée du Karst a été inauguré à Postojna ★★★★ (p.260)en 1992 et participe grandement à l'effort collectif de vulgarisation scientifique.

La spéléologie, un sport national

Il existe plus de cinquante associations et clubs de spéléologie à travers le pays, réunis sous la forme d'une fédération. Ils exercent plusieurs types d'activités : exploration, observation, expéditions en visite guidée, activités pédagogiques auprès des publics scolaires, encadrement de la sécurité des grottes ouvertes au grand public, assistante et sauvetage des personnes en péril. Ils délivrent également un permis obligatoire pour la pratique confirmée de la spéléologie et l'exploration de certaines grottes qui nécessitent la possession de ce document.

Une discipline méconnue : la biospéologie

Il s'agit de l'étude du mode de vie des organismes vivants cavernicoles. Les chercheurs tentent de répondre à des questions aussi fondamentales que : Comment sont-ils arrivés jusqu'ici ? Comment se sont-ils adaptés à cet environnement souterrain si particulier ? Comment se nourrissent-ils au quotidien ? De façon générale, pour simplifier, il existe trois types de catégories d'animaux cavernicoles. Les premiers sont les troglobies qui ont su s'adapter totalement à la vie sous terre tels certains crustacés, poissons ou amphibiens comme le protée anguillard.



© VIORIKA – ISTOCKPHOTO.COM

Grotte de Postojna.

La deuxième catégorie a pour nom les troglophiles qui utilisent majoritairement le monde souterrain comme espace de vie. C'est le cas de certains oiseaux comme le guacharo des cavernes ou d'insectes comme les araignées. Les trogloxènes, enfin, utilisent partiellement la grotte à des fins de confort – l'hibernation par exemple pour les ours ou les chauves-souris – ou de refuge temporaire pour les rongeurs notamment.

Un tourisme souterrain de grande ampleur : les exemples de Škocjan et de Postojna

Situées dans la commune de Divača, à proximité de la frontière italienne, les grottes de **Škocjan** (p.273) forment la plus grande zone humide souterraine au monde. Le débit impressionnant de la rivière Reka rompt le silence pendant quelques minutes. L'écosystème y est particulièrement préservé et il n'est pas rare de croiser quelques espèces de chauves-souris ! La découverte du lac mort (Mrtvo Jezero) incite à la méditation. On repense alors aux mots de Sigmund Freud lors de sa visite en 1898 : « Si Dante avait pu voir quelque chose comme cela, il n'aurait pas eu besoin de beaucoup solliciter son imagination pour décrire les Enfers. » L'ensemble a été classé au patrimoine mondial de l'Unesco en 1986 et 100 000 visiteurs s'y pressent chaque année.

La grotte de **Postojna** (p.263) est impressionnante par son envergure et sa taille qui atteint les 24 km de galeries souterraines. Cet ensemble presque baroque attire une faune exceptionnelle : le fameux protée anguillard, le coléoptère, des crustacés à l'allure déconcertante et des araignées nombreuses. Toutefois, le revers de la médaille est évidemment la massification du tourisme dans la grotte la plus visitée en Europe – 40 millions de visiteurs depuis sa découverte et plus de 500 000 par an : l'écosystème s'en retrouve bouleversé et a tendance à fuir le contact avec les touristes. Non classée à l'Unesco, cette grotte a su imposer son modèle en matière de tourisme souterrain en concevant un petit train qui permet de se faufiler au sein de ces cavités obscures – il existe depuis 1872 ! –, mais également un éclairage qui donne un certain éclat à ces paysages grandioses.

Le tourisme des grottes est une pratique ancienne, inspirée par les découvreurs et les écrivains comme Édouard-Alfred Martel – fondateur de la spéléologie contemporaine et visiteur de Postojna – ou encore Jules Verne. Elle a permis une protection précoce de ces lieux fragiles qui a permis un bon état de conservation jusqu'à maintenant. La massification du tourisme, notamment à Postojna, pose désormais de nouveaux défis en la matière.

D'autres grottes à découvrir

Il est difficile d'être exhaustif dans ce domaine tant la Slovénie regorge de grottes plus impressionnantes les unes que les autres. On s'arrêtera volontiers dans la grotte de Križna, au sud de Postojna, qui offre un prodigieux décor de stalactites et stalagmites ainsi que des points de vue sur plusieurs lacs souterrains. Seules les parties sèches sont visitables à pied, le reste de l'exploration se fait en bateau. À quelques kilomètres de là, on retrouve **la grotte de Planina** (p.262) qui a pour particularité d'abriter l'une des plus grandes confluences de rivières souterraines d'Europe. Le spectacle aquatique y est de toute beauté.

Plus à l'ouest, dans la direction de Trieste, on trouve **la grotte de Divaška** (p.272), découverte en 1884. Ses dépôts calcaires qui ont laissé leur trace indélébile valent le coup d'œil. La légende locale affirme que Sigmund Freud l'aurait visitée. La grotte de Vilenica, à proximité, est connue pour être la plus ancienne grotte visitable en Europe, depuis le XVII[e] siècle. Enfin, plus à l'écart, dans le centre du pays sur un axe Velenje-Celje, se trouve la grotte de l'Enfer, où on s'émerveillera devant la cascade souterraine la plus haute de Slovénie.

GÉOGRAPHIE

Souvent surnommée « la petite Europe », la Slovénie propose une grande variété de paysages typiques du continent européen dans un espace réduit. Son territoire prend la forme d'un coq dont la tête est tournée à l'est. Elle offre des panoramas très divers : paysages de haute montagne avec pour point culminant le célèbre mont Triglav (2 864 m), de lacs, de cascades, de forêts, etc. Son sol, calcaire à 50 %, impressionne. Et que dire de son sous-sol qui compte quelque 11 000 grottes, soit plus de la moitié du nombre de grottes répertoriées aux États-Unis, dont la superficie est presque 500 fois supérieure à celle de la Slovénie ? Pays vert par excellence, son unité nationale réside dans l'absence de régionalisme en raison notamment de l'étroitesse de son territoire. En effet, les limites de ces régions ne sont jamais indiquées par des panneaux. Cette absence de découpage administratif strict depuis l'indépendance ne doit pas pour autant occulter la diversité régionale du pays.

Une multitude de paysages hétérogènes

À l'instar du climat slovène, les régions slovènes se succèdent, s'entremêlent et se confondent. Pour mieux saisir cette imbrication climatique, il convient de délimiter le territoire slovène en cinq types de paysages majeurs. La typologie est empruntée à la célèbre linguiste slovène Antonia Bernard dans son ouvrage *La Slovénie et l'Europe : contributions à la connaissance de la Slovénie actuelle* (L'Harmattan, Paris, 2005, 170 pages). On distingue entre autres :

- **La Slovénie alpine** qui se situe au nord-ouest et au nord du pays. Elle rassemble en son sein les Alpes juliennes, les Alpes de Kamnik et le massif des Karavanke à la frontière autrichienne. On peut qualifier cet ensemble montagnard de « Préalpes orientales méridionales ». Sa dénomination remonte à l'Antiquité tardive et a été mise en évidence par l'historien romain Tacite. Il s'agit d'une zone de fort relief, faiblement peuplée, où cohabitent des pôles aménagés et des espaces vierges, typique de l'occupation humaine classique dans les Alpes occidentales.

- **La Slovénie méditerranéenne** qui s'étend de Nova Gorica à Portoroz. La culture d'oliviers y est concentrée dans les zones basses. L'économie locale s'est toujours adaptée au rapport parfois ambivalent et concurrentiel entre les deux grands ports de la région que sont Koper et Trieste. Bien que très étroite, elle est un carrefour stratégique pour la Slovénie, en atteste le récent conflit latent avec la Croatie voisine à propos de la baie de Piran. Ses 47 km de côtes sont donc essentiels pour la vitalité économique slovène bien que le pays bénéficie de l'un des espaces littoraux les moins importants au monde au sein de la catégorie d'États bénéficiant d'un accès à la mer.

- **La Slovénie pannonienne** qui se concentre autour du nord-est du pays, mais dont le paysage de plaine s'étend à huit pays voisins sur un territoire qui comprend l'est de l'Autriche, la Hongrie continentale, le nord de la Serbie, la Slovaquie centrale, une partie de la République tchèque, le nord-est de la Croatie et l'extrémité nord de la Roumanie. Elle propose de grands paysages de plaines – en openfield – alimentées par de nombreux cours d'eau et davantage tournées vers l'Europe centrale, la Hongrie en premier lieu.

- **La Slovénie dinarique** qui correspond à une zone s'étendant du sud au sud-est du pays. Elle est marquée par une forte présence de massifs calcaires. Cette Slovénie karstique et forestière se distingue également sur le plan linguistique et démographique, avec une société plus métissée, aux minorités balkaniques plus importantes qu'ailleurs dans le pays, et qui pratique encore le serbo-croate fréquemment.



© MBBIRDY - ISTOCKPHOTO.COM

Les Alpes juliennes.

La Slovénie du Kernland qui est une Slovénie médiane, urbaine et centrale. Ce petit centre, dont la réalité géographique n'est pas incontestable, se révèle être le pôle d'attraction essentiel du pays sur le plan économique.

De l'artificialité de la tentative de découpage administratif

La Slovénie s'appuie sur une géographie régionale complexe et non officielle. Les régions historiques conservent une importance toute particulière en raison de l'ancienneté de leur propre passé. L'organisation des territoires semble s'articuler autour de frontières mobiles, plurielles et d'origine naturelle. Bien que l'artificialité du découpage régional ne soit plus à démontrer, il convient toutefois d'illustrer la répartition administrative de la Slovénie au regard du découpage juridique et statistique adopté en 2000, et reconduit depuis.

La plus grande région du pays, en termes de superficie, est la Jugovzhodna Slovenija, soit la zone s'étendant sur une partie du sud-est du pays, comprenant en son sein les villes de Novo Mesto, de Kocevje, de Ribnica, de Škocjan ou encore de Trebnje (2 675 km²). En termes d'habitants, c'est la région de la Slovénie centrale, l'imprononçable Osredneslovenjska, qui est en tête avec 540 000 habitants qui se répartissent pour une bonne moitié entre Ljubljana et pour l'autre moitié dans des villes périphériques plus ou moins proches comme Domžale, Vrhnika, Logatec et Kamnik.

Un réseau hydrographique abondant

La Slovénie est bordée par plusieurs rivières aux quatre coins de son territoire qui ont pour intérêt de bien irriguer les terres. Quelle est la répartition géographique de ces cours d'eau ?

La Save (990 km) est un affluent du Danube, elle est considérée historiquement comme la frontière naturelle nord des Balkans. Ses deux sources se situent dans les Alpes slovènes, respectivement à Zelenci et à Bohinj. Elle traverse ensuite la Slovénie, vient border Zagreb, atteint le nord de la Bosnie-Herzégovine avant de confluer à Belgrade. Son débit, extrêmement variable au gré des saisons, se réduit nettement en été (670 m^3/s. en moyenne au mois d'août) et se décuple à la fin de l'hiver (2 300 m^3/s. en mars). La Ljubljanica (41 km), célèbre affluent de la Save, a pour particularité de traverser la capitale slovène et d'emprunter un vaste réseau de grottes sur la moitié de son parcours. Sa source se situe à proximité de la ville de Vrhnika. Constamment associée à Ljubljana, cette rivière fait l'objet d'une littérature surabondante : son passé regorge d'histoires d'inondations et d'épopées commerciales tandis que son esthétisme est chanté par de grandes figures romantiques comme Ivan Cankar ou encore France Prešeren.

La Drave (750 km) est un autre grand affluent du Danube, elle prend sa source dans la petite commune italienne de San Candido avant de poursuivre son trajet dans le Tyrol oriental autrichien, d'atteindre l'est de la Slovénie, et notamment Maribor, puis de terminer son parcours à la frontière entre la Croatie et la Hongrie. Lieu de biodiversité important, elle connaît de sérieux problèmes de pollution ces dernières années en raison de la surindustrialisation de la région et de la forte exploitation hydroélectrique.



© DMITRY MALOV - ISTOCKPHOTO.COM

Vue sur la ville de Novo Mesto.

La Mur (465 km) prend sa source à la frontière italo-autrichienne, puis sillonne le quart sud de l'Autriche, traversant la belle ville de Graz, transitant par l'extrémité est de la Slovénie. Elle se jette ensuite dans la Drave. Son débit hydrologique est relativement modéré, oscillant entre 85 et 250 m^3/s. en fonction des aléas météorologiques. La partie slovène du cours d'eau a été classée réserve de biosphère par l'Unesco en 2018.

La Kolpa (296 km) sert de frontière naturelle entre la Slovénie et la Croatie. Sa source se situe à une quarantaine de kilomètres de Rijeka, dans la région montagneuse de Gorski Kotar.

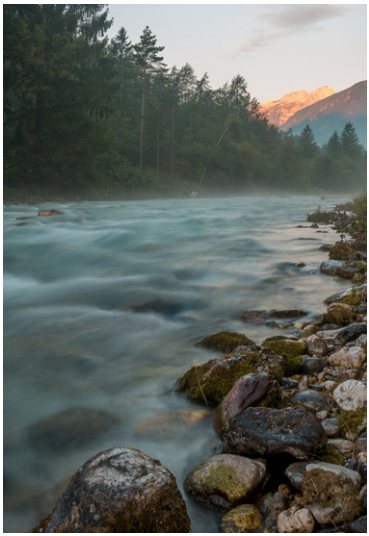
Une position de carrefour géostratégique déterminante

Le pays occupe une position de carrefour géostratégique au sein du Vieux Continent. En effet, il est un espace de transition entre quatre sous-ensembles européens : l'Europe de l'Ouest avec l'Italie, l'Europe du Sud avec la Croatie, l'Europe centrale avec l'Autriche et l'Europe de l'Est avec la Hongrie. Sa position centrale lui a permis de particulièrement bien s'intégrer aux grands axes européens de communication.

Sur le plan géopolitique, l'État slovène joue un rôle essentiel puisque sa frontière avec la Croatie (670 km sur 1 334 km de frontières au total) est l'une des portes d'entrée dans l'espace Schengen.

Cette localisation privilégiée, à la croisée des routes commerciales, se manifeste notamment dans la compétition acharnée au nord de l'Adriatique entre Koper, Trieste (Italie) et Rijeka (Croatie) pour décrocher le statut d'escale dans les nouvelles routes de la soie. Le port de Koper produit quelque 24 millions de tonnes, exporte 750 000 véhicules et fait transiter près d'un million de conteneurs EVP. Trieste n'est pas en reste avec une production totale supérieure (près de 63 millions de tonnes), mais des statistiques plus faibles en ce qui concerne l'exportation automobile (309 000 véhicules) et 725 000 conteneurs EVP. Les deux ports se livrent une véritable guerre des investissements, qui se traduit par une volonté de séduire le partenaire chinois pour devenir un point de passage essentiel de la nouvelle route de la soie. Koper présente quelques atouts comme sa position intéressante pour désenclaver une grande partie de l'Europe centrale, mais aussi pour faire la liaison entre l'Asie du Sud-Est et l'Europe. Toutefois, son principal retard réside dans la vétusté du réseau ferroviaire à l'inverse de l'Italie voisine.

La position de carrefour géostratégique de la Slovénie attire également les responsables de l'OTAN qui voient en Koper un avantage certain pour se rapprocher des éventuels théâtres d'opérations dans l'est de l'Europe.



© GREENS AND BLUES - SHUTTERSTOCK.COM

La rivière Save.

Ressources naturelles et priorités agricoles

La Slovénie bénéficie d'un sous-sol relativement riche, en raison notamment de son importante variété climatique. À Kranj, les minerais de fer ont longtemps été l'un des atouts économiques de la région. À Idrija, le mercure a occupé une place essentielle. La mine de la ville reste encore aujourd'hui la deuxième plus grande au monde. Découverte à la fin du XVIe siècle, elle a été aménagée avec plus de 700 km de galeries souterraines. Le mercure extrait se présente sous une forme liquide – fait rarissime – qui a permis à la mine d'être classée au patrimoine mondial de l'Unesco en 2012, une vingtaine d'années après sa fermeture définitive. Le charbon, ressource majeure des régions de Velenje et de Trbovlje, est exploité depuis le début du XIXe siècle sous la forme du lignite. Ce type de charbon a pour particularité d'être naturel et de se composer de houille et de tourbe. Il permet encore aujourd'hui d'alimenter la centrale électrique voisine. Enfin, la production de plomb et de zinc se concentre autour de la municipalité de Mežica et s'est poursuivie pendant plus de trois siècles, entre 1665 et 1994.

Sur le plan agricole, les cultures de terre sont réparties de la façon suivante : forêts et bois (54 %), pâturages permanents (24 %), terres arables (12 %), terres cultivées (3 %) et autres (7 %). Les basses terres sont privilégiées pour la culture de céréales tandis que le reste du pays privilégie davantage l'élevage, la viticulture et la sylviculture.



Le fleuve Kolpa.

© PIOTR BORKOWSKI - ISTOCKPHOTO.COM

NATURE

Lorsqu'on sillonne le territoire slovène pour la toute première fois, on prend peu à peu conscience de la grande richesse naturelle du pays. En l'espace de quelques kilomètres parcourus, la grande variété de paysages est spectaculaire et incite à la contemplation. La succession de collines, de forêts, de massifs montagneux et de plaines entrecoupés de lacs, de rivières et de rivages maritimes vient rappeler au visiteur que le surnom de « petite Europe », attribué à la Slovénie, n'est absolument pas usurpé. Comme une évidence, cette cascade de panoramas regorge d'une faune et d'une flore surabondantes. Les animaux sauvages ont trouvé refuge au sein de cet environnement largement préservé tandis que les poissons se nichent à la fois dans les rivières froides des Alpes juliennes et le long des côtes plus tempérées de l'Adriatique. Les champignons s'approprient les bois et forêts pendant que les fleurs diffusent leur parfum frais et sauvage. Dans cet environnement protégé, le règne de la végétation semble éternel.

Une biodiversité admirable

La Slovénie bénéficie d'une biodiversité exceptionnelle en raison de la variété des paysages naturels qu'elle présente en son sein. La forêt, qu'elle soit primaire ou secondaire, y occupe une place tout à fait essentielle, prédominante dans la majorité des régions. En effet, plus de la moitié du territoire national est recouvert par des forêts, principalement de feuillus, de hêtraies et de conifères, faisant de la Slovénie le troisième pays le plus boisé d'Europe. Les zones forestières appartiennent majoritairement à des propriétaires terriens qui les entretiennent et les exploitent par le biais de la sylviculture et d'une filière bois performante.

Il s'agit aussi de mettre en évidence le soutien constant et ancien des pouvoirs publics slovènes au maintien de la biodiversité. Les décideurs politiques ont ainsi soutenu la création du parc national du Triglav dès 1961 et n'ont pas hésité à élargir sa zone d'influence en 1981. Au fil des décennies, trois nouveaux parcs régionaux ont vu le jour : celui **des grottes de Škocjan** (p.273), celui de Kozjansko et celui de Notranjska. Un tiers du territoire national a été classé en zone Natura 2000. Cet investissement national en faveur de la promotion de la variété du monde vivant a été récompensé par plusieurs distinctions honorifiques, dont la dernière en date qui a fait de la Slovénie la destination la plus écologique au monde en 2018.



©HELOVI - ISTOCKPHOTO.COM

Parc national de Triglav, Lac de Bohinj.

Une faune et une flore exceptionnellement riches

Cette biodiversité remarquable se caractérise d'abord par une faune abondante et caractéristique d'un environnement protégé. Ainsi, il apparaît que 1 % des espèces vivantes du monde entier auraient pris leurs quartiers dans le pays. Cette faune est toutefois inégalement répartie sur le territoire. Les cervidés (cerfs, daims, chevreuils, etc.) privilégient les zones forestières, tandis que les ours bruns prennent davantage d'altitude et ont élu domicile dans les régions de Notranjska et de Kočevska. Ces derniers forment la plus grande population d'ursidés en Europe. On en compte environ 750 à l'heure actuelle. On peut aussi apercevoir d'autres espèces rares et menacées comme le loup ou le lynx.

D'autre part, la variété hydrologique de la Slovénie permet de mettre en évidence un nombre pléthorique de poissons. Sur une surface aquatique de 12 000 ha, les espèces se répartissent entre les lacs, les rivières et la zone côtière. La pêche est relativement réglementée, car particulièrement populaire.

Enfin, l'avifaune est particulièrement importante en Slovénie. Elle concerne près de 400 espèces et s'explique par une variabilité remarquable des paysages. Elle constitue une étape importante pour la migration de certaines espèces, en premier lieu la grande aigrette.

De façon générale, la faune slovène est mise en valeur sur le plan environnemental et touristique par le biais du développement de nombreuses activités d'observation qui visent à sensibiliser et à éduquer les populations.



© UROSPOT EKO - ISTOCKPHOTO.COM

Jeune cerf.

La flore du pays n'est pas en reste et sa diversité, au fil des paysages, est époustouflante pour le visiteur non averti. Bien entendu, les spécimens les plus éclatants se trouvent dans les massifs montagneux pour leur grande majorité. Le parc national du Triglav foisonne d'espèces rares. On peut notamment citer le crépide du Triglav, une espèce vivant en haute altitude et qui se niche généralement dans les éboulis calcaires. Sa fleur jaune, si caractéristique, émerge lors de la période estivale. La rose du Triglav est également une espèce intéressante parce qu'il s'agit d'une plante herbacée qui a la particularité de ne prendre racine que dans les massifs rocheux. La couleur de ses fleurs oscille entre le rouge et le rose et elles dégagent un parfum d'une grande intensité. Elle a une symbolique toute particulière dans la légende populaire slovène : en effet, le célèbre conte local *Zlatorog* met en avant son pouvoir de guérison miraculeux. Enfin, la campanule de Zois, du nom de son découvreur au XVIII[e] siècle et que l'on retrouve dans l'ensemble des Alpes juliennes à plus de 1 400 m d'altitude, donne un bleu éclatant aux paysages alpins. Sans s'illusionner d'exhaustivité, il est essentiel de mettre en avant certains bourgeons les plus représentatifs du pays. On peut évoquer le crocus à safran, plante géophyte, typique de la région de Velika Planina, avec ses pétales violets, ses fleurs jaunes et sa senteur épicée. Enfin, les célèbres jonquilles de Golica indiquent le retour du printemps et colorent en jaune les collines alentour, envoûtant ses habitants d'un parfum tenace présentant quelques similitudes avec la fleur d'oranger.

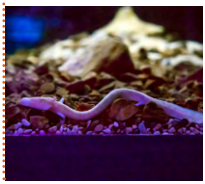
Si vous portez un certain intérêt à la thématique florale, un seul conseil : rendez-vous au festival international des Fleurs alpines qui a lieu à Bohinj à partir de la fin du mois de mai. Ce festival qui remet la nature à l'honneur propose un programme éclectique d'une grande qualité basé sur des découvertes botaniques, paysagères, culturelles et gastronomiques. On peut y emprunter des sentiers pédestres en se faisant conter les innombrables particularités des fleurs sauvages rencontrées en chemin, y déguster des fleurs sauvages comestibles, y faire quelques emplettes au marché artisanal et y contempler la nouvelle exposition photographique.

La cueillette des champignons est également un sport très populaire qui occupe de nombreuses familles slovènes au moment de l'automne. Les forêts regorgent de cèpes, de chanterelles, de bolets raboteux ou d'autres russules. Omniprésents sur les marchés, ils sont déclinés sous plusieurs formes dans la gastronomie slovène – soupes, poêlées, en sauce, etc.

TOP 10
FAUNE SLOVÈNE

La Slovénie possède une faune exceptionnelle que vous pourrez apercevoir dans un environnement protégé par ses habitants. Des tour-opérateurs permettent ainsi d'observer des ours dans leur environnement naturel. Voici notre sélection des dix espèces typiquement slovènes à découvrir.

LE PROTÉE ANGUILLARD
Sorte de salamandre, surnommée poisson humain (*cloveska ribica*) en slovène, en raison de sa peau particulière.


© TATIANA DYUVBANOVA - SHUTTERSTOCK.COM

LE CHEVAL LIPIZZAN
Cheval éminemment célèbre pour ses facultés de dressage et son sens de la discipline.


© SSIZTOK - ISTOCKPHOTO.COM

LE BOUQUETIN DES ALPES
Frère sauvage de la chèvre, il est reconnaissable à ses imposantes cornes tirées vers l'arrière.


© CDWII - ISTOCKPHOTO.COM

LE PORC DE KRSKOPOLJE
Originaire de la région de la Doljenska, cette espèce porcine a pour particularité d'être la seule typiquement slovène.


© ZDCHA_K - ISTOCKPHOTO.COM

L'ABEILLE CARNIOLIENNE
Originaire du duché de Carniole, elle est de grande taille, très velue, et est dotée d'une forte capacité à hiverner.


© SIMONA OSTERMAN - ISTOCKPHOTO.COM

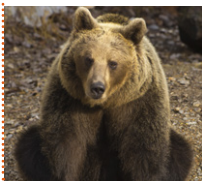
LE RENARD ROUX
Prédateur rusé, friand d'obscurité, il a la particularité d'être totalement omnivore.


© UROSPOTEKO - ISTOCKPHOTO.COM

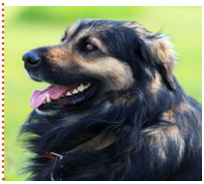
LA TRUITE MARBRÉE
Type de truite anadrome, elle est présente dans les eaux vives et fraîches de montagne, notamment celles de la Soča.


© THEWIZZTHATWOZ - ISTOCKPHOTO.COM

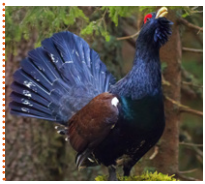
L'OURS BRUN
Il peut atteindre une taille de 2,50 m et un poids de 500 kg. Son nom slovène est *medved*, littéralement « mangeur de miel ».


© HELOVI - ISTOCKPHOTO.COM

LE BERGER DU KARST
Natif du massif du Karst, à l'ouest de Ljubljana, il remplit la fonction essentielle de chien de troupeau.


© BORCHEE - ISTOCKPHOTO.COM

LE GRAND TÉTRAS
Oiseau de type gallinacé imposant et sillonnant le dessus des reliefs. Cette espèce est très menacée.


© SASO NOVOSELIC - ISTOCKPHOTO.COM

CLIMAT

Pays de transition géographique, la Slovénie se situe aussi au milieu d'un carrefour climatique majeur. Cela a pour conséquence une très grande variabilité du facteur météo. Les précipitations n'y sont pas rares et se concentrent au nord-ouest du pays – surtout en altitude – tandis que la côte adriatique bénéficie d'une certaine douceur et que Ljubljana est souvent confrontée à un brouillard persistant. À l'est de la capitale, le climat est plus continental avec un lot de nuances important qui rend notre prochain exercice de typologie assez périlleux. Maribor est symptomatique de cette irrégularité météorologique. Cette diversité climatique ne permet pas de désigner une saison idéale pour visiter le pays, chaque mois présentant ses propres atouts et inconvénients en fonction de votre région de prédilection et de vos envies de découverte.

À la croisée des climats du Vieux Continent

Le climat slovène est particulièrement varié malgré la petite superficie du pays. En effet, il faut toujours garder à l'esprit que le pays a une superficie inférieure à celle de l'Auvergne. Toutefois, les variations climatiques sont nombreuses en raison d'un enchevêtrement complexe de zones montagnardes, karstiques, forestières et maritimes.

L'hiver est souvent précoce, se prolongeant de novembre à mars. La neige est courante dans chacune des régions bien que la couverture neigeuse demeure inégale et ne concerne pas ou très peu la région maritime. Le printemps ne s'impose véritablement que dans le courant du mois de mai tandis que l'été peut être l'occasion de pics de chaleur relativement courts. Septembre est plus aléatoire, entre plongée dans l'automne et été indien.

Les précipitations demeurent relativement fréquentes, même en période estivale. Seule la côte connaît une relative douceur tout au long de l'année qui tranche avec les hivers plutôt rugueux – pneus neige obligatoires dans tout le pays, du 15 novembre au 15 mars – et les étés plutôt chauds de la zone continentale.

De façon plus précise, on distingue trois climats principaux : montagnard, méditerranéen et continental.

Le premier cité est reconnaissable à ses hivers longs et froids, très arrosés en neige. Pendant cette période qui dure parfois presque la moitié de l'année, l'humidité de l'air est très variable, bien plus importante en soirée ou en matinée qu'en milieu d'après-midi. De façon générale, plus l'altitude augmente, plus la température a tendance à baisser. L'été est humide et plus frais qu'en plaine. Peu de villes ou villages sont concernés par ce climat en Slovénie qui touche plutôt les sommets des Alpes juliennes ou des Karavanke.

Le climat méditerranéen s'articule autour d'étés chauds et secs et des hivers doux, sans gel, mais plutôt humides. Le vent bora, cousin balkanique du mistral provençal, donne une identité climatique toute particulière à la région. Il traverse l'ensemble de l'Istrie slovène.

Le climat continental, qui domine la majorité du pays, se caractérise par des étés chauds et courts et par des hivers froids qui ont tendance à perdurer relativement longtemps. On peut le définir par une amplitude thermique importante entre la saison froide et la saison chaude qui dépasse parfois les 35 °C. En effet, à Maribor, il n'est pas rare d'observer des températures négatives en hiver (- 5 °C) et caniculaires en été (35 °C).

Exemples parmi d'autres de l'instabilité climatique chronique en Slovénie

La distinction entre ces trois climats n'a pas une réalité géographique incontestable. En effet, les variations de températures et de conditions météorologiques sont importantes en raison de la proximité de la mer, de la montagne, mais aussi de la variabilité des vents, notamment le bora, véritable masse d'air froide et sèche qui descend sur les plaines depuis les reliefs. Ainsi, les zones climatiques sont fluctuantes et peu cartographiables.

À Ljubljana, la pluie est assez présente, n'épargnant ainsi aucune saison. L'ensoleillement est bien plus important en été (neuf heures par jour en moyenne) qu'en hiver (trois heures par jour), où le manque de luminosité se fait parfois ressentir. Le soleil se couche ainsi peu après 16h pendant l'hiver. Sur le littoral slovène, la douceur des températures n'empêche pas toujours les précipitations. Elles sont même relativement importantes lors de la période estivale – en comparaison avec les principales villes bénéficiant également du climat méditerranéen –, s'estompant plutôt à la fin du printemps et au début de l'automne. Toutefois, l'ensoleillement est généralement au rendez-vous dans la région entre les mois de mai et de septembre (neuf heures de soleil par jour en moyenne). Bien que les zones de baignade ne soient pas légion, la température de l'eau oscille entre 23 et 25 °C au milieu de l'été. En zone de montagne, les chutes de neige sont presque quotidiennes lors de la période hivernale.

ENVIRONNEMENT

L'heureux voyageur qui aura fait le choix de gagner la Slovénie par voie terrestre pourra prendre toute la mesure de la beauté de ce petit pays des Balkans, qui épouse des influences géographiques et culturelles diverses. La Slovénie bénéficie ainsi d'un environnement unique, d'une vaste couverture forestière et de lacs aux eaux cristallines, qui empruntent à la fois à la Méditerranée et aux Alpes juliennes. Le pays a mis en place une véritable politique de tourisme vert, et s'est vu attribuer en 2018, par le *National Geographic Traveler*, le titre de destination la plus écologique du monde. La capitale, Ljubljana, a développé une gestion des déchets parmi les plus performantes, et mise sur les mobilités actives. Cependant, si l'on gratte un peu, l'image de carte postale laisse apparaître aussi quelques zones d'ombres. La pollution de l'air par les industries reste une question prégnante, de même que les projets de barrages hydroélectriques.

Parcs naturels, espaces protégés et tourisme vert

La Slovénie s'attache à la fois à protéger et valoriser sa biodiversité exceptionnelle et ses paysages. Preuve en est l'ours slovène, dont la population continue de croître, et le protée, petite salamandre, symbole du pays et espèce bio-indicatrice de qualité des écosystèmes. Les voyageurs à vélo et les randonneurs trouveront leur bonheur à travers les routes et sentiers de ce magnifique pays. Le gouvernement encourage l'écotourisme et veille à la sensibilisation environnementale de ses visiteurs. Vous pourrez ainsi trouver toute une liste d'établissements labellisés *Slovenia Green*. Le parc national de Triglav, du nom du **plus haut sommet du pays** (p.194)(2 864 m), est un trésor à parcourir. Le visiteur y découvrira des paysages uniques et grandioses : vallées glaciaires, prairies alpines, lacs aux eaux turquoise, forêts, flore et faune endémiques. Des parcs régionaux complètent harmonieusement la liste des espaces naturels protégés du pays : le parc régional de Kozjansko, classé réserve de biosphère, vous permettra de cheminer à la découverte de prairies fleuries, vergers, vignobles et châteaux. Le parc régional de Notranjska, classé Ramsar, vaste plaine encerclée de montagnes, vous offrira une ambiance lacustre à travers de beaux itinéraires cyclistes et piétonniers. Le parc des **grottes Skocjan** (p.273), classé non seulement Ramsar, mais aussi patrimoine de l'Unesco, constitue un parcours unique dans l'un des plus grands canyons souterrains du monde. Le **parc naturel des salines de Sečovlje** (p.241), à proximité de la façade maritime, est doté à la fois d'un intérêt culturel, lié à l'histoire des salines, mais aussi naturaliste, pour l'observation des oiseaux. On terminera avec le parc naturel Goričko, territoire collinaire entre nature et culture, idéal pour le vélo, et le parc naturel de **Logarska dolina** ★ (p.345), un parc alpin magnifique, à visiter en toute saison.

La gestion des déchets : un modèle performant

La Slovénie a mis en œuvre en moins de deux décennies un modèle efficace de gestion de ses déchets, qui repose à la fois sur la formation au tri dès l'école, l'implication des habitants, et des installations performantes. La collecte repose sur des points d'apports volontaires et les déchets transitent ensuite vers des centres de tri. Ainsi le pays affiche-t-il parmi les meilleurs taux de valorisation des déchets de l'Union européenne. La capitale est la première à s'être lancée, dès 2015, dans une démarche zéro déchet. À Ljubljana, les habitants ont ainsi réduit leur production annuelle de déchets de 268 kg par personne en 2004 à 110 kg en 2019, avec l'objectif d'atteindre 60 kg en 2025.


© JACEK_SOPOTNICKI - ISTOCKPHOTO.COM

Grottes de Skocjan.



© XBRCHX - SHUTTERSTOCK.COM

Ljubljana, une ville verte.

Une eau potable de grande qualité

La qualité de l'eau potable, très bonne, est une des fiertés du pays. Soucieux de préserver cette précieuse ressource, les parlementaires ont inscrit en 2016 le droit à l'eau potable dans la Constitution du pays. Une première en Europe. Ce qui signifie que « chacun a le droit à l'eau potable » et que celle-ci n'est « pas une marchandise », selon les termes employés. En d'autres termes, il s'agit de garantir la gestion publique de la ressource et de la protéger de toute spéculation et convoitise du secteur privé. Un bémol cependant dans la mise en œuvre de ce droit : l'accès à l'eau potable dans les campements de familles roms n'est pas mis en place dans le pays, comme le déplore l'ONG Amnesty International.

Ljubljana, une capitale verte de l'Europe

Lauréate du prix de la Capitale verte de l'Europe en 2016, Ljubljana l'est par de nombreux aspects. Au premier sens du terme, car la ville a procédé à de nombreuses plantations d'arbres, mais aussi à la requalification de parkings et friches industrielles en zones végétalisées. De grands parcs arborés enserrent la ville et il est très agréable de s'y promener, en toute saison. Question mobilité durable, la ville a opéré un véritable tournant, passant d'une politique plutôt orientée tout-voiture à la promotion des mobilités actives : vélos en libre service, piétonnisation du centre-ville. Côté transports alternatifs, un minibus électrique gratuit, Kavalir, circule en centre-ville, et des bornes de recharge électrique sont installées. Résultat, la qualité de l'air s'améliore, la circulation est apaisée. Seule ombre au tableau, la voiture qui n'est jamais très loin les jours de pluie et le réseau ferré pas toujours performant aux dires de certaines associations.

Pollution de l'air et énergie : des questions sensibles

Derrière l'image de carte postale, la prise en compte de l'environnement dans sa globalité reste pour partie insuffisante, avec des carences, notamment en matière de pollution de l'air et de gestion des gaz à effet de serre. Ainsi en janvier 2018, le pays a-t-il été rappelé à l'ordre par la Commission européenne pour non-respect des limites fixées en matière de pollution atmosphérique. Celle-ci est principalement due aux émissions des industries. À cela s'ajoutent les rejets d'eaux usées domestiques, agricoles et industrielles qui menacent les écosystèmes des cours d'eau et *in fine* de la mer. Les choix énergétiques sont également en questionnement en Slovénie. Des associations se sont mobilisées contre le choix de l'ancien gouvernement d'installer trois usines hydroélectriques sur des cours d'eau jusque-là non aménagés afin de préserver la biodiversité. Si le pays entend éliminer les moteurs thermiques d'ici 2030 pour réduire ses gaz à effet de serre, des projets d'exploitation de gaz de schiste par facturation hydraulique ont fait surface, combattus en 2018 par le ministre en charge de l'environnement. Les questions économiques et les crises migratoires semblent également avoir relégué les questions écologiques au second plan dans le pays. Ainsi l'environnement ne fut-il pas un sujet mobilisateur lors des élections européennes de 2019. Mais les militants veillent et restent actifs, à l'image de ce David slovène terrassant le Goliath Lafarge. Uroš Macerl, agriculteur et écologiste, est en effet arrivé, au terme d'une lutte de quinze années, à faire cesser l'activité d'une usine du cimentier français, qui portait atteinte à l'environnement et à la santé des habitants de la vallée de Trbovje, par l'incinération de déchets. Ces efforts ont été consacrés par l'attribution en 2017 du prix Goldman pour l'environnement.

Enfin, l'arrivée sur la scène politique de Richard Golob, vainqueur des élections législatives d'avril 2022 et ancien dirigeant d'une société d'électricité spécialisée dans l'énergie solaire, est un signe positif pour l'environnement.

HISTOIRE

Le sentiment national slovène est le fruit d'une construction historique très ancienne. On peut l'identifier à un peuple et à un territoire depuis l'Antiquité tardive. L'histoire du peuple slovène précède ainsi très nettement toute idée de nation indépendante. Elle est une succession de rapports de dominations plus ou moins bien vécues – romaine, magyare, habsbourgeoise, yougoslave, entre autres. Cela a eu pour effet presque systématique une évolution quasi permanente de la cartographie des lieux au fil des siècles. Face à cette instabilité chronique, le peuple slovène s'est d'abord forgé une identité culturelle, par la promotion religieuse de sa langue vernaculaire au XVIe siècle, mais également par son attachement national à la poésie romantique du XIXe siècle. La création politique de la nation slovène, en 1991, est bien plus tardive et s'explique, outre les aspects patriotiques, par une volonté intacte et continue de s'intégrer pleinement aux standards politiques et économiques de l'Europe occidentale.

IIIE-IIE SIÈCLES AV. J.-C

Progression romaine sur le territoire de l'actuelle Slovénie.

IER-IIIE SIÈCLES APR. J.-C

Des villes slovènes sont édifiées au cours de cette période, notamment Emona, colonie romaine créée en 14 apr. J.-C. sur le site de l'actuel centre-ville de Ljubljana. Elle a été construite dans le but de poursuivre la conquête des Balkans engagée par l'empereur Auguste. Son rôle de centre administratif et culturel s'est accru au fil des décennies, lui conférant un rôle toujours plus stratégique. Jouissant d'une prospérité bien réelle, la rivière Ljubljanica permettait à Emona de faire transiter les marchandises entre la péninsule italienne et l'Europe centrale. D'autres villes slovènes avaient une certaine renommée comme Celeia (actuelle Celje) ou encore Poetovio (actuelle Ptuj). La première s'est imposée comme une colonie majeure de la région à qui l'on attribuait le surnom prestigieux de « seconde Troie ». La seconde occupait le poste principal de contrôle de marchandises dans leur transit entre l'est et l'ouest si bien que l'empereur Trajan lui attribua un statut officiel et honorifique de ville romaine en 103 apr. J.-C.

ANNÉES 550

Première installation des Slaves qui fuient l'invasion des Huns qui marchent sur l'Italie. On note d'importants mouvements de population à cette période : les Slaves quittent la Moravie pour s'établir dans les Alpes juliennes, en Pannonie, dans la vallée de la Drave et tout au long des rives du Danube.

658

La Carantanie devient le premier État slave de l'histoire et prend la forme d'une principauté. Sa capitale se situe dans la plaine de Zollfeld dans le sud de l'Autriche. Le nord de la Slovénie actuelle fait partie du territoire de la principauté.

745

La Carantanie est annexée par l'Empire carolingien des Francs. Des campagnes d'évangélisation sont alors lancées afin de soumettre et d'intégrer les populations slaves : elles se heurtent à de sévères résistances.

846-874

La principauté de Balaton, alors dirigée par le prince Kocel, fonde un État slovène en basse Pannonie. Cette expérience demeurera relativement éphémère.

ANNÉES 980 — Publication des manuscrits de Freising, plus ancien document en langue slovène. Il s'agit d'une série de sermons liturgiques portant sur la confession, la pénitence et le péché.

ANNÉES 1000 — Le duché de Carinthie s'établit progressivement en lieu et place de la Francie orientale qui décline fortement. On assiste alors à une germanisation de la région : elle prend des formes principalement linguistique et religieuse.

XI-XIIE SIÈCLES — Période de troubles et d'invasions magyares récurrentes qui déstabilisent longtemps le territoire pré-slovène.

1112 — Pour la première fois, la ville de Ljubljana est mentionnée sous son appellation germanique Castrum Laibach.

La Slovénie dans le royaume des Habsbourg

Le contrôle de l'empire des Habsbourg sur le territoire slovène a duré près de sept siècles. Les sentiments ont longtemps oscillé entre appréhension, rejet et apaisement. Les tensions les plus déterminantes ont concerné le domaine religieux avec un conflit latent entre partisans de la Réforme et contre-réformistes tout au long de la seconde moitié du XVIe siècle. Il convient de mettre également en avant l'attachement profond de Joseph II à la spécificité slovène, accordant au peuple slovène une promotion linguistique bien réelle et une meilleure intégration au sein de l'empire autrichien. Espace de transition entre l'ouest et l'est de l'Europe, la Slovénie apparaissait incontournable dans la construction de nouvelles routes commerciales, notamment entre Vienne et le port de Trieste.

L'absence de revendication nationale slovène s'explique par la relative autonomie acquise au fil des temps, mais également par la germanisation des élites slovènes. La langue vernaculaire n'était pratiquée que dans les villages et par une population très majoritairement rurale. Un événement littéraire va bousculer cet état de fait : la publication d'une histoire de la Slovénie *stricto sensu* par Anton Linhart en 1790.

1278-1918 — Dans la foulée, la parenthèse illyrienne de Napoléon va indirectement renforcer le sentiment national slovène. Elle est l'aboutissement inattendu et informel de la réunion des Slaves du Sud en une même et seule structure étatique. Les récits de la Révolution française à propos de la souveraineté des peuples séduisent les élites slovènes. D'autre part, la segmentation du territoire slovène en départements ainsi que la promotion officielle de la langue slovène vont dans le sens d'une plus grande autonomie. Toutefois, la chute de l'Empire français va accélérer la réaffirmation violente de la domination autrichienne sur le territoire slovène.

Il n'en demeure pas moins que les Slovènes multiplient les initiatives linguistiques dans cette première partie du XIXe siècle. Une grammaire slovène est publiée par Jernej Kopitar en 1808, le patriotisme slovène retrouve ses lettres de noblesse à travers la poésie romantique de Frances Preseren (années 1830-1840). En 1848, le réveil des nations en Europe ne contourne pas la Slovénie, bien que le manque de coordination politique et l'inspiration essentiellement culturelle ne permettent pas une avancée considérable. On notera au passage le rôle essentiel de l'éditeur Mohorjeva dans le processus de diffusion de la langue slovène. Quelques concessions sont néanmoins obtenues dans la seconde partie du XIXe siècle comme la gestion des administrations locales par des personnalités slovènes ou encore la reconnaissance de l'identité slovène.

XIIIE-XIVE SIÈCLES — Le duché de Carinthie est cédé aux Habsbourg qui administrent désormais une grande partie de la Slovénie actuelle.

1511 — Tremblement de terre qui détruit partiellement Ljubljana.

1550 — Le sentiment protestant se développe par le biais de la publication en langue slovène du *Cathechismus* et de l'*Abecedarium* par Primoz Trubar. On note un véritable intérêt populaire pour la Réforme en Slovénie qui se justifie par des acteurs intellectuels proches des cercles luthériens.

SECONDE MOITIÉ DU XVIE SIÈCLE — Invasions ottomanes répétées qui déstabilisent la région jusqu'à la bataille de Sisak qui entérine le recul turc de façon durable à partir de 1593.

1583 — La Bible est publiée en slovène par Jurij Dalmatin.

XVIE-XVIIE SIÈCLES — La contre-Réforme est imposée avec force dans les territoires slovènes. Les décrets pris lors du concile de Trente, entre 1545 et 1563, sont appliqués de façon stricte. Il s'agit d'affaiblir le protestantisme qui apparaît par ailleurs comme une expression potentielle d'un sentiment national, incompatible avec les desseins impériaux.

1809-1814 — Les Provinces illyriennes ont été créées par l'Empire français de Napoléon à la suite de sa victoire décisive lors de la bataille de Wagram, en juillet 1809. Le traité de Schönbrunn, ratifié en octobre 1809, confère à la France la gestion de la Haute-Carinthie, de la Carniole, du littoral slovène et de la côte adriatique croate. Ljubljana (ou Laibach) est choisie comme capitale administrative. La tutelle napoléonienne est bien visible pendant ces quelques années avec la promotion du Code civil, la départementalisation et la régionalisation du territoire. Par ailleurs, l'intégration de la population locale au sein de l'administration ainsi que la promotion de la langue slovène vont relancer le sentiment national en Slovénie, bien longtemps après que les Français sont repoussés de la région à la suite du congrès de Vienne de 1815.

1844-1846 — Le sentiment national s'est réveillé en Slovénie et émerge par le biais du nationalisme romantique. Le Printemps des peuples n'est pas une spécificité régionale : il est omniprésent en Europe et apparaît comme la conséquence du congrès de Vienne de 1815 qui a mis fin aux volontés impérialistes de Napoléon. La Slovénie souhaite s'affranchir de la mainmise autrichienne. Cet élan patriotique est incarné par la figure du poète Frances Preseren qui rédige alors l'hymne national (*zravljica*).

1848 — À la suite de ce printemps des nations principalement culturel, émerge un mouvement plus politique qui prend la forme d'une œuvre programmatique en faveur de la Slovénie unifiée. Les revendications majeures sont les suivantes : un statut officiel pour la langue slovène et une autonomie vis-à-vis de la politique de germanisation. Ces projets, portés par Matja Majar, obtiendront des résultats nuancés. Rapidement, la langue et le drapeau vont être reconnus ***de facto***, sans pour autant que l'on puisse y percevoir une avancée en matière d'autonomie, mais plutôt une concession symbolique.

ANNÉES 1850 — Lancement du chemin de fer sur le territoire slovène.

1867 Le territoire slovène se retrouve désormais divisé. En effet, la côte méditerranéenne passe sous domination italienne tandis que la Slovénie continentale demeure sous la bannière de l'Autriche-Hongrie.

1895 Tremblement de terre à Ljubljana. La ville est profondément détruite.

ANNÉES 1900 Reconstruction sur fond de modernisation de la capitale slovène. L'inspiration Art nouveau se manifeste à chaque coin de rue, portée par l'ambition novatrice de Jože Plečnik.

23 JUIN 1915-12 SEPTEMBRE 1917

Succession de batailles au cœur des Alpes slovènes

Les belligérants ont pour objectif stratégique de prendre possession de la région de Trieste. Les batailles se succèdent les unes aux autres, ne désignant aucun vainqueur, mais augmentant chaque fois le nombre de victimes (environ 500 000 morts et près d'un million de personnes blessées). À la suite d'une série de onze batailles, l'affrontement de Caporetto (nom italien de Kobarid) va mettre en évidence la supériorité austro-allemande dans cette région.

OCTOBRE 1918 Fondation du royaume des Serbes, des Croates et des Slovènes. Ces derniers obtiennent une souveraineté culturelle et linguistique, mais sont dominés politiquement par la puissance serbe.

1919 Ouverture de la nouvelle université de Ljubljana.

NOVEMBRE 1920 Signature du traité de Rapallo. L'Istrie passe sous domination italienne.

1929

La Yougoslavie est formée par Alexandre Ier

Cette conscience protonationale slovène, développée à partir du XIXe siècle, ne va pas se démentir lors du siècle suivant. À l'issue de l'effondrement de l'Empire austro-hongrois au sortir de la Première Guerre mondiale, la Slovénie perçoit dans la Yougoslavie une opportunité politique pour obtenir davantage d'autonomie et tendre à l'union des peuples slaves du sud. Ce sentiment optimiste s'explique par le souvenir du précédent illyrien et par la volonté d'en finir avec la domination autrichienne des derniers siècles.

Toutefois, les Slovènes vont rapidement s'apercevoir du leurre que représente la Yougoslavie dans leur espoir de faire entendre leur voix. En effet, la promotion d'un État central est au cœur du projet de cette nouvelle nation yougoslave, largement dominée par la Serbie. Le principe d'unitarisme s'impose partout ; en atteste la division du territoire yougoslave en trente-trois unités administratives, indépendamment des affinités linguistiques, culturelles et historiques.

Au moment de l'avènement de la dictature d'Alexandre Ier en 1929, la situation ne s'arrange pas pour les Slovènes, que l'on qualifie de « tribu » au même titre que les autres peuples formant la nation yougoslave. Il faut comprendre l'absence de révolte slovène par une profonde division de l'opinion protonationale : certains Slovènes sont ainsi séduits par l'imaginaire yougoslave, porteur d'une certaine grandeur politique, tandis que d'autres cherchent avant tout à défendre la prérogative slovène. Toujours est-il que la politique de fermeté se poursuit dans les années 1930.

MARS 1938 — La Carinthie autrichienne est annexée par l'Allemagne nazie.

1941 — La Yougoslavie est progressivement envahie. Les soldats nazis occupent le territoire central et oriental slovène tandis que les forces armées italiennes s'accaparent la partie occidentale et littorale.

1941 — Face à l'occupation, la résistance slovène s'organise clandestinement avec la fondation du Front de libération de la nation slovène à Ljubljana.

1943 — L'Italie capitule. Hitler ordonne l'occupation de la Slovénie occidentale et littorale.

2 MAI 1945 — La ville de Trieste est libérée par l'armée yougoslave.

SEPTEMBRE 1947 — Le territoire libre de Trieste est créé afin d'apaiser les revendications territoriales italienne et yougoslave.

1954 — Trieste devient italienne tandis que la Yougoslavie récupère le nord de l'Istrie.

1955 — Déclaration de Belgrade qui avalise la nouvelle orientation socialiste de la Yougoslavie, incarnée par la personnalité de Tito. À l'issue de la Seconde Guerre mondiale, la Yougoslavie va prendre une nouvelle inclinaison communiste. Elle se distingue par son indépendance vis-à-vis de l'URSS, refusant notamment de ratifier le pacte de Varsovie en 1955. Sur le plan économique, la toute-puissance étatique est remplacée progressivement par la promotion de l'autogestion. Des progrès économiques sont visibles, notamment en Slovénie. Sur le plan politique, la République fédérale socialiste de Yougoslavie est proclamée en 1963 par le maréchal Tito. Elle comporte désormais six républiques, dont la Slovénie. Cette dernière se fait remarquer pour sa prospérité qui attire de nombreuses populations issues des autres républiques yougoslaves. À la fin des années 1970, la Slovénie représente environ 20 % du PIB de la Yougoslavie pour seulement 8 % de sa population globale. Le désir d'indépendance commence à se manifester, le regard des élites slovènes est déjà tourné vers l'Europe de l'Ouest. La mort de Tito en 1980 ne fera qu'accroître ce sentiment national.

ANNÉES 1960 — On entre dans une ère de réforme économique. La Slovénie devient le territoire le plus attractif de la Fédération de Yougoslavie grâce à la modernisation structurelle de son économie. On note alors une première vague d'émigration de la part des habitants des autres républiques yougoslaves.

ANNÉES 1970 — Cette décennie marque la reprise en main autoritaire du gouvernement central yougoslave. Tito impose un pouvoir plus personnel, ce qui renforce l'unité de la fédération autour de sa personnalité. À court terme, il s'agit d'un succès politique.

JANVIER 1980 — Tito meurt à Ljubljana.

ANNÉES 1980	On note une forte mobilisation culturelle et populaire en faveur de l'indépendance de la Slovénie, incarnée notamment par la personnalité de Milan Kučan. Ce « printemps slovène » se caractérise par une prise de distance vis-à-vis de Belgrade et par une critique de la politique initiée par le nouvel homme fort de la Yougoslavie, Slobodan Milošević.
1989	Épisode de l'autodéfense « Action Nord » : les forces de l'ordre slovènes interdisent la venue des partisans de Milošević à Ljubljana. Sur le plan politique, le Parlement slovène confirme son souhait d'obtenir son autodétermination et son intention de quitter définitivement la fédération yougoslave.
22 AVRIL 1990	Milan Kučan est élu président de la République de Slovénie.
23 DÉCEMBRE 1990	88,5 % des Slovènes votent en faveur de l'indépendance de leur pays.
26 JUIN 1991	Déclaration d'indépendance officielle. Dans le même temps, la Croatie prend la même orientation diplomatique.
27 JUIN 1991-7 JUILLET 1991	**Épisode de la guerre des dix jours.** Il s'agit en fait d'une réaction militaire yougoslave à l'initiative slovène de prise d'indépendance. L'armée fédérale remporte quelques victoires, la Slovénie perd du terrain. Toutefois, l'opinion publique internationale se mobilise massivement en faveur de l'indépendance slovène. Les Yougoslaves, quant à eux, apparaissent comme étant désorganisés si bien que l'armée slovène obtient quelques victoires retentissantes. Un cessez-le-feu est finalement décidé le 7 juillet 1991.
7 JUILLET 1991	Signature des accords de Brioni. La guerre entre la Slovénie et la Yougoslavie est désormais terminée. Elle aura fait 63 morts et 328 blessés selon le bilan des autorités officielles.
23 DÉCEMBRE 1991	**La Constitution nationale slovène est adoptée par le Parlement** Elle affirme l'instauration d'une république démocratique qui repose sur la séparation des trois pouvoirs fondamentaux : exécutif, législatif et judiciaire. Elle insiste fortement sur le principe fondamental de droit inaliénable de la nation slovène à l'autodétermination. Sur le plan organisationnel, un président de la République est élu tous les cinq ans au suffrage universel direct : son pouvoir est limité, sa fonction étant principalement symbolique. Le Parlement, composé de 90 députés, est renouvelé tous les quatre ans par le peuple slovène : le ou les partis majoritaires sont chargés de composer un gouvernement. Un amendement de la Constitution est toujours possible : ainsi, en 2016, le droit à une eau potable non privatisée a été inscrit dans la loi slovène.
15 JANVIER 1992	La Slovénie est reconnue officiellement par la Communauté économique européenne (CEE).
22 MAI 1992	C'est au tour des Nations unies de reconnaître l'indépendance de la Slovénie.

10 JUIN 1996	Un accord d'association est trouvé entre le gouvernement slovène et l'Union européenne (UE).
31 MARS 2002	Publication du premier grand recensement en Slovénie. Il permet d'obtenir un ensemble de statistiques pertinent pour mieux comprendre les évolutions sociales de la jeune société slovène.
2004	La Slovénie rejoint l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) au mois de mars avant de voir aboutir officiellement son entrée dans l'Union européenne deux mois plus tard.
JANVIER 2007	Poursuite de l'intégration européenne du pays avec l'adoption de l'euro comme monnaie nationale en remplacement du tolar qui existe depuis l'indépendance.
DÉCEMBRE 2007	La Slovénie fait désormais partie de l'espace Schengen et doit préserver l'union en contrôlant la frontière avec la Croatie.
JANVIER-JUILLET 2008	**Le pays préside l'Union européenne** Les observateurs ont évoqué un bilan plutôt positif. La politique de rapprochement entre l'Union européenne et les pays des Balkans a obtenu quelques avancées significatives, la ratification du traité de Lisbonne a été actée, les premières mesures continentales en faveur de la préservation de l'environnement ont été mises en place. Par ailleurs, la promotion d'une libre circulation du savoir a été soutenue avec notamment la création de l'Institut européen d'innovation et de technologie, implanté à Budapest.
DEPUIS 2009	Crise de la baie de Piran, conflit territorial qui oppose la Slovénie à la Croatie. La Slovénie est fortement attachée à cette baie, car elle constitue un enjeu stratégique majeur : elle est sa seule ouverture maritime. En 2009, Slovènes et Croates s'accordent pour porter le litige devant le Tribunal arbitral international. Cependant, à l'été 2015, un juge slovène de ce même tribunal est accusé de partialité et doit présenter sa démission. La Croatie se retire alors unilatéralement de l'arbitrage tandis que la Slovénie continue de le soutenir. En juin 2017, le Tribunal arbitral accorde à la Slovénie un accès direct aux eaux internationales de l'Adriatique. La Croatie ne reconnaît pas cette décision et refuse alors de l'appliquer, malgré l'insistance des instances européennes. Désormais, on assiste à une forme de *statu quo ante* caractérisé par des sanctions unilatérales de part et d'autre de la frontière maritime, sans aucun horizon de résolution durable du conflit.
21 JUILLET 2010	La Slovénie devient membre de l'OCDE.
AUTOMNE 2015	Crise migratoire de grande envergure qui touche le pays qui critique l'attitude attentiste de l'Union européenne ainsi que la facilitation du transit des migrants permise par la Croatie.
2016	Ljubljana obtient le prix honorifique de Capitale verte de l'Europe, décerné par la Commission européenne.

20 MAI 2016	La Journée mondiale des abeilles est instituée par les Nations unies, sur initiative du gouvernement slovène. La date du 20 mai correspond à l'anniversaire du père de l'apiculture moderne, Anton Jansa.
17 SEPTEMBRE 2017	La Slovénie est sacrée championne d'Europe de basket-ball masculin après sa victoire en finale face à la Serbie.
2018	La Slovénie préside le Conseil des droits de l'homme des Nations unies. Des avancées majeures ont été constatées comme la création d'un mécanisme de collecte de preuves à propos des violations des droits de l'homme. Il est actuellement utilisé dans le cadre de la crise des Rohingya en Birmanie. La Slovénie a également œuvré à l'adoption d'une résolution sur la situation problématique des droits de l'homme au Venezuela.
18 OCTOBRE 2018	Rencontre bilatérale entre le président français Emmanuel Macron et le Premier ministre slovène Marjan Šarec.
23 NOVEMBRE 2018	Alenka Ermenc est nommée chef d'état-major de l'armée slovène. Une première mondiale pour une femme.
2 JUILLET 2019	Actualisation du partenariat stratégique entre la France et la Slovénie sous la houlette des deux ministres des Affaires étrangères, Jean-Yves Le Drian et Miro Cerar. Il s'agit d'assurer une continuité politique lors des présidences successives de l'Union européenne des deux pays en 2021-2022.
27 JANVIER 2020	Le chef du gouvernement, Marjan Šarec, démissionne suite à ses difficultés à réformer le système de santé. Les élections législatives anticipées portent au pouvoir le très conservateur Janez Janša.
DEUXIÈME SEMESTRE 2021	Nouvelle présidence slovène de l'UE autour des objectifs suivants préalablement fixés par le gouvernement : l'encouragement des pratiques durables et écologiques à l'échelle continentale, et la promotion de l'idée de peuple européen.
24 AVRIL 2022	Le Premier ministre conservateur Janez Jansa perd les élections législatives, loin derrière le Mouvement de la liberté (GS) de Robert Golob.

TOP 10
PERSONNAGES HISTORIQUES

Écrivains, politiques, artistes, poètes… Voici notre sélection des dix personnalités slovènes qui ont façonné, à leurs manières, l'histoire du pays. On retiendra Frances Preseren et sa place importante au sein de la culture slovène.

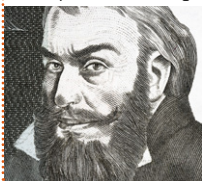
JOŽE PLEČNIK (1872-1957)
Il s'agit du plus grand architecte slovène de tous les temps, connu pour son style Art nouveau à Ljubljana.


© JOHAN10 - ISTOCKPHOTO.COM

IVAN CANKAR (1876-1918)
Il est considéré comme le plus grand écrivain slovène, il diffuse la littérature prolétarienne à travers l'Europe.


© JOHAN10 - ISTOCKPHOTO.COM

PRIMOŽ TRUBAR (1508-1586)
Il est le premier homme à avoir publié un ouvrage en langue slovène, il défie l'ordre établi par les Habsbourg.


© JOHAN10 - ISTOCKPHOTO.COM

IVANA KOBILCA (1861-1926)
Grande voyageuse, elle a été le fer de lance de la peinture réaliste en Europe centrale.



© ANDREJ SAFARIC - SHUTTERSTOCK.COM


© STÉPHAN SZEREMETA

FRANCES PRESEREN (1800-1849)
Poète romantique qui a inspiré le sentiment national slovène. Son œuvre la plus célèbre a pour nom *Zradvljica*.

ANTON TOMAŽ LINHART (1756-1795)
Il est célébré pour avoir étudié l'histoire du peuple slovène en tant qu'entité proto-nationale.

JOŽE PUČNIK (1932-2003)
Chef d'opposition démocratique face à la mainmise autoritaire yougoslave dans les années 1980.

HERMAN POTOČNIK (1892-1929)
Pionnier dans l'univers de l'astronautique, il développe plusieurs théories scientifiques majeures.

MATIJA MAJAR (1809-1892)
Prêtre catholique, il œuvre à la modernisation de la langue slovène ainsi qu'au développement d'une culture autonome.

MILAN KUČAN (1941)
Il est surtout connu pour avoir mené la Slovénie sur le chemin de l'indépendance.

LES ENJEUX ACTUELS

Le 24 avril 2022, le jour où Emmanuel Macron l'emportait face à Marine Le Pen, se jouait un duel comparable en Slovénie ; le candidat libéral Robert Golob sortait victorieux des élections législatives face au candidat ultraconservateur Janez Janša. Ce dernier, au pouvoir depuis 2020, payait là sa politique agressive pour tenter de mettre au pas les secteurs des médias et de la justice. Une participation record a porté au pouvoir Golob, relativement inexpérimenté politiquement et à la tête d'un parti récent. Les défis sont immenses pour celui qui veut porter une politique écologiste et de centre gauche. Sur le plan économique, la reprise est en bonne voie et les perspectives sont assez encourageantes grâce à un nouvel équilibre trouvé entre le secteur industriel et le secteur tertiaire. Par ailleurs, le tourisme est également porteur d'opportunités et de devises ; il s'appuie sur des ressources naturelles exceptionnelles et sur des infrastructures d'accueil de bonne qualité.

Un pouvoir politique équilibré

Le pouvoir politique en Slovénie jouit d'un certain équilibre entre les domaines exécutif, législatif et judiciaire. On peut expliquer cette répartition par le souhait de mettre un terme à la centralisation et à la personnalisation du pouvoir héritées du régime yougoslave.

Ainsi, le président de la République (*Predsednik Republike*) voit ses pouvoirs considérablement limités. Son rôle est essentiellement représentatif et protocolaire. Il incarne une autorité morale essentielle et est considéré comme le garant de l'unité du pays. Élu au suffrage universel pour un deuxième mandat de cinq ans, Borut Pahor occupe actuellement cette fonction. De tendance sociale-démocrate, il se distingue par une certaine modernité et par l'emploi d'une communication bien maîtrisée. Ses détracteurs moquent la mise en scène trop systématique de son mandat, quasi quotidienne, et de l'action présidentielle sur Instagram.

Le pouvoir exécutif est confié à la fois au gouvernement par le biais du Premier ministre (*Predsednik Vlade*) et à l'Assemblée nationale (*Državni zbor*). Cette dernière, composée de 90 députés, discute, rectifie et vote les lois proposées par le gouvernement. Organe législatif par excellence, elle intègre en son sein un représentant de chacune des minorités hongroise et italienne. Le Conseil national (*Državni svet*) joue un rôle de garde-fou et dispose d'un veto suspensif sur le plan législatif. Il est composé de 40 membres issus de la société civile, des organisations professionnelles, syndicales et associatives.

Autre exemple de démocratie participative : le droit de pétition et de référendum. Il est relativement étendu puisque toute question, faisant l'objet de 40 000 signatures dans un délai d'un mois au maximum, aura le droit à son référendum selon la Constitution slovène. Cet exemple de démocratie directe a également ses détracteurs puisqu'il suffit d'une mobilisation d'environ 2,5 % du corps électoral slovène seulement pour imposer un référendum contraignant.

Un pays polarisé de retour vers la « normalité »

Le taux de participation plutôt élevé (près de 70 %) lors des dernières législatives d'avril 2022 est plutôt un signe de bonne santé démocratique. La forte mobilisation s'explique en partie par une volonté de dégagisme à l'encontre du chef du gouvernement sortant, l'ultraconservateur et eurosceptique Janez Janša. Une grande partie de la population s'est déplacée dans les isoloirs pour dire non à la politique menée par le chef du Parti démocratique slovène (SDS), agressive envers certains médias et institutions à l'image de la Hongrie voisine de Viktor Orbán (suspension de subventions à certains médias publics, limogeage de responsables culturels, etc.), et menée à coup de tweets fracassants (il est surnommé « Maréchal Twitto » !) à la manière d'un Trump. Le Mouvement de la liberté (GS) de Robert Golob, issu de la société civile – c'est un ancien dirigeant d'une compagnie d'électricité spécialisée dans l'énergie solaire – et nouveau venu dans le paysage politique slovène, a récolté une large majorité à la surprise générale. Son manque de connaissance des arcanes politiques du pays et l'inexpérience de son parti devraient être palliés par l'assurance de réunir une large majorité de centre gauche au sein du Parlement pour un programme axé vers un retour à plus de « normalité », comme c'est son souhait.

Une reprise économique bien réelle, mais encore fragile

Après la forte récession économique entre 2008 et 2013, on assiste depuis plusieurs années à

une relance durable de l'économie slovène. La croissance s'était stabilisée entre 3,2 et 4 % avant la crise de la Covid-19. Après une année 2020 compliquée, elle est revenue à son niveau d'avant la pandémie en 2021. Ce contexte positif de hausse de la consommation et d'accroissement continu des exportations a contribué à relancer un marché du travail qui était arrivé à bout de souffle. On assiste également à une rapide augmentation du PIB par habitant entre 2015 et 2018, qui stagne depuis.

Bien que le contexte économique soit globalement favorable, il ne faut pas négliger les aspects plus négatifs de cet état de fait. La Slovénie est confrontée, depuis le début des années 2000, à un exode de plus en plus massif de ses élites intellectuelles et scientifiques. Cette situation semble s'être intensifiée au cours des dernières années. Par ailleurs, le manque de main-d'œuvre qualifiée se fait ressentir dans cette période de semi-plein emploi. Un autre chiffre alarmant à mettre en avant est celui de l'appauvrissement des personnes âgées qui semble inexorable depuis la reprise économique et que l'actuel gouvernement s'est engagé à combattre.

Le secteur agricole slovène est aujourd'hui en profond déclin, ne représentant plus que 1,8 % du PIB et moins de 5 % de la population active. Le secteur industriel, traditionnellement sylvicole et manufacturier, s'est considérablement diversifié depuis l'indépendance nationale et s'est développé sur plusieurs marchés porteurs comme le secteur automobile, des composites électroniques, chimiques et pharmaceutiques. Il représente 28,8 % du PIB et près de 32 % des actifs. Enfin, le secteur tertiaire s'est profondément renouvelé et a accompagné le processus de modernisation de la Slovénie. Il repose sur les nouvelles technologies d'information et de communication (NTIC), mais aussi sur une offre importante en matière de services financiers, commerciaux ou encore étatiques.

La crise du secteur de l'aviation, suite à la faillite de la compagnie aérienne nationale Adria, incite à la prudence et à éviter tout excès d'optimisme.

Un investissement dans des secteurs porteurs et innovants

Bien que l'on ne connaisse pas nécessairement les entreprises slovènes les plus influentes à travers le monde, on se rend rapidement compte que l'industrie slovène est profondément décentralisée. La capitale, Ljubljana, compte les principaux acteurs agroalimentaires que sont Mercator (chaîne de supermarchés), Heineken (*via* ses productions nationales Union et Lasko) et Droga Kolmiska (qui produit le célèbre Cockta). La deuxième capitale économique du pays est sans aucun doute Novo Mesto qui réunit les grands laboratoires pharmaceutiques du pays (notamment le géant Krka) et une grande partie de la production automobile (Revoz, Adria Mobil). Le géant de l'électroménager Gorenje, désormais racheté par le chinois HiSense, a toujours son siège social dans la petite ville de Velenje.

L'heure est également à la diversification de l'économie slovène par la promotion de marchés novateurs et rémunérateurs. L'intelligence artificielle est mise à l'honneur par un réseau national performant de ***start-up***. On citera entre autres Nexto qui a pour utilité de donner la possibilité aux touristes de bénéficier de commentaires audio complémentaires à propos d'un musée ou d'un monument dans leur langue natale. On mettra en avant le nécessaire travail de Smart Futuristic qui propose des solutions logistiques astucieuses pour lutter contre le gaspillage alimentaire. Enfin, le studio de développement de jeux vidéo Zootfly, établi dans la capitale slovène, jouit d'une popularité grandissante grâce à des productions qui ont su trouver un public international.

Un succès touristique tout à fait considérable

Le tourisme est devenu un secteur clé de l'activité économique du pays. Les chiffres progressent considérablement chaque année. Ainsi, dans une dynamique exempte de pandémie, la Slovénie atteignait en 2018 les 5,9 millions d'arrivées et les 15,7 millions de nuitées. Le tourisme étranger se développait également avec 4,4 millions d'arrivées et 11,2 millions de nuitées. Les retombées économiques sont importantes ; les recettes ayant ainsi atteint les 2,7 milliards d'euros. Le trio de tête des touristes étrangers qui visitent la Slovénie est composé par les Italiens, les Allemands et les Autrichiens. Le tourisme est majoritairement européen (52 %), mais est en progression pour tous les continents, notamment pour le Moyen-Orient et l'Asie. D'autre part, les arrivées de touristes en Slovénie sont relativement équilibrées en fonction des saisons, bien que le tourisme estival s'impose de plus en plus. Quelles sont les raisons principales de ce succès ? Bien évidemment, une diversité des paysages et des lieux d'intérêt qui attirent les visiteurs. Également, une qualité assez remarquable d'infrastructures qui permet d'agrémenter le séjour de façon positive. La promotion politique et culturelle d'un tourisme durable qui permet de profiter de l'environnement naturel tout en en prenant soin. Un réseau d'acteurs et de professionnels du tourisme très compétent qui contribue au succès populaire, littéraire et médiatique de la destination.

ARCHITECTURE

La Slovénie, pays du centre de l'Europe, présente une architecture aussi diverse que ses paysages. Au regard de la taille du territoire, on peut même dire que son patrimoine architectural est particulièrement riche, avec de très beaux vestiges du passé, et des constructions plus récentes. Lors d'une balade dans sa capitale Ljubljana, on a un très bel aperçu des différents styles que l'on peut croiser à travers le pays. La Slovénie est aussi remarquable par le nombre d'architectes de renom qui ont façonné son territoire, et notamment ceux qui ont opté pour un mouvement architectural qui s'oriente vers le modernisme. Alors au cours d'une escapade en Slovénie, il ne faut pas manquer de flâner dans ses cités et de s'arrêter au pied de châteaux, d'églises et de monastères, les murs ont tous quelque chose à raconter d'un pays aux diverses influences et qui vaut définitivement le coup d'œil.

La Slovénie, terre du baroque

Vous approcherez, découvrirez cet art qui a connu son apogée dans les pays catholiques, expression de la contre-Réforme. Placé sous les influences de Venise et Vienne, le baroque slovène connaît plusieurs périodes. Succédant à la Renaissance et au maniérisme, les débuts sont marqués par des éléments baroquisants, en particulier sous l'autorité de Tomaž Hren (1560-1630), évêque de Ljubljana et promoteur de la contre-Réforme. Le style s'affine pour s'imposer vers 1700. L'Academia Operosorum, fondée à Ljubljana en 1693, lui donne un nouvel élan. Surgissent alors de grands ensembles dont les plans sont l'œuvre de maîtres venus de l'étranger. Cette période s'achève en 1740. Le baroque tardif qui s'ensuit s'imprègne d'éléments rococo. L'architecture baroque est rehaussée par les stucs. Des mouvements dynamiques apparaissent qui s'opposent à l'équilibre ordonné de la Renaissance. Avec la peinture en trompe l'œil, le regard est invité à créer une nouvelle unité du terrestre et du céleste. Dans les églises, ce sont les saints qui assiègent les voûtes tandis que dans les lieux profanes, les divinités de l'Olympe grec les supplantent (**manoir des Princes à Celje** (p.322), **château de Brežice et son musée du Posavje** (p.341)). Les lieux, les figures allégoriques, les contrastes de couleurs, la mise en scène dramatique regardent le visiteur. Des ateliers s'épanouissent, principalement à Ljubljana et Gorica. La peinture baroque est dominée par le Lorrain Valentin Metzinger, son élève Anton Cebej, Frančišek Jelovšek, Fortunat Bergant. La sculpture de Francesco Robba s'impose à Ljubljana (fontaine des Trois Rivières de Carniole sur la **place municipale** (p.125)). C'est d'ailleurs lors d'une flânerie dans la capitale slovène que l'on repère le plus aisément l'importance du baroque, avec notamment les églises qui furent reconstruites dans ce style après le tremblement de terre de 1511. La **cathédrale Saint-Nicolas** (p.124), l'église de Notre-Dame-de-l'Annonciation qui domine la **place Preseren** (p.121), le **couvent des Ursulines et l'église de la Sainte-Trinité** (p.119) sont des joyaux qui fascinent par leurs couleurs pastel qui donnent une touche de légèreté et offrent à la cité une atmosphère apaisante. Dans les bourgs et les villages que l'on trouve autour de Ljubljana, il est aussi indéniable que bon nombre de monuments, châteaux et églises, ont été baroquisés.

L'atmosphère vénitienne de la côte

Nichée entre l'Italie et l'Autriche et bordée par la mer Adriatique, la côte slovène possède de quoi donner des idées à ceux qui aiment les voyages nomades et changer de décor. La particularité de nombreuses communes que l'on trouve en longeant la mer est de présenter une architecture générale qui rappelle à bien des égards la belle Venise. N'oublions pas de préciser que ceci n'est pas le fruit du hasard puisque la Slovénie a été sous la domination de la République de Venise pendant cinq siècles, en tout cas en ce qui concerne la côte le long de l'Adriatique. Dans la commune de Koper, on repère dans sa vieille ville fortifiée des arches, des lions ailés de saint Marc et un beau **palais prétorien** (p.253), et lorsqu'on arrive à Piran, on a presque le sentiment de ne plus être en Slovénie à vrai dire. De la place Tartinijev où on aperçoit le campanile de la **cathédrale Saint-Georges** (p.234) qui n'est pas sans rappeler celui de la place Saint-Marc, on emprunte un dédale de ruelles et des passages voûtés qui transportent le long de la promenade au cœur de la Vénétie. Un autre campanile exceptionnel se dresse fièrement dans la ville d'Izola. Les tuiles sur les toits, les ruelles pittoresques aux façades colorées et l'omniprésence de la mer donnent le cadre d'une Venise miniature.



Château de Bled.

© PHOTOGARTNER - ISTOCKPHOTO.COM

La vie de château

Voici une autre belle raison de partir sur les routes slovènes, le pays regorge de forteresses, châteaux et manoirs de toute beauté. Ces édifices ont vu le jour à diverses époques, du lointain Moyen Âge en passant par la Renaissance et le baroque. Certains d'entre eux ont subi les affres de l'histoire et ont laissé derrière eux des ruines, mais une large quantité a conservé son architecture d'antan et accueille les visiteurs, qui peuvent y venir pour une simple visite, tout comme assister à un événement culturel qui mélange art et mise en valeur du patrimoine.

Si le château de Bled attire pour le mélange des styles, du roman en passant par le baroque et la Renaissance, c'est aussi sa situation particulière, posé sur un éperon rocheux, dominant un lac et entouré des sommets alpins qui lui confère un charisme qui amène au respect. À **Celje** (p.322), c'est aussi un vieux château qui domine la commune et qui offre un panorama de toute beauté sur la cité, les Alpes et les collines du Posavje. Celui qui fut construit entre 1120 et 1130 offre un véritable voyage à travers le temps et ses remparts sont grandioses. Comment ne pas s'émerveiller plus tard devant l'étonnant **château de Predjama** (p.261), construit au pied d'une grotte ? L'édifice est relié à la grotte par des galeries souterraines qui ne manquent pas de réveiller les imaginaires. C'est là, à 123 m de haut qu'il gît depuis plus de huit siècles, et sa situation vertigineuse ne manque pas d'attirer les visiteurs, tout comme les cinéastes. Autre splendeur slovène, le **monastère d'Olimje** (p.336) est un immanquable dans le pays. En effet, comment ne pas être surpris par les formes géométriques et la couleur bleu-gris qui orne sa façade ? Situé près de la ville de Podčertrtek, ce château-monastère a été mentionné pour la première fois au XIII[e] siècle, cependant son architecture actuelle date du XVI[e] siècle. Il a abrité une ancienne pharmacie et est occupé aujourd'hui par des moines. Il vaut le coup d'œil pour le sentiment que l'on ne verra jamais une façade aussi particulière ailleurs et pour la prise de clichés uniques.

La Slovénie, terrain d'expérimentations pour les grands architectes

En Slovénie, ce sont de nombreux architectes qui se sont illustrés au cours de l'histoire du pays. Des noms qui ont marqué les villes slovènes de leur empreinte, mais aussi d'autres villes européennes comme Prague ou Vienne.

Maks Fabiani (1865-1962) a fait des études à l'École technique supérieure de Vienne. Intéressé par les questions d'urbanisme, il propose ses compétences après le tremblement de terre qui secoue Ljubljana en 1895. La ville étant un véritable chantier, il exprime alors tout son talent, encouragé par le maire de l'époque Ivan Hribar. Il change la morphologie de la ville pour que celle-ci ne soit plus concentrée autour du château. Il réaménage la **place Prešeren** (p.121), et conçoit le **parc Miklošič** (p.120), une très importante enclave sécessionniste dans la ville. C'est ici que l'on trouve la plus forte concentration de bâtiments Art nouveau, une raison en soi de s'attarder à Ljubljana. Ainsi, la maison Krisper affiche de délicates arabesques en frise au niveau des fenêtres du second étage et des pastilles de couleur, quand la maison Hribar non loin (Tavčarjeva 2) dévoile une délicate façade carrelée et ondulée. Autre chantre de la Sécession viennoise, l'architecte slovène Ciril Metod Koch est responsable des édifices Hauptmann et Čuden sur ces mêmes places Prešeren et Miklošič. Tous ces monuments sont des exemples des splendeurs que révèle la capitale slovène à l'occasion d'une balade orientée Art nouveau.

Edvard Ravnikar (1907-1993) est un autre nom incontournable de l'architecture slovène. Élève de Le Corbusier et de Plečnik, il ne rompt jamais totalement avec le genre classique malgré une vision résolument moderne qui s'exprime dans l'aménagement de **place de la République** (p.117) à Ljubljana. Cette place est le parfait témoignage d'une architecture du modernisme socialiste. Les bâtisses, qui peuvent sembler brutes et sévères, mais qui contribuent à faire de la capitale slovène un *melting-pot* architectural, sont l'incontournable Parlement slovène ainsi que les tours TR3.

Jože Plečnik (1872-1957). Et puisque l'on mentionne Plečnik, comment parler de l'architecture de la Slovénie sans terminer par le travail de celui qui est peut-être le plus grand architecte slovène ? Dès son retour à Ljubljana en 1921 pour y occuper le poste de professeur, il se voue également au développement architectural de la cité pour en faire une capitale importante et digne de ce nom. Architecte visionnaire qui se passionne pour le postmodernisme, il n'hésite cependant pas à incorporer dans ses constructions certains éléments classiques comme des colonnes grecques. Ljubljana lui doit des lieux comme le stade et le **cimetière** (p.120) de Bežigrad, le théâtre d'été de **Križanke** (p.148) ou bien encore le fameux **Triple Pont** (p.126). Mais son talent s'est exprimé bien au-delà des frontières de la capitale à travers le territoire, pour dresser de splendides bâtisses telles que le bâtiment de la Banque de crédit populaire de Celje, l'église de la Visitation-de-la-Vierge-Marie dans la région de Tolmin ou bien encore le refuge de chasse à Kamniška Bistrica. On pourra en savoir plus sur son œuvre en visitant sa **maison** (p.116) à Ljubljana.

BEAUX-ARTS

La Slovénie ne compte pas moins d'une centaine de lieux d'exposition. C'est dire quelle place les Slovènes accordent aux arts visuels. Des arts pieux du Moyen Âge à l'art vidéo contemporain, tous les courants artistiques se sont développés sur son territoire. Ljubljana dévoile de riches collections de peintures, sculptures et photographies de toutes les époques. Si la capitale ne possède pas de grand musée incontournable, la qualité de ses établissements culturels est incontestable. Son musée d'art contemporain atteste d'un dynamisme rafraîchissant. Mais au retour d'un voyage, n'est-ce pas des pépites découvertes au détour d'une promenade dont on aime se souvenir ? Bonne nouvelle : la capitale slovène est également un haut lieu de l'art urbain. Le centre de culture alternative Metelkova, le plus symbolique de tous, ne manquera pas de surprendre par sa capacité à laisser s'exprimer des street artistes pleins de ressources.

Moyen Âge et Renaissance

La période médiévale est dominée par les arts religieux. Si l'art roman a laissé peu de traces, le style gothique a perduré après le début de la Renaissance. La peinture gothique a légué de superbes fresques dont celles de l'**église Saint-Jean-Baptiste** (p.162) de Bohinj ou la *Danse macabre* de l'**église de la Sainte-Trinité** (p.251) de Hrastovlje. Pour les passionnés, la Nardona Galerija ou Galerie nationale de Slovénie expose de splendides fragments originaux. Dans les œuvres de cette période, les influences nordiques se mêlent harmonieusement aux modèles du Sud. De nombreux ateliers de sculpture médiévale ont fourni des reliefs et des sculptures destinés à parer les autels. Le point culminant de la sculpture gothique en Slovénie est l'œuvre de l'atelier de Ptuj, représentée dans la collection par la Belle Madone et la Pietà de Podsreda. Au XVI[e] siècle, la production s'affaiblit en raison des invasions turques, des révoltes paysannes et du protestantisme, peu propices aux beaux-arts.

Du maniérisme au baroque

Bien que les œuvres importées et celles d'artistes itinérants aient prévalu au début du baroque, le XVII[e] siècle a jeté les bases de l'avenir. La sculpture slovène de ce siècle est dominée par les autels dorés, généralement des retables polychromes sculptés sur bois. Ils sont ornés de vignes, qui ont évolué en feuilles d'acanthe, sous lesquelles les formes architecturales ont fini par disparaître. Plusieurs techniques ont participé à la création des autels dorés : graphisme, sculpture, dorure, peinture. La seconde moitié du siècle voit éclore la peinture de genre et les portraits des nobles.

La période du baroque mature marque le second point culminant de l'art en Slovénie. La création artistique prospère dans un environnement politique stable et des conditions économiques favorables. Les artistes italiens invités participent à l'épanouissement de tous les domaines artistiques.



©KASTOOO - ISTOCKPHOTO.COM

Fresque dans l'église de la Sainte-Trinité de Hrastovlje.


© VOLHA STASEVICH - SHUTTERSTOCK.COM

Façade à Metelkova.

La place centrale revient au sculpteur vénitien Francesco Robba qui produisit des œuvres religieuses et laïques. À Ljubljana, il est l'auteur de la fontaine des Trois Rivières de Carniole sur la **place municipale** (p.125), des anges de la **cathédrale Saint-Nicolas** (p.124) ou de l'autel de l'**église Saint-Jacques** (p.162).

Rococo et néoclassicisme

Le baroque tardif a vu naître des images laïques plus éthérées. L'utilisation de la couleur et de la lumière évolue vers le rococo. Dans la collection de la Galerie nationale de Slovénie, ce tournant est représenté par les œuvres du Vénitien Nicol Grassi, de Valentin Metzinger de Ljubljana et de son successeur Anton Cebej qui montre un attachement particulier aux influences vénitiennes. Franc Kavčič est un représentant important du néoclassicisme européen. Bien qu'il dépeigne des histoires de l'Antiquité gréco-romaine, son message reflète les changements sociaux de son époque. Dans la première moitié du XIXe siècle, la peinture de Kavčič a influencé ses nombreux étudiants viennois.

Du Biedermeier à nos jours

En Europe centrale, les changements sociaux s'expriment dans un style appelé Biedermeier. Venu des arts décoratifs, le Biedermeier reflète un mode de vie confortable et bourgeois qui se ressent dans tous les arts. Ce faisant, le portrait connaît son apogée sous le pinceau de Matevž Langus, Jozef Tominc, Mihael Stroj et Anton Karinger. Au XIXe siècle se détachent le peintre impressionniste Rihard Jakopič (1869-1943) et le pointilliste Ivan Grohar (1867-1911). Au début du XXe siècle, les mouvements artistiques internationaux s'enchevêtrent à la tradition nationale. La Galerie nationale de Slovénie est là encore le musée où se rendre pour découvrir ces différents courants.

Après la Seconde Guerre mondiale, l'art devient un instrument de propagande. Sous Tito, des sculpteurs comme Jakob Savinšek et Lojze Dolinar parvinrent néanmoins à allier leur sensibilité artistique au réalisme socialiste.

Zoran Mušič (1909-2005), peintre et graveur slovène, s'éloigna des courants dominants en s'établissant en France. Sa carrière est déterminée par l'année qu'il a passée à Dachau. Les dessins qu'il a réalisés durant sa déportation sont des témoins inestimables de l'horreur des camps. Ses œuvres sont notamment visibles au **musée d'Art moderne** (p.116) (Moderna Galerija ou MG), situé à l'entrée de l'immense parc Tivoli. Il fonctionne avec le **musée d'Art contemporain** (p.116) (+MSUM). Le premier se concentre sur l'art slovène depuis les débuts du modernisme : peinture, sculpture, estampes et dessins, photographies et vidéos. Le second englobe toutes les pratiques contemporaines de l'art visuel, dont la collection Arteast 2000+ qui regroupe des œuvres d'avant-garde d'Europe de l'Est de 1960 à nos jours.

Bon à savoir : une multitude de galeries d'art énergiques apportent un regard complémentaire sur la scène artistique slovène. S'il fallait n'en citer qu'une, ce serait probablement la galerie Equrna.

Vitrine de l'art alternatif

Aux dernières nouvelles, le *street art* n'est pas complètement légal en Slovénie. Cependant, dans certains quartiers, il fait partie du paysage. L'exemple le plus parlant est Metelkova mesto, véritable centre culturel autonome qui occupe d'anciens baraquements militaires. Après l'indépendance de la Slovénie, le complexe de 12 500 m^{2} a échappé à la démolition grâce aux protestations des locaux. Les anciens logements pour soldats ont été reconvertis en galeries d'exposition, ateliers, salles de concert et bars par de jeunes artistes. Sculptures en matériaux de récupération, objets détournés, mosaïques, tableaux, graffitis et stickers fourmillent dans ce cadre presque onirique. Le terrain de basket-ball de Metelkova semble accueillir moins de sportifs que de graffeurs. Durant votre excursion, songez que vous êtes le spectateur chanceux d'une exposition qui changera dans les prochains jours. Ce lieu alternatif a même pensé aux petits budgets en construisant une auberge de jeunesse dans l'ancienne prison militaire du quartier. Metelkova est également connu comme un lieu de la tolérance pour de nombreuses minorités. Ici, l'art réunit tout le monde sans se soucier des origines et des préférences de chacun.

Signalons un second lieu alternatif, Rog Factory installé dans une ancienne usine à vélos depuis 2006, bien qu'il soit menacé d'expulsion. Le lieu se divise en deux parties : ateliers artistiques ouverts aux publics et lieu d'accueil pour personnes en situation de précarité. Quoi qu'il advienne, cet espace débordant de créativité et de générosité marquera l'histoire de la ville.

N'ayez crainte, l'art urbain décore les ruelles et les bâtiments de toutes les villes du pays. Partout, il offre un contrepoint visuel exaltant à la tradition minimaliste de la capitale.

MUSIQUES ET SCÈNES

Lorsqu'on arrive en Slovénie, on est souvent frappé d'emblée par la beauté de ses trésors naturels. Dans un second temps, c'est la douceur de vivre ambiante qui déconcerte. Enfin, c'est la culture slovène qui vous saisit. Installée à un carrefour européen, coudoyant les Balkans et la Méditerranée, la Slovénie est un petit morceau de terre où s'épousent cultures slave, germanique, romane et hongroise. Forte d'une économie stable depuis son indépendance en 1991 et de quelques vestiges de l'ère socialiste – comme une politique culturelle très dynamique –, la Slovénie a pu constituer une offre musicale conséquente. Aujourd'hui, un des aspects les plus frappants (et amusants) de la musique slovène est la dichotomie entre cultures traditionnelles et alternatives, où d'un côté les très folkloriques styles oberkrainer ou turbo-folk côtoient les groupes de rock, punk et metal, l'autre spécialité slovène.

La musique traditionnelle

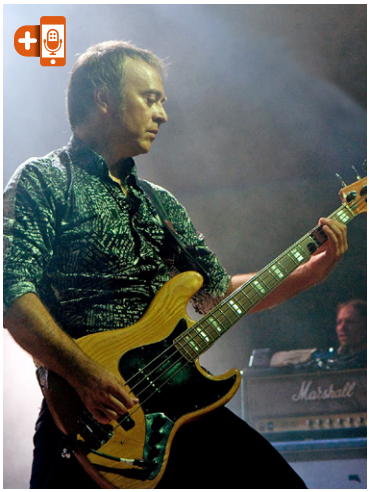
Dès que l'on pense musiques traditionnelle ou folklorique en Slovénie, le nom de l'Avsenik Ensemble (les frères Slavko et Vilko Avsenik) vient immédiatement à l'esprit. Dans les années 1950, la fratrie a modernisé le répertoire folklorique (polka, valse, metlika, tkalecka et toute la musique traditionnelle de Carniole) sous le nom d'Oberkrainer. Gorgé de cuivres et d'accordéon, le genre fait vibrer non seulement les Slovènes, mais aussi le public allemand depuis plus de cinquante ans. Dès lors, d'autres revivalistes du folklore leur ont emboîté le pas comme Katice et ses très beaux chœurs féminins ou des groupes tels que Kurja Koža, Volk Folk, Tolovaj Mataj et Trutamora Slovenica qui utilisent des instruments anciens (cymbalum, ocarina, gudalo, etc.). D'ailleurs, si l'on souhaite entendre de la tamboura – qui comme son nom ne l'indique pas est un luth –, des ensembles comme Tamburaši iz Cirkulan ou Beltinška banda axent leurs compositions autour de l'instrument.

Envie d'entendre sur scène de la musique traditionnelle ? Un rendez-vous incontournable du folklore slovène est Lent, le festival international d'été à Maribor. Installé entre la tour de Jugement et la tour d'Eau au bord de la rivière Drave, il est le plus grand événement en plein air de Slovénie. Au programme, de la musique traditionnelle, bien sûr, mais pas uniquement puisqu'on y entend aussi du jazz ainsi que du classique.



© REMAR - SHUTTERSTOCK.COM

Opéra national slovène.



© BENJAMIN KRAJ - SHUTTERSTOCK.COM

Siddharta, groupe de rock slovène.

La musique classique

Pour trouver le premier grand nom de la musique classique slovène, il faut remonter au XVI[e] siècle avec Jakob Petelin Gallus (1550-1591), dit Carniolus. Compositeur de messes, madrigaux et motets, il a laissé une musique sacrale de grande qualité. Le XIX[e] siècle a quant à lui été marqué par l'influence du romantisme allemand et emmené par deux grands noms : Jurij Mihevec (1805-1885) et Hugo Wolf (1860-1903). Le premier est un chef d'orchestre et pianiste auteur de près de 500 œuvres, aussi considéré comme le père de l'opéra slovène. Le second est un maître du *lied* romantique, auteur de plus de 200 *lieder* sur des textes de Möricke, Eichendorff ou Goethe, ainsi que de deux opéras. Au XX[e] siècle, la musique savante slovène se dynamise. On y croise notamment Marij Kogoj (1895-1956), symbole de l'avant-garde expressionniste des années 1920, ou encore le plus traditionaliste Lucijan Marija Škerjanc. Figurant parmi les compositeurs plus importants de la musique slovène moderne, Škerjanc est un pilier du romantisme local à l'œuvre noire et tempétueuse. Chez les contemporains, citons Primož Ramovš, sérialiste très prolifique qui a œuvré pour le renouveau musical, ainsi que Vinko Globokar, compositeur de musique contemporaine et fabuleux tromboniste franco-slovène qui a complètement renouvelé la technique de l'instrument.

Aujourd'hui, la Slovénie continue de briller sur la scène musicale internationale avec des artistes de renom comme la mezzo-soprano Marjana Lipovšek, le compositeur de musique de chambre et symphonique Vito Žuraj ou encore Marko Letonja, chef d'orchestre à la tête du Philharmonique de Strasbourg de 2012 à 2021. Le pays peut aussi compter sur deux grands orchestres de qualité, l'Orchestre symphonique de la RTV (la radio) et l'Orchestre philharmonique slovène. Avec une histoire de plus trois cents ans (ses origines remontent au tout début du XVIII[e] siècle), ce dernier figure parmi les plus anciennes institutions musicales au monde. Quelques noms connus en ont eu la direction au travers des âges comme l'impressionnant chef franco-américain George Pehlivanian ou encore le Strasbourgeois Emmanuel Villaume. L'orchestre réside à la magnifique Slovenska Filharmonija dont le riche passé est palpable. Autre grand lieu du pays pour la musique classique, l'Opéra national slovène. Avec son style néo-Renaissance, cet imposant édifice gorgé d'histoire slovène propose des opéras d'auteurs internationaux et locaux ainsi que des classiques du ballet autant que des œuvres contemporaines. Aussi, il est bon de surveiller la programmation du **Cankarjev dom** (p.147). Ce centre culturel, le plus important de Slovénie, peut accueillir des grands noms du classique tels que Carlos Kleiber, Zubin Mehta, Claudio Abbado, Lorin Maazel, l'Orchestre philharmonique de Vienne ou l'Orchestre symphonique d'Israël. En province, le **Théâtre national slovène** (p.315) de Maribor propose des représentations de théâtre (en langue slovène), mais également des ballets et opéras (classiques et modernes, slovènes et internationaux), ainsi que des concerts d'orchestre symphonique. Courant septembre, Maribor organise d'ailleurs un festival avec une programmation toujours bien élaborée, traversant la musique savante du classique au contemporain.

Le rock et le metal

Lorsqu'on apprend qu'un groupe comme Siddharta est capable de remplir les stades du pays, on comprend quelle passion les Slovènes éprouvent pour le rock. Le genre est on ne peut plus populaire – jusqu'à ses extrêmes comme le punk ou metal –, surtout quand il dégage un parfum de vitriol. Le champion toutes catégories dans le domaine est sans conteste le groupe Laibach. Si le nom vous dit quelque chose, c'est parce qu'en 2015, il était le premier groupe étranger à se produire en Corée du Nord. Habituée à la controverse depuis ses origines, Laibach est issu du mouvement artistique des années 1990 Neue Slovenische Kunst qui jouait, souvent à la limite du bon goût, avec l'esthétique fasciste. Des poils à gratter qui ont ouvert la voie à une scène metal plus que fournie.

Symbole de la culture alternative à Ljubljana (et dans le pays), **Metelkova** (p.148) est un passage obligatoire. Installé dans une ancienne caserne (derrière la gare) depuis 1991, l'endroit voit se côtoyer une faune bigarrée, artistes divers, plasticiens ou musiciens. L'ambiance

est assez unique, un peu berlinoise, et la programmation de ses divers clubs et scènes très bonne. L'autre haut lieu culturel de la capitale est le **Kino Šiška** (p.148). Plus cool, moins punk dans l'esprit, ce centre de culture urbaine très dynamique propose expos, pièces de théâtre, projections et concerts de musique expérimentale, indépendante, pop ou électronique. Erik Truffaz, Yann Tiersen ou encore Goran Bregović sont déjà passés par là. On peut s'y rendre les yeux fermés, on y trouvera toujours quelque chose à son goût. Pour les amateurs de rock, Maribor propose un lieu intéressant avec un penchant pour le metal, Pekarna. Autrement, non loin de Novo Mesto se déroule Rockotocec, un gigantesque festival dédié au genre.

Le jazz

On dirait presque un secret bien gardé tant elle est peu mis en lumière, mais la Slovénie dispose d'une très belle scène jazz avec quelques noms importants dans le circuit actuel. Parmi eux, citons le guitariste Primož Grašič qui a collaboré avec des grands noms comme Toots Thielemans, le saxophoniste Vasko Atanasovski réputé pour ses très belles touches slaves, le bassiste et contrebassiste Žiga Golob plutôt expérimental, Bojan Gorišek aussi connu pour ses interprétations de Satie ou Glass, Milko Lazar et ses belles improvisations au clavecin, ou encore Lado Jakša, clarinettiste un temps collaborateur de Laibach.

Si les grandes villes du pays disposent de scènes très agréables pour le jazz – comme le Gajo Jazz Club à Ljubljana ou le très élégant et bien programmé Jazz Club Satchmo à Maribor –, la Slovénie propose surtout deux beaux festivals dédiés. Le premier, le Jazz Festival Ljubljana, est une institution dans la capitale, qui a dépassé sa soixantième édition, le second est le festival international de Jazz de Cerkno qui convie de grands noms dans une petite ville à chaque fin mai.

La danse

Nul besoin de s'éterniser sur place pour s'en rendre compte : les Slovènes aiment danser. Par-dessus tout, ils aiment leurs danses traditionnelles. En Slovénie, on ne manque jamais une occasion de danser : lors des fêtes de village (les *veselica*), les mariages et même dans quelques discothèques qui diffusent de la musique traditionnelle. Paradoxalement, étant donné la taille de son territoire, la Slovénie jouit d'une grande richesse de danses. Comme dans beaucoup de pays de la région, la valse et la polka sont très populaires, mais plus singulières à la Slovénie, on trouve la fameuse *štajeriš* que l'on voit régulièrement et qui se danse en couple, la *čardaš*, à exécuter aussi à deux et « en miroir », la *lender*, la *sotiš*, la *mazurka* ou encore la *zibenšrit*. Selon les terroirs, l'influence des voisins italiens, autrichiens, croates ou hongrois est logiquement palpable ici ou là.

Étant donnée son importance dans le patrimoine slovène, la danse s'invite au sein de nombreux événements comme le festival de Ljubljana, une tradition depuis 1953, ou Folkart, le festival international du folklore à Maribor, un événement féerique initié en 1993. D'ailleurs, quiconque de passage à Maribor aux alentours d'octobre ferait le bon choix en se rendant au festival de la Vieille Vigne (Stara Trta) qui célèbre les vendanges avec beaucoup de musique, de vin et (forcément) de danses. Tout aussi typique et atypique, le festival de Musique classique de Radovljica fête le retour vers les vallées des vaches qui paissaient jusqu'alors en altitude avec beaucoup de danses traditionnelles. Un bon moment.



© TORGUNSKAYA TATIANA - SHUTTERSTOCK.COM

Danseurs slovènes.

LITTÉRATURE

Des siècles durant, la langue slovène ne fut employée que par le peuple et le clergé. La grande bourgeoisie et la noblesse n'étaient d'ailleurs pas slovènes mais allemandes ou italiennes et utilisaient leur propre langue. La langue slovène s'est imposée au fil du temps, par le biais de prêtres et d'auteurs engagés qui désiraient faire de leur idiome la langue de l'écrit. À la fin du XVIII[e] siècle, l'alphabétisation et la scolarisation voulues par l'impératrice Marie-Thérèse contribuent à la naissance d'une langue littéraire slovène. Depuis, ont émergé de fort belles plumes, en particulier Ivan Cankar (*Erotika*, 1899), Drago Jančar (*La Grande Valse brillante*, 1985), Boris Pahor (*Pèlerin parmi les ombres*, 1990), sans oublier la poésie lyrique et prémonitoire de Simon Gregorčič, ou l'impressionnisme de Srečko Kosovel, véritables joyaux de la poésie nationale.

Du XVI[e] siècle au siècle des Lumières

Le plus ancien document retrouvé en langue slovène, les *Brižinski spomeniki* (les Feuillets de Freising), date de la fin du X[e] siècle. Il faudra attendre quelques siècles pour que des auteurs s'engagent dans la défense de la langue. En 1584, Jurij Dalmatin (1547-1549), écrivain et théologien protestant, publie la première traduction de la Bible à Wittenberg, qui sera utilisée par les prêtres slovènes jusqu'au XVIII[e] siècle, grâce à une autorisation papale. Au même siècle, le prêtre Primož Trubar (1508-1586), brillant orateur à la cathédrale de Ljubljana, influencé par la Réforme et la pensée de Martin Luther, finit par rompre avec Rome et publie lors de son exil en Allemagne une trentaine d'ouvrages, qu'il fait entrer clandestinement dans des fûts. Son *Katekizem* (Catéchisme) et son *Abecednik* (Abecedarium) sont les premiers livres publiés en langue slovène (1550). Sa traduction du Nouveau Testament paraîtra trente ans plus tard.



© JOHAN10 - ISTOCKPHOTO.COM

Johann Weikhard von Valvasor.

Même s'il n'est pas tout à fait question de langue slovène, nous ne pouvons pas ne pas évoquer l'historien Valvasor (1641-1693) qui apporta une importante contribution aux recherches de son temps en publiant son encyclopédie, *L'Honneur du duché de Carniole* (en langue allemande). Cette encyclopédie de quinze tomes permet d'appréhender la Slovénie de l'époque. C'est une riche source d'informations avec plus de 528 illustrations et de nombreuses annexes. Historien, géographe, imprimeur, Valvasor rédige son œuvre pendant près de vingt ans. Il évoque la Carniole sous tous ses aspects (histoire, légendes, géographie, techniques…). Ses dessins (costumes) et gravures (châteaux) demeurent de précieux documents. Il fut également membre de la Société royale de Londres pour la découverte des origines du lac de Cerknica. Voyager en Slovénie, c'est retrouver nécessairement les traces de ce grand voyageur.

Le baron Žiga Zois (1747-1819) encourage, par son humanisme et son mécénat, les écrits favorisant la création théâtrale d'Anton Tomaž Linhart (1756-1795), premier dramaturge slovène. Son adaptation du *Mariage de Figaro* (1781), qui connaîtra la censure, sera jouée en 1848. Žiga Zois appuie également la parution du premier journal slovène, rédigé par Valentin Vodnik (1758-1819), un ancien franciscain, devenu professeur au lycée de Ljubljana. Il publiera notamment le premier recueil de poésie slovène, *Pesme za pokušino*, *Chants d'essai*, et composera une ode à la gloire de Napoléon.

Au XIXe siècle : le slovène s'impose

Les premières grammaires consacrées à la langue slovène apparaissent à la fin du XVIIIe siècle. À cette époque, l'impératrice Marie-Thérèse s'emploie à réformer le royaume, notamment en matière d'enseignement. La scolarisation devient dès lors obligatoire, ce qui donnera naissance à une langue littéraire. Le XIXe siècle salue la naissance de celui qui est considéré comme l'une des grandes figures de la poésie slovène, France Prešeren (1800-1849). Aidé de son ami Matija Čop (1797-1835), un critique et esthète, grand connaisseur de la littérature européenne, il élaborera des formes poétiques complexes (sonnet, trochée, ghazel, canzone). Ses vers, d'une grande sensibilité, seront publiés un an avant sa mort dans le recueil ***Poezije***. Grâce à lui, le dialecte de Carniole devient langue littéraire. Pour la petite histoire, l'hymne national n'est autre que la septième strophe de son poème ***Zdravljica*** (***Le Toast***).

Anton M. Slomšek (1800-1862) est lui aussi un grand défenseur de la langue slovène. Nommé évêque de Maribor, il s'opposera à la suprématie de la langue allemande. Auteur de chants populaires et de fables, pédagogue, il fonde la Société de Saint-Hermagor, une coopérative d'édition, afin de promouvoir la lecture. Il est également important de citer le linguiste Franc Miklo Šič (1813-1891), auteur d'une très importante ***Grammaire comparative des langues slaves*** et d'un ***Dictionnaire étymologique des langues slaves***, ainsi que Fran Levstik (1831-1887), théoricien de la langue slovène, auteur dramatique, poète et romancier. Il nous livrera l'histoire de Martin Krpan, contrebandier en sel qui déjoue, grâce à sa force, les pièges tendus par l'empereur à Vienne. En pleine période d'éveil des nations, Fran Levstik exprime la lutte des petits face au pouvoir impérial. Évoquons aussi Josip Jurčič (1844-1881), auteur du premier roman slovène ***Deseti brat*** (***Le Dixième Frère***, 1866). Sa nouvelle, ***Le Janissaire slovène*** (1864), connaîtra un vif succès et de nombreuses traductions.

Arrêtons-nous à présent sur le poète lyrique Simon Gregorčič (1844-1906), surnommé « le rossignol de Gorizia ». Il exerce la prêtrise à Kobarid, une petite bourgade qui connaîtra la désolation au cours de la bataille de la Soča (1917). Dans ses odes, Simon Gregorčič exprime tout l'amour de la patrie. Ses vers possèdent des accents prémonitoires. Un amour malheureux, une maladie, une retraite avant l'heure… C'est l'un des poètes les plus aimés, compris et écoutés en Slovénie.

Au tournant du XXe siècle, la vie littéraire est marquée par le romancier et dramaturge Ivan Cankar (1876-1918). L'homme est considéré comme le plus grand écrivain slovène. Il débuta par la poésie (***Erotika***, 1899) avant de devenir



© JOHAN10 - ISTOCKPHOTO.COM

Ivan Cankar.

dramaturge. L'école viennoise, Die Moderne, a influencé son œuvre. Socialiste, il participa à la vie politique. Dans son œuvre, Ivan Cankar dépasse le naturalisme pour dépeindre la confrontation de l'homme avec un monde hostile. Son ***Hlapec Jernej*** (***Le Valet Jernej***, 1907) demeure une œuvre maîtresse.

Le XXe siècle et ses auteurs engagés

Prêtre, romancier et dramaturge, Fran Finžgar (1871-1963) voit ses écrits jouir d'une grande popularité. Il évoque les migrations slaves dans son roman historique ***Sous le soleil libre*** (1907). Son œuvre est influencée par Sienkiewicz (1846-1916), grand auteur polonais prix Nobel de littérature en 1905. Fran Finžgar est un sympathisant du Front de libération durant la guerre. Son contemporain, Oton Župančič (1876-1949), est une autre grande figure de la poésie nationale. Ses vers, tous d'une grande qualité musicale, expriment l'harmonie du monde. Sensible au destin national, il a soutenu la Résistance et écrit des poèmes engagés contre le nazisme. Il est aussi l'auteur de pièces de théâtre et le créateur de Ciciban, un personnage pour les enfants devenu très populaire. Mentionnons aussi France Bevk (1890-1970), très affecté par la situation de sa province, rattachée à l'Italie après la Première Guerre mondiale, ce qui entraîna une mise à mort de la culture slovène par les fascistes. Son roman le plus connu, ***Kaplan Martin Čedermac*** (***Le Vicaire Martin Čedermac***), a pour héros un prêtre à qui l'on interdit de prêcher dans la langue slovène.

Dans le même temps, la poésie continue à s'imposer, notamment à travers l'œuvre de Srečko Kosovel (1904-1926), que l'on pourrait qualifier de poète de l'Ailleurs. Enfant du Karst, le jeune visionnaire meurt d'une méningite après avoir livré une œuvre fulgurante : quelques textes en prose et pas moins de 1 200 poèmes ! Ses recueils ont été publiés après sa disparition. L'œuvre du jeune poète résistant Karel Destovnik Kajuh (1922-1944) est tout aussi marquante. Renvoyé du lycée pour propagande communiste, il sera interné en Serbie en 1941. Après avoir rejoint les partisans en 1943, il deviendra chef de l'organisation culturelle de la 14e division et sera abattu en février 1944. Ses vers évoquent avec nostalgie la liberté ainsi que les souffrances de l'homme emprisonné. La poésie contemporaine et d'avant-garde est quant à elle représentée par Dane Zajc (né en 1929), Boris A. Novak (né en 1953) et Tomaž Šalamun (né en 1941).

Côté prose, mentionnons Vladimir Bartol (1903-1967), célèbre pour son roman *Alamut* (1935, traduit en France en 1988), et surtout Drago Jančar, né en 1948 à Maribor. Ses œuvres ont été traduites en une vingtaine de langues. Son premier roman *35 degrés* voit le jour en 1974 ; son deuxième, *Galiote*, en 1978. C'est en 1985 que sa pièce la plus connue, *La Grande Valse brillante*, est publiée. À découvrir aussi *Le Regard de l'ange* (1992), *Désir moqueur* (1993), *Des bruits dans la tête* (1998), *Cette nuit, je l'ai vue* (2014), livre ayant reçu le prix du Meilleur livre étranger, *Six mois dans la vie de Ciril* (2014), *Et l'amour aussi a besoin de repos* (2017). En 1993, il reçoit le prix Prešeren, prix littéraire le plus prestigieux, pour l'ensemble de son œuvre.

Quelques écrivains installés à l'étranger

Parmi la nouvelle génération d'auteurs, impossible de ne pas citer le nom de Brina Svit (née en 1954). Vivant à Paris depuis 1980, cette auteure slovène francophone a écrit ses premiers romans en slovène, puis a opté pour la langue française à partir de son cinquième roman *Moreno* qui a reçu le prix du Rayonnement de la langue et de la littérature françaises. En 2006, elle publie *Un cœur de trop* qui reçoit le prix de l'Académie française Maurice Genevoix. À lire également, *Petit éloge de la rupture* (2009), *Une nuit à Reykjavik* (2011), *Visage slovène* (2013) et *Nouvelles définitions de l'amour* (2017), recueil pour lequel elle a été finaliste au prix Goncourt de la nouvelle.

On retiendra aussi le nom d'auteurs de langue slovène installés à l'étranger. C'est le cas de Boris Pahor (né en 1913 à Trieste) et Florjan Lipuš (né en 1937 en Autriche). Boris Pahor restait, à l'heure où nous écrivons ces lignes, le plus vieil écrivain du monde ! Déporté dans plusieurs camps de la mort, son œuvre est fortement marquée par cette expérience traumatisante. Les lecteurs français l'ont découvert grâce son roman *Pèlerin parmi les ombres* (1990) dans lequel il évoque son expérience dans les camps de concentration. À lire également, *Printemps difficile* (1995), *Quand Ulysse revient à Trieste* (1955), *La Villa sur le lac* (1998), *Jours obscurs* (2001), *La Porte dorée* (2002), *Dans le labyrinthe* (2003) et *L'Appel du navire* (2008).



© LJUBLJANA TOURISM / B. JAKŠE & S. JERŠIČ

Bibliothèque nationale et universitaire de Ljubljana.

TOP 10
LECTURE

Découvrir la Slovénie à travers de beaux livres et les plus belles plumes du pays.

UN RÉCIT



© COLL. LA PETITE VERMILLON, EDITIONS DE LA TABLE RONDE, 1996

Pèlerin parmi les ombres. Le récit de l'expérience douloureuse des camps de concentration. Un roman rempli d'espérance malgré tout.
La Table Ronde, 1996, Boris Pahor.

LA NATURE



© L'HARMATTAN

Brèves histoires d'ours et autres bêtes en Slovénie. L'auteur propose trente histoires courtes pour raconter la passion des ours.
Éditions L'Harmattan, 2016, Philippe Doré.

UN ROAD-TRIP

Road trip en Slovénie : votre guide touristique du pays vert, Pour découvrir la diversité biologique et géomorphologique ainsi que la splendeur des paysages.
Éditions Évasion en Europe, 2019, Rick P. Vanteger.

UN CLASSIQUE



© EDITIONS L'ESPACE D'UN INSTANT

La Grande Valse brillante. Drame de la métaphore et du paradoxe, et des thèmes chers à l'auteur : l'individu face au pouvoir, la liberté, la folie, l'art…
L'Espace d'un instant, 1985, Drago Jančar.

DES POÉSIES



©EDITIONS DU CYGNE

La Poésie slovène contemporaine : l'écriture de la pierre, Pour découvrir les poètes contemporains et leur savoir-faire.
Éditions du Cygne, 2010, Jade Hatem.

HISTOIRE

Vie et mort de la Yougoslavie. Pour connaître l'histoire de toutes les régions qui sont devenues la Yougoslavie entre 1918 et 1991.
Fayard, 2000, Paul Garde

UN ROMAN

La Ballade de la trompette et du nuage. Ce roman historique et psychologique est une petite pépite.
POF, 1991, Ciril Kosmac.

UN ROMAN

Un cœur de trop. Un roman poignant dont l'un des thèmes est le basculement d'une existence.
Folio, 2007, Brina Svit.

L'ESSENTIEL

La Slovénie, coll. « Que sais-je ? ». Un petit livre pour connaître l'essentiel !
PUF, 1996, Georges Castellan et Antonia Bernard.

À L'ÉCRAN

Difficile de parler du cinéma slovène, le pays ayant été longtemps en retard sur cette partie de sa culture. On distingue pourtant quelques films qui eurent un certain succès à l'international comme *Kekec* (1951) réalisé par Jože Gale ou encore le film d'horreur *Idyll* (2015), réalisé par Tomaž Gorkič. Cependant, dans le monde du septième art, la Slovénie se distingue surtout grâce à ses nombreux festivals, aux thèmes variés et aux œuvres de qualités, tels que le LIFFe (Ljubljana International Film Festival) ainsi que le festival du film LGBT de Ljubljana, pour ne citer qu'eux. La capitale héberge également le magnifique cinéma Kinodvor (p.147). Créé au début des années 1920, ce cinéma privilégie la projection d'œuvres contemporaines, indépendantes et pointues. Lors de la saison estivale, le Kinodvor organise des séances de cinéma en plein air au château de Ljubljana, pour le plus grand bonheur des cinéphiles slovènes et d'ailleurs.

Productions slovènes et récompenses

Les œuvres cinématographiques slovènes sont peu nombreuses, mais de qualité indéniable. Les années 1950 amènent deux œuvres qui participent considérablement au développement du cinéma en Slovénie. *Kekec* (1951, réalisé par Jože Gale), par exemple, est l'adaptation d'un récit montagnard (*Kekec nad samotnim breznom*) de Josip Vandot, publié dans le magazine slovène *Zvonček*, en 1924. Ce film d'aventure reçoit le Lion d'or du meilleur film dans la catégorie jeunesse, en 1952, à la Mostra de Venise. Cinq ans plus tard, France Stiglic réalise *Dolina Miru* (*La Vallée de la paix*). Cette œuvre sur le combat de deux orphelins pour survivre dans une Yougoslavie en guerre, permet à l'un de ses acteurs, John Kitzmiller, de gagner le prix d'interprétation masculine au festival de Cannes en 1957. Le début des années 2000 offre une vague de récompenses au cinéma slovène : *No Man's Land* (du Bosniaque Denis Tanović, 2001) reçoit la Palme du meilleur scénario à Cannes ainsi que l'Oscar du meilleur film étranger, et *Kuh in Mieko* (*Pain au lait*, 2001), œuvre sur les ravages de l'alcoolisme, se fait remarquer à Venise et remporte le Lion d'or du meilleur premier film. Plus récemment, citons également le très bon *Slovenian Girl* (en 2009, sur la prostitution en Slovénie), projeté dans plus de 70 festivals internationaux, ainsi que le road-movie *Izlet* (2011, de Nejc Gazvoda) et *Razredni sovražnik* (*L'Ennemi de la classe*, 2013). Ce drame nous raconte la réaction d'une classe de jeunes Slovènes face au suicide de l'un deux et remporte de nombreux prix en festivals dont le prix Fedeora à la Mostra de Venise, cette année-là.



©TOMCH - ISTOCKPHOTO.COM

Statue du dragon de Ljubljana dont s'inspire le prix du festival LGBT.

Festivals en nombre

Bien que réduite en productions, la Slovénie peut néanmoins se féliciter d'être la terre mère de nombreux festivals cinématographiques. L'un d'entre eux cependant, le festival du film LGBT de Ljubljana, marque l'histoire en étant l'un des plus anciens du genre encore actif en Europe. Créé en 1984, ce festival part de l'initiative de la Section homosexuelle du centre culturel étudiant de Ljubljana (SKUC). Les étudiants organisent ainsi la première édition qui se déroule dans plusieurs endroits de la capitale : le KinoSkuc, la galerie Skuc ainsi que la faculté des arts de Ljubljana et Disko. Cependant depuis 1994, le festival se pose chaque année vers la fin du mois de novembre au cinéma Kinodvor (p.147) ainsi qu'à la cinémathèque slovène. Petite anecdote : le dragon étant le symbole de la capitale, le prix du festival du film LGBT est donc un dragon rose. Ljubljana héberge également le LIFFe (Ljubljana International Film Festival), festival du film slovène plus traditionnel, mais de qualité égale. À noter qu'en Slovénie, tous les films sont projetés en version originale sous-titrée, le pays ayant pris la jolie initiative de ne jamais doubler des films étrangers.

POPULATION

Au début de l'année 2019, la Slovénie comptait 2 084 301 habitants, avec légèrement plus de femmes que d'hommes. Ce chiffre représente 0,03 % de la population mondiale. À l'échelle de la France, à titre de comparaison, cela équivaut à peu près au nombre d'habitants dans le département des Bouches-du-Rhône. Il s'agit d'un pays qui progresse sur le plan sociétal et sanitaire avec un IDH qui atteint désormais 0,896, soit la vingt-cinquième place mondiale. L'espérance de vie se maintient autour de 81 ans tandis que le taux d'alphabétisation frôle les 100 %. Par ailleurs, un chiffre étonnant vient mettre en avant la spécificité slovène : seulement 55 % de la population nationale vit en zone urbaine.

Des caractéristiques atypiques

Le peuple slovène est largement anglophone. En effet, l'absence de doublage et la diffusion systématique des programmes étrangers en version originale sous-titrée favorisent cette culture, tout comme l'apprentissage précoce des langues à l'école primaire. D'autre part, le peuple slovène accorde une importance essentielle à la structure familiale : en effet, beaucoup de ménages vivent à Ljubljana ou à Maribor la semaine avant de rejoindre la demeure familiale le temps du week-end ou des vacances. La préservation de l'environnement est l'une de ses principales préoccupations avec notamment la mise en place de cours de civisme et de tri des déchets dès l'école primaire. Sur le plan politique, la Slovénie est largement divisée et on assiste à un morcellement des idéologies et des partis. Enfin, les Slovènes sont considérablement sportifs. La pratique sportive contribue au développement d'une *Slovenian way of life*. La société slovène accorde une place importante au sport sur le plan philosophique qu'elle assimile à une forme de bien-être et de communion avec la nature. Cet esprit est puissamment relayé par le ministère de l'Éducation, de la Science et des Sports qui définit la pratique comme un enjeu sanitaire, social et éducatif de tout premier plan. Il s'agit également d'exprimer une forme d'identité plus inclusive.

Le poids de l'histoire : des minorités issues très majoritairement des Balkans

La minorité serbe – environ 39 000 personnes, soit 2 % de la population totale – s'est installée sur le territoire slovène à partir du XVI[e] siècle, au moment de l'invasion ottomane. Les migrations se sont poursuivies au fil des siècles et ont augmenté du temps de la Yougoslavie. Cette immigration souvent économique n'a pas permis l'obtention d'un statut de minorité nationale jusqu'à aujourd'hui. Parmi les personnalités notables issues de cette minorité, on peut citer l'ancien maire de Ljubljana Zoran Janković ou le gardien de football de la sélection slovène et de l'Atletico de Madrid Jan Oblak.

La minorité croate – 36 000 personnes, soit 1,8 % de la population globale – s'est établie durablement au moment où la Slovénie et la Croatie ne faisaient qu'un. Il s'agit d'une politique ancienne d'assimilation qui ne va évidemment pas de pair avec un statut officiel de minorité nationale. Les tensions politiques entre les deux pays depuis leur indépendance respective n'épargnent pas la minorité croate. Certains sont toutefois parvenus à faire carrière comme l'éminent historien de l'art Izidor Cankar ou encore l'ancien ministre de l'Intérieur Dragutin Mate.

La minorité bosnienne – 32 000 personnes, soit 1,4 % du total d'habitants en Slovénie – est installée majoritairement à Ljubljana. Les flux de migration ont été continus au XX[e] siècle en raison de la meilleure situation économique en Slovénie. Le gardien de la sélection bosnienne et de l'Inter Milan Samir Handanovič est l'un d'entre eux.

La minorité albanaise – 6 200 personnes – s'est notamment constituée au moment de la chute de l'Empire ottoman, dans un contexte de persécution des populations musulmanes. Elle s'est poursuivie lors des épisodes de tensions ethniques qui ont marqué l'éclatement de la Yougoslavie. Longtemps mise au ban de la société slovène, sa situation s'est considérablement améliorée lors des dernières décennies sans obtenir pour autant un quelconque statut officiel.

De façon générale, on remarquera que la Slovénie a cherché à promouvoir une politique d'assimilation de ces populations minoritaires afin d'effacer toute nostalgie d'une identité supranationale. La survivance de cet héritage – notamment par le biais de l'emploi du serbo-croate par environ 5 % de la population – tend à diminuer ces dernières années en raison d'une volonté de la jeunesse slovène de se tourner vers un avenir plus occidental.



© ROSSHELEN - SHUTTERSTOCK.COM

Dans la vieille ville de Ljubljana.

Des minorités infimes aux statuts officiels

La minorité hongroise – 6 300 personnes – est reconnue par l'État slovène. Une politique culturelle ambitieuse a été mise en place depuis le milieu des années 1990 autour de l'organisation d'expositions et de festivités communes. Le bilinguisme slovéno-hongrois est reconnu par la Constitution slovène et est notamment autorisé dans les communes de Dobrovnik, de Hodos et de Lendava. Ainsi, dans cette dernière ville, il n'est pas rare de trouver des noms de rues en langue hongroise. Plusieurs écoles enseignent aussi le magyar comme langue co-officielle.

La minorité italienne – 2 300 personnes – est reconnue officiellement par la Constitution slovène. Elle est très majoritairement installée sur la côte slovène. Le bilinguisme est autorisé dans les communes de Koper, de Piran, d'Izola et d'Ankaran. Ainsi, la langue italienne est enseignée au même titre que la langue slovène dans les écoles, collèges et lycées de ces municipalités. Cette influence du voisin se perçoit également dans l'atmosphère locale, une gastronomie typique et la promotion d'un esprit plus méditerranéen que dans l'intérieur des terres.

Enclavement linguistique et nouvelles perspectives

Le slovène est la seule langue officielle du pays. Il s'agit d'une langue slave, parlée en Slovénie, mais aussi dans les régions frontalières du Frioul-Vénétie julienne (Italie) et de la Carinthie (Autriche). Elle emprunte un tiers de son vocabulaire au serbo-croate et s'appuie également sur une influence latine. Il s'agit d'une langue difficile à apprendre, qui ne s'exporte que de façon marginale, parsemée de déclinaisons et d'une accentuation toute particulière.

Les Slovènes ont globalement un très bon niveau en langues étrangères. L'apprentissage de l'anglais est désormais obligatoire dans le cursus scolaire. La deuxième langue la plus étudiée est l'allemand (34 % des élèves). Les langues slaves, de type serbo-croate, sont surtout utilisées par les anciennes générations tandis que l'italien connaît une véritable progression depuis les années 2010 (15 % d'apprenants). L'apprentissage de la langue de Molière est en baisse constante depuis le début de la décennie 2010.

Naissance du sentiment « yougonostalgique » en Slovénie

Il s'agit d'un phénomène culturel, sociologique et anthropologique qui met en lumière une nostalgie tantôt positive, tantôt négative du passé yougoslave. Le sens de la solidarité, l'engagement de non-alignement et le souvenir d'un socialisme « à visage humain » s'opposent ainsi à la corruption d'État et à la répression des libertés. Pour le cas slovène, il convient de lire avec intérêt l'article bien documenté de Boštjan Rogelj, paru sur la thématique, en 2017. Il propose une lecture équilibrée du souvenir yougoslave en Slovénie, qui provient essentiellement des cercles familiaux et qui demeure relativement peu traité au lycée et à l'université. Cette fascination pour le passé uni des États slaves du Sud se mesure également à sa dimension touristique avec l'élaboration d'un parcours urbain qui permet de découvrir l'héritage yougoslave de Ljubljana.

SOCIÉTÉ

La vie sociale des Slovènes est marquée par la recherche permanente d'une véritable qualité de vie, qui se caractérise par la prise en compte essentielle des enjeux éducatifs, environnementaux et sociaux. Pour faire société, la jeune Slovénie agit avec pragmatisme et oscille entre maintien actif de la tradition et incarnation d'une modernité bouillonnante. Évidemment, cet état d'esprit ne permet pas d'éviter certains écueils ou certaines contradictions. Il a néanmoins le mérite de vouloir rassembler la société autour de valeurs positives et de repousser au loin les divisions et les fractures qui pourraient menacer le contrat social hérité de l'indépendance de 1991.

Un système éducatif performant

Le cycle élémentaire propose une formation unique et obligatoire – l'*osnova sola* – de l'âge de 6 à 15 ans. Ainsi, l'école primaire et le collège forment un seul et même cycle. L'orientation se différencie au moment du passage au *gymnazija* – l'équivalent de notre lycée – où la formation secondaire se poursuit sur quatre ans, jusqu'à l'âge de 19 ans. La *matura* est un diplôme qui marque la fin des études secondaires, à l'instar du baccalauréat français.

Dès lors, les étudiants se répartissent entre les cinq universités du pays. Celle qui accueille le plus de public est évidemment celle de Ljubljana, avec 40 000 étudiants. Il s'agit de la première université du pays, fondée dès l'ère napoléonienne au moment de l'épopée illyrienne. La seconde faculté du pays est celle de Maribor, fondée en 1961, qui réunit quelque 18 000 étudiants. La troisième université généraliste est celle de Primorska qui attire 6 500 apprenants. Elles sont complétées par des formations universitaires plus spécifiques à Nova Gorica (sciences environnementales et agronomie), à Novo Mesto (ingénierie, management et informatique). On compte environ 65 000 étudiants à travers le pays, dont une proportion non négligeable d'étudiants étrangers – 4 000 personnes, soit 6 % du total en 2019, principalement originaires du Vieux Continent.

Une société qui se veut égalitaire et progressiste

En matière de liberté individuelle, de protection des droits de l'homme ou d'égalité homme-femme, la Slovénie s'attache à son rôle de bon élève au sein des pays de l'OCDE.

Les droits de l'homme progressent chaque année. La corruption a reculé dans le pays, la transparence gagne du terrain, bien que des efforts restent à fournir.

D'autre part, la Slovénie est relativement tolérante et ouverte d'esprit. Les personnes LGBTQI y sont en sécurité, les débordements homophobes sont relativement rares. Cette réalité est plutôt urbaine, certaines zones rurales demeurent plus conservatrices et l'homosexualité y est moins bien acceptée. Le mariage homosexuel n'est pas autorisé dans le pays. Il a fait l'objet d'un projet de loi soumis à référendum en 2015. Le « non » l'a emporté avec près de 60 % des voix. Toutefois, l'État slovène a promu plusieurs lois pour limiter la discrimination à l'emploi pour les homosexuels et a autorisé les unions civiles entre couples du même sexe au début de l'année 2017. Ljubljana est assurément *gay friendly* et défend fièrement son festival du film gay et lesbien (LGBT Film Festival) depuis plus de trente années. Pour mieux comprendre la complexité du regard slovène sur les minorités sexuelles, il est conseillé de visionner l'excellent film *Conséquences* de Darko Štante, sorti en 2018, qui traite des bouleversements adolescents à propos de l'homosexualité dans la Slovénie contemporaine.

En matière d'égalité femme-homme, la Slovénie a accompli de sérieux progrès. On note une assez bonne répartition entre les femmes et les hommes pour les postes à haut niveau de responsabilité. Toutefois, dans le domaine politique, le gouvernement actuel ne compte que quatre femmes parmi les seize ministres. Bien que des améliorations soient attendues concernant le taux d'embauche des femmes qui demeure inférieur à celui des hommes, les écarts de rémunération en fonction du genre commencent à baisser drastiquement (autour de 5 %), ce qui fait de la Slovénie l'un des meilleurs élèves de l'Union européenne en la matière.

Une intolérance parfois ciblée qu'il convient de corriger

Le sort des personnes « effacées » est emblématique de cette tolérance à géométrie variable. Les premières citées sont des résidents slovènes issus d'autres peuples yougoslaves qui n'ont pas fait de demande d'acquisition de la nationalité slovène dans le délai imparti, au moment de l'indépendance du pays. Environ 20 000 personnes ont été ainsi retirées de la liste des citoyens slovènes en février 1992 et souffrent aujourd'hui d'une forme de déclassement social. La situation est en voie de résolution grâce aux décisions de justice qui ont été prises ces dernières années.



© BALKANSCAT - SHUTTERSTOCK.COM

Les drapeaux de l'UE et LGBT qui flottent à Ljubljana.

Le gouvernement slovène a aussi imposé une politique de fermeté contre les migrants avec la construction d'une barrière frontalière en 2015-2016. Cette politique de répression s'explique en partie par le redoublement des tensions diplomatiques entre la Slovénie et la Croatie lors de la dernière décennie et tend à s'apaiser progressivement ces derniers mois. Toutefois, le sentiment xénophobe n'est pas inexistant dans le pays avec cette crainte exacerbée d'une désintégration de la jeune identité nationale. Ce ressentiment ne concerne pas uniquement les migrants et les demandeurs d'asile, mais aussi la minorité rom.

Prostitution et criminalité

La prostitution a été décriminalisée en 2003. Elle est relativement rare sur la place publique et se limite à quelques adresses périphériques de bars à strip-tease ou à des sites Internet d'*escorting*. Sur le sujet, il convient de regarder l'émouvant film de Damjan Kozole, *Slovenian Girl*, sorti en 2011, qui traite de la problématique de la prostitution étudiante.

Le taux de criminalité et de délinquance est particulièrement faible à travers le pays. La Slovénie peut se féliciter de figurer parmi les pays les plus sûrs au monde. Elle conjugue plusieurs superlatifs en la matière : taux d'emprisonnement le plus faible de l'UE, taux d'homicide très bas, etc. L'incivilité la plus courante a lieu sur les routes avec une imprudence et une conduite sportive qui mènent à un nombre de morts plus élevés que dans la moyenne des pays de l'OCDE.

Mariage et natalité : la place centrale de la famille en Slovénie

La société slovène, bien que tolérante, n'en est pas moins traditionnelle dans certains domaines. L'institution du mariage est toujours aussi essentielle dans le pays. Elle fait souvent l'objet de deux cérémonies : l'une civile, l'autre religieuse. Une tradition ancienne veut que le mari pratique le *sragna* : il s'agit de scier une bûche en public pour attester de sa force protectrice. Ce rite de passage tend à mettre en évidence la place centrale qu'occupe la famille au sein de la société slovène. Par exemple, les foyers où cohabitent plusieurs générations sont encore monnaie courante en zone rurale. Toutefois, bien que l'on divorce moins que dans la majorité des pays de l'UE, l'indice de fécondité demeure faible. Après la sévère chute des années 2000, on a assisté à une lente reprise qui se poursuit aujourd'hui pour atteindre le chiffre de 1,61 enfant par femme en 2019. Ce chiffre, conjugué à l'allongement continu de l'espérance de vie sur les dernières décennies, précipite la population slovène vers un vieillissement généralisé dont les effets négatifs sont à craindre. Ce double effet participe de la hausse de la population qui devrait se poursuivre jusqu'à l'horizon 2030 avant de décliner jusqu'en 2050.

Un système de santé performant, mais déséquilibré

Le système de santé slovène demeure relativement efficace malgré son coût important et sa grande complexité. Les dépenses sanitaires des citoyens slovènes sont relativement modérées, dans la moyenne basse des pays de l'OCDE. Les tentatives de réformes structurelles ont souvent échoué en raison de la division de l'opinion publique et de l'absence de transparence des gouvernants. L'une des principales lacunes du système de santé est le faible taux de médecins par rapport à la moyenne européenne, si bien que les délais de consultation ne font que s'allonger chez les médecins spécialistes. La médecine généraliste est moins affectée et est de qualité.

Un rapport décomplexé au travail

Les Slovènes ne perçoivent pas leur épanouissement personnel qu'à travers le seul prisme de l'activité professionnelle. En effet, bien que le temps de travail soit fixé par la loi à quarante heures hebdomadaires, ils organisent leurs journées en fonction de leurs prérogatives personnelles. Le décalage solaire d'environ une heure avec l'Europe de l'Ouest les encourage à commencer leur journée de labeur aux alentours de 7h30 et à la terminer avant 17h.

RELIGIONS

Le catholicisme reste de loin la première religion en Slovénie malgré l'influence historique centrale de la religion protestante. Bien que la pratique des cultes religieux a tendance à décliner depuis quelques années, il n'en demeure pas moins que la tradition catholique est encore nettement majoritaire. La religion orthodoxe se maintient difficilement tandis que l'islam progresse et fait l'objet d'intenses débats au sein de l'opinion publique slovène. L'athéisme ou l'agnosticisme sont des sentiments plus dicibles aujourd'hui. La Constitution nationale ne reconnaît aucune religion d'État et protège la liberté religieuse ainsi que la liberté de non-croyance.

Le catholicisme romain (Rimskokatoliska Cerkev v Slovenji), religion dominante du pays

Les chiffres concernant le nombre de catholiques en Slovénie sont contradictoires. Le recensement de 2002 – le dernier en date – indiquait qu'il y avait 1,14 million de fidèles, soit près de six Slovènes sur dix. Le rapport de l'Église catholique, plus récent, mais qui manque de source, porte leur nombre à 1,5 million de personnes, soit 73 % de la population. Au-delà de ces débats sur les chiffres, le catholicisme est encore très présent au sein de la société slovène, notamment en raison du rôle qu'il a joué dans le processus d'indépendance. Il convient de rappeler ici que seules la Slovénie et la Croatie avaient une majorité de fidèles catholiques romains dans la fédération yougoslave.

Il existe deux grandes provinces ecclésiastiques établies au sein des villes principales de Ljubljana et de Maribor. Elles sont divisées en six diocèses chacune. Il existe près de 3 000 lieux de culte catholique romain à travers le pays, encadré par quelque quatorze évêques et plus d'un millier de prêtres.

La figure majeure de l'Église slovène est certainement l'archevêque de Ljubljana, Stanislav Zore, en fonction depuis octobre 2014. Il est notamment connu pour son rôle de militant politique lors de la victoire du « non » au référendum sur l'ouverture du mariage aux couples homosexuels en 2015. Au-delà de cette personnalité atypique, l'Église catholique slovène donne assez souvent son opinion sur les grandes thématiques sociétales et sociales, à travers son journal *Družina*.

Des minorités religieuses vraiment minoritaires

La deuxième religion en Slovénie n'en est pas vraiment une parce qu'elle réunit les athées et les agnostiques, soit environ un sixième de la population nationale (300 000 personnes). Avec environ 50 000 fidèles, les orthodoxes (*Vzhodna pradvoslavna cerkev*) et les musulmans (*Monoteistična religija muslimanov*) représentent chacun 2,5 % de la population. Les premiers évoqués sont majoritairement issus de la minorité serbe, concentrée surtout dans la capitale et en Basse-Carniole. La figure majeure de l'Église orthodoxe de Slovénie est le métropolite de Zagreb et de Ljubljana, Porphyre. Le lieu de culte principal est l'église Saint-Cyrille-et-Méthode, située en bordure du parc Tivoli, à Ljubljana. Les musulmans, quant à eux, sont principalement issus des minorités bosniaque, albanaise et kosovare. Le principal responsable de la communauté islamique de la République de Slovénie est le mufti Nedžad Grabus. Il existe une seule mosquée en Slovénie, dont le chantier a été lancé au milieu des années 2010 ; elle est financée partiellement par le Qatar. Cette absence de lieu de culte pose un véritable problème de représentation qui ne manque pas de faire réagir l'opinion publique, divisée entre promotion de la liberté religieuse et une volonté constante de contenir la progression de l'islam dans le pays.



© GOODLIFESTUDIO - ISTOCKPHOTO.COM

Eglise orthodoxe à Ljubljana.

Des minorités au riche passé, mais à l'avenir inexistant

En effet, le protestantisme (*protestantizem*) a un glorieux passé slovène. Le peuple de Slovénie a longtemps soutenu la Réforme protestante au moment de son éclosion. Elle a joué un rôle non négligeable dans le développement de la langue slovène et dans la résistance à la mainmise autrichienne. Toutefois, les Habsbourg ont contré cet élan par une politique d'assimilation portée par le catholicisme et la germanisation. Le protestantisme s'est considérablement éteint au fil des siècles, n'impliquant aujourd'hui qu'une infime partie de Slovènes (environ 5 000 personnes) à l'extrémité est du pays.

La communauté juive a également une histoire commune ancienne avec le territoire slovène. Ce dernier a souvent servi de refuge à la minorité religieuse pour tout type de ségrégation et de persécution, particulièrement à l'extrémité est du pays qui conserve encore quelques anciennes synagogues dans son patrimoine architectural (Maribor, Lendava). Aujourd'hui, les juifs ne sont plus qu'une petite centaine en Slovénie et résident presque tous dans la région de Ljubljana. Une synagogue a été inaugurée dans la capitale en 2003, mais elle manque cruellement de fidèles. Le grand rabbin de Slovénie, Ariel Haddad, réside à Trieste.

Des croyances toujours aussi populaires

Les Slovènes cultivent un goût tout à fait particulier pour la transmission des croyances populaires et des légendes au fil des générations. La plus célèbre d'entre elles est incontestablement celle de *Zlatorog*. Il s'agit d'un conte qui a traversé les siècles et les frontières multiples et complexes de l'Europe centrale. Publiée pour la première fois en 1868 par Karel Dechmann, elle fait l'objet d'une adaptation poétique par Rudolf Baumbach en 1877, avant d'être traduite en slovène par Anton Funtek en 1886. Cette légende narre l'histoire d'un bouquetin des Alpes qui vit dans la région du Triglav. Il y est le gardien d'un trésor caché. Un jour, pour impressionner sa future épouse, un chasseur blesse Zlatorog. Saignant abondamment, l'animal projette son sang à travers les pâturages et fait alors émerger une multitude de fleurs rouges. Grâce à leur pouvoir miraculeux, il revient à la vie et met à mort le chasseur, gardant pour lui seul l'énigme de son trésor jusqu'à la fin des temps. Cette mythologie autour de Zlatorog entretient l'idée d'une nature sacrée, qu'il convient de respecter. La popularité de cette légende est très importante : on retrouve deux statues à l'effigie de Zlatorog au bord des lacs Jasna et Bohinj, un grand nombre d'hôtels et de restaurants de la région portent le nom de Zlatorog, et le personnage figure sur les bouteilles de la célèbre marque de bière slovène Laško.

Les carnavals constituent de formidables relais de circulation des légendes populaires. Très courus dans le pays, le plus célèbre d'entre eux est celui de Ptuj, dont la réputation est internationale. Les carnavaliers s'habillent en *kurenti*, un déguisement fabriqué de façon artisanale et confectionné en peau de mouton. Ils prennent alors l'allure fantastique de créatures originales, mi-hommes des cavernes, mi-yétis, et réclament la fin de l'hiver et le retour à la prospérité. Il figure au patrimoine immatériel de l'Unesco.

D'autres carnavals méritent le détour : on peut citer celui de Cerkno qui s'articule autour d'un collectif de vingt-cinq personnages, que l'on appelle les *laufarji* et qui représentent, chacun, un trait de personnalité du peuple slovène. Le carnaval de Hrušica se distingue par la promotion de ses *škoromati*, protagonistes qui représentent le passé rural de la Slovénie et qui sont coiffés des couleurs nationales. Enfin, le carnaval de Cerknica a des apparences plus traditionnelles, réunissant des personnages conventionnels. Toutefois, l'ouverture des festivités l'est nettement moins puisqu'elle consiste à scier la sorcière Ursula.

Un mois de décembre plusieurs fois festif

La fête de fin d'année la plus populaire dans le pays est celle de la Saint-Nicolas (*Sveti Miklavž* en slovène). Il s'agit d'une tradition ancienne, héritée du christianisme orthodoxe, qui s'est perpétuée au fil des siècles. La première trace écrite de la célébration de la Saint-Nicolas en Slovénie remonte à 1839. Il existe un grand nombre de marchés de Noël à travers le pays : ils commencent précocement, bien avant la fameuse date du 6 décembre. Saint Nicolas se déplace en cortège, accompagné de ses anges et de ses diables. La légende indique que seuls les enfants sages avaient le droit d'avoir des cadeaux, au contraire des enfants indisciplinés.

Les célébrations de Noël (24-25 décembre) existent également en Slovénie, mais ne suscitent pas encore le même engouement, bien qu'elles soient devenues un moment essentiel pour les familles au cœur des vacances d'hiver.

Enfin, la Saint-Sylvestre (31 décembre) est nettement plus populaire en raison de la venue de Dedek Mraz (littéralement, le grand-père Gel en slovène). Jumeau soviétisant du Père Noël américain, il apporte les cadeaux aux groupes de personnes et en dépose dans les espaces publics. Il se distingue du Père Noël par un grand manteau blanc bien qu'il partage un grand nombre de similarités avec lui. Selon la légende nationale, il descendrait chaque année du mont Triglav avec l'aide de ses deux chevaux lipizzans et généralement en compagnie de sa petite-fille Snégourotchka.

QUE RAPPORTER ?

Les souvenirs gastronomiques ou culinaires sont légion et se déclinent sous la forme de plusieurs mets traditionnels qu'il est relativement aisé de rapporter chez soi ou d'offrir. On se fera d'abord plaisir avec un jambon entier du Karst (*Kraski Prsut*) bien goûteux : classé AOC, il atteint sa maturation à compter de dix-huit mois et a la particularité d'être séché au vent de Burja, dans une douceur relative, autour de 18 °C. Pour les amateurs de sucré, le *lect* – fameux pain d'épice slovène – vous étonnera par son goût prononcé de miel et par sa jolie décoration présente sur sa face. Formant un cœur, elle représente la symbolique de la vie amoureuse et la tendresse dont on témoigne à la personne à qui on l'offre. Pour les plus beaux spécimens, rendez-vous à l'atelier Lectar de Radovljica, qui s'est spécialisé dans ce domaine.

Une multitude de souvenirs pour les plus gourmets

Amateurs de classicisme, on optera pour l'un des deux miels classés AOP du pays : celui de la forêt de Kocevje à l'arôme plus floral et léger, ou bien celui du Karst au goût plus prononcé. Pour ce qui est des condiments, mention spéciale au sel de Piran, plusieurs fois centenaire et qui a su maintenir sa tradition de récolte à la main dans les marais salants de Strunjan et de Sečovlje. Les huiles d'olive d'Istrie présentent également quelques vertus et peuvent être un cadeau original, moins toutefois que l'huile de pépins de courges (***bučno olje***). Originaire de Styrie, sa robe verte et son goût de fruits secs pourront surprendre le testeur non averti. Toujours est-il que cette huile, au-delà de sa qualité gustative, possède de nombreuses vertus médicinales, plus particulièrement pour la préservation du système digestif. On privilégiera les labels reconnus comme Oljarna Kolarič ou encore Domaine Passero. Pour information, 1 l d'huile correspond à environ 3 kg de pépins issus d'une trentaine de courges.

Pour les amateurs et/ou collectionneurs de vins étrangers, la Slovénie est un petit paradis sur terre parce qu'on y trouve des cépages très variés et souvent méconnus, en fonction des régions et de leurs conditions climatiques bien particulières. Toutes les couleurs sont présentes – rouge, blanc, rosé – et une nouvelle couleur s'est fait une place de choix dans les bonnes caves du pays – le vin orange.

Quelques savoir-faire artisanaux exceptionnels

On trouve une culture de la tradition et de la transmission des savoir-faire assez remarquable en Slovénie. Chaque région historique ou municipalité cultive sa spécificité artisanale.

Au sud-ouest du pays, depuis le Moyen Âge, on confectionne des objets traditionnels en bois appelés *suha roba*. Cette pratique est désormais ancrée dans les mœurs locales. On retrouve les jouets, les paniers et la vaisselle en bois sur le marché artisanal de Ribnica qui a lieu chaque premier dimanche de septembre et qui réunit quelque 500 exposants.

Plus au nord, mais toujours à l'ouest, la dentelle d'Idrija vous fascinera par son culte voué à la précision. Cette activité, initiée dans le courant du XVII[e] siècle, avait d'abord pour but de maintenir une certaine activité économique de complément. Il s'agissait pour les femmes de cette époque de soutenir leurs maris qui travaillaient pour la plupart à la mine de mercure d'Idrija. Peu à peu, cet usage domestique a fait l'objet d'une demande exponentielle. Le travail de la dentelle est particulier à Idrija puisqu'il s'appuie sur l'utilisation inédite de sept paires de fuseaux. Face au succès rencontré, la municipalité a fait ouvrir une école consacrée à cet art de la dentelle en 1876, toujours en activité aujourd'hui et qu'il est possible de visiter. À la mi-juillet, toute la ville sort ses plus belles pièces pour le festival consacré à ce savoir-faire.

Au sud du pays, le cristal de Rogaška Slatina fait la fierté locale. La fabrication de cristal existe depuis plus de trois siècles à Rogaška Slatina. En effet, la soufflerie de verre a lancé le début de cette activité artisanale qui s'est considérablement industrialisée au cours du XX[e] siècle. Désormais, l'atelier de la ville est l'un des plus importants d'Europe et sa boutique regorge d'une vaisselle haut de gamme. Il est possible de le visiter, sur réservation.

Cap à l'est avec la poterie de Premurkje qui est une activité traditionnelle populaire depuis le XIV[e] siècle. Les fameuses poteries noires font la fierté de la région bien que le nombre de potiers (une trentaine) soit en chute libre depuis quelques années.



Dentelle d'Idrija.

© MATEJMM - ISTOCKPHOTO.COM

Les panneaux de ruche peints (*panjse koncnice*), qui parsèment l'ensemble du pays, ont pour intérêt majeur de servir de repère visuel pour les apiculteurs. Cette pratique slovène date du XVIII[e] siècle, période de l'émergence de l'apiculture moderne, sous la houlette d'Anton Janša. Les dessins ont souvent une inspiration religieuse, mais peuvent également représenter des scènes de la vie quotidienne, populaire et rurale. On retrouve une impressionnante collection de ces panneaux de ruche peints au musée de Radovljica. Cet art visuel fait, depuis quelques années, l'objet d'une demande d'inscription au patrimoine immatériel de l'Unesco. On peut en acheter des exemplaires à titre décoratif réalisé par des artistes locaux de grand talent.

Enfin, pour les amateurs de poésie, le *pisanice* consiste à décorer de dessins les œufs de Pâques. Les différentes couleurs sont réalisées grâce à l'utilisation de plusieurs éléments naturels. On distingue trois types d'œufs en Slovénie : celui de Carniole, celui de Vrhnika et celui de Prekmurje. Chaque année, une compétition artistique a lieu au château de Ljubljana pour désigner la plus belle œuvre.

Les marchés de la capitale sont très colorés à l'approche de Pâques avec la vente des *butarica*, ces rameaux traditionnels aux couleurs criardes et aux branchages différents selon les régions.

Les produits à suivre

Sans prétendre à une quelconque exhaustivité qui serait tout fait illusoire, on peut néanmoins mettre en avant quelques objets et/ou produits astucieux, dans l'air du temps, et dont le savoir-faire est 100 % slovène ! Les coussins, sacs et autres housses de couettes originaux proposés par Bymiabags font évidemment partie de cette catégorie (www.bymiabags.com). Les deux sœurs, illustratrices de métier, se sont lancées dans ce domaine en mettant un accent particulier sur le respect de l'environnement. Ainsi, la sérigraphie est directement réalisée à leur domicile et les motifs de linge de lit sont imprimés localement. Drytide (www.drytidegear.com) est également une entreprise pionnière dans son domaine de compétence avec le lancement d'une gamme de sacs à dos nouvelle génération, garantie 100 % étanches et fabriqués intégralement en Slovénie. Si on quitte l'univers décoratif pour se téléporter dans celui du bien-être, il serait regrettable de passer à côté des produits de cosmétique bio Dvorec Trebnik (www.trebnik.com/naravna-kozmetika) qui ont pour atout d'être certifiés naturels et conçus avec l'aide précieuse d'un herboriste qui fera découvrir au public les vertus de chaque plante. Un dernier détour par l'univers high-tech au sein duquel la marque Erzetich Audio (www.erzetich-audio.com) s'est fait un nom grâce à des casques plébiscités pour la qualité de leur acoustique. À vous de déterminer si leur apprêt en bois massif et leur finition haut de gamme justifient leur prix élevé.

Des boutiques spécialisées pour des souvenirs uniques

Cette courte présentation n'a pas pour prétention de vouloir mettre en avant les meilleures boutiques spécialisées du pays. Il s'agit davantage d'évoquer des établissements uniques en leur genre, aux démarches artisanales confirmées, aux valeurs éthiques assidues et à la démarche environnementale vertueuse, rencontrées ici et là au fil de notre voyage. Pour débuter ce tour d'horizon, impossible de ne pas mentionner Smetumet. Sa boutique, établie à Ljubljana, s'est spécialisée dans le recyclage et l'assemblage de déchets pour fabriquer des sacs originaux. Dans un style plus insolite, si votre parapluie a subi de violentes averses ou un vent tempétueux, sachez que vous pouvez le faire réparer à Deznik, une micro-boutique où Marija tentera de remettre sur pied votre couvre-chef de fortune ou vous en proposera un nouveau, plus robuste, issu de sa collection personnelle.

Si vous souhaitez faire connaître la Slovénie à travers les souvenirs que vous rapportez à vos proches, nous avons quelques adresses à partager. Tout d'abord, si vous êtes en visite dans la région de Bled, ne ratez pas Woodway, une jolie boutique qui propose une vaste gamme de produits durables en bois slovène de première qualité – vaisselle, montres, tasses, etc. Si vous avez davantage l'âme d'un littéraire, les articles de papeterie de Trgovina Ika, au style coquet, devraient vous séduire. Si vous ne trouvez pas votre bonheur ici, poussez un peu plus loin jusqu'à la rue suivante qui héberge Babushka Boutique (p.143) avec son lot d'objets design, d'articles de décoration plus ravissants les uns que les autres. Les vrais artistes apprécieront les petits ateliers de bord de mer, comme celui de Nika à Piran qui confectionne d'élégantes *tiny houses* et ses propres cartes postales. Si vous êtes de ceux qui estiment que l'art se doit d'être utile, allez admirer le travail délicat et impressionnant de Soap Art qui foisonne d'œuvres artistiques réalisées avec du savon solide.

Les plus gourmands iront se ravitailler en huile d'olive à Koper chez Olive Oil Morgan, un producteur d'une huile de qualité, d'appellation d'origine protégée (AOP), et distinguée lors de plusieurs concours internationaux. La visite des vignobles et des caves pourrait faire l'objet d'un chapitre entier tant l'offre s'est développée ces dernières années. Pour éviter une énième énumération, vous pouvez consulter la liste des meilleurs sites sur la page de l'office de tourisme slovène. Enfin, en amoureux des animaux et particulièrement des chiens, les Slovènes ne vous laisseront pas repartir sans une pâtisserie canine de chez Hov Hov, garantie 100 % naturelle et *made in Slovenia*.

SPORTS ET LOISIRS

Les Slovènes sont des sportifs ! Ski alpin, ski de randonnée, ski de fond, snowboard ou patinage, ce sont les sports d'hiver qui sont en haut de l'affiche en Slovénie. Et c'est évidemment dans ces disciplines que les locaux ont souvent brillé dans les grandes compétitions. Les sportifs slovènes ont également décroché quelques médailles d'or aux Jeux olympiques d'été, mais ont surtout fait les gros titres de la presse sportive nationale après quelques épopées en basket-ball et en handball. Les basketteurs français ont d'ailleurs bien failli en faire les frais à Tokyo en 2021 ! Côté activités, c'est évidemment l'incroyable nature slovène qui est à l'honneur. Il faut dire que si le pays est petit par la taille, il ne manque pas de grands espaces. Randonnées, sports aquatiques ou thermalisme, pour se remettre de ces longues journées, pas le temps de s'ennuyer !

Des sports collectifs en salle très populaires

Si les sports d'hiver sont de loin les plus suivis, les sports collectifs ont également leurs adeptes. En football, la sélection est très discrète (une participation à l'Euro, en 2000, et deux en Coupe du monde en 2002 et 2010), mais les Slovènes brillent en basket et en handball.

Basket-ball. Après l'indépendance du pays en 1991, la Slovénie adhère à la FIBA (la fédération internationale) l'année suivante. Depuis, elle s'est toujours qualifiée pour les championnats d'Europe. Ses bons résultats de 2005 (6e) et de 2009 (4e) lui ont permis de partir au Japon pour les Championnats du monde 2006 ou elle a fini 12e. Après ces quelques résultats probants, la Slovénie a eu l'honneur d'organiser l'EuroBasket en 2013. Éliminée par la France de Tony Parker, le futur vainqueur, la sélection va terminer à une jolie 5e place. Un simple avant-goût de l'heure de gloire du basket slovène qui va dominer le Vieux Continent en s'offrant la médaille d'or des Championnats d'Europe 2017 sans perdre un match. Lors des JO de Tokyo qui se sont déroulés en 2021, on se souviendra longtemps de la demi-finale palpitante qui a opposé la France à la Slovénie. La sélection slovène emmenée par sa star Luka Dončić était à deux doigts d'écarter la France. Il a fallu attendre la dernière seconde et un contre miraculeux de Nicolas « Batman » Batum pour que les tricolores rejoignent les États-Unis en finale. La sélection slovène échouera finalement au pied du podium.



©TOMAZL - ISTOCKPHOTO.COM

Randonneurs dans les montagnes slovènes.

Handball. Les Slovènes sont également friands de handball. Leur sélection leur a offert quelques beaux parcours dans les compétitions internationales. Lors de l'Euro 2002, l'équipe masculine termine à la 5e place en battant notamment la redoutable Croatie. Lors des Championnats du monde 2003 au Portugal, ils atteignent la deuxième phase, mais manquent de justesse l'une des deux premières places de leur groupe, qualificatives pour les quarts de finale. En 2004, l'équipe slovène évolue devant son public à l'occasion des Championnats d'Europe et décroche la médaille d'argent après avoir échoué en finale devant l'Allemagne. Après une petite traversée du désert, l'équipe slovène arrive à la 4e place lors des Championnats du monde 2013 en Espagne avant de finir 6e des Jeux olympiques de Rio de Janeiro 2016. Un an plus tard, les Slovènes décrochent leur première médaille (en bronze) lors des Championnats du monde organisés en France. Enfin, lors des Championnats d'Europe 2020, les Slovènes finissent 4e après avoir chuté lors du match pour la 3e place devant la Norvège, l'un des pays organisateurs.

La randonnée, l'activité reine

Les chemins de randonnée et de trek de difficultés variées sont très nombreux. Plus de 10 000 km de sentiers de montagne traversent les Alpes juliennes, les Alpes de Kamnik-Savinja et le massif des Karavanke. Autant dire qu'il y a de quoi faire, que ce soit pour les adeptes confirmés ou juste les familles en quête de balades ! La meilleure période pour profiter au maximum de toute l'étendue du réseau se situe entre la fin du printemps et le début de l'automne : presque tous les refuges de montagne sont alors ouverts.

Quant aux parcours à choisir, sachez qu'en Slovénie il existe plus de 700 chemins thématiques, de courte ou longue distance. On pourra alors choisir le **parc du Triglav** (p.194) et ses sommets de plus de 2 500 m, escalader les canyons dans la **vallée de la Soča** (p.201) ou encore se promener dans le Karst, pas loin de la mer.

Enfin, notons que depuis quelques années, la marche nordique fait des adeptes en Slovénie. Cette technique de marche spéciale qui nécessite des bâtons est considérée comme optimale pour l'entretien du corps et adaptée à tous les âges et à tous les niveaux. Si elle peut se pratiquer sur n'importe quel sentier de montagne, elle est plus agréable encore sur des pistes spécialisées, comme à Šmarješke Toplice ou dans la région de Pomurje.

De nombreux sports aquatiques

Si quelques hôtels slovènes proposent des piscines, on nage surtout en milieu naturel dans la mer Adriatique bien sûr, mais aussi dans l'intérieur du pays, dans les **lacs de Bled** (p.180) et de **Bohinj** (p.189) ou dans la très populaire rivière Kolpa.

Le rafting, tout comme le canoë-kayak, jouit d'une belle popularité, grâce notamment au magnifique spot offert par les eaux turquoise et mouvementées de la Soča. Le lieu de départ pour ces activités demeure la ville de Tolmin, à une trentaine de kilomètres au nord de Nova Gorica. La partie supérieure de la rivière Save, la Savinja (Styrie), la Kolpa (Bela Krajina) et la Krka (basse Carniole) présentent également de bons profils pour être « raftés ». Les nombreuses agences installées le long de ces fleuves louent du matériel et s'occupent de vous ramener à votre point de départ.

La pratique de l'hydrospeed est aussi très à la mode dans les eaux vives slovènes, plus spécialement dans celles de la Soča et de la Save : équipé d'un petit flotteur, de palmes et de protections, on descend les cours d'eau en contact direct avec l'eau.

Quelques sites se prêtent aussi à la pratique extrême du canyoning. Les gorges de Šušec et de Fratarca (vallée de la Soča), ainsi que celles



© ZIGA PLAHUTAR - ISTOCKPHOTO.COM

Kayak dans la rivière Soca.

de Grmečica et de Jerečica (lac de Bohinj) sont les sites les mieux adaptés. Attention, accompagnateur obligatoire !

Enfin, à la belle saison, les reliefs côtiers sous-marins situés entre Piran et Strunjan sont tout indiqués pour pratiquer la plongée : en plus de la faune et de la flore sous-marine, on aura l'occasion d'y découvrir des épaves de navires militaires ou de cargos coulés lors de la Seconde Guerre mondiale. Enfin, le lac Divje jezero, près d'Idrija, voit également passer pas mal de scaphandriers.

Un thermalisme réputé

Le thermalisme et le tourisme de bien-être attirent depuis longtemps des visiteurs soucieux de prendre soin d'eux. Les centres de cure et stations thermales sont légion en Slovénie.

Aux Terme Čatež, à la frontière croato-slovène sur la route entre Ljubljana et Zagreb, on trouve par exemple le complexe aquatique de plein air le plus vaste de cette partie de l'Europe. Le centre de Dobrna, dans le nord-est du pays, témoigne de la longue tradition thermale slovène, puisqu'il demeure en activité depuis 1403. Parmi les établissements les plus célèbres, les **thermes de Dolenjske Toplice** (p.287) ou ceux **Moravske Toplice** (p.356) ont fait la renommée du pays depuis l'époque de l'Empire austro-hongrois. Si ce type bien spécifique de tourisme a ici du succès, c'est sans doute en raison de la géologie passée de l'est du pays : la mer pannonienne couvrait ce morceau de territoire il y a plusieurs millions d'années, et les Romains en leur temps avaient déjà découvert les effets bienfaisants de ces eaux thermales.

GASTRONOMIE

Au carrefour des cultures italienne, autrichienne, hongroise et croate, la Slovénie a hérité des qualités de ses voisins pour sa table. Contrairement à la Croatie, dont la cuisine est divisée en deux entités, entre les influences slaves à l'est et méditerranéennes à l'ouest, la Slovénie possède une gastronomie plus robuste, fusion de saveurs germaniques et slaves où règnent pomme de terre, chou, céréales, viande fumée et laitage, avec une grande diversité de plats copieux d'origine paysanne. On retrouve néanmoins des saveurs italiennes le long de la côte adriatique, connue pour sa charcuterie de qualité et ses fromages. Les influences austro-hongroises – dont la Slovénie fit partie pendant plusieurs siècles – sont notamment visibles côté sucré où l'indétrônable strudel, appelé zavitek en slovène, est présent sur toutes les tables. Mais le pays est également une terre viticole depuis des temps immémoriaux, dont on vantait déjà la qualité à l'époque romaine.

Généralités et habitudes alimentaires

Grâce à ses paysages variés et ses nombreux voisins – pour un pays faisant modestement le double de l'Île-de-France –, la Slovénie utilise en cuisine de nombreux ingrédients. Légumes frais ou fermentés, céréales, légumineuses, laitages, porc, mouton, volaille et poisson sont associés à des produits sauvages comme les champignons, très appréciés en soupe, ou le pissenlit, communément utilisé pour faire des salades en été. Le porc est populaire et commun partout en Slovénie, tout comme la volaille. Sur le littoral on préfère le mouton et la chèvre. Le jour de la Saint-Martin, les gens se régalent d'oie, de canard, de dinde ou de poulet rôtis accompagnés de chou.

De cette diversité, la Slovénie propose un grand nombre de produits protégés par divers labels européens, dont certains pourront être rapportés aisément dans ses bagages. Beaucoup sont d'ailleurs des charcuteries. La saucisse de Carniole ou ***kranjska klobasa*** est probablement le produit protégé le plus connu de Slovénie. Populaire jusqu'en Europe centrale et aux États-Unis, en 2015, elle est classée dans le registre des indications géographiques protégées (IGP). Mais on peut aussi citer le ***prleška tünka***, un produit de l'est de la Slovénie, proche d'une pièce de jambon cuit préservé dans du saindoux, que l'on sert généralement avec des oignons et des cornichons. Le prosciutto du Karst ou ***kraški pršut*** est produit de manière traditionnelle sur le plateau karstique dans le sud-ouest de la Slovénie. Il est assez proche du jambon cru italien. Il porte une appellation d'origine contrôlée (AOC), grâce à son salage uniquement au sel marin avec un temps de maturation d'une année au minimum. Dans le même genre, le ***kraški zašink*** est une



© GMVOZD - ISTOCKPHOTO.COM

L'escalope viennoise fait aussi partie de la gastronomie slovène.


© VISIONSI - SHUTTERSTOCK.COM

Potica.

pièce de viande de forme cylindrique séchée dans un boyau qui rappellerait beaucoup la coppa italienne. Le ***zgornjesavinjski želodec*** ressemble à un très étrange saucisson plat constitué de viande et de gras de porc, qui doit sa forme circulaire unique au fait qu'il est stocké dans un estomac de porc, avant d'être séché, donnant ainsi des tranches rectangulaires. Il est produit dans la haute vallée de la Savinja. Le ***šebreljski želodec***, confectionné dans les régions autour de Cerkno et d'Idrija, est assez similaire.

Mais on ne retrouve pas que des charcuteries. Le fromage Tolminc ou ***Tolminc sir,*** fait de lait de vache cru, produit dans la vallée de la Soča, près de la ville de Tolmin, a un goût doux et légèrement épicé. Il est affiné sur des claies de bois, puis lavé et retourné à la main. Le fromage Nanos ou ***nanoški sir,*** à base de lait de vache, est produit autour du mont Nanos, près de la frontière italienne, depuis le XVI[e] siècle. Ces deux fromages se présentent sous forme de larges tommes avec une pâte ferme. L'huile d'olive extravierge de l'Istrie slovène (***ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre***) possède un goût puissant et épicé avec un fort arôme de fruit, connue pour sa grande quantité d'acide oléique. Les oignons de Ptuj (***ptujski lük***) sont connus pour leur douceur. Légèrement plats et d'un brun violacé intense, on les retrouve le plus souvent tressés. Pour finir sur un peu de sucré, le miel de la forêt de Kočevje (***kočevski gozdni med***), produit dans le sud-est du pays, est principalement issu de nectar de conifères et de tilleuls sauvages, l'arbre national.

En Slovénie, divers types de restaurants possèdent des appellations différentes selon la qualité du service, des plats et évidemment du prix, même s'il n'y a pas forcément de règle absolue, les tarifs variant beaucoup entre la capitale Ljubljana et la province. Ainsi, le ***restavracija*** est généralement ce qui se fait de mieux. Toutefois, certains établissements ne sont pas du tout hors catégorie : dans un beau décor sans débauche de luxe, les prix y sont moyens, rejoignant ceux pratiqués dans la ***gostilna*** ou ***gostišče***, à savoir l'auberge. La ***gostišče*** est généralement un cran au-dessous, mais allez savoir : nous avons apprécié des ***gostilna*** qui n'avaient rien de l'auberge rustique et dont les menus atteignaient sans conteste la qualité des ***restavracija***. L'***okrepčevalnica*** propose de la petite restauration, tout comme les ***bife***. Ce sont des buffets pour manger une viande grillée ou des saucisses. Dans les ***pivnica*** (bar-buffet), il est quelquefois possible de manger un casse-croûte. Café et pâtisseries se prennent dans les ***kavarna***, et les glaces dans les ***slaščičarna***.

Les classiques de la cuisine slovène

Les soupes constituent une entrée populaire en Slovénie. Traditionnellement elles étaient maigres, principalement à base de légumes. Exemple typique, l'***aleluja***, une soupe à base de pelures de navet et un plat bien connu pendant le jeûne. Il existe heureusement des recettes plus réjouissantes, comme la soupe de bœuf aux nouilles (***goveja juha***), qui est souvent servie le dimanche dans le cadre d'un déjeuner dominical (soupe de bœuf, pommes de terre frites, rôti de bœuf et salade). Les jours de fête et les jours fériés, il y a souvent un choix de soupe aux nouilles de bœuf ou de soupe crémeuse aux champignons (***gobova juha***). La ***jota*** est une soupe composée de haricots, de choucroute ou de navet aigre, de pommes de terre, de bacon et de viande de porc, également très populaire en Croatie et dans la région de Trieste en Italie.

Côté plat principal on ne peut évidemment pas passer à côté de la fameuse saucisse de Carniole, un des mets slovènes les plus connus, déjà évoquée ci-avant. Cette saucisse élaborée exclusivement à partir de morceaux de viande de porc et de lard salé hachés de façon grossière est relevée d'ail et de poivre puis fumée à température peu élevée. On utilise seulement du sel marin. La saucisse de Carniole se déguste après avoir été légèrement réchauffée dans de l'eau chaude. Son appellation date de l'époque de la monarchie austro-hongroise (baptisée par François-Joseph en personne). On raconte que l'empereur François-Joseph, sur la route vers Trieste en carrosse, s'arrêta dans le village de Naklo pri Kranju en Carniole dans une célèbre auberge-relais. Il souhaitait se restaurer et demanda à l'aubergiste ce qu'il avait à lui proposer, ce dernier lui répondit humblement qu'il n'avait qu'une simple saucisse faite maison. L'empereur commanda ladite saucisse et lorsqu'il la goûta, emporté par le goût, il aurait déclaré : « Mais ce n'est pas de la simple saucisse, c'est de la saucisse de Carniole ! » Les ***Wiener schnitzel*** (escalopes viennoises) sont également très populaires. Sur les menus de restaurants, elles sont appelées ***dunajski zrezek***, de ***Dunaj*** (Vienne) en langue slovène. Dans la région de Prekmurje, on trouve le ***bograč***, un goulasch de bœuf aux pommes de terre présenté dans son petit chaudron en cuivre. Ce ragoût généreusement assaisonné de paprika trouve son origine dans la Hongrie voisine. Enfin le ***ričet*** est un ragoût contenant une pièce de lard fumé qui mijote longuement avec de l'orge, des haricots, des carottes, de la tomate et des poireaux.

On retrouve en Slovénie beaucoup de plats à base de céréales, de pain ou de pommes de terre, souvent d'origine rurale. Les ***štruklji*** sont des roulés de pâte, salé ou sucré, fourrés de garniture des plus diverses. Le plus populaire est certainement le ***sirovi štruklji*** (au fromage frais), mais il en existe aussi aux épinards, au jambon, à la viande ou encore aux champignons. Spécialité paysanne par excellence, le ***žganci*** est une pâte à base de gruau qui est cuite puis émiettée et garnie de lard grillé. Tout à fait typique, l'***ajdovi žganci*** se prépare à partir du sarrasin. Il figure généralement au menu de l'auberge et sur la table familiale. Il sert souvent d'accompagnement à des viandes en sauce type pot-au-feu. Les ***kruhovi cmoki*** sont également communes dans les restaurants. Ces boulettes de pain au lard et aux oignons ne sont pas sans rappeler les ***knödel*** allemands. Le ***mlinci*** est souvent servi avec des viandes en sauce. Il s'agit de lanières de pain plat imbibées dans le bouillon de viande. Sinon le ***matevž*** – un écrasé de pommes de terre et de haricots blancs au lard – sert souvent d'accompagnement à la viande grillée. La proximité avec l'Autriche et la Hongrie oblige, la choucroute-saucisses (ou poitrine farcie) est très prisée. Les délicieux ***žlikrofi*** d'Idrija ou ***idrijski žlikrofi***, sorte de petites ravioles en forme de bonbons, farcies de pomme de terre, oignons et saindoux, sont servies seules ou accompagnent parfaitement un bon ragoût de viande. Au printemps on garnit la ***frtalja*** – omelette – d'asperges sauvages, de pissenlits ou de pousses d'ail sauvage. Le reste de l'année, on y ajoute du jambon, du lard, du fromage ou des champignons, qui sont très prisés. Les truffes de Sežana figurent sur les cartes des petites auberges de campagne. Les salades slovènes sont toujours très copieuses et mêlent souvent de nombreux ingrédients : laitue, haricots rouges, chou blanc, betteraves rouges, tomates. Une composition classique qui varie au gré des saisons. Dans l'est du pays, découvrez l'huile de pépins de courge, la ***bučno olje***, de couleur vert sombre et au goût de noisettes grillées.

Pâtisseries et café

Côté sucré, il faut toujours laisser une place pour le quatuor sucré : ***potica-gibanica-zavitek-palačinka***. Soyez rassurés, un seul de ces desserts suffit. La ***potica*** est un gâteau roulé aux noix qui est à la Slovénie ce que le kougelhopf est à l'Alsace (il existe d'ailleurs une version slovène du kougelhopf appelée ***šarkelj***). La plus connue est donc garnie de noix hachées, mais il en existe aussi aux noisettes et – plus surprenant – à l'estragon, appelée ***pehtranova potica***. La ***potica*** est un monument culturel. Toujours à l'honneur lors des fêtes, elle est servie plus rarement dans les auberges. La ***prekmurska gibanica*** est un dessert de Prekmurje qui rompra définitivement vos liens avec la diététique. Sa pâte feuilletée est fourrée de pommes, de noix, de graines de pavot, de raisins secs et de fromage frais. Nappé de beurre et de crème, ce dessert est servi chaud ou tiède. La ***palačinka***, aux origines hongroises, est une crêpe généralement fourrée à la crème de noix et accompagnée de crème fouettée.

Le traditionnel ***jabolčni zavitek*** (strudel aux pommes) a pour ami le ***sirovi zavitek*** (au fromage frais) ou encore le ***česnji zavitek*** (aux cerises). Certaines maîtresses de maison n'ont pas perdu le coup de main pour préparer de délicieuses ***cmoki***, ces boulettes à base de pommes de terre fourrées d'abricots, de prunes ou de fraises bouillies puis nappées de beurre fondu, sucre et chapelure. On déguste quelques recettes de beignets comme les ***krhki flancati***, un équivalent des bugnes lyonnaises, ou les ***krofi***, de classiques beignets fourrés de confiture, de chocolat ou de compote de pomme. Le ***miške*** est également un type de beignet, mais sans garniture et de la taille d'une noix. On retrouve quelques recettes de gâteaux plus crémeux comme le ***kremsnita***, une sorte de mille-feuilles, ou le ***kvasenica***, une tarte fine proche d'un cheesecake. Sinon laissez-vous tenter par un ***zlevanka***, un flan originaire de la région de



© IMRE CIKAJLO - ISTOCKPHOTO.COM

Vignes de la vallée de Vipava.

Medimurje, à base de semoule et de fromage frais, parfumé de citron et de vanille et garni de compotée de cerises.

Si vous faites du tourisme à la ferme, vous apprécierez les nombreuses variétés de pains faits maison. L'étonnant pain blanc de Carniole (*belokranjska pogača*) possède un motif en damier prédécoupé avant cuisson qui permet de le déchirer en cubes. On observe aussi plusieurs types de viennoiseries comme les *buhteljni*, des petits pains briochés fourrés de confiture, généralement d'abricots, ou la *pogača*, un type de brioche torsadée, idéale pour le café. Les Slovènes sont parmi les buveurs de café les plus enthousiastes d'Europe, et aussi parmi les plus gros consommateurs du monde avec quelque 6,1 kg par habitant et par an. On a une préférence pour le café turc, donc non filtré, que l'on sert abondamment avec du lait et du sucre. La proximité avec l'Italie et l'Autriche a d'autant plus favorisé cette passion pour cette boisson chaude. Les cafés sont donc abondants dans le pays et on y retrouve – en plus du fameux café turc – toutes sortes de variantes : cappuccino, espresso, sans parler du chocolat chaud ou du thé, qui reste néanmoins plus modestement consommé.

Vins, bières et liqueurs

La Slovénie est un pays viticole avec trois grandes régions : Primorska à l'ouest (Briško, Vipava, Karst, Koper), Podravje à l'est (Maribor, Slovenske Gorice, Radgona Gorice, Prekmurske Gorice, Haloze, Ljutomer Ormoške Gorice), Posavje à l'est et au sud-est (Smarje-Virštanj, Bizelsko-Srem, Dolenjsko, Bela Krajina). À Gorica, les vignobles sont sur les coteaux. À l'époque romaine, Pline l'Ancien ne tarissait pas d'éloges sur le vin d'ici. L'empereur Domitien (81-96) n'hésite pas à interdire la culture des vignes slovènes de qualité. Frédéric Barberousse, à la tête de la troisième croisade (1189), loue les vins de Styrie, région à cheval entre l'Autriche et la Slovénie. Le pays produit de 80 à 100 millions de litres annuellement sur un total de 22 000 ha. Les auberges des régions viticoles possèdent la plupart du temps leur vignoble. La production se tourne surtout vers les blancs, parmi lesquels le rizvanec, le laški rizling, le renski rizling, le sauvignon, le pinot, le chardonnay, le traminer, le šipon ainsi que le muškat. On peut citer également quelques rouges comme le modra frankinja, ou encore le modri pinot. Très désaltérante, la *špric* est un mélange de vin blanc et d'eau gazeuse.

Mais la *pivo* (bière) est aussi incontournable. Dans ce pays où toute rencontre se prête à un toast, où le vin est glorifié, il est toutefois possible de commander une *pivo brez* (bière sans), comprenez sans alcool. Les bières sont servies dans des bouteilles, des chopes ou des verres de 50 cl, 30 cl (ou 20 cl). Sans précision, vous aurez droit à 50 cl. Sinon, demandez une *malo* (petite). Pour une pression, dites : *odprto*. Si les deux bières slovènes les plus consommées sont produites localement – la Laško, réputée plus forte, et la Union, qui a ouvert les portes de sa fabrique au public –, un nombre croissant de bières artisanales commence à se répandre dans les bars slovènes. Comme un peu partout en Europe, les bières IPA – à l'arrière-goût d'agrume – gagnent en popularité.

La Slovénie possède également une longue tradition de distillation d'eau-de-vie. On peut citer par exemple l'inratable *slivovka*, une eau-de-vie de prunes très répandue chez ses voisins des Balkans, tout comme la rakija, à base de raisin, ou la *češnjevec*, eau-de-vie de cerises. Le *brinjevec* est une eau-de-vie de baies de genièvre, produite à Karst et Brkini. Enfin la *borovničke* est une délicate liqueur de myrtilles des montagnes.

AGENDA

La Slovénie est un petit pays rural qui entretient et sauvegarde ses traditions malgré la globalisation mondiale. Cela se remarque au niveau des événements culturels qui pour la plupart mettent en exergue le folklore traditionnel régional et la richesse du passé (*Kurentovanje*, bal des vaches). Ces festivals sont une occasion pour les visiteurs de pénétrer la culture méconnue de ce pays. La scène culturelle s'enrichit aussi de quelques festivals de musique actuelle dans lesquels se produisent des pointures mondiales pour le plaisir des jeunes générations. Enfin, quelques événements culinaires séduiront les plus épicuriens d'entre vous (*Rodal'ca*, festival du chocolat, *Sladka Istra*, *Odprta Kuhna*) ou les œnophiles (festival du Vin orange à Izola). Il nous est impossible de tout lister, mais voici tout de même un florilège des plus grands événements du pays qui rythment la vie culturelle des locaux.

BAL DES VACHES

BOHINJ

www.tdbohinj.si/prireditve/kravji-bal/

Pendant un week-end à la mi-septembre.

Bohinj organise l'événement depuis plus de soixante ans. Lancé en 1954, ce bal populaire est en fait une parade festive qui célèbre le retour des vaches dans la vallée de Bohinj après le temps du pâturage en altitude. Les vaches sont ornées de décorations diverses et variées pour les mettre en valeur. Elles défilent au côté des éleveurs et des bergers. N'hésitez pas à faire un tour du côté du marché artisanal qui propose des produits fermiers de qualité, comme de la charcuterie ou du fromage. Une autre façon de découvrir la région de Bohinj !

COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI

KRANJSKA GORA

www.planica.si/sl/program

Fin mars.

En mars, la pittoresque vallée jouxtant la frontière avec l'Italie et l'Autriche reçoit le plus grand événement sportif et de divertissement de Slovénie. Les Championnats du monde de vol à ski, qui rassemblent des dizaines de milliers de visiteurs, se déroulent traditionnellement à Planica. L'ambiance est chauvine car les Slovènes ont su s'imposer depuis toujours dans cette discipline pleine d'adrénaline ! On retient son souffle à chacun des vols de ces athlètes.

CITY OF WOMEN [MESTO ŽENSK]

LJUBLJANA

www.cityofwomen.org

Pendant 2 semaines en octobre.

Le festival international consacré à l'art contemporain et à la culture créé par les femmes. Depuis sa création en 1995, cette initiative vise à promouvoir la femme en tant qu'artiste et en tant que créatrice d'œuvres originales. De nombreux domaines sont représentés : théâtre, danse, cinéma, arts plastiques, littérature, graphisme, jeux vidéo, etc. Plusieurs temps forts avec l'invitation de personnalités publiques dans le cadre de débats et de conférences.

COUPE VITRANC - COUPE DU MONDE DE SKI

KRANJSKA GORA

www.pokal-vitranc.com

Début mars.

La coupe Vitranc est, avec le concours de saut à ski, certainement la plus célèbre compétition du pays. Il s'agit d'une compétition annuelle de ski qui réunit les meilleurs talents masculins de la discipline pour des épreuves de slalom et de slalom géant. La plupart des épreuves se déroulent dans le village de Podkoren, à proximité de la station de Kranjska Gora. La compétition est très populaire en Slovénie et elle a fêté son soixantième anniversaire en 2021.

FESTIVAL DE LA BIÈRE ET DES FLEURS

LASKO
www.pivo-cvetje.si
Mi-juillet.

Le plus grand événement touristique traditionnel de Slovénie attire chaque année plus de 75 000 visiteurs. Depuis 1964, les habitants de Laško l'organisent en partenariat avec la brasserie du même nom au célèbre chamois emblématique Zlatorog représenté sur les bouteilles. Les tavernes participantes proposent de la bière locale à des prix réduits. Le grand final à lieu le samedi soir avec un spectacle son et lumière sur la rivière Savinja. Ambiance garantie !

FESTIVAL DE MUSIQUE DRUGA GODBA

LJUBLJANA
www.drugagodba.si
Fin mai.

Ce festival de musique du monde est très apprécié à la fois par les locaux et les visiteurs. Lancé en 1984, il a pour but de promouvoir des genres musicaux novateurs ou marginaux comme le rock alternatif, la musique traditionnelle folklorique ou encore l'improvisation. Au fil des années, il a su construire son identité propre et attirer des artistes internationaux tels que Cesária Évora, Youssou N'Dour ou encore le groupe de hard-rock slovène Laibach.

FESTIVAL DE LA VIEILLE VIGNE (STARA TRTA)

MARIBOR
www.staratrta.si
Durant le mois d'octobre et jusqu'à la Saint-Martin (11 novembre).

Le festival commence avec la célébration de la vendange de la plus vieille vigne du monde (Stara Trta) au début du mois d'octobre. Il s'agit d'un événement viticole et gastronomique majeur, célébré depuis de nombreuses décennies. En parallèle, de nombreux concerts, ateliers dégustation et animations pour petits et grands sont organisés sur les rives de la Drave. Un petit conseil : restez dîner sur place, l'offre de food-trucks est plus qu'alléchante !

FESTIVAL DU FILM GAY ET LESBIEN

LJUBLJANA
www.lgbtfilmfest.si/en/
Fin novembre.

Le plus ancien festival du film gay et lesbien d'Europe, né en 1984, se déroule chaque année en novembre et décembre pendant une dizaine de jours. On peut y voir une étonnante diversité de films et documentaires en provenance de tous les pays. Ces dernières années, plusieurs films français ont été récompensés, notamment *120 battements par minute* de Robin Campillo – prix du jury en 2017 – ou encore *Portrait de la jeune fille en feu* de Céline Sciamma – prix du public en 2019.

FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE DE RADOVLJICA

RADOVLJICA
www.festival-radovljica.si
Courant août.

Cette manifestation est le plus ancien festival de musique classique du pays. Il existe depuis 1982. Des concerts sont organisés dans les lieux les plus emblématiques de la vieille ville de Radovljica. Les musiciens viennent du monde entier pour jouer ici, ce qui démontre la popularité de l'événement. Une programmation éclectique ravira petits et grands, amateurs de musique classique ou non. Des navettes gratuites sont mises en place depuis les villes de Ljubljana et de Kranj.

FESTIVAL DU VIN ORANGE

IZOLA
www.orangewinefestival.si
Dernier week-end d'avril.

Les vins oranges ! Ce sont en fait des vins blancs soumis à un procès de macération pelliculaire longue. Cette quatrième couleur de vin a été popularisée au début des années 2010 après une période de longue désuétude. Une bonne occasion pour découvrir les vins de Slovénie. Des dégustations sont organisées aux quatre coins de la charmante cité maritime d'Izola, dans des lieux chargés d'histoire et permettent de découvrir la richesse viticole et gastronomique de la région. Les amoureux du vin auront du mal à repartir sans quelques bouteilles !

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA DENTELLE À IDRIJA

IDRIJA
www.festivalidrijskecipke.si
Mi-juin.

Différents événements rythment les journées du festival : concerts, conférences spécialisées, ateliers et démonstrations de fabrication de dentelles aux fuseaux, expositions de dentelles, d'artisanat local, etc. Plusieurs concours sont aussi organisés tout au long du week-end ; le public, qui s'est considérablement internationalisé, aura son mot à dire ! Un événement qui promeut le savoir-faire local et intergénérationnel, l'un de nos coups de cœur en matière de festivité locale.

FESTIVAL SLADKA ISTRA

KOPER
www.sladka-istra.si
Fin septembre.

Le Festival des desserts et sucreries Sladka Istra, traduisez « Douce Istrie », est le plus grand événement du genre en Slovénie, qui se tient traditionnellement à Koper fin septembre. Les visiteurs dégustent divers desserts, confiseries, vins doux, bières et autres boissons sucrées, ainsi que des produits à base de miel grâce aux coupons de dégustation. Il y a de nombreux ateliers de confiserie et pour clôturer le week-end trois concours auront lieu pour élire la meilleure sucrerie, le meilleur dessert et le meilleur vin doux d'Istrie.

FESTIVAL INTERNATIONAL DES FLEURS ALPINES

Triglavska cesta 30
BOHINJ
✆ +386 4 574 75 90
Fin mai/début juin.

Organisé pendant la saison basse, ce festival allie trois éléments essentiels pour le développement durable d'une destination : une population locale activement impliquée, des activités basées sur le patrimoine naturel et culturel qu'elle protège, sans négliger la composante économique. De nombreux ateliers thématiques sont organisés dans le cadre de cet événement : expositions artistiques, offre de restauration végétale et randonnées bucoliques.

GOLDEN FOX - COUPE DU MONDE DE SKI FÉMININ

MARIBOR
✆ +386 2 220 88 31
www.goldenfox.org
Courant janvier.

Il s'agit d'épreuves féminines de la coupe du monde de ski féminin, notamment le slalom et le slalom géant. Cette manifestation sportive a fêté son 56e anniversaire en 2020 et c'est la Néo-Zélandaise Alice Robinson qui a remporté avec joie le renard d'or slovène. La compétition se déroule à Kranjska Gora en cas de manque de neige sur les hauteurs de Maribor. Une ambiance chaleureuse au bord des pistes et un événement incontournable si vous êtes dans la région à ce moment-là.

FESTIVAL METALDAYS À TOLMIN

www.metaldays.net
Fin juillet.

Depuis 2004 et chaque année en juillet, 12 000 métalleux de plus de 70 pays différents du monde entier se réunissent pour le MetalDays Festival. Situé dans la belle ville de Sotočje (*Tolmin*), ce festival de musique heavy metal offre le meilleur des deux mondes : un environnement incroyable et une nature vierge, associés aux meilleurs artistes et groupes que le genre métal a à offrir. Ambiance conviviale et absolument détendue pour profiter du plein été.

JOURNÉE PREŠEREN DE LA CULTURE

KRANJ
www.visitkranj.com
Le 8 février.

Le 8 février est férié et c'est le jour de la culture en Slovénie en hommage à monsieur Prešeren, le parolier de l'hymne national. Toute la journée, une série d'animations, d'événements se déroule dans la ville où il finit ses jours, avec la participation d'une cinquantaine d'artisans exposant fièrement leurs œuvres. Les musées sont gratuits. Des balades en calèche sont possibles... Kranj devient alors la capitale slovène pour quelques petites heures.

Le Marché Futé

Par petit futé



Retrouvez tous les meilleurs producteurs de nos régions et découvrez leurs produits sélectionnés par le Petit Futé !

lemarchefute.fr

KURENTOVANJE

PTUJ

www.kurentovanje.net

Début février.

Ce carnaval met en scène le *Kurent,* un personnage vêtu d'une peau de mouton blanche ou noire, d'une toque surmontée de cornes symbolisant les quartiers de lune. Ses yeux sont cerclés de rouge, la figure se pare d'un long nez et d'une langue pendante. Les moustaches sont faites de branchettes et les dents sont apparentes. Il porte une ceinture en cuir de 5 cloches. Les *Kurenti* se rassemblent en groupe, sautillent en faisant du vacarme et vont de maison en maison pour chasser les démons de l'hiver et apporter l'abondance. Ambiance folklorique garantie !

LENT - FESTIVAL INTERNATIONAL D'ÉTÉ

MARIBOR

✆ +386 2 229 40 11

www.festival-lent.si

Fin juin/début juillet.

C'est le plus grand festival en plein air en Slovénie. Il célèbre le folklore slovène, la musique slovène et internationale (jazz, classique, concert dans la rue, cuisine en pleine rue) pendant 15 jours. Les scènes sont installées entre la tour de Jugement et la tour d'Eau au bord de la rivière Drava à Lent, tout comme dans les rues et sur la place du centre-ville. Une atmosphère festive très appréciable, sans oublier la présence de nombreux stands de food-trucks !

LJUBLJANA FESTIVAL

LJUBLJANA

www.ljubljanafestival.si

De fin juin à mi-septembre.

Suite au tout premier festival de Ljubljana en 1953, une tradition démarre : elle attire chaque année des stars de l'opéra, des artistes de ballet et de théâtre notables ainsi que d'éminents musiciens de rock et de jazz internationaux qui se produisent tout l'été à travers la ville. On y trouvera également les orchestres philharmoniques les plus prestigieux tels que celui de la Scala ou de Londres. Le tout constitue un contenu culturel et artistique de la plus haute qualité. La programmation de cette soixante-dixième édition est consultable sur le site Internet.

MARCHÉ DE NOËL DE LJUBLJANA

LJUBLJANA

Mois de décembre.

Des dizaines de cabanes de bois s'installent le long de la Ljubljanica et proposent des produits typiques et artisanaux (miels, bougies, huile de courge, etc.). Vin chaud en perspective et nombreux concerts en plein air. La décoration de la place Preseren vaut généralement le détour. On apprécie également l'installation d'une grande patinoire en plein air, au beau milieu de la place Kongresni, avec une vue imprenable sur le château ! La féerie de Noël approche…

MARCHÉ ODPRTA KUHNA

www.odprtakuhna.si

Ce festival de créations culinaires réunit une soixantaine d'exposants tous les vendredis ensoleillés entre avril et octobre sur la place Pogačar. Les restaurateurs proposent de petites portions à emporter pour montrer l'étendue de leur talent, ce qui permet de se laisser tenter par différents types de cuisine en passant de la traditionnelle cuisine slovène à la thaïlandaise, l'indienne, les steaks argentins ou les burgers végans. Un mélange de saveurs à picorer en marchant ou en trouvant un endroit où s'asseoir à l'ombre. Très bon plan petit budget !

RADOL'CA FESTIVAL DU CHOCOLAT

www.radolca.si/en/chocolate-festival

Fin avril.

Chaque année les plus gourmands se réunissent à Radovljica, surnommée « la douce » pour son festival du chocolat qui se tient sur trois jours au moment de Pâques. En plus de la dégustation de chocolat sous toutes ses formes grâce à l'achat de coupons de dégustation, les visiteurs ont la chance de rencontrer les experts du chocolat slovènes et de se divertir grâce au programme d'animations dont des ateliers culinaires, des concerts et des animations pour enfants.

Marre des vacances ruinées car tous les bons plans affichaient complet en dernière minute ?

mypetitfute

M'A RECONCILIÉ AVEC LES GUIDES DE VOYAGE : **SUR MESURE**, **PAS CHER** ET DISPO SUR MON **SMARTPHONE**



VOTRE **GUIDE NUMÉRIQUE SUR MESURE** EN MOINS DE 5 MINUTES POUR **2,99 €**

mypetitfute.fr

© COOLFINGER101 - STOCK.ADOBE.COM

www.petitfute.com

1er site d'information touristique

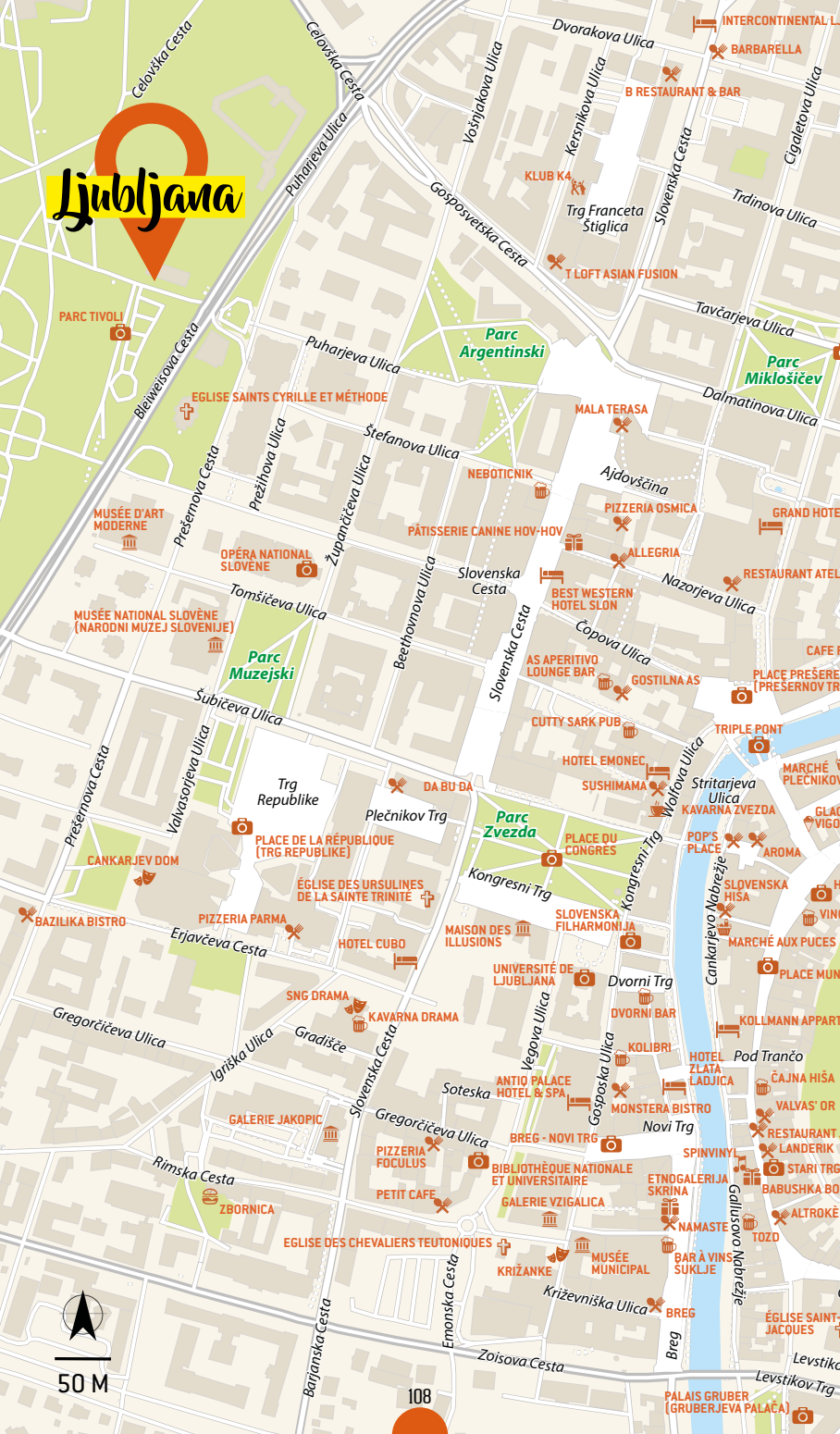


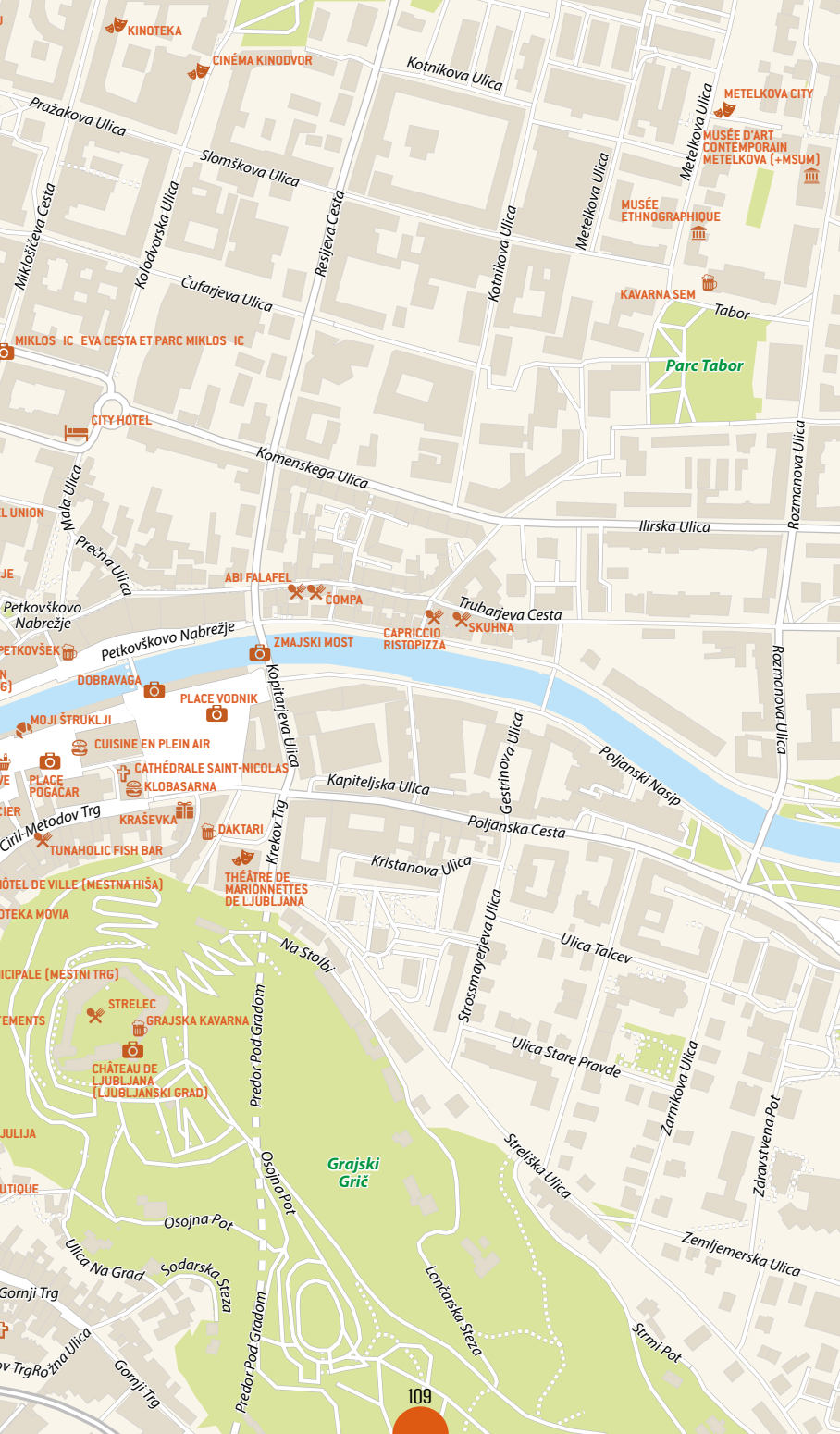
© FREDERICK.DOERSCHEM - SHUTTERSTOCK.COM / © BENITO - SHUTTERSTOCK.COM

petit futé

LJUBLJANA

Avec près de 290 000 habitants, Ljubljana, « la Bien-Aimée » en slovène, est l'une des plus petites capitales d'Europe. Pourtant, la cité a tout d'une grande. Elle dispose de tout, sans excès : un centre historique bordé par la Ljubljanica, un château comme témoin historique, de grands espaces verts, des bâtiments de l'ère communiste. L'architecture apaisante des vieux quartiers baroques et des édifices bâtis par le célèbre architecte Jože Plečnik confère à la capitale une dimension humaine et une ambiance chaleureuse. Ville aux engagements écologiques assumés – la circulation des voitures est interdite en centre-ville –, Ljubljana se découvre à pied ou à vélo et confie facilement ses plus grands secrets.. Tournée vers l'avenir, rajeunie par ses 60 000 étudiants, elle saura vous séduire par l'harmonie et la qualité de vie qu'elle offre à ses visiteurs loin du tourisme de masse et du stress citadin.


Ljubljana
Celovška Cesta
Celovška Cesta
Puharjeva Ulica
Vošnjakova Ulica
Dvorakova Ulica
Kersnikova Ulica
Slovenska Cesta
Cigaletova Ulica
Trdinova Ulica
Gosposvetska Cesta
Tavčarjeva Ulica
Puharjeva Ulica
Dalmatinova Ulica
Bleiweisova Cesta
Štefanova Ulica
Prežihova Ulica
Prešernova Cesta
Župančičeva Ulica
Ajdovščina
Nazorjeva Ulica
Tomšičeva Ulica
Beethovnova Ulica
Slovenska Cesta
Čopova Ulica
Šubičeva Ulica
Valvasorjeva Ulica
Prešernova Cesta
Trg Republike
Plečnikov Trg
Kongresni Trg
Kongresni Trg
Cankarjevo Nabrežje
Stritarjeva Ulica
Wolfova Ulica
Erjavčeva Cesta
Gregorčičeva Ulica
Igriška Ulica
Gradišče
Slovenska Cesta
Vegova Ulica
Gosposka Ulica
Soteska
Gregorčičeva Ulica
Rimska Cesta
Dvorni Trg
Novi Trg
Cankarjevo Nabrežje
Gallusovo Nabrežje
Breg
Križevniška Ulica
Emonska Cesta
Barjanska Cesta
Zoisova Cesta
Levstikov Trg
Parc Argentinski
Parc Miklošičev
Parc Muzejski
Parc Zvezda
PARC TIVOLI
EGLISE SAINTS CYRILLE ET MÉTHODE
MUSÉE D'ART MODERNE
OPÉRA NATIONAL SLOVÈNE
MUSÉE NATIONAL SLOVÈNE (NARODNI MUZEJ SLOVENIJE)
CANKARJEV DOM
BAZILIKA BISTRO
PIZZERIA PARMA
HOTEL CUBO
SNG DRAMA
KAVARNA DRAMA
GALERIE JAKOPIC
ZBORNICA
PETIT CAFE
EGLISE DES CHEVALIERS TEUTONIQUES
KRIŽANKE
MUSÉE MUNICIPAL
BAR À VINS SUKLJE
NAMASTE
TOZD
ALTROKE
ÉGLISE SAINT-JACQUES
PALAIS GRUBER (GRUBERJEVA PALAČA)
BREG
BREG - NOVI TRG
PIZZERIA FOCULUS
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE ET UNIVERSITAIRE
GALERIE VZIGALICA
ETNOGALERIJA SKRINA
SPINVINYL
LANDERIK
STARI TRG
BABUSHKA BO
RESTAURANT
VALVAS' OR
ČAJNA HIŠA
HOTEL ZLATA LADJICA
Pod Trančo
MONSTERA BISTRO
ANTIQ PALACE HOTEL & SPA
KOLIBRI
DVORNI BAR
KOLLMANN APPART
PLACE MUN
MARCHÉ AUX PUCES
SLOVENSKA HIŠA
SLOVENSKA FILHARMONIJA
MAISON DES ILLUSIONS
UNIVERSITÉ DE LJUBLJANA
ÉGLISE DES URSULINES DE LA SAINTE TRINITÉ
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE (TRG REPUBLIKE)
PLACE DU CONGRÈS
POP'S PLACE
AROMA
KAVARNA ZVEZDA
DA BU DA
HOTEL EMONEC
SUSHIMAMA
MARCHÉ PLEČNIKOV
TRIPLE PONT
CUTTY SARK PUB
AS APERITIVO LOUNGE BAR
GOSTILNA AS
PLACE PREŠERE (PREŠERNOV TR
CAFE
BEST WESTERN HOTEL SLON
ALLEGRIA
RESTAURANT ATEL
PÂTISSERIE CANINE HOV-HOV
PIZZERIA OSMICA
GRAND HOTE
NEBOTIČNIK
MALA TERASA
KLUB K4
Trg Franceta Štiglica
T LOFT ASIAN FUSION
INTERCONTINENTAL L
BARBARELLA
B RESTAURANT & BAR
50 M
108


KINOTEKA
CINÉMA KINODVOR
Kotnikova Ulica
METELKOVA CITY
MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN METELKOVA (+MSUM)
Pražakova Ulica
Slomškova Ulica
Metelkova Ulica
Miklošičeva Cesta
Kolodvorska Ulica
Resljeva Cesta
MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE
Čufarjeva Ulica
KAVARNA SEM
Tabor
MIKLOS IC EVA CESTA ET PARC MIKLOS IC
Parc Tabor
CITY HOTEL
Komenskega Ulica
Rozmanova Ulica
Mala Ulica
Ilirska Ulica
Prečna Ulica
ABI FALAFEL
COMPA
Trubarjeva Cesta
Petkovškovo Nabrežje
CAPRICCIO RISTOPIZZA
SKUHNA
Petkovškovo Nabrežje
ZMAJSKI MOST
DOBRAVAGA
PLACE VODNIK
Kopitarjeva Ulica
MOJI ŠTRUKLJI
CUISINE EN PLEIN AIR
Gestrinova Ulica
Poljanski Nasip
PLACE POGAČAR
CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS
KLOBASARNA
Kapiteljska Ulica
Ciril-Metodov Trg
KRAŠEVKA
OAKTARI
Krekov Trg
Poljanska Cesta
TUNAHOLIC FISH BAR
Kristanova Ulica
THÉÂTRE DE MARIONNETTES DE LJUBLJANA
Na Stolbi
Strossmayerjeva Ulica
Ulica Talcev
STRELEC
GRAJSKA KAVARNA
Predor Pod Gradom
Ulica Stare Pravde
Zarnikova Ulica
CHÂTEAU DE LJUBLJANA (LJUBLJANSKI GRAD)
Zdravstvena Pot
Grajski Grič
Strelška Ulica
Osojna Pot
Osojna Pot
Zemljemerska Ulica
Ulica Na Grad
Sodarska Stezica
Lončarska Steza
Gornji Trg
Strmi Pot
Predor Pod Gradom
Gornji Trg
109

SE REPÉRER SE DÉPLACER

Ljubljana est une ville à taille humaine où la voiture est clairement reléguée au second plan, pour le plus grand plaisir de ses visiteurs. Ici, les places de parking sont rares et chères. Un conseil : abandonnez votre véhicule dans un quartier périphérique le temps de votre séjour dans la capitale ! Le meilleur moyen pour partir à la découverte de la ville est sans nul doute le vélo. Ils sont proposés aux quatre coins de la ville, à des tarifs très abordables. Les pistes cyclables sont bien aménagées, très empruntées et agrémentées parfois de kits de réparation en libre-service. La trottinette s'est également imposée comme une alternative populaire. Le centre historique n'étant pas très étendu, il se visite à pied et renforce le sentiment d'interaction qu'offre cette ville. Le réseau de bus se montre satisfaisant avec des horaires étendus et des parcours qui ne délaissent aucun quartier.

AÉROPORT INTERNATIONAL JOŽE PUČNIK

Zgornji Brnik 130a, 4210 Brnik
✆ +386 4 206 10 00
www.lju-airport.si
26 km au nord de Ljubljana. Prise en charge en minibus (10 €), en car (5 €) et en taxi (35 €).

Des minibus privés et des autocars assurent tous les jours la liaison entre le centre de Ljubljana et l'aéroport de Brnik. Comptez une dizaine d'euros pour les minibus pour un trajet de 25 minutes. Autre possibilité : le car est moins onéreux mais plus long (45 minutes). Consultez les horaires sur le site d'Alpetour, il y a à peu près une connexion par heure entre 5h et 20h. D'autres compagnies font la liaison avec le centre-ville. Taxis disponibles aussi.

AIR FRANCE SLOVENIA

✆ +386 1 244 344 7
www.airfrance.si

Un site malheureusement en anglais et en slovène seulement mais sur lequel l'on peut trouver des vols directs A/R Ljubljana-Paris et inversement. Il faut dire que depuis la banqueroute de la compagnie nationale slovène, Adria Airways, Air France occupe une situation de monopole sur cette destination. La flotte est passée de six à treize vols hebdomadaires pour des tarifs toujours relativement élevés, bien que l'on puisse trouver des prix intéressants à condition de réserver ses vols en avance et plutôt en période de basse saison.

GARE FERROVIAIRE

15 Kolodvroska
✆ +386 1 29 13 332
www.slo-zeleznice.si
Ouvert de 5h à 22h. Billetterie sur place pour réserver vos billets de train.

A 5 minutes à pied du cœur de la ville, la gare de la capitale demeure petite, provinciale et humaine. Elle a été construite en 1848. Les marbres et les boiseries lui confèrent un aspect luxueux. Le dragon, emblème de la ville, occupe une belle mosaïque centrale dans le hall principal. Vous pouvez vous procurer, pour quelques sous, un petit livret au format de poche très utile, récapitulant tous les départs et les arrivées à partir de Ljubljana. Il existe des connexions vers la Croatie, l'Autriche, la Hongrie et toutes les villes du pays.

GARE ROUTIÈRE (AVTOBUSNA POSTAJA)

4 Trg Oslebodilne Fronte
✆ +386 1 23 44 600
www.ap-ljubljana.si
Ouvert de 5h à 22h30 en semaine, jusqu'à 22h le samedi et 22h30 le dimanche. Billetterie sur place.

En face de la gare ferroviaire, beaucoup de mouvement, ce qui rend la place animée et colorée. Vous pouvez rejoindre facilement l'autre bout du pays mais les trajets sont généralement longs car les bus effectuent la desserte locale. Les départs sont annoncés par haut-parleurs. En fin de semaine, les étudiants regagnent le domicile parental tandis que d'autres vont se mettre au vert. Les horaires sont affichés dans le bâtiment situé sur la petite place.

LES QUARTIERS DE LJUBLJANA

Il est important de rappeler que neuf quartiers principaux gravitent autour du cœur de ville. Du nord au sud, et d'ouest en est, on retrouve ainsi Šiška, Bežigrad, Jarše, Rožnik, Moste, Vič, Trnovo, Golovec et Rudnik. Šiška est reconnu pour sa scène culturelle, Jarše accueille le centre commercial BTC, Trnovo le second centre-ville. Les autres quartiers, pour la plupart rattachés à la ville au XXe siècle, sont surtout résidentiels. Nous avons décidé de séparer la ville touristique, sujet de notre guide, en deux quartiers distincts, dont la ligne de frontière est la Ljubljanica. Le quartier du centre et la rive gauche constituent la partie plus récente de la ville où l'on trouve la gare, les hôtels, les musées et le parc Tivoli. La vieille ville et la rive droite correspondent au centre historique de Ljubljana avec son fameux « triple pont », son grand marché animé, son célèbre château, ses églises, ses ruelles et sa douceur de vivre.

Centre et rive gauche

Autour de la vieille ville, et principalement sur la rive gauche de la rivière Ljubljanica, s'est construite la partie plus récente et moderne de la ville où l'on trouve les habitations, les bureaux, les principaux arrêts de bus, la gare, les musées, le zoo, les hôtels, postes, magasins et centres commerciaux. On ira flâner dans le parc Tivoli entre deux visites de musées, on s'attardera au très intéressant Musée municipal, au musée d'Art moderne ou devant les tableaux de l'incontournable Galerie nationale de Slovénie. C'est aussi dans ce quartier que l'on trouve l'Opéra, le Théâtre national, la Philharmonie, le Parlement ou l'université.

Côté architecture, les styles sont variés dans cette partie de la ville. Rien que sur la place Prešeren, lieu de rencontre de la jeunesse et passage obligé des nombreux badauds, on passera des volutes baroques de l'église de l'Annonciation aux symétries de style Sécession de la maison Hauptmann. On continuera cette balade sous le signe de l'Art nouveau en empruntant la Miklošičeva Cesta jusqu'au parc Miklošič, tous deux bordés d'édifices étonnants comme le Grand Hotel Union ou la Vurnikova hiša, qui abrite la Banque coopérative. On se dirigera ensuite vers la place de la République, plus moderne et aménagée par l'architecte Edvard Ravnikar, dominée par l'impressionnant portail du Parlement, avant de terminer par le quartier de Trnovo, où vécut Jože Plečnik de 1920 à 1957, le grand architecte slovène. On peut visiter sa maison. On reviendra enfin sur la place Prešeren pour emprunter le Triple Pont imaginé par ce même Jože Plečnik, et qui fait le trait d'union avec la vieille ville.

Vieille ville et rive droite

La vieille ville est sans aucun doute la partie la plus visitée. Elle se situe au sud et sur la rive droite de la rivière Ljubljanica une fois traversé le fameux Triple Pont ou le non moins fameux pont aux Dragons. Il fait bon flâner au bord l'eau jour et nuit, prendre le pouls de la ville sur les marchés animés ou s'attabler aux terrasses de café qui ne manquent pas. Après une visite de l'imposante cathédrale Saint-Nicolas, on se dirigera vers la place municipale, teintée de baroque elle aussi avec sa fontaine de Francesco Robba dominée par la belle façade de l'hôtel de ville. Elle se prolonge par l'emblématique Stari trg, artère vivante bordée de terrasses de restaurants attrayantes bercées de musique éclectique.

L'attraction majeure de cette partie de la ville est bien de partir à l'assaut du château de Ljubljana ! Il y a trois sentiers pour atteindre le sommet de la colline serti de son château massif, véritable utopie des temps modernes, mais on pourra préférer le petit funiculaire qui part de la place Krekov. Le château, symbole de la ville (figure sur le blason surmonté du dragon), est en passe de devenir un chef-d'œuvre de l'absurde. Sa réhabilitation a été mise en discussion en 1962. Les années passent, les travaux se prolongent. Depuis, chaque génération a droit aux travaux d'Hercule. Le temps n'a plus d'emprise. Plečnik, qui ne manquait jamais d'idées, pensait y bâtir le Parlement.

GOOPTI

✆ +386 1 320 45 30

www.goopti.com

Réservation directement sur le site Internet. Peut permettre de rejoindre l'aéroport Marco Polo de Venise pour 30 €.

Transporteur routier de ville en ville, et d'aéroport à aéroport dans toute la Slovénie ainsi que dans les pays voisins. C'est une compagnie slovène « low cost » (mini-prix par minibus) inspiré par les compagnies aériennes fonctionnant avec un centre d'appels téléphoniques (ouvert de 8h à 18h) ou simplement avec réservations par Internet. Des prix très bas, et encore plus bas si réservation deux mois à l'avance. Outre la location à la journée pour une excursion, il existe plusieurs types de transferts. Un service très professionnel et toujours ponctuel.

BUS URBAINS LPP

✆ +386 158 22 425

www.lpp.si

Ticket à l'unité à 1,30 €.

La capitale possède 28 lignes. Les principales lignes de bus (1, 2, 3, 6 et 11) démarrent à 3h30 (dimanche et fêtes à 4h15) et s'arrêtent à minuit 20 ; les autres à 5h (dimanche et fêtes à 6h). Le règlement se fait à l'aide d'une carte magnétique rechargeable à acheter dans les bureaux de poste et les kiosques. Urbana Card est très pratique et économique car elle permet de voyager pendant 90 minutes n'importe où dans la capitale, mais donne aussi accès à des musées pendant 24h, 48h ou 72h. Les bus sont généralement à l'heure.

LOCATION DE VOITURES ATET RENT A CAR

6a Devova

✆ +386 1 320 82 30

www.atet.si

Ouvert tous les jours de 8h à 18h, le samedi et dimanche jusqu'à 13h. A partir de 30 € par jour.

Agence de location sérieuse disposant d'un vaste choix de véhicules. L'équipe est jeune et de bon conseil. Atet dispose d'un bureau à l'aéroport de Ljubljana, un autre en ville, un à Maribor-ville, un à Maribor-aéroport, un à Koper et un à Bled. Possibilité de récupérer le véhicule dans une agence et de le rendre dans une autre, sans frais. Les véhicules sont modernes et confortables. Il vous faudra rendre le véhicule avec le plein d'essence effectué.

SLOVENIA TOURIST TAXI SERVICE

102 Vodnikova ulica

✆ +386 40 45 18 59

www.slovenia-tourist-taxi.eu

Chauffeur personnel et privé pour vos excursions d'une journée à travers la Slovénie. La mission des chauffeurs est d'offrir des excursions mémorables en vous conduisant de Ljubljana à travers toute la Slovénie. Ils proposent des visites sur mesure en fonction des attentes du client telles que Bled, la grotte de Postojna, la côte slovène et de nombreuses autres villes à travers le pays. Plusieurs forfaits excursions prédéfinis proposés sur le site.

LOCATIONS DE VOITURES AGIO RENT A CAR

15 Cesta Ljubljanske brigade

✆ +386 5 904 37 19

www.agio.si

Ouvert de 8h à 17h, le week-end de 8h à 12h. A partir de 30 €.

Un peu loin du centre, mais c'est un des loueurs les moins chers. Livraison gratuite de véhicules jusqu'à 30 km à la ronde. Un deuxième bureau à l'aéroport. Le service est professionnel et on met à votre disposition des voitures récentes et bien équipées. N'oubliez pas votre permis de conduire sans lequel vous ne pourrez pas prendre la route. Possibilité de réserver le véhicule en amont *via* le site Internet. Rapport qualité/prix tout à fait correct.

TAXIS

Comme d'habitude, les taxis se trouvent aux gares. Autrement, il faut tout simplement héler un taxi ou composer les numéros allant de 9700 à 9709. Les taxis sont nombreux à Ljubljana, il est tout à fait possible de les réserver. En général, une course de l'extrémité nord à l'extrémité sud de la ville ne dépasse jamais la quinzaine d'euros. Les sociétés de taxi les moins onéreuses sont respectivement Laguna et Metro qui offrent des prix attractifs et des prestations tout à fait correctes (chauffeurs courtois et assidus). À vous de voir !

À VOIR / À FAIRE

Ljubljana offre une qualité de vie exceptionnelle. La ville se découvre au rythme des piétons et des cyclistes qui la sillonnent. Vous serez séduits instantanément par la grande beauté architecturale de son centre historique Art nouveau, si harmonieux et si paisible. Vous vous direz que Jože Plečnik était un génie. Poussez alors les portes des nombreux musées de la capitale qui regorgent d'expositions passionnantes qui consacrent une nouvelle fois Ljubljana comme une capitale culturelle de grande envergure. Si vous en avez la possibilité, éloignez-vous du centre-ville et vous serez récompensés par de nombreux petits trésors plus discrets, distillés dans les différents quartiers de la capitale : l'immense parc Tivoli ou encore l'authentique quartier de Metelkova. Prenez de la hauteur pour admirer toute son élégance en grimpant jusqu'à son majestueux château qui semble veiller sur la rayonnante Ljubljana depuis une éternité.

OFFICE DE TOURISME

2 Adamič-Lundrovo nabrežje
✆ +386 1 306 12 15
www.visitljubljana.si
Ouvert tous les jours de 8h à 19h, jusqu'à 21h en été.

Les brochures sont rédigées en anglais, en allemand et en italien. En français, elles sont toutefois de plus en plus nombreuses. Et n'hésitez pas à demander les brochures nationales sur l'hébergement (thématiques, hôtels, campings ou fermes auberges) ainsi que sur les principaux sites naturels (rando, vélo). Si vous restez plusieurs jours à Ljubljana, il est intéressant d'acheter la carte de réductions *Ljubljana Urbana Card*, valable jusqu'à trois jours, elle vous permet notamment d'accéder gratuitement aux transports en commun et aux musées.

BALADES EN BATEAU (LADJICA)

✆ +386 41 684 196
ladjica.si
10 € la balade d'une heure. Départ toutes les heures de 10h à 20h (en été). Comptez 2 € de plus pour un tour guidé.

Il s'agit d'un grand classique mais qui se révèle toujours très agréable. La compagnie propose en effet une petite croisière sur la rivière Ljubljanica. Cela permet aux visiteurs de traverser la ville au rythme tranquille d'un marcheur. Une excursion qui vaut le détour parce qu'elle permet de découvrir la vieille ville d'une autre façon. Pour nos lecteurs les plus romantiques, sachez qu'une croisière spéciale existe avec service de champagne à bord !

ALTERNATIVE LJUBLJANA GRAFFITI TOUR

Stari trg 34
www.alternativetoursljubljana.com
La balade privée dure environ 2h et se réserve en ligne.

Une équipe de passionnés a décidé de faire partager aux voyageurs leurs connaissances de Ljubljana et de ses secrets. On découvre au cours de la balade des petits coins de la ville en s'intéressant aux graffitis : stickers, graffitis aux styles spéciaux, messages politiques, revendications d'activistes et de défenseurs des LGBT… Une manière originale et instructive de découvrir une Ljubljana pas si sage que ça, et de découvrir cet univers du street-art.

VISITE GUIDÉE DE LJUBLJANA LA COMMUNISTE

12 Kongresni trg
ljubljanafreetour.com/communist-tour/
Tous les samedis à 15h en basse saison, créneaux les lundis et mercredis en été. Tarif à 12 €, durée 2h30.

L'objectif de cette visite guidée n'est pas de consoler d'éventuels nostalgiques du régime socialiste yougoslave mais plutôt de donner aux participants des clés de compréhension pertinentes à propos de la spécificité slovène, du rôle de l'architecture dans l'idéologie communiste. Parcours autour des lieux emblématiques de cette période si particulière, agrémenté d'exemples concrets à travers la narration d'histoires de la vie quotidienne et la présentation d'objets allégoriques.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE ET UNIVERSITAIRE

1 Turjaška Ulica

La bibliothèque a été achevée en 1940 par Plečnik, à l'emplacement du plus grand palais baroque de la ville, détruit par le séisme de 1895. Sa conception est révélatrice de la créativité de son auteur. La façade est composée de briques et de pierres. À l'intérieur, l'escalier de marbre noir et la suite de trente-deux colonnes mènent à la grande salle de lecture, lumineuse, temple de la connaissance, et reconstruite après la guerre. En 1944, un avion s'était écrasé sur la bibliothèque.

BREG - NOVI TRG

Novi trg

Face à l'Entjakobski most (pont Saint-Jacques), vous êtes à Breg, l'ancien port de Ljubljana à l'époque romaine. Autour de la place Novi Trg se dresse le palais baroque appelé Lontovž autrefois siège des états provinciaux et qui abrite l'Académie des sciences et des arts (Slovenska akademija znanosti in umetnosti). Dans la cour, les archéologues ont mis au jour des tombes de la période de Hallstatt (XIIe siècle av. J.-C.). Charles Nodier, rédacteur du journal *Le Télégraphe officiel*, planchait sur ses textes dans la maison située au coin de Novi Trg et Breg.

EGLISE SAINTS CYRILLE ET MÉTHODE

35 Presernova cesta

Ouvert tous les jours de 8h à 19h, excepté lors des offices. Entrée libre.

Située à l'extrémité est du parc Tivoli, l'église orthodoxe Saints-Cyrille-et-Méthode donne à voir une façade extérieure assez ordinaire, construite entre 1935 et 1940. Mais lorsqu'on pousse les portes de cet édifice, on découvre un ensemble harmonieux de fresques hautes en couleur. L'intérieur est typique des églises orthodoxes traditionnelles, la recherche permanente d'une ostentation artistique et un iconostase qui tranche par son classicisme. Lieu de culte de la minorité serbe.

GALERIE JAKOPIC

9 Slovenska cesta

✆ +386 1 241 25 00

www.mgml.si

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h pour la galerie et le jardin. Entrée 3 €.

La galerie expose des œuvres d'artistes contemporains slovènes et internationaux. Les expositions sont accompagnées de programmes d'événements destinés à accroître l'intérêt du public pour l'art contemporain. On y trouve une approche pédagogique et thématique des différentes orientations de cet art parfois encore polémique aujourd'hui. Avant de partir, un détour s'impose par le jardin avec la découverte des fondations d'une villa antique avec ses mosaïques, son système de chauffage et celui d'évacuation des eaux usées toujours en fonctionnement.

GALERIE VZIGALICA

7 Trg Francoske Revolucije

✆ +386 1 241 25 00

www.mgml.si

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée libre.

Connu pour être un centre urbain créatif, la Match Gallery – de sa traduction anglaise – propose une vision novatrice en matière d'art. Les expositions d'œuvres résolument contemporaines méritent la visite. Ici, la spécialité est plutôt les arts ultracontemporains comme l'audiovisuel ou la performance. Son installation sur la place de la Révolution Française est un curieux hasard qu'elle retranscrit par une programmation engagée culturellement et politiquement. Les expositions temporaires se succèdent les unes aux autres et changent presque tous les mois.

KRIŽANKE

1 Trg Francoske Revolucije

✆ +386 1 241 60 26

https://ljubljanafestival.si/

Il s'agit d'un ancien monastère transformé de 1950 à 1956 par Plečnik en théâtre de plein air. C'est dans ce cadre que se déroule le traditionnel Festival de Ljubljana. Les concerts de musique de chambre ont lieu dans la cour des Chevaliers. La colonne érigée à la gloire des provinces illyriennes et de Napoléon Bonaparte trône au centre de Trg francoske Revolucije, la place de la Révolution-Française (Plečnik, 1929). La tête de l'Empereur, en bronze, veille sur les cendres de l'un de ses braves, mort au champ d'honneur en 1813, en combattant l'Autriche.



Bibliothèque nationale et universitaire.

© LJUBLJANA TOURISM / D. WEDAM

EGLISE DES CHEVALIERS TEUTONIQUES ★

Trg francoske revolucije 2

L'église n'est pas ouverte aux visites touristiques. Toutefois, lors d'événements spéciaux, il est possible de la visiter. Les Križanke furent le siège de l'ordre des Chevaliers teutoniques vers le milieu du XIII[e] siècle. C'était l'unique église de cet ordre sur le sol slovène. Il ne reste de leur église que quelques éléments polis dont le fameux relief de la Madone de Krakovska (Marie sur le trône), qui ornait le portail principal, réalisé en 1270, conservé à la Galerie Nationale.

MAISON DE JOŽE PLEČNIK ★

4 Karunova Ulica
✆ +386 1 280 16 04
www.mgml.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.
Entrée adulte à 6 €.



© LJUBLJANA TOURISM / E KAŠE

Ce musée d'architecture voit le jour en 1972. Le descendant de Plečnik, mort en 1971, a légué à la ville l'héritage du grand architecte. Une flânerie dans ce quartier de la capitale, Trnovo, et une visite des lieux s'impose. Une manière de mieux comprendre ce grand créateur, au travers de son cadre de vie et de travail, imprégné de sa présence. On y découvre un ensemble de maquettes impressionnantes des projets architecturaux novateurs du grand homme, à Ljubljana bien sûr, mais aussi à Belgrade, à Vienne ou à Prague. Son atelier regorge de petits trésors.

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN METELKOVA (+MSUM)

3 Maistrova ulica
✆ +386 1 2416 800
www.mg-lj.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.
Entrée adulte : 5 €.

Ce musée situé dans le quartier vivant de Metelkova, présente les œuvres d'artistes encore largement méconnus issus de la scène alternative d'Europe centrale. L'objectif de l'exposition est de faire dialoguer l'art contemporain émergeant de la région avec celui plus établi d'Europe occidentale. On retrouve plusieurs travaux phares d'artistes de renommée internationale comme Marina Abramović ou encore Kasimir Malevitch. La grande bibliothèque réunit près de 70 000 ouvrages.

MUSÉE D'ART MODERNE (MODERNA GALERIJA)

14 Tomšičeva Ulica ✆ +386 1 241 68 00
www.mg-lj.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.
Entrée adulte : 5 €, ticket combiné avec le musée d'art contemporain : 7,50 €.

Il a vu le jour à l'issue de la Seconde Guerre mondiale. Le bâtiment a été conçu par Edvard Ravnikar. La collection permanente est composée de tableaux, de sculptures, mais touche aussi la photographie ou les arts graphiques. Ces derniers sont ainsi à l'honneur lors de la Biennale internationale qui a lieu toutes les années impaires dans le musée. Les descriptions en anglais permettent de se faire une idée plus précise du rôle de Ljubljana comme capitale culturelle de la Yougoslavie.

MUSÉE D'HISTOIRE CONTEMPORAINE

23 Celovška cesta
✆ +386 1 300 96 10
www.muzej-nz.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Tarif plein 5 €, réduit 3 €.

Une perle d'informations passionnantes ! Ce musée, situé dans le château baroque de Cekin, au beau milieu du parc de Tivoli, propose un cheminement chronologique à travers le XX[e] siècle slovène à ses visiteurs. Les salles sont reconstituées avec minutie et un sens du détail – agrémentées ici et là par des objets marquants des différentes phases politiques – qui rendent le musée très vivant et accessible à tous les types de publics, connaisseurs ou bien novices.

MUSÉE DU CHEMIN DE FER (ZELEZNISKI MUZEJ)

35 Parmova ulica
✆ +386 1 291 26 41
www.zelezniskimuzej.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18h. Plein tarif : 8 €.

Un musée tout à fait atypique qui permet d'en savoir davantage sur le passé ferroviaire pour le moins mouvementé de la Slovénie. Les enfants apprécieront de pouvoir monter à bord des anciennes locomotives ou de s'approprier les outillages anciens. Visite instructive bien que l'exposition permanente gagnerait à être un peu plus documentée. On retiendra le fait étonnant que la Slovénie des années 1900 était un territoire nettement plus ferroviaire que maintenant !

MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE

2 Metelkova Ulica
✆ +386 1 300 87 00
www.etno-muzej.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Tarif plein : 6 €.

L'ancien quartier militaire yougoslave de Metelkova a entièrement été réhabilité en lieu de culture. Le musée ethnographique apparaît désormais comme le Quai Branly de Ljubljana : neuf, moderne et ludique. La première partie du musée est consacrée aux cultures des autres continents : Indiens d'Amérique, Pygmées d'Afrique centrale, culture indonésienne et australienne. La seconde partie, de loin la plus intéressante, présente la culture et les traditions slovènes : objets anciens, vêtements traditionnels, poteries, outils retraçant la vie du XIVe siècle.

OPÉRA NATIONAL SLOVÈNE

Župančičeva 1
✆ +386 1 24 11 766
www.opera.si

Le bâtiment d'origine fut construit entre 1890 et 1892 d'après les plans des architectes tchèques Jan Vladimír Hrásky et Anton Hruby, dans un style néo-Renaissance, tandis que sa façade remarquable fut l'œuvre du sculpteur Alojzij Gangl. Allemands et Slovènes se sont partagés le bâtiment de 1892 à 1918. Ce n'est qu'après le départ des Allemands en 1919 que danseurs, acteurs et musiciens slovènes ont pu s'y produire de manière exclusive. Après une grande rénovation finalisée début 2012, l'Opéra national slovène connaît une seconde jeunesse.

MUSÉE MUNICIPAL (MESTNI MUZEJ)

15 Gosposka Ulica
✆ +386 1 241 12 500
www.mgml.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 6 €. Tarif réduit 4 €.

Le musée municipal de Ljubljana est l'un des musées les plus électrisants de Slovénie et vaut vraiment la peine d'être vu. Depuis quelques années, ce palace magnifiquement rénové offre une formidable expérience multimédia pour tous les âges. Elle retrace de façon claire et concise l'histoire de Ljubljana à travers des expositions permanentes et temporaires. Se trouvent aussi à l'intérieur du musée un bar café et une librairie. Bien plus qu'un énième musée municipal ordinaire, le musée de la ville de Ljubljana propose une approche pédagogique et chronologique accessible à tous les amateurs d'histoire. Le sous-sol met en scène les vestiges romains de l'ancienne Emona. Au second étage, on accède ensuite à des salles classées par ordre chronologique qui proposent des analyses concises et intelligentes sur le rapport complexe qu'entretiennent la ville et ses générations d'habitants et de dirigeants. Cette construction d'une identité complexe sert de toile de fond à la progression chronologique de Ljubljana et à sa promotion en tant que capitale culturelle et intellectuelle respectée dans toute l'Europe centrale. Les animations pédagogiques, destinées au jeune public, sont une véritable réussite à travers un jeu de questions-réponses tout à fait innovant. Seul regret : un traitement un peu léger de la période contemporaine de la Ljubljana slovène. Toujours est-il qu'il s'agit de l'un des musées les plus intéressants du pays, notamment pour le public familial !

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE (TRG REPUBLIKE)

La place a été aménagée par l'architecte Edo Ravnikar. Au sud-ouest de la place s'élève Cankarjev dom (1977-1988), palais des Congrès et vaste ensemble culturel d'une capacité de 5 000 places. Le Parlement (Državni zbor Republike Slovenije, 1954-1959) avec son monumental portail vous plonge dans une époque révolue. À gauche du Parlement, le parc des Héros nationaux et le Musée national. L'indépendance de la Slovénie y a notamment été proclamée le 25 juin 1991.

PARC TIVOLI

Tivoli

De nombreux écureuils en été.

Le plus grand parc de la ville commença à prendre forme en 1813 selon les plans de l'ingénieur français Jean Blanchard. Aujourd'hui, il s'étend sur près de 5 km^2 et est divisé en trois parties par de grandes allées de marronniers. Des sentiers géométriques, des carrés de fleurs, des arbres magnifiques, de nombreuses statues, des fontaines et un sentier d'entraînement avec accessoires pour exercices en plein air, l'endroit est idéal pour se détendre à quelques centaines de mètres du centre. Beau panorama depuis le sommet du Rožnik et son mémorial Ivan Cankar.



MUSÉE NATIONAL SLOVÈNE (NARODNI MUZEJ SLOVENIJE)

1 Muzejska Ulica
✆ +386 1 241 44 04
www.nms.si/si/
Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 20h. Entrée 8 €. Billet couplé avec l'aile de Metelkova : 10 €.

Le bâtiment conçu par l'architecte Vladimir Hrasky date de 1885. Les fresques du plafond sont peintes par Janez et Jurij Šubic. Les collections permanentes sont consacrées à l'art préhistorique, l'ethnologie, la faune et la flore. Dans le square, la statue représente l'historien slovène Valvasor (1641-1693). La curiosité la plus intéressante à découvrir est la célèbre flûte de Néandertal, soixante mille ans d'existence, considéré comme le plus ancien instrument de musique au monde.

PLACE DU CONGRÈS (KONGRESNI TRG)

La place doit son nom et son aménagement au congrès de la Sainte-Alliance qui s'est tenu à Ljubljana en 1821. Les plus grandes têtes couronnées ont disserté sur l'avenir du vieux continent : l'empereur d'Autriche, le tsar, le roi de Naples ainsi que Metternich, chancelier d'Autriche, adversaire des idées libérales et des mouvements nationaux.

À l'est de la place, on trouve la Filharmonija et la Slovenska Matica, siège de la plus ancienne maison d'édition de Slovénie (style Biedermeier).

MAISON DES ILLUSIONS (HIŠA ILUZIJ)

13 Kongresni trg
✆ +386 1 320 54 66
www.houseofillusions.si
Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Entrée adulte : 9,95 €, entrée enfant : 5,95 €.

Ce drôle de musée propose des attractions qui valent le déplacement comme le fameux Vortex, sorte de passage où l'illusion nous fait littéralement tourner la tête, ou encore l'Upside Down Room, décor de chambre renversée où le visiteur n'a plus vraiment les pieds sur terre. Cet univers de rêverie plaira à coup sûr au jeune public. La photo est reine pour mettre en scène sa visite sur les réseaux sociaux : des perches à ***selfie*** sont disposées dans chacune des salles à cet effet.

ÉGLISE DES URSULINES DE LA SAINTE TRINITÉ

Slovenska Cesta 21



© STEPHAN SZEREMETA

L'église de 1726 est très représentative de l'école baroque de Ljubljana. Sa façade, avec piliers et frontispice, est imposante. L'autel de Francesco Robba (1744) en marbre représente les figures allégoriques de l'Espoir, de la Foi et de l'Amour. La colonne de la Sainte-Trinité est l'œuvre de Luka Mislej et de Robba. L'original de la statuette dorée, ***Le Citoyen d'Emona***, trouvée en 1836 lors de travaux de construction au nord de la place, est visible au musée national.

SLOVENSKA FILHARMONIJA

10 Kongresni Trg
✆ +386 1 241 08 00
www.filharmonija.si

La Filharmonija abrite l'Orchestre philharmonique slovène, fondé en 1701. Ludwig van Beethoven, membre honoraire, a fait don d'une copie de sa ***Quatrième symphonie*** (avec annotations) à la Filharmonija. Haydn, Paganini et Brahms complètent le quatuor des membres illustres. Gustav Mahler a dirigé l'orchestre durant la saison 1881-1882 en qualité de chef attitré. Dans cette salle au riche passé musical, on vient aujourd'hui assister aux concerts de musique classique donnés par l'Orchestre philharmonique, qui joue aussi dans le centre Cankar, place de la République.

UNIVERSITÉ DE LJUBLJANA (UNIVERZA V LJUBLJANI)

Kongresni Trg 12

Érigé à la fin du XIXe siècle, destiné aux hautes études en 1919, le bâtiment a joué un rôle symbolique en 1991, puisqu'on y a proclamé l'indépendance du pays. L'entrée dans l'Union européenne y a été célébrée en 2004. Au sud-est de l'université, deux noms de rue, Židovska steza et Židovska ulica, restent les seuls témoins de la présence juive au Moyen Âge. Arrivés au début du XIVe siècle, les Juifs ont vécu dans ce quartier jusqu'en 1515, puis en ont été chassés par l'empereur Maximilien.

PONT TRNOVO (PLEČNIKOV MOST V TRNOVEM)

Dans le prolongement sud d'Emonska cesta, dans le quartier de Trnovo, on franchit ce pont sur les rives de la Gradaščica, conçu par Plečnik. Planté d'arbres, surmonté de pyramides, l'ensemble architectural évoque davantage un square. Au milieu du parapet, un obélisque fait face à la statue de saint Jean-Baptiste, le patron de l'église voisine de Trnovo. À quelques mètres de là, on pourra visiter la maison de l'architecte, professeur et artiste Jože Plečnik où il vécut de 1920 à 1957.

ŽALE

Med Hmeljniki

✆ +3861 420 17 00

www.zale.si

Ouvert de 7h à 15h en hiver, jusqu'à la tombée de la nuit en été.

Ce cimetière gigantesque est établi dans le quartier de Bežigrad. Quelque 150 000 personnes y sont enterrées depuis son inauguration en 1906. Au-delà de ces quelques chiffres impressionnants, on le visite pour ses quatorze chapelles dédiées aux saints patrons, pour son entrée monumentale tout en colonnades pensée par Jože Plečnik. Il repose d'ailleurs en ces lieux, tout comme plusieurs autres personnalités locales telles qu'Ivan Cankar ou Oton Župančič. L'ossuaire de Ravnikar est également imposant et réunit plus de 5 000 victimes de la Grande Guerre.

MIKLOSIČEVA CESTA ET PARC MIKLOSIC

Miklošičeva Cesta

Depuis la place Prešeren, entre l'église et la Galerija Emporium part Miklošičeva Cesta qui mène aux gares routière et ferroviaire. La plupart des grands architectes slovènes du début du XXe siècle ont contribué à bâtir les édifices qui jalonnent cette artère.

- **Le Grand Hotel Union** (1903), hôtel le plus connu et luxueux de la ville, a été le siège du haut commandement du front de la Soča (Première Guerre mondiale).
- **En face, au n° 4, la Caisse de crédit populaire** date de 1907 et affiche fièrement sa façade blanche à carreaux bleus.
- **Au n° 8 se dresse la Vurnikova hiša,** qui abrite la Banque coopérative. Ce bâtiment, surprenant, étrangement exotique, a été conçu par Ivan Vurnik en 1922. Helena Vurnik en a dessiné les motifs géométriques. Dans le hall d'entrée, Janez Krek (1865-1917), prêtre et un des chefs de file du mouvement chrétien social, est à l'honneur.
- **Le parc Miklošič (Miklošičev Park)** entre Dalmatinova Ulica et Tavčarjeva Ulica a été le seul parc aménagé durant la période Art nouveau, tracé par Maks Fabiani en 1902. C'est ici que l'on trouve la plus forte concentration de bâtiments de style Sécession. La maison Krisper (Krisperjeva hiša) affiche de délicates arabesques en frise au niveau des fenêtres du second étage. Le palais de justice, de la même époque, domine le nord de la place. À l'angle ouest, l'édifice Čuden (Čudnova hiša) est l'oeuvre de Ciril Metod Koch, également responsable du joli bâtiment Hauptmann de la place Prešeren.



© LJUBLJANA TOURISM / B.CVETKOVIČ

PLACE PREŠEREN (PREŠERNOV TRG) ★★

Tout autour de la place Prešeren fusionnent passé et génie. Le baroque, l'Art nouveau et sécessionniste, l'esprit de Plečnik au-dessus les eaux de la Ljubljanica émaillent cet échiquier architectural. Maks Fabiani a conçu la place Prešeren, comme en témoignent les deux beaux édifices du début du XXe siècle, Ura et Centromerkur. L'âme de la cité imprègne l'espace de toute sa magie. Il suffit d'un regard pour atteindre le château. La place est aujourd'hui le lieu de rencontre de la jeunesse et le passage obligé des nombreux badauds.

- **Monument Prešeren.** Le poète slovène France Prešeren (1800-1849), gloire nationale, a été immortalisé par Ivan Zajec. Scandale lors de l'inauguration de l'ancienne place de Marie en 1905, la muse dénudée a fait tourner la tête à quelques intellectuels et membres du clergé. Les critiques ont fusé…
- **Le magnifique bâtiment Ura (ou maison Hauptmann),** à l'ouest de la place, survivant du tremblement de terre de 1895, fut notablement remanié par l'architecte Ciril Metod Koch, qui avec Maks Fabiani a introduit la Sécession viennoise en Slovénie.
- **Construite entre 1646 et 1660, l'église de l'Annonciation,** autrefois augustine, appartient aux Franciscains. Le grand autel est de Francesco Robba. Le monastère qui occupe l'aile ouest est doté d'une bibliothèque contenant 55 000 ouvrages dont un certain nombre d'incunables.
- **À droite de l'église, Miklošičeva Cesta** mène aux gares routière et ferroviaire. Elle est parallèle à Slovenska Cesta, la grande artère de la ville, anciennement Titova Cesta.
- **L'édifice Centromerkur (aujourd'hui Galerija Emporium),** à droite de l'église, fut le premier grand magasin de la ville (1903). Le dieu du commerce romain Mercure, dominant le magasin, cohabite avec le poète romantique. À l'intérieur, deux escaliers remarquables Art nouveau, belle expression de ce courant artistique qui a su puiser son inspiration dans les formes végétales, sont à découvrir.
- **Au n° 5 de la place,** s'élève le palais néo-Renaissance de la Pharmacie centrale, ou palais Mayer (Mayerjeva palača).
- **Au n° 6 de Wolfova Ulica,** une rue à l'ouest de la place, la silhouette de Julija Primic sort d'un faux cadre de fenêtre. Le grand amour de Prešeren a vécu dans cette maison et leurs regards se croisent désormais pour l'éternité.
- **Bordant le sud de la place,** le Triple Pont (Tromostovje), œuvre de l'incontournable Jože Plečnik, permet de rejoindre la vieille ville.



© LJUBLJANA TOURISM - JOSTPHOTOS

CHÂTEAU DE LJUBLJANA (LJUBLJANSKI GRAD) ★★

Grajska planota 1 ✆ +386 1 306 42 93
www.ljubljanskigrad.si
Château ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée adulte à 13 €. Entrée famille à 31 €.

Le château surplombe la ville. Il attire le regard, interpelle et donne forcément envie de s'y rendre. C'est une visite incontournable.

Accès. Trois chemins permettent de partir à son assaut, au choix : Studentovska (en face de Vodnikov Trg), Ulica na Grad (une poignée de mètres à droite de l'église Saint-Florian) et Reber, à hauteur du 28 Stari Trg. Mais pour les moins vaillants, il existe le funiculaire qui se trouve juste derrière la place du marché, sur la place Krekov. Ainsi, vous accéderez au château sans aucun effort avec une vue panoramique sur Ljubljana.

Visite. Le château n'a rien d'exceptionnel, une grande cour intérieure mêlant toutes sortes d'architectures. Il est en perpétuelle rénovation. Quoi qu'il en soit, visitez la tour. L'entrée avec guide permet d'accéder au sommet de la tour. La vue à 360° sur Ljubljana est saisissante. La ville apparaît si lointaine et si proche à la fois. L'entrée comprend aussi la projection d'un film 3D retraçant l'histoire de Ljubljana et par conséquent celle du château. Le tout, présenté de manière ludique, est très instructif. Il est aussi possible de découvrir le monument de manière ludique à travers une « Machine à voyager dans le temps » : la visite se déroule en six étapes correspondant aux six périodes-clés qui ont marqué l'histoire de château, le guide changeant de costume au gré des époques commentées. On commence par exemple en compagnie d'un soldat romain avant de rencontrer l'empereur Frederick III de Habsbourg… Une façon amusante de s'approprier l'histoire de ce lieu !

Histoire. Illyriens puis Celtes dotent ces hauteurs de fortifications. Les Romains y bâtissent un campement. Le premier château est la propriété des comtes de Spanheim (XIe siècle). Frédéric III de Habsbourg (1415-1493) complète l'œuvre originelle. La chapelle Saint-Georges (1489) attire la foule des pèlerins une fois l'an, le premier dimanche suivant la fête du saint patron. Elle est décorée des armoiries des ducs de Carniole. Le château qui s'offre au regard date du XVIe siècle, le tremblement de terre de 1511 ayant mis à mal la partie médiévale. La tour du château (1848) remplace celle qui a été détruite par les troupes françaises en 1813, avant leur repli des Provinces illyriennes. Hôpital et camp militaire entre 1815 et 1895, le château sert aussi de prison jusqu'à la fin du siècle dernier. À proximité, un monument, érigé par Stojan Batič (1974), rend hommage à la révolte paysanne (XVIe siècle).

CHÂTEAU DE TURJAK (GRAD TURJAK)

32 Turkaj - **TURJAK**
✆ +386 1 781 03 70
www.gradturjak.net
Ouvert de mai à fin octobre, de 10h à 19h le week-end. Entrée à 9 €.

Touché par le tremblement de terre de 1511, le château possède une chapelle luthérienne où a prêché Jurij Dalmatin, auteur de la première Bible slovène. En 1575, Herbert von Auersperg perd la vie contre les Turcs à la bataille de Budačko. Il est décapité et les habitants de Turjak décident de racheter la tête de leur seigneur. La somme faramineuse déboursée permet à l'envahisseur d'édifier une mosquée en Bosnie. Jusqu'en 1943, cette tête est gardée comme relique au château.

DOBRAVAGA

5 Adamič-Lundrovo nabrežje
✆ +386 030 310 106
Du lundi au samedi de 9h à 18h.

Le slogan de cette galerie qui signifie « l'art au kilo » et son logo représentant un poisson nageant dans un cadre font référence au concept global du projet et à l'espace lui-même (sous la magnifique arcade à côté de l'ancien marché aux poissons). Le principe de cette galerie est en effet de mettre en avant non pas le nom ou la réputation des artistes, mais plutôt « le poids » de leurs œuvres en termes de puissance artistique. Chaque mois une sélection d'œuvres de jeunes artistes pour la plupart slovènes présente de nouveaux noms et des approches nouvelles.

ÉGLISE SAINT-JACQUES (SV. JAKOBA)

2 Levstikov Trg

Sur Levstikov Trg, prolongement sud de Stari Trg pensé par Plečnik dans l'entre-deux-guerres, vous trouverez l'église Saint-Jacques (1615) qui possède un autel de Francesco Robba (il habitait à proximité). Chapelle octogonale dédiée à saint François-Xavier attenante à l'église (1660) avec stuc jusqu'à la coupole et autel en marbre. La première université de la ville (théologie, philosophie, médecine, musique) se tenait dans le monastère jésuite, à côté de l'église.







Une Vue Unique de Ljubljana





JARDIN BOTANIQUE (LJUBLJANSKI BOTANIČNI VRT)

15 Ižanska cesta
✆ +386 1 427 12 80
www.botanicni-vrt.si
Ouvert tous les jours de l'année, de 7h à 20h en été, de 7h à 17h en hiver. Entrée libre.

Ce jardin fondé en 1810, au temps des Provinces illyriennes, renferme plus de 4 500 espèces, dont un tiers d'espèces locales. Son affiliation à l'université de Ljubljana lui permet d'être à la pointe de la recherche et de l'enseignement et de jouer un rôle pédagogique majeur en faveur de la sauvegarde et de la connaissance des espèces menacées. Son imposante serre, construite pour le 200e anniversaire du jardin, abrite de drôles d'espèces tropicales.

PALAIS GRUBER (GRUBERJEVA PALAČA)

1 Zvezdarska

Ce palais baroque a été construit de 1775 à 1781. Jésuite, architecte et hydrotechnicien, Gabrijel Gruber a régularisé le cours de la Ljubljanica grâce au canal qui porte son nom. Le palais abrite les Archives nationales. Gruber a introduit le style tressé, visible sur les frontons des fenêtres et le portail avec son prolongement dans la conception de l'escalier ovale, rococo et décoré en stuc. La chapelle privée est ornée de stucs dorés et de peintures murales représentant la Vierge.

CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS

1 Dolnicarjeva ulica
✆ +386 01 234 26 90
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, excepté lors des offices. Entrée libre.

Mentionnée pour la première fois en 1262 puis détruite par plusieurs assauts ottomans, la cathédrale actuelle a été finalisée au début du XVIIIe siècle sous la direction de l'architecte Andrea Pozzo. Elle est repérable à son dôme aux nuances de vert ainsi qu'à ses deux tours symétriques. Parmi les merveilles à découvrir, on peut citer les anges et l'autel du transept du maître baroque Francesco Robba ou encore les belles fresques de Giulio Quaglio. Plečnik, quant à lui, a conçu le trône de l'évêque. Coupole du XIXe siècle peinte par Matevž Langus.

HÔTEL DE VILLE (MESTNA HIŠA)

Mestni trg



© LJUBLJANA TOURISM / D. WEDAM

Sa façade est l'un des fleurons du baroque tardif. Gregor Maček, bâtisseur de la coupole de la cathédrale, a fait ériger l'hôtel de ville (1717-1728) à partir de deux anciennes maisons. Des représentations théâtrales s'y sont déroulées aux XVIe et XVIIe siècles. Il y a des expositions d'art organisées dans le cadre de collaborations internationales et interurbaines, ainsi que des expositions individuelles et collectives d'artistes déjà confirmés ou amateurs.

PLACE VODNIK (VODNIKOV TRG)

Sur la place se dressent les étals de fruits et légumes du marché. Sur cette place, Valentin Vodnik tourne le dos aux saveurs de ce monde. La statue érigée par Alojz Gangl faisait face au lycée, un ancien monastère franciscain démoli après un tremblement de terre. À l'est de la place, au n° 10, l'ancien hôtel a vu défiler du beau monde. Don Carlos, prétendant au trône d'Espagne, y serait né en 1848. Le prince de Serbie Miloš Obrenović et le feld-maréchal Radetzky y ont séjourné.

PLACE MUNICIPALE (MESTNI TRG)

Mestni trg

Cette place piétonne pavée et commerçante est dominée par la belle façade baroque de l'hôtel de ville. Juste devant, on peut admirer la fontaine des Rivières de Carniole (1751) de Francesco Robba, inspirée de la fontaine du Bernin sur la piazza Navona à Rome, avec la Save, la Krka et la Ljubljanica sous forme de figures allégoriques. De la période classique, subsistent en face du n° 24, la maison Souvan et la maison Rakovec au n° 17 où France Prešeren a vécu quelques années.



© KRISTA – FOTOLIA

PLACE POGAČAR (POGAČARJEV TRG)

Les marchés en plein air se tiennent sur les places voisines de Pogačar et Vodnik. Les vieilles paysannes proposent quotidiennement leur récolte : champignons, fruits séchés de saison, tisanes, aromates.

- **Au nord de la place,** le long de la Ljubljanica, les arcades et colonnades du marché couvert Plečnikove, construites par Plečnik, vont du Triple Pont jusqu'au pont des Dragons.
- **D'architecture baroque, le palais épiscopal** (4 Ciril Metodov Trg) datant de 1512 possède la plus belle cour à arcades de la ville. Le palais a servi de résidence à Napoléon, aux gouverneurs des Provinces illyriennes, Marmont et Bernadotte, ainsi qu'au tsar Alexandre I[er] pendant le congrès de la Sainte-Alliance (1821).
- **Le séminaire des prêtres** borde l'est de Pogačarjev Trg (le petit marché). De part et d'autre du portail municipal se trouvent deux géants, sculptés par Angelo Pozzo, un maître du baroque. Sa bibliothèque est un pur chef-d'œuvre. Les fresques (1721) sont de Giulio Quaglio (visite sur rendez-vous).
- **Stolnica sv. Nikolaja, la cathédrale Saint-Nicolas** (patron des marins et pêcheurs), a pris le relais d'une église romane bâtie au XII[e] siècle par les bateliers et pêcheurs de la Ljubljanica. En 1461, l'église est devenue le siège du diocèse. Elle a été démolie au début du XVIII[e] siècle laissant place à la créativité d'Andrea Pozzo, architecte, peintre et jésuite.
- **En longeant Civil Metodov Trg,** vous parvenez à Mestni Trg, entrée de la vieille ville.

TRIPLE PONT (TROMOSTOVJE) ★



© LJUBLJANA TOURISM / D. WEDAM

Le pont en pierre central du Triple Pont date de 1842, date à laquelle il remplaça l'ancien pont de bois médiéval voué à la démolition en raison de l'augmentation du trafic routier. Entre 1929 et 1931, l'architecte bien connu des Slovènes Jože Plečnik dessine les plans de deux ponts piétonniers adjacents : ces derniers ont insufflé un caractère vénitien et une particularité architecturale unique à la cité de Ljubljana. C'est un point photo incontournable.

STARI TRG

Stari Trg est une rue emblématique et non une place, bien qu'on puisse deviner l'ancien centre près de l'église Saint-Jacques (sv. Jakob). L'historien Janez Vajkard Vahasor est né au n° 4 (ancienne boulangerie municipale). Le palais de Schweiger (n° 11) expose une façade rococo. Un Atlas supportant le balcon met un doigt sur les lèvres. Il symbolise ainsi le nom du propriétaire, Schweiger (le silencieux, en allemand). Colonne de Marie (XVII[e] siècle) en guise de remerciement, les Turcs ayant épargné la ville. Transformée par Plečnik en 1927.

ZMAJSKI MOST

Mais où photographier le fameux emblème de Ljubljana, représenté sur tous les souvenirs qui s'y vendent ? Direction Zmajski most, le pont des Dragons qui fut l'un des premiers du continent à être construit en béton armé. Les dragons ont été créés par Jurij Zaninovič, un élève de l'architecte viennois Otto Wagner (1841-1918), le maître de Plečnik. La symbolique du dragon est progressivement passée de monstre à protecteur de la ville, incarnant le pouvoir, le courage et la sagesse, il figure également sur les armoiries de la ville.

SE LOGER

Ljubljana est une petite capitale qui présente un vaste choix d'hébergements. La ville n'est pas bon marché, les tarifs sont relativement similaires à ceux que l'on pourrait trouver en France. Pour les petits budgets, il existe cependant des solutions économiques qui se révèlent tout à fait satisfaisantes : les *dijaški dom* (résidences d'étudiants), les auberges de jeunesse (*hostel*) ou bien les campings. Si vous préférez opter pour un hôtel, là encore, on en trouve à tous les prix. Des hôtels simples, en périphérie du centre-ville, avec des prestations honnêtes mais limitées. Des hôtels de charme aux chambres plus élégantes et qui proposent un certain nombre d'agréments non négligeables pour la clientèle, notamment la proximité avec le centre historique. Enfin, Ljubljana possède en son sein quelques établissements de luxe aux décors contemporains, à l'accueil haut de gamme et aux prix parfois élevés.

HOSTEL TIVOLI €

2 Lepodvorska ulica
✆ +386 591 60974
www.hosteltivoli.com
Lit dans dortoir à partir de 17 €. Chambre double avec salle de bains commune à partir de 47 €.

Un des meilleurs hostels de la capitale. Tout y est satisfaisant : aussi bien sa situation privilégiée à proximité du poumon vert de la ville, la qualité de la literie, la propreté irréprochable ou encore le confort des chambres. On y trouve deux types de dortoirs mixtes (8 et 11 lits) et quelques chambres doubles avec salles de bains communes. Les parties communes sont bien pensées et le petit déjeuner présente l'intérêt d'être inclus dans le tarif. Plusieurs équipements sont mis à la disposition des clients pour faciliter leur séjour : casiers, frigo, etc.

HOTEL EMONEC €

12 Wolfova ulica
✆ +386 1 200 15 20
www.hotel-emonec.com
Chambre double à partir de 80 €.

Idéalement situé, dans une rue calme du centre-ville piéton, cet hôtel a fait l'objet d'une rénovation dans le courant de l'année 2016. L'accueil y est convenable, sans être particulièrement chaleureux. La plupart des chambres donnent sur une cour intérieure. La literie est de bonne qualité, la décoration est assez moderne, ce qui tranche avec l'austérité extérieure des lieux. Propreté irréprochable. Seul hic : les chambres sont relativement petites. Petit déjeuner sans grande prétention. Toutefois, un rapport qualité/prix presque imbattable.

APPARTEMENTS ROHRMANN €€€

Trubarjeva cesta 28 ✆ +386 41 717 543
À partir de 280 € la nuit pour 6 personnes. Eau potable, équipement sanitaire moderne, lave-linge, laverie, vidange WC.



© KOS TUREL ŠAŠA

Il s'agit d'une adresse comme nous les aimons, celle de Saša qui, dans sa reconversion professionnelle, a choisi de rénover et transformer une ancienne maison de charme en deux appartements tout confort, lumineux et spacieux, chacun pouvant accueillir jusqu'à 8 personnes. Dans son effort pour promouvoir le tourisme dans son pays, Saša a obtenu une licence de guide touristique et propose une expérience complète. À l'écoute de ses invités, elle élabore avec eux des excursions aussi bien pour un séjour de loisir que d'affaires. Localisation en plein centre, l'idéal !

THE FUZZY LOG €

Mikloshicheva cesta 9
✆ +386 13 084 300
À partir de 36 € la nuit.

À seulement 3 minutes à pied des points de rassemblement animés de Ljubljana, une alternative novatrice et abordable à la chambre d'hôtel ordinaire. Inspiré des offres d'hébergement à la chinoise, Fuzzy Log propose des capsules futuristes type *Star Wars* ou des tipis en bois sur le toit de l'auberge pour une nuit confortable à la belle étoile. Un prix modique pour une nuit insolite et fun à condition d'être à l'aise pour partager les espaces communs : sanitaires et salle d'eau. La décoration est hétéroclite et se prête volontiers aux séances photo des influenceurs.

BEST WESTERN HOTEL SLON €€

Slovenska cesta 34
✆ +386 1 470 11 00
www.hotelslon.com
Chambre double à partir de 90 € la nuit avec petit déjeuner inclus.

Ljubljana possède aussi son Best Western Premier, c'est l'Hôtel Slon (traduisez hôtel éléphant). On ne peut pas plus central que Slon car cet éléphant est sur l'avenue principale. Pourtant il est bien au calme car la plupart des chambres sont justement côté rue piétonne. Connaissant le calme des Slovènes, on ne subit pas d'agitation. Réception très professionnelle. L'intérieur des chambres est sans surprise et l'on reconnaît tout le sérieux de cette enseigne internationale. Le restaurant-bar est également décoré avec beaucoup de goût.

CITY HOTEL €€

15 Dalmatinova Ulica
✆ +386 1 239 00 00
www.cityhotel.si
Chambre double à partir de 78 € la nuit.

Situation idéale, proche des gares. Service irréprochable, les chambres ont été rénovées il y a quelques années, ont gagné en modernité et sont également plus spacieuses. Le petit déjeuner est très bien servi sous forme de buffet à volonté et comblera l'appétit des plus affamés. Un grand nombre de services sont à la disposition des clients : location de vélos, bibliothèque en accès libre, terrasse d'été avec vue panoramique sur le château, salle de conférence. Un parking est également disponible sur réservation, en supplément.

HÔTEL ONE66 €€

Celovška cesta 166
✆ + 386 51 601 800
À partir de 65 € la chambre double en basse saison.Box de bienvenue pour les chiens.Location de vélos électriques.

Un nouvel établissement qui sort du lot par son design unique au style industriel et pop art. Ces « rebelles de l'hôtellerie » proposent des espaces uniques truffés de détails et de pièces de designers, le tout follement instagrammable, mais surtout un accueil sincère et personnalisé comme si l'on restait chez son meilleur ami. Une équipe jeune, des soirées DJ au bar où se mêlent locaux et clients, des *goodies* de bienvenue pour vous et votre animal de compagnie… Le confort d'un 4 étoiles sans le côté guindé. *The place to be* pour faire rager vos amis sur la Toile !

HOTEL VAULT €€

8 Cesta na Brdo
✆ +386 40 700 229
www.hotelvaultljubljana.com
Chambre double à partir de 74 €.

Véritable coup de cœur pour cet établissement niché dans le quartier de Vic. Le personnel est aux petits soins pour ses clients. La décoration épurée et design des chambres est une réussite en tous points : des tons industriels et un mobilier en bois qui en séduira plus d'un. On a envie de poser ses valises plus longtemps encore. Le petit déjeuner n'est pas gargantuesque mais de bonne qualité. Adresse récente, lancée en 2018, qui mérite d'être connue. Personnel adorable. Parking sur place bien pratique et service de conciergerie.

LESAR HOTEL ANGEL €€

Gornji trg 7
✆ +386 1 425 50 89
www.angelhotel.si
Tarifs variables selon la saison et la chambre, se renseigner sur le site Web.

Luxueusement équipé, le Lesar Hotel Angel est un établissement 4 étoiles bénéficiant d'un emplacement privilégié au pied de la colline du château de Ljubljana. Il propose des hébergements spacieux et lumineux avec une connexion Wifi gratuite. L'établissement est entouré d'un jardin plein de charme qui mène au château. Il est également partenaire avec un restaurant voisin où vous pourrez déguster une cuisine savoureuse locale et internationale. L'emplacement central du Lesar constitue un excellent pied-à-terre pour visiter Ljubljana et ses environs.

VILA TESLOVA €€

23 Teslova ulica
✆ +386 40 550 786
www.vilateslova.si
Chambre double à partir de 51 €. Les prix augmentent sensiblement en haute saison.

Ce bed and breakfast, localisé dans le quartier paisible de Mirje, propose une dizaine d'appartements, de studios et de chambres à la literie tout à fait remarquable. Les chambres en elles-mêmes sont plutôt simples et bénéficient toutes de la climatisation, d'un accès Wifi et d'un téléviseur à écran plat. Le jardin partagé rendra votre séjour des plus agréables. Petit déjeuner simple mais efficace. Le rapport qualité/prix fait de ce B&B l'un des meilleurs plans pour se loger plusieurs jours dans la capitale slovène en basse et moyenne saison.

ANTIQ PALACE HOTEL & SPA €€€

10 Gosposka ✆ +386 838 96 700
www.antiqpalace.com
Chambre double deluxe avec petit déjeuner autour de 200 €.

Faisant partie de la collection des hôtels historiques d'Europe, ce genre d'hébergement est unique à Ljubljana par son caractère. Il s'agit d'une ancienne résidence de nobles datant du XVIe siècle. Le patrimoine architectural en pierre et en bois de l'époque est fort bien conservé, avec de charmantes voûtes d'origine. Rénové et décoré de façon élégante, cet endroit propose aujourd'hui 13 suites de configurations différentes, pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes dans des appartements spacieux allant de 100 à 250 m^2. Une adresse élégante pour régner sur la ville.

GRAND HOTEL UNION €€€

1 Miklošičeva cesta
✆ +386 1 308 12 70
www.uhcollection.si/grand-hotel-union
Chambre double standard à partir de 135 €.

A deux pas de la place Prešeren, juste derrière l'église franciscaine, cet hôtel est le plus connu de Ljubljana et la référence de la capitale. Le superbe bâtiment datant du début du XXe siècle abrite des chambres vastes et épurées : certaines possèdent un balcon avec vue sur le château. Comble du luxe, vous trouverez une piscine couverte sur les toits. Évidemment, le service et l'accueil sont à la hauteur des 4 étoiles. Le petit déjeuner en est la preuve formelle avec une variété impressionnante de boissons chaudes et fraîches, et de mets salés et sucrés.

HOTEL CUBO €€€

15 Slovenska cesta
✆ +386 1 425 60 00
www.hotelcubo.com
Chambre simple environ 150 €.

L'hôtel Cubo se veut un boutique-hôtel de prestige, avec des chambres modernes et minimalistes, des tons neutres et des matériaux de qualité pour une atmosphère très classe. L'accent est mis sur la qualité de service grâce à la conciergerie, au restaurant très sophistiqué et à l'offre de petit déjeuner qui en est le reflet. Cubo est aussi un point de rendez-vous pour les golfeurs avec son parcours 18 trous géré par l'hôtel et à seulement 15 minutes de route. Différents forfaits gourmets, sportifs, romantiques sont disponibles sur le site Internet.

HÔTEL HÉRITAGE €€€

Čevljarska ulica 2
✆ +386 1 4211 400
www.hotelheritage.si
À partir de 110 € la nuit. Différents forfaits disponibles sur le site Internet.

L'hôtel Héritage est une coexistence entre l'architecture moderne et de la sérénité d'une maison bourgeoise de la Renaissance. Il offre vingt chambres uniques avec beaucoup de cachet, mais surtout plus de quatre cents ans d'histoire, comme son nom l'indique. Le restaurant offre des petits déjeuners très copieux et variés ainsi que des repas raffinés aux saveurs locales. Sa localisation est au cœur de la vieille ville, dans un quartier pittoresque de galeries, à quelques pas du pont des Cordonniers, qui relie deux des places les plus célèbres de Ljubljana.

HÔTEL NOX €€€

469 Celovška cesta
✆ +386 1 200 95 00
www.hotelnox.com
Chambre double à partir de 94 €.

Bien à l'écart du centre-ville, sur la route de l'aéroport international de Ljubljana, cet hôtel de 34 chambres cultive son image contemporaine. Chacune d'entre elles a été conçue et réalisée par des designers slovènes de renom sous l'égide d'un architecte d'intérieur. Le résultat est saisissant, si bien que le client regrette parfois d'avoir choisi trop rapidement sa chambre en ligne. Un sens de l'esthétique, de la modernité et de l'utilisation décorative des matériaux bruts donne une fière allure à l'ensemble. Petit déjeuner un ton en dessous.

HOTEL ZLATA LADJICA €€€

Jurčičev trg 1
✆ + 386 1 421 11 11
https://zlataladjica.com/
À partir de 229 € la chambre double avec petit déjeuner.

Dans un bâtiment classé au patrimoine culturel, se trouve ce boutique-hôtel d'exception, entièrement rénové en 2021. De nombreux éléments témoignent de son passé splendide, tels que des arches, des peintures murales, des plafonds en bois, de la vieille pierre conférant aux chambres un cachet unique. Les pièces d'eau et de sommeil sont ouvertes pour créer un espace romantique. Un espace de bien être, une conciergerie et un restaurant bistronomique complètent l'offre de cet écrin au cœur de la ville qui allie authenticité et modernité pour un séjour inoubliable.

INTERCONTINENTAL LJ €€€

59 Slovenska cesta
✆ +386 591 28000
Chambre double à partir de 155 € en basse saison.

Le premier hôtel 5-étoiles de Ljubljana a ouvert ses portes en 2017. Près de la gare, cette moderne tour de 20 étages offre une vue panoramique sur la capitale slovène et son château. De l'extérieur, elle est élégante grâce à son jeu d'ombres et de lumières qui se joue de sa structure en verre. Les chambres sont luxueuses, épurées et design à souhait. Le spa et la piscine avec vue sur la ville finiront par convaincre les plus indécis. N'oubliez pas de tester le bar à gin ou encore l'excellent restaurant gastronomique et sa terrasse à couper le souffle.

RADISSON BLU PLAZA €€€

8 Bratislavska cesta
✆ +386 1 243 00 00
Chambre double à partir de 124 €.

Établi en périphérie du centre historique, à proximité immédiate du gigantesque centre commercial BTC, cet hôtel propose des chambres très spacieuses qui font davantage penser à des studios. La décoration y est assez classique et se révèle parfois quelque peu impersonnelle. Par ailleurs, la literie pourrait être de meilleure qualité dans un établissement aussi prestigieux. Le style nordique des parties communes apporte davantage de charme et le petit déjeuner, haut de gamme, satisfera les amateurs de sucré comme de salé. Parking en supplément.

APARTHOTEL VILA MINKA €€

10 Kogovškova
✆ +386 1 583 00 80
www.vilaminka.si
Chambre double à partir de 78 €.

Entièrement rénovée en 2012, un peu à l'écart du centre-ville, la Vila Minka au style baroque offre des prestations dignes d'un 3 étoiles. Tous les appartements sont au calme, propres, confortables, spacieux et bien équipés. Parking privé juste devant, centre commercial à proximité, Wifi gratuit, studio de relaxation et bien-être de 10h à 20h. Un endroit familial très bien tenu, où l'on se sent comme chez soi. Pour du tourisme ou un voyage d'affaires, en location longue durée ou court séjour, c'est une très bonne adresse. Petit déjeuner en option.

KOLLMANN APPARTEMENTS €€

Cankarjevo nabrežje 27
✆ +386 51 268 288
www.ljubljana-apartments.eu
Chambre double à partir de 72 €.

Situés près de la rivière, à 300 m de la place principale, les 2 beaux appartements et les 2 chambres offrent un confort exceptionnel. Résolument modernes, ils sont tous climatisés et équipés d'une télévision par satellite, d'un réfrigérateur, d'un minibar, d'une bouilloire électrique... Les salles de bains privatives ont une douche, des produits gratuits de toilettage, des chaussons, un sèche-cheveux... Les appartements possèdent une cuisine entièrement équipée avec entre autres un four micro-ondes. Service gratuit de blanchisserie.

PARDUBSKY APARTMENTS €€

15 Postojnska
✆ +38651350777

Bien situé, le Pardubsky Apartment se situe à 900 m du centre culturel Cankar Hall (Cankarjev dom) et à 21 km de l'aéroport Jože Pučnik. Doté d'un barbecue et offrant une vue sur le jardin, tous les logements disposent d'une télévision, d'un coin repas et d'une terrasse. La cuisine est équipée d'un lave-vaisselle, d'une cuisinière, d'un four, d'un réfrigérateur, d'un grille-pain et d'une bouilloire. La salle de bains privative est pourvue d'une douche. Un lave-linge est également fourni. Cet établissement propose gratuitement un parking privé sur place et le Wifi.

SE RÉGALER

Ljubljana est une ville particulièrement appréciée par les gourmets. Il faut dire qu'elle présente quelques atouts remarquables : un attachement à la tradition et aux saveurs d'antan, des chefs reconnus pour leurs capacités d'innovation, une inspiration toujours débordante… Dans la capitale slovène, il y en a absolument pour tous les goûts et pour tous les budgets. Des fameux *bureks* aux mets gastronomiques plus raffinés des meilleurs établissements de la ville, le touriste sera franchement gâté. Ajoutez à cela une belle représentation des cuisines du monde inhérente aux capitales européennes, une influence persistante de la cuisine des pays voisins et l'idée selon laquelle le « bien manger » contribuerait au « mieux-vivre ensemble », promue notamment lors du festival de cuisine en plein air Odprta Kuhna, véritable succès populaire. C'est un rendez-vous culinaire à ne pas manquer se déroulant tous les week-ends d'été.



© JOŠT GANTAR / SLOVENIAN TOURIST BOARD

Dégustation de Poteca lors de la manifestation « Open Kitchen » à Ljubljana.

ABI FALAFEL €

1000 Trubarjeva cesta 40
✆ +386 41 640 166
www.falafel.si
Ouvert tous les jours de 10h à 23h.

Tenu par deux jeunes Slovènes, ce minuscule restaurant de spécialités orientales est une petite merveille pour les amateurs de falafel. On en trouve absolument sous toutes les déclinaisons. Les prix sont peu élevés, et la qualité des produits est excellente. On dégustera son sandwich sur l'une des rares tables à l'intérieur, ou sur celles installées dehors, à condition qu'il ne gèle pas. Des soirées spéciales sont également organisées pour faire découvrir quelques traditions orientales – danse folklorique, dégustation, etc.

B RESTAURANT & BAR €€€

59 Slovenska cesta
✆ +386 59 128 048
www.brestaurant.si
Du lundi au dimanche de 16h30 à 22h.

Depuis le vingtième étage de l'Hôtel InterContinental, ouvert en 2017, la vue sur Ljubljana est imprenable. Et dans le restaurant B qui surplombe la capitale, les plats ne sont pas moins surprenants. Préparée par le nouveau chef local Komnen Bakić sous la supervision du célèbre Alfredo Russo, la nouvelle carte se veut emblématique des influences plurielles de la Slovénie : italienne, autrichienne et yougoslave. On retrouve cette inspiration gastronomique dans des plats gourmands et plus balkaniques tels que le rouget grillé au maïs et aux champignons de saison.

BAZILIKA BISTRO €

Prešernova cesta 15
✆ +386 12 44 62 75
www.bazilika.si/bistro
Ouvert en semaine de 7h à 23h.

Amateurs d'alimentation fraîche, bio et saine, ce bistro ***veggie*** s'adresse à vous ! Tous les produits proviennent des marchés et des fermes locales. Dans une belle salle lumineuse au plafond haut, située juste à côté de l'Académie des Beaux-Arts, on vient déguster des tartes, des sandwichs, des soupes, des gâteaux et des smoothies. Chaque jour, 3 plats différents sont proposés à l'heure du déjeuner. L'ambiance y est à la fois détendue et raffinée. Si vous préférez une pause uniquement sucrée, optez pour sa petite sœur Bazilika Café, également en centre-ville.

BREG €€

Breg 20
✆ +386 8 205 6005
www.breg-ljubljana.com
Ouvert tous les jours de 12h a 22h. Fermé le lundi.Menu du midi « traditionnel slovène » les dimanches à 20 €.

Le chef Jorg Zupan a ouvert les portes de son deuxième établissement en juin 2021, un bistrot au menu concis et inventif, où toutes les bourses pourront se régaler du savoir-faire d'un étoilé Michelin. Un service professionnel avec une pointe d'humour et une carte des vins des plus fournies pour parfaire la soupe à l'oignon gratinée, le tartare de bœuf radis et parmesan ou la joue de veau extratendre en sauce et son ***štrukelj*** crémeux. C'est l'alliance de produits locaux et de saison du terroir slovène avec un twist moderne ; ça fonctionne et on en sort ravi !

CAPRICCIO RISTOPIZZA €

Trubarjeva cesta 52
✆ +386 64 293 988
www.capriccio.si/en/
Compter entre 6 € et 12 €.

Restaurant italien au cœur de Ljubljana tenu par des italiens. Stefano Rado, l'un des propriétaires, après être tombé amoureux de la capitale lors d'une visite, a décidé d'ouvrir son troisième restaurant ici et d'y travailler. Ainsi, avec ses trente ans d'expérience, il transmet son savoir à ses ***pizzaioli*** et chefs pour préparer des délicieuses pizzas italiennes, des pâtes gourmandes et rigoureusement ***al dente*** et des salades savoureuses et colorées. Les desserts sont merveilleux aussi. Nombreuses solutions ***gluten-free***. Végétariens et végétaliens sont bienvenus.

ČOMPA €€

Trubarjeva cesta 40
✆ +386 40 799 334
Ouvert du mardi au samedi de 13h à 16h de de 19h à minuit. Les jeudi, vendredi, samedi service du soir uniquement.

Dans un cadre tamisé, on vient ici se repaître de grillades préparées avec beaucoup de soin, dans la cuisine ouverte et laissée volontairement à la vue des convives. Les produits sont excellents : spécialités de viande et de légumes cuits à la perfection. L'ambiance, bon enfant, vous permettra de passer un très bon moment. Le décor est digne des plus belles auberges. Ici, tout est fait maison : le pain et même la savoureuse bière artisanale. Une très bonne adresse pour les amateurs de viande de grande qualité, choix restreint pour les végétariens.

GOSTILNA AS €€

Čopova ulica 5a
✆ +386 1 425 88 22
www.gostilnaas.si
Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Plats de poissons à partir de 20 €.

AS Restavracija est l'un des plus fameux restaurants du pays, le premier à innover en matière de cuisine slovène. Ses salles voûtées où alternent mobilier ancien et classique accueillent dans une ambiance intime du beau monde. Aussi est-il bien souvent nécessaire de réserver. Spécialisé dans les fruits de mer, le restaurant propose des assiettes composées exclusivement de produits de l'Adriatique. La fraîcheur exceptionnelle des produits ainsi que la maîtrise absolue de leur cuisson donnent à ce restaurant un standing mérité.

GOSTILNA ČAD €

18 Cesta Rožnik
✆ +386 1 251 34 46
www.gostilna-cad.si
Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Parking privé gratuit.

Excellent restaurant familial traditionnel de cuisine des Balkans. Ici, on déguste des grillades de très bonne qualité. Nous avons testé de la viande chevaline grillée tendre et rosée avec des haricots façon « Balkans » et c'est authentiquement bon. Établissement un peu excentré mais jouissant d'un environnement naturel remarquable. Ambiance chaleureuse près de la grande cheminée d'une salle qui fut une écurie d'antan. Vous aurez peut-être la chance d'être visité à table par des musiciens et chanteurs acoustiques en costume.

KAVAL €€

Tacenska cesta 95
✆ +386 51 405 030
www.kaval-group.si
Ouvert tous les jours de 12h à 22h.

Une adresse très populaire en périphérie de Ljubljana de par son rapport qualité/prix exceptionnel, son ambiance intimiste à l'intérieur, son agréable terrasse et la possibilité de se garer gratuitement à proximité. On y goûte une cuisine toscane à travers des recettes de pâtes fraîches, une large gamme de pizzas, des risottos, des grillades de viande et une belle liste de vins italiens et slovènes. Le carpaccio de bœuf et le velouté à l'ail sont divins ! Mais gardez une place pour le dessert car on propose de superbes et délicieux gâteaux individuels.

ALLEGRIA €

8 Nazorjeva
✆ +386 1 426 74 02
www.allegria.si
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 21h.

Ce restaurant se trouve dans une cour derrière la pizzeria Osmica à côté de l'hôtel Slon. L'été, cette cour se transforme en terrasse très agréable. Il s'agit d'une cuisine méditerranéenne, principalement de la région du Kras au sud du pays. Les menus varient selon les saisons (poisson le vendredi) et les végétariens y trouveront leur compte aussi. Vins locaux en bouteille (Teran, Rebula...) ou pichet. Allegria n'a pas la prétention de révolutionner la cuisine locale, mais elle sait tout du moins comment la mettre en valeur.

MALA TERASA €

1 Ajdovscina
✆ +386 31 303 777
malaterasa.com
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 16h. Plats à partir de 6 €.

Il faudra d'abord faire abstraction de la situation de ce restaurant. En effet, il est niché au beau milieu d'un centre commercial daté et franchement mal conçu. Au-delà de cet aspect légèrement regrettable, le restaurant propose des plats ***healty food*** à profusion dans une salle chaleureuse. Dans l'assiette, le légume est roi sous des déclinaisons aussi insolites que séduisantes. Les tarifs sont particulièrement attractifs : comptez entre 6 et 8 € pour un copieux plat de légumes de saison, la présentation est *so instagrammable*.

MONSTERA BISTRO €€

9 Gosposka ulica ✆ +386 4 043 11 23
www.monsterabistro.si
Ouvert du lundi au mercredi de 11h30 à 17h, du jeudi au samedi jusqu'à 23h, fermé le dimanche. Formule 3 plats à 25 €.

Dans un décor de bistro chic, on se retrouve dans le petit laboratoire gastronomique de Bine Volčič, le maître des lieux. Il expérimente et associe des ingrédients de saison et crée des plats originaux et savoureux qui procureront quelques instants d'extase à nos palais. La carte des vins bios est très complète et les serveurs vous donneront les meilleures astuces pour une association réussie entre mets et vins. On appréciera le renouvellement constant de la carte, chaque semaine, qui permet de renouveler notre voyage culinaire dès que l'envie se fait ressentir.

PIZZERIA OSMICA €

8 Nazorjeva ulica ✆ +386 1 426 58 72
www.osmica.si
Du lundi au vendredi de 10h à 22h, le samedi de 12h à 22h, le dimanche de 12h à 17h.

Osmica veut dire 8, tout simplement parce que nous sommes au n° 8 de la rue. Tout en orange, cette pizzeria à l'ambiance jeune et détendue offre un large choix de pizzas de tailles différentes. Elle est idéalement située à deux pas de la place Prešeren dans la zone piétonne. Les prix sont abordables, la qualité et le service sont satisfaisants. Récompensé par de nombreux prix, c'est la pâte qui fait la réputation de l'endroit. Tous les amateurs trouveront leur bonheur : salades, lasagnes, desserts... et les nouveaux *pizza rolls* !

NAMASTE €

8 Breg
✆ +386 1 425 01 59
www.restavracija-namaste.si
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, le dimanche de 11h à 22h. Environ 15/20 € par personne pour un repas complet.

Dans une atmosphère intimiste, pourtant non loin du va-et-vient des berges de la Ljubljanica, se trouve le plus ancien restaurant indien de la capitale. Le chef propose des spécialités émanant des quatre coins de ce pays-continent : on goûte à des soupes délicieuses et à des plats recherchés qui s'inspirent de la cuisine de rue proposée à Mumbai. Les épices sont utilisées à bon escient. Le service est impeccable et les prix très raisonnables. Une bonne adresse pour s'accorder une pause – non moins roborative – dans la cuisine balkanique !

LE PETIT CAFE €€

4 Trg Francoske Revolucije ✆ +386 1 251 25 75
www.lepetit.si
Ouvert tous les jours de 7h30 à minuit. Le restaurant de 11h à 22h en semaine et de 11h à 17h le dimanche.

Il a des allures de café français, ce Petit Café ! Il faut dire qu'il est implanté place de la Révolution Française, et c'est tout sauf le fruit du hasard. À l'intérieur, des plats français comme les croque-monsieur ou croque-madame, ou encore plusieurs exemples appétissants de pâtisserie hexagonale satisferont les papilles des nostalgiques précoces de notre gastronomie nationale. La décoration, au charme quelque peu désuet, rend hommage à notre belle langue sur tous ses murs. Les propriétaires ne sont pas francophones et sont simplement des amoureux de la France.

PIZZERIA FOCULUS €

3 Gregorčičeva Ulica
✆ +386 1 421 92 95
www.foculus.si
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Pizzas de 7 à 11 €.

Cette pizzeria, ouverte en 1996, est tout à fait spéciale : non seulement vous avez le choix parmi 66 sortes de pizzas différentes et 14 salades excellentes, mais surtout sa décoration est remarquable. Son intérieur historique comprend des piliers originaux conçus par le plus célèbre architecte slovène Jože Plečnik, ce qui donne un standing tout particulier à la salle de restauration. Dans l'assiette, vous trouverez des pizzas cuites dans un four à bois traditionnel. Produits bruts simples mais pizzas très correctes. Mention spéciale aux généreuses salades !

PIZZERIA PARMA €

2 Trg republike
✆ +386 1 426 82 22
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 21h, le samedi de 10h à 17h. Pizzas à partir de 6 €.

Parma est la première pizzeria ouverte dans cette partie de l'Europe en 1973. Les étudiants des années 1970 se souviennent de leur jeunesse dans cet endroit légendaire, devenu presque culte aujourd'hui. Les fours authentiques sont de cette période (réparés, évidemment), ce qui fait son charme. Et les 40 différentes sortes de pizzas ont gardé un goût d'autrefois : elles sont plus épaisses, plus savoureuses. Vous apprécierez la qualité des produits bruts – jambons, fromages mais aussi roquette – qui tranchent par rapport à d'autres pizzerias.

RESTAURANT ATELJE €€

2 Nazorjeva ulica
✆ +386 1 308 19 07
www.restavracijaatelje.com
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 15h et de 18h à 22h, le samedi soir. Formule entrée + plat + dessert à 28 €.

« Simple, mais sophistiqué ». Le slogan de ce bistro chic de l'hôtel Union décrit à la perfection l'ambiance qui règne dans le restaurant Atelje. Il s'agit de profiter d'une carte gastronomique en toute décontraction. La grande innovation du chef Jorg Zupan réside certainement dans sa volonté de produire la plupart de ses aliments bruts : ainsi, il propose à sa carte son propre pain, mais également sa production fromagère ou son beurre. Ces plats sont des chefs-d'œuvre de dressage et la (très) bonne note se confirme dans l'assiette.

RESTAURANT TURC YILDIZ HAM €€

Karlovshka cesta 19
✆ +386 14 26 57 17
www.yildiz-han.com
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h.

Ce restaurant n'est pas un énième kebab sans intérêt ! Ici, le chef met à l'honneur la cuisine traditionnelle turque. La qualité des préparations à base de légumes du soleil (aubergines, tomates) et du fameux yaourt, dont l'origine est disputée avec la Grèce voisine, font toute la différence. Les plats sont copieux et familiaux. On vous conseille de tester le ragoût de bœuf aux pois chiches qui devrait vous faire succomber. Et que dire des pâtisseries turques en dessert !

TUNAHOLIC FISH BAR €

Ciril-Metodov trg 16
✆ +387 64 226 777
Ouvert tous les jours de 12h à 22h. À partir de 8 €.

Tunaholic Fish Bar réinvente la façon de proposer des plats à base de poissons et de fruits de mer. De façon moderne et originale, on peut y picorer des ***fish & chips***, des calamars frits ou des sardines panées, présentés dans des cornets en papier. On y dévore aussi des burgers originaux à base de ***tagliata*** de thon, de saumon grillé ou même d'espadon. Pour les petites faims, sont également proposées de belles salades fraîches et bien garnies. De quoi profiter de ce que la mer offre de meilleur tout en étant en plein cœur de la ville.

SKUHNA €€

Trubarjeva 56
✆ +386 41 339 978
www.skuhna.si
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 16h, le vendredi et samedi de 11h à 22h.

A la fois association à but non lucratif et restaurant, Skuhna a pour objectif de faciliter l'intégration des différentes communautés étrangères en Slovénie en faisant notamment découvrir des spécialités culinaires d'Algérie, du Zimbabwe ou d'Iran aux autochtones, mais aussi en formant de futurs chefs. Le résultat est étonnant : Skuhna est un peu une ruche où tous les savoirs culinaires du monde se croisent et s'alimentent les uns les autres. De nombreux ateliers culinaires et soirées-débats y sont organisés. Une mise en abyme du voyage !

T LOFT ASIAN FUSION €€

Gosposvetska cesta 4
✆ +386 31 412 803
www.tloft.si/menu/
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h.

Le concept : différents types de cuisine asiatique moderne proposant des dim-sum, sushis, pains vapeur fourrés, du bibimbap coréen ou des nouilles sautées. L'attente est plutôt longue notamment pour les sushis, makis et autres délices du Japon qui sont préparés minute. Mais la qualité est présente pour un prix cohérent. L'endroit est assez petit mais il est possible de prendre à emporter et pourquoi pas se poser au calme dans le parc Tivoli. La formule à volonté du vendredi soir est à éviter car décevante en choix et en qualité.

SUSHIMAMA €€

12 Wolfova ulica
✆ +386 40 70 20 70
www.sushimama.si
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h.

Une adresse assez incroyable : il s'agit ni plus ni moins du meilleur restaurant japonais de Slovénie. Au-delà des incontournables sushis – préparés sur place devant vous –, dont la variété et la saveur vous feront littéralement fondre sur place, il conviendra de goûter également les soupes et les spécialités de bœuf pour apprécier à sa juste valeur le savoir-faire du chef. L'ambiance du restaurant est conviviale et les serveurs se feront une joie de vous aider dans votre choix cornélien entre les plats qui figurent sur la carte.

ZBORNICA €

13 Rimska cesta
✆ +386 71 373 023
www.zbornicabar.com
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 22h. Burgers à partir de 7 €.

Adresse branchée dans le quartier étudiant de la capitale. Cet établissement, à la salle soignée, propose une sélection de burgers sophistiqués, au bœuf bien sûr, mais aussi au porc ou au poulet. L'accent est mis sur la provenance locale des viandes et des ingrédients à la carte. Les accompagnements sont variés et de bonne qualité : frites maison et salade bien assaisonnée en supplément. L'accueil est sympathique, mieux vaut arriver tôt pour trouver une place libre le midi. On regrettera toutefois l'absence de proposition de dessert.

ALTROKÈ €€

Stari trg 19
✆ +386 820 55282
www.altroke.si
Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Menus dégustation de 35 € à 49 €.

Altrokè est une ode à l'Istrie et sa cuisine méditerranéenne. C'est la part belle aux produits du Karst avec une ribambelle de charcuteries, fromages frais, huiles d'olives riche et goûteuses ainsi qu'une très belle mise en valeur du poisson en carpaccio ou snacké pour le steak de thon. L'atmosphère, cosy et chaleureuse, s'accentue d'autant plus grâce à une sélection de vins minutieuse pour accompagner par exemple un des menus dégustation. Les plats sont proposés en petite taille sur demande pour les indécis souhaitant goûter à tout !

AROMA €€

2 Ribji trg
✆ +38631307030
www.aroma-ljubljana.si
Ouvert tous les jours de midi à minuit.

Situé dans la maison la plus ancienne de la ville, datant de 1528, avec de magnifiques plafonds voûtés et une position privilégiée au bord de la rivière Ljubljanica, ce restaurant populaire propose aux visiteurs un menu varié proposant des plats slovènes traditionnels ainsi que tout ce que vous pourriez souhaiter : steaks, pizzas, salades et desserts ainsi qu'une sélection de vins slovènes de qualité. Cuisine goûteuse et appréciée des locaux. Son atout majeur reste sa terrasse qui offre un point de vue appréciable sur les trépidations citadines.

BARBARELLA €€

Slovenska 38 ✆ +386 1 320 0705
www.barbarella-juicebar.si
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 20h.Bar à jus et alimentation green.

Chez Barbarella, on favorise une cuisine axée sur la santé, la beauté et le bien-être, à partir d'ingrédients végétaux de haute qualité. On y trouvera des plats nutritifs végétaliens ou même des plats sans gluten. Chaque jour une offre de sandwichs, tartes salées, soupes crémeuses, salades créatives et colorées, des ***buddha bowls*** et desserts sains. On pourra compléter son repas avec un jus pressé à froid ou un smoothie, le tout dans des emballages écoresponsables. On nous propose ici une philosophie de vie loin du sucre et des produits alimentaires industriels.

CUISINE EN PLEIN AIR (ODPRTA KUHNA) €€

1 Pogačarjev trg
www.odprtakuhna.si
Tous les vendredis ensoleillés entre mi-mars à octobre de 10h à 21h.

Pour sa dixième année d'existence, ce festival de créations culinaires réunit une soixantaine d'exposants tous les vendredis entre avril et octobre. On y vient pour déguster d'excellents mets en extérieur pour des sommes abordables. L'objectif de cet événement est d'initier l'audience à de nouvelles saveurs dans un lieu public et mythique afin que la gastronomie favorise également la rencontre avec l'autre. Amoureux des plaisirs simples, vous êtes les bienvenus !

DA BU DA €€

Šubičeva ulica 1a
✆ +386 1 425 30 60
www.dabuda.si/
Ouvert tous les jours de 11h à 22h, jusqu'à 18h le dimanche.

Plus ou moins une cantine thaïlandaise avec de grandes tables généralement prises d'assaut par les étudiants de Ljubljana. En effet, c'est un des meilleurs bons plans de la ville car on propose ici des ***kosilo*** très attirants en rapport qualité/prix. Chaque jour une sélection de woks, currys et autres spécialités asiatiques ainsi que les entrées et desserts à prix bien plus réduits qu'en soirée. Le plus difficile sera de se dégoter une place pour tester leurs délicieux gyozas et ***spring rolls*** de légumes. Large choix pour les végétariens.

KLOBASARNA €

Ciril Metodov trg 5
✆ +386 51 605 017
www.klobasarna.si
Ouvert de 10h à 23h (jusqu'à 21h en hiver), jusqu'à 15 h le dimanche. Plat de 3,50 à 6 €.

À ne rater sous aucun prétexte ! Il s'agit d'une excellente adresse pour une pause repas typiquement slovène. Dans cette sorte de « fast-good-food », idéalement situé, on dégustera la célèbre saucisse de Carniole accompagnée de moutarde et de raifort, mais aussi d'un fameux ***ricet*** – une soupe goûteuse aux légumes et à l'orge – délicieuse pour se réchauffer et reprendre des forces par temps frais. L'ensemble des produits bruts est de grande qualité et le personnel vous expliquera avec passion tous les atouts de sa célèbre saucisse : une institution !

LANDERIK €€

11 Stari trg
✆ +386 51 660 401
www.landerik.si
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 23h. Menu déjeuner 3 plats à 22 €.

Le parti pris de ce petit restaurant consiste à revisiter la cuisine slovène traditionnelle en y apportant une touche de modernité qui fait toute la différence. Dans un décor boisé et contemporain, règne une harmonie visuelle et gustative assez intense. Le chef Izidor Kržišnik maîtrise très bien son sujet : ses pâtes farcies au fromage de Tolmin sont une petite merveille. Un conseil, essayez de goûter à tout ce qui vous fait envie, ou revenez une seconde fois ! La carte se veut 100 % locale, mais les propositions du menu sont très variées.

POP'S PLACE €

Cankarjevo Nabrežje 3
✆ +386 59 04 28 56
Ouvert tous les jours de 12h à minuit.

Situé le long de la Ljubljanica, ce bar à burger a fait une entrée fracassante en ville ! La formule est désarmante de simplicité : des spécialités américaines - burgers et *ribs* principalement - excellemment préparées dans une cuisine ouverte derrière le joli bar, une déco industrielle simple et soignée, et une chaleureuse ambiance de pub. Le sympathique chef a fait ses armes dans le sud des Etats-Unis avant de lancer son affaire en ville. La viande est tout bonnement délicieuse et la sélection de bières artisanales ravira les amateurs.

RESTAURANT JULIJA €€

9 Stari trg
✆ +386 1 425 64 63
www.julijarestaurant.com
Ouvert tous les jours de 11h30 à minuit.

Une adresse renommée située dans le centre historique. Dans un décor plutôt bohème chic, les plats à la carte se succèdent dans un dédale d'odeurs et de saveurs des plus agréables. La gastronomie slovène est mise à l'honneur bien qu'elle n'accapare pas toute la carte. On craquera volontiers pour un filet de veau aux asperges grillées et à la purée de truffe noire. Mention spéciale à l'accueil qui est particulièrement agréable avec un personnel aux petits oignons et qui nous raconte l'histoire de nos plats et de leurs ingrédients avec passion.

SLOVENSKA HIŠA €€

Cankarjevo nadbrežje 13
✆ +386 83 899 811
www.slovenskahisa.si
Ouvert tous les jours de 8h à minuit.Formule petit déjeuner à partir de 9,50 €.

« La maison slovène » de par son nom vous promet des produits uniquement slovènes à la carte. On peut y prendre un petit déjeuner typique le matin. Pour les boissons, on retrouve les gins slovènes comme Monologue ou Gini Bee, les bières et les cidres locaux, ainsi que des tisanes artisanales accompagnées de miel. L'après-midi, on peut y goûter la saucisse de Kranj ou choisir précisément le fromage ou la charcuterie locale qu'on souhaite picorer. Quant à la liste des desserts, elle offre les incontournables comme la *gibanica* ou les *štruklji*. Hautement recommandé !

STRELEC €€€

1 Grajska planota
✆ +386 31 687 648
kaval-group.si
Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 22h. Le samedi à partir de midi.

De par sa situation, dans la célèbre tour des Archers du château non moins célèbre de Ljubljana, ce restaurant est déjà un incontournable. Ajoutez-y une vue splendide sur la ville en contrebas depuis la terrasse panoramique, une maîtrise parfaite de l'équilibre des plats concoctés par le chef prometteur Igor Jagodic – on retiendra entre autres une cuisine technique et imaginative agrémentée d'amuse-bouche et de mignardises –, une carte des vins bien adaptée à la grandeur des lieux, et vous obtenez tout simplement l'un des meilleurs restaurants du pays.

VALVAS' OR €€€

7 Stari trg
✆ +386 1 425 04 55
valvasor.net
Ouvert du lundi au samedi de midi à 22h. Menu terre ou mer à 40 € (4 plats), menu du chef à 55 € (5 plats).

Le restaurant doit son nom à Janez Vajkard Valvasor – membre de la famille royale, écrivain, géophysicien pionnier de l'étude des phénomènes karstiques – né au n° 4 en face du restaurant. Un endroit à la décoration moderne et un restaurant qui, depuis son ouverture en 2008, est parvenu à se faire un nom sur la scène culinaire slovène. Il faut dire que les menus – terre et mer – font saliver avec des spécialités comme le filet mignon de bœuf à la sauce au poivre ou encore le thon fraîchement pêché et agrémenté d'une mousse de mandarine.

FAIRE UNE PAUSE

On a longtemps attribué à Ljubljana une image excessive de ville trop sage. Certes, elle n'est pas totalement dévergondée mais elle regorge de lieux sympa et de bons plans pour aller boire un verre. Sur les berges de la Ljubljanica, dans le centre-ville, les bons spots sont nombreux et généralement bondés en été comme en hiver. Les Slovènes apprécient de se poser en terrasse en fin d'après-midi, bien aidés par les couvertures scandinaves mises à leur disposition par la plupart des établissements lorsque le temps se rafraîchit. Ce cadre idéal ne se limite pas au seul centre historique et on trouve de bonnes adresses dans la plupart des quartiers de la ville, que ce soit à Tivoli, au château ou encore à Prule. Il sera difficile de ne pas y trouver l'endroit parfait pour une pause familiale ou entre amis. Les tarifs sont généralement abordables et la bière locale ainsi que le vin national sont à l'honneur.

ALA PRŠUTERIJA

Cankarjevo nabrežje 9
✆ +386 82 054 688
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Planches apéritives.

Le temple de la charcuterie où trône en reine l'imposante trancheuse à jambon. Les différentes tranches fines de salamis, prosciutto et autres saucissons sont élégamment suspendues sur des présentoirs en bois à étages qui sont amenés à table pour un effet « waouh ». Viennent s'y ajouter des portions de fromages locaux à picorer, des toasts de tapenade, des olives, des tomates séchées et des confits de figues ou d'oignons. Clairement, pour un apéro dînatoire digne de ce nom, c'est ici que ça se passe ! On complète la dégustation avec de bons vins slovènes au verre.

AS APERITIVO LOUNGE BAR

5a Čopova ulica
✆ +386 1 425 41 68
asaperitivo.com
Ouvert tous les jours de 10h à 1h, voire 2h en fin de semaine. Cocktails variés à 6,50 €.

Ici se mélange une clientèle aisée de 18 à 45 ans, branchée, urbaine et moderne. Musique avec DJ à partir de 20h. C'est l'endroit incontournable en ***before***. Possibilité de manger des salades, des tapas, des plats de pâtes... Accès handicapés. Pour tous, à n'importe quelle heure de la journée et du soir. Les week-ends, c'est plein à partir de 20h et il vaut mieux réserver si on veut avoir une table, sinon c'est le bar. Possibilité de se restaurer sur place dans le restaurant adjacent qui forme avec le bar un seul et même établissement.

BAR À VINS ŠUKLJE

10 Breg
✆ +386 68 19 40 99
http://winebar.suklje.com/
Ouvert tous les jours de 9h à 23h.

Le Bar à vins Šuklje propose plus de 300 types de vins différents, rien que ça ! Aux commandes : un Français et une Slovène, passionnés et bien décidés à aiguiser votre palais et vos papilles. Une ambiance cosy où les bouteilles trônent en reines pour la décoration. Pour ne pas boire le ventre vide, sont proposés des planches de fromages et charcuteries, différents tartinables et leurs toasts, un carpaccio de bœuf ou le dessert de saison. C'est l'endroit parfait pour bavarder en amoureux et grignoter tout en enrichissant ses connaissances vinicoles.

CACAO

Petkovškovo nabrežje 3
✆ +386 14 301 771
www.cacao.si
Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Présent à Ljubljana et à Portorož.

Une institution à Ljubljana, en bordure de rivière, c'est l'endroit le plus prisé de l'été pour se rafraîchir. En saison, on peut y trouver une vitrine de trente saveurs de crèmes glacées ou sorbets, élaborés à partir d'ingrédients premium : la vanille de Madagascar, les noisettes du Piémont, les pistaches de Sicile ou le chocolat de Saint-Domingue, ainsi qu'un grand nombre de thés glacés maison, de limonades et eaux détox additionnées de fruits frais, de menthe, de concombre… Pourquoi pas se laisser tenter par un des cocktails signature Cacao !

CAFE PETKOVŠEK

15 Petkovškovo nabrežje
✆ +386 41 410 888
www.petkovsek-lj.si
Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à minuit. Le dimanche dès 9h.

Les tables du café Petkovšek, disposées sur la vaste terrasse, le long de la Ljubljanica, invitent à la flânerie. À toute heure de la journée, on vient y déguster un café, une bière ou un cocktail entre amis. L'ambiance est assez chaleureuse, particulièrement à la tombée de la nuit, où il règne une ambiance de franche camaraderie renforcée par la présence de nombreux étudiants internationaux. Les tarifs sont dans la moyenne de ceux constatés dans la plupart des bars de Ljubljana. Possibilité de manger sur le pouce sur place.

CAFÉ SPICA

2 Gruberjevo nabrezje
✆ +386 51 600 319
Ouvert tous les jours de 10h à 21h.

Attention spot rare ! À environ 1 km du centre-ville, le long de Ljubljanica, on découvre ce bar dans un environnement privilégié, volontairement champêtre : la campagne en pleine ville, avec sa terrasse ombragée au bord de la rivière et ses quelques transats dispersés ici et là. On y va pour prendre une pause café ou pour y déguster des tapas. Le vin slovène est également mis à l'honneur et fait le bonheur des étudiants de la faculté de sciences toute proche. Les tarifs sont plutôt élevés mais l'emplacement faut vraiment le détour !

ČAJNA HIŠA

3 Stari Trg
✆ +386 1 421 24 40
www.cha.si
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 22h, le samedi de 8h à 15h.

L'une des meilleures adresses de Ljubljana pour prendre sa pause gourmande en milieu d'après-midi. Ce salon de thé est particulièrement appréciable pour les saveurs originales et qualitatives qu'il propose – plus de 80 variétés au total. Une adresse plébiscitée par les locaux et les touristes, si bien que la petite salle est souvent bondée au moment du goûter. Des encas salés et sucrés faits maison vous permettront de reprendre des forces pour poursuivre votre visite de la ville. Possibilité également d' y acheter différents thés, services à thé et accessoires.

CUTTY SARK PUB

1 Knafijev Prehod
✆ +386 51 686 209
www.cuttysarkpub.si
Ouvert du lundi au mercredi de 8h à 1h, les jeudis, vendredis et samedis jusqu'à 3h, le dimanche de 9h à minuit.

Il s'agit du bar étudiant de Ljubljana par excellence. Caché dans une rue piétonne du centre, on y déguste aussi bien des pintes de bière en pression (une soixantaine au total) que des shooters de whisky (50 variétés différentes). L'animation commence assez tardivement pour la capitale, après le dîner généralement. Les fêtards locaux ainsi que les étudiants internationaux affectionnent ce lieu doté de deux grandes salles souvent bondées et d'un jardin aménagé. Le pub se transforme en bar des sports où chacun défend son équipe les soirs de match.

DAKTARI

Krekov trg 7
✆ +386 59 05 55 38
www.daktari.si
Ouvert tous les jours de 8h à 22h.

Ouvert depuis plus d'un siècle (1902), on trouve ce magnifique petit bar, on ne peut plus authentique, sur la place d'où part le pont du Dragon. Mobilier ancien, étagères débordant de livres, papier peint suranné, tapis colorés constituent le décor du petit espace fait de petits couloirs et de recoins encaissés. On a l'impression d'avoir commandé une bière au pays des merveilles. Clientèle locale, familiale et étudiante. Belle terrasse. Un piano sert lors des concerts occasionnels. Carte des boissons plutôt classique et tapas d'excellente facture.

DOBRA VILA ONE66 €

Celovška cesta 166
✆ +386 1 505 12 12
www.dobravilapizzeria.si/
Bar branché et pizzeria de l'hôtel One66.Ouvert tous les jours de 11h à 23h.

Directement inspiré d'une comédie slovène sortie au cinéma en 2015, ***Šiška Deluxe***, ce bar-pizzeria propose une grande sélection de pizzas et de *finger food* à partager ainsi que des cocktails, des bières locales, du vin au verre… Ici se mêlent les locaux et clients de l'hôtel dans une atmosphère ultrabranchée grâce au mobilier industriel, aux jeux de lumières en néon, aux différents canapés à la ***Friends***, et surtout aux concerts et DJ sets, le tout dans un espace immense qui rappelle les lofts américains. On apprécie l'ambiance hyperdétendue et le parking gratuit.

DVORNI BAR

2 Dvorni Trg
✆ +386 1 251 12 57
www.dvornibar.net
Ouvert du lundi au samedi de 10h à minuit. Fermé les dimanches et jours fériés.

Ce bar à vin et de tapas connaît un véritable succès populaire depuis son ouverture il y a une douzaine d'années. Son décor atypique de taverne incite à la procrastination tout comme sa carte gargantuesque de vins qui propose plus d'une centaine de choix. La plupart sont slovènes bien que l'on retrouve quelques noms bien connus de grandes caves françaises. N'hésitez pas à demander conseil auprès des serveurs. Les tapas et amuse-bouche, principalement de la charcuterie et des légumes marinés, sont excellents. Musique live certains soirs.

EK BISTRO €€

Petkovškovo nabrežje 65
✆ +386 51 614 160
Ouvert tous les jours de 8h à 14h.

C'est le rendez-vous des amoureux du petit déjeuner ou des accros du brunch. Des œufs sous toutes les formes, brouillés, à la florentine, à la Bénédicte, à la coque… Mais aussi des brioches, des croissants, des bols de granolas, des toasts à l'avocat, au saumon, des crêpes… À compléter avec des jus pressés ou des boissons chaudes. La carte entière est consacrée au repas le plus important de la journée ! On recommande la Ek Plate pour 13,90 € qui offre un petit mélange sucré/salé pour ceux qui ne peuvent pas se résoudre à choisir.

FÉTICHE

Cankarjevo nabrežje 25
✆ +386 40 700 370
www.fetichepatisserie.com
Ouvert tous les jours de 10h à 22h.Pâtisseries françaises. Options végans. 5,50 € le dessert.

Ce bar minimaliste offre une carte à rallonge de cocktails. On y vient pour ses pizzas à pâte fine mais surtout pour les desserts élaborés par Hatase Toshihiro, un chef pâtissier japonais, qui a acquis ses connaissances et ses années d'expérience dans la capitale française. Sur la carte se côtoient macarons, tarte au citron, forêt-noire, mais aussi des desserts exclusifs tels que Fujiyama, Matcha ou Geisha, ce dernier à base de ganache au sésame grillé, sirop d'hibiscus et massepain. Plusieurs options vegan dont le superbe uuzu présenté en trompe l'œil.

GLACIER VIGO

2 Mačkova ulica
✆ +386 820 56420
www.vigo-icecream.com/ljubljana/
Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Glace deux boules à 2,20 €.

Au rez-de-chaussée d'un magnifique immeuble Art nouveau de la rive droite, on apprécie tout particulièrement ce glacier haut de gamme. Le décor est chic et contemporain. Les prix sont presque indécents tant ils sont peu élevés. Les parfums sont originaux et gourmands. Cela se confirme au moment de la dégustation avec des rendus bien crémeux et des recettes savamment maîtrisées. Vous auriez bien tort de vous en priver ! Pour les gourmets invétérés, sachez que ce glacier est également établi sur la côte, dans le centre-ville de Koper.

GRAJSKA KAVARNA

1 Grajska planota
✆ +386 31 353 982
www.ljubljanskigrad.si
Ouvert tous les jours de 9h à 23h.

Que vous soyez monté à pied ou en funiculaire, ne ratez pas l'occasion de prendre un verre au café du château. L'été, en particulier, la grande terrasse remplie de tables est prise d'assaut par les Slovènes et les touristes. La vue depuis la terrasse en promontoire est tout simplement magnifique et nous permet d'admirer Ljubljana de haut en bas, sous toutes ses coutures. En dehors de ce panorama grandiose, le bar est assez quelconque et impersonnel, les tarifs pratiqués y sont plus élevés qu'ailleurs. Quelques vins intéressants à la carte.

KAVARNA DRAMA

1 Erjavčeva cesta
✆ + 386 70 910 195
www.drama.si/prizorisce/drama-kavarna/
Ouvert du lundi au samedi de 16h à minuit.

Il s'agit du bar du théâtre contemporain de Ljubljana, à la pointe de la création scénographique en Europe centrale. Richement décoré, dans une salle à l'allure majestueuse, il prend des airs de café littéraire avec ses lots d'ouvrages polyglottes disposés tout au long de la salle principale. Des photographies de comédiens emblématiques et de mises en scène les plus exceptionnelles ornent chacun des murs comme des trophées. Le grand balcon-terrasse est très appréciable à la belle saison. Le service est chic et l'offre de boisson est loin d'être hors de prix.

KAVARNA SEM

2 Metelkova ulica
✆ +386 41 729 619
www.etno-muzej.si
Ouvert tous les jours de 7h à 1h.

Avec ses transats installés sur la pelouse et ses parasols blancs, le café du Musée ethnologique est un lieu incontournable pour profiter pleinement des longs après-midi estivaux. Dans son joli jardin, on y lit volontiers le dernier roman acheté ou son guide préféré. On peut également y déguster une part de tarte ou une glace à la belle saison. À l'automne, c'est le retour des événements culturels qui jalonne la vie artistique de ce café. Des conférences et des lectures y sont organisées. Les tarifs, quant à eux, sont tout à fait modérés.

LOLITA

1 Cankarjevo nabrezje
✆ +386 590 16 299
Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Une adresse gourmande et très *girly* pour profiter d'une pause goûter avec vue imprenable sur la place la plus emblématique de Ljubljana. À l'intérieur, le décor est moderne et aéré. En vitrine, un grand choix de pâtisseries et de gâteaux aux fruits ou au chocolat vous feront forcément de l'œil ! Petit conseil de votre guide : optez pour les thés ou les cafés gourmands. Certes, les portions sont limitées, mais vous pouvez au moins goûter à la plupart des spécialités de la maison… Mieux vaut vivre avec des remords qu'avec des regrets !

KAVARNA ZVEZDA

14 Wolfova ulica
✆ +386 1 421 90 90
www.zvezdaljubljana.si/kavarna
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 22h, le dimanche de 10h à 20h.

Situé sur la place Kongresni, on peut s'y rendre à tout moment de la journée, pour une pause déjeuner, un goûter ou pour partager un verre en début de soirée. La carte est particulièrement fournie : cocktails maison avec tous les alcools possibles et imaginables, tartes gourmandes (27 choix au total), collations salées et sucrées. Le café y est proposé à l'italienne, robuste et savoureux. On ne résistera pas longtemps devant la *cokoladna torta*, déclinaison de chocolats qui vous fera tenir sans nul doute jusqu'au dîner. Tarifs assez élevés.

MOJI ŠTRUKLJI

Pogačarjev trg
✆ +386 59 042 190
www.moji-struklji.si/en/
Du lundi au samedi de 8h30 à 17h.Deux parts de štruklji au choix et un café : 6,50 €.

Situé dans les arcades du marché de Plečnik en face de la cathédrale baroque Saint-Nicolas, ce petit restaurant offre de délicieux *štruklji*, ces roulées slovènes aux garnitures sucrées ou salées. Servis par portion de deux, plus de vingt saveurs sont proposées ainsi que d'autres plats traditionnels tels que la *jota*, soupe à base de choux, et le *ričet*. Afin de profiter de l'ambiance du marché, privilégiez votre venue le samedi midi en terrasse. Attention cependant pour profiter de ce bon plan : seules quelques places sont disponibles à l'intérieur.

KOLIBRI

2 Židovska steza
✆ +386 40 804 054
www.kolibri-bar.com
Ouvert tous les jours de 17h à 1h. Cocktails signature au prix unique de 11 €.

2 petites pièces qui rappellent les États-Unis à l'époque de la Prohibition, une décoration à la fois sophistiquée et rococo. Même l'impressionnante collection de verres de dégustation dégage un style certain. On y vient pour déguster des cocktails authentiques et bien équilibrés. Toutefois, si l'envie de composer votre verre vous prenait, sachez qu'il est tout à fait possible d'imposer ses ingrédients au mixologue qui se fera une joie d'ajouter une nouvelle création à sa carte. Mention spéciale aux cocktails signature géniaux d'inventivité !

NEBOTICNIK

1 Stefanova ulica
✆ +386 40 233 078
www.neboticnik.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 22h, à partir de midi le week-end.

On ne peut pas faire l'impasse sur ce fameux gratte-ciel lorsqu'on découvre Ljubljana pour la première fois. Ce bâtiment atypique, inauguré en 1933, avait pour ambition de devenir l'Empire State Building yougoslave. D'une hauteur totale de 70 m, on ne peut pas dire qu'il sera parvenu à concurrencer le géant américain mais sera devenu un haut lieu touristique de la Slovénie. Avec une vue à 360 degrés, on peut admirer la ville sous toutes ses coutures, ainsi que ses alentours les jours de temps dégagé. Un bar en *rooftop* agrémente ce lieu chargé d'histoire.

PREMIER PUB

17 Petkovskovo nabrezje
✆ +386 14 30 52 31
Ouvert tous les jours de 8h à 1h.

Ce pub présente l'avantage d'être particulièrement bien situé, le long de la rivière Ljubljanica, qui borde le centre historique de la capitale slovène. On y trouve une belle sélection de bières locales en pression et en bouteilles, mais également quelques pépites internationales. La terrasse est assez gigantesque, ce qui n'empêche pas qu'elle soit bondée ! Elle est ouverte dès que le temps le permet, que la température soit négative ou caniculaire. Venez tester la bière artisanale Human Fish ; rassurez-vous, aucun rapport avec l'amphibien !

VINOTEKA MOVIA

2 Mestni Trg
✆ +386 51 304 590
www.movia.si
Ouvert du lundi au samedi de midi à minuit, le dimanche de midi à 21h.

Un bar sympathique pour une première découverte du vin slovène. Ce bar est en fait la propriété du vignoble Movia, situé dans la meilleure région viticole de Slovénie, Goriška Brda. A noter que le domaine remonte au XVIII[e] siècle. Pendant le régime communiste, son propriétaire Mirko Kristancic est parvenu à résister à la vague de la collectivisation, et Movia, d'une superficie de 16 ha, est le seul vignoble de toute la région à être resté une entreprise privée. Sa magnifique cave recèle quelques trésors à consommer avec modération.

SISTERS KURTOS

Breg 4
✆ +386 40 722 985
www.sisterskurtos.si
Ouvert tous les jours de 13h à 20h. Jusqu'à 21h les vendredi et samedi.

Sans bouger de la Slovénie, on découvre ici une gourmandise hongroise : le ***kürtőskalács***, une bande de pâte cuite sur une broche en bois qui tourne lentement au-dessus d'un feu puis que l'on saupoudre de sucre ; ce dernier caramélise à la surface, créant ainsi une belle croûte. On l'enrobe alors d'amandes, de pistaches, de noisettes, et on remplit sa forme conique de crème glacée, confiture ou pâte à tartiner. Il s'emporte et se déguste le temps de flâner le long de la Ljubljanica. Avis aux gourmands, c'est une adresse à ne pas rater !

ZEBRA PÂTISSERIES

Podutiška cesta 35
✆ + 386 51 343 734
Ouvert tous les jours de 8h à 20h. Jusqu'à 17h le dimanche.

Un petit coin de paradis pour tous les amoureux de bonne pâtisserie française. C'est ici que Tomi Češek fait le meilleur pain de Ljubljana et propose une vitrine alléchante de monodesserts, macarons, chocolats, éclairs gourmands au nappage miroir et des viennoiseries du jour au feuilletage fourni et croustillant à souhait. C'est simple, on a envie de tout prendre à emporter. La boutique est excentrée mais un tel savoir-faire boulanger en Slovénie est assez rare pour justifier le déplacement. Ne ratez pas le Tornado : croissant en cylindre fourré au caramel.

TOZD

27 Gallusovo nabrežje
✆ +386 40 727 362
Ouvert tous les jours de 9h à 1h.

C'est LE point de repère de la jeunesse de Ljubljana. Café, espace exposition, petite bibliothèque ouverte à tout le monde et réalimentée en livres par ses utilisateurs, Tozd est avant tout un endroit accueillant et où l'on se sent très bien. On peut goûter aux bières locales, manger ou assister à des concerts. Une petite particularité supplémentaire ? Chaque client peut faire, s'il le souhaite, une offre d'achat pour un élément décoratif ou un meuble du bar qui lui reviendra de droit si elle est acceptée. Absolument conseillé.

ZMAUC

21 Rimska cesta
✆ +386 12 51 03 24
www.barzmauc.sqwiz.si/
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à minuit. Le samedi à partir de 18h et le dimanche à partir de 16h.

Fondé en 1996, ce bar alternatif et aux couleurs vives est une sorte de musée à ciel ouvert autour d'œuvres de ***street art***, présentes aussi bien sur sa façade extérieure qu'à l'intérieur de ses murs. Particulièrement apprécié par la jeunesse locale, le lieu accueille un public étudiant dans une atmosphère chic et détendue. Il n'est pas rare d'y croiser quelques célébrités locales ! Les consommations sont plutôt plus élevées qu'ailleurs mais la qualité de l'accueil compense largement ce léger écueil. Petite terrasse abritée sur place.

(SE) FAIRE PLAISIR

Les boutiques les plus intéressantes pour rapporter des cadeaux originaux de la capitale se trouvent à droite du pont vers le marché, dans le quartier de la vieille ville. Soit au bord de la rivière ou mieux encore dans la ruelle en parallèle de la Ljubljanica : de la place Metodov trg à la place Vodnikov trg. On y trouve notamment des boutiques d'artisans et de designers qui vendent leurs travaux à des prix convenables pour des objets et produits de qualité supérieure. Cela concerne aussi bien la décoration, le prêt-à-porter ou les souvenirs que la gastronomie locale. De façon générale, vous remarquerez l'appétence particulière des commerçants de Ljubljana à mettre en avant des produits de leur terroir et à redonner ses lettres de noblesse au *Made in Slovenia*. Cette ambition s'accompagne le plus souvent d'un regard bienveillant et engagé sur la durabilité des biens de consommation et sur la promotion tous azimuts du recyclage.

BTC

152 Šmartinska cesta
✆ +386 1 585 22 22
www.btc.si
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h, le dimanche de 9h à 15h.

Le plus grand centre commercial du pays est situé à la périphérie de la capitale. Ses galeries marchandes abritent plus de 500 boutiques, dont des marques reconnues mondialement comme Apple, Tom Taylor ou Zara. L'hypermarché présent sur place est un Interspar. Ayant récemment dépassé les 20 millions de visiteurs par an, BTC s'appuie sur une offre intéressante de sports *indoor* (bowling, centre aquatique, etc) sur un vaste complexe de cinéma appelé Kolosej, un casino, des restaurants, une boîte de nuit en *rooftop* et des hôtels.

GALERIE EMPORIUM

5a Presernov trg
✆ +386 41 377 500
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h, le dimanche de 11h à 17h.

Ce grand palais de type Art nouveau a su conserver tout son éclat d'antan. Il abrite une galerie marchande qui a ouvert ses portes en 1903. Désormais, ses cinq étages accueillent les nouvelles collections des grandes marques de prêt-à-porter européennes et internationales. Une partie de la zone de vente est dédiée à la conception et à la vente d'articles dessinés par des stylistes slovènes. Même si vous n'êtes pas un grand ***aficionado*** de la mode, sachez toutefois que la façade est très photogénique et vaut vraiment le détour !

CENTRE COMMERCIAL ALEJA

Rakuševa ulica 1
✆ +386 1 518 49 00
www.aleja.si/en/
Du lundi au samedi de 8h à 22h et le dimanche de 10h à 21h.

Il n'y a pas moins de 6 200 m^2 d'espace de shopping dans ce nouveau complexe commercial. Le rez-de-chaussée est destiné aux achats en tout genre tandis qu'au deuxième étage on trouvera de quoi se restaurer pour grandes et petites faims. N'oubliez pas de faire un tour sur le toit où vous attend un parc de fitness, une piste de course, une aire de jeux pour enfants et une immense oasis de verdure pour se détendre au milieu de la ville. Aleja a remporté le prestigieux Global RLI Award et est ainsi devenu le meilleur nouveau centre commercial au monde en 2021.

BABUSHKA BOUTIQUE

18 Stari trg
✆ +386 599 68 709
www.babushkaboutique.com
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h, le dimanche de 10h à 18h.

Une jolie boutique qui donne envie de pousser ses portes dès que l'on vient à sa rencontre. Le maître mot, ici, est le fait maison et la mise en avant de produits artisanaux. On y trouve des idées de souvenirs design novatrices comme différents articles de papeterie ou de décoration. Un sens de la créativité assez prodigieux pour faire le plein de cadeaux uniques et personnalisés. Il est difficile de repartir d'ici les mains vides. N'hésitez pas à demander conseil auprès des vendeuses qui vous aideront, sourire aux lèvres, à faire votre choix.

ETNOGALERIJA SKRINA

Breg 8
✆ +386 14 253 272
www.skrina.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi jusqu'à 13h.

Découvrez l'artisanat slovène dans cette maison désormais bien établie et dont les propriétaires sont diplômés en ethnologie. Les objets, tels que poteries, panneaux de ruche, dentelles, œufs de Pâques, donnent un bon aperçu de la production nationale. Souvent dénichés dans les coffres à bois des grands-mères slovènes, on redécouvre un tas d'objets traditionnels et folkloriques qui sont modernisés pour leur offrir une seconde jeunesse. Une adresse à ne pas manquer pour un souvenir à la fois 100 % slovène et en faveur du réemploi.

GUD SHOP

Stari trg 4
✆ +386 31 893 586
www.gud-shop.com
Du lundi au samedi de 10h à 19h et le dimanche de 11h à 16h.

Bienvenue chez Gud Shop, à prononcer « good shop » qui se trouve être le temple de la mignonnerie et du beau. On y trouve de la décoration design pour la maison, de la papeterie, de la belle vaisselle, des poteries uniques et même des articles de la célèbre marque design pour enfants Bloomingville. C'est notre adresse coup de cœur pour trouver les petits cadeaux frais et originaux à rapporter pour chacun de vos amis. Jetez un œil au site Internet pour voir les produits soigneusement sélectionnés par des designers de Slovénie et d'Europe.

KRAŠEVKA

4 Vodnikov trg
✆ +386 1 23 21 445
www.krasevka.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 15h.

Une boutique gastronomique que les gourmets ne doivent pas manquer ! On y trouve des spécialités de tout le pays, mais la région à l'honneur est bien celle du Karst. En même temps, c'est la terre natale des propriétaires des lieux qui ne sont pas avares d'anecdotes à propos de ce terroir remarquable. Dans leur très chic caverne d'Ali Baba, on navigue entre les jambons du Karst, les saucisses de Kranj, les fromages, les vins et les huiles végétales. Il faut dire que l'on compte plusieurs centaines de références. Une pause s'impose !

DOBROTE DOLENJSKE

Mestni trg 17
✆ +386 5 993 6532
www.dobrote-dolenjske.si/
Du lundi au samedi de 10h à 20h, le dimanche de 10h à 17h.

La petite échoppe Dobrote Dolenjske propose une large sélection de produits locaux issus de la gastronomie slovène et plus précisément de la région de Dolenjska. Pour chouchouter vos palais ou gâter vos proches au retour de vos vacances, vous pourrez y trouver des fromages, charcuteries, pâtes à tartiner, confitures, miels divers, liqueurs, spiritueux, vins, huiles… Des coffrets cadeaux sont même prévus à cet effet, de quoi emporter les plus douces saveurs de Slovénie et même son savoir-faire avec quelques objets artisanaux en bois et des céramiques.

MARCHÉ AUX PUCES

Cankarjevo Nabrežje
Tous les dimanches de 8h à 14h.

Ce marché aux puces est à ne pas manquer pour plusieurs raisons ! D'abord pour son atmosphère particulière, entre brocante et marché d'époque. Ensuite pour la variété d'antiquités qu'on peut y dénicher : mobilier, bibelots divers, affiches anciennes, vaisselle, etc. Enfin, on s'y presse pour observer la sincérité du sentiment « yougonostalgique » qui rappelle l'attachement de Ljubljana à son passé balkanique. Vous pourrez ainsi rapporter des timbres à l'effigie de Tito ou de l'ancienne monnaie yougoslave. Un conseil : marchandez pour tout !

MARCHÉ PLEČNIKOVE

Pogačarjev trg
Tous les jours, avec plus d'exposants le week-end.

Les arcades Plečnik sont un lieu incontournable de la vie des locaux qui viennent quotidiennement s'y fournir en produits de qualité ou boire un café en terrasse et profiter de la joyeuse animation ambiante. La semaine on y trouve les maraîchers, les fleuristes, les vendeurs textiles ainsi que des stands de souvenirs artisanaux (travail du bois et du cuir). Une offre plus complète le week-end avec les apiculteurs et toutes les petites fermes écologiques voisines qui font le déplacement. C'est l'occasion de rapporter chez soi des produits aux saveurs authentiques !

MERCATOR ŠIŠKA

Cesta Ljubljanske brigade 33
www.mercator.si
L'hypermarché est ouvert de 8h à 21h, fermé le dimanche.

Une adresse parmi tant d'autres de Mercator, le premier supermarché de Slovénie que l'on trouve dans chaque quartier des grandes villes et dans chaque bourgade. Fondée en 1949, l'enseigne compte désormais plus de 700 points de vente à travers le pays et des centaines d'autres dans l'ensemble des Balkans. On y trouve très majoritairement des denrées alimentaires, avec un rayon des vins très intéressant, permettant d'acheter à prix juste. Parfois l'option la plus simple est la meilleure pour rapporter des souvenirs locaux et gourmands.

LE POTICA BUTIK

Stari trg 10
✆ +386 41 492 694
www.le-potica.si/en/homepage/
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h. Jusqu'à 15h le samedi.

L'incontournable plaisir sucré de la gastronomie slovène a maintenant sa boutique. On y déguste la ***potica*** en version mini, à la noix, à l'estragon, à la prune ou aux noisettes. La version traditionnelle grand format de la ***potica*** est également disponible, en plus de tout ce qui s'y rapporte : les moules de cuisson en terre cuite, livres de cuisine, textile, cadeaux et souvenirs. La boutique est un ***concept store***, alliant tradition slovène et design moderne, tout y est soigneusement pensé pour promouvoir la célèbre pâtisserie ancestrale.

PIRANSKE SOLINE

8 Mestni trg
www.soline.si
Ouvert tous les jours de 9h à 19h.

Cette boutique vend du sel récolté dans le parc régional de Secovlje. Le condiment est produit suite à plusieurs phases d'évaporation et de cristallisation. Labellisé appellation d'origine protégée (AOP), on le retrouve décliné sous différentes formes, des plus conventionnelles – gros sel, fleur de sel – aux plus originales comme le sel de bain, le chocolat à la fleur de sel, etc. On trouve également des ouvrages sur l'histoire du sel en Slovénie ainsi que des idées de recettes. Plusieurs points de vente sont établis sur l'ensemble du territoire.

SPINVINYL

13 Gallusovo nabrezje
✆ +386 1251 10 18
spinvinyl.si
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, les samedis et dimanches de 11h à 14h.

Une très belle collection de vinyles et de CD rares où on (re) découvre des artistes internationaux ou des starlettes des Balkans ! Le propriétaire est un personnage passionné et connaisseur qui vous orientera selon vos goûts musicaux. Il est également très au fait des nouveautés de la scène traditionnelle et alternative slovène. Tous les genres musicaux sont représentés : rock'n'roll, hip-hop, classique, jazz, etc. De belles découvertes en perspective et de nouvelles playlists : on a toujours entendu dire que la musique adoucissait les mœurs !

PÂTISSERIE CANINE HOV-HOV

12 Nazorjeva ulica
✆ +386 1 320 48 23
www.hovhovdogbakery.com
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 14h.

Il s'agit ni plus ni moins d'une boulangerie consacrée à nos amis les chiens. Concept original qui met en avant différentes pâtisseries canines et autres gourmandises pour nos fidèles compagnons de route. Les produits sont garantis 100 % naturels, sans conservateur, colorant ni exhausteur de goût, sans sel ni sucre ajouté. On pourra même y dénicher des petits plats cuisinés ou encore une plus énigmatique bière spéciale chien – sans alcool, bien évidemment. On n'arrête pas le progrès !

TRGOVINA TOJETO

Gallusovo nabrežje 29
✆ +386 1 425 67 84
www.tojeto.info
Du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 14h.

Le seul magasin de jeux de société en Slovénie. Un bel éventail de versions originales en anglais, dont la disponibilité est consultable en ligne. Dans cette petite boutique placée en bord de rivière, les vendeurs passionnés offrent leurs conseils avec plaisir sur les accessoires de jonglage, casse-têtes, jeux de plein air ou jouets créatifs. De quoi trouver à coup sûr un jeu de société qui animera les soirées pendant votre séjour et qui repartira avec vous pour compléter votre ludothèque. Les slovènes ont leur version du célèbre Uno qui s'appelle ici Ena.

BOUGER & BULLER

La Slovénie est l'un des pays les plus sportifs du Vieux Continent. Encore une fois, Ljubljana montre l'exemple dans ce domaine avec des infrastructures adaptées au grand public, en atteste l'imposante patinoire en plein air installée chaque hiver sur la place Kongresni. Les espaces verts, omniprésents, sont autant de terrains de jeu particulièrement fréquentés par les locaux en fin de semaine. Le parc Tivoli, avec sa superficie de 5 km^2, en est l'exemple le plus probant avec ses milliers de joggeurs et de cyclistes assidus qui se croisent chaque jour. Les adeptes de randonnées se plairont à sillonner Smartna Gora ou à se perdre dans le champêtre marais de Ljubljana. Si les courbatures commencent à vous gagner, rien ne vous empêche de terminer votre journée dans l'une des piscines de la ville – quelques-unes sont équipées de saunas – ou bien d'aller supporter les basketteurs de l'Olimpija, régulièrement en lice en Coupe d'Europe.

MARAIS DE LJUBLJANA

Principalement au sud de la ville pour les attractions les plus intéressantes.

Vaste zone marécageuse au sud de la capitale où la nature a repris ses droits. On y trouve les vestiges d'une ancienne cité lacustre, ce qui a valu à la localité d'être inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. Parmi les trésors présents, on retrouve la plus ancienne roue du monde qui célèbre ses cinq mille deux cents ans : elle est exposée au musée de la ville. Par ailleurs, ce site naturel exceptionnel fait la part belle aux sentiers de VTT, de randonnées, aux balades en barques et à l'observation de la faune – près de 100 espèces d'oiseaux – et de la flore.

PISCINE KOLEZIJA

7 Gunduliceva ulica
✆ +386 820 51 820
Ouvert tous les jours de 8h à 22h. 11 € l'entrée plein tarif à la journée.

Au sud-ouest du centre-ville, cette piscine municipale a fière allure. Célébrant ses cent cinquante ans d'existence, elle est la doyenne de la ville. Rénovée récemment par la mairie, ses infrastructures ont été modernisées et harmonisées. Le résultat est très réussi : la piscine olympique en impose et est agrémentée par plusieurs autres bassins ouverts au grand public. Nouvelles aires de jeux – volley-ball, handball – et de détente – transats, etc. Le club de natation est l'un des meilleurs du pays. La piscine est ouverte en soirée l'été, affluence importante.

VODNO MESTO ATLANTIS

152 Šmartinska cesta
✆ +386 1 585 21 00
www.atlantis-vodnomesto.si
Ouvert tous les jours de 10h à 21h. Entrée parc aquatique 12 €, spa 16 €, saunas 28 €.

Ce gigantesque parc aquatique est établi au nord-est de la ville, au sein du centre commercial BTC. On oublie cet élément quelque peu regrettable dès qu'on a franchi la porte d'entrée. Un véritable temple du bien-être doté d'un parc aquatique – toboggans et parcours aquatiques adaptés à toute la famille –, d'un espace thermal avec spa à profusion, d'un centre asiatique de massages – en supplément, vous pourrez expérimenter le célèbre massage thaï ou vous vous laisserez tenter par une escale balinaise – et de quelque quatorze saunas différents.

COURS DE CUISINE

7 Poljanska cesta
✆ +386 51 606 557
www.cookingclassljubljana.com
Cours à 18h tous les jours. 89 € par adulte, 69 € par enfant, durée de l'activité : 4h.

Une activité très tendance qui séduit aussi bien les locaux que les touristes. Ici, on apprend les bases de la gastronomie slovène. L'activité consiste en la préparation de quatre plats traditionnels slovènes (une entrée froide, une entrée chaude, un plat de résistance et un dessert) avec l'aide précieuse d'un chef local réputé. Les menus varient en fonction des saisons et des arrivages issus des marchés locaux et des meilleures fermes du pays. Évidemment, en fin de journée, on peut déguster ses préparations, dans la joie et dans la bonne humeur.

SORTIR

La capitale slovène a toujours été avant-gardiste en matière de culture. Elle continue aujourd'hui de cultiver son image d'artiste érudite. En atteste sa programmation musicale éclectique dans ses nombreuses salles de concerts ou encore son organisation de nombreux festivals musicaux, cinématographiques ou encore littéraires. Clairement en pointe de l'Europe des Balkans en matière d'arts plastiques et d'expositions en tout genre, elle est également dotée de deux cinémas d'art et d'essai Belle Époque qui diffusent régulièrement des films européens en version originale. Ljubljana sait également faire la fête avec ses différents clubs répartis aux quatre coins de la ville et aux genres musicaux variés. Néanmoins, le meilleur plan pour prolonger la soirée est sans nul doute le quartier alternatif de Metelkova avec ses bars éphémères, son cosmopolitisme et son atmosphère puissamment artistique.

CIRKUS KLUB

7 Trg mladinskih delovnih brigad
✆ +386 41 777 747
www.cirkusklub.si
Ouvert du mercredi au samedi de 22h à 5h.

Grande discothèque moderne sur plusieurs niveaux. Musique assez hétéroclite, il y en a pour tous les goûts : house, techno, mais aussi drum'n'bass, hip-hop ou funk. La piste de danse est plutôt vaste, les consommations sont au prix habituel. Le club est très apprécié des locaux, bien que l'on y croise quelques touristes parfois. Les DJ sets et les performances *live* ont plutôt lieu les week-ends et réunissent un public plus important. Ambiance assez détendue. À noter que vous ne croiserez personne à l'intérieur si vous poussez les portes du club avant minuit.

KLUB K4

Kersnicova ulica 4
✆ +386 31 424 111
www.klub-k4.si
Ouvert du mercredi au samedi de 23h à 5h.

Une institution de la musique underground qui existe depuis la période yougoslave. Ce club fait la part belle à la musique électronique avec une programmation axée principalement sur la house et sur la techno. Des soirées à thème sont organisées de façon récurrente chaque week-end. Les autres soirs de la fin de semaine sont plutôt en mode clubbing plus traditionnel. Une ambiance bon enfant, fréquenté par des locaux et un nombre croissant d'étudiants internationaux qui se répartissent dans les deux salles que compte l'établissement.

CANKARJEV DOM

10 Prešernova Cesta ✆ +386 1 241 71 00
www.cd-cc.si
Billetterie ouverte tous les jours de 11h à 17h, le samedi de 11h à 13h ainsi qu'1 heure avant le spectacle.

Le palais a hérité du nom du plus illustre des écrivains slovènes, Ivan Cankar. Il est désormais le grand centre de congrès du pays. Il accueille de nombreux événements culturels : salons, concerts, expositions, etc. Il est composé de quatre salles principales qui rendent hommage à de grandes personnalités artistiques slovènes : le compositeur Gallus, le metteur en scène Linhart ou encore le poète Kosovel. En 2022 se tient notamment l'Opéra Rock : les plus grands succès rock'n'roll interprétés par l'orchestre et le chœur du Théâtre national de l'Opéra de Serbie.

CINÉMA KINODVOR

13 Kolodvorska Ulica
✆ +386 1 239 22 17
www.kinodvor.org
Entrée plein tarif à 5,30 €.

Construit en 1923, ce cinéma au style Art nouveau se distingue par sa salle unique au ton rouge intense, encerclée de balcons, rappelant les théâtres parisiens de la Belle Époque. La programmation art et essai fait la part belle aux meilleurs films internationaux. Elle est agrémentée de plusieurs festivals comme le féministe City of Women au mois d'octobre ou l'enfantin Animateka au mois de décembre. Il propose aussi depuis 2015 son Kinotrip, un festival international programmé de façon autonome par un public adolescent, une première mondiale !

KINO ŠIŠKA

3 Trg prekomorskih brigad
✆ +386 1 500 30 01
www.kinosiska.si/en
Ouvert 24h/24.

Centre de culture urbaine très dynamique, le Kino Siska attire les foules lors de ses programmations musicales – Metronomy, Yann Tiersen –, ses expositions, pièces de théâtre et projections cinématographiques. Cet ancien complexe de cinéma a été transformé en une scène ouverte par la municipalité il y a une dizaine d'années. Le résultat est stupéfiant avec la promotion de nombreux projets artistiques, la création d'une galerie d'art contemporain pour promouvoir les artistes locaux. Sa « Katedral » peut accueillir près de 1 000 spectateurs.

METELKOVA CITY

Metelkova ulica
www.metelkovamesto.org
Ouvert 24h/24.

Le nouveau centre-ville alternatif de Ljubljana. Cette ancienne caserne désaffectée abrite désormais des collectifs d'artistes qui collaborent ensemble et proposent une belle programmation éclectique avec des prestations live de rappeurs ou de DJ. Les clubs underground se succèdent les uns aux autres dans une ambiance détendue. Ce lieu festif plaît beaucoup à la jeunesse locale mais est devenu également très populaire auprès des étudiants internationaux. Toutefois, certains regrettent déjà sa nouvelle célébrité qui viendrait dénaturer l'idée initiale…

KINOTEKA

38 Miklosiceva Cesta
✆ +386 1 434 25 20
www.kinoteka.si
Séance plein tarif à 4,50 €.

Une programmation de films d'art et d'essai et un cinéma qui a contribué à faire découvrir de nombreux auteurs depuis 1996 grâce aux rétrospectives. Situé à proximité de la gare, il abrite en son sein la jeune cinémathèque slovène. L'existence de ce cinéma est plus ancienne et remonte au début des années 1960. Les films d'auteurs, notamment français, sont souvent mis à l'honneur et – fait intéressant – toutes les séances sont proposées en version originale. Le cinéma accueille deux événements majeurs : le festival LIFFE et le festival LGBT au mois de novembre.

SNG DRAMA

1 Erjavčeva cesta
✆ +386 1 252 15 11
www.drama.si

Il s'agit ni plus ni moins du théâtre national slovène. Construit en 1911, sa bâtisse est reconnaissable à son esprit Art nouveau et à sa façade vert amande qui attire l'œil. La première performance théâtrale en langue slovène a eu lieu ici en 1919. Aujourd'hui, la troupe nationale est composée de 45 acteurs et actrices qui interprètent un répertoire à la fois classique et international. Pour la saison 2022, Charlie Chaplin était notamment mis à l'honneur, parmi d'autres réjouissances. La salle principale peut accueillir jusqu'à 436 spectateurs.

KRIŽANKE

1 Trg Francoske Revolucije
✆ +386 1 241 60 26
https://ljubljanafestival.si/
Billetterie en ligne.

Le théâtre d'été des Križanke est la scène la plus populaire de Ljubljana pour les concerts en plein air. Grâce à l'acoustique du lieu abrité des intempéries par une grande bâche amovible, il accueille surtout des événements musicaux de premier ordre dont le Festival de Ljubljana en été. C'est à Plečnik que fut confiée la rénovation des lieux au début des années 1950. Elle a été entreprise sur les ruines du monastère des chevaliers de l'ordre Teutonique. L'ambiance y est des plus agréables aux belles heures de l'été et une partie des concerts est en accès libre.

THÉÂTRE DE MARIONNETTES DE LJUBLJANA

2 Krekov trg
✆ +386 1 300 09 82
www.lgl.si/en/
Programmation détaillée sur le site officiel. Tarifs à partir de 5 €.

Une véritable institution historique : le spectacle de marionnettes a toujours séduit le peuple slovène. Le rôle de Milan Klemenčič dans la création de cette scène fut absolument essentiel. Le joli bâtiment situé sur la rive droite de la Ljubljanica accueille donc des spectacles de marionnettes pour enfants et adultes. Plusieurs centaines de représentations sont données chaque année. La salle est agrémentée d'un joli petit musée qui met en perspective cette passion slovène.

NORD-OUEST

Le nord-ouest du pays est réparti entre deux grandes régions historiques, la Gorenjska (haute Carniole) et la Goriska. La première citée n'est pas la plus grande des régions slovènes, mais elle est assurément l'une des plus touristiques et dispose d'une infrastructure d'accueil de premier plan entre chambres d'hôtes et hôtels de grand standing. Les Alpes, les lacs de Bled et de Bohinj, la station de Kranjska Gora et son tremplin de Planica constituent le trésor de cette partie de la Slovénie d'altitude. Le Slovène, montagnard dans l'âme, ne manque jamais d'y puiser ses racines. Vous êtes au « cœur » d'un monde préservé, dominé par le Triglav et célébré par son plus grand poète, France Prešeren. La Goriska offre un paysage de collines agrémentée de quelques villes au passé intéressant comme Idrija ou Kobarid, et de sites naturels permettant la pratique de sports en plein air comme le rafting ou le canyoning.


Tarvisio
Ratece
Techantinger
1931 m.
ITALIE
KRANJSKA GORA
Jof di Montasio
2753 m.
Cave del Predi
Spik
2472 m.
Vrsic
Jalovec
2645 m.
ALPES JULIENNES
TRENTA
Mont Sart
2324 m.
Triglav
2 864 m.
Bavski
Grintavec
2347 m.
SOCA
BOVEC
PARC NATIONAL
DE TRIGLAV
Kal
2001 m.
Zaga
LAC DE BOHINJ
Stol
1673 m.
Km
2244 m.
KOBARID
Vogel
1922 m.
Matajur
1642 m.
1168 m.
Kuk
1243 m.
TOLMIN
ITALIE
Slap
Vel vrh
1071 m.
Cividale
Kanal
Deskle
Banjsice
Cepovan
KOJSKO
ŠMARTNO
V. Cesevik
1349 m.
DOBROVO
Medana
Cormons
NOVA GORICA
GORIZIA
Lucinico
Romans
150


Nord-ouest
AUTRICHE
Singerberg
1589 m.
Kepa
2139 m.
Jesenice
Debela pec
2014 m.
Bohinjska Bela
BLED
BEGUNJE NA
GORJENSKEM
KARAVANKE
Trzic
vers
ZGORNJE
JEZERSKO
Storzic
2132 m.
RADOVLJICA
Visoki vrh
1395 m.
Bohinjska Bistrica
KROPA
KRANJ
vers
KAMNIK
vers
VELIKA
PLANINA
Zelezniki
Podbrdo
Skofjelosko
Hribovje
Stari vrh
1217 m.
SKOFJA LOKA
Medvode
vers
SMARNA GORA
CERKNO
Polhograjsko
Hribovje
Tosc
1021 m.
vers
LJUBLJANA
Žiri
IDRIJA
vers
LJUBLJANA
Vrhnika
Logatec
Obli vrh
1109 m.
5 KM
Hrusica
AJDOVSČINA
151

PAGES

154 ●● GORENJSKA

La Haute-Carniole (Gorenjska en slovène) n'est pas la plus grande des régions slovènes, mais elle est assurément l'une des plus touristiques. Les Alpes, les lacs de Bled et Bohinj constituent le trésor de cette partie de la Slovénie située au nord-ouest. Les Slovènes, montagnards dans l'âme, ne manquent jamais d'y puiser leurs racines. Certains n'ont pas manqué de gravir depuis leur plus tendre enfance des dizaines de fois les pentes du Triglav ! La randonnées devient un pélerinage mais aussi suprême moment de convivialité. Les refuges connaissent une affluence bon enfant. On mange, on trinque et avant de poursuivre sa route, on laisse une trace écrite de son passage dans de gros registres. Avec l'arrivée de la neige, la montagne devient terre des skieurs. Škofja Loka, Kamnik, Kranj et Radovljica ont su préserver l'éclat d'un temps désormais désuet.

La Gorenjska dispose d'une infrastructure d'accueil de premier plan. Les chambres d'hôtes foisonnent aux alentours des sites les plus prisés. Les prix sont généralement un peu supérieurs aux régions qui sont moins à l'affiche. Car la Haute-Carniole l'est par contre. Son image est une valeur sûre. Une valeur d'exportation en quelques sorte, en direction des voisins germains, servie par une musique folklorique et populaire, elle même servie par les cuivres et l'accordéon qui chantent la montagne. Elle n'est pas sans rappeler celle de ses proches voisins autrichiens et bavarois. Ce pays avec ses maisons opulentes garnies de géraniums, ses clochers d'églises, sa cuisine robuste et généreuse, surprend au premier abord par l'image que l'on se fait du monde slave. Vous êtes pourtant au « cœur » du monde slovène, dominé par le Triglav et qui a donné naissance, au XIX[e] siècle, à son plus grand poète, France Prešeren.

154 ŠMARNA GORA

154 KAMNIK ★★

Kamnik mérite un détour pour son charmant centre-ville, piétonnier, idéalement situé au pied des Alpes, qui offre depuis ses hauteurs un panorama imprenable sur les sommets enneigés. L'idéal serait évidemment de s'y rendre au moment de la journée des costumes nationaux au mois de septembre, une véritable parade populaire.

159 VELIKA PLANINA ★

160 ŠKOFJA LOKA ★★

Škofja Loka est un joli bourg médiéval préservé au beau milieu de la nature, à la fois porte d'entrée sur les Alpes juliennes et petit trésor architectural avec ses églises, son château et ses placettes qui font la part belle aux traditions intergénérationnelles.

166 KRANJ ★★

Kranj se distingue par un centre-ville très bien rénové, articulé autour de la jolie place Glavni. Amateurs de culture, rendez-vous au musée de la Gorenjska qui vous dévoilera l'histoire mouvementée de la région.

170 ZGORNJE JEZERSKO ★★

171 RADOVLJICA ★★

175 BEGUNJE NA GORJENSKEM

176 KROPA

PAGES

176 **BLED ★★★★**
Bled est évidemment l'un des incontournables de la région grâce à son lac majestueux. Éloignez-vous du tumulte de la ville ultratouristique et sans intérêt particulier, prenez de la hauteur en empruntant par exemple le sentier d'Ojstrica pour l'admirer sous toutes les coutures depuis les hauteurs. Vous comprendrez pourquoi Tito était attaché à ce lieu si paisible.

188 **BOHINJ ★★★**
Bohinj abrite au sein de sa vallée un lac plus sauvage qui incite à la contemplation. À l'écart du monde civilisé, il y règne une atmosphère rare et authentique. N'hésitez pas à arpenter ses nombreux chemins de randonnée pour observer les contrastes de luminosité au fur et à mesure de la journée. Il s'agit du point de départ idéal pour pénétrer dans le parc national du Triglav.

194 **PARC NATIONAL DU TRIGLAV**

195 **KRANJSKA GORA ★★★**
Kranjska Gora fait partie de ces stations de sports d'hiver élégantes, avec une âme villageoise bien trempée. À la croisée de l'Italie et de l'Autriche, elle cultive sa différence et propose une qualité d'hébergements et de services assez rare pour la région. Ajoutez à cela des sites naturels exceptionnels à proximité immédiate. En somme, un lieu idéal pour un séjour revigorant.

200 **TRENTA**

201 **SOČA**

202 **●● GORIŠKA**

La meilleure période pour visiter Dobrovo et les collines de Goriška, c'est définitivement fin mars/début avril au moment de la floraison des cerisiers. Durant cette période, la nature se réveille et l'on peut même profiter des piscines car le climat est ensoleillé la plupart du temps. Malheureusement juillet et août restent la haute saison car beaucoup sont contraints de voyager en cette période, mais les collines de Goriska demeurent nettement moins encombrées que des régions comme le littoral. Si l'on s'y prend à l'avance en réservant, tout va bien !

202 **BOVEC ★★**

205 **KOBARID ★**

211 **TOLMIN ★★**

215 **DOBROVO**

217 **KOJSKO**

217 **ŠMARTNO**

218 **NOVA GORICA ★**

223 **CERKNO ★**

225 **IDRIJA ★★**
Idrija se distingue par ses mines de mercure qui ont fait les beaux jours de la région pendant plusieurs siècles d'affilée. On y découvre les difficiles conditions de travail des mineurs en plongeant littéralement dans la galerie d'Antoine, mais également les prouesses artistiques des femmes pour la confection de dentelles d'une qualité exceptionnelle.

ŠMARNA GORA

À 10 km au nord-ouest de Ljubljana, c'est le lieu de prédilection des Ljubljanais le dimanche au vert pour jouir d'un beau panorama sans faire beaucoup de route. La montagne est facilement reconnaissable à une quinzaine de kilomètres au nord de la capitale avec ses deux sommets de 676 m et 669 m. Šmarna Gora était déjà occupée à l'ère préhistorique. Le sommet le moins élevé est serti d'une église érigée en 1712 détrônant une chapelle qui avait été construite en 1314. Le mur d'enceinte date des invasions turques. Une belle parenthèse pour repartir en communion avec la nature ! Plus d'informations sur www.smarnagora.com.

KAMNIK ★★

Avec 30 000 habitants, Kamnik, médiévale et baroque, au pied des Alpes, ressemble en tout point à une belle endormie. Au-delà de ce léger manque de dynamisme, c'est une ville paisible à l'architecture très riche. La vieille ville est séduisante avec ses deux châteaux, sa jolie église et ses points de vue sur les sommets. Elle est une magnifique porte d'entrée sur une région qui comporte quelques petites merveilles comme le superbe village de bergers de Velika Planina, une vallée verdoyante du nom de Kamniska et des sentiers de randonnée à perte de vue.

Histoire

Elle a été le siège des comtes d'Andechs-Meran, seigneurs de Bavière, et a battu monnaie au XIIIe siècle. La ville s'appelait alors Civitas Stain et rivalisait avec Ljubljana. Ville-étape sur la route vers le littoral, Kamnik devient florissante grâce au commerce, à ses mines, ses forges et ses tanneries. À la fin du XIVe siècle, elle possède son école et l'empereur Karel IV fait don des domaines forestiers de Kamniška Bistrica. Au XVIIe siècle, les édifices s'enrichissent grâce à la splendeur baroque, mais peu à peu la cité connaît le déclin, concurrencée par d'autres voies commerciales. À la fin du XIXe siècle, la ville, idéalement placée, devient le point de départ des citadins en quête de sommets et le domaine des curistes. L'arrivée du train en 1891 contribue à enrichir sa vocation touristique. Les thermes sont détruits pendant la Seconde Guerre mondiale puis reconstruits dans les années 2000.

ARBORETUM VOLCJI POTOK

3 Volčji Potok ✆ +386 1 831 23 45
www.arboretum.si
Ouvert de 8h à 17h en hiver et jusqu'à 20h en été. Entrée plein tarif 8,50 €. Chiens admis – 1,50 €.

Ouvert au grand public en 1952, ce grand parc botanique de 85 ha – le plus visité de Slovénie – expose plus de 3 000 plantes, près de 5 000 arbres et quelque 1 000 variétés de roses. Au-delà de ces superlatifs, on y apprécie ces superbes collections de jonquilles, de tulipes et de rhododendrons. Au fil des saisons, les couleurs changent, mais pas la poésie des lieux. L'exposition sur les illusions florales est très réussie parce que les artistes investissent le terrain naturel pour le détourner de sa fonction première. Visites guidées possibles en anglais.

ARCHIVES FRANCISCAINES

2 Frančiškanski trg
✆ +386 64 179 910
http://franciskani-kamnik.rkc.si

La bibliothèque regroupe plus de 10 000 ouvrages des XVIIe et XVIIIe siècles dont un exemplaire de la *Bible de Dalmatin*, tout simplement le premier ouvrage de l'histoire traduit en langue slovène ! Il en reste très peu de copies à travers le monde. Pour entrer dans la bibliothèque, pénétrez dans le couvent et n'hésitez pas à frapper aux portes. Un moine franciscain se fera un plaisir de vous faire découvrir les trésors cachés de cette bibliothèque, notamment une collection d'une vingtaine d'ouvrages originaux imprimés localement.

MAISON BUDNAR

5 Zgonje Palovče
✆ +386 31 528 747
www.domacija.com
Ouvert les samedis et dimanches de 14h à 17h.

Cette ancienne ferme, semblable à celles que l'on pouvait trouver dans la région aux siècles précédents, abrite un drôle de musée. Ce dernier permet de se faire une idée de la vie quotidienne à la fin du XVIIe siècle dans la campagne slovène. Sa célèbre cuisine noire, assez répandue en Europe centrale, est évidemment le lieu de la préparation des festins. Il est toujours possible de déguster des plats anciens et typiques de la région, sur réservation. Ce qui frappe ici, c'est l'absence presque totale de luminosité et le sentiment de promiscuité !


© SEBASTJAN TAČOL


© ORIG


© JEDILNICA PRI STELETOVIH

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

2 Glavni Trg
✆ +386 1 831 82 50
www.visitkamnik.com
Ouvert tous les jours en été de 9h à 20h. Horaires réduits en hiver.

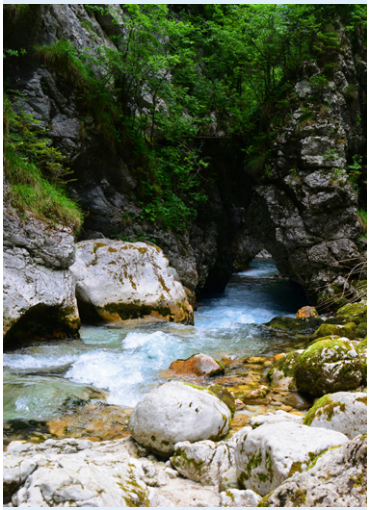
Dispose de beaucoup d'informations sur les sites culturels et naturels à découvrir dans la ville et dans ses alentours. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront des idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Service de location de vélos sur place, vente de cartes postales et brochures présentes dans de nombreuses langues, quelques-unes en français.


© NIKA KOBAL


© ORIG

KAMNIŠKA BISTRICA

Kamniška Bistrica



© MATICSTOJS - SHUTTERSTOCK.COM

C'est le nom de la rivière qui traverse Kamnik. Longue de 33 km, elle prend sa source à 13 km de la cité, au lieu-dit qui porte son nom, à quelques pas du refuge Dom v Kamniški Bistric et de la chapelle. Pour les Slovènes, Kamniška Bistrica évoque l'atmosphère alpine, les randonnées en montagne, les balades en famille. Au refuge, une solide bâtisse montagnarde qui a du caractère, marcheurs et promeneurs s'attardent, étanchant leur soif, au soleil. On vérifie l'itinéraire, on admire les sommets qui ceignent cette étape cul-de-sac : Grintovec, Skuta, et Planjava.

STARI & MALI GRAD

On trouve à Kamnik les vestiges de deux châteaux qui sont de précieux témoins du passé remarquable de la petite cité. Mali Grad (ou le petit château) se situe sur les hauteurs d'une colline à proximité immédiate du centre-ville. Construit au XII[e] siècle, il abrite toujours une ancienne chapelle romane en très bon état de conservation. Le lieu est appréciable pour ses points de vue sur la ville. Stari Grad (ou l'ancien château) se situe à 30 minutes à pied, à l'ouest de la ville. Tombé en ruines, son promontoire rappelle la riche histoire médiévale de la ville.

SVETI PRIMOŽ NAD KAMNIKOM

Il s'agit d'une destination de randonnée populaire dans les environs de la petite ville de Kamnik, située à une hauteur de 826 m au-dessus du niveau de la mer. C'est le site de l'église gothique Saints-Primus-et-Félicien, d'un petit bistrot et de la petite église pittoresque Saint-Pierre, qui se dresse juste au sommet de la colline et offre une vue imprenable sur les collines environnantes et le bassin de Ljubljana à ses pieds. De quoi planifier un joli pique-nique !

MUSÉE DE KAMNIK

Muzejska pot 3
✆ +386 1 831 76 47
www.muzej-kamnik-on.net
En été, ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h, fermé le jeudi. Ferme à 16h en hiver. Entrée 2,50 €.

Le château de Zaprice, construit au XIV[e] siècle, abrite depuis 1961 le musée intercommunal de la ville. Parmi les curiosités intéressantes à y découvrir, on retiendra un développement érudit sur la vie pastorale à Velika Planina à travers les siècles ainsi qu'une exposition permanente sur la place prestigieuse de Kamnik au Moyen Âge. Une autre exposition est consacrée à la présentation au public des dernières fouilles archéologiques menées dans la localité. Des expositions temporaires sont presentées et renouvelées plusieurs fois par an.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

4 Kranjska Cesta
✆ +386 1 839 40 90
www.slo-zeleznice.si

De nombreuses liaisons ferroviaires abordables avec Ljubljana, en 40 minutes. Elles sont moins nombreuses le week-end. En autobus, il existe plusieurs liaisons pour Ljubljana et Kranj, les deux villes principales de la région. Quelques lignes supplémentaires en haute saison vers les points d'intérêt touristique comme Velika Planina ou Kamniska Bistrica. Liaisons directes plus rares avec le reste du pays. Attention, la gare routière se situe au numéro 18 de la Maistrova ulica.

CAMPING RESNIK €

Nevlje 1a
✆ +386 41 435 380
www.kampresnik.com
Ouvert du 1er mai au 30 septembre. Compter 11 € la nuit par personne pour un emplacement avec électricité.

Un camping 2 étoiles en pleine nature, mais seulement à une dizaine de minutes à pied du centre historique de Kamnik. Les emplacements – une bonne centaine – sont vastes et bien ombragés. Ambiance familiale. Quelques bungalows de deux personnes avec le confort habituel. Équipements de qualité : épicerie, restaurant, piscine, courts de tennis, laverie, accès Wifi. Resnik s'est également spécialisé dans l'accueil des motards, des cyclistes et des randonneurs. En supplément, il est possible de louer des mini-frigos et des vélos.

HOSTEL « POD SKALO » €€

32 Maistrova Ulica
✆ +386 1 839 12 33
www.podskalo.si
En haute saison : chambre lit simple à 43 € ou lit double à 68 € avec petit déjeuner inclus.

Auberge de jeunesse vraiment conviviale. On a l'impression d'être à la maison tant l'atmosphère se veut familiale. Chaque chambre est bien agencée, simple et possède sa propre salle de bains. L'ensemble est disposé sur plusieurs étages. Les pièces communes sont confortables avec TV et connexion Internet. Le tout est très propre. Le petit déjeuner est de haut niveau pour un hostel avec une volonté de mettre à l'honneur les produits régionaux. Vélos en accès libre pour découvrir la région. Un pub jouxte la propriété : concerts, Baby-foot ancien.

HOTEL MALOGRAJSKI DVOR €€

13 Maistrova Ulica ✆ +386 8 2053 285
www.hotelmd.si
Chambre double standard à partir de 90 € la nuit. Compter le double en été.

Il s'agit de l'un des hôtels les plus importants de la ville en terme de capacité d'accueil. Au sein de ce bâtiment cossu dont la façade a été élégamment rénovée, on trouve deux types de chambres, standard et supérieure. Bien équipées, elles présentent le désavantage d'être relativement vieillottes. Toutefois, le confort et le calme sont les deux atouts de cet établissement. Le petit déjeuner est assez copieux et peut se prendre sur la terrasse à la belle saison. Enfin, l'accueil est de grande qualité, ce qui permet de passer un séjour bien agréable.

PRI CESARJU €€

1 Tunjiška Cesta
✆ +386 1 839 29 17
Chambres double confort à partir de 76 €.

À l'extrémité nord du petit centre-ville, cet établissement familial aux allures d'auberge ancienne sait accueillir ses visiteurs. Disposant d'une cuisine partagée, les chambres ont été récemment rénovées et on ne s'y sent absolument pas à l'étroit. Literie de grande qualité. Elles disposent en outre de la télévision, du Wifi et de la climatisation. On regrettera parfois le bruit émanant de la terrasse et de la route, mais rien de bien grave ! Le petit déjeuner est copieux et les tarifs demeurent abordables. Parking gratuit sur place.

TERME ECO SPA SNOVIK €€

7 Snovik ✆ 080 81 23
www.terme-snovik.si
À partir de 110 € la nuit pour un studio tout confort. Prix majorés de 30 % l'été. Parking gratuit sur place.

Situé à une dizaine de kilomètres de Kamnik, ce complexe vaut le détour pour ses appartements bien équipés, propres, et à la multitude d'activités incluses assez incroyable. Saunas différents, massages classiques, aromatique, chinois... Cosmétique, manucure, pédicure... Animations pour les enfants, piscines intérieure et extérieure avec toboggans. Activités sportives comme le vélo, la gymnastique aquatique ou la randonnée. Restaurant aux produits biologiques provenant des fermes voisines. Bref, on ressort d'ici avec le sentiment de s'être bien ressourcé.

ORIENT €

13b Maistrova ulica
✆ +386 41 892 585
Ouvert du lundi au samedi de 7h à 21h, le dimanche de 8h à 20h. Plats à partir de 5 €.

Situé à proximité de la gare routière, le long de la Kamniska Bistrica, on y déguste des spécialités de grillades d'Europe centrale, dont les célèbres *ćevapčići*, sortes de rouleaux de viande hachée de bœuf savamment épicés. L'équipe jeune et souriante vous accueillera avec sympathie. De façon générale, les plats sont simples mais savoureux et particulièrement copieux. La plupart des spécialités sont cuites dans un bain d'huile, les panures sont faites maison. Bémol : encore des frites industrielles. Prix tout à fait raisonnables.

GOSTILNA REPNIK €€

186 Vrhpolje
✆ +386 51 300 357
www.gostilna-repnik.si
Ouvert du mercredi au vendredi de 12h à 22h, le dimanche de 12h à 17h.

Restaurant très élégant situé dans un magnifique cadre. Ambiance terroir chic ! Les plats sont soignés, composés à partir de produits frais et locaux, et largement tournés vers la viande et la charcuterie, mais aussi quelques produits de la mer. Un conseil, gardez un peu de place pour les desserts, leur aspect flatteur saura de toute manière raviver votre appétit ! Il faut dire que le chef, qui donne son nom au lieu, se montre particulièrement inspiré. Un doux moment, au calme, lové au creux des montagnes. Terrasse ravissante et fleurie.

CAFÉ ROTOVZ

25 Glavni trg
Ouvert du lundi au mercredi de 7h à 21h, les jeudis et vendredis de 7h à minuit, le samedi et dimanche de 7h à 14h.

Ce bar-restaurant offre une grande variété de boissons chaudes, notamment de thés. Le café y est robuste, à l'italienne. Il jouit d'une belle terrasse ombragée. Il est tout à fait possible d'y déjeuner également avec une offre de snacking et de desserts assez complète et plutôt savoureuse. Idéal pour manger sur le pouce un plat local et digeste entre deux visites. La spécialité de l'établissement est certainement les cocktails de jus détox classiques ou plus originaux. Les prix y sont abordables, notamment pour déguster plusieurs crus de vin slovène.

PR' FARTKU

4 Ogrinovo
✆ +386 31 863 014
www.cocktail.si
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h, fermé le mardi. Le dimanche jusqu'à 20h.

Il s'agit d'un bar tout en extérieur, dans un environnement privilégié. C'est un lieu idéal pour une pause déjeuner ou un dîner en famille, grâce son aire de jeux en bois très bien entretenu. Plusieurs événements musicaux y sont organisés à la belle saison. Tomaž vous fera découvrir ses spécialités de cocktails qui lui ont permis de remporter plusieurs distinctions internationales. Une centaine de recettes figurent sur sa carte ! À consommer avec (grande) modération car le lieu est isolé de la ville. Possibilité de se restaurer sur place.

PUB POD SKALO

32 Maistrova Ulica ✆ +386 1 839 12 33
www.podskalo.si/pub
Du lundi au mercredi de 9h à 23h, les vendredi et samedi jusqu'à minuit, le dimanche de 11h à 21h. Fermé le jeudi.

La maison, vieille de 120 ans, a été aménagée en pub. On profitera de la terrasse panoramique pour déguster une glace en été ou un chocolat chaud l'hiver. De nombreux randonneurs et cyclistes y font halte en fin de journée. L'établissement propose à sa carte un très grand nombre de bières dans une ambiance de pub irlandais en territoire slovène. Des dégustations sont organisées lors de soirées spéciales. L'atmosphère à l'intérieur est bon enfant avec un mobilier tout en bois et un Baby-foot à l'ancienne. Concerts *live* certains soirs.

ZLATA PTICKA

2 Sutna
✆ +386 1 839 27 93
www.zlatapticka.si
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 8h à 13h.

Située dans la rue principale, cette épicerie – sorte de royaume de la nourriture saine – met en avant la production régionale avec un sens aigu de la présentation. On y trouve ainsi des fromages aux noms presque imprononçables et une multitude de miels aux parfums classiques ou plus originaux. Le magasin est également spécialisé dans la vente de produits cosmétiques naturels, évitant au maximum le recours aux produits chimiques. Si vous séjournez dans la ville, il s'agit d'une halte incontournable pour rapporter des souvenirs originaux et authentiques.

STATION DE SKI KRVAVEC

Grad 76
CERKLJE NA GORENJSKEM
✆ +386 04 25 25 911
www.rtc-krvavec.si
Domaine skiable ouvert de décembre à avril. Forfait journée adulte à 37 €, 23 € pour les enfants.

Une station de ski de taille moyenne, bien située à seulement 8 km de l'aéroport international de Brnik et à 25 km de Ljuljana (c'est la station de ski la plus proche de la capitale). Une télécabine relie le domaine skiable depuis la vallée (sinon il y a une route asphaltée en été). 3 remontes pentes, 1 télésiège à une place, 1 télésiège à 6 places et 5 télésièges à 2 places. La hauteur des pistes est de 1 450 m à 1 971 m. La longueur des pistes varie : pistes difficiles 6 km, pistes moyennement difficiles 12,5 km et pistes faciles 5,5 km.

VELIKA PLANINA ★

Velika Planina fait partie de ces incontournables méconnus de la Slovénie. Sur ce haut plateau d'altitude, pâturages et tourisme font bon ménage. Les vachers continuent d'y mener leur troupeau, passant l'été dans leur habitat au toit conique. Ainsi, Velika Planina est puissamment authentique. Les traditions et l'habitat rustique des vachers sont centenaires. Le panorama est époustouflant et porte jusqu'à Ljubljana, aux Alpes juliennes. Lorsque vous pénétrez dans ce village tout en bois au milieu de cet alpage avec les Alpes de la Savinja en fond panoramique, vous êtes pris d'un sentiment de plénitude. L'air pur vous revigore. Les cloches des vaches viennent tout juste troubler le calme. Le pastoralisme est ici une passion. Chaque vacher possède à peine une dizaine de vaches. L'activité se fait donc presque au ralenti. Au détour des huttes, vous rencontrez enfin l'un de ces bergers pour lui demander poliment s'il est possible de goûter les produits laitiers. Avec de la chance, vous pénétrerez dans l'une des traditionnelles huttes et goûterez le fameux *melko kizlo*, du lait à peine caillé à mi-chemin entre le yoghourt et le lait entier, servi avec un bon *kava* et une large tranche de pain.

Le versant ouest de Velika Planina n'est plus occupé par les huttes de vachers mais par les appartements touristiques. Toutefois, ne vous imaginez pas à Bled. Ici, on a intelligemment opté pour un tourisme intégré. On trouve donc de petites huttes construites de manière traditionnelle au milieu d'une végétation de conifères. Tranquillité et amour de la montagne sont les maîtres mots d'un séjour dans ces appartements. Passionné de randonnée, cet endroit est pour vous.

Il est impossible de ne pas vous rendre à Velika Planina lorsque vous vous trouvez en Slovénie. Ce lieu est incontournable et s'adresse aux assoiffés d'air pur, d'authenticité et de grands espaces. Evitez toutefois de vous y rendre durant le week-end (beaucoup de gens de Ljubljana), l'endroit voit défiler des colonnes de randonneurs.

Pour en avoir un aperçu : www.velikaplanina.si

Transports

Le pied du téléphérique pour se rendre à Velika Planina se trouve à Kamniška Bistrica. 3 km avant la vallée et à 10 km de Kamnik.

CHAPELLE SAINTE MARIE ✝

1242 Velika Planina

Ouverte en saison.

Cette charmante petite chapelle est incontournable. On la prend en photo sous tous les angles, elle apporte un supplément d'âme au village. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, la chapelle a été entièrement reconstruite en 1988. C'est une sorte de reconstitution. En effet, la construction d'origine se dressait au même endroit mais a été brûlée par les soldats allemands en 1944. L'ensemble du village a d'ailleurs été détruit. Elle respecte religieusement les plans établis par Plečnik qui souhaitait qu'elle s'intègre parfaitement au paysage.



©MATIC STOJS - SHUTTERSTOCK.COM

Le plateau de Velika Planina.

MAISON PRESKAR

2 Kamnishka Bistrica
✆ +386 31 680 862
Ouverte pendant la saison des pâturages. Entrée adulte 3 €, enfant 1,50 €.

Seule hutte épargnée par l'incendie criminel nazi de 1944, cette maison est devenue un musée présentant la vie traditionnelle et l'architecture de Velika Planina. Elle présente succinctement les grandes étapes de la vie quotidienne des vachers à travers les âges. L'intérieur de la hutte comporte ainsi en deux parties distinctes : un espace de vie et un espace pour abriter le bétail. Le grand feu au milieu de l'habitation a pour vocation de réchauffer les cœurs et d'éclairer le foyer. On y trouve une intéressante collection de vêtements et d'objets coutumiers.

KOČA PRAVLJICA €€€

74 Velika Planina
✆ +386 41 851 779
www.koca.si
Chalets à partir de 100 € à 250 € la nuit pour deux personnes selon la saison. Séjour minimal de 2 nuits.

Une perle rare ! Deux chalets superbement rénovés situés dans la localité même de Velika Planina. Le confort y est optimal : équipements modernes, chambres cosy, cheminée… et le *nec plus ultra* : un sauna dans chaque logement pour récupérer des longues journées de ski ou de randonnée ! La terrasse de ces deux chalets est immense et propose une vue plongeante sur toute la vallée. Bien sûr, ce luxe a un prix élevé mais, en comparaison avec des stations plus huppées de France, d'Autriche ou de Suisse, le rapport qualité/prix reste très compétitif.

GOSTISCE ZELENI ROB €

89 Velika Planina
✆ +386 516 44 512
www.velikaplanina.si/
En saison, ouvert tous les jours de 8h à 16h, jusqu'à 22h les vendredi et samedi. Plats traditionnels.

Située sur la gauche du télésiège, cette petite auberge offre un cadre pittoresque et une terrasse avec un superbe panorama. Vous dégusterez allègrement les spécialités laitières des vachers (*melko kizlo* et fromages frais) accompagnées d'une délicieuse charcuterie de pays. Comme vous avez pu le constater, cette cuisine du terroir fait la part belle aux spécialités locales et montagnardes comme le ričet ou la saucisse de Carniole. Rien de tel pour reprendre des forces après une bonne randonnée et repartir requinqué pour une nouvelle escapade !

ŠKOFJA LOKA ★★

La vieille cité médiévale serait l'une des plus belles de Slovénie, avec Piran et Ptuj. Rien à redire, c'est vrai. Sur la grande place Mestni Trg règne l'harmonie des formes : espace aux proportions équilibrées. Peu de vieilles places vous saisissent ainsi dans leur perception immédiate en Slovénie. Il ne faut pas vous contenter d'admirer les façades Renaissance. Prenez de la hauteur en gravissant les marches qui mènent au château. Partez à la conquête des cours, poussez les portails, scrutez les voûtes et les arcades. Traversez le pont des Capucins, superbement conçu et qui offre une vue charmante sur la ville et sur la rivière aux allures de torrent nommée Sora. Škofja Loka la secrète devient dès lors intime et s'offre à nos regards.

Histoire

Tout comme Kranj sa voisine, Škofja Loka est bâtie au confluent de deux rivières : la Selška Sora et la Poljanska Sora. Au XIII[e] siècle, Loka devient Škofja Loka (Bischoflack en allemand, de Bischof, l'évêque). Loka est mentionnée la première fois lorsque l'empereur Othon II offre le domaine aux évêques de Freising (Bavière). Les terres voisines et la cité sont des possessions de l'évêché de 973 à 1803. Deux évêques y connaissent une mort tragique. Léopold se noie dans la Sora et Konrad est tué par son valet qui succombe à la tentation des 5 000 pièces d'or possédées par son maître. En 1318, la ville, qui acquiert ses droits en 1274, se dote d'un mur avec cinq tours et des portes. Une partie subsiste, côté sud. Une période florissante s'ensuit, la cité est placée sur la voie commerciale reliant Munich et Trieste (via Klagenfurt). Au XV[e] siècle, l'histoire se gâte. Les comtes de Celje convoitent Škofja Loka et les Turcs tentent de les imiter par deux fois, sans succès. En 1511, un tremblement de terre fait d'importants dégâts et au XVII[e] siècle, le feu ravage Mestni trg et Spodnji trg. A partir de 1803, le temps devient habsbourgeois. L'industrie se développe après la Première Guerre mondiale, mais c'est dans les années 1950 qu'elle décolle avec l'industrie textile et la confection. La vieille ville est classée depuis 1987.

BIBLIOTHÈQUE DES CAPUCINS

1 Kapucinski trg
✆ + 386 4 506 30 05
www.kapucini.si
Visites guidées les lundis, mercredis et vendredis de 9h à 14h. Entrée à 2 €.

Cette bibliothèque est absolument magnifique et vaut le détour ! On y trouve une multitude d'ouvrages anciens en langue slovène qui font partie du patrimoine littéraire national. On s'enthousiasmera surtout devant le manuscrit de *La Passion de Škofja Loka*, publiée en 1721. Il s'agit ni plus ni moins de la plus ancienne pièce de théâtre rédigée en langue slovène. Ne manquez pas la mise en scène de ce célèbre texte dans les rues de la cité médiévale !

LA PASSION DE SKOFJA LOKA

Au XVIII[e] siècle, Lovrenc Marusic écrit une pièce de théâtre dite sacrée, une *Passion*. Le Vendredi saint à 16h, après le sermon, l'immense foule des acteurs se met en route pour une longue procession. Aux fenêtres des habitations, les gens placent des cierges pour illuminer les 300 acteurs, la nuit venue. Les textes sont récités en slovène. Les manuscrits sont aussi rédigés en latin et en allemand. Le jeu renoue avec la tradition médiévale. Les temps ont cependant changé et cette Passion où se mêlaient les souffrances du Christ, Adam et Eve, le pape, la mort et l'enfer tenait du baroque. Une représentation de l'Humanité du pape au roi, en passant par le mendiant.

CHÂTEAU DE SKOFJA LOKA (LOSKI MUZEJ)

13 Grajska pot ✆ + 386 4 517 04 00
www.loski-muzej.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée adulte : 5 €.

Le musée est la seule partie du château qui se visite. Mentionné dès 1215, il est fortement endommagé lors du tremblement de terre de 1511. Il est racheté et rénové par les Ursulines fin XIX[e] siècle.

Le musée présente les incontournables de l'artisanat local ainsi que plusieurs salles narrant l'histoire du lieu. Des œuvres du peintre Ivan Grohar (1867-1911), grande figure de la peinture slovène, y sont exposées ainsi que des reproductions de fresques médiévales et du mobilier d'époque.

ÉGLISE DE L'ANNONCIATION

22 Crngrob
CRNGROB

L'un des plus beaux exemples du gothique slovène. L'église d'origine date du XIII[e] siècle. De nombreuses modifications sont apportées les siècles suivants. Le chœur à trois nefs de type hall a été conçu entre 1521 et 1532 par le maître Jurko de Škofja Loka. *Sveta Nadelja* (*Le dimanche saint*) orne la façade près de l'entrée. Cette représentation est l'œuvre de Jean de Ljubljana (1460) ; elle dépeint la sainte journée du bon chrétien. Nombreuses fresques. L'église possède le plus grand autel doré de Slovénie, œuvre de Jurij Karnos (1652).



© ANILAH - SHUTTERSTOCK.COM

La vieille ville de Skofja Loka.

ÉGLISE DE LA SAINTE-CROIX [CERKEV SV. KRIŽ]

Cerkev Sv. Križ
KRIŽNA GORA

L'église est dédiée à saint Ulrich, évêque d'Augsbourg au Xe siècle. Des scènes représentent le saint patron ainsi que saint Corbinien, connu pour ses campagnes d'évangélisation au VIIIe siècle. Construite au début des années 1500, elle regorge de fresques de la même époque en très bon état de conservation et affirme son style gothique tardif. Sur la voûte du chœur figurent des anges musiciens. Pour la visite, renseignez-vous auprès de la gostilna Pri Boštjanu.

GALERIES IVAN GROHAR & FRANCE MIHELIC

37 Mestni trg
✆ +386 4 517 04 00
Visites sur réservation et horaires d'ouverture aléatoires.

Ces deux galeries, qui font partie des collections du musée municipal de Škofja Loka, se trouvent en deux endroits distincts du centre-ville. On y admire quelques tableaux des deux personnalités artistiques les plus notables de la petite cité, l'impressionniste Ivan Grohar et le surréaliste France Mihelič. Elles ont surtout pour vocation de faire connaître au grand public les nouveaux visages des arts plastiques slovènes. Accent mis sur la performance et sur les arts visuels.

EGLISE SAINT JACQUES [SVETI JAKOB]

13 Cankarjev trg
✆ +386 4 512 06 72
Ouvert de 8h à 18h.

D'après les sources, l'emplacement de cette église est presque millénaire. L'église Saint-Jacques a été reconstruite intégralement au cours du XVe siècle à une période où Škofja Loka bénéficiait d'une certaine influence dans la région. Les amateurs d'architecture sacrée apprécieront la minutie du coup de pinceau de Jernej de Loka pour peindre ses fresques. Il faut dire que cet artiste n'était pas à son premier coup d'essai ! Intérieur modernisé grâce aux indications de Plečnik.

MAISON NACE

74 Puštal
✆ +386 4 176 94 25
Visites sur réservation auprès de l'office de tourisme.

Établie au sud de la ville, dans le hameau de Puštal, cette maison d'époque, bordée par la rivière locale, datant du XVIe siècle, abrite aujourd'hui un petit musée local et ethnographique qui donne un certain nombre d'indications intéressantes sur les objets et les gestes de la vie quotidienne à cette époque où la Slovénie était encore habsbourgeoise. Restaurée en 1755, elle a été volontairement baroquisée. Elle est l'une des seules demeures témoins des derniers siècles dans cette région. Une visite très appréciée des locaux !

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

SUHA

Dans le petit village de Suha, au beau milieu de la nature, on trouve cette église érigée au cours de la première moitié du XVe siècle. Sa particularité : elle a conservé de magnifiques fresques du Moyen Âge peintes sur la voûte du chœur et l'abside, représentant la vie du Christ, les apôtres et les anges. Elles sont classées au patrimoine national. L'autel baroque, datant de 1672, est aussi de toute beauté. Jolie étape dépaysante qui vaut le (court !) déplacement.

PONT DES CAPUCINS [KAPUCINSKI MOST]

Kapucinski trg

Ce pont sur la rivière Selška Sora est l'un des plus anciens de Slovénie. Commandé par l'évêque Léopold, le bel ouvrage cause sa perte en 1381. Sa traversée à cheval l'entraîne en effet dans les gorges et les eaux font le reste. La statue de saint Jean Nepomucène (celui-ci a été jeté à l'eau à Prague) veille désormais sur le tragique souvenir. Consolidé à la fin du XIXe siècle, le pont demeure l'un des symboles de la ville et offre de beaux panoramas.

MESTNI TRG

Les maisons de Mestni trg sont rénovées au fur et à mesure depuis quelques années et constituent un vrai trésor architectural. Débouchant dans la rue Mestni trg, les maisons de style Renaissance et baroque s'offrent à vous. N'hésitez pas à franchir le seuil des édifices, à gagner les cours avec arcades, les halls, et à découvrir l'époustouflante et majestueuse construction cachée au regard du passant. Homan hiša (la maison de Homan) abrite un café et salon de thé. Après le tremblement de terre de 1511, le style Renaissance a parachevé l'édifice gothique. Staro župnišče, le vieux presbytère baroque, avec sa cour, son escalier et sa façade du début du XIXe siècle où figure le blason de Volbenk Schwarz, un riche bourgeois, se trouve au n° 38. Rotovž, l'ancien hôtel de ville, est situé au n° 35 et livre des éléments de style gothique, une cour avec arcades et des fresques du XVIIe siècle. Martinova hiša, la maison de Martin, au n° 26 (XVIIe siècle) avec sa façade Renaissance, est intégrée au mur d'enceinte de la cité. Žigonova hiša, la maison de Žigon, au n° 15 (XVIe siècle), est une ancienne maison de marchand. La colonne de la Peste est érigée en 1751 en signe de gratitude, le fléau ayant épargné la ville. Stablova hiša au n° 11 (XVIe siècle) livre sa richesse de styles. Flisova hiša au n° 8 (XVIe siècle) présente une façade Biedermeier. Kajbatova hiša au n° 5 est bâtie au XVIe siècle avec une cour à arcades. À l'origine, elle ne comportait qu'un étage.

LIGNE DE RUPNIK

✆ +386 031 720 573
www.poljanskadolina.com
Visite guidée sur réservation. Entrée plein tarif à 5 €.

Après la ratification du traité de Rapallo, une grande partie de l'ouest de la Slovénie est concédée à l'Italie. Ainsi, la frontière se trouve dans les environs de Škofja Loka entre le plateau de Soriska Planina et la petite ville de Žiri. En 1937, sous le commandement du général yougoslave Rupnik, une ligne de défense composée de bunkers, tunnels et autres fortifications est érigée. Vous pouvez ainsi les visiter. En effet, vous vous perdrez dans les tunnels, vous jouerez le rôle de sentinelle dans les bunkers, vous imaginerez un ennemi invisible.

MONT RATITOVEC (1 667 M)

Un très beau lieu avec une superbe flore et un beau panorama sur l'ensemble des chaînes de montagnes du pays. Vous pourrez vous restaurer dans le refuge Koča na Ratitovcu à 1 642 m. Le sommet est situé à l'ouest de Železniki. Pour vous rapprocher le plus possible en voiture, prenez la petite route qui parvient à Prtovc (1 011 m), un hameau d'une vingtaine d'habitants qui a été entièrement brûlé en 1943. De là, vous rejoignez le chemin balisé. Il s'agit du point culminant le plus au nord-est des Alpes juliennes. Randonnées en raquettes possibles en hiver.

TOURISM ŠKOFJA LOKA

Cankarjev trg 17
✆ +386 45 170 600
www.visitskofjaloka.si

Škofja Loka, avec la vallée de Selška et de Poljanska, est un lieu médiéval pittoresque où se tient la représentation de la Passion, inscrite sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'Unesco. Deux vallées, trois chaînes de montagnes : l'endroit offre des histoires à n'en plus finir et révèle un patrimoine créatif très varié entre pratiques artistiques, artisanat et gastronomie. Parmi les pépites à découvrir dans la région, les châteaux et manoirs figurent en première position et les plus anciens datent du XIIIe siècle.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

61 Kidričeva cesta
✆ +386 4 294 41 89
www.slo-zeleznice.si

La ville se situe sur la ligne ferroviaire Ljubljana-Jesenice : il faut compter 25 min pour rejoindre Ljubljana. Connexion pour Lesce-Bled : 16 départs de 4h30 à 20h30 pendant la semaine. Durant les week-ends, les trains sont moins fréquents. Mais comptez quand même environ 30 min de trajet. La gare routère (13 Kapucinski Trg), située à proximité de la poste, offre des liaisons avec les villes de Žiri, de Javorje, de Železniki, de Sorica, de Kranj et de Ljubljana.

HOTEL GARNI PALETA €

17 Kapucinski trg
✆ +386 4 512 64 00
www.hotel-skofjaloka.si
Chambre double avec vue sur la rivière à partir de 76 €. Petit déjeuner inclus.

Simplicité et convivialité sont les maîtres mots de cet hôtel établi à côté du pont des Capucins. Ouvert il y a une dizaine d'années, ce petit hôtel propose 6 chambres, certaines doubles et d'autres à quatre lits. Elles sont simples et peu spacieuses mais agréables car elles sont calmes et donnent sur la rivière. Toutefois, certains regretteront leur manque de charme. Les tarifs sont dans la moyenne pour un logement à 50 m du vieux centre. La petite plage privée et l'utilisation en libre service du barbecue sont des atouts. Petit déjeuner complet.

MINI HOTEL €

47 Vincarje
✆ +386 4 515 05 40
www.minihotel.si
Chambre double à partir de 72 €, petit déjeuner inclus.

Hôtel simple avec un total de huit chambres qui mériteraient un léger rafraîchissement. Mis à part ça, vous pouvez y poser vos valises en toute sérénité. Les chambres disposent toutes d'une literie tout à fait convenable. L'atout majeur de cet établissement est le nombre de services qu'il propose à ses clients, en supplément : piscine, sauna, salle de squash. L'établissement est situé dans le quartier de Vincarje. C'est un lieu de passage des randonneurs vers le mont Lubnik (1 025 m). Petit déjeuner avec produits du terroir.

GOSTILNA PR' STARMAN €

22 Stara Loka
✆ +386 4 512 64 90
www.gostilnastarman.si
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 22h, fermé le dimanche.

Cette auberge se situe dans la localité de Stara Loka, au nord-ouest de la cité médiévale, à environ 500 m du centre-ville. On y déguste des spécialités locales dans une ambiance chaleureuse et populaire. Évidemment, les plats de viande sont à l'honneur et les pièces du boucher sont sélectionnées avec soin. Quelques choix corrects pour les végétariens. Les tarifs sont très avantageux et permettent de se rassasier à moindre frais. Accueil sympathique et possibilité de déjeuner en terrasse si le temps le permet. Service rapide.

GOSTILNA PRI BOŠTJANU €

Križna Gora 8
KRIŽNA GORA
✆ +386 4 510 33 20
Ouvert du jeudi au dimanche de 10h à 20h.

On se sent vite chez soi dans cette ***gostilna*** grâce à l'accueil simple et chaleureux de Boštjan Bernik qui vous fait apprécier les plats du terroir et son pain cuit sur place tandis que son épouse Jožica évolue en cuisine. Les environs se prêtent à la balade, la plaine est à vos pieds et la clientèle n'hésite pas à venir de la capitale jusqu'ici. La spécialité de la maison, une variété de viandes et légumes servis sur un plateau en bois, est alléchante. Le genre de scène que Brueghel n'aurait pas manqué de croquer avec ses pinceaux.

PIZZERIA KLEMENTINA €

20 Pungert
✆ +386 4 513 20 98
Ouvert du mercredi au dimanche de midi à 22h.

À 4 km au sud-est de Škofja Loka, dans la localité de Pungert, on trouve les meilleures pizzas de la région. Les ingrédients proposées sont de grande qualité et la pâte est très savoureuse. Les spécialités italiennes sont mises à l'honneur : éternelles pastas, risottos, minestrones, etc. Offre culinaire assez étendue avec des poissons de rivière (selon arrivage), des soupes aux légumes de saison, des burgers avec des pièces de bœuf extratendres. Vous l'aurez compris, impossible de ne pas se régaler ! Tout cela pour des prix très doux.

GOSTILNA KAŠČA €€

1 Spodnji trg
✆ +386 4 512 43 00
www.gostilna-kasca.si
Ouvert tous les jours sauf dimanche de 11h à 23h.

Installé dans un ancien grenier à grains, le restaurant Kašča prépare une cuisine traditionnelle slovène dont les spécialités de la maison sont des adaptations contemporaines de plats médiévaux. On craquera sans doute pour la polenta de bœuf aux champignons sauvages ou encore pour les saucisses maison fabriquées sur place. Plats internationaux plus classiques également. Il faut dire que les propriétaires sont cuisiniers de père en fils depuis près de deux siècles. La salle ressemble à une ancienne taverne installée en duplex. Une belle étape !

RESTAURANT DANILO €€

Reteče 48 ✆ +386 4 515 34 44
www.danilogostilna.si/
Ouvert du mercredi au samedi de 12h à 22h et le dimanche jusqu'à 16h. Menu dégustation 4 plats à 25 €, 5 plats à 39 €.

Une adresse rendue prestigieuse à Škofja Loka par le talent d'un duo, celui de Gašper Carman, deux fois nommé sommelier de l'année, et du chef en cuisine, dont le savoir-faire a eu pour récompense une assiette au guide Michelin. Danilo offre une expérience de « gastronomie rurale » composée d'anciennes recettes mariées à de nouveaux vins. On y goûte le plat signature ***loška mešta***, la carpe au fromage cottage fumé ou le filet d'agneau au risotto d'orge et à la crème d'aubergines. La maison est tenue de génération en génération et on y sent le cœur à l'ouvrage.

PÂTISSERIE GLACIER HOMAN

2 Mestni trg
✆ +386 4 512 30 47
www.kavarnahoman.si
Ouvert tous les jours de 8h à 22h.

En plein cœur du vieux centre, Hiša (maison) Homan est l'une des plus vieilles bâtisses de Škofja Loka. Elle est célèbre pour sa peinture murale représentant saint Christophe (du XIX[e] siècle). La maison est réputée pour son bar et sa terrasse à l'ombre des tilleuls où il fait bon vous prélasser. Mais elle devient aussi célèbre pour sa cuisine. En effet, le bar Homan est devenu en 2007 la pâtisserie Homan. La cuisine met à l'honneur les plats médiévaux. C'est un véritable voyage culinaire ! On y trouve plusieurs régals de glaces et de gâteaux.

ČIPKE MOJCA

2 Blaževa ulica
✆ +386 4 515 57 44
www.cipkemojca.com
Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h.

La boutique vend des dentelles réalisées aux fuseaux. Elles sont toutes tricotées avec de la dentelle slovène. On peut y dénicher une multitude d'accessoires : prêt-à-porter, linge de table, rideaux, bijoux et ornements. Toutes les pièces, uniques en leur genre, sont fabriquées dans l'atelier attenant. Une bonne idée de cadeau pour une activité qui dépasse donc les frontières d'Idrija ! Une petite librairie spécialisée dédiée à cet art vous aidera éventuellement à faire votre choix, mais vous pouvez aussi compter sur les conseils avisés du personnel.

HOTEL LOKA - CHAMBRES ET APPARTEMENTS €€

8a Stara Loka
✆ +386 40 354 635
www.loka.si
Chambre double à partir de 80 € la nuit, petit déjeuner inclus. Appartement à partir de 90 €.


© SASA

Dans ce boutique-hotel, on découvre 6 chambres saines et bien entretenues et 3 appartements tout confort. Un lieu très cosy, d'une simplicité remarquable. Equipements en très bon état de fonctionnement, salles de bains propres. Le petit déjeuner est copieux et plusieurs spécialités locales sont proposées. En prime, un coin spa avec bains à remous et sauna. Personnel à l'écoute de ses clients et toujours avide de prodiguer de bons conseils pour organiser des visites et excursions.

STATION DE SKI DE STARI VRH

Zapreval 3, Poljane
✆ +386 31 663 235
www.starivrh.si
Pass journée adulte à 30 €, 19 € pour les enfants, 26 € pour les ados et les seniors.

La station locale de sports d'hiver est à Stari Vrh (1 217 m). A une quinzaine de kilomètres à l'ouest de la ville, la station possède des pistes se situant entre 600 m et 1 200 m d'altitude, alimentées en neige artificielle par des canons dédiés. Le ski en nocturne y est pratiqué. Longueur des pistes : pistes difficiles 2 km, pistes moyennement difficiles 6 km et pistes faciles 4 km. La deuxième se trouve à Soriska Planina, à 35 km. La troisième est à Rudno vers Železniki.

KRANJ ★★

Avec ses 56 000 habitants, Kranj est la plus grande ville de haute Carniole (Gorenjska). Elle est érigée sur un promontoire stratégique, arête rocheuse au confluent de la Kokra et de la Save. Au pied des Alpes Kamnik et Savinja, Kranj connaît l'animation d'une ville dynamique en semaine. Quatrième ville du pays, elle souffre aujourd'hui de sa proximité avec la capitale. Elle joue depuis peu la carte culturelle et s'attribue le titre de ville de Prešeren (l'éminent poète n'y a vécu que ses trois dernières années) en mettant en valeur son joli centre-ville piétonnier.
France Prešeren repose dans un bosquet qui porte son nom, Prešernov Gaj. Le mémorial date de 1852. Suivez Gregorčičeva Ulica après Maistrov Trg pour y parvenir.

Histoire

À l'époque romaine, une voie relie Emona (Ljubljana) à Virunum (en Autriche, près de Klagenfurt) *via* Kranj. Appelée Creina au XIe siècle, elle obtient deux siècles plus tard le statut de ville, privilège octroyé par les comtes d'Andechs-Meran (Bavière). À la fin du XVe siècle, l'empereur Frédéric III l'élève au rang de ville de foire, ce qu'elle reste longtemps au vu des manifestations commerciales qui s'y sont déroulées jusqu'à une date récente. Pendant la Réforme, elle devient un centre important du protestantisme. En 1870, Kranj (Krainburg en allemand) est reliée par voie ferroviaire à Laibach (Ljubljana). Quelques années plus tard, elle accueille son premier lycée. Aujourd'hui Kranj possède de nombreuses entreprises.



© ANILAH - SHUTTERSTOCK.COM

La rue principale de Kranj.

BASILIQUE MARIJA POMAGAJ ✝

BREZJE

Lorsque vous empruntez la route menant à Kranj, un grand bâtiment religieux se trouve sur votre gauche. C'est la basilique de Marija Pomagaj. C'est assez surprenant de la voir là, posée au milieu des champs. Elle est pourtant célèbre pour son pèlerinage du mois d'août qui regroupe quantité de pèlerins venant des quatre coins de l'Europe. *La Vierge à l'Enfant*, peinte par Leopold Layer en 1814, est connue dans toute la Slovénie puisque la peinture est présente dans bon nombre de foyers. Le pape Jean-Paul II s'est rendu ici lors de son voyage dans le pays en 1996.

CHÂTEAU DE BRDO

39 Predoslje
BRDO
Ouvert lors d'occasions spéciales. Renseignements auprès de l'office de tourisme.

Hôtel propriété d'Etat qui héberge les grands de ce monde lors de leur visite officielle en Slovénie. Tout ce beau domaine, avec l'agréable parc et ses étangs, était aux mains de la famille aristocratique Zois pendant un siècle et demi. La famille royale yougoslave (années 1930) et le maréchal Tito ont eu un coup de cœur pour ce château Renaissance. Aujourd'hui encore, il est le lieu privilégié pour les réunions diplomatiques internationales. Un chemin de balade en fait le tour, accessible à vélo ou en piéton pour une distance totale de 10 km.

ÉGLISE DE CRNGROB

CRNGROB

L'église de l'Annonciation (XIIIe siècle) a connu diverses transformations. Elle possède de nombreuses fresques du XVe siècle. À l'extérieur, une Passion du Christ (XIVe siècle) et un Saint-Christophe (1464). À noter : une cloche du XVIIe siècle et un porche néogothique du XIXe siècle. L'ensemble est vraiment prodigieux et constitue l'une des petites églises les plus charmantes de la région. Il faut savoir que Crngrob était un important lieu de pèlerinage autrefois et que l'on a constamment augmenté la capacité d'accueil de la nef au fur et à mesure des siècles.

EGLISE SAINT CANTIEN (CERKEV SV. KANCIJANA)

13 Glavni trg
✆ +386 4 280 72 00

Cette église est sans nul doute la plus emblématique de la vieille ville. Son architecture gothique est relativement singulière dans cette région de Slovénie. Sa façade se fond bien dans le décor de la place principale. Construite dans le courant du XV[e] siècle, elle a su s'imposer comme l'un des emblèmes de la ville. Elle accueille de nombreux concerts acoustiques et événements culturels. Elle est désormais l'église principale de Kranj, où sont célébrés la plupart des offices.

EGLISE SAINT PRIME ET FÉLICIEN

Jamnik

Cette église vous dit quelque chose ? C'est tout à fait normal, elle figure sur un grand nombre de brochures touristiques qui vantent les mérites d'un séjour en Slovénie. Il faut dire que son emplacement au milieu des collines et le panorama qu'elle offre sur les montagnes alentour est exceptionnel. Son rôle historique est évoqué dans les chroniques médiévales autrichiennes : on y allumait un feu pour prévenir d'une invasion ottomane imminente. La visite se fait sur demande préalable.

MAISON DE PREŠEREN (PREŠERNOVA HIŠA)

7 Prešernova
✆ +386 4 201 39 50
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée adulte 3 €.

Les mauvaises langues diront que France Prešeren n'aura vécu à Kranj qu'au crépuscule de sa vie. Peu importe, ce petit musée consacré au poète retrace son engagement artistique et politique au fil de son existence. On peut aussi y découvrir quelques manuscrits originaux. L'exposition est assez courte et se fait en quelques dizaines de minutes. On y découvre une à une les pièces de sa dernière demeure. Il est toujours célébré tous les 8 février aux quatre coins de la ville.

MUSÉE DE LA GORENJSKA

42 Tomšičeva
✆ +386 4 201 39 50
www.gorenjski-muzej.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 3 €.

Ce musée qui présente l'histoire de la région historique de la Gorenjska propose une exposition permanente basée sur des scènes de la vie quotidienne locales au fil des âges. On y découvre la place dominante du marché du fer dans le développement économique de la région, avant son écroulement après la révolution industrielle et la progressive mise à l'écart de la Carniole des principaux axes ferroviaires au XIX[e] siècle. Le XX[e] siècle est traité plus rapidement mais permet de se faire une idée plus précise du rôle de la région au moment des deux conflits mondiaux.

TUNNEL (ROVI POD STARIM KRANJEM)

Moment insolite. Visites guidées sous réservation en semaine à 17h, le week-end à 10h. Entrée 5 €.

Sous la vieille ville a été construit durant la Seconde Guerre mondiale un tunnel de 1 300 m, destiné à protéger la population des bombardements alliés. Prêt pour une visite atypique dans un véritable labyrinthe ? Des expositions ponctuelles y sont parfois organisées. Dans deux expositions permanentes, vous pourrez voir des minéraux, des fossiles et une reconstitution du bunker de la Seconde Guerre mondiale, dans lequel vous pourrez même expérimenter la simulation d'un raid aérien.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

2 Glavni Trg
✆ +386 4 238 04 50
www.visitkranj.com
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.

L'office de tourisme est installé dans une charmante maison baroque du XVI[e] siècle rénovée au XIX[e] siècle. Beaucoup d'informations et des brochures utiles dont certaines en français. Cartes, guides francophones, accès Internet gratuit... Les agents sont de bon conseil et vous fourniront des idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

Kolodvorska cesta
✆ +386 4 294 41 33
www.slo-zeleznice.si
Vers Jesenice : 7 trains, jusqu'à 21h environ et vers Ljubljana : 23 trains jusqu'à 21h environ. Trajet 30 minutes.

Elle est placée à l'ouest de la ville, sur la rive gauche de la Sava. Il s'agit de la ligne Jesenice-Ljubljana. La ville est plutôt bien desservie en semaine, un peu moins le week-end. Pour trouver la gare routière, il faut continuer après l'office de tourisme (2 Stosiceva ulica). La Gorenjska est bien desservie depuis la quatrième ville du pays avec Alpe Tour avec, par exemple, une trentaine de bus quotidiens pour Bled et une quinzaine de bus pour Bohinjska Bistrica.

CREINA HOTEL ET RESTAURANT €€

Koroška cesta 5
✆ +386 4 281 75 00
www.hotelcreina.si
Chambre double à partir de 79 €.

Construit en 1970 par l'un des architectes les plus célèbres de Slovénie, E. Ravnikar, l'édifice est déclaré monument historique et culturel. L'appellation Creina reprend le nom de la ville à l'époque de sa construction. Restauré depuis, c'est devenu un hôtel 3-étoiles avec restaurant, bar, casino et salon de beauté. Compte tenu de sa situation géographique centrale, l'équipe de l'hôtel, très dynamique, organise de nombreuses activités et excursions dans les environs.

HÔTEL BELLEVUE €€

6 Šmarjetna gora
✆ +386 4 270 00 00
www.bellevue.si
Chambre double à partir de 76 €. Petit déjeuner inclus.

Voici un hôtel qui porte bien son nom ! Perché sur Šmarjetna Gora, un monticule qui se dresse à 2 km de Kranj, l'établissement offre une vue panoramique sur les Alpes juliennes, les Karawanken, la plaine de Ljubjana. On affirme que l'on voit un quart du territoire slovène à partir de ce promontoire. Les environs sont calmes et la petite église Sainte-Marguerite ajoute à l'authenticité. Les chambres sont confortables et équipées de balcons, mais mériteraient un bon rafraîchissement pour certaines d'entre elles. Petit déjeuner plutôt complet.

PENSION ZAPLATA €€

Tupaliče
✆ +386 4 255 62 50
www.pension-zaplata.com
À partir de 74 € la nuit en chambre double.

Excellent rapport qualité/prix pour cet établissement de 18 chambres au cœur de la nature, situé à une dizaine de kilomètres à l'est de Kranj. Un point de départ idéal pour différentes activités et excursions durant toutes les saisons. Hébergements confortables et rustiques, d'une propreté remarquable. Vous n'êtes pas prêts d'oublier la vue inoubliable sur les Alpes slovènes au lever et au coucher du soleil. De plus, vous pourrez y goûter une cuisine régionale succulente. Des réductions s'appliquent si vous séjournez ici plusieurs nuits.

BAZEN BBQ BAR €

25a Stara cesta
✆ +386 64 225 736
www.bazen-bbq.si
Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Très grande terrasse.

Excentré mais à deux pas d'un quartier commerçant, on trouve cette « oasis » de verdure qui propose les meilleurs burgers et *finger food* de Kranj ; de quoi donc allier shopping et pause détente. On y va pour ses créations de burgers, son impressionnante liste de limonades et thés glacés maison, mais aussi ses cafés crème de qualité et le cadre idéal pour profiter du soleil. Assurez-vous qu'il vous reste une petite place pour tester les oignons ou patates douces frits sauce barbecue ! On se gare en toute facilité à proximité.

BRIONI €

Koroška cesta 10
✆ +386 42 010 750
Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Le dimanche de 12h à 20h.Petits déjeuners et menus du midi à partir de 12 €.

C'est ***the place to be*** à Kranj en rapport qualité/prix. Six formules au choix le matin pour un petit déjeuner complet pour les bouches sucrées ou salées, en supplément on peut même se faire plaisir avec un mimosa jus d'oranges et prosecco. Le midi, cinq possibilités de menus entrée-plat-dessert à prix doux dont une offre végan. Le service est digne d'un restaurant chic avec une présentation des plats très raffinée et alléchante. Faisant aussi salon de thé l'après-midi, Brioni offre également une ribambelle de gâteaux maison. Un grand coup de cœur !

GOSTILNA KOT €

4 Maistrov trg
✆ +386 4 202 61 05
www.gostilnakot.si
Ouvert du lundi au jeudi de 7h à 22h, le vendredi jusqu'à 23h, et le samedi jusqu'à 18h.

À l'entrée du centre-ville piétonnier, cette auberge populaire propose un grand nombre de spécialités de viande. Largement plébiscitée par les locaux, elle s'est fait une bonne réputation pour ses ravioles maison et pour la qualité de ses saucisses du coin. Certes, la cuisine n'est pas un exemple de raffinement et on ne risque pas de découvrir des saveurs qui nous seraient inconnues, mais qu'importe ! On y mange bien – portions généreuses –, les serveurs sont à l'écoute même si le service est un peu lent et les prix sont bas.

CREINA HOTEL ET RESTAURANT €€

Koroška cesta 5
✆ +386 4 281 75 00
www.hotelcreina.si
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

Partie intégrante de l'hôtel du même nom, ce restaurant commence à avoir une bonne réputation. Sa décoration moderne, son espace, sa vue sur la vallée et la montagne voisine, ses plats végétariens sont un atout non négligeable dans le royaume de la saucisse de Carniole. Une cuisine internationale et locale très correcte, le tout servi avec passion. Le snack-bar juxtaposé est à disposition pour une pause-café avec des pâtisseries locales alléchantes.

DOM NA JOŠTU €€

2 Sveti Jost nad Kranjem
✆ +386 4 201 21 28
www.domnajostu.si
Ouvert tous les jours de 8h à 20h.

Carte originale qui se réinvente à chaque trimestre. Le chef n'élabore ses recettes qu'à partir de produits frais et saisonniers. L'offre est assez pléthorique et conviendra à tous les appétits. Le cadre est à couper le souffle avec une vue somptueuse sur les montagnes environnantes depuis la grande terrasse. Il faut dire que l'établissement se situe sur une colline qui surplombe Kranj. Ambiance détendue et service sympathique. Ne repartez pas sans avoir goûté l'un des jus de fruits ou de légumes faits maison, vous manqueriez quelque chose !

GOSTILNA KRISTOF €€

22 A Predoslje
✆ +386 4 2341 030
www.gostilnakristof.si/en
Ouvert du mardi au samedi de midi à 22h.
Figure au guide Michelin.

Kristof a évolué, introduisant sur sa carte de plus en plus de produits issus de l'agriculture biologique ou biodynamique. Cet établissement fait évoluer sa carte au gré des saisons et les idées ne manquent pas, même lorsqu'il ne s'agit plus d'art culinaire. Les projets d'hébergement écologique, la valorisation des produits du terroir sont autant de sujets qui animent les maîtres des lieux. Kristof demeure la valeur sûre de Kranj et de ses environs et l'accueil est toujours aussi aimable. On appréciera tout particulièrement sa jolie terrasse ombragée.

RIBARNICA DELFIN €€

1 Tavčarjeva Ulica
✆ +386 4 202 29 09
www.ribarnica-delfin.si
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 8h à 14h.

Un petit restaurant sans chichis spécialisé dans le poisson. Vous trouverez pas mal de produits de la mer mais aussi des poissons d'eau douce. Ils sont généralement servis avec de délicieux légumes marinés à l'huile d'olive. Le chef Nikica Brekalo maîtrise à la perfection les cuissons des crustacés et autres poissons. Il répète à l'envi que sa spécialité est le merlu de l'Adriatique. Il viendra parfois vous conseiller pour reproduire quelques-unes de ses recettes à la maison. Bons conseils d'accords mets et vins également. Prix doux.

ČOLNARNA TRBOJE

Trboje 1 A
✆ +386 4 259 12 99
www.colnarna-trboje.si
Tous les jours de 12h à 23h, les samedi et dimanche à partir de 10h.

En retrait de la ville de Kranj, Kavarna Čolnarna Trboje est connue depuis 2004 pour ses délicieux gâteaux faits maison et divers desserts à base de fraises fraîches, disponibles d'avril à octobre. On y vient donc surtout pour y déguster des fraises sous toutes les formes mais aussi pour la vue exceptionnelle sur le lac Trboje. C'est l'occasion de prendre d'assaut les transats afin de siroter un thé glacé ou un cocktail parmi une large sélection de boissons rafraîchissantes ! Ce petit havre de paix est bien connu des locaux.

KLUBAR

7 Slovenski trg
✆ +386 4 236 41 20
www.klubar.si
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 23h, les samedi et dimanche à partir de midi jusqu'à minuit.

Il s'agit, sans conteste, de l'un des bars plus animés de la partie moderne de la ville. Les étudiants s'y croisent au fil de la journée et de la soirée. On y déguste plusieurs créations de cocktails sur une vaste terrasse abritée et chauffée. Ici, la bière coule à flots et la playlist est de qualité. Dans la nuit, le bar se transforme en discothèque où la jeunesse locale se déhanche sur de la musique électronique. On peut également y manger sur le pouce des burgers, des salades ou encore des soupes. Une adresse sympa pour faire la fête !

ZGORNJE JEZERSKO ★★

La commune est le point de départ des plus beaux circuits de randonnée pédestre de cette région. La rivière Savinja y prend sa source, traverse ces contrées et sublime le paysage. Ici, le vert des pâturages côtoie longtemps le blanc des sommets enneigés. Le patrimoine local est en harmonie avec la nature et contribue pleinement à l'authenticité des lieux. Un de nos villages coups de cœur en Slovénie qui saura séduire les amateurs de trek, d'observation de la nature, mais aussi ceux qui souhaitent profiter de leurs vacances pour se ressourcer. En somme, un havre de paix au beau milieu d'une nature qui saura gâter ses convives en points de vue et en activités.

PANORAMA STARA POŠTA

2 Koroška cesta ✆ +386 40 880 464
www.staraposta.si
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h.
Le dimanche de 14h à 20h. Vue panoramique.

La vue panoramique sur Kranj ? C'est ici que vous la trouverez ! Au dernier étage de Stara Pošta, à l'origine l'ancien bureau de poste créé en 1770, se trouve ce bar branché offrant petites collations, dessert du jour et surtout une carte très fournie de cocktails, vins, limonades, eaux aromatisées détox… En été, c'est l'endroit idéal pour se rafraîchir en se délectant de la vue en terrasse tandis qu'en hiver on profitera d'un bon chocolat chaud près des grandes baies vitrées. On regrettera cependant que nos chiens n'y soient pas bienvenus.

FERME TOURISTIQUE MAKEK €€

Zgornje Jezersko 77 ✆ +386 40 874 974
www.makek.com
Chambre double à partir de 100 €, petit déjeuner inclus.

Située dans une région préservée du tourisme de masse, la ferme touristique Makek propose aux voyageurs dépaysement et tranquillité. La maison principale affiche une architecture typique de la région alpine de Koroška, avec ses poutres en bois de mélèze et son parquet recouvert de tapis de laine, et les chambres disposent d'un mobilier taillé dans des matériaux naturels de qualité (certaines chambres ont une vue splendide sur les montagnes). La cuisine slovène est ici à l'honneur, et tous les plats sont préparés à partir de produits frais et sains.

STACUNA ROKODELC

7 Glavni trg
✆ + 386 5 904 54 40
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 20h, le samedi de 8h à 13h.

Un magasin solidaire qui propose des produits élaborés et conçus en Slovénie dans un souci d'intégration sociale des personnes handicapées. On y trouve aussi bien des meubles issus de la récupération que du prêt-à-porter – casquettes, tee-shirts, etc., ou divers accessoires –, des porte-clés, des éléments décoratifs. Aucun matériau de récupération n'est négligé : cuir, bois, verre… L'initiative a même été saluée par le programme européen Interreg. N'hésitez pas à visiter la boutique, le personnel vous expliquera ses projets avec un sourire agréable.

VILA PLANINKA €€€

67 Zgornje Jezersko
✆ +386 4 255 97 50
www.vilaplaninka.com
23 chambres exclusives. À partir de 227 € la nuit.
« Adults only ». Plusieurs forfaits romantiques.

Ouvert récemment, ce chalet de luxe offre des prestations uniques réservées à une clientèle sans enfants. Sa devise : débranchez pour recharger. C'est un appel au calme et à la volupté en couple, dans des chambres malicieuses où les salles d'eau ont une vue sur le lit. Des matières cocoon telles que le lin, la peau de mouton, la laine… Des biscuits, un sachet de tisane relaxante et des chaussons en laine sont déposés sur le chevet. Des détails dignes d'un 5 étoiles, complétés par un spa bien-être, un restaurant gastronomique et un petit déjeuner exceptionnel.

VILA PLANINKA €€€

67 Zgornje Jezersko ✆ +386 4 255 97 50
www.vilaplaninka.com
Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 21h.Sous réservation uniquement. Menu quatre plats 46 €.

Une expérience culinaire 5 étoiles est proposée ici par le chef Blaž Derlink, récompensé au guide Michelin. Le menu à quatre plats change quotidiennement et se décide au petit matin au contact des fournisseurs locaux. L'agneau, typique de la région de Jezersko, est souvent valorisé dans l'assiette et sublimé par les conseils en vins de Marko, le sommelier des lieux. Très grande élégance des mets, atmosphère romantique et des portions juste ce qu'il faut pour terminer en douceur avec une ganache chocolat blanc yaourt, granité de fleur de sureau et sorbet pomme.

RADOVLJICA ★★

Avec 18 500 habitants, Radovljica est une petite cité juchée sur un promontoire. Aux premiers abords, rien de bien accueillant mais le vieux centre mérite d'être découvert. Au cœur de la vieille ville, la place principale, où seuls les piétons peuvent déambuler, est bordée de remarquables édifices des XVI[e] et XVII[e] siècles. Cette place est célèbre dans tout le pays pour son architecture mais aussi son histoire. Elle s'appelle Linhart, nom du premier dramaturge slovène qui est né ici. Elle est bercée par la musique classique du conservatoire slovène le plus réputé. Les édifices religieux et le calme qui règne sur Linhart font oublier la foule de Bled.

ÉGLISE SAINT PIERRE (CERKEV SV PETRA)

Église paroissiale où se tiennent la plupart des offices célébrés dans la ville. Sa première rénovation de grande ampleur date de 1495. On la repère de loin à sa structure gothique, reconstituée dans le courant du XIX[e] siècle. À l'intérieur, on y retrouve la patte des artistes slovènes de l'époque : l'autel en marbre noir, qui peut surprendre, est signé Ludovic Bombassi de Ljubljana. La voûte de la nef centrale est un pur chef-d'œuvre avec son parterre d'étoiles.

FONTAINE JISIPINA

20 Linhartov trg

Cette fontaine a été réalisée dans le célèbre atelier d'Ivan Vurnik, artiste originaire de la ville, connu pour avoir ouvert la première école d'architecture du pays. La statue en elle-même émane de Jožef Pavlin. Il s'agit d'un hommage appuyé à l'engagement financier et personnel de Josipina Hočevar (1824-1911) en faveur de l'accès à l'éducation. À cette époque, il était très rare qu'une statue soit dédiée à une femme. Elle représente un écolier qui tient fermement entre ses mains un médaillon représentant Josipina et un livre de cours.

MAISON ŠIVEC

22 Linhartov trg
✆ + 386 4532 05 20
mro.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h. Visite adulte à 3 €. Entrée rez-de-chaussée gratuite.

Installée au numéro 22 de la place principale, cette maison gothique, avec un hall voûté, abrite une galerie d'art. Plusieurs expositions temporaires, avec une belle part consacrée aux illustrateurs. La demeure est intéressante parce qu'elle porte les stigmates d'un passé révolu. Construite dans le courant du XVI[e] siècle, une superbe fresque mettant en scène la création d'Ève trône fièrement sur sa façade. À l'intérieur, un plafond gothique formidablement conservé et une cuisine noire. Profitez-en pour jeter un œil aux façades des maisons Mali et Vidic !

MUSÉE DE L'APICULTURE

1 Linhartov trg
✆ +386 4 532 05 20
Haute saison : ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée adulte à 8 €, entrée enfant à 4 €.

Il est unique en Slovénie. Abeilles et miel des origines (ou presque) à nos jours vous deviennent familiers. Le musée présente aussi une belle collection de panneaux de ruches aux motifs religieux au tout début et humoristiques et satiriques à la fin. Drôle de ruche également que celle de ce lion ou de ce Turc fumant sa pipe. Les enfants sont émerveillés par l'activité de la ruche du musée. Cette ruche aux panneaux transparents permet de visualiser l'activité d'une colonie. Ateliers pédagogiques nombreux, documents en français. Une belle réussite !

BUREAU D'INFORMATIONS TOURISTIQUES

9 Linhartov trg
✆ +386 4 531 51 12
www.radolca.si
Ouvert tous les jours de 9h à 19h en été, de 10h à 16h en hiver.

Dispose de beaucoup d'informations sur les sites culturels et naturels à découvrir dans la ville et dans ses alentours. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront plusieurs idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Vente de cartes postales et de souvenirs authentiques, mise à disposition de brochures dans de nombreuses langues, quelques-unes en français.

MUSÉE DE LA PHARMACIE ET DE L'ALCHIMIE

Linhartov trg 28 ✆ +386 59 198 615
www.mioba.si/lekarniski-muzej
Ouvert tous les jours d'avril à octobre. Uniquement le week-end en hiver, de 10h à 18h. Entrée adulte : 8 €.

Ce charmant musée vous donnera un aperçu des deux derniers millénaires de la pharmacie mondiale, avec un accent particulier sur son développement sur le territoire slovène. Il contient plus de 2 000 pièces : du matériel de pharmacie des XVIII[e] et XIX[e] siècles, une collection de récipients en céramique décorés et dédiés au stockage des médicaments, une pharmacie, un laboratoire d'alchimie, une collection de mortiers, ainsi que multiples balances et poids d'époque.

CHAMBRES KUNSTELJ €€

9 Gorenjska cesta
✆ +386 4 531 51 78
www.kunstelj.si
Chambre double à partir de 88 €, petit déjeuner inclus. Demi-pension possible.

A quelques pas seulement du centre historique, 10 chambres classiques, calmes, propres et bien entretenues avec vue sur le Triglav et la vallée de Sava. Toutes sont équipées de TV, de l'air conditionné et comportent une salle de bains privée. Elles bénéficient toutes d'un vaste balcon qui incite à la détente. L'hospitalité de la famille Stiherle n'est plus à prouver : elle vous fera vous sentir comme à la maison ! Sur demande, elle vous fera visiter sa belle cave qui contient quelques pépites. Le jardin d'été est une bénédiction !

SPORT HOTEL MANCA €€

2 Gradnikova
✆ +386 4 531 40 51
www.manca-sp.si
Chambre double de 65 à 90 € selon la saison, petit déjeuner et parking inclus.

A 1,5 km du centre-ville, cette pension est la plus célèbre de Radovljica. Classée 3 étoiles, elle dispose de 16 chambres confortables qui possèdent presque toutes un balcon avec vue sur le Triglav ou les Karawanken. Comme son nom l'indique, la pension organise de nombreuses activités sportives (pêche, cyclisme, sports d'eaux vives, ski) et possède un terrain de tennis, une piscine et un centre de bien-être. L'établissement a bénéficié d'une rénovation partielle de ses chambres et de ses parties communes. Malheureusement pas pour la déco, un peu datée !

APPARTEMENTS KOKL €

7d Lancovo
✆ +386 41 365 089
www.apartmakokl.si
À partir de 100 € la nuit dans un des cinq appartements.Séjour minimal de trois nuits.

Lorsque vous arrivez à Kokl, vous n'imaginez pas des appartements dans ce bâtiment. Bien sûr, il est neuf mais ressemble plus à une entreprise qu'à une résidence. C'est alors que se découvrent l'arrière de la maison avec de la verdure et la Sava en bruit de fond. Puis vient la découverte des appartements. Superbement colorés et agencés, ils sont entièrement équipés, si bien que l'on se croirait chez soi. Vous avez à disposition : TV, Wifi, cuisine équipée, balcon, salle de bains lumineuse… Bref, on se sent tout de suite à l'aise !

GOSTILNA AVGUŠTIN €

15 Linhartov trg
✆ +386 4 531 41 63
www.gostilna-avgustin.si
Ouvert tous les jours de 11h à 21h.

A l'entrée de la place Linhartov, cette auberge propose à sa carte une grande diversité de plats slovènes. Pour apprécier les mets, il faut aimer la viande ! L'assortiment de viandes grillées – assez gargantuesque – est composé d'une côte de porc, de saucisses de pays, de ***raznic*** (escalope de dinde), de ***pleskavica*** (sorte de bifteck haché), accompagné d'oignons, de courgettes, de moutarde et de sauce aux poivrons. A déguster sur l'agréable terrasse avec vue sur le Triglav. Une bonne adresse pour les plus carnivores d'entre vous !

OFFICE DE TOURISME DE RADOVLJICA

RADOVLJICA, LA VILLE DE LA GOURMANDISE

Pourquoi Radovljica est surnommée « la douce » ?

Peu après Pâques, se tient chaque année le festival du chocolat réunissant les meilleurs maîtres chocolatiers de Slovénie avec de nombreuses dégustations et ateliers culinaires autour de la plus « douce » des gourmandises.

La gastronomie y tient-elle une place importante ?

Très importante, oui, nos restaurateurs s'efforcent de rendre justice à la tradition slovène et ses saveurs authentiques, nous avons plusieurs événements culinaires dans l'année et nous avons eu l'honneur récent de voir s'établir le chef Uroš Štefelin, étoilé Michelin, dans un de nos restaurants, le Hiša Linhart.

Dites-nous-en plus sur le fil rouge des abeilles à Radolca.

Notre ville a très à cœur d'éduquer à la protection des abeilles dès le plus jeune âge. Un jeu de piste sur les abeilles est à suivre à travers la vieille ville, il vous mènera vers notre musée de l'apiculture et à l'atelier ancestral de confection de pain d'épice Lectar.

Qu'est-ce qui confère un caractère unique à votre ville ?

Son histoire médiévale et ses murs préservés. On la découvre à travers nos monuments religieux, les douves de la ville, le musée historique de la pharmacie et de l'alchimie ou encore l'atelier de poterie artisanale.

Quel conseil donner pour parfaire un séjour à Radolca ?

Explorer sa nature comme les Slovènes le font, à vélo *via* nos nombreuses pistes de départ vers Bled, ou en randonnant à travers nos sentiers thématiques.

BUREAU D'INFORMATIONS TOURISTIQUES

9 Linhartov trg, Radovljica, Slovénie
✆ +386 4 531 51 12
www.radolca.si


© JGANT


© JGANT


© JGANT

GOSTILNA KUNSTELJ €

9 Gorenjska cesta
✆ +386 4 531 51 78
www.kunstelj.net
Ouvert du mardi au jeudi de 18h à 22h en saison, du vendredi au dimanche de midi à 22h.

Il fait toujours bon prendre un repas de saison sous les marronniers, en pleine nature. L'auberge comporte de nombreuses salles dont certaines sont dédiées aux poètes et aux chasseurs. La cuisine se base surtout sur la viande en sauce et fait la part belle aux gibiers de saison. Le filet de marcassin accompagné de ***struklji*** au fromage est une spécialité de la maison. Le strudel aux pommes (***jabučni zavitek***) ou le ***struklji*** au miel valent le détour. Dégustation dans la cave à vins et achat des vins du pays avec conseils avisés, même Tito a succombé à ce lieu.

GOSTILNA LECTAR €

Linhartov trg 2
✆ +386 4 537 48 00
www.lectar.com
Ouvert tous les jours de midi à 23h. Fermé le mardi.

Cette maison traditionnelle a près de 5 siècles et on y tient une auberge depuis 1822. Il y a 2 siècles, on y faisait du pain d'épices (***lec*** signifiant « pain d'épices »). La tradition refait surface puisqu'un atelier-musée a ouvert ses portes à l'été 2007. Cette auberge réputée mise sur la tradition et ne déçoit jamais. L'intérieur, bercé par de la musique traditionnelle, est chaleureux, avec une multitude d'objets rétro. Le service en tenue d'époque confère une atmosphère authentique. Les spécialités de Carniole sont à l'honneur et la carte est en français.

RESTAURANT TABOR €€

Podbrezje 246
✆ +386 4 53 30 131
Ouvert de 12h à 22h du mercredi au samedi, jusqu'à 18h le dimanche. Réservation conseillée.

Ce restaurant en retrait est une pépite cachée. La terrasse d'été est un écrin de verdure dont l'ambiance romantique est accentuée par la vue sur les plaines et le crépitement du gril traditionnel en pierre. Tabor offre une cuisine de la mer tout en étant au cœur des montagnes. Nappe blanche et service de circonstance, on y savoure des coquilles Saint-Jacques, des mix de coquillages à la buzara, des gambas persillées à la plancha ou la pêche du jour en croûte de sel. La fraîcheur et la maîtrise des produits sont indiscutables. Hautement recommandé.

TULIPAN €€

Alpska cesta 8
✆ +386 45 378 800
www.tulipan-azman.si
Ouvert de 12h à 21h du mardi au dimanche.

Le ton est donné en entrant dans ce petit restaurant d'auberge ; les nappes rouge et blanc à motif alpin, les poutres en bois sombre et les objets en porcelaine nous promettent une immersion totale dans la tradition culinaire slovène. La promesse est tenue, à la carte on retrouve des plats de gibier, des ragoûts, les fameux ***štruklji*** faits maisons ou encore le filet de truite du lac de Bohinj. L'été, il sera bien agréable de profiter de la petite terrasse extérieure ou de la luminosité de la pergola intérieure. Le service est détendu et sympathique.

HIŠA LINHART €€€

Linhartov trg 17 ✆ +386 838 43470
www.hisalinhart.si
Menu gastronomique 5 plats : 65 €.Formule petit déjeuner à partir de 22 €.Menus bistrot le midi du mardi au dimanche.

Le chef étoilé Uroš Štefelin et son équipe sont aux commandes de la maison Linhart dans la petite ville médiévale de Radovljica. Non seulement il y propose des repas gastronomiques, des petits déjeuners gourmets et des repas du midi façon bistrot, mais il gère également sa propre école de cuisine où même les enfants peuvent venir se découvrir une passion pour cet art ! Le chef reconnu à travers tout le pays transforme les plats du patrimoine en plats de la nouvelle cuisine slovène. Une expérience unique qui justifie de mettre la main au portemonnaie.

BAR ŠMEKS

24 Gorenjska cesta
✆ +386 59 762 914
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 23h. Fabuleuses pizzas.

Une nouveauté et déjà l'adresse la plus branchée de Radovljica ! C'est l'union d'un bar ultra-stylé avec un pizzaiolo au savoir-faire incomparable pour proposer une carte à des prix plus qu'abordables, ce qui attire une clientèle jeune. On y vient pour boire un verre entre amis parmi la grande sélection de bières, de cocktails et de limonades maison et savourer une délicieuse pizza mortadelle, pistaches et ***fior di latte***. Les serveurs ont la pêche, la musique est ***vintage*** couverte d'un joyeux brouhaha d'amis qui passent un bon moment.

VINIOTEKA SODČEK

8 Linhartov trg
✆ +386 41 678 408
https://vinoteka-sodcek.si/
Ouvert tous les jours de 9h à 22h.Planche mixte jambon de pays et fromages à 14 €.

Immanquable pour les amateurs de vins, c'est le repère des locaux pour découvrir de nouvelles pépites viticoles grâce aux conseils avisés d'Aleš. On peut y boire au verre en terrasse ou y acheter des bouteilles à un prix juste. Une offre de dégustation à ne pas manquer : cinq demi-verres de vin, une planche mixte de fromages locaux et tranches de *pršut* fraîchement découpées, des olives charnues et leur huile premium accompagnée de pain frais pour 17 € par personne. L'occasion en or pour tester le vin orange slovène et grignoter des produits bruts de qualité.

BEGUNJE NA GORJENSKEM

Ce petit village en promontoire compte un millier d'habitants. Sa position stratégique lui a donné une certaine réputation au Moyen Âge, que l'on perçoit dans l'établissement de deux châteaux d'envergure. Le premier, celui de Kamen, construit au XII[e] siècle, est aujourd'hui en ruine. Le second, le château de Kacenstajn, érigé au XV[e] siècle, a servi de quartier général à la Gestapo pour l'ensemble de la région lors de la Seconde Guerre mondiale. Site mémoriel de premier plan, on y a découvert de nombreux charniers. Aujourd'hui, le village se porte bien sur le plan économique grâce à l'installation de la célèbre marque d'accessoires de ski Elan.

ATELIER MANUFAKTURA RADOVLJICA

Linhartov trg 4
✆ +386 70 899 299
trgovina.manufaktura-radovljica.si
Horaires très variables à consulter en ligne.

Deux vitrines vous interpelleront dans la vieille ville, dans la première on y aperçoit l'atelier de l'artiste Urban Magušar tandis que la seconde vous invite à voir de plus près ses nombreuses créations de poteries et céramiques, dont les fameuses petites maisons de Radovljica. On peut également se procurer tout le matériel artistique tel que l'argile, la peinture et les outils techniques. Un très bel exemple de l'artisanat local qui est loin de se perdre ici !

GRAD KAMEN

Radovljica 4275

C'est au nord de la localité que se dressent aujourd'hui les restes du château Kamen. Il subsiste quelques murs, la tour ainsi qu'une partie du mur d'enceinte. Cette ruine, la plus imposante de la Haute Carniole, laisse deviner ce qu'a pu être le château, tombé en désuétude. Parmi les anciens maîtres des lieux, la famille Lamberger, dont l'un des descendants, Sigismund, devient le premier évêque de Ljubljana. Il a également appartenu à la famille des comtes de Celje pendant plusieurs générations. Il fut abandonné au XVIII[e] siècle pour des raisons encore obscures.

RADOLŠKA ČOKOLADA

Gorenjska cesta 4
✆ +386 41 687 518
Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h.

La chocolaterie est située à l'entrée de la vieille ville de Radovljica, surnommée « Radol'ca », la douce, où a lieu chaque année le festival du chocolat. C'est Nataša Mikelj, ancienne directrice de l'office de tourisme, passionnée par le travail du chocolat, qui est à l'origine de la création du festival. Elle se lance désormais le défi de réaliser en famille des pralines artisanales de haute qualité. Une petite production « exclusive », aux saveurs de Slovénie avec des ingrédients locaux. De quoi rapporter dans la valise un morceau de votre voyage !

MUSÉE ALPIN DES SKIS ELAN [ALPSKI MUZEJ ELAN]

2 Begunje na Gorjenskem
✆ +386 4 535 14 00
www.museum.elanskis.com
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.
Entrée adulte à 4 €.

Un musée ouvert à la rentrée 2018 consacré à l'histoire de la célèbre marque slovène de sports d'hiver, Elan. Il s'agit ni plus ni moins du premier fabricant de ski au monde à ouvrir un musée à sa gloire. L'exposition chronologique et thématique porte principalement sur les innovations et la diversification mises en place par la marque. On suit l'épopée commerciale de cette entreprise au fil des salles. Petit plus : un atelier de simulation de ski !

MUZEJ TALCEV

55 Begunje na Gorenjskem
✆ +386 45 32 05 20
www.mro.si
Uniquement sur rendez-vous. Entrée 2 €.

C'est le musée consacré aux otages. Le manoir a en effet « accueilli » entre ses vieux murs pas moins de 12 000 personnes durant la Seconde Guerre mondiale. Il s'agissait d'une importante prison de la Gestapo. Les cellules portent le sang et les larmes des anciens prisonniers, qui vous laisseront certainement sans voix pendant de longues minutes. Dans le parc, un mémorial honore la disparition de nombre de ces prisonniers, torturés ou abattus dans la cour et ses environs, soit près d'un millier de personnes. Une visite poignante.

KROPA

Niché au pied du mont Jelovica, à une dizaine de kilomètres de Radovljica, le village de Kropa se distingue avec ses hautes maisons. Prévues pour trois ou quatre familles, elles reflètent l'architecture typique des « pays miniers » d'autrefois. Elles sont désormais les témoins du passé glorieux de cette vallée de forges. Un four datant du XIII[e] siècle y a été découvert, appelé « fourneau slovène ». Au XIX[e] siècle, deux usines sidérurgiques et dix-neuf forges étaient en activité. Une seule entreprise subsiste de nos jours, spécialisée dans la ferronnerie d'art. Kropa se dresse au beau milieu de la nature sur le flanc gauche du massif montagneux.

MUSÉE DES FORGES ★

10 Kropa
✆ +386 4 533 72 00
www.mro.si
Ouvert de 10h à 18h du mardi au dimanche en haute saison (mai à octobre). Entrée adulte à 4 €.

Le musée retrace l'histoire du fer dans la vallée et expose des objets conçus à partir du XV[e] siècle ainsi qu'une collection unique de clous. Une salle est entièrement consacrée à Jože Bertoncelj (1901-1976) natif de Kropa, et artiste forgeron créateur de bougeoirs, masques, coffres, grilles. Au premier étage, vous pouvez admirer une armoire musicale centenaire qui égayait les soirées des clients d'une auberge de Kropa à la Belle Epoque. Vous pouvez assister à la projection de deux films, *Les forgerons de Kropa* et *Les chanteurs du Nouvel An*.

BLED ★★★★

Cette petite ville est l'un des fleurons du tourisme national. « La perle des Alpes » draine une grande foule. Le lac, la petite île et l'église au milieu de cet écrin, le château surplombant du haut de la falaise la célèbre étendue d'eau et les Alpes juliennes en arrière-plan constituent une véritable attraction. Les photographes s'en donnent à cœur joie, tandis que certains reprocheront le côté « carte postale » du site. Toujours est-il que le charme opère tel un conte de fées. Les regards convergent inlassablement vers ce bout de terre harmonieux, enchâssé dans l'eau bleutée. Une attirance qui n'efface pas les désagréments liés au tourisme de masse. Pour les gourmands, Bled possède aussi sa spécialité gastronomique : la kremšnita. Cette pâtisserie se présente sous la forme d'un feuilleté craquant où deux sortes de crèmes s'expriment puis se marient. Les environs valent aussi le détour, notamment avec les célèbres gorges de Vintgar qui se visitent sur des passerelles en bois. Un véritable voyage au fil de l'eau. Pour toutes ces raisons, Bled reste et restera une étape obligée en Slovénie.

Histoire

Le site était déjà occupé à l'âge du fer (800 à 600 av. J.-C.). Celtes et Romains ont laissé des traces, mais il faut attendre le VII[e] siècle et l'arrivée des Slaves pour voir une véritable occupation. Une seconde vague a lieu entre le IX[e] et le X[e] siècle. Le début du II[e] millénaire est un événement d'importance. Henri II, empereur germanique, remet terres et château aux évêques de Brixen, qui gardent le pouvoir d'en disposer jusqu'au début du XIX[e] siècle. Bled passe ensuite dans le giron des Habsbourg et entre 1809 et 1813 a lieu le petit intermède napoléonien du temps des Provinces illyriennes. L'histoire donne raison aux évêques de Brixen pour un court laps de temps. Bled avec son château et ses terres passe aux mains d'industriels et d'entrepreneurs dans la seconde moitié du XIX[e] siècle.
Les visites sont une affaire ancienne. L'église de l'Assomption a toujours attiré de nombreux pèlerins et le grand Valvasor n'a pas manqué de l'évoquer dans son ouvrage *L'Honneur du duché de la Carniole*. Il n'omet pas non plus les sources thermales qui feront de Bled, trois siècles plus tard, une station thermale et touristique. C'est Arnold Rikli, un médecin suisse, à la fois thérapeute et entrepreneur, qui a la bonne intuition. L'afflux des touristes et des patients s'accentue avec la construction de la gare et la mise en service de la ligne Ljubljana-Tarvisio. Bled devient alors un lieu mondain. La famille royale yougoslave Karadordevic en fait sa résidence


© ALEŠ FEVZER / SLOVENIAN TOURIST BOARD

Pletnje sur sur le lac de Bled.

d'été. Tito leur emboîte le pas.
Le célèbre biologiste anglais Humphrey Davy (XIXe siècle) évoque Bled en termes élogieux : il n'avait jamais rien vu d'aussi beau en Europe. Tout comme le visiteur d'aujourd'hui, il aura certainement trouvé complètement loufoque les projets d'Ignac Novak (fin du XVIIIe siècle), heureux propriétaire du château en ce temps-là : l'assèchement du lac et l'extraction de l'argile pour en faire des briques.

Transports

En voiture. Bien entendu, les parkings sont payants de 7h à 20h. Le stationnement est limité à 2h dans cesta Svobode autour du lac et ce sera là où il est le plus onéreux, de 2 € à 3,50 € l'heure. On vous conseillera de vous garer plus en retrait pour prendre un ticket à la journée. Il faudra prévoir un trafic très intense en haute saison avec parfois une heure de bouchon pour y entrer puis en ressortir ; en effet, il n'y a qu'une route unique pour s'y rendre.

En bateau. L'embarquement a lieu non loin de l'hôtel Park. Environ 1h15 pour l'aller-retour et une demi-heure pour visiter l'île. Il existe d'autres points de départ dont celui en face de la Vila Prešeren ou de la pension Mlino. Un tour en pletna, la gondole locale, coûte 15 €. Pour les amoureux, vous pouvez aussi louer une barque. Vous pourrez ainsi vous rendre sur l'île à la force des bras. Comptez 20 € l'heure de location qui suffira amplement.

CHÂTEAU-MUSÉE (BLEJSKI GRAD)

61 Grajska cesta ✆ +386 4 572 97 82
www.blejski-grad.si
Ouvert de 9h à 18h, jusqu'à 19h en été. Entrée plein tarif à 13 € avec la visite du château.

Voir le château, c'est en quelque sorte repérer Bled. Lorsqu'Henri II offre la ville aux évêques de Brixen en l'an 1004, le château n'a pas cette allure. Il est alors constitué d'une tour romane et d'un mur d'enceinte. Au fil des siècles, l'œuvre est complétée. La petite chapelle date du XVIe siècle, les fresques sont réalisées au XVIIIe. La restauration du château est entreprise dans les années 1950. Depuis la terrasse, vous jouissez d'une belle vue panoramique sur le lac. Le musée retrace l'histoire de Bled depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours.

GORGES DE POKLJUKA (POKLJUSKA SOTESKA)

RADOVNA

Ces gorges s'étendent sur 2 kilomètres et leur profondeur atteint 40 m. Elles n'ont pas la célébrité de celles de Vintgar. La passerelle suspendue (gare aux glissades !) permet de traverser une galerie qui débouche sur un petit coin de verdure. Une balade qui vous enfonce peu à peu en pays sauvage. Moins accessibles, ces gorges sont plus sauvages et s'adressent aux personnes recherchant plus d'authenticité. On y croise relativement peu de randonneurs.

ÉGLISE DE L'ASSOMPTION DE MARIE

Blejski otok

La première église, une basilique romane à trois nefs, est consacrée en 1142. Elle est rénovée au XVe siècle mais quelques décennies plus tard, un tremblement de terre rend nécessaire de nouvelles transformations. Elle se trouve sur l'île de Bled. La statue de la Vierge date de la période gothique. L'autel actuel avec ses riches dorures date de 1747. Le clocher a connu une histoire mouvementée. Deux tremblements de terre et la foudre (1688) l'ont mis à mal.



© KRISTAN - FOTOLIA

ÉGLISE SAINT-MARTIN

19 Riklijeva cesta
✆ +386 4 574 40 46

Un petit arrêt avant de poursuivre vers le château. Il s'agit d'une église néogothique datant de 1905 érigée à l'emplacement d'une église gothique du XVe siècle. Les plans de l'édifice sont de l'architecte Friedrich von Schmidt, également à l'origine de l'hôtel de ville de la capitale autrichienne, les sculptures ont été réalisées par Ivan Vurnik, originaire de Radovljica. Les fresques (1932-1937) de Slavko Pengov représentent la Cène et le Jugement dernier avec un portrait de Lénine en lieu et place de Judas. Sculpture de Plečnik devant l'entrée.

GORGES DE VINTGAR (SOTESKA VINTGAR) ★

80 Podhom ✆ +386 031 344 053
www.vintgar.si
Entrée : 10 € pour les adultes. Chien 3 €. Ouvert d'avril à fin octobre. De 8h à 19h en plein été.

A l'opposé de l'atmosphère de Bled, partez à la découverte des gorges de Vintgar. Nous vous recommandons d'être convenablement chaussé, et de prévoir éventuellement un vêtement chaud car il est rare que le soleil réussisse à pénétrer tout au fond des gorges. Privilégiez les heures creuses, tôt le matin en été, et évitez les jours sombres. A première vue, cet endroit fortement fréquenté ne présente rien d'exceptionnel. On se lasserait même de la présence de touristes en nombre, un fait rare en Slovénie. Pourtant, faites abstraction de tout cela ! Engagez-vous sur le sentier et découvrez les beautés incroyables des gorges de Vintgar. La rivière bruyante couvre tous les bruits. Le sentier longe la rivière, superbe de par sa transparence et sa pureté et impressionnante avec ses cascades à l'écume si blanche. De petites passerelles en bois, aménagées, vous permettent de serpenter le long de la rivière. La promenade dure environ 1h30. Malgré ses remous, vous saurez apprécier les endroits calmes où le lit de la rivière vous présente ses plus beaux atouts : bon nombre de truites remontent le cours ! Les pêcheurs regretteront les interdictions imposées. Vous arrivez à proximité d'une cascade étonnante (attention au vertige), surplombée par un petit pont de bois que vous pouvez traverser pour admirer la puissance des chutes d'eau. Ce paysage hors du temps vous fera réaliser que vous avez eu raison de dépasser vos premières impressions et de poursuivre votre chemin.



© PABLO DEBAT - FOTOLIA

ÎLE DE BLED (BLEJSKI OTOK)

C'est la seule véritable île du pays, constituant sa plus belle carte postale. Le débarquement se fait grâce à la *pletna*, la gondole locale. Les départs ont lieu près de l'hôtel Park ainsi qu'à Mlino, au centre des régates (à l'opposé de l'hôtel Park). On situe la présence des premiers habitants de l'île vers l'an 1100 av. J.-C. A l'emplacement de l'église actuelle, un culte était destiné à la déesse Iiva, vénérée par les Slaves au Moyen Age et chantée par le poète France Prešeren.

SENTIER D'OJSTRICA

Depuis la plage du camping, suivre le panneau Ojstrica.

Une perle à ne rater sous aucun prétexte. Certes, la montée est raide et peut parfois être obstruée par de nombreux touristes. Un conseil : passez outre et poursuivez votre ascension. Vous ne serez pas déçus ! Vous prendrez de la hauteur sur ce paysage de rêve et vous vous sentirez pousser des ailes, à 190 m au-dessus du lac. Tous les passionnées de photographies connaissent ce lieu. Bien balisé, le sentier permet d'accéder à Ojstrica en une vingtaine de minutes et la vue sur le lac de Bled est tout simplement, à elle seule, l'un des incontournables du pays.

STRAŽA

3 Pod stražo

Straža (traduisez : sentinelle). C'est le point culminant le plus proche de la ville. De fait, les habitants y allumaient un feu pour avertir les voisins de l'arrivée de l'ennemi turc. Ainsi, de collines en collines, les messages de fumée faisaient office de SMS à l'époque. Aujourd'hui, on peut y faire du ski et admirer la vue dominante sur le lac depuis l'auberge « Kuća na Straži » ou bien grimper dans les arbres, faire de la luge… Attention c'est fermé en intersaison, mais rien n'empêche une merveilleuse balade à pied car ce n'est qu'à 642 mètres d'altitude.

LAC DE BLED (BLEJSKO JEZERO)

La légende veut que le lac ait été créé suite à une dispute entre des fées et les bergers du coin. En représailles des moqueries de ces derniers, les fées ont fait inonder leur vallée féconde. Si vous êtes plus terre à terre, vous apprendrez que l'île s'est formée à la suite de la fonte du glacier de Bohinj lors de la dernière période glaciaire. D'une profondeur maximale de 30 m, sa longueur atteint 2,12 km, sa largeur 1,38 km. Il accueille aujourd'hui de nombreux événements sportifs.



© KAVITA / FOTOLIA

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

10 Cesta Svobode ✆ +386 4 574 11 22
www.bled.si
L'été ouvert du lundi au samedi de 8h à 21h. Dimanche de 9h à 17h. L'hiver de 9h à 17h et dimanche de 10h à 16h.

Belle documentation sur les sites culturels et naturels à découvrir dans la ville et dans ses alentours. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront plusieurs idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les nombreuses activités aquatiques à faire dans la région comme le rafting ou le canyoning, ainsi que sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Brochures présentes dans de nombreuses langues, quelques-unes en français.

GARE FERROVIAIRE DE BLED-JEZERO

La gare est à l'opposé du lac : montez sur la route depuis le restaurant, en prenant le passage à côté d'un box.
✆ +386 4 574 11 13
www.slo-zeleznice.si

Elle se situe sur la ligne qui relie Villach (Autriche) à Gorizia (Italie) en passant par Jesenice et par Nova Gorica. Il s'agit tout simplement de l'une des plus anciennes lignes de Slovénie, à voie unique, avec 5 trains par jour jusqu'à Nova Gorica, en passant par Bohinjska Bistrica, de 4h30 à 19h30. Le trajet est assez long mais les trains sont assez confortables et l'affluence n'est pas gigantesque, ce qui permet de bénéficier facilement d'espace supplémentaire.

GARE FERROVIAIRE DE LESCE-BLED

✆ +386 4 531 83 84
www.slo-zeleznice.si

C'est la gare que vous emprunterez si vous souhaitez rejoindre la capitale après avoir visité la région des lacs du nord. Elle est située à 4 km de Bled et se trouve sur la ligne Münich – Salzbourg – Ljubljana – Belgrade – Athènes. Une dizaine de trains par jour pour Ljublana, de 5h15 à 20h40, et de Ljubljana vers Bled, de 6h à minuit. Comptez un peu moins de 1h de trajet. Nombreux trains régionaux en circulation et tarifs tout à fait abordables.

CAMPING SOBEC €€

25 Šobčeva cesta
✆ +386 4 535 37 00
www.sobec.si
Emplacement de 12 à 19 € par personne selon le lieu. Bungalow simple/double de 95 à 220 € la nuit selon la saison.

Le plus grand camping de Slovénie. Emplacements nombreux et bungalows modernes. Ouvert en 1956, ce camping de haut standing, très prisé en été, offre de nombreuses activités telles que tennis, mur d'escalade, beach-volley et animations en soirée. Il est également possible de se baigner dans la rivière à quelques mètres du camping où une plage a été aménagée. Il s'étend sur 20 ha et accueille jusqu'à 1 500 campeurs. Si vous recherchez calme et solitude, passez votre chemin. Si vous êtes d'humeur plus festive, il s'agit du lieu rêvé !

FERME MULEJ €€

42a Selo pri Bledu
✆ +386 4 022 48 88
www.mulej-bled.com
Chambre double avec balcon à 100 € la nuit.

La ferme touristique Mulej est située dans le village ensoleillé de Selo, à seulement 1 km du lac de Bled. Dans cette ferme, vous trouverez un grand nombre d'animaux, dont plus de 140 vaches laitières. Les visiteurs peuvent mettre la main à la pâte et participer à la vie de la ferme s'ils le souhaitent. Tous les aliments sont produits maison, tels que les fruits et confitures, et bien entendu les viandes. Vous imaginez bien que, dans ces conditions, le petit déjeuner tiendra toutes ses promesses. Chambres lumineuses et propres.

GLAMPING MOUNTAIN FAIRY TALE €€

19 Cesta Ste Marie aux Mines ✆ +38631603050
www.mountainfairytale.com
Entre 100 et 130 € pour 2 personnes avec panier petit déjeuner, parking, accès piscine et ticket de musée.

Au cœur de la nature, se trouvent ces six maisons en bois. Le Glamping est ouvert toute l'année, les cabines étant bien isolées et chauffées. Chaque cabine peut accueillir jusqu'à quatre personnes. On y trouve deux lits doubles, salle de bains, kitchenette, salon avec table à manger et coin lecture à l'intérieur. Cette zone est pratique pour les visiteurs qui souhaitent explorer les sites naturels ou culturels, les attractions historiques, et profiter de diverses activités sportives.

HOTEL ASTORIA BLED €€

Prešernova cesta 44
✆ +386 4 579 44 00
www.hotelastoria-bled.com
Chambre double à partir de 110 €, petit déjeuner compris.

Rénové il y a quelques années, cet hôtel est désormais un endroit moderne et élégant avec restaurant de cuisine légère, centre de bien-être avec sauna, salle de gym, Wifi gratuit et un parking juste devant. C'est un hôtel de l'Etat, c'est pourquoi ses tarifs sont plus abordables que ceux constatés partout à Bled. Et parce que c'est une école hôtelière où les étudiants se forment – d'ailleurs, ils comptent sur votre pourboire et surtout sur vos commentaires. Petit déjeuner tout à fait convenable et équipements très satisfaisants.

HOTEL PARK €€

15 Cesta Svobode
✆ +386 4 579 18 00
www.sava-hotels-resorts.com
Chambre à partir de 125 €, avec un superbe petit déjeuner.Suite prestige avec sauna privé + dîner sur le balcon 250 €.

Rouvert en juin 2020 après 8 millions d'euros de rénovations, l'hôtel Park ferait presque pâlir les plus beaux boutique-hôtels. La décoration reprend le fil rouge de l'eau et de la forêt par des murs végétaux, de l'épicéa et une élégante fontaine à eau potable dans le hall pour recharger votre gourde. Les nombreux saunas et piscines, les chambres et le restaurant : tous offrent une vue panoramique sur les plus belles scènes de Bled. En plein centre mais sans le tracas du parking et une qualité de service irréprochable malgré l'offre importante de 218 chambres.

HOTEL SAVICA €€

6 Cankarjeva cesta
✆ +386 4 579 19 00
www.sava-hotels-resorts.com
Chambre double à partir de 113 €, petit déjeuner inclus.

Cet hôtel 3 étoiles, très bien rénové est idéal pour les familles : on y trouve 90 chambres et 14 appartements avec cuisinettes à un rapport qualité/prix satisfaisant. Deux espaces de jeux pour les enfants ont été aménagés. Les chambres possèdent leur balcon et sont équipées du confort moderne. Décoration plutôt vieillotte. Le petit déjeuner est moyen et déçoit quelque peu. Programme d'animation pour les enfants, ***wellness***, piscines, sauna, massages, restaurant, avec ou sans supplément… Enfants comme adultes ne s'ennuieront pas !

HOTEL STARKL €€

Cesta svobode 45
✆ +386 4 574 14 04
www.starkl.si
À partir de 130 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Seulement 3 étoiles pour l'hôtel Starkl, et pourtant ! La rénovation majeure de celui-ci en 2021 le place dans les plus chics boutique-hôtels de Bled. Sensiblement à deux pas du lac, la vue ne peut être plus directe depuis les chambres. Dans ces dernières, la couleur vert émeraude omniprésente, le velours et le parquet en point de Hongrie rendent le tout extrêmement élégant et moderne, complété par des produits d'accueil de la marque Rituals. Le restaurant sur place ainsi que la possibilité d'une place de parking achèvent de confirmer cette bonne adresse.

RIBNO HOTEL €€

44 Izletniška
✆ +386 4 578 31 00
www.hotel-ribno.si
Chambre double à partir de 90 € la nuit, petit déjeuner compris. Hébergement écoresponsable.

Le premier et le seul hôtel slovène à recevoir le certificat « Zero Waste Hotel » en 2018. Cet hôtel 4 étoiles de type chalet de montagne compte 58 chambres doubles et trois suites de tout confort. La décoration est faite sur mesure pour un rendu unique, à partir de vieux bois massif directement depuis son propre atelier. L'emplacement est à la lisière d'une forêt d'épicéas, où vous pourrez écouter le chant des oiseaux et être en contact étroit avec la nature. La spacieuse terrasse du restaurant offre un cadre apaisant où on savoure une cuisine du terroir.

RIVER CAMP BLED €€

Alpska cesta 111
✆ +386 40 34 43 24
www.rivercamping-bled.si
Ouvert à partir de mi-avril.À partir de 110 € la nuit en cottage classique et à partir de 90 € en tente safari.

En 2020, cette nouvelle offre d'hôtellerie de plein air voit le jour avec des logements insolites et remarquables tels que la tente safari, le cottage alpin en bois ou encore le cottage miroir, dont la façade se perd dans sa propre réflexion, mais surtout notre préféré, le « globe de forêt », qui n'est autre qu'une bulle hexagonale en bois dont une des parois est totalement vitrée pour ne faire qu'une avec la forêt. Ayant même sa propre terrasse privative sur pilotis, c'est la féerie garantie au coucher comme au réveil. Un coup de frais à Bled, on adore !

GARDEN VILLAGE BLED €€€

16 Cesta Gorenjskega odreda
✆ +386 838 99 220
www.gardenvillagebled.com
Appartement avec baignoire et spa, à partir de 215 € la nuit. Petit déjeuner inclus.

Un nouveau concept qui tient toutes ses promesses ! Le Garden Village de Bled est un petit complexe de cabanes dans les arbres et de tentes équipées dans un décor grandiose nature et bois. Le confort y est incroyable et les équipements dernier cri : sauna, piscine, jeux pour les enfants, salle de feu… Le lac de Bled n'est qu'à quelques centaines de mètres, mais il règne ici un calme presque absolu. Un service excellent et plein de petits atouts : à la belle saison, il est possible de cueillir les fruits sur la propriété. À découvrir !

GLAMPING RIBNO €€€

44 Izletniška cesta
✆ +386 4 578 31 00
Vélos village. À partir de 175 € par cabine. Possibilité de location de vélos.

Ce village est composé de 17 maisons en bois embrassant une piscine naturelle, où vous pourrez nager par temps chaud. Chacune comprenant un sauna infrarouge privé et un bain en bois chauffé sur la terrasse pour promettre une expérience inoubliable au contact d'une nature préservée. Elles disposent de leurs propres abris à vélos, dans lequel vous pouvez stocker jusqu'à quatre vélos et les recharger également en e-énergie, sans oublier l'espace lave-vélos et un petit atelier de réparation. En bref, un paradis pour les mordus de cyclisme.

HOTEL TRIGLAV BLED €€

33 Kolodvorska cesta
✆ +386 4 575 26 10
www.hoteltriglavbled.si
Chambre double à partir de 119 €, avec petit déjeuner.Massage antistress : 50 minutes - 45 €.



© RAZGLED JE ZERO MARE KRENN

Le traditionnel hôtel Triglav dispose de 21 chambres élégamment décorées dans un style *vintage* dont les dorures, chandeliers et meubles d'époque rappellent la splendeur et le raffinement des temps jadis. Les chambres offrent une vue unique sur l'île de Bled. Assez petit pour avoir une attention personnelle mais assez grand pour avoir un spa avec différents types de massages proposés, une agréable terrasse plein sud et un jardin. L'établissement propose également des soirées de dégustation de vins locaux, l'accès à une piscine intérieur et un sauna finlandais.

GRAND HOTEL TOPLICE €€€

12 Cesta Svobode
✆ +386 4 579 10 00
www.sava-hotels-resorts.com
Chambre double à partir de 166 €, avec petit déjeuner.Small luxury hotels of the world.

Un incontournable ! Situé au bout de la route principale, c'est ce grand bâtiment blanc que l'on voit avant de découvrir le lac et l'île. Les prestations sont à la hauteur des tarifs. Il faut avouer que la vue depuis le salon est sans aucun doute la plus belle de Bled. Pour en profiter, nul besoin de séjourner à l'hôtel. Vous pouvez commander la célèbre ***kremšnita*** et la déguster sur la terrasse. Soulignons au passage que c'est la plus réputée de Bled. Les chambres sont décorées dans un style ancien non dénué de charme. Petit déjeuner buffet gargantuesque !

HOTEL RIKLI BALANCE €€€

4 Cankarjeva cesta
✆ +386 4 579 17 00
www.sava-hotels-resorts.com
Chambre double avec balcon à partir de 136 €, petit déjeuner inclus.

Un complexe hôtelier impressionnant par sa taille qui affiche un certain goût pour le luxe. Le décor des chambres est particulièrement épuré, contemporain. Le petit déjeuner y est particulièrement complet et de qualité. Le prix des chambres varie nettement en fonction de leur emplacement, de leur surface et de la saison. La vue sur le lac de Bled est absolument magistrale. L'établissement est doté d'infrastructures appréciables comme un spa ou encore des piscines extérieure et intérieure avec vue. L'une des adresses les plus cosy pour séjourner à Bled.

HOTEL VILA BLED €€€

26 Cesta Svobode
✆ +386 4 575 37 10
www.brdo.si

Dans un grand parc prestigieux, sur les rives du lac, l'ancienne résidence du célèbre maréchal Tito nous attend majestueusement au bout d'une large allée. La façade s'aperçoit de loin et elle en impose ! L'établissement de réputation internationale offre 31 chambres immenses et des suites, rénovées et meublées dans le style des années cinquante. On profite également d'une salle de bien-être avec saunas et ainsi que de massages et soins corporels variés. Ici, tout n'est que luxe, calme et volupté. Service de qualité supérieure.

VILA SPECIAL €€€

10a Levstikova
✆ +386 51 390 550
Chambre double à partir de 120 €.

Tanja et Gašper veulent rendre votre séjour « Spécial ». Dans la villa construite en 2018 et située dans un endroit calme à 500 m du lac de Bled, les chambres et suites design offrent un maximum de confort aux clients les plus exigeants. Ils organisent des dégustations de leurs propres vins « [spec]ial » en édition très limitée dans sa cave à vin privée, de quoi aiguiser votre palais aux vins slovènes. L'accès à un sauna finlandais est inclus ainsi que de petites attentions gourmandes. Des forfaits romantiques sont disponibles incluant bouteille de vin et dîner.

PENZION BERC €€€

Železna cesta 15 ✆ +386 4 574 18 38
www.penzion-berc.si/
À partir de 190 € la nuit avec petit déjeuner, minibar et parking privé inclus. Vélos électriques gratuits.

Dans un écrin de verdure non loin du lac se trouve cette pension 4 étoiles sous la forme d'un grand chalet alpin qui contraste avec les chaînes hôtellières. Dans ce décor intimiste, l'accent est mis sur le confort des chambres et sur l'accueil chaleureux. Miha Berc, le propriétaire globe-trotteur, aime à rencontrer ses hôtes et met à leur disposition des vélos électriques pour découvrir Bled de façon ***green***. En écho avec son restaurant à la cuisine raffinée, le petit déjeuner est remarquablement complet, incluant uniquement des produits locaux et faits maison.

GOSTILNA PRI PLANINCU €

8 Grajska cesta
✆ +386 4 574 16 13
www.pri-planincu.com
Ouvert tous les jours de midi à 22h. Tarifs très abordables.

Cette auberge est sans doute la plus populaire de Bled. Elle existe depuis 1903 ! La décoration et le personnel font que l'ambiance est détendue et conviviale. La clientèle est attirée par les bières servies : allemandes, irlandaises, anglaises, et bien sûr slovènes. Touristes et clients locaux se retrouvent alors pour boire une pinte ou prendre un repas. Les plats slovènes sont alléchants et se mêlent à pas moins de vingt choix de pizzas. Cuisine simple mais tout à fait savoureuse et authentique pour un prix très correct, ce qui est rare à Bled.

VILA ADORA €€€

Cesta svobode 35
✆ +386 51 603 858
www.adorabled.com
Une nuit dans la « Penthouse Suite » à partir de 340 €.Petit déjeuner à 19 €.

Construite en 1878, cette ancienne villa historique fut rénovée en 1996 puis reconvertie en un hôtel design de luxe en 2012. Adhérente à la chaîne d'hôtels Small Luxury Hotels of the World, gage de sa splendeur, Vila Adora accueille les voyageurs les plus exigeants en terme de qualité de service et de confort. Sept suites au mobilier et à la décoration « exclusive » dans un cadre unique et enchanteur en bord du lac de Bled. La vue sur le lac est magistrale et un parking sécurisé et privatif est à disposition aux portes de la villa, non négligeable à Bled.

PUBLIC BAR & VEGAN KITCHEN €

4 Ljubljanska cesta
✆ +386 70 270 712
Ouvert du mercredi au dimanche de midi à 21h.

Ici, on met l'accent sur un vaste choix concernant les alternatives à la viande. La carte n'est pas particulièrement exhaustive mais propose quatre types différents de burgers et trois saveurs de buns. On y retrouve aussi différentes soupes savoureuses, des propositions de jus de fruits et de légumes, du houmous maison et des desserts maison plutôt alléchants. En somme, des notes gourmandes grâce à des produits bruts de qualité. Service agréable et prix modérés.

RESTAURANT MANU €€

Moste 101
✆ +386 70 547 293
Ouvert tous les jours de 8h à 22h, à partir de 12h pour la partie restaurant. Menu midi 3 plats à 20 €, 4 plats 24 €.

Sans conteste le meilleur plan pour une adresse futée à proximité de Bled où manger qualitativement sans se ruiner ni angoisser pour le parking. Deux salles, deux ambiances, un bar tendance où se côtoient cocktails et pizzas napolitaines à se croire en Italie, et surtout un restaurant adjacent proposant des menus du midi au visuel digne d'une grande table avec des produits frais et locaux. Le chef s'inspire des traditions slovènes et y ajoute sa touche japonisante et rafraîchissante, on ne peut que prendre en photo le talent dans l'assiette avant de se régaler.

GRAJSKA PLAŽA €€

11 Veslaška promenada
✆ +386 69 947 648
www.grajska-plaza.com/
Ouvert tous les jours de 10h à 20h.

Situé entre le château et le lac, ce restaurant offre une vue magnifique sur l'eau et les environs de Bled. Son nom signifie « restaurant de la plage du château ». La carte est bien fournie et le service impeccable. Côté plats, on se laissera tenter par les pâtes aux truffes et émincé de bœuf ou bien le filet de saumon et ses patates douces arrosé de sauce citron vert. N'hésitez pas à y aller à tout moment de la journée pour siroter un des nombreux cocktails à la carte, c'est la pause idéale pour flâner et observer les nuances de luminosité sur le lac.

RESTAURANT ŠPICA €

9 Cesta svobode
✆ +386 45 743 027
Tous les jours de 9h à minuit. À emporter et livraisons.Pizzas à partir de 10 €.

Une envie d'Italie en plein *road trip* slovène ? Bingo, Špica fait les meilleures pizzas napolitaines, une pâte aérienne agrémentée de basilic frais, de mozzarella AOP, d'huile d'olive Lisjak et même de crème de truffe. On y trouve aussi d'autres spécialités comme la succulente tagliata de bœuf ou une belle assiette de ribs et ses pommes frites. Avec ça ? Une incroyable sélection de bières. Le propriétaire n'est autre que Jani Klemenčič, un champion olympique slovène d'aviron à la retraite, ce qui explique les nombreuses références déco à l'intérieur.

OLD CELLAR BLED €€

12 Zagoriška cesta ✆ +386 40 412 556
www.oldcellarbled.com
Toute l'année, en semaine de 17h à 22h, samedi/dimanche à partir de 12h. Service du midi en été. Sous réservation.

Située au cœur du village, cette cave vieille de trois cent quatre-vingts ans abrite un restaurant traditionnel qui vous propose une expérience authentique en partenariat avec des producteurs locaux et une sélection de vins en provenance de petits vignerons indépendants. À savourer : des viandes en sauce tendres et goûtues, la pêche du jour, mais aussi les desserts traditionnels comme le *Bled cake* et la *gibanica*. Pour une expérience complète : un menu traditionnel slovène accord mets et vins. Vos yeux ne seront plus rivés sur le lac mais bien dans l'assiette !

TAVCI VEGAN CAFE €

4 Pot na Lisice
✆ +386 69 926 772
En semaine de 10h à 17h. Samedi et dimanche de 12h à 19h. Fermé le mardi.

Discrètement placé à l'entrée de Bled, un couple de tatoueurs végans a ouvert son café juxtaposé au salon de tatouage. Atmosphère cosy et intime disposant d'une terrasse, tout y est 100 % végétal. Pour les bouches sucrées, des tartes, gâteaux à la part, tiramisùs et même une version revisitée du Bled cake. Côté salé, de bons burgers et salades en complément de soupes et plats du jour aux saveurs de saison. De la créativité et de la gourmandise qui donneront de quoi séduire même les plus sceptiques ! Parking gratuit disponible pour les clients.

RESTAURANT ARROI €€

15 Cesta svobode
✆ +386 45 791 839
https://www.scanmenu.si/arroi/
Tous les jours de 12h à 22h en haute saison. Possible à emporter. Plats à partir de 14 €.

Une expérience « Wok'n'Roll » vous attend dans ce nouvel établissement aux spécialités thaïes. Les ingrédients utilisés ainsi que le personnel de cuisine viennent tout droit d'Asie. Un menu concis permet de choisir sa base de wok et la viande qui l'accompagnera ainsi qu'une alternative végétale. La portion est copieuse, les saveurs authentiques, dans un cadre dépaysant et verdoyant. Le pad thaï poulet sera un très bon choix accompagné d'un thé glacé maison pour terminer sur un dessert à la mangue. Le service est à l'image de l'accueil en Thaïlande : bienveillant.

RESTAURANT MANU €€

Moste 101
✆ +386 70 547 293
Ouvert tous les jours de 8h à 22h, à partir de 12h pour la partie restaurant. Menu midi 3 plats à 20 €, 4 plats 24 €.

Sans conteste le meilleur plan pour une adresse futée à proximité de Bled où manger qualitativement sans se ruiner ni angoisser pour le parking. Deux salles, deux ambiances, un bar tendance où se côtoient cocktails et pizzas napolitaines à se croire en Italie, et surtout un restaurant adjacent proposant des menus du midi au visuel digne d'une grande table avec des produits frais et locaux. Le chef s'inspire des traditions slovènes et y ajoute sa touche japonisante et rafraîchissante, on ne peut que prendre en photo le talent dans l'assiette avant de se régaler.

RESTAURANT SOVA €€

39 Cesta svobode
✆ +386 59 132 100
www.restavracija-sova.com
Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 22h.

Le restaurant ne paie pas de mine de l'extérieur, mais c'est pourtant ici que la vue sur le lac sera la plus romantique et la plus convoitée. En effet, l'espace ouvert du premier étage est souvent pris d'assaut. Décoration rustique et chaleureuse sur le thème du hibou, d'où son nom, Sova. Dans l'assiette, de grosses portions conservent pourtant une esthétique raffinée et de la truffe se retrouve de l'entrée jusqu'au dessert. Service rapide… parfois trop, pour rentabiliser le nombre de couverts. Vue imprenable, donc, mais pour une durée limitée !

RESTAURANT VRTNARIJA €€

16 Cesta Gorenjskega odreda
✆ +386 838 99 220
Ouvert tous les jours de 12h à 17h et de 18h à 22h.Fermé les lundis et mardis en basse saison.

Le restaurant de l'hôtel Garden Village tient toutes ses promesses. Le concept est simple mais efficace : passer du jardin à l'assiette. Les plats tournent ainsi tous autour des légumes et des fruits du potager de l'établissement. Les autres ingrédients proviennent de fermes locales reconnues. Le restaurant a des allures de serre et est tourné vers le grand jardin agrémenté d'une piscine. On plébiscitera les côtes de porc rôties à basse température pendant plusieurs heures avec leur sauce au miel et herbes aromatiques. Salades de qualité. Un vrai régal.

RESTAURANT 1906 €€€

Kolodvorska 33
✆ +386 4 575 26 10
hoteltriglavbled.si/restavracija-1906
Restaurant de l'hôtel Triglav.Vue panoramique exceptionnelle.Menu 3 plats à 45 €.Menus 4/5/6/8/12 plats.

Ce restaurant se démarque par la singularité de son offre. Ici, le menu est unique et saisonnier, on ne choisit pas ses plats à la carte mais plutôt le nombre de plats qui saura satisfaire notre faim, allant jusqu'à douze plats. Il faut savoir s'abandonner aux choix du chef qui rivalise ici de créativité et d'associations inattendues avec une soupe à la noisette, des ravioles menthe fromage de chèvre et huile de céleri ou l'intriguant ***beetroot cake*** mariant la betterave, la glace au mascarpone, le citron et le porto. Une adresse traditionnelle et culottée !

RESTAURANT VILA BLED €€€

18 Cesta Svobode
✆ +386 4 575 37 10
Ouvert tous les jours de midi à 22h.

Le restaurant de l'ancienne résidence du célèbre maréchal Tito. Le restaurant avec une terrasse magnifique dans le jardin propose des spécialités culinaires internationales avec une influence française et méditerranéenne et quelques plats slovènes, préparés par Igor Jagodic, un cuisinier pâtissier slovène distingué par ses nombreuses médailles internationales sans doute un des meilleurs du pays. Sa cuisine est légère au goût sophistiqué, moderne et succulente (elle est constituée d'ingrédients naturels toujours adaptés à la saison).

KAVARNA PARK

10 Cesta svobode
✆ +386 45 791 818
Tous les jours de 9h à 21h. Part de Bled cake à 4,70 €.Atypique : deux serveurs robotisés. Vue panoramique.

C'est « le » point de vente à emporter du Bled cake qui n'est préparé ici que selon la recette originale. Il n'est pas rare de constater une longue file d'attente en période estivale pour déguster cet incontournable tout en profitant de la vue la plus magnifique sur le paysage de Bled. Depuis le tout premier gâteau à la crème en 1953, plus de 15 millions de Bled cakes ont été fabriqués à ce jour, utilisant plus de 131 tonnes de farine, 8 437 millions d'œufs et 1 556 000 litres de lait. Un mille-feuille version slovène à partager… ou à dévorer solo !

GALERIE MIKAME

15 Cesta Svobode
✆ +386 40 686 864
www.mikame.si
Ouvert du lundi au samedi, de 10h à 20h.

La galerie Mikame est un petit royaume de l'artisanat local qui tranche singulièrement avec les boutiques de souvenirs – foisonnantes et peu authentiques – que l'on peut trouver à Bled. Ici, tout est garanti 100 % slovène et a été conçu, élaboré et fabriqué par des artisans locaux de la région de Gorenjska. On trouve une variété d'articles et d'accessoires très appréciable, de nature artistique et/ou utilitaire. Les propriétaires des lieux sont tout à fait charmants et se feront un plaisir de vous conter l'histoire qui se cache derrière chaque produit.

ZAKLADI SLOVENIJE

15 Cesta svobode
✆ +386 838 24180
www.sloveniastreasures.com
Tous les jours de 10h à 21h en été, ferme à 18h en hiver.

Zakladi Slovenje signifiant « Trésors de Slovénie », vous trouverez à coup sûr ce qui fera plaisir à vos proches, du petit neveu Ernest à la tante Augustine. Pour tout budget, le magasin offre une sélection 100 % locale, entre autres des magnets, peluches, cosmétiques naturels et des produits gourmets : vins, digestifs, miel, chocolats, huile de truffe… Le plus : un coin dégustation pour vous aider dans votre choix ! En repartant, glissez un jeton dans l'urne de l'immense « Medo », ours brun en peluche qui se met à jouer une célèbre musique du folklore slovène.

3GLAV ADVENTURES

1 Ljubljanska cesta
✆ +386 41 683 184
www.3glav.com
Ouvert d'avril à octobre, tous les jours de 9h à midi et de 16h à 19h. Parapente (110 €), montgolfière (220 €).

Un club de loisirs assez grandiose qui propose beaucoup d'activités aquatiques assez traditionnelles pour la région comme le canyoning, le rafting ou encore le paddle sur le lac. Plusieurs parcours thématiques d'escalade. On le plébiscitera surtout pour sa promotion de nouvelles activités originales et plus ou moins inédites dans la région : vol en montgolfière, parcours de VTT, initiation au quad ou encore sympathique formation à la photo dans le décor somptueux du parc national du Triglav. Ouvert en 2004, 3Glav n'en finit pas de séduire ses clients !

ADVENTURE RAFTING BLED

2 Hrastova ulica
✆ +38651678008
www.adventure-rafting.com
Rafting à partir de 35 €, canyoning 60 €, kayaking 55 €, parapente 95 €.

Adventure Rafting Bled est une entreprise familiale qui propose depuis 2006 de superbes aventures en plein air. L'activité principale est le rafting sur la magnifique rivière alpine Sava Dolinka. Le rafting en eaux vives à Bled est une grande aventure qui convient également aux débutants et aux familles avec enfants. Les guides sont certifiés professionnels en sauvetage en eau vive et en premiers soins. Ils veilleront à ce que vous vous amusiez de la manière la plus sûre possible et vous raconteront des faits intéressants sur la Slovénie et la région.

BALONARSKI CENTER BARJE

✆ +386 41 66 45 45
www.ballooning-bled.com/en
À partir de 180 € par personne le vol en montgolfière.

Avec vingt et un ans d'expérience dans le vol en montgolfière, Balonarski Center Barje n'a plus à faire ses preuves. Grega, pilote hors pair de ces montgolfières transportant de 2 à 8 personnes, a su s'imposer en tant qu'expert dans la région de Bled et des Alpes juliennes. Du lever du soleil à la brume matinale, sans mentionner la cérémonie d'atterrissage avec toute l'équipe qui donne une touche féerique à ces vols en silence, vous serez ému et laissé sans voix par cette expérience unique. Un souvenir particulier assuré, à faire au moins une fois dans une vie !

LIFE ADVENTURES

10 Grajska cesta
✆ +386 040 50 88 53
www.lifeadventures.si
Agence ouverte tous les jours de 8h à 20h. Canyoning à partir de 65 €, ascension guidée du Triglav à partir de 245 €.

Pour toutes les activités sportives possibles dans la région (et elles sont nombreuses), s'adresser ici. Un choix d'activités assez impressionnant, sous la surveillance d'une équipe expérimentée et dynamique. Canyoning, snorkeling, escalade, rafting, kayak, parapente, alpinisme et bien d'autres ! Il y en a absolument pour tous les goûts et pour tous les niveaux. Point positif : les transferts sur les lieux des activités sont inclus dans le prix demandé et l'organisation des journées est bien répartie entre temps de préparation et temps de loisirs.

ROYAL BLED GOLF

37 Vrba
✆ +386 1 200 99 01
www.royalbled.com/en
Tarifs : 180 € le 18 trous, 55 € le 9 trous.

Créé en 1937, c'est le plus ancien golf du pays. Le terrain à 18 trous de King's Golf et celui à 9 trous de Lake Golf Course se distinguent par leur étendue et par une excellente répartition des espaces de jeux. Par son aspect naturel, le terrain au pied des montagnes fait songer à un parc. Il offre des possibilités diverses pour les joueurs débutants, amateurs comme professionnels. La pension King's Club House et l'auberge Lake House forment un complexe luxueux. La terrasse d'été est remarquable pour sa vue sur le golf et les montagnes alentour.

STATION DE SKI DE STRAZA-BLED

Pod stražo 3
✆ +386 4 578 05 30
www.straza-bled.si
Ouverture des pistes mi-décembre selon la météo. Prix adulte à partir de 17 € la journée.

Une micro-station de ski qui sert surtout à se détendre en fin de journée. Ici, il n'y a que trois pistes, un télésiège et un tire-fesse : une verte de 150 m, inclinée à 12 %, une bleue de 820 m d'une inclinaison à 19 % et une rouge de 400 m inclinée à 40 %. La neige est fragile, il faut dire que nous sommes à moins de 700 m d'altitude. École de ski sur place qui permet d'apprendre ses gammes. Sympa en complément de séjour, sinon les amateurs de ski ne s'en satisferont clairement pas.

ZIPLINE SAVA DOLINKA

16 Grajska cesta
✆ +386 31 845 900
Tous les jours de 8h à 18h. Billet classique au sein d'un groupe, 60 € par personne.

La plus longue tyrolienne d'Europe, une expérience unique qui relie les amateurs de sensations fortes à la beauté naturelle de la rivière Sava Dolinka. 4 km de tyrolienne répartis en sept survols pour une visite d'environ 2h30 en zone protégée avec un guide expert, en alternance avec de courts chemins de randonnées. Des chaussures de marche fermées et une réservation préalable sont obligatoires. Enfants de 6 à 13 ans en tandem avec les guides. Assurément, la Slovénie ne vous aura jamais autant coupé le souffle ! Une aventure inoubliable pour toute la famille.

BOHINJ ★★★

À la vue du lac, au pied des hautes montagnes, le doute saisit le touriste. Les images de Bled l'habitent encore. Ici point d'île aux allures baroques, avec son église, mère des lieux. À Bohinj, elle est la gardienne veillant depuis le Moyen Âge sur la terre ferme, phare juché à proximité des eaux du lac s'écoulant sous les arches du pont. En effet, Bohinj n'est pas Bled. La vue ici embrasse immédiatement l'irréprochable nature un peu froide et austère. Le point de mire, c'est l'eau bleutée, les forêts, les cimes et le Triglav (littéralement « Trois Têtes »), point culminant des Alpes juliennes et plus haut sommet de Slovénie, qui s'élève à 2 864 m d'altitude. Il orne désormais le drapeau de la Slovénie. Bohinj n'est pas une ville, mais une splendide vallée qui se prolonge de Soteska à Ukanc.

La vallée haute regroupe des villages assez pittoresques tels que Srednja Vas, Studor, Česnjica, tandis que la vallée basse possède le plus gros village, Bohinjska Bistrica, 1 890 habitants, à 6 km de Bohinjsko Jezero, le lac de Bohinj.

La capacité d'hébergement est importante. Intégré dans le parc national du Triglav dont on aperçoit le sommet depuis Ribčev Laz, le village, essentiellement constitué d'hébergements touristiques à proximité du lac de Bohinj, a préservé son caractère sauvage. Le sportif sera comblé par les multiples activités proposées, le contemplatif ira sur les sentiers de ce petit coin de paradis.

Histoire

Bohinj est cher au cœur des Slovènes. Les vainqueurs du Triglav en 1778 habitaient la vallée et un siècle plus tard, le premier club alpin a vu le jour à Srednja Vas, sous l'appellation Triglavski prijatelji (les amis du Triglav). La région a connu l'animation dès l'âge du fer en raison de ses gisements, exploités jusqu'au XIXe siècle. Le col de Vrh Bače permettait de relier Bohinj à la vallée de la Soča et la jonction avec la région de la Gorenjska se faisait par la route menant à Bled. Au Moyen Âge, le peuplement des vallées s'intensifie. Le déboisage est entrepris, la transhumance voit le jour. La production de fer nécessite l'approvisionnement en bois. A la fin du XIXe siècle, Bohinj connaît une forte émigration. Certains mineurs et ouvriers décident cependant de se fixer et de se transformer en fermiers. Le fromage produit dans cette vallée du temps de la splendeur austro-hongroise était livré à Vienne et Trieste.

CASCADE DE GRMEČICA [SLAP]

Balade courte, accès facile sans dénivelé.

À quelques kilomètres de Bohinjska Bistrica se trouve une cascade pittoresque sur le domaine d'une ferme. Au bout d'une petite promenade agréable le long des prairies, elle vous apparaîtra, fabuleuse et gorgée d'eau après de fortes pluies. C'est un des deux endroits les plus prisés pour du canyoning (l'autre étant Jerečica) avec des sessions quotidiennes en haute saison. On appréciera le fait de pouvoir l'approcher de près, avis aux volontaires pour un bain glacé revigorant !

CASCADE DE SAVICA [SLAP SAVICA] ★

✆ +386 4 57 460 10
www.tdbohinj.si/en/savica-waterfall/
L'accès est payant (3 €) à la belle saison et le stationnement aussi.

Par temps gris et pluvieux, après une montée en solitaire de 20 minutes, et plus de cinq cents marches gravies, la récompense est gratuite : la chute de la Savica, source de la rivière Bohinjka. Un saut de 80 m, éblouissant, grande curiosité naturelle depuis des lustres. L'observatoire est un véritable nid d'aigle situé au-dessus. Assez impressionnant. France Prešeren, la grande figure de la poésie romantique slovène, l'a chanté dans son poème *Le Baptême dans la Savica*.

GORGES DE MOSTNICA [KORITA MOSTNICE]

Accès au site à partir de Stara Fužina.
Droit d'entrée à 3 €.

L'endroit connaît une déferlante touristique raisonnée. On y découvre le Hudičev Most, « le pont du Diable », les gorges et leurs gros blocs de roche polis par le ruissellement des eaux créant une succession de petites cascades. Une virée empreinte de fraîcheur et de légèreté. Le chemin continue vers un refuge de montagne. Les conquérants tenteront l'aventure du Triglav. Le site vaut le déplacement et il est également possible de l'explorer dans le cadre d'une activité canyoning.

ÉGLISE ST JEAN-BAPTISTE

56 Ribčev Laz
✆ +386 4 574 60 10



© CLABOSS - FOTOLIA

Elle a un charme tout particulier. Nichée à quelques mètres au-dessus du lac, son architecture romane lui confère des allures de chapelle médiévale. Relativement étroite, elle cache un trésor du Moyen Âge en son sein. Il s'agit d'une tête sculptée en bois représentant saint Jean-Baptiste et datant du XIII[e] siècle. Plusieurs peintures et fresques marquées par les siècles passés ornent les murs, donnant une atmosphère toute particulière à l'édifice. Selon la légende, c'est ici qu'auraient été baptisés les premiers catholiques de Carniole. Documentation en anglais.

LAC DE BOHINJ [BOHINJSKO JEZERO]

On se presse sur ses berges en été pour le plaisir de la baignade, le canotage, les bains de soleil et la vue sur les sommets. En hiver, le paysage incite à la contemplation avec sa vue dégagée sur les plus hauts sommets de Slovénie. Ce lac glacial, alimenté par la Savica, est le plus grand d'origine naturelle. Il s'étend sur 3,5 km² et sa profondeur atteint les 45 m. On y trouve de nombreuses espèces aquatiques dont les fameuses truites. La pêche est autorisée mais réglementée.



© MOJCA ODAR, TURIZEM BOHINJ, MOJCA ODAR, TURIZEM BOHINJ / SLOVENIAN TOURIST BOARD

Randonnée dans les montagnes vers Bohinj.

MAISON OPLEN

16 Studor
STUDOR V BOHINJU
✆ +386 4 572 35 22
Ouvert de 10h à midi et de 16h à 18h, sauf le lundi, de février à octobre. Entrée adulte à 3,50 €.

Cette maison est une ancienne ferme du XIXe siècle prend des allures de musée ethnographique, avec son mobilier d'époque et ses traces d'un passé besogneux. La partie consacrée au travail agricole et la partie domestique de l'habitation ne font qu'une. On pénètre dans une grange subdivisée en plusieurs espaces de vie. La pièce principale (*hisa*) sert de salon et de chambre, tandis qu'une petite pièce (*kamra*) réunit les anciens usés par le travail des champs. Enfin, un grenier (*ispa*) permet de stocker les récoltes en cas d'hiver rigoureux.

MUSÉE DES PÂTURAGES

181 Stara Fužina
✆ +386 4 577 01 56
De mars à octobre, ouvert de 10h à midi et de 16h à 18h. Fermé le lundi. Entrée adulte à 3,50 €.

C'est le musée des gardiens de troupeaux, des bergers et des bergères vivant là-haut, sur la montagne de la mi-juin jusqu'à fin octobre. Il est établi dans une ancienne fromagerie active jusqu'en 1967 et met en valeur une bergerie reconstituée, de vieilles photographies devenues trésor ethnographique, des moules à beurre en bois, des raquettes ainsi que de belles houlettes sculptées. On y découvre la forte identité laitière de la région, qui a considérablement baissé en intensité ces dernières décennies. Intéressant sans pour autant être incontournable.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

48 Ribčev Laz
✆ +386 45 746 010
www.tdbohinj.si
Ouvert de 8h à 18h en semaine et de 9h à 15h le dimanche.

Une mine d'informations, pour les activités et l'hébergement, avec notamment une liste exhaustive des maisons de vacances. Les agents de tourisme vous conseilleront avec le sourire sur les meilleurs itinéraires à emprunter. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Service de location de vélos sur place, vente de cartes postales et de souvenirs. Un autre bureau vous accueille à Bohinjska Bistrica.

BALADE EN TRAIN À VAPEUR

✆ +386 5 907 05 10
www.abc-tourism.si
Aller-retour 59 € par adulte et 43 € par enfant (6-12 ans). Réservation sur le site de l'agence ABC.

C'est sans doute la plus belle ligne ferroviaire de Slovénie. Elle traverse l'ensemble des Alpes juliennes. Point de départ à Jesenice, arrivée à Nova Gorica. Le trajet dure 2 heures, passe bien entendu par la région des lacs de Bled et de Bohinj avant de sillonner presque toute la vallée de la Soča et emprunte un tunnel de plus de 6 km. Les panoramas défilent accompagnés du bruit atypique de la locomotive à vapeur. Les animateurs vous transportent au XIXe siècle austro-hongrois. Une formidable balade à ne manquer pour rien au monde !

GARE FERROVIAIRE A BOHINJSKA BISTRICA

www.slo-zeleznice.si

On peut rejoindre en train les villes de Jesenice ou de Nova Gorica. Il est possible d'accéder rapidement et plusieurs fois par jour à la région de Primorska et la vallée de la Soča jusqu'à Most na Soči, grâce au transport des voitures par train. Et c'est une expérience à vivre car vous restez dans votre voiture ! Le trajet dure une quarantaine de minutes et permet d'admirer les gorges qui descendent à Most na Soči. Si vous venez de Ljubljana, le bus reste l'option la plus pratique.

APARTMAJI TRIGLAV €€

Stara Fužina 23
✆ +386 51 328 082
www.apartmajitriglav.si
À partir de 125 € la nuit en studio avec balcon.

Les appartements Triglav proposent 23 appartements modernes, tous dotés d'un balcon et d'une vue apaisante sur le plus grand lac de Slovénie. Un style épuré en bois clair brut et une literie confortable pour un séjour aussi bien à deux qu'en famille avec des lits superposés. Les petits déjeuners sont remarquables avec les produits bruts des fermiers locaux et une offre de restauration qui se positionne parmi les meilleures de Bohinj. Sa localisation permet un accès direct au lac ainsi qu'à la grande piste cyclable qui sillonne les villages alentour.

HOSTEL POD VOGLOM €

60 Ribčev Laz
✆ +386 4 572 34 61
www.pac.si
Lit en dortoir à partir de 19 €, petit déjeuner inclus.

Au bord du lac, l'hôtel Pod Voglom a été transformé en auberge de jeunesse. Les chambres possèdent toutes les commodités mais ont une décoration particulièrement surannée. Il existe aussi des dortoirs de 5 lits. L'ambiance est jeune et décontractée. Le petit déjeuner tient la route. Pod Voglom est devenu un centre de sports de plein air. Les activités sont organisées par Pac Sports qui offre aux clients de l'auberge 10 % de réduction sur l'ensemble des activités proposées : VTT, rafting, parc aventure, saut en parapente, canyoning, location de kayak…

GUESTHOUSE & RESTAURANT RESJE €€

21a Nemski rovt ✆ +386 45 721 079
www.penzion-resje.si
14 chambres disponibles. Toutes les chambres disposent d'une télévision LCD avec programmation par satellite.

Le Resje Guesthouse & Bed and Breakfast est situé en bordure du parc national du Triglav, à Nemški Rovt. C'est un village agréable, entouré de forêts, de pâturages et de prairies. La plupart des chambres disposent d'un balcon. Idéal pour se détendre et profiter de la vue sur les montagnes, les prairies et les forêts de Bohinj. Le chef (et propriétaire) utilise des ingrédients frais et de qualité, le menu change avec les saisons. Les plats phares sont la truite fumée et le *ješprenček*.

HOTEL GAŠPERIN €

36a Ribčev Laz
✆ +386 41 540 805
www.bohinj-hotel-gasperin.com
À partir de 90 € la chambre double.

Cet établissement de 24 chambres situé au bord de la route offre une vue exceptionnelle sur la forêt et la montagne. La plupart des chambres ont un balcon. C'est l'établissement confort de la région. On est sur une formule Bed & breakfast. Tous les clients peuvent profiter du thé et du café gratuits dans le salon. Belles prestations : chambres vastes et à la déco soignée, petit déjeuner avec des produits frais de la région. Des VTT sont également mis à disposition des clients. Une très bonne adresse pour découvrir la région de Bohinj.

HOTEL KRISTAL €€

4a Ribčev Laz
✆ +386 45 778 200
www.hotel-kristal-slovenia.com
À partir de 180 € avec petit déjeuner.20 €/personne demi-pension.

Cet hôtel familial de 30 chambres rénové récemment offre une prestation complète de par son restaurant juxtaposé, son espace bien-être qui peut être privatif et l'offre de massages utilisant l'aromathérapie. Chaque chambre possède un balcon avec une atmosphère boisée chaleureuse. Dans les couloirs sont exposées les œuvres d'artistes peintres internationaux, disponibles à l'achat. Ne manquez pas de déguster les chocolats Cokohram confectionnés par la propriétaire à base d'ingrédients typiques comme l'estragon et le mohand, un fromage local très fort en goût.

HÔTEL TRIPIČ €€

13 Triglavska cesta
✆ +386 4 828 0120
www.hotel-bohinj.si
Chambre double à partir de 110 €, petit déjeuner inclus.

Cette pension familiale 3-étoiles propose des chambres de 12 à 25 m² de différentes configurations : de la chambre simple à la suite pour cinq personnes. Elles disposent d'une télévision, d'une salle de bains privée avec douche ou baignoire, et d'un balcon. Le petit déjeuner en buffet est véritablement gargantuesque. L'établissement est par ailleurs spécialisé dans les sports de plein air. Vous pouvez ainsi louer un vélo ou acheter votre ticket pour la pêche sur la rivière Sava Bohinjka. Sa localisation au cœur du village permet d'accéder aux commerces à pied.

BOHINJ ECO HOTEL €€€

17 Triglavska cesta
✆ +386 8 200 40 00
www.bohinj-eco-hotel.si
Chambre double standard à partir de 110 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Tout nouveau et très bel hôtel de luxe, à l'architecture moderniste, où se mêlent bois et métal. Les 102 chambres sont réellement confortables et vastes, et les équipements légions : grande piscine, spa, bowling, aquaparc sous verrière et cinéma, pour ne citer qu'eux. Les petits déjeuners sont de qualité. Il a acquis une certaine notoriété en Europe en remportant plusieurs récompenses institutionnelles pour son engagement écologique. On s'y sent vraiment bien. À noter qu'une distance de 6 km le sépare du lac. Différents packages sont disponibles en ligne.

HOTEL BOHINJ €€€

Ribčev Laz 45 ✆ +386 59 764 401
www.hotelbohinj.si
À partir de 170 € la nuit, petit déjeuner inclus. Parking gratuit. Ouvert depuis juillet 2021.Très hautes prestations.

L'hôtel Bohinj se veut représentatif de l'âme du plus authentique village alpin de la région. Il suit le fil rouge de la légende des quatre randonneurs ayant gravi le mont Triglav en 1778, avec des microexpositions et clins d'œil constants à la randonnée. Dans les chambres : un confort de haute qualité et un design poussé dans les détails avec du bois brossé pour le caractère, de la laine pour la chaleur et des attentions particulières comme des chaussons de bienvenue. L'offre de spa est incroyable avec sa piscine chauffée extérieure. C'est un grand coup de cœur !

HOTEL MAJERCA €€€

19 Stara Fuzina
✆ +386 40 249 352
www.majerca.si
Chambre double à partir de 160 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Une pépite ! Chalet élégant, à la façade moderne, particulièrement bien conçu sur le plan architectural. Ici règne une véritable harmonie entre la structure et la nature. Tout est pensé pour le bien-être du visiteur. Une très bonne adresse pour se ressourcer dans un cadre exceptionnel. La qualité du restaurant vient compléter cette bonne impression : cuisine novatrice, alliant originalité des accords et mise en avant de produits du terroir. Les chambres sont bien décorées, chaleureuses et quasiment toutes équipées d'un balcon. Taris élevés mais cohérents.

SUNROSE 7 €€€

Triglavska cesta 7
✆ +386 41 77 77 78
www.sunrose7.com
À partir de 150 € la nuit.

Cette élégante bâtisse datant de 1890 vient d'être transformée en boutique-hôtel, déjà fortement prisé par tous les influenceurs des réseaux sociaux de par ses décors uniques et son restaurant gourmet servant des mets fins et esthétiques. Dix-huit chambres avec différentes catégories telles que « Mélodie de la rivière », « Balcon des amoureux » ou « Câlin royal » pour la suite de prestige. L'offre spa privatif viendra parfaire le séjour des tourtereaux ainsi que la sélection de douceurs sucrées et cafés latte disponibles au salon de l'hôtel.

APPARTEMENTS HOUSE JAGER €€

68a Srednja Vas ✆ +386 31 502 294
www.jagerapartments.com
Appartement 1 chambre à partir de 65 € en basse saison.

14 appartements à Bohinj non loin du domaine skiable de Vogel et au sein même du Parc national du Triglav. Joliment décorés, on ne s'y sent pas à l'étroit ! Il règne ici un calme absolu. Les équipements sont tout à fait convenables. La terrasse permet de profiter longuement des journées ensoleillées : elle est agrémentée d'un barbecue. Une bonne adresse idéalement située pour visiter la région et se sentir comme à la maison. Les propriétaires connaissent très bien les sentiers de randonnée du coin et l'ensemble des activités à y faire : demandez-leur conseil !

FOKSNER €

42 Ribčev Laz
✆ +386 40 771 931
Ouvert tous les jours de 16h à 22h.

Un restaurant de burgers de très grande qualité. Les produits bruts sont locaux et sélectionnés avec soin. Le cadre montagnard invite facilement à l'apaisement. Il ne faut pas passer à côté du Gauner, certes le plus cher, mais qui utilise de nombreux produits locaux issus de la vallée de Bohinj. Si vous n'aimez pas particulièrement les burgers, vous pouvez opter pour d'autres spécialités régionales (goulasch, bœuf) et pour des desserts tout aussi appétissants. Seul bémol de l'établissement : il est fermé tous les midis. Un conseil : repassez le soir !

ŠTRUD'L €€

Triglavska cesta 23
✆ +386 41 541 877
www.strudl.si
Tous les jours de 8h à 22h.

À cœur du village, ce petit restaurant conçu comme une cabane alpine au mobilier traditionnel et à la décoration rustique offre une cuisine traditionnelle et typique de la région de Gorenjska. On y retrouve des recettes ancestrales de plats en sauce mijotés qui se laissent manger à la cuillère ou des planches de charcuterie et de fromages locaux. De quoi enfin tester les plats typiques avec un verre de bière provenant de la brasserie locale. À toute heure on peut déguster le fameux strudel aux pommes de la maison qui en a fait la renommée.

GOSTILNA RUPA €

87 Srednja vas v Bohinju
✆ +386 4 572 34 01
Ouvert tous les jours de 11h à 21h. Fermeture annuelle en novembre.

En été, il y a toujours beaucoup de personnel sur la terrasse et dans l'auberge pour satisfaire la nombreuse clientèle avec quantité de spécialités locales, parmi lesquelles le saucisson sec fumé pur cerf et les ***ajdovi krapi*** à base de farine de sarrasin, en forme de demi-lune et fourrées au fromage. Une très bonne découverte culinaire pour les amateurs de spécialités locales. Une adresse authentique comme on les aime. Méchoui et musique traditionnelle acoustique tous les jeudis. Le service est efficace et rapide, offre de desserts plutôt légère.

RESTAURANT TRIGLAV €€€

Stara Fužina 23
✆ +386 31 300 097
www.restaurant-triglav-bohinj.com
En saison ouvert tous les jours de 12h à 22h.

La terrasse d'été de ce restaurant est l'endroit le plus romantique pour une expérience culinaire raffinée au cœur des collines verdoyantes de Bohinj avec une vue imprenable sur le Triglav. Le chef cuisinier ne jure que par des techniques modernes pour cuisiner frais et local, dans le respect des produits de saison. Quant à Damir, le sommelier, il vous parlera de la richesse de la Slovénie à travers les nombreux domaines viticoles, de quoi vous servir un vin qui offre une nouvelle dimension de saveurs aux plats ! Attention, il est préférable de réserver d'abord.

RESTAVRACIJA TRIPIČ €€

13 Triglavska cesta
✆ +386 4 828 0 120
www.hotel-bohinj.si
Ouvert tous les jours de 10h à 22h.

Cette pension familiale avec une longue tradition, depuis 1986, vous accueille dans une salle rustique qui ne manque pas de charme. Le chef propose une cuisine traditionnelle et locale à petits prix et délicieuse. Parmi nos favoris, citons la truite ou encore la blanquette de veau au sarrasin et petits légumes. Un sommelier viendra vous conseiller pour les vins. Les portions sont importantes, si bien qu'un dessert ne vous paraîtra pas forcément nécessaire pour terminer votre repas. Belle terrasse en été avec vue panoramique.

STATION DE SKI VOGEL

6 Ukanc
✆ +386 4 572 97 12
www.vogel.si
Ouvert de novembre à mai. Pass-ski 1 journée à 33 € par adulte, 17 € par enfant.

La plus importante station de ski de la région. Pistes jusqu'à 1 800 m d'altitude, de 200 m à 8 km de long. Au total, quelque 22 km de pistes de ski alpin et 8 km pour le ski de fond. Grand parking gratuit. Si celui au pied du téléphérique est complet, il y en a deux autres plus bas au bord du lac reliés par des mini-vans qui font la navette. Un grand snowpark fait également la réputation de la station. Petite particularité : la neige artificielle y est interdite parce que la station se situe dans le parc national du Triglav.

PARC NATIONAL DU TRIGLAV

L'unique parc national s'étend au cœur des Alpes juliennes, au nord-ouest du pays. En son milieu, le Triglav, « Trois Têtes » (2 864 m), est le symbole de toute une nation. De Kranjska Gora au nord à Tolmin au sud, de la frontière italienne à l'ouest jusqu'aux environs de Bled à l'est, il couvre 83 982 ha et représente 4 % de la superficie du pays. Au nord, le franchissement du col de Vršič (1 611 m) est le seul moyen d'accès direct à la vallée de la Soča et à la région de Primorska. Les lacs glaciaires (Bohinj, lacs du Triglav), les cascades (Savica, Peričnik), les gorges (Pokljuka, Vintgar), les vallées profondes sculptées par les glaciers
et les pics constituent ce trésor blanc, bleu et vert. La flore, certes alpine, mais aussi avec des touches méditerranéennes, a attisé la curiosité des botanistes dès le XVIII[e] siècle. L'aigle royal, le chamois, le coq de bruyère, la poule de bouleau sont les petits maîtres de cette nature symphonique. Dans sa forme actuelle, le parc existe depuis 1981. Le projet initial d'une réserve est lancé en 1908. Il voit le jour en 1924. Ainsi, 1 400 ha sont protégés sur une durée de vingt ans. Noble action remise en cause par l'histoire. Un second élan en 1961 permet d'élargir la réserve à 2 000 ha. La maison du parc, Dom Trenta, se trouve à Trenta.
Le parc s'étend sur huit communes, dont Bohinj, Bovec ou Kranjska Gora.

CHAPELLE RUSSE ✝

83 Vršiška cesta
✆ +386 4 580 94 40

Cette chapelle tout en bois date de 1917 mais n'a absolument rien à voir avec la Révolution russe. Elle témoigne de la prouesse de la construction de la route du col du Vršič par des prisonniers de guerre russes pendant la Première Guerre mondiale. Elle est prodigieusement conservée depuis désormais plus de cent ans alors que son matériau principal de construction est l'écorce. Le site a fait l'objet d'une réhabilitation au milieu des années 2000 et revêt désormais une importance mémorielle. Il honore le rapprochement diplomatique entre la Slovénie et la Russie.

MONT TRIGLAV 📷 ★

La montée en deux jours coûte 245 € par personne avec 3Glav Adventures.

L'ascension du Triglav constitue un pèlerinage, une épreuve initiatique pour les Slovènes. Certains ne comptent plus le nombre d'ascensions réalisées. Parvenir au sommet n'est pas l'apanage des seuls spécialistes de la haute montagne. Pourtant, un minimum de conditions est requis. Une bonne condition physique bien sûr, un bon équipement, et ne pas tenter l'aventure en solitaire. 3Glav à Bled dispose de guides de montagne. Contactez-les, le Triglav n'étant pas accessible la majeure partie de l'année. L'arrivée au sommet est un moment d'apothéose rare dans une vie !

CASCADE PERIČNIK [SLAP PERIČNIK] 📷

Depuis Mojstrana.
Une des plus hautes cascades slovènes : 52 m.

Grâce à un chemin balisé, vous trouverez ce site classé au patrimoine naturel. En effet, la cascade Peričnik, de par la puissance de son eau, a souvent fait l'objet de discussions quant à l'utilisation de celle-ci pour produire de l'électricité, ainsi tout projet d'exploitation fut réduit à néant. Idéalement, l'observer après de fortes pluies, au maximum de sa splendeur. Fait rare, vous pouvez emprunter le petit sentier de cailloux derrière la chute pour disparaître derrière celle-ci.

AUBERGE ANDREJC [GOSTIŠČE ANDREJC] 🛏 €

Soča 31
✆ +386 5 388 95 30
www.gostisce-andrejc.si
Ouvert toute l'année. Chambre à partir de 50 € la nuit.

Une auberge familiale aux chambres simples, avec une décoration relativement atypique, mais propres et bien équipées : TV satellite, téléphone, Internet… 4 chambres pour deux personnes, 1 pour trois personnes et 1 pour quatre personnes sont à disposition. Autant dire qu'il vaut mieux réserver à l'avance, compte tenu du prix. On trouve aussi sur place une cuisine qui met à l'honneur la gastronomie italienne avec beaucoup de gourmandises. Cadre vraiment reposant.

TICARJEV DOM €

✆ +386 51 634 571

Pour accéder à ce refuge, suivez le petit sentier sur la gauche (en venant de Kranjska Gora). Attention, la route est vraiment sinueuse par endroits ! Très belle vue sur la vallée et le tournoiement des nuages, souvent nombreux au-dessus de ces montagnes, tout en se restaurant assis près d'une fenêtre. L'offre de nourriture est simple mais correcte, soupes excellentes, pensez bien à rapporter des espèces sur vous. Notez qu'au bord de la route, le stationnement est payant. Solutions d'hébergements convenables mais au confort plutôt sommaire.

LAC JASNA

Un superbe lac alpin qui compte parmi les plus photogéniques du pays. Il faut dire que les reflets des sommets enneigés des Alpes juliennes sur son eau cristalline sont d'une beauté à couper le souffle ! Sa superficie dépasse les 2 ha. Une statue de Zlatorog, le chamois de la légende populaire préférée des Slovènes, veille sur les lieux. De nouvelles infrastructures ont été érigées autour du lac pour densifier l'activité touristique : plages, espaces de baignade surveillée, zone de plongée, zone de pêche, etc. Un incontournable !

KRANJSKA GORA ★★★

À quelques kilomètres de l'Italie et de l'Autriche, au pied des Alpes juliennes, de la chaîne des Karawanken et au cœur de la vallée de la Sava Dolinka, Kranjska Gora n'est qu'un gros village de 5 200 habitants. Son existence a probablement commencé dans le courant du XIe siècle. Le tourisme s'y est développé très tôt, dès le début du XXe siècle. C'est pourtant la plus importante station de sports d'hiver du pays. C'est là que se déroulent chaque année les épreuves masculines de la Coupe du monde de ski alpin. Quant au site de Planica, il est mondialement connu des spécialistes pour ses tremplins de sauts à ski.

La ville est polyglotte et pleinement européenne. Après la saison hivernale, les touristes arrivent ici en grand nombre, individuellement ou en bus. Le matin, les marcheurs, munis de leur sac à dos et de bâtons de marche, quittent tôt le village pour parcourir les nombreux sentiers. Les voisins autrichiens profitent de prix plus attrayants du carburant pour faire la queue aux stations. Le soir, l'ambiance frontalière se poursuit dans les *gostilna*. On bavarde en italien et en allemand, version autrichienne, car on vient ici en voisin apprécier la cuisine locale, ses généreuses quantités et ses prix aussi.

L'existence de Kranjska Gora remonte au XIe siècle. On dit que la première église a été construite d'après les instructions de la reine d'Espagne. Le tourisme est une affaire ancienne, puisque la première association touristique y a été créée en 1904.

MAISON LIZNJEK

63 Borovška cesta

✆ +386 4 588 19 99

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h. Adulte : 3,50 €.

Le musée est installé dans une maison alpine typique construite au cours du XVIIIe siècle. De style baroque, cette demeure n'appartenait cependant pas au commun des mortels. La visite permet de découvrir une intéressante collection de coffres peints et la « cuisine noire », une pièce réservée à la cuisson où l'on fumait la viande. Au grenier, du matériel d'ébénisterie et des métiers à tisser le lin. Au sous-sol, une galerie d'art présentant Josip Vandot (1884-1944), l'enfant du pays, créateur du personnage de Kekec, le berger.

MUSÉE ALPIN DE SLOVÉNIE

49 Triglavska cesta ✆ +386 8 380 67 30

www.planinskimuzej.si

Ouvert tous les jours de 9h à 17h en été. En hiver jusqu'à 16h et fermé les lundis. Entrée adulte à 9 €.

L'exposition permanente est basée sur l'histoire du musée, mais aussi sur les dangers et les joies de l'alpinisme. Récompensé par le prix Živa du meilleur musée slave en 2017, on ne peut pas dire que ce prix soit usurpé ! En effet, l'exposition permanente s'articule autour de plusieurs salles thématiques très bien documentées et accessibles à tout type de public. Développement très complet sur la faune et la flore de montagne. Le musée propose plusieurs activités en supplément : simuler une nuit en bivouac ou comment réagir face à une tempête en montagne.



Le lac Jasna, Kranjska Gora.

© BARAT ROLAND - SHUTTERSTOCK.COM

RÉSERVE NATURELLE DE ZELENCI

À 5 km en direction de la frontière italienne.

A 3 km à l'ouest de Kranjska Gora, coincée entre les pistes de ski et la route pour l'Italie, se trouve la petite réserve naturelle de Zelenci. De jolis sentiers, parfois aménagés en passerelles de bois, permettent de découvrir la flore exceptionnelle de la région. Après 10 min de marche, vous arrivez à un petit lac, source de la Sava. Les eaux pures et cristallines laissent pensif. Un observatoire en bois permet d'observer, en silence, les différentes colonies d'oiseaux du plan d'eau.

VALLÉE DE TAMAR

Environ 45 minutes de marche depuis Planica.

Au fond de la vallée, le refuge vous attend. Vous ne vous lasserez pas de regarder le sommet du Jalovec (2 645 m) et sa pente. La cascade de Nadiže se trouve à proximité, première source de la rivière Sava. Les eaux disparaissent et réapparaissent à Zelenci, lieu officiel de la naissance de la Sava qui rejoint le Danube à Belgrade en Serbie.

Plusieurs itinéraires de randonnées permettent de rejoindre le col de Vršič (1 611 m) ou le sommet Jalovec (2 645 m). Attention, ces itinéraires sont réservés aux randonneurs expérimentés. Plusieurs passages sont exposés.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

1 Kolodvorska
✆ +386 4 5809 443
www.kranjska-gora.si
Ouvert de 8h à 20h de juin à fin septembre, jusqu'à 16h le reste de l'année.

Beaucoup d'informations sur le tourisme en montagne, les sentiers alpins à emprunter en raquettes, la station de ski et les nombreux sports d'hiver que l'on peut y pratiquer en saison. Le site est très complet mais pas encore en langue française. Accueil agréable sur place, avec à la clé de prodigieux conseils sur les hébergements, les restaurants et les activités sportives et culturelles à privilégier. Nombreuses cartes et brochures mises à disposition.

APARTMAJI ROZLE €€

14 Tičarjeva
✆ +386 51 626 506
www.rozle.si
À partir de 60 € la nuit en studio pour deux. Séjour minimal de 7 nuits.

Le propriétaire, Grega Benedik, est un ancien champion de ski. Il a participé aux Jeux olympiques de Calgary et de Sarajevo et a figuré sur quelques podiums dans les années 1980 sous les couleurs de la Yougoslavie. Vous prendrez votre copieux petit déjeuner (buffet) au milieu de coupes, de médailles et d'autographes. Belle offre de produits salés et sucrés. Les chambres possèdent un charme certain et sont particulièrement vastes. L'ambiance y est chaleureuse et on appréciera le soin apporté par le personnel pour rendre votre séjour encore plus agréable.

HOTEL KOTNIK €€

75 Borovška cesta
✆ +386 41 671 980
www.hotel-kotnik.si
Chambre double à partir de 110 € la nuit, avec petit-déjeuner.

Ce petit hôtel familial, qui vient de fêter son quarantième anniversaire, ne dispose que d'une quinzaine de lits, mais il a le mérite d'être à l'écart des grands complexes hôteliers tout en étant au cœur du village. Les chambres, même si elles restent classiques, sont saines et lumineuses. Elles offrent aussi beaucoup d'espace. Le personnel est souriant et accueillant. Une bonne pizzeria fait office de restaurant de l'hôtel : prix abordables. On regrettera par contre un petit déjeuner certes copieux mais qui propose trop de produits moyens.

HOTEL ŠPIK €€

21 Jezerci
✆ +386 4 587 71 00
hotelspik.com
Chambre double à partir de 100 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Situé au bord de la rivière et entouré de forêts, à 5 km de Kranjska Gora, cet hôtel est relativement loin des pistes.

Sa façade est quelque peu déconcertante et rappelle vaguement l'austérité architecturale soviétique. Au-delà de cet aspect regrettable, on y trouve des chambres rustiques, à la décoration assez terne et à la literie de bonne qualité. L'ensemble est convenable, notamment pour la qualité des services proposés : offre de restauration tout à fait honorable, grand centre de bien-être avec piscine, sauna et bains à remous.

VILA TRIGLAV €€

6 Naselj Ivana Krivca
✆ +386 30 400 514
www.vila-triglav.si
Chambre à partir de 120 € la nuit, petit-déjeuner compris.

A 2 km de Kranjska Gora. Dotée seulement d'une dizaine de chambres, cette élégante pension met tout en œuvre pour que le client se sente chez lui. Les chambres, bien que plus petites que la moyenne, sont particulièrement bien mises en valeur par un mobilier tout en bois très chic. Literie parfaite. Elles sont pour la plupart dotées d'un petit balcon. La détente est à l'honneur, ainsi vous trouverez un sauna, un bain bouillonnant et une piscine intérieure. Petit déjeuner excellent et service de grande qualité. Ne ratez pas la magnifique vue sur le lac Jasna !

HÔTEL VANDOT €€€

73 Borovška cesta
✆ + 386 40 350 885
www.vandot.si/en
Chambre double à partir de 120 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Flambant neuf, cet hôtel raffiné commence déjà à faire de l'ombre à la concurrence. Il est installé dans une maison ancienne merveilleusement restaurée. Pour la petite histoire, c'est ici que le célèbre poète slovène Josip Vandot a vu le jour. Aventurier et écrivain, il est apprécié pour ses écrits mettant en scène le mythique fermier local du nom de Kekec. Chambres spacieuses aux équipements récents et de qualité, spa appréciable, odeurs de bois ancien à chaque recoin. Seul le petit déjeuner est un ton en dessous, mais il demeure convenable.

APPARTEMENTS SMUCKA €€

8 Smerinje
✆ +38670133769
Appartement à partir de 130 € la nuit.

Situé au pied des pistes, ce chalet cossu, niché dans un quartier paisible, dispose de plusieurs appartements confortables et bien équipés. Propres et utilitaires, les logements ne disposent toutefois que d'un espace de vie assez restreint. La literie relativement vieillissante demeure un axe d'amélioration. Ces quelques défauts minimes sont rapidement gommés par la vue sur les Alpes juliennes depuis les balcons et le jardinet. N'hésitez pas à échanger avec votre hôte Janko qui vous prodiguera avec enthousiasme ses précieux conseils.

JASNA CHALET RESORT €€€

Vršiška cesta 41
✆ +386 41 903 090
www.jasnaresort.com
À partir de 200 € la nuit en duplex.

Ce resort est situé à proximité immédiate de Kranjska Gora, juste à côté du lac Jasna. L'idéal pour un séjour familial car les sept appartements peuvent accueillir de 2 à 8 personnes. Il n'y manque rien avec tout le confort de chez soi, une literie et des équipements de qualité et une salle à manger conviviale. De nombreux départs de randonnées à proximité et un restaurant-cafétéria offrant une ribambelle de boissons rafraîchissantes et snacks avec une vue idyllique sur le massif montagneux et le lac, de quoi rêvasser sur les transats de longues heures !

GOSTILNA CVITAR €

61 Borovška cesta
✆ +386 4 588 36 00
www.cvitar.com
Ouvert tous les jours de midi à 22h. L'établissement fait également office d'auberge pour se loger.

Une auberge à l'allure traditionnelle contrastant avec les hôtels modernes du village. En cherchant parmi la multitude de plats proposés, quelques spécialités slovènes, notamment la soupe de champignons, les calamars à la Primorska ou le steak à la carniole. Ce dernier est particulièrement bien cuisiné et offre une parfaite illustration des saveurs locales. Les desserts ne sont pas en reste puisque vous trouvez, en compagnie de l'éternel strudel à la pomme, le *kompir prazeni*, spécialité de la maison, sorte de tiramisu. Bon rapport qualité/prix.

PRI MARTINU €

Borovška 61
✆ +386 4 5 820 300
Ouvert tous les jours de midi à 21h30.

Une belle bâtisse au cœur de Kranjska Gora. La terrasse est très agréable et offre une belle vue sur les Alpes juliennes. La cuisine n'a pas la prétention d'être gastronomique mais la quantité est là. Les saveurs sont généralement au rendez-vous avec des plats plutôt roboratifs et assez gras faits maison. L'assiette est le plus souvent composée de larges portions de viande et polenta. Le midi, les formules du jour sont vraiment bon marché et méritent le détour. Les chambres de l'auberge sont une belle surprise et bon marché (compter 75 € la nuit hors saison).

GOSTILNA VILA MOJ MIR €€

88 Ratece
✆ +38645887222
www.gostilna-mojmir.si
Ouvert tous les jours de 10h à 22h, sauf le mercredi.

On se retrouve devant une bâtisse de la fin des années 1920, construite pour accueillir un restaurant. Sans surprise, la tradition est le maître mot de ce lieu. On y déguste entre autres des spécialités régionales le zaleka – un lard fumé allégé en graisse –, ou encore le rateški krapi, variante slovène de notre tartiflette. L'un des gros points forts de cette auberge est sa superbe variété de desserts traditionnels et faits maison. On y trouve également de belles chambres contemporaines et propres à une soixantaine d'euros la nuit. Équipement optimal.

MAMA MARIJA €€€

Koroška ulica 14c
✆ +386 70 169 566
skipasshotel.si/restavracija
Menu gastronomique six plats : 55 €.

C'est au restaurant de l'hôtel Skipass que le chef Miha Dolinar et sa jeune équipe élaborent des délices gastronomiques au cœur des Alpes juliennes. Les plats s'inspirent des traditions culinaires slovènes sous l'influence de l'Italie et de l'Autriche voisines avec une créativité, une délicatesse et une inspiration incroyables. La qualité de service est de haut standing et le chef s'ajuste à toute demande de régime particulier comme pour les végans ou intolérants au gluten. Les prix sont élevés mais l'expérience va de pair. Réservation à l'avance nécessaire.

BAR ET CLUB VOPA

92 Borovska cesta
✆ +386 45 882 077
Ouvert tous les jours de 7h à 1h, vendredi et samedi jusqu'à 3h.

Un super-bar pour l'après-ski. Dans un décor de chalet tout en bois, on trouve ici de quoi étancher sa soif et de quoi manger sur le pouce. Large choix de cocktails et de bières pression ou bouteilles. Propositions alléchantes de junk-food. Le lieu est apprécié des locaux et des touristes pour ses fameux karaokés tous les mercredis soir. Pendant la haute saison hivernale, entre les mois de décembre et d'avril, le pub se transforme en boîte de nuit très animée tous les jours de la semaine, jusqu'au petit matin. Ambiance ***caliente*** garantie !

UNE LÉGENDE : AJDOVSKA DEKLICA

Dans les parois rocheuses de Prisank, vivait autrefois une jeune païenne. Elle était de nature douce et n'hésitait pas à venir en aide aux gardiens de troupeaux qui conduisaient leurs bêtes de la vallée de la Sava à celle de la Soča. Elle leur indiquait la route par temps de neige et de brouillard. Un jour, elle annonça une prophétie à une jeune mère de la vallée de Trenta. Son fils aurait un jour l'audace de tirer sur Zlatorog, le chamois aux cornes d'or. Cette prédiction fit enrager les sœurs de la jeune fille qui la maudirent. Elle fut changée en pierre. Aujourd'hui encore, dans les falaises de Prisank, son visage de pierre vous regarde avec de grands yeux tristes.

CENTRE RÉCRÉATIF

103A Borovška
✆ +386 41 706 786
www.bike-park.si
Descente à vélo (adulte) : 9 €, descente en luge d'été (adulte) : 11 €.

Un parc d'attractions pour les petits et les grands, amateurs d'adrénaline ! Pistes cyclables avec une vingtaine d'obstacles, ligne de vie, Luna Park... Pour y accéder, il faut d'abord prendre le télésiège Vitranc 1. Attention, ça descend sévère ! Évidemment, le site est principalement ouvert pendant la période estivale. Une autre alternative sympa juste à côté : la luge d'été, qui permet de dévaler en toute sécurité une piste de plus de 1,5 km avec une inclinaison de pente qui dépasse allègrement les 60 %. Des souvenirs pour toute la famille.

PISTES CYCLABLES

Pour éviter aux cyclistes la route très encombrée, une jolie piste cyclable a été créée entre Kranjska Gora et Mojstrana. Elle longe la Sava et permet d'effectuer une quinzaine de kilomètres. Plate, ombragée avec des aires de repos, cette petite voie se prête très bien à une sortie cycliste en famille. Le parcours circulaire autour des Alpes Juliennes, long de 232 km, se fait en 5 étapes séparées ou en 5 jours. Les cartes avec itinéraires d'environ 200 km de pistes cyclables de la vallée sont disponibles dans la plupart des offices de tourisme.

STATION DE SKI DE KRANJSKA GORA

103a Borovška cesta
✆ +386 4 580 94 00
www.ski-kranjska-gora.com

Sans aucun doute la station de ski la plus complète et la plus célèbre du pays. 20 km de pistes, répartis sur plusieurs massifs voisins. La couverture neigeuse est généralement tout à fait satisfaisante aux périodes d'ouverture de la station, entre la fin du mois de décembre et la fin du mois de mars. On trouve également un bon domaine de ski de fond, des sessions de ski nocturne, un snowpark flambant neuf et des activités insolites comme le snowbike ou l'escalade sur glace.

TREMPLINS DE PLANICA ★

Accès sur la gauche avant d'arriver au village de Rateče.

L'endroit, passage obligé de vallée de Tamar, est un fabuleux site voué aux exploits sportifs. Chaque année, c'est ici que le cadre naturel se transforme en haut lieu du saut à ski avec ses dizaines de milliers de spectateurs, ses chapiteaux, des dizaines de bus, les équipes de journalistes et l'élite mondiale de la spécialité. Sur ce site, l'Autrichien Sepp Bradl est le premier homme à s'envoler au-delà de 100 m en 1936. Le grand tremplin date de 1969. La même année Wolf (RDA) réussit 165 m. Le Finlandais Toni Niemenen franchit les 200 m en 1994 (203 m). L'année 1997 a été celle de la consécration pour le Slovène Primož Peterka. A la fin mars, il remporte la Coupe du monde et, devant 60 000 spectateurs, il est sacré vainqueur pour sa brillante saison après l'ultime épreuve de Planica. En mars 2005, le triomphe est total pour le Norvégien Björn Romören. Il porte en effet le record du monde sur le K 185 (le plus grand tremplin du monde) à 239 m. Le site vaut vraiment le coup d'œil car il permet de saisir l'ampleur des sauts réalisés par les athlètes. Avec un peu de courage, vous pouvez vous décider à grimper au sommet des tremplins par les escaliers. Le point de vue est vraiment impressionnant. Face aux montagnes, le regard plongé vers le tremplin, dont la piste semble verticale, vous réalisez l'amplitude des sauts et vous vous élancez. Enfin, juste pour l'expérience… Une tyrolienne a été installée au-dessus du site et permet de mieux prendre conscience de la sensation de vol expérimentée par les skieurs à chaque saut.

TRENTA

Trenta est un conglomérat de petits hameaux qui compte une centaine d'habitants. Il s'agit du seul village situé sur la route du col de Vršič, lorsqu'on vient de Bovec. Pôle touristique important, il accueille notamment la maison du parc national du Triglav où vous trouverez les meilleurs conseils d'itinéraires pour les randonnées pédestres, mais aussi des adresses de restaurants et de logements. Lieu de dépaysement appréciable, le territoire de Trenta a souvent servi de monnaie d'échange entre Italiens et Autrichiens avant de devenir slovène sur le tard. Depuis, le temps semble s'être arrêté pour nous offrir un paysage captivant et onirique.

CENTRE DE TOURISME DU TRIGLAV

Na Logu in Trenta
✆ +386 5 388 93 30
www.tnp.si
Ouvert de 10h à 18h, entre avril et octobre, de 10h à 14h de janvier à mars. Fermé en novembre et décembre.

Dans le petit musée dédié au parc national du Triglav, on découvre de superbes itinéraires de randonnées et l'histoire atypique de cette vallée. La Soča y joue évidemment un rôle tout particulier : la rivière prend sa source non loin des premiers lacets qui mènent au col de Vršič. Ses eaux de couleur turquoise sont une pure merveille et égayent également le parcours des randonneurs. Une idée de randonnée méconnue : le hameau de Lepena avec son petit ruisseau.

GOSTILNA METOJA €

19a Trenta
✆ +386 41 503 551
www.metoja-trenta.com
Ouvert tous les jours de 11h à 22h, excepté le mardi.

Sympathique auberge où vous savourerez des spécialités régionales de montagne, comme le ragoût au gibier des alpages, le goulasch à base de viande de chevreuil ou encore la truite grillée aux amandes. Végétariens, rassurez-vous : il existe quelques alternatives à la viande en ce lieu ! Une des meilleures adresses gourmandes du coin dans une salle qui mériterait toutefois une petite rénovation. Cette auberge accueille également des clients pour la nuit dans 3 appartements lumineux avec revêtement en bois et possédant tous les équipements nécessaires.

SOČA

La vallée de la Soča (la Soča est une des plus belles rivières du pays) est l'un des paradis verts slovènes, idéale pour pratiquer des activités en plein air. Que l'on visite la vallée en été ou en hiver, les possibilités sont nombreuses (vélo, randonnée, golf, ski…). À faire aussi, les activités nautiques tels que le kayak et le rafting sur la rivière Soča. Il faut découvrir également la beauté intacte des canyons et des piscines fascinantes, qui attirent les pêcheurs et les baigneurs. La beauté unique de la nature de Soča a également été repérée par les cinéastes du film *Le Monde de Narnia*, qui ont tourné plusieurs scènes ici.

© ALES KRIVEC - SHUTTERSTOCK.COM



La vallée de Soca.

LA LÉGENDE DE ZLATOROG

Le chamois régnait sur les cimes et veillait sur le fabuleux trésor du mont Bogatin. Un jour, des marchands italiens firent étape dans une auberge de la vallée de la Soča. La fille de la maison, d'une grande beauté, ne manquait pas de soupirants, mais son cœur était promis à un jeune chasseur fort habile. L'un des marchands, usant de ses richesses, réussit à charmer la jeune fille. Le fiancé en eut connaissance et il résolut de surpasser son rival en s'emparant des cornes d'or, clefs du trésor. Une fois riche, il pensait pouvoir regagner le cœur de sa bien-aimée. Il se lança sur les traces de l'animal. Le chasseur repéra Zlatorog, le mit en joue et le toucha. Des fleurs rouges, les roses du Triglav, naquirent du sang de sa blessure. Le chamois en mangea une et retrouva toute sa vigueur. Le chasseur le poursuivit, mais mal lui en prit. Aveuglé par les cornes d'or brillant au soleil, il perdit l'équilibre et tomba dans un précipice. Prise de remords, la jeune fille l'attendit vainement. Au printemps suivant, la Soča, gonflée par la fonte des neiges, déposa le corps du chasseur dans la vallée. La convoitise de l'homme fit disparaître à tout jamais Zlatorog et les Dames blanches. Le chamois dévasta son paradis troublé avec ses cornes d'or, marquant de leur empreinte les vallées. Quant au trésor de Bogatin, nul ne l'a trouvé à ce jour. Cette légende est rapportée pour la première fois en 1868 dans la *Laibacher Zeitung* par Karel Dežman et reste aujourd'hui encore particulièrement populaire en Slovénie.

CAMPING KORITA €

38 Soča
✆ +386 5 388 93 22
www.camp-korita.com
Pour une nuit sur un emplacement, comptez 15 € par adulte.

Un camping très sympathique dans un cadre privilégié. La majorité des emplacements se situent sur les rives de la rivière locale. Une cuisine ouverte est à la disposition de tous les vacanciers avec plaques électriques, four à micro-ondes et grandes tables. Petite particularité : le parking se situe à l'extérieur de la zone de nuit. Les sanitaires ont été rénovés récemment et sont en très bon état. Si vous souhaitez tenter une expérience plus montagnarde, optez pour l'une des cabanes de berger en location ou pour un mini-chalet plus luxueux et très bien équipé.

PRISTAVA LEPENA €€

2 Lepena
✆ +386 41 671 981
www.pristava-lepena.com
Chambre double à partir de 126 €, petit déjeuner inclus.

Ce petit village de vacances se compose de 6 maisons respectant l'architecture traditionnelle de la vallée de Trenta. A 500 m d'altitude, dans un cadre idyllique où fut tournée une partie du film de Disney, *Le Monde de Narnia*. Les appartements disposent de terrasses, cheminée, frigo/minibar, salle de bains, sèche-cheveux… A proximité sont installés des écuries et un manège avec des chevaux Lipizzans et des poneys. Des leçons d'équitation sont proposées ainsi que des tours de poney pour les enfants. Restaurant avec demi-pension possible.

BOVEC ★★

Avec 3 200 habitants, Bovec est la capitale slovène pour la pratique des sports de plein air. Le village est réputé pour les courants de sa rivière Soča. Ici, les passionnés de rafting, canyoning, canoë-kayak s'en donnent à cœur joie. On vient d'Allemagne, des Pays-Bas, de France et de Hongrie. On trouve aussi de nombreux randonneurs et vététistes. Les environs de Bovec regorgent de sentiers balisés et de refuges. En hiver, le domaine skiable, le plus haut de Slovénie, est aussi très fréquenté par les Italiens et les Autrichiens. Pratiquants de sports de plein air, vous trouverez votre bonheur en ces lieux. Contemplatifs et adeptes de la randonnée aussi.



© ALBERTO MASNOVO - SHUTTERSTOCK.COM

La forteresse Kluze.

CASCADE DE VIRJE

Une belle escapade en perspective à travers la vallée verdoyante de la Soča. Depuis le village de Plužna, il faut suivre les panneaux indiquant Virje. Peu d'effort à fournir, en seulement quelques minutes vous voici devant cette cascade karstique impressionnante ! L'eau est d'un vert émeraude ravissant et le décor incite à la détente et au sourire. Toutefois, abstenez-vous de vous baigner dans ces eaux qui paraissent si enchanteresses : d'abord c'est interdit, d'autre part l'eau est absolument glaciale, même en été, peinant à atteindre les 7 °C.

CHUTES DE BOKA

Se garer sur le parking de la pension Boka.

La cascade est tout simplement la plus puissante du pays au moment de la fonte des neiges, au printemps. Le débit peut atteindre jusqu'à 100 m^3 par seconde ! Alimenté par une source karstique, le ruisseau Boka a également pour particularité insolite d'être l'un des plus petits cours d'eau au monde puisqu'il dépasse à peine 600 m de parcours. En plus d'être particulièrement bruyant, le spectacle est de toute beauté et se photographie très bien. Pour y accéder, il faut se rendre au village de Žaga, à l'ouest de Bovec, en direction de l'Italie.

GRANDES GORGES DE LA SOČA

On y accède directement avant le village de Soča depuis la route reliant Bovec à Trenta à environ 10 km de Bovec.



© SIMONA02

Ici on trouve toutes les nuances du turquoise et émeraude qui habillent le lit de la Soča sur une longueur de 750 mètres. Profond d'une quinzaine de mètres, ce canyon est particulièrement intéressant pour ses murs abrupts et pour le polissage des pierres. La grande Soča y coule étroitement en taillant royalement tout durant son passage. L'avantage est qu'on peut les découvrir de plusieurs façons : rafting, canyoning ou encore kayak. Une activité qui ravira toute la famille !

FORTERESSE KLUZE (TRDNJAVA BOVŠKE KLUŽE)

Sur la route qui mène à Predel et l'Italie, à 5 km de Bovec. ✆ +386 5 38 86 758
www.kluze.net
Ouvert de 9h à 20h en été et de 10h à 17h le reste de l'année. Fermé en octobre. Entrée 3 €.

L'origine en est très ancienne puisqu'une construction existait déjà à la fin du XV[e] siècle afin de se prémunir contre l'envahisseur ottoman. Il a été détruit une première fois par les assauts intempestifs des troupes napoléoniennes au tout début du XIX[e] siècle. Son aspect actuel date de 1883, suite à sa première reconstruction. La partie supérieure a été fortement endommagée durant le premier conflit mondial. L'ensemble est impressionnant et l'intérieur bien transformé en musée.

OFFICE DU TOURISME DE LA VALLÉE DE LA SOČA

Trg golobarskih žrtev 22
✆ +386 5 30 29 647
www.dolina-soce.si
Ouvert en semaine de 9h à 16h et le week-end de 9h à 13h.

Beaucoup de prospectus pratiques, d'informations complémentaires sur la région et réservation de chambres chez l'habitant. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront plusieurs idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous présenteront les nombreuses activités sportives à pratiquer en eau vive. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Personnel charmant et francophone.

POLOVNIK €

8 Ledina
✆ +386 53 896 007
www.kamp-polovnik.com
Ouvert d'avril à octobre. Compter une dizaine d'euros par adulte et par nuit pour un emplacement.

Le camping n'est pas très éloigné du centre de la localité et possède une cinquantaine d'emplacements. Ni trop grand ni trop petit, il accueille surtout des familles en haute saison. On posera aisément sa tente à l'abri du soleil. Les sanitaires sont convenables, la douche chaude est en supplément, comme dans plusieurs campings du pays. Plusieurs services bien pratiques à la disposition de la clientèle : consigne de bagages, casiers pour recharger les batteries des appareils électroniques, frigo à louer en supplément. Bon rapport qualité/prix en somme.

HOTEL MANGART €€

107 Mala vas
✆ +386 05 388 4250
www.hotel-mangart.com
Chambre double à partir de 120 € la nuit, petit-déjeuner inclus.

Une vue fantastique sur la montagne. L'hôtel ressemble à un grand chalet, il est de taille moyenne avec une trentaine de chambres modernes mais un peu impersonnelles, dotées pour la plupart d'un balcon. L'ensemble vaut largement ses 3 étoiles. En effet, rien à redire sur le mobilier, la salle de bains et la literie, qui sont de bonne qualité. L'établissement s'est pourvu d'un spa avec bain à remous et sauna pour soigner un peu plus ses prestations. Le petit déjeuner est juste passable. Plusieurs partenariats avec des entreprises de la région pour les loisirs.

HOTEL BOKA €€

156A Žaga
✆ +386 5 384 55 52
www.hotel-boka.si
Chambre double à partir de 100 € la nuit, petit-déjeuner inclus.

Sa façade quelque peu défraîchie peut décontenancer dans un premier temps. Toutefois, l'atmosphère se fait nettement plus cosy lorsqu'on franchit le seuil de la porte d'entrée. Les chambres sont saines, plutôt gigantesques et parfaitement insonorisées. Leur vue vient gommer presque immédiatement cette première impression mitigée. Le petit déjeuner vient clore définitivement tout doute avec une offre pléthorique et de haut niveau de mets salés et sucrés. Par ailleurs, le personnel sait se montrer très aidant et professionnel.

DOBRA VILA BOVEC €€€

112 Mala vas
✆ +386 1 389 64 00
www.dobra-vila-bovec.si
Chambre double à partir de 164 € la nuit, petit déjeuner inclus. Forfaits romantiques en ligne.

La maison possède 11 chambres. Chacune est meublée, décorée différemment, avec des touches classiques ou rétro et en intégrant la technologie actuelle. Le toit est accessible et permet d'admirer les sommets à la ronde en attendant l'installation du télescope qui ravira les passionnés d'astronomie. Une cave à vins pour petit groupe et 36,12 mètres de livres (comme l'indique une plaque) mis à disposition du client et la maison organise aussi un grand nombre d'activités sportives (rafting, kayak…). Un établissement de qualité, kitsch comme on aime !

SPORT MIX

18 Trg Golobarskih Zrtev
✆ +38641395778

Les amateurs de sensations fortes seront ravis de découvrir cette adresse pour s'initier au rafting dans des conditions optimales et en toute sécurité. Plusieurs parcours sont à la carte, adaptés au niveau de chacun des participants. Évidemment, l'équipement est fourni et inclus dans le tarif de base. Le personnel est aux petits soins avec la clientèle et propose également des appartements et des chambres à la location, aux équipements confortables et à l'environnement agréable. Sans être somptueux, ils ont le mérite d'être particulièrement bien situés.



© TAJA



© TAJA

BOVŠKA KUHN'CA €

Le plus souvent sur la place principale de Bovec.
✆ +386 31 242 551
www.boveckitchn.com
Ouvert tous les midis, par jour de beau temps. Le chalet est mobile, consulter le site officiel.

Un petit bijou de fraîcheur et de gastronomie locales. Ici, on vient déguster des spécialités régionales, à la bonne franquette, dans des barquettes recyclables, assis autour de grandes tables en extérieur. Ne passez pas à côté du filet de truite aux pommes de terres et aux épinards, de la viande d'agneau aux épices magistralement travaillée ou encore de la poêlée de champignons issus des forêts alentour. Si le contact passe bien, le sympathique chef Bojan et sa fille Ana vous livreront quelques secrets sur leurs fameuses recettes.

BISTRO BOKA €€

Zaga 156A
✆ +386 5 384 55 52
www.hotel-boka.si
Tous les jours de 17h à 22h.

Ce petit bistrot n'est autre que celui de l'hôtel du même nom. Double fonction, vous pouvez très bien y prendre une belle planche apéritive de charcuterie et de fromages locaux avec son pain à l'ail sortant du four et un verre de vin à la sélection, ou bien vous y attabler pour dévorer les burgers et travers de porc servis avec une ration de potatoes, coleslaw maison et oignons frits. Pour les plus fines bouches, optez pour les gnocchis à la truffe ou la truite locale. Les portions sont très généreuses et la terrasse avec la vue dégagée est un véritable plus !

BEE HAPPY BEE HOUSE

2 Kot
✆ +386 31 263 632
www.beehappy.si
Massage du dos au miel à 35 € (45 minutes) et séance d'aromathéraphie à 30 € (45 minutes).

Cet établissement, d'un genre nouveau, permet de découvrir, de façon ludique et pratique, la vie apicole sous toutes ses formes. La reine est évidemment la besogneuse carniolienne. Le lieu est doté d'un institut de bien-être qui propose des ateliers d'aromathérapie ou encore des massages relaxants du dos au miel de la production locale. Vous ressortirez d'ici frais et détendu. Sur place, une jolie boutique permet de rapporter quelques gourmandises et produits artisanaux uniques. Une adresse que nous vous recommandons si vous êtes de passage dans la région !

SOCA RIDER

40 Trg golobarskih žrtev ✆ +386 41 596 104
www.raftingslovenia.com
Ouvert du 15 mars au 31 octobre. Rafting adulte à 49 €, canyoning adulte à 55 €, pack 2 activités à 94 €.

De superbes activités aquatiques sur la Soča comme le canyoning, le kayak et surtout le rafting. Accompagné d'un guide professionnel sur votre embarcation, vous affronterez les eaux vives de la rivière en toute sécurité. L'activité est accessible aux débutants. Petit plus non négligeable : les photos et les vidéos de votre périple vous peuvent vous être envoyées par courriel. On retrouve les mêmes prestations et des tarifs plus ou moins similaires chez Bovec Rafting Team ou Soča Rafting. Si vous êtes amateur de sensation forte, optez pour un pack multi-activités !

STATION DE SKI KANIN

Dvor 43
✆ +386 5 917 9301
www.kanin.si
Forfait adulte à la journée à 33 €, enfant à 26 €. Les pistes sont ouvertes de début décembre à début mai.

Cette station de ski au nord-ouest de Bovec possède des pistes jusqu'à 2 300 m d'altitude. Il se compose de trois télésièges et de deux remonte-pentes. Longueur des pistes : bleue 6 km, rouge 22 km et noire 2 km. Elle dispose du domaine skiable le plus élevé de Slovénie : le seul à être situé au-delà de 2 000 m. Il est ainsi enneigé jusque début mai. La station est accessible via une télécabine (la plus longue du pays) à la sortie de Bovec, qui fonctionne également en juillet et août. Le domaine est relié avec le domaine voisin de Sella Nevea, en Italie.

TYROLIENNE

Ledina 2 ✆ +386 41 724 472
www.zipline.si/en
Réservation en ligne obligatoire. Consulter le site pour voir les prochains créneaux disponibles. À partir de 57 €.

Avis aux amateurs ! C'est à Bovec que se trouve l'une des plus longues tyroliennes en activité d'Europe. On s'élance à quelque 200 m de hauteur, sur une distance de plus de 2 km. On y admire la gorge Učja que l'on découvre à grande vitesse puisqu'il est aisé d'atteindre les 60 km/h en l'air. La chute est vertigineuse et défrisera même ceux qui prétendraient être les plus téméraires. Évidemment, l'attraction est bien sécurisée et encadrée par des professionnels tout à fait compétents. Acrophobes abstenez-vous, une fois en haut, il sera difficile de renoncer !

KOBARID ★

Avec ses 4 200 habitants, Kobarid peut étonner. La ville affiche une allure très différente des villages de la proche haute Carniole, avec ses maisons recouvertes de tuiles romaines et aux toits moins pentus. Son très bon musée et ses monuments sont les témoins essentiels du passé tumultueux de la vallée. Tout un réseau de sentiers et de circuits thématiques permet de découvrir les environs empreints d'histoire. Ville martyre de la Première Guerre mondiale, Kobarid se situe à un endroit où la vallée s'élargit et où la Soča arbore un superbe bleu translucide propice aux sports d'eau vive. Le village est aussi l'une des meilleures étapes gastronomiques du pays.

Histoire

La bataille de la Soča (Isonzo en italien). C'est en mai 1915 que l'Italie entre en guerre contre l'Autriche-Hongrie. Rapidement, elle occupe Kobarid. Le 16 juin, les chasseurs italiens prennent d'assaut le mont Krn (2 245 m). Les offensives se suivent sans que les positions des deux armées en soient changées. À partir du 20 septembre 1917, a eu lieu un gigantesque déplacement de troupes et de matériel dans 100 000 wagons. La douzième offensive de la Soča du 24 octobre au 9 novembre 1917, appelée « le miracle de Kobarid », repoussa l'armée italienne dans la plaine du Frioul. 600 000 soldats avaient participé à l'offensive qui s'inscrit dans l'histoire comme étant l'une des plus grandes batailles en montagne de notre histoire.

MUSÉE DU FROMAGE (SIRARSKI MUZEJ)

Gregorčičeva 32 ✆ +386 5 384 10 00
www.mlekarna-planika.si
Adulte : 5 €. Ouvert en moyenne et haute saison tous les jours sauf dimanche de 10h à 12h et de 15h à 17h.

Producteur de délicieux fromages depuis plusieurs siècles, la fromagerie Planika abrite le musée du fromage « De la montagne jusqu'à Planika ». L'héritage des alpages et des pâturages est présenté avec des pièces ethnologiques, des films documentaires autour de la reconstruction du bâtiment de montagne avec tout l'équipement pour le traitement du lait. La boutique offre notamment le fameux fromage de Tolminc ainsi que des produits typiques de l'artisanat national.

CHUTES DE VELIKI KOZJAK

En direction du village de Drežnica.
Droit d'accès adulte à 4 €, ouvert du 1er juin au 31 octobre.

Elle est accessible en quelques minutes de marche *via* un sentier aménagé facile à emprunter. La chute d'eau la plus pittoresque du pays. Elle a creusé une espèce de grande salle souterraine, dont le fond est percé de gouffres bleu vert, et dont les parois sont pleines de concrétion calcaire, comme dans les grottes karstiques. Une coulée d'eau d'une quinzaine de mètres de haut nous offre un spectacle inoubliable. Pour rappel, la baignade y est interdite.



© ZDJĘCIA: AMFENIX - FOTOLIA

NAPOLEONOV MOST

Ses origines restent largement méconnues, mais on sait que le pont existe depuis plus d'un millénaire. Rebâti en 1750, le Napoleonov Most est un pont offrant une vue imprenable sur la rivière Soča d'un très beau bleu turquoise. C'est donc un endroit idéal pour faire de jolis clichés de ce paysage typiquement slovène. Mais c'est aussi un lieu historique qui se trouvait sur le chemin de Napoléon durant ses conquêtes, d'où le nom qui lui a été attribué. Il a longtemps été un lieu stratégique pour défendre la région lors des deux guerres mondiales au XXe siècle.

RIVIÈRE NADIŽA

La rivière Nadiža prend source au pied de la crête Stol, au pied du Matajur. Elle prend ensuite la direction du sud pour traverser la frontière italienne et se jeter dans la rivière Torre. Elle crée sur ce chemin tortueux des plages de galets, des gouffres et des bassins. C'est l'une des rivières les plus tempérées des Alpes, et de ce fait abrite différentes sortes de truites marbrées, arc-en-ciel, ombrées et même un crabe européen à dix pattes ! Ses eaux turquoise sont un paradis pour la pêche et la baignade car cette eau recèle des vertus thérapeutiques.

OSSUAIRE ITALIEN ET ÉGLISE SAINT-ANTOINE



© ISTOCKPHOTO.COM/RP_IMAGES

Route à partir de Trg Svobode, sur la place principale du bourg pour y accéder en voiture ou à pied en 15 min. C'est le monument qui surplombe Kobarid. L'ossuaire est inauguré en 1938 par le Duce, Kobarid étant alors italienne. L'ossuaire bâti autour de l'église Saint-Antoine recueille les restes de plus de 7 000 soldats italiens identifiés ou inconnus. L'église est décorée de fresques de Luka Sarf. Celle du *Jugement dernier* est la mieux conservée.

SENTIER DE LA PAIX ENTRE ALPES ET ADRIATIQUE ★

8 Gregorčičeva ulica
✆ +386 5 38 901 67
www.potmiru.si
Le centre de visites situé à Kobarid est ouvert tous les jours en été de 9h à 13h et de 14h à 19h.

De 1915 à 1917, les régions du Haut Posočje, de Goriška Brda et du Krast faisait partie du Front de la Soča. Des soldats de plusieurs nationalités s'y sont battus, y ont souffert, y sont morts. Plusieurs vestiges de cette période sont conservés : tranchées, fortifications, abris souterrains, sites commémoratifs, tombeaux militaires, chapelles…

Le « Sentier de la Paix » a été inauguré en 2007, reliant sur 100 km six musées en plein air ainsi que les vestiges les plus importants et les sites de commémoration du front de la Soča. A partir de 2011, il a été élargi et un « Sentier de la Paix des Alpes à l'Adriatique » a été mis en place avec la collaboration des autorités locales de Goriška Brda, de la région du Karst (Kras) et, du côté italien, avec certaines municipalités de la région voisine Friuli Venezia Giulia. Il s'étend aujourd'hui sur 320 km jusqu'à Trieste et intègre de nombreux musées en plein air. Le principe demeure, celui de relier les régions et les gens de l'ancien Front de la Soča et de sensibiliser aux valeurs de la paix et du développement commun. Le chemin démarre à Log pod Mangartom, passe le fort de Kluže, les musées en plein air de Ravelnik et Čelo. Après le village de Drežnica, la route croise l'ossuaire italien et se divise en deux entre Kobarid et Tolmin : une branche nous emmène au musée en plein air de Kolovrat, l'autre à celui de Mrzli vrh. Les deux chemins conduisent ensuite à Nova Gorica à la frontière italienne.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

Trg svobode 16
✆ +386 5 380 04 90
www.dolina-soce.com
D'avril à octobre ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, d'octobre à avril du lundi au vendredi de 9h à 16h.

Ici, vous trouverez beaucoup d'informations complémentaires sur la région et une multitude de prospectus pratiques. N'hésitez pas également à rendre visite à l'institution Fundacija Poti miru v Posočju, située au numéro 8 de la rue Gregorciceva. Ici, vous trouverez beaucoup d'informations sur le chemin de la Paix entre les Alpes et l'Adriatique et la Première Guerre mondiale. Plusieurs tours guidés thématiques sont proposés pour un groupe jusqu'à 30 personnes.

SENTIER HISTORIQUE ★

Le meilleur moyen de découvrir l'héritage culturel et naturel de Kobarid reste de faire le tour de 5 km de Kobariska Zgodovinska Pot. Vous pourrez découvrir les émouvants monuments de guerre, les fortifications abandonnées, les ponts et les étonnantes cascades des alentours de Kobarid. Vous pouvez vous procurer une carte du circuit gratuite au musée de Kobarid, ou à l'office de tourisme (en français). Cette dernière met en valeur les endroits à privilégier et les plus beaux points de vue. En prenant votre temps et en appréciant chaque particularité, le tour dure en moyenne 3 heures 30. Parmi les nombreux points de ce circuit, vous pourrez apprécier l'une des constructions les plus attirantes de la région, l'église Saint-Antoine et l'ossuaire italien l'entourant – mémorial ouvert par Mussolini en 1938 – visible de loin. L'intérêt est à l'intérieur : les souvenirs sanglants de la bataille de la Soča, avec les noms des milliers de soldats italiens morts sur le front. En continuant votre circuit, vous découvrez également l'ancien fort, Tonocov Grad et la ligne de défense italienne de la bataille de la Soča. Ce circuit n'est pas qu'historique car vous pouvez également admirer la vallée de la Soča et la cascade Slap Kozjak, haute de 15 m. Pour terminer, le pont de Napoléon, Napoleonov Most, attire l'attention de par le point de vue qu'il offre sur la Soča et ses rives rocheuses. Construit en 1750, il hérite du nom français, à la suite d'une visite de Napoléon qui le traverse. Visites guidées vivement conseillées.

GASTHAUS MLIN €

25b Smast
✆ +386 51 834 040
www.alpisto.eu/mlin/
À partir de 81 € la nuit en appartement.

Un cadre champêtre envoûtant dans la jolie localité de Smast, à 4 km au sud de Kobarid. À la location, on trouve 3 chambres doubles avec salle de bains commune et 2 appartements. Les chambres sont bien propres, assez joliment décorées bien qu'un peu petites. Les appartements bénéficient de tout le confort nécessaire et on s'y sent un peu moins à l'étroit. Équipements en libre service bien plaisants : cuisine d'été, vélos, équipements de pêche, etc. L'accueil de Tatiana est de grande qualité, vous vous sentirez ici comme à la maison !

KAMP LAZAR €

1b Trnovo ob Soči
✆ +386 5 388 53 33
www.lazar.si
Emplacement 14 € par personne en haute saison.

Au pied de la montagne Kern et le long de la Soča, ce camping sans prétention dégage une ambiance calme et reposante avec ses 200 emplacements. Les sanitaires colorés sont propres, les emplacements sont souvent ombragés et l'accès direct à la rivière est un plus. Le camping propose aussi une restauration rapide qui est bien connue à Kobarid pour ses crêpes et son atmosphère conviviale. Le camping est souvent fréquenté par les kayakistes hors saison. On regrettera toutefois l'absence d'animations en été, mais ce n'est pas inhérent à ce camping en particulier.

HOTEL HVALA €€

1 Trg Svobode
✆ +386 5 389 93 00
www.hotelhvala.si
Chambre double à partir de 108 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Hôtel d'une trentaine de chambres qui déçoit d'abord pour ses prestations assez minimalistes. Les chambres sont propres et plutôt vastes, la literie est de qualité, mais elles présentent le désavantage d'être un peu avares en mobilier et en décoration. Ainsi, le rapport qualité/prix de cet établissement paraît un peu élevé en raison d'un confort en dessous des attentes légitimes de clients ayant fréquenté d'autres hôtels 3 étoiles dans le pays. Petit déjeuner tout à fait correct. L'offre de restauration rehausse le sentiment général : fruits de mer succulents !







KAMP KOREN KOBARID €

1b Ladra
✆ +386 5389 13 11
www.kamp-koren.si

Comptez une quinzaine d'euros par personne pour un emplacement en haute saison.

Kamp Koren est situé près de la rivière Soča, à 500 m du centre du village de Kobarid. Il y a 90 emplacements pour les caravanes, les camping-cars et les tentes. Une atmosphère particulière est créée par les 6 chalets en bois et de glamping. Dans le camping, vous trouverez sauna, fitness, salle de réunions, mur d'escalade, parc d'aventure, lave-linge et sèche-linge, TV, wifi, bar, épicerie et bien plus encore. Il est ouvert toute l'année. Le camping propose l'organisation de journées à ski, sports nautiques et randonnées pédestres/VTT.





NEBESA CHALETS €€€

39 Livek
✆ +3860538446 20
www.nebesa.si
Chalet à partir de 260 € la nuit, petit déjeuner compris.

Nebesa est un complexe moderne de seulement 4 chalets autosuffisants. Un lieu très minimaliste qui vous offre tout de même de beaux espaces de vie design et contemporains, une cave à vin, un Spa ainsi qu'une salle de yoga. Autour des logements, les terrasses vous offrent une vue panoramique à couper le souffle. Nebesa est un endroit où le silence est la meilleure musique, où aucune décoration ou animation n'est nécessaire, où vous êtes entouré de verdure et de cerfs, où le tourisme n'a pas encore touché la nature ou les gens.

APPARTEMENTS PRI NAS €€

Goriška cesta 5
✆ +386 31 377 585
www.pri-nas.si
Studio à partir de 100 € par jour, au minimum 2 nuits.

Pri Nas signifiant « chez nous », le ton est donné : vous serez accueillis comme à la maison lors de votre séjour dans un des studios, appartements ou maisonnettes en bois. Dans un écrin de nature, au calme, vous pourrez bénéficier de tout le confort moderne dans ces petites locations ainsi qu'un accès à un bain à remous et une cuisine extérieure avec barbecue en pierre. On apprécie l'air conditionné bien utile en plein été ainsi que le grand espace de parking. Point de départ idéal pour la découverte de la vallée de la Soča et les adeptes de la pêche à la mouche.

GOSTILNA PRI KONFINU €

23 Robič
✆ +386 5 389 94 18
Ouvert du jeudi au lundi de 11h à 22h.

Un restaurant accueillant, à l'ambiance décontractée. Ici, on est presque en Italie, la frontière est seulement à quelques centaines de mètres. On ressent cette atmosphère dans la jolie salle toute de bois vêtue : on y parle beaucoup l'italien, les odeurs rappellent celles des trattorias du sud de l'Italie ou la cuisine de la *mamma*. La bâtisse ressemble à un chalet géant. On y sert des spécialités de viande et de poisson très bien travaillées. Le chef maîtrise son sujet à la perfection bien que la carte souffre un peu de manque d'originalité.

HISA POLONKA €€

1 Gregorčičeva ulica
✆ +386 51 486 676
Ouvert du jeudi au lundi de midi à 23h.

Restaurant de spécialités régionales. Cuisine de grande qualité et produits bruts parfaits. Bel effort de présentation des plats, sans pour autant que l'on puisse qualifier la démarche d'artistique. Recherche gustative aboutie : tout ce qu'on goûte nous rappelle les recettes inspirantes de nos grands-mères adorées ! Sens du service absolument remarquable et rapport qualité/prix tout bonnement excellent. Seul regret : une carte sans prise de risque. C'est dommage parce qu'on se rend compte rapidement que le chef a le talent pour en prendre.

HISA FRANKO €€€

1 Staro selo
✆ +386 5 389 41 20
www.hisafranko.com
Ouvert du mercredi au dimanche de 12h à 16h et de 19h à 23h. Menu dégustation à 225 €. Réserver des mois à l'avance.

Il s'agit tout simplement du restaurant d'Ana Ros, proclamée meilleure cuisinière du monde par la revue de référence ***Restaurant*** en 2017. Si vous ne connaissez pas son parcours si atypique, allez jeter un œil à son portrait diffusé dans le documentaire Netflix ***Chef's Table***. Pour Ana, la cuisine, c'est avant tout la mise en avant d'un territoire, d'une saison et d'une personnalité. Dans l'assiette, une explosion de couleurs et de saveurs. Un voyage gastronomique d'une très rare intensité et dont vos papilles devraient se souvenir bien longtemps !

X POINT

6 Trg Svobode
✆ +386 5 388 53 08
www.xpoint.si
Agence multisports ouverte tous les jours du 15 mars au 30 octobre. Rafting autour de 50 €.

Spécialisée en paragliding, canoë, kayak, hydrospeed, rafting, mais aussi balades à vélo dans la montagne, randonnées… Les activités sont bien rythmées et jouissent d'un bon équilibre entre temps de loisirs et temps de pause. Des guides spécialisés sont à disposition dans cette équipe jeune et dynamique. Les activités sont organisées deux fois dans la journée : à 10h et à 14h. Uniquement sur rendez-vous pour les groupes. Utilisez leur réseau d'hébergement pour bénéficier de réductions. Même type de prestations et de tarifs chez Positive Sport.

TOLMIN ★★

Avec ses 11 600 habitants, c'est la plus grande agglomération de la vallée. La petite ville est située à 88 km de Ljubljana. La seule gare ferroviaire de la vallée est à Most na Soči (6 km), ce qui la rend relativement accessible. La ville a reçu le prestigieux titre institutionnel de Cité alpine de l'année en 2016. Cette distinction salue notamment la qualité de ses sites mémoriaux, ainsi que sa proximité immédiate avec des sites naturels incontournables. C'est un petit paradis pour les amateurs de pêche à la mouche. Plus étonnant, on y trouve une scène musicale éclectique, incarnée par le festival de hard-rock Metaldays, le Hellfest slovène.

GORGES DE TOLMIN

66a Zatolmin
✆ +386 5 380 04 80
www.dolina-soce.com
Accès plein tarif à 5,50 €. Pour les horaires, se renseigner auprès de l'office de tourisme. Dépliant en français.

Enfoncez-vous sur le petit sentier et vous découvrirez rapidement les beautés de ce site. L'eau est d'une transparence et d'une pureté époustouflantes ! De nombreux chemins vous permettent de découvrir la diversité des lieux, n'hésitez pas à vous y aventurer ! Au début, on se rend dans les tunnels percés dans le rocher là où les gorges de la Tolminka se font plus étroites, en levant le regard, on découvre le pont du Diable au-dessus de nos têtes. Puis on grimpe le long de chemins escarpés et on commence à apercevoir « la tête de l'ours »…

ÉGLISE DE MARIE DE PONIKVE

Ce lieu sacré est un chef-d'œuvre du célèbre architecte Jože Plečnik qui a su redonner vie et esprit aux éléments restants de l'église brûlée par les soldats nazis pendant la Seconde Guerre mondiale. Il a notamment restructuré une partie de l'édifice : déplacement de l'entrée principale, utilisation de matériaux novateurs, etc. Il s'agit de l'une des dernières œuvres majeures de ce fameux architecte avant sa mort. Visite guidée vivement conseillée.

MAISON DE KOSMAČ

Slap ob Idrijci
Demandez la clé auprès de la boutique attenante.

Un monument ethnologique de la fin du XIX[e] siècle qui commémore l'œuvre et la mémoire de l'écrivain. Ciril Kosmač est une figure connue de la littérature slovène. Francophone, son ouvrage intitulé ***Une journée de printemps*** a rencontré un franc succès dans les années 1950. Il y narre ses souvenirs de jeunesse qui resurgissent à son retour sur ses terres natales après quinze années d'exil, avec une aisance pour les mots qui rappelle celle de Marcel Proust. Dans sa maison d'enfance, on trouve son bureau et les brouillons de ses premiers écrits.

ÉGLISE DU SAINT-ESPRIT

Javorca
✆ +386 5 380 04 80
En automne et au printemps, ouvert les samedi, dimanche et fêtes de 10h à 17h. Entrée 5 €.

L'église est construite en 1916 par des soldats de l'armée austro-hongroise, en mémoire des morts au champ d'honneur sur les sommets des environs. Déjà à l'époque, elle leur servait de refuge spirituel. L'intérieur est décoré selon le style de la Sécession viennoise. Aux murs, sont inscrits les noms des 2 808 soldats tombés au front. Un endroit chargé d'émotion où le recueillement est de mise. Il occupe une place centrale dans la reconstruction matérielle et morale des lieux et des hommes. Il a récemment obtenu le label du patrimoine européen en 2018.

MUSÉE DE TOLMIN

4 Mestni Trg
✆ +386 5 381 13 60
www.tol-muzej.si
Ouvert de 9h à 16h du mardi au vendredi, les week-ends et jours fériés de 13h à 17h. Fermé le lundi. Entrée 4 €.

Installé dans le manoir baroque de Coronini, ce musée met en scène le riche patrimoine culturel, spirituel et mémoriel de la vallée. À ne pas manquer : les vestiges archéologiques, l'insistance sur la place centrale du fer dans l'économie de la région au Moyen Âge ou encore le zoom très instructif sur la révolte paysanne municipale très largement méconnue qui a eu lieu en 1713. Exposition temporaire sur le festival de métal avec de belles photographies. Pour compléter la visite, rendez-vous sur le lieu où on a mis au jour les fondations d'une villa romaine.



Les gorges de Tolmin.

© MATIC STOJS - SHUTTERSTOCK.COM

VILLAGE ÉCOLOGIQUE DE ČADRG

ČADRG

Un hameau idyllique sur les hauteurs de Tolmin, au bord du parc national de Triglav. Vous y trouvez quelques petites fermes touristiques où vous pouvez acheter des produits écologiques et visiter la cuisine noire, que chaque ferme comptait jadis. Vous pouvez aussi visiter la fromagerie du village et regarder le procédé de fabrication des fromages locaux, sur rendez-vous. Un poirier centenaire, réputé le plus épais du pays, se dresse également tout près du hameau.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

www.slo-zeleznice.si/en

La gare est située à Most na Soči, à 7 km de Tolmin.

La gare ferroviaire, située à 7 km dans la localité de Most Na Soci, propose des trains peu nombreux pour Ljubljana, via Jesenice, avec changement. Les trajets sont donc relativement longs et peuvent aisément dépasser les 3h de voyage. La gare routière, située dans le centre-bourg de Tolmin, à côté de la poste, propose des liaisons plus nombreuses et parfois plus rapides vers des destinations comme Kobarid, Nova Gorica, Idrija ou encore Ljubljana.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

Mestni trg 6

✆ +386 5 380 04 80

www.dolina-soce.com

En haute saison, ouvert tous les jours de 9h à 19h.

L'accueil est vraiment chaleureux et professionnel. Vous trouverez une multitude de prospectus et d'informations complémentaires sur la région. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront des idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Brochures présentes dans de nombreuses langues, en anglais et en allemand principalement.

PENZION KOBALA €

Poljubinj 6a

✆ +38631376749

www.penzion-kobala.si

A partir de 60 € la nuit en bed & breaksfast.

Un lieu de toute beauté avec sa piscine extérieure et son bain à remous qui raviront les familles lors des étés chauds. Les chambres sont très bien entretenues et lumineuses à souhait. La décoration est simple mais appréciable. On se sent bien ici ! L'ensemble est très propre et le sens de l'accueil est vraiment haut de gamme pour des prix doux, y compris en haute saison. Petit plus de taille : le petit déjeuner est magistral pour un établissement de ce type, avec son miel et ses confitures maison. Rapport qualité/prix imbattable !

AUTO-TRAIN (TURISTNI AUTOVLAK)

www.slo-zeleznice.si/en/

À Most na Soči, 14 € pour un aller simple jusqu'à Bohinjska Bistrica. Supplément de 2,60 € par voyageur.

Fonctionne sur la ligne Most na Soči - Podbrdo - Bohinjska Bistrica. L'intérêt de cette ligne est son service voiture : vous embarquez avec votre véhicule sur un wagon plateau et restez à l'intérieur. Arrivée à Bohinjska Bistrica 40 min plus tard, après avoir admiré les gorges de la Bača (Baška grapa) et franchi un long tunnel. Pour les horaires, rendez-vous sur le site des chemins de fer slovène. Vaut clairement le détour si vous en avez l'occasion !

PENZION STERK €

55 Most Na Soči

✆ +386 5 388 70 65

www.penzion-sterk.si

Chambre double à partir de 78 €, avec petit déjeuner.

Cette pension est LE repaire de la vallée pour les pêcheurs à la mouche. On comprend pourquoi lorsqu'on découvre la superbe terrasse avec vue plongeante sur le lac. Le panorama est magnifique. Bien entendu, la carte du restaurant propose toutes sortes de poissons avec la fameuse truite de la Soča. Les quantités sont généralement copieuses. La salle de restaurant est elle aussi « copieusement » décorée… La pension propose aussi des chambres, simples, elles aussi à la décoration chargée mais paisibles. La pension dispose aussi d'une piscine.

THE BLUE HOUSE €

Čiginj 25
✆ +386 51 302 615
www.bluehouse.si
À partir de 39 € la nuit en chambre double, avec petit déjeuner.

Petite pension avec tout le charme de l'ancien dans cette maison bleue construite au XIX[e] siècle. 10 chambres de style campagnard, avec leur propre salle de bains, TV satellite, Internet. Elles sont décorées avec des antiquités sélectionnées par le propriétaire ***himself*** ! Un peu vétuste et pas toujours de très bon goût… L'appartement proposé à la location est, quant à lui, plus moderne mais manque singulièrement de personnalité. Petit déjeuner sucré convenable mais offre salée insatisfaisante. Quelques services : casiers, demi-pension, sorties pêche, etc.

GLAMPING PETRIN €€

Sela pri Volčah 6A
✆ +386 31 600 533
4 appartements et 2 huttes en pleine nature. 4 nuitées au minimum. À partir de 70 €/nuit en appartement.

Ce charmant glamping est situé dans le village idyllique de Sela pri Volčah, près du lac Most na Soči et de Tolmin. Deux offres d'hébergement : les appartements de 4 à 5 personnes tout confort avec jardin, coin cuisine, et salle de bains privative, ainsi que deux mignonnes petites huttes assez sommaires comprenant deux lits simples, un réfrigérateur et l'accès à une salle d'eau commune. Pour les minimalistes ou adeptes de confort, une adresse 100 % nature à prix doux. On appréciera également que les chiens soient les bienvenus durant le séjour.

CHALET ASTRA MONTANA €€€

Poljubinj 6a ✆ +386 5 381 0 155
www.astra-montana.com
Jusqu'à 5 personnes, à partir de 360 € par nuit. Séjour minimal de 2 nuits. Tarif réduit si uniquement 2 personnes.

L'écochalet est située à 1 077 m d'altitude, à la périphérie du parc national du Triglav. Le génie de cette location isolée réside dans le fait qu'elle est autosuffisante en énergie : l'eau de pluie est collectée puis filtrée et l'électricité provient d'une centrale solaire alimentant un chauffage au sol. Un grand luxe dans les matériaux et équipements choisis. Dispose de 3 chambres avec salles d'eau privatives, d'une cuisine équipée, d'un barbecue et d'un bain à remous extérieur en tonneau de bois avec une vue imprenable sur le massif montagneux.

HOLIDAY HOUSE BY HOTENJKA & APARTMENT LAPANJA €€

Slap ob Idrijci 37 A - **SLAP OB IDRIJCI**
✆ +38631322067
https://idrijca.si/en/
Les tarifs dépendent de la période choisie. Voir sur Booking.com ou envoyer un message à book@idrijca.si.

La maison, idéale si vous voulez passer un peu de temps au calme en pleine nature, est bâtie sur les fondations d'une ferme centenaire. L'intérieur, moderne, est divisé en quatre chambres, deux salles de bains, une cuisine et un salon avec salle à manger. Dehors, une terrasse surplombe le ruisseau Hotenjka et un verger. Vous pouvez également louer deux appartements pouvant accueillir jusqu'à 13 personnes. Un excellent point de départ pour des excursions et des visites.

PIZZERIA SOCA 202 €

8 Gregorčičeva ulica
✆ +386 40 631 777
www.soca202.com
Ouvert tous les jours de 5h30 à 23h.

Une vingtaine de pizzas à la carte et quelques plats que l'on trouve un peu partout comme des escalopes viennoises ou encore du poisson grillé. Testez donc la spécialité du chef : la fameuse pizza Soča avec sa pâte fine et composée de tomates fraîches, de fromage local, de jambon, de salami et de champignons forestiers. Un régal et une alternative aux spécialités que l'on trouve vraiment très souvent à la carte des restaurants de la région. Il est également possible de louer l'appartement au-dessus de la pizzeria, récemment rénové et bien équipé.

SOCIÉTÉ DE PÊCHE

7 Trg Maja
✆ +386 5 381 17 10
www.ribiska-druzina-tolmin.si
Ouvert de 8h à 15h, sauf le week-end.

Les merveilleuses eaux de la Soča et ses truites endémiques raviront le pêcheur accompli. La société de pêche gère la richesse des eaux du cours supérieur de la Soča ainsi qu'une partie de l'Idrijca. Des truites énormes se font remarquer : la marmorata et la fario. Seule la pêche à la mouche est autorisée. Si vous souhaitez acheter du matériel de qualité, rendez-vous à la petite boutique Soca Fly à Most na Soči. Si vous préférez cuisiner le poisson par vous-même, un détour par la poissonnerie Faronika de Tolmin s'impose impérativement.

DOBROVO

Petit village de quelque 400 âmes, Dobrovo a toujours été un point de passage obligé entre l'Italie, la plaine du Frioul, et la vallée de la Soča. Une promenade agréable au cours de laquelle vous ne manquerez pas le château, datant de 1600. Brda n'est pas la Toscane ni la Provence, elle possède sa propre identité sans doute grâce au mélange de trois cultures : slave, romane et germanique. Grâce également aux paysages pittoresques, à la qualité de sa viticulture, à son agriculture esthétique et à l'hospitalité des habitants, cette région mérite un arrêt prolongé. Comptez au moins quatre jours pour vous imprégner correctement de son univers.

Transports

Deux accès possibles : par le nord en longeant la rivière Soča, on tourne en épingle à droite dans la ville de Plave pour traverser un petit pont en direction de Gonjace. Ou par le sud, après la grande ville de Nova Gorica en direction de Bovec, après Solkan, on tourne à gauche pour traverser un grand pont vers Podsabotin. Pour se déplacer, mieux vaut opter pour une voiture ou une moto pour serpenter entre les collines de Brda. Toutefois, le trajet est également aménagé pour les vélos mais fera souffrir les moins entraînés. Une autre alternative peut être le train à vapeur.

CHATEAU - MUSÉE

10 Grajska cesta
✆ +386 5 395 95 86
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 15h, le week-end de 13h à 17h. Entrée plein tarif à 3 €.

Il est consacré en grande partie à Zoran Mušič (peintre né en 1909) qui fait don de 134 œuvres lors de l'indépendance de la Slovénie. Arrêté par la Gestapo en 1944, interné à Dachau, il retrace de façon bouleversante la tragédie des camps de la mort au travers de la série *Nous ne sommes pas les derniers* (années 1970). L'artiste est décédé à Venise en 2005 à l'âge de 96 ans. Nostalgie avec des photos d'Elvira de Baguer, fille du dernier propriétaire des lieux. La salle des Chevaliers (1550) accueille un concert de musique classique par mois.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

10 Grajska cesta
✆ +386 5 395 95 95
www.brda.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h l'hiver. Et de 9h à 13h les samedi, dimanche et fêtes.

Il y a ici une multitude d'infos complémentaires sur toute la région et des brochures pratiques en français. Dispose de beaucoup d'informations sur les sites culturels et naturels à découvrir dans la ville et dans ses alentours. Les agents vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur les nombreuses fermes touristiques et auberges susceptibles de vous accueillir pendant votre séjour. Service de location de vélos sur place.



© ALEXANDRA LANDE - SHUTTERSTOCK.COM

Le château de Dobrovo.

AUBERGE KABAJ €

4 Šlovrenc
✆ +386 41 454 002
www.kabaj.si
Chambre double à partir de 90 €, petit déjeuner inclus.

Cette auberge est une véritable découverte. Située en plein cœur du vignoble à quelques encablures de l'Italie, cette charmante bâtisse jaune est tenue par Jean-Michel Morel (Slovène d'origine française) et sa femme. Les 6 chambres sont spacieuses, lumineuses et possèdent toutes un balcon donnant sur les vignes du domaine Kabaj. Car Jean-Michel est vigneron de métier ! Ses vins accompagnent à merveille la cuisine locale de l'hôtel. Préparé par sa femme, le menu dégustation est composé de cinq plats et permet de découvrir la gastronomie du Frioul.

BELICA €€

32 Medana - **MEDANA** ✆ +386 5 304 21 04
www.belica.net
Chambre double à partir de 90 € la nuit, petit déjeuner compris.

L'authenticité est une valeur de cet établissement dont le domaine viticole a été fondé en 1898. La petite salle avec cheminée et la vinothèque raviront les visiteurs d'un jour ou pour un temps plus long, conquis par l'une des plus belles adresses de la région. Cette grande maison avec grande piscine, ouverte en 2002, dispose de 5 chambres doubles, 2 chambres triples, 1 chambre quadruple, 2 appartements pour quatre personnes. Pour ce qui est des chambres, elles sont superbes. Petit déjeuner superbe. Belica a su placer l'accueil rural à un très haut niveau.

GREDIC €€€

9 Ceglo
✆ +386 58 280 120
www.gredic.si/en
À partir de 130 € pour une chambre double.

Dans un paysage idyllique et sans fin orné de collines viticoles, où le climat méditerranéen apaisant rencontre les Alpes, ce château du XVI[e] siècle révèle tout son charme. Le design moderne de son architecture intérieure offre chaleur et confort. Offrez-vous une pause dans cet hôtel de charme, qui propose sept chambres et suites, embarquez pour une aventure gastronomique, ou allez déguster des vins dans l'une des plus jolies vinothèques du coin. À 5 minutes en voiture de Gredič, vous trouverez le magnifique domaine de Medot, qui appartient à la même famille.

EDI SIMČIČ

39a Vipolže
✆ +386 30 602 564
www.edisimcic.si

Depuis 1989, la famille Simčič produit des vins parmi les meilleurs de Goriška Brda. Au milieu de la Toscane slovène, le domaine demeure petit, à peine 12 hectares, mais la qualité est au rendez-vous. Ici, tout est une histoire de famille et le savoir-faire se transmet de génération en génération. À goûter : le triton, vin blanc aromatique savamment équilibré avec une dominante chardonnay et sauvignon blanc. Le Duet Blex est une petite merveille qui ravira les amateurs des meilleurs bordeaux. Demandez également à goûter l'huile d'olive produite par la famille.

VINOTEKA BRDA

10 Grajska Cesta
✆ +386 3 134 23 69
www.vinotekabrda.si

Désormais installée dans le château Renaissance de Dobrovo, cette cave est le lieu idéal pour faire un tour d'horizon des vins de la région. Toni Gomišček connaît sur le bout des doigts l'histoire et les traditions viticoles de Goriška Brda. Des conseils éclairés et une bonne dégustation vous orienteront vers le vin slovène, qui vous surprendra sûrement. La vinothèque présente aussi les fromages et les appétissants jambons de pays. Ateliers ludiques de découverte. Excellents rebulas et merlots de grande qualité, à consommer évidemment avec modération.

VINSKA KLET

9 Dobrovo Naslov Zadružna cesta
✆ +386 5 33 10 100
https://klet-brda.si/
Dégustations du lundi au vendredi à 14h30 et le samedi à 12h. Comptez 15 € par personne avec un snack.

Depuis 1957, cette cave réunit le travail de 400 familles de viticulteurs de la région. Le bagueri merlot 2001 a obtenu une médaille d'or au Concours mondial de Bruxelles. Les bagueri sont les fleurons de cette cave, premier producteur de Slovénie. La maison est connue pour être la plus grande cave à vins du pays. Les ateliers de dégustation sont parmi les meilleurs de la région avec une éducation au vin de haut niveau. La dégustation indépendante de douze échantillons de vins est possible uniquement sous réservation et dure environ une heure.

KOJSKO

Ce minuscule village d'à peine 300 âmes vaut le détour pour son architecture médiévale relativement bien préservée ainsi que pour son paysage de carte postale, au beau milieu des vignes et des vergers. L'influence italienne se fait ressentir, il faut dire que la frontière n'est qu'à quelques kilomètres de là. Longtemps considéré comme un centre économique régional majeur, Kojkso a perdu en notoriété au cours du XXe siècle. Aujourd'hui, le village est moins dynamique et repose sur ses qualités viticoles et patrimoniales, notamment ses deux charmantes églises de l'Assomption et de Sainte-Croix, datant respectivement du XVe et du XVIe siècle.

ŠMARTNO

Très beau village médiéval juché au cœur de la Toscane slovène, un de ceux qu'il faut avoir vu dans le pays (il est souvent qualifié comme le plus beau de Slovénie). La vue sur les vignes alentour est époustouflante. Nous vous conseillons de vous rendre à la tour toute proche pour avoir une vue encore plus sensationnelle sur Goriška et l'Italie toute proche. Petit village à l'écart des grands circuits touristiques. N'hésitez pas à goûter à l'huile d'olive locale. Y dormir constitue une belle expérience, notamment si vous souhaitez explorer la région, qui n'a rien à envier à la véritable Toscane italienne.

ÉGLISE DE L'ASSOMPTION

Les peintures sont de l'école vénitienne. Les ruines d'un château du XVIe siècle, ancien domaine de la famille Coronini puis de la famille Attems, subsistent de nos jours. Quelques faits ont marqué l'histoire du village comme le passage du pape Pie VI en 1782 lors de son voyage à Vienne. À l'est, ne ratez pas l'église Sainte-Croix. Elle abrite un autel de 1515. La tour est l'une des quatre anciennes tours de défense érigées au XVe siècle pour se prémunir contre l'assaillant turc. Depuis ces hauteurs, le roi d'Italie a observé la bataille de la Soča en 1917.

LE PAYS DE GORIŠKA BRDA

Cette région frontalière au nord de Nova Gorica est un pays de vignobles (rebula, tokaj, pinot, merlot, sauvignon...), productrice de vins de grande qualité, et une terre d'arbres fruitiers au climat doux en hiver malgré la *bora*. Ici on fait aussi du très bon saucisson et du jambon, jamais fumé. Brda livre une succession de terrasses viticoles et des routes qui ne cessent de serpenter autour de Dobrovo. Déroutant, l'accès au pays depuis Nova Gorica ! Pour cela, il faut vous diriger vers Bovec et passer le pont à gauche après Solkan. Ce pays et le Frioul voisin ont été fortement touchés par un tremblement de terre en 1976 qui a laissé d'importantes cicatrices.

HIŠA ŠTEKAR €€

Snežatno 26 a
✆ +386 53 046 541
www.stekar.si
De mai à octobre. Minimum 2 nuits par réservation, à partir de 100 €/nuit petit déjeuner inclus. Dîner à 30 €/personne.

La famille Stekar vous accueille pour une expérience complète au sein de son domaine. En addition des chambres douillettes aux tons pastel et pierre ancienne apparente, elle propose des dégustations et la découverte de la cave à vins familiale qui regorge de trésors ; elle compte parmi les pionnières en viticulture biologique. L'offre culinaire est exceptionnelle avec des mets raffinés et gourmands, dont il est possible de découvrir les secrets en atelier de cuisine sous réservation. Les ingrédients sont cueillis à même le jardin ! Une pépite.



© ©IPKOOF - SHUTTERSTOCK.COM

Le village de Smartno.

HIŠA KULTURE ŠMARTNO V BRDIH

Šmartno 38-40
✆ +386 41 341 149
www.smartnobrda.si
En haute saison, ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi et dimanche de 9h à 20h.

Ce petit centre culturel abrite un « bar à huile » (Oljčni bar) où on peut déguster les huiles d'olive du coin et un café (Bar Pr'Naad) qui sert aussi à manger. Au dernier étage, des expositions sont parfois organisées tout comme des cours de cuisine sur rendez-vous (minimum deux personnes). Ce petit centre culturel regorge d'activités ludiques et pédagogiques destinées aux locaux et aux touristes. N'hésitez pas à contempler les œuvres des artistes locaux dans la petite galerie d'art.

POINT DE VUE

28c Gonjače

Un peu avant Šmartno, en arrivant de Deskle, vous remarquez une sorte de tour grise, pas très attrayante. Par curiosité, vous traversez le hameau et vous prenez la petite route qui grimpe sur votre droite. C'est en fait une tour d'observation, haute d'une vingtaine de mètres. Elle comporte plusieurs étages et offre le plus beau point de vue sur la Goriška Brda. Vous verrez l'Italie toute proche et Nova Gorica. Vous comprendrez la nature de l'attirance italienne des Slovènes de la région. Vous admettrez surtout que son surnom de Toscane slovène n'est pas usurpé.

VALLÉE DE VIPAVA

18 b Delpinova ulica
✆ +386 5365 9159
www.vipavskadolina.si

La vallée de Vipava se trouve à une petite heure de route de Ljubljana. Elle possède un riche patrimoine culturel, offrant de nombreuses activités de loisirs (randonnée, escalade, vélo, parapente, pêche, équitation…), des vins excellents et une gastronomie délicieuse. Tout au long de l'année, vous pouvez parcourir un sentier de randonnée vous emmenant à travers les vignobles, les vergers, les prairies et les champs. La gastronomie locale est unique dans ses saveurs, sans compromis dans son authenticité. Il faut visiter les fermes touristiques et les caves à vins.

HIŠA MARICA €€

33 Šmartno
✆ +386 5 30 41 039
www.marica.si
Chambre double à partir de 120 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Dans les murs médiévaux de la vieille citée, six chambres charmantes à l'univers orangé toscan, tout confort de une jusqu'à quatre personnes et un appartement pour quatre personnes avec balcon. Les salles de bains sont privées et les équipements modernes (TV, climatisation, minibar…). Petit déjeuner de très grande qualité qui fait la part belle aux produits régionaux (jambons, fromages). Le restaurant, une sorte de taverne au rez-de-chaussée, vaut également le détour pour sa cuisine du terroir renouvelée chaque semaine. On resterait bien un jour de plus !

RUSSIAN DACHA €€€

18 zgornje gamejlne
✆ +386 68 646 148
www.ruska-daca.si

À seulement 10 km du centre de Ljubljana, dans le village de Gameljne, au pied de la montagne Šmarna Gora, vous trouverez ce joyau caché. Une rivière romantique appelée Gameljščica traverse le village. Suivez-la et soudain, c'est comme si vous aviez été transporté dans la ceinture verte de Moscou, vous voici devant une magnifique datcha russe ! De belles fermes anciennes ont été préservées et il existe de nombreux musées sur la vie à la campagne, mais il reste très peu de témoignages sur le mode de vie de la riche bourgeoisie de l'époque comme cette datcha russe.

NOVA GORICA ★

Nova Gorica compte 13 000 habitants. Ville nouvelle bâtie selon les principes de Le Corbusier depuis 1948. L'année précédente, une ligne de démarcation entre l'Italie et la Yougoslavie venait d'être établie après la signature d'une convention de paix à Paris : Gorizia était définitivement attribuée à l'Italie et la Yougoslavie démarrait le développement de sa Nova Gorica. La ville ravira les joueurs impénitents ou les amateurs de culture, dont la ville sait être riche. Le plus grand casino du pays est ici. Le 18 décembre 2020, les deux villes frontalières de Nova Gorica et de Gorizia ont été désignées capitale européenne de la culture 2025.

OFFICE DU TOURISME DE NOVA GORICA

LA VALLÉE DE VIPAVA, LE PARADIS VERDOYANT.

Pourriez-vous nous citer quelques incontournables à visiter ?

Sans hésiter, la randonnée menant à la « fenêtre d'Otlica », un grand orifice dans la roche offrant une vue panoramique sur la vallée pour des photos uniques ; ainsi que le petit village pittoresque de Vipavski Križ ou la forteresse romaine de Castra.

Nova Gorica sera la capitale européenne de la culture en 2025, c'est une ville clé de la région ?

En effet, c'est un grand honneur pour nous et l'occasion de rappeler la symbolique de Nova Gorica, qui de par sa « place de l'Europe », est le symbole de l'intégration européenne, renonçant avec force à toute forme de séparation avec sa voisine italienne.

Que recommandez-vous à nos lecteurs épicuriens en vallée de Vipava?

Nous avons le privilège d'avoir plusieurs chefs étoilés qui, grâce à leur attachement à la vallée, savent sublimer nos vins et produits locaux, comme chez Dam ou Pri Lojzetu.

Quel est le meilleur moyen d'explorer la région ?

Nous organisons une route des vins en vélo, c'est allier ce que la vallée a de plus précieux : ses paysages et sa viticulture, qui est renommée dans toute la Slovénie !

Quel mode d'hébergement privilégier ?

Au plus proche de la nature bien sûr, grâce à nos différents glampings. Qui ne rêve pas de boire son café du matin en terrasse de sa cabane dans les arbres ou de contempler le ciel étoilé depuis le confort de son lit ?

VALLÉE DE VIPAVA

18 b Delpinova ulica
✆ +386 5365 9159
www.vipavskadolina.si


© MIHA BRATINA


© MARJAN MOČIVNIK


© IRIŠ ROJC

BASILIQUE SVETA GORA ✝

2 Sveta Gora
✆ +386 5 330 40 20
www.svetagora.si

Du haut de ses 681 m d'altitude, la vue est imprenable si le ciel est dégagé. A l'emplacement, existait une église détruite par les Turcs au XIVe siècle. La Madone y est apparue à une jeune bergère et lui a ordonné l'édification d'une nouvelle église (1544), qui sera détruite pendant la Première Guerre mondiale. L'actuelle date de 1928. Les vitraux détonnent par leurs couleurs vives. Le chemin de croix, si baroque, est l'une des dernières traces de l'ancien édifice puisqu'il date de 1765. Un musée est également consacré à la Grande Guerre.

CHÂTEAU DE KROMBERK MUSÉE DE GORICA 🏛

Grajska cesta 1
✆ +386 5 335 98 11
www.goriskimuzej.si
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, de 12h à 20h le dimanche et sur réservation le samedi.

Cette ancienne résidence d'été de la famille Coronini-Cromberg abrite le Musée municipal. Fortement endommagée pendant la Seconde Guerre mondiale, elle est reconstruite à la fin des années 1970. Un beau cadre, avec son jardin et son petit parc qui accueille de nombreux couples pour des cérémonies de mariage civil. Des manifestations musicales s'y déroulent également. La visite du musée n'est pas forcément incontournable mais peut être une alternative sympa en cas de mauvais temps.

COUVENT FRANCISCAIN (SAMOSTAN KOSTANJEVICA) ✝

1 Škrabčeva Ulica
✆ +386 5 330 77 50
www.samostan-kostanjevica.si
Ouvert de 9h à 12h et de 15h à 17h en semaine, le dimanche de 15h à 17h.

La crypte royale est située au fond à droite. Atmosphère mortuaire, au contraire de la chapelle, aux plafonds richement décorés. Pour aristocrates, monarchistes et passionnés d'histoire de la royauté. Situé au sommet d'une colline dominant Nova Gorica et Gorizia, permettant de se rendre mieux compte de l'artificialité de la frontière, il offre un panorama tout à fait intéressant sur la rupture architecturale entre l'ancienne ville italienne et la ville nouvelle slovène. On s'y rend d'abord parce qu'il constitue l'un des rares vestiges historiques de la période moderne de ce côté-ci de la frontière. La crypte des Bourbons est le le lieu de repos éternel du malheureux Charles X, poussé à l'exil après la révolution de Juillet. Le couvent, monumental, rappelle un passé glorieux et fastueux. Il demeure aujourd'hui en activité. Dans le même complexe, on poussera avec délectation les portes de l'impressionnantes bibliothèque qui compte parmi ses ouvrages les plus célèbres un exemplaire dédicacé de la grammaire slovène d'Adam Bohorič (fin du XVIe siècle). L'église, quant à elle, regorge d'informations précieuses sur le contexte historique avec des notes traduites en français. Enfin, un détour s'impose par le jardin à la belle saison pour admirer et s'enivrer des essences subtiles des fameuses roses bourbon. Une escapade sympa qui offre un joli point de vue sur la frontière et sur les nuances architecturales qui existent entre Gorizia et Nova Gorica.

© SNOWBALL1 - SHUTTERSTOCK.COM



La ville de Nova Gorica, près de la frontière italienne.

MUSÉE DE LA FRONTIÈRE

Kolodvorska pot 8
✆ +386 5 33 59 811
Ouvert du lundi au vendredi de 13h à 17h. Entrée adulte à 2 €.

Gare frontalière entre l'Italie et la Slovénie. Le musée, adjacent à la gare, côté slovène, propose une salle unique, avec une visite commentée en anglais. Il permet de mieux se représenter l'identité complexe de la ville et de la région. Il met en scène la transition entre la frontière barrière d'époque et la frontière ouverte d'aujourd'hui, incarnée par son intégration dans l'espace Schengen. La chronologie est contemporaine et commence au lendemain de la conférence de Paris pour se poursuivre jusqu'à l'inauguration de la place de l'Europe en 2004.

PONT DE SOLKAN

Solkan

Le viaduc avec sa voie ferrée possède un arc de 85 m. Inauguré en 1906, il est alors le plus important d'Europe. Quant au pont qui enjambe la Soča, il est érigé en 1985 et permet de rejoindre en voiture le pays de Goriška Brda. Vous traverserez sur un peu plus d'1 km le territoire italien avec une vue plongeante sur la Soča. Il fut miné par l'armée autrichienne au cours de la Première Guerre mondiale. Fortement endommagé après l'attaque de Kobarid en octobre 1917, il dû être réparé à partir de 1918 en partie par l'Italie. Il est interdit de s'arrêter sur ce pont.

HIT HOTEL CASINO PARK €€

Delpinova 5
✆ +386 5 336 20 00
park-novagorica.com/index.php/si
Chambre simple à partir de 75 € la nuit.

Place aux jeux grâce au casino doté de 400 machines à sous. Pour ce qui est des chambres, il y en a plus de 80. Elles sont modernes avec une décoration très axée sur la photographie. Elles disposent toutes d'un confort optimal bien que les marques d'opulence y soient relativement faibles. Ici, on parle évidemment l'italien et on retrouve une bonne partie de la clientèle attablée autour des salles de poker en fin de journée. Ambiance assez bling-bling au rez-de-chaussée. Restaurant gastronomique qui tient toutes ses promesses.

HIT HOTEL SABOTIN €€

35 Cesta IX Korpusa
✆ +386 5 336 50 00
www.hotelsabotin.com
Chambre double entre 55 et 70 €, avec petit-déjeuner.

Une belle bâtisse qui tranche avec les hôtels aux ambiances froides et grandiloquentes du centre-ville de Nova Gorica. La perspective de passer la nuit dans un hôtel authentique est vite rafraîchie. Les chambres y sont nettement plus simples et peuvent décevoir ceux qui s'attendaient à passer la nuit dans un palace. En effet, le confort est assez sommaire et l'ensemble manque singulièrement de cachet. Les parties communes sont tapissées d'une moquette usée. Le petit déjeuner est tout juste passable. Le restaurant réhausse quelque peu la note globale.

HIT HOTEL CASINO PERLA €€€

7 Kidričeva ✆ +386 5 336 30 00
www.perla-novagorica.com/si
Chambre double à partir de 135 € la nuit, petit-déjeuner inclus.

Hôtel gigantesque – 225 chambres et 24 suites – dans un immeuble tout en verre. Les chambres ne manquent pas de charme, sont particulièrement spacieuses, mais il manque cette petite étincelle que l'on attend d'un établissement de ce standing. L'établissement est doté d'une grande piscine intérieure et d'un spa, tout est propre et bien entretenu. Petit déjeuner tout à fait correct. Au rez-de-chaussée et au sous-sol, on trouve tout simplement le plus grand casino d'Europe. Tarifs plutôt élevés et parfois même prohibitifs compte tenu de la concurrence.

POSTAJA BURGER BAR €

22a Kidričeva ulica
✆ +386 820 04350
www.postaja-burger.si
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 22h, jusqu'à 23h le vendredi et le samedi.

En plus d'être très pratique, en raison de son installation à proximité immédiate de la gare routière, ce restaurant de burgers sans prétention propose des recettes savoureuses. Les produits bruts sont de qualité, notamment le bœuf. Les différentes propositions permettent d'en proposer pour tous les goûts, des adeptes du classicisme aux amateurs de baroque : huit burgers à la carte et deux burgers du mois au total. Le point positif supplémentaire est sans nul doute la présence de délicieuses frites maison, fait rare dans le pays. Service très agréable et souriant.

DAM €€

ulica Vinka Vodopivca 24
✆ +386 5 333 11 47
www.damhotel.si/en/restaurant/
Ouvert du mercredi au samedi de 19h à 22h30.
Menus dégustation à 80 € ou 120 € par personne.

Dans le restaurant de ce très chic boutique-hôtel 4 étoiles, le chef Uroš Fakuč avec une étoile au guide Michelin propose des plats avant-gardistes dans une atmosphère tamisé et intimiste. Ce jeune chef manie les saveurs terre et mer avec brio pour aboutir à des présentations nature et délicates sur fond d'ardoise ou de galet. On y savoure notamment de la salade de pétoncles, des œufs frits en croûte de blé entier sur de la purée de truffe, du sashimi de bar avec de la glace à l'huile d'olive et au citron… Une adresse prestigieuse dans la région !

GOSTILNA PRI HRASTU €€

Kromberška cesta 2
✆ +386 5 302 72 10
www.gostilna-prihrastu.si
Ouvert tous les jours de 12h à 23h.

Jolie auberge ouverte il y a cent trente ans avec une pièce fraîche en souplex, une jolie cheminée, des pierres et des poutres apparentes. Les marronniers dispersent les bruits de la circulation. L'accent est mis sur une cuisine originale et locale. Bien sûr, l'inspiration italienne n'est jamais très loin ! En atteste un délicieux risotto aux langoustines et aux courgettes ou encore un irrésistible osso buco aux plantes aromatiques de saison. Les desserts font un peu moins rêver mais restent néanmoins très corrects. Une valeur sûre !

OŠTERIJA ŽOGICA €€

52 Soška cesta
✆ +386 5 300 52 40
www.zogica.com
Ouvert tous les jours de 11h à 23h.

Bien qu'un peu à l'écart de la ville, la déco du lieu à elle seule seule vaut le détour, à condition de disposer d'une voiture. Située au bord de l'eau et encadrée d'arbres, cette taverne-restaurant a quelque chose à la croisée des refuges de montagne et du pays des merveilles… Une cuisine ouverte immense permet de satisfaire l'appétit d'une belle quantité de clients. On se repait ici de plats aux inspirations diverses : italiennes, autrichiennes, allemandes, slovènes… avec tout de même un accent mis sur les spécialités de pizza et de pâtes. Délicieux !

RESTAURANT KROMBERK €€

1 Grajska cesta
✆ +386 5 302 71 60
www.gradkromberk.si
Ouvert du mercredi midi au samedi soir, et le dimanche midi.

Le chef a construit sa carte et son identité culinaire sur l'idée de mettre en valeur des plats oubliés ou démodés en les revisitant gastronomiquement et esthétiquement de façon plus contemporaine. Une réussite absolue. Il faut dire qu'Ales cultive avec amour son petit potager rempli d'herbes aromatiques. Le résultat est saisissant dans l'assiette, rien que l'intitulé des plats vous mettra l'eau à la bouche : figues rôties au prosciutto, asperges crues à la crème de parmesan ou encore alléchante mousse à la châtaigne. Un seul conseil : régalez-vous !

BAR À VINS SOLUM

6 Bevkov trg
✆ +386 41 350 012
Ouvert du mercredi au dimanche de 15h à 1h, jusqu'à 2h le vendredi et le samedi.

Localisé sur la place Bevkov qui vaut le coup d'œil pour son inspiration résolument corbusienne, ce bar à vins à l'allure élégante propose à sa carte un grand nombre de bouteilles locales de qualité, enrichie par des encas salés qui apportent une valeur ajoutée aux accords mets et vins. Des dégustations sont organisées tout au long de l'année pour s'imprégner des spécificités locales pour des sommes plus que raisonnables. Laissez-vous tenter par un verre de zelen ou de malvajiza, vous ne le regretterez pas ! Accueil professionnel.

GIN TONIC BAR FABRIKA

1 Bevkov trg
✆ +386 51 270 999
www.fabrika-bar.si
Ouvert tous les jours de 8h à 1h, jusqu'à 2h les vendredis et samedis.

Ce bar est le repaire des amoureux de gin tonic avec une quarantaine de propositions à la carte, sans oublier les ***wines lovers*** avec plus de 200 références de vignerons slovènes et étrangers. Les épicuriens ne pourront que se réjouir des propositions de burgers et de viandes maturées et affinées sur place, de quoi produire de délicieux tartares de bœuf coupés au couteau. Quant aux végétariens, ils ne seront pas en reste avec le fish & chips, le veggie burger et les différentes salades. Le menu et les photos en ligne sauront achever de vous convaincre !

IVAN BATIČ

130 Šempas
✆ +386 5 308 86 76
www.batic.si

C'est une maison riche de 5 siècles de tradition viticole. Vous y dégusterez les vins dans la vieille cour, accompagné du généreux accueil d'Ivan Batič. Cette maison est présente sur toutes les bonnes tables du pays et c'est pleinement justifié. Le propriétaire est passé au raisin bio et produit désormais une gamme de vins biodynamiques de grande qualité. Ses meilleurs crus ont remporté plusieurs distinctions de renommée internationale, notamment la cuvée Angel, un vin blanc au mélange subtil de cépages chardonnay, riesling et malvoisie.

CERKNO ★

Avec ses 4 800 habitants, ce bourg, dominé au nord-est par le massif de Škofjeloško Hribovje, attire les skieurs sur les pentes de Črni Vrh (1 291 m) et les randonneurs. En été, les sentiers pédestres bien balisés vous permettent de conquérir ses monts, avec pour point culminant le Porezen à 1 632 m. Mais Cerkno, c'est aussi la célébration du mardi gras, avec les traditionnels Laufarji (masques de carnaval), et celle de l'héroïsme des partisans de l'hôpital Franja. La ville accueille la seule station thermale des Alpes juliennes. Plus insolite, c'est ici que l'on a retrouvé le plus vieil instrument de musique au monde, une flûte vieille de quelque soixante mille ans.

KULTURNI DOM

4 Bevkov trg
✆ +386 5 302 56 08
www.kulturnidom-ng.si

Une scène culturelle de grande qualité avec un cinéma qui fait la part belle aux films européens en version originale sous-titrée, des festivals de musique jazz, classique ou médiévale, des expositions qui mettent en valeur la scène artistique locale et internationale, un théâtre qui accueille des pièces classiques ou contemporaines. Au total, pas moins de 350 événements sont organisés chaque année avec quelque 50 000 spectateurs présents. On apprécie tout particulièrement le festival international de Saxophone qui a lieu début juillet.

MUSÉE DE CERKNO (CERKLJANSKI MUZEJ) ★

12 Bevkova ulica
✆ +386 5 372 31 80
www.muzej-idrija-cerkno.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.
Entrée adultes à 7 €.

Le petit musée présente l'histoire de la localité et de sa région. Dès le début de la visite vous apercevez une porte originale de l'ancienne prison de Cerkno en service entre les deux guerres mondiales. L'exposition met aussi en valeur certains produits fabriqués par ETA, l'industrie locale spécialisée dans la fabrication de matériel électronique. Les célèbres masques des *Laufarji* et l'histoire de l'hôpital Franja sont aussi à l'honneur. Intéressant, mais pas forcément incontournable.



© PANOGLOBE - SHUTTERSTOCK.COM

Hôpital des Partisans Franja.

HÔPITAL DES PARTISANS FRANJA ★★

DOLENJI NOVAKI
✆ +386 5 37 23 180
www.pb-franja.si
Ouvert d'avril à septembre de 9h à 18h, jusqu'à 16h en octobre. Entrée plein tarif à 7 €.

De décembre 1943 à mai 1945, les gorges accueillent un hôpital construit pour les partisans (résistants yougoslaves). L'établissement sanitaire porte le nom du docteur Franja Bojc-Bidovec, médecin-chef à partir de janvier 1944. Les 578 blessés ayant séjourné ici sont acheminés les yeux bandés depuis la ferme Podnjivč (à l'opposé de l'actuel parking). La marche dans les eaux était destinée à éviter de croiser des militaires allemands. Cet hôpital eut un taux de mortalité très faible (13 %). Les troupes allemandes, malgré deux attaques, ne réussirent jamais à faire tomber ce site quasi introuvable. Neuf Français y furent soignés, mais aussi des Autrichiens, des Italiens, des Polonais, des Soviétiques et des Américains. Le sentier longeant la rivière au pied des falaises met tout de suite dans l'ambiance : plus on avance, plus les gorges sont étroites. On finit par apercevoir les premiers baraquements. Il ne s'agit pas d'un musée au sens conventionnel du terme mais plutôt d'une immersion. On découvre ainsi le baraquement dédié à la salle d'opérations, celui de radiologie, de mise en quarantaine, la salle des médecins et des blessés, la cantine, les dortoirs bardés d'affiches de propagande yougoslave (vous serez surpris par leur nombre !), etc. Au fond de la gorge, il y a même une microcentrale hydroélectrique. C'est une plongée saisissante dans l'histoire et la vie de ces hommes en temps de guerre. Vous ne sortirez pas de ce lieu totalement indemnes.

FERME PRI FLANDRU €€

1 Zakojca
✆ +386 5 377 98 00
www.kmetija-flander.si
Chambre double à partir de 70 € la nuit, petit déjeuner inclus.

D'accord, c'est un peu loin. A une quinzaine de km au nord-ouest de Cerkno par une route sinueuse. Mais à l'arrivée, vous vous délectez. Un hameau loin du monde, un accueil jovial, la vue sur le mont Porezen. Une gastronomie du terroir comme on l'aime où quantité rime avec qualité. Des journées de rêve appartiennent aux vacanciers égarés ici. La ferme organise aussi des cours d'équitation. La nature a repris ses droits ici. Les chambres sont tout à fait convenables bien que légèrement étroites. Petit déjeuner fermier de qualité.

HOTEL CERKNO €€

8 Sedejev trg
✆ +386 5 374 34 00
www.hotel-cerkno.si
Chambre double à partir de 110 € la nuit, avec petit déjeuner.

Le seul hôtel du village. Sorte de gros chalet de montagne. Le personnel est à l'image de la vallée, renfermé. Les chambres sont sobres et vieillottes. Literie médiocre et propreté franchement insuffisante. La piscine et le spa relèvent un peu la note globale. Le petit déjeuner est indigne compte tenu des tarifs à la nuitée. Vous l'aurez compris, cet hôtel peut vous dépanner le temps d'une nuit, mais ne vous y attardez pas davantage ! Prenez plutôt une chambre dans l'une des nombreuses fermes touristiques que compte la région.

ŽELINC €€

8 Straža
✆ +386 5 372 40 20
www.zelinc.com
Chambre double à partir de 79 € la nuit, petit déjeuner compris.

Après Cerkno, sur la route de Tolmin, se trouve la plus célèbre ferme de la vallée. Composée de 15 chambres, elle offre aux résidents une jolie terrasse, une piscine, un bain à remous, un sauna finlandais... Les prestations sont de qualité. Les chambres ont été rénovées récemment et ont gagné en cachet. Petit déjeuner très sympa. La plus ancienne partie de l'édifice date de 200 ans et vous goûterez en revanche une cuisine traditionnelle excellente. Des vélos sont gratuitement mis à disposition en été. Un lieu paisible pour ceux qui recherchent le repos !

GOSTILNA ET PIZZERIA PR' STRUKLU €

1 Platiševa ulica
✆ +386 41 388 301
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 17h.

Située en centre-ville, cette auberge-pizzeria propose d'excellentes pizzas, sans doute les meilleures de la région. La pâte est fine, les portions sont importantes et la carte devrait satisfaire la pluralité des goûts des convives. Restaurant d'une grande simplicité et personnel amical. Une fois n'est pas coutume, les desserts sont excellents : ne passez surtout pas à côté du tiramisù maison, dont la simple vue ravivera certainement votre appétit.

GOSTISCE GACNK V LOGU

1 Dolenji Novaki
✆ +386 5 372 40 05
www.cerkno.com
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 23h.

De bons plats cuisinés avec passion et amour par un chef dévoué. Évidemment, la présentation des assiettes laisse un peu à désirer et gagnerait sûrement à être plus raffinée… mais peu importe ! La carte met à l'honneur des plats familiaux, robustes et généreux. Les assiettes copieuses se terminent vite, ce qui est plutôt bon signe sur l'appréciation générale de la cuisine proposée. On regrettera un choix de desserts aussi restreint que décevant. Les chambres de l'auberge sont abordables et sympathiques. Petit déjeuner très copieux.

STATION DE SKI DE CERKNO

A 10 km au nord-est de Cerkno. La route est longue, sinueuse et parfois étroite.
www.ski-cerkno.com
Forfait journalier adulte à 33 €.

Les pistes au nombre de 15 sont de niveaux variés. Tout le monde y trouve son compte, des skieurs débutants aux émérites. Les principales remontées mécaniques sont neuves (deux télésièges avec 6 places à bulles, deux télésièges à 4 places, deux télésièges à 2 places et deux remonte-pentes) et l'ensemble du domaine bénéficie de canons à neige artificielle. Le domaine skiable a été élu meilleur domaine 2018-2019 par les auditeurs de Radio Slovenia et a également obtenu une distinction en tant que meilleure station familiale et amicale de l'année.

ECOLE DE DENTELLE [ČIPKARSKA ŠOLA]

2 Prelovčeva ulica
✆ +386 5 373 45 70
www.cipkarskasola.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 15h. Adultes : 2,50 €, La magasin est ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h.

L'école de dentelle a été créée en 1876 par Ivana Ferjančič et elle occupe les locaux de l'ancienne école primaire. Ce centre de formation travaille en collaboration avec le lycée local et organise des stages. Une salle d'exposition au rez-de-chaussée permet d'apprécier le travail des mains expertes. Le résultat est impressionnant de finesse et de régularité. N'hésitez pas à faire un détour par la petite boutique qui vend de nombreuses pièces, une jolie idée de cadeau !

ÉGLISE DE LA SAINTE-TRINITÉ [SV. TROJICA]

Elle se trouve au nord de l'école de la dentelle.
Pour visiter, faire une demande auprès de l'office de tourisme.

L'église a été bâtie dans les année 1500, après qu'un fabricant de cuves eut découvert par le plus grand des hasards la présence de mercure dans cette zone. Évidemment, cette ressource souterraine a permis l'implantation rapide d'une ville pour gérer son exploitation. Une église en bois a donc été érigée sur le lieu de la découverte. Dans les années 1980, elle a été modifiée en profondeur pour assurer sa pérennité. Le rucher municipal se trouve dans le jardin de l'édifice religieux.

IDRIJA ★★

Environ 12 000 habitants. Ses gisements de mercure ont été mondialement connus, sa dentelle aux fuseaux est réputée et les ravioles locales, les *žlikrofi*, sont célèbres dans tout le pays. Idrija a toujours su se distinguer. Elle est la première à accueillir un théâtre en 1770 et, à l'aube du XXe siècle, le premier lycée technique slovène. Sa reconnaissance culturelle a été confortée en 1997 par l'attribution du prix du Meilleur musée technique européen. La petite ville et ses alentours, nichés au creux d'une vallée, constituent un champ de découvertes de première importance, porté notamment par un Géopark de toute beauté, classé au patrimoine de l'Unesco.

EGLISE SAINT ANTOINE ET POINT DE VUE

Pot Sv Antona

La montée est raide depuis le centre-ville. Le dénivelé permet toutefois d'accéder à cette église en haut d'une colline en une trentaine de minutes. Lorsque la météo est clémente, la vue sur Idrija et sur les montagnes environnantes invite à la contemplation. L'église en elle-même ne se visite plus mais elle rappelle que le saint patron des mineurs veille encore sur sa ville. Un chemin de croix monumental accompagne le dernier effort de montée dans une mise en scène prenante.

KAMŠT

22 Vodnikova ulica

Les visites se font uniquement avec accompagnement par un guide du musée. Entrée adulte : 4 €.

On la retrouve au sud-est de la ville, à quelques centaines de mètres du centre : il s'agit de la plus grande roue d'eau à bois en Europe d'un diamètre de 13,60 m. Elle a plus de deux cent vingt ans. Elle était en activité jusqu'en 1948 et permettait de pomper l'eau des mines à 283 m de profondeur, à raison de 2 m³ par minute. Son mécanisme est encore aujourd'hui en très bon état de conservation. L'objectif de cette innovation technique était de permettre aux mineurs d'accéder aux zones les plus enclavées de la mine. À ne pas rater !

MINES DE MERCURE

3 Kosovelova Ulica

✆ +386 5 377 11 42

www.cudhg-idrija.si

Visites en semaine à 10h et 15h, le samedi autre créneau à 16h. Durée 1 heure 30. Entrée : 13 €, équipements fournis.

Elles sont classées au patrimoine mondial de l'Unesco pour leur dimension exceptionnelle (deuxième plus grande mine de mercure au monde). La visite commence par le visionnage d'un court film qui permet de mieux saisir la réalité minière d'Idrija. Elle se poursuit par une descente souterraine époustouflante. Plus la visite progresse, plus on s'enfonce sous terre, croisant ici et là une chapelle d'époque, des galeries de plus en plus étroites aux parois humides. On se prend alors pour le personnage principal d'un roman de Jules Verne. Claustrophobes s'abstenir !

HOSTEL IDRIJA (DIJAŠKI DOM) €

17 Ulica IX. Korpusa

✆ +386 40 808 022

www.hostel-idrija.si/en/

38 € la nuit en chambre privée avec 2 lits simples.

L'auberge de jeunesse d'Idrija se trouve sur la colline qui domine la ville. Entourée de jardins, c'est en fait l'internat du lycée le reste de l'année. Premier bon point : les chambres sont vastes et aérées. Les parties communes sont bien équipées, notamment la cuisine qui possède tout le nécessaire pour se concocter un petit repas. L'accueil est des plus sympathiques ; public plutôt jeune et parfois un peu bruyant, mais ambiance générale bon enfant. Pas d'offre de petit déjeuner.

MUSÉE MUNICIPAL D'IDRIJA ★

9 Prelovčeva

✆ +386 5 372 66 00

www.muzej-idrija-cerkno.si

Ouvert tous les jours de 9h à 18h. La visite guidée adulte (1h30) : 7,50 €.

Le musée a obtenu en 1997 le prix du Meilleur musée technique et industriel européen. Le château est bâti en 1523. Forteresse contre les agressions ottomanes, elle devient le siège de l'administration des mines jusqu'en 1940. Sa remarquable cour à arcades accueille aujourd'hui des soirées culturelles. Inégale qualité de l'exposition permanente. La première partie, située au premier étage, met en lumière des extraits de roches et de pierres précieuses locales sans fournir la moindre explication en une autre langue que le slovène. Lorsqu'on poursuit son itinéraire dans le musée, on tombe en admiration devant une collection minéralogique et pétrographique impressionnante qui manque elle aussi de contextualisation. La deuxième partie de l'exposition propose une contextualisation intelligible et concise, en anglais, sur l'exploitation du mercure dans la région à travers ses découvreurs, les conditions de travail qu'elle exige, ses personnalités phares et son inexorable déclin. Cette transition permet d'introduire un dernier étage d'exposition très riche en informations sur le XXe siècle à Idrija : les occupations qu'elle a subies, le rôle particulier des partisans, la place essentielle de la dentelle d'Idrija dans le patrimoine local. Les dernières salles, où il faut louer l'effort d'interactivité, permettent de se faire une idée plus précise et plus globale de l'intérêt du mercure dans nos vies quotidiennes. Vous l'aurez compris, la visite est incontournable pour mieux saisir toute la spécificité d'Idrija.

HOTEL JOŽEF €€

9A Vojkova

✆ +386 8 20 04 250

www.hotel-jozef.si

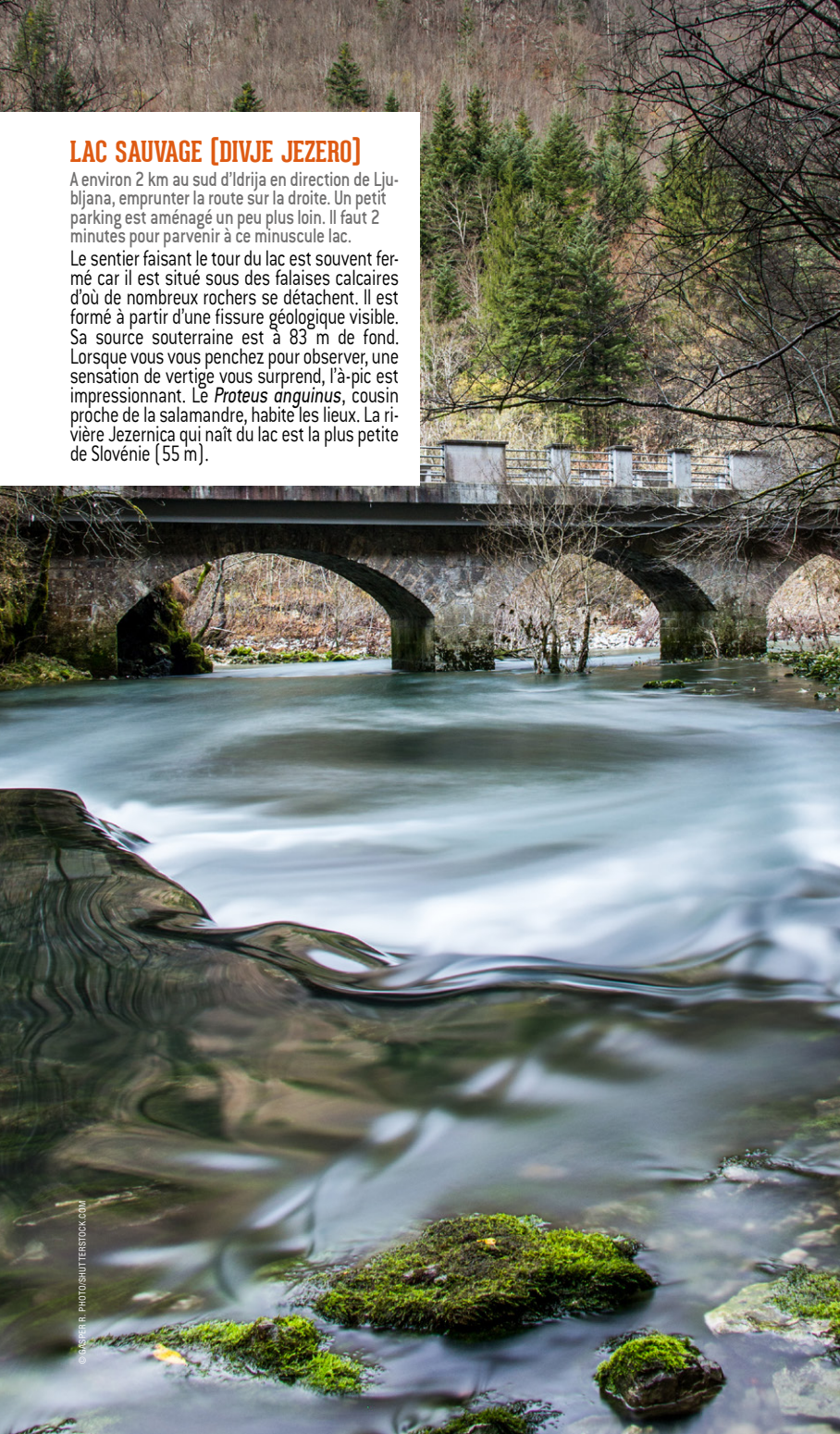
Chambre double à partir de 110 €, petit déjeuner compris.

Sur le carrefour des sentiers historiques et techniques de la ville d'Idrija, le petit hôtel de charme représente un lien entre le passé et le présent, entre la contemporanéité et la riche tradition. Voilà un point de départ idéal pour les découvertes culturelles et aventureuses. Mais aussi un point de départ de voyage gourmand puisque le restaurant d'hôtel offre une vraie symphonie de goûts. C'est un hôtel récent composé de 11 chambres doubles modernes et 1 appartement. Les chambres sont bien équipées avec TV LCD, minibar, wi-fi, coffre-fort, sèche-cheveux...

LAC SAUVAGE (DIVJE JEZERO)

A environ 2 km au sud d'Idrija en direction de Ljubljana, emprunter la route sur la droite. Un petit parking est aménagé un peu plus loin. Il faut 2 minutes pour parvenir à ce minuscule lac.

Le sentier faisant le tour du lac est souvent fermé car il est situé sous des falaises calcaires d'où de nombreux rochers se détachent. Il est formé à partir d'une fissure géologique visible. Sa source souterraine est à 83 m de fond. Lorsque vous vous penchez pour observer, une sensation de vertige vous surprend, l'à-pic est impressionnant. Le *Proteus anguinus*, cousin proche de la salamandre, habite les lieux. La rivière Jezernica qui naît du lac est la plus petite de Slovénie (55 m).



©NASSER R. PHOTO/SHUTTERSTOCK.COM

HOTEL KENDOV DVOREC €€€

2 Na griču
✆ +386 5 372 51 00
www.kendov-dvorec.com
Chambre double à partir de 149 €, petit déjeuner inclus.

L'origine de ce manoir remonte à 1377. Une maison rénovée pour notre grand bonheur. Les chambres sont aménagées avec du mobilier du XIX[e] siècle. L'établissement propose 10 chambres pour 2 personnes et une chambre simple. Les salles de restaurant allient culture et tradition, la cuisine est élaborée à partir de produits frais locaux, et le service de qualité. Sans nul doute l'un des plus beaux établissements du pays, hautement pensé, sans aucun accroc, devenu l'un des deux Relais & Châteaux que compte le pays. Jardins très agréables pour se prélasser en été.

GOSTILNA MLINAR €

4 Žirovska cesta
✆ +386 5 377 63 16
gostilnamlinar.si
Ouvert tous les jours de 12h à 22h, le dimanche jusqu'à 18h.

La meilleure adresse d'Idrija, avec le fameux *žlikrofi*, la spécialité locale, sorte de raviole fourrée à la pomme de terre avec des herbes et un peu de jambon. Souvent servis avec du fromage et de la viande. L'auberge propose aussi un large choix de plats à base de gibiers locaux et de poissons de rivière. Une très bonne adresse avec des prix plus que raisonnables au vu de la qualité des plats proposées. Atmosphère très décontractée et petite terrasse tranquille. Le choix de desserts est moins réjouissant, alors n'hésitez pas à vous laisser tenter par une entrée !

GOSTILNA PRI ŠKAFARJU €€

9 Ulica Sv. Barbare
✆ +386 5 377 32 40
www.skafar.si
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 21h. Délicieuses pizzas napolitaines à partir de 15h.

Gostilna assez traditionnelle, avec une belle capacité d'accueil. Le service y est professionnel et rapide. La salle est assez mal conçue avec un étage entier en haut d'un escalier escarpé. Côté cuisine, la spécialité de raviolis locaux est un incontournable qu'il conviendra de goûter : on la retrouve sous différentes déclinaisons – aux légumes, au fromage, au goulasch, etc. Les saveurs sont intactes et les prix sont dans la moyenne de la région. A l'étage, les pastel de R. Skošir Ob srnjem studencu évoquent la découverte du mercure.

EMILIJA

3 Lapajnetova ulica
✆ +386 69 935 542
Ouvert tous les jours de 8h à 20h, sauf le dimanche à partir de 9h30.

Attention, bonne adresse pour prendre un goûter bien mérité ! On y propose toutes sortes de tartes gourmandes plus appétissantes les unes que les autres. Certaines figurent toujours à la carte tandis que les nouveautés sont mises en avant sous le comptoir. La tarte cheesecake aux fruits rouges tient toutes ses promesses gustatives. On peut également y déjeuner sur le pouce ou se rafraîchir avec une glace artisanale en période estivale. Le café est également d'excellente qualité, un peu italien sur les bords. Accueil parfait.

LAPAJNE

13 Mestni Trg
✆ +386 5 377 34 44
www.vanda-lapajne.si
Ouvert mardi et mercredi de 16h à 19h et du jeudi au samedi de 9h à 12h.

Les dentelles au fuseau représentent évidemment le principal souvenir de la région d'Idrija. Celles de cette maison, fondée en 1873, ont représenté la tradition slovène à maintes reprises puisque les plus éminents hôtes du pays ont reçu ces créations en cadeau lors de leur visite. On trouve ainsi du linge de maison, des vêtements, des napperons, des rideaux, des écharpes, mais également (plus original) des bijoux. Si vous ne passez pas par Idrija, vous trouverez une liste exhaustive des magasins du pays où sont commercialisés les articles de cette marque.

GEOPARK IDRIJA

Suivez la route vers Ljubljana, tournez vers Idrijska Bela et continuez jusqu'à Zgornja Idrijca Landscape Park.
✆ +386 05 373 40 74
www.geopark-idrija.si
Gratuit. Ouvert toute l'année.

Egalement sous la protection de l'UNESCO, ce gigantesque parc géré par la municipalité est accessible à tous gratuitement (groupes, particuliers, familles... handicapés compris). Comptez environs 45 min de balade à travers des forêts, canyons, plateaux... L'objectif de l'Unesco, en collaboration avec la municipalité, est de préserver la faune et la flore atypique des zones karstiques et d'éduquer le public au respect de la nature et de l'environnement. On peut faire du cyclisme et d'autres sports à condition d'être équipé. Ouvert toute l'année.

SUD-OUEST

Le sud-ouest de la Slovénie est composé de quatre sous-régions. Elles portent chacune la pluralité des paysages, la diversité des mentalités que l'on rencontre dans le pays. Sur 47 km, la zone côtière a l'esprit méditerranéen bien marqué. Sauvage ou habitée, le littoral intègre de superbes cités maritimes, au patrimoine historique bien préservé (Piran, Izola), des ports actifs, des stations balnéaires très prisées (Koper, Portorož), des marais salants, protégés en parcs naturels. La région Notranjska (Carniole intérieure) est célèbre pour ses forêts et ses grottes karstiques dont la plus visitée, Postojna. Vient ensuite la vallée de Vipava, zone de transition majeure entre l'Europe occidentale et l'Europe centrale, une terre agricole, de cultures fruitière et viticole. Enfin, dans la région vallonnée du Karst, d'autres grottes, des rivières souterraines, la localité de Lipica et ses beaux chevaux blancs, les célèbres lipizzans.


GORIZIA
NOVA GORICA
1353 m.
AJDOVSCIN
ITALIE
VIPAVSKI KRIZ
Trstelj
643 m.
Ronchi
ŠTANJEL
Bistrigna
KRAS
381 m.
SEZANA
Villa Opicina
Golfe de Trieste
Lipica
Trieste
Kozina
Mer Adriatique
Aquilinia
ANKARAN
KOPER
Dekani
STRUNJAN
IZOLA
PIRAN
PORTOROŽ
Sv Anton
Smarje
Sečovlje
Dragonja
Umag-Komunela
Umag-Umago
Buje
Repavac
492 m.
230


Sud-ouest
VRHNIKA
Logatec
Menisija
VIPAVA
Hrusica
RAKOV SKOČJAN
CERKNICA
NANOS
Suhi Vrh
1 313 m.
POSTOJNA
Debela gora
1076 m.
SKOCJAN
Vremsceca
1027 m.
Pivka
Dedna gora
1293 m.
Sneznik
BRKINI
Suhi vrh
1171 m.
Ilirska Bistrica
Slavnik
1028 m.
Obrov
Zatreb
1458 m.
CICARIJA
Vrsici
1036 m.
5 KM
CROATIE
Buzet
Gomilla
1272 m.
231

PAGES

234 ●● LE LITTORAL

Un littoral qui fait à peine 47 km. Il attire pourtant son monde et la route en lacets qui descend vers la côte depuis le plateau karstique est toujours très fréquentée en période estivale. Heureusement le tronçon d'autoroute inauguré en 2004 permet de rejoindre Koper et tout va très vite. En effet, la côte n'est jamais très loin pour les Slovènes et ils ne se privent pas d'une petite incursion en Istrie, qu'elle soit slovène ou croate. Sans oublier les nombreux Allemands, Autrichiens, Tchèques, Hollandais en provenance de Croatie et qui participent aux ralentissements. N'espérez pas trouver beaucoup de plages de sable, elles se comptent sur les doigts d'une main, la plus grande est à Portorož, une autre à Ankaran.

234 PIRAN ★★★

Piran est tout simplement la perle slovène de l'Adriatique. Cette jolie cité maritime a quelque peu perdu de l'influence qu'elle avait su développer au moment de son alliance avec la République de Venise. Mais elle a su conserver le charme d'antan de ses ruelles, de son patrimoine religieux et de sa majestueuse place Tartini.

241 PORTOROŽ ★★★

247 STRUNJAN

248 IZOLA ★★★

Une cité maritime pittoresque, longtemps axée autour de l'industrie de la pêche, qui a su préserver son centre-historique. Si vous faites le choix de la visiter, ne manquez pas son musée Izolana qui vous fournira de précieuses informations sur le rapport passionné qu'elle entretient avec la mer Adriatique.

251 KOPER ★★

Koper a longtemps souffert d'une réputation peu flatteuse de ville industrielle sans grand intérêt. C'est tout de même ignorer un centre ancien où il est agréable de flâner, avec comme point d'orgue une place Titov qui concentre un certain nombre de joyaux architecturaux, dont une cathédrale baroque d'une envergure impressionnante.

257 ANKARAN

258 ●● NOTRANJSKA

La Carniole-Intérieure, région des Alpes dinariques la plus typique du pays, couverte de grandes étendues de forêts, possède néanmoins les qualités du monde karstique. L'eau tombe en abondance mais elle s'engouffre dans les profondeurs des montagnes et plateaux pour réapparaître aux bords des champs karstiques. Ne ressemblant guère au karst originel, la Notranjska karstique révèle pourtant une œuvre qui leur est commune : les grottes. La région compte l'une des plus célèbres au monde, celle de Postojnska jama qui a accueilli plus de 38 millions de visiteurs à ce jour. Côté hébergement, la région est loin d'être la mieux pourvue. Il y a heureusement les villes de Vrhnika et Postojna qui offrent des possibilités. Le camping est quasi inexistant. Mais comme la Slovénie est un petit pays, rien ne vous empêche de circuler dans cette contrée sauvage, quitte à faire un peu de voiture.

258 CERKNICA ★

260 RAKOV SKOČJAN

PAGES

260 **POSTOJNA ★★★★**

Postojna est mondialement connue pour ses grottes qui font d'elle le site le plus visité de Slovénie. Certains regretteront, non sans argument valable, sa transformation en miniparc d'attraction aseptisé. Il n'empêche que ses galeries d'une superficie étourdissante et ses pierres sculptées au fil des millénaires font d'elles l'une des merveilles du Vieux Continent.

265 **VRHNIKA ★**

268 **●● VALLÉE DE VIPAVA**

La vallée de Vipava est étroite, elle fait la jonction entre la région de Frioul et le centre du pays, étant ainsi un couloir incontournable entre le nord de l'Italie et l'Europe centrale. Le Carso, un haut plateau rocheux calcaire est une frontière naturelle au sud, alors qu'au nord c'est la forêt de Trnovo qui la renferme. Comme pratiquement toutes les vallées, celle-ci porte le nom de la rivière qui la traverse. La ville principale administrativement est Ajdovščina. Historiquement, c'est le duché de Carniole qui régnait au nord-est de la vallée (sur la ville de Vipava et la moitié d'Ajdovščina), tandis que la partie occidentale appartenait au comté de Gorizia et Gradisca d'Isonzo. Lorsque la Bora ne souffle pas c'est plutôt un climat doux qui règne ici, profitable à la culture de fruitiers, mais cette région est surtout réputée pour ses vins blancs et particulièrement pour ses variétés autochtones : Zelen, Pinela et Vitovska Garganja. Parmi les célèbres personnalités qui sont nées ici, on peut citer : le peintre Zoran Mušič, les poètes Simon Gregorčič et Nevin Birsa, mais surtout l'auteur de l'hymne national, Stanko Premrl.

268 **AJDOVŠČINA ★★**

270 **VIPAVA**

271 **VIPAVSKI KRIŽ**

272 **●● KRAS**

En français, le mot ***karst*** renvoie à nos cours de géographie. C'est le pays du calcaire, des rivières souterraines, lesquelles ont formé de remarquables grottes. C'est aussi le domaine du fameux cheval lipizzan, qui a fait la réputation de l'École espagnole de Vienne. Les paysages méditerranéens sont parsemés de vignes qui produisent un bon petit vin. Les traditions sont encore vivaces avec une gastronomie locale à l'image du pays. Kras est également le pays du jambon de réputation internationale (www.kras.si, www.visitkras.info) comme Bayonne ou Parme. Vous découvrirez ici le visage méditerranéen de la Slovénie.

272 **SEŽANA ★**

Proche de Sežana, Lipica est réputé pour son haras qui a contribué au développement économique de la région du Karst. Implanté par les Habsbourg, il a su traverser les âges et jouir d'une notoriété mondiale grâce à ses magnifiques chevaux blancs, les lipizzans. Passionnés d'équitation, vous êtes au bon endroit ! Il faut visiter les grottes de Skocjan, situées à proximité et classés à l'Unesco.

275 **ŠTANJEL**

PIRAN ★★★

Avec ses 4 000 habitants, c'est la plus belle ville du littoral. Beaucoup de monde en été. Petite, Piran possède un charme fou. Venise a teinté l'histoire de ces lieux et a laissé ses empreintes dans l'architecture gothique et à travers ses maisons colorées. Piran est un carrefour de civilisations où langues italienne et slovène sont à égalité. La rénovation immobilière, engagée depuis deux décennies, donne un certain cachet à la ville de Tartini.

Histoire

Le nom de la ville proviendrait du grec *pyr*, le feu. À la pointe de la péninsule, les feux allumés permettaient aux bateaux de rejoindre sans mal Aegida (Koper), alors colonie grecque. Piran vit défiler Illyriens, Celtes, Romains, Goths, Byzantins, Slaves, Francs jusqu'à la fin du Ier millénaire. En 923, elle signe un traité commercial avec Venise qui l'assure ainsi de sa protection. La longue histoire tissée avec la prestigieuse cité venait de débuter. Une période faste s'ensuit. Grâce à sa loyauté, Piran, contrairement à Koper et Izola, obtient faveurs et privilèges. Les beaux édifices datent du XIVe siècle. Piran devient le gros fournisseur en sel de Venise. L'importance de la cité istrienne devient manifeste. Une vingtaine d'églises sont construites et la population ne cesse de croître. À l'époque, la ville détrônait Koper avec ses 13 000 habitants.

Transports

À 135 km environ de Ljubljana. Nombreuses liaisons en bus vers Koper mais aussi pour Nova Gorica, Ljubljana, Celje, Maribor ou Trieste. La gare routière est sur votre gauche en entrant dans Piran. Horaires affichés à l'extérieur, sinon sur www.arriva.si. Un système de navettes permet de circuler facilement sur l'ensemble de la côte slovène.

C'est un petit village aux ruelles encombrées et aux passages uniquement piétons, il est obligatoire de laisser sa voiture à l'entrée dans l'un des deux parkings couverts : Arze ou Fornače. À Fornače, les prix sont de 1,70 € par heure. La durée est limitée à 10 heures et coûte 17 €. À Arze il faut prévoir 1,20 € de l'heure et 12 € pour 10 heures. Piran est bien organisée : une navette gratuite vous conduit au centre depuis le parking côté mer. Jusqu'à minuit 30 l'été et 23h l'hiver.

AQUARIUM

4 Kidričevo
✆ +386 5 673 25 72
http://aquariumpiran.si/
Ouvert tous les jours de 9h à 17h, jusqu'à 21h en été. Entrée adulte à 5 €, enfant à 3,50 €.

Rénové en 2011, ce n'est pas bien grand, mais cela peut représenter une première approche du monde marin pour les enfants. Environ 140 espèces présentes, dont des hippocampes et des petits requins. Des ateliers pédagogiques sont organisés les mercredis et dimanches après-midi pour apprendre aux adultes et aux enfants à nourrir convenablement les animaux marins. Une instructive exposition temporaire est consacrée aux méduses avec l'appui du Fonds européen pour la pêche et les affaires maritimes. À privilégier en cas de temps maussade !

CATHÉDRALE SAINT-GEORGES

18 Via Primoz Trubar
Tarif unique de 2 € pour accéder au campanile.

Située en haut d'une colline qui offre une vue spectaculaire sur la ville, le nom de la cathédrale est un hommage à saint Georges, qui aurait sauvé de Piran de la tempête au XIVe siècle. Depuis son campanile, une réplique de son célèbre jumeau vénitien, on sera émerveillé par la vue sur l'Adriatique et sur le littoral italien et croate à l'horizon. On accède au campanile par un escalier pentu mais bien sécurisé. La vue vaut largement cette courte ascension. On terminera la promenade par un bref coup d'œil sur le baptistère Saint-Jean, de forme octogonale.

EGLISE NOTRE DAME DES NEIGES

Bolniška ulica

Il s'agit d'une chapelle privée construite au XVe siècle. Son accès est limité par une grille pour préserver l'édifice fragile. Pourquoi ce nom si énigmatique ? Il s'agit de la mise en avant d'un épisode datant du IVe siècle lors duquel la Vierge Marie a fait tomber une averse de neige en pleine été sur Rome pour indiquer le lieu d'implantation d'une nouvelle église au pape de l'époque. On sera ébloui par l'harmonie de cette chapelle qui regorge de peintures vénitiennes du XVe siècle.

EGLISE SAINT PIERRE (CERKEV SV PETER)

9 Tartinijev Trg

On ne l'admire qu'à travers une grille, accessible directement depuis la place Tartini. Son intérieur est de toute beauté et reflète une certaine sobriété. On jettera un œil attentif à l'intéressant relief donnant à voir Jésus-Christ transmettre les clés du paradis à son apôtre Pierre. Datant du XIII[e] siècle, cette église a connu plusieurs rénovations, dont la dernière en date est celle de l'architecte Pietro Nobile dans le courant du XIX[e] siècle.

MUSÉE DE LA MARINE

3 Cankarjevo nabrežje
✆ +386 5 671 00 40
www.pomorskimuzej.si
Fermé le lundi. Ouvert de 9h à 17h. Entrée adulte à 4 €.

Du nom d'un grand lieutenant de la marine yougoslave d'origine slovène, ce musée, sur la mer en général et non sur Piran en particulier, propose plusieurs développements sur les équipements et les aspects techniques des navires slovènes ou yougoslaves les plus emblématiques. La partie de l'exposition consacrée à l'évolution stratégique de la marine pré-slovène est de qualité, tout comme l'approfondissement sur la bataille de Lissa en 1866, premier affrontement au monde à opposer des navires cuirassés. Belle vulgarisation des travaux de l'ingénieur Gabriel Gruber.

MAISON TARTINI

7 Tartinijev trg
✆ +386 5 673 30 90
Ouvert de 9h à 12h et de 18h à 21h. Fermé le lundi.

Une visite pour partir à la découverte de ce musicien méconnu en France. La superbe maison dans laquelle se trouve l'exposition qui lui est consacrée est tout simplement la demeure natale du célèbre violoniste. Elle est aujourd'hui le siège de la communauté italienne de Piran. Au premier étage, on trouve de nombreux objets posthumes ayant appartenu à l'artiste, notamment des compositions de musique, son autoportrait, ou encore son célèbre violon qui l'accompagnait à chaque représentation. Superbes fresques bien mises en valeur depuis la rénovation de 1991.

AGENCE TOURISTIQUE DE MAONA

Cankarjevo nabrežje 7
✆ +386 5 674 03 63
www.maona.si
En saison, ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h.

Cette agence vous renseignera sur les possibilités de croisière, les excursions à la journée, la location de chambres et les nuitées d'hôtel, les visites guidées de Piran, etc. Possibilité de louer des vélos, d'organiser des transferts et de visiter une boutique pour acheter vin, sel de mer, *goodies* Tartini et autres souvenirs ! C'est une bonne alternative privée à l'office de tourisme grâce son offre pléthorique d'activités et à son joli carnet d'adresses !



© THIPJANG - SHUTTERSTOCK.COM

Le port de Piran.



LES JOYAUX DE PIRAN

Tout commence par la place Tartini. La maison natale du musicien se tient à l'est de la place. La place n'a pris cet aspect qu'en 1990, grâce à l'architecte Boris Podrecca qui est responsable de la rétrospective Jože Plečnik en 1986 au centre Pompidou. Jusqu'en 1894, ce qui est désormais le cœur de la ville était encore un port de pêche. En face de la maison de Tartini se dresse l'église Saint-Pierre, édifiée en 1818. L'hôtel de ville néoclassique construit en 1879 ainsi que le tribunal (XIX[e] siècle) imposent leur architecture sans pouvoir cacher le style vénitien. A droite de l'église Saint-Pierre, Bolniška Ulica mène à l'église Saint-François bâtie en 1318. Le monastère des Frères mineurs possède un beau cloître et une bonne acoustique. Avant d'y parvenir, vous passez devant l'église Marie-des-Neiges, qui date de 1404 avec sa fresque de l'Annonciation et, sur la voûte, une peinture en trompe l'œil. De là vous accédez à l'église Saint-Georges, patron de la cité, en empruntant à gauche Istrska Ulica. L'édifice actuel, construit au XIV[e] siècle, a changé de style en 1637. Ce qui surprend le plus ici, c'est le clocher de 1608, copie du campanile de la place Saint-Marc à Venise. Depuis le clocher, la vue sur l'Adriatique est splendide.

© PETIT FUTÉ

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

2 Tartinijev Trg
✆ +386 5 673 44 40
www.portoroz.si
Ouvert tous les hours de 9h à 17h (en été jusqu'à 21h).

L'office de tourisme se situe sur la place Tartini. On y trouve des brochures thématiques en langue française, des infos complémentaires sur la région. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront de nombreuses idées d'itinéraires selon vos envies de sortie. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement, sur les possibilités d'excursions ou d'activités aquatiques ainsi que sur l'offre de restauration sur place.

PIRAN WALKING TOUR

✆ +386 51 727 602
www.piranwalkingtour.com
Deux tours par jour en été, à 9 € le matin et à 14 € l'après-midi (avec dégustation).

Une équipe de passionnés vous promènera en quelques heures dans les petites ruelles de la ville et vous parlera de salines, de musique classique ou encore de la mystérieuse station météorologique posée sur le clocher de l'Eglise Saint Georges… L'une des meilleures façons de ne pas passer à côté de l'identité si particulière de la cité maritime. La découverte des remparts est un moment phare à ne pas rater. Possibilités de visites en voiture de collection Citroën Dyane ou en vélo. Toutefois, nous vous conseillons vivement de choisir l'itinéraire pédestre.

B&B MEMENTO €€

8 Bolniška ulica
✆ +386 51 394 432
memento-bb.slovenia-hotel.com
Chambre double à partir de 90 € en basse saison, avec petit déjeuner.

Un hôtel moderne, où l'on se sent bien dès que l'on a franchi la porte d'entrée. Les chambres sont spacieuses, bien agencées (avec air conditionné) et bénéficient, pour quelques-unes, d'un joli balcon avec vue. On sent directement que les propriétaires prennent goût à la décoration intérieure. Une superbe terrasse domine la petite cité littorale depuis les toits de l'établissement. Un moment exquis pour partager son petit déjeuner en lunettes de soleil : on n'oubliera pas sa crème solaire ! Petit déjeuner inclus dans le prix de la chambre.

HOTEL & SPA BARBARA €€

Fiesa 68
✆ +386 5 617 90 00
www.hotel-barbara.si
Chambre double avec vue sur la mer à partir de 96 € la nuit.

On appréciera sa situation, à l'écart du centre-ville – 25 minutes environ en empruntant le chemin côtier. Le principal avantage de l'établissement réside dans son accès direct et protégé à la mer ; la plage est moins bondée qu'ailleurs même si les touristes commencent à découvrir le lieu. La façade moderne de l'hôtel tranche avec des chambres plus traditionnelles, moins élancées que celles de sa grande sœur du centre-ville (Hotel Piran), mais tout à fait confortables et apaisantes. Petite mise en garde : l'établissement ferme ses portes entre novembre et mars.

HOTEL ZALA SECOND LIFE €€

38 Gregorčičeva ulica
✆ +386 41 447 711
www.hotelzala.com
Chambre double à partir de 81 € en basse saison, petit déjeuner compris. Réservation minimale de 3 nuits.

Très jolie découverte que ce petit hôtel construit dans un bâtiment historique au sein d'un quartier de pêcheurs au charme pittoresque, qui a récemment ouvert ses portes et tient déjà toutes ses promesses. Les chambres sont décorées avec style, les équipements sont modernes et fonctionnels. Le petit déjeuner est excellent et particulièrement varié. Un personnel tout à fait sympathique vient encore rehausser la note finale. La vue depuis la terrasse sur la vieille ville et sur les vagues de l'Adriatique est tout simplement magique.

HOTEL PIRAN €€€

1 Stjenkova ulica
✆ +386 82 010 420
www.hotel-piran.si
Chambre double à partir de 87 € en basse saison, petit déjeuner compris.

Cet hôtel majestueux semble vouloir dominer la mer Adriatique. Le raffinement de l'établissement s'observe dans chaque recoin : personnel aux petits soins de votre arrivée à votre départ, petites intentions disséminées un peu partout, chambres ornementées avec un vrai sens de l'esthétique. On se surprendra à rêver sur la gigantesque terrasse au sommet de l'établissement qui offre une vue sensationnelle. Restaurant de qualité : le chef italien partagera avec vous ses inspirations gourmandes qui sauront convaincre les papilles des plus capricieux.

HÔTEL TARTINI €€€

15 Tartinijev Trg
✆ +386 5 67 11 000
www.arthoteltartini.com/
Chambre double à partir de 95 €, en basse saison.

Au centre de la petite ville côtière de Piran se trouve un hôtel-boutique imprégné d'art par l'artiste slovène Jaša avec 46 chambres à l'identité unique. Il est à proximité immédiate des plages et d'une abondance de sites culturels de ce charmant village miniature. Chaque chambre offre la sérénité la plus totale par ses tons neutres et son mobilier minimaliste et design. Les jeux de lumière exacerbés par l'omniprésence de verrières dans tout l'hôtel en font vraiment un endroit apaisant pour un séjour à la mer. Les trois terrasses sont très bien exposées.

APARTMENTS VILA PIRANESI €€

4 Kidričevo nabrežje ✆ +386 41 67 65 00
www.vilapiranesi.com
La nuit en appartement de 27 m² à partir de 100 €.

Entièrement rénovée en 2020, Vila Piranesi est positionnée au centre de Piran et propose 17 appartements de différentes tailles, meublés de façon moderne avec air conditionné. Ils disposent tous du confort moderne et peuvent accueillir de 2 à 4 personnes grâce au canapé dépliant dans l'espace salon. Meublés de façon harmonieuse avec des tons pastel et une décoration non surchargée on y appréciera une propreté irréprochable. La kitchenette sera bien pratique pour ne pas exploser le budget vacances. La literie est de type queen size et très confortable.

APPARTEMENTS RIVA €

Resslova ulica 1
✆ +386 5 673 21 80
www.riva.si
6 appartements de deux à quatre personnes à partir de 120 € la nuit en basse saison.

6 appartements dont 4 avec vue sur la mer, disponibles toute l'année (un avec balcon). Les lieux sont récents car mis en location en 2011. Ils sont pourvus de climatisation, télévision à écran plat, salle de bains privée, Internet sans fil, minibar, sèche-cheveux, cuisinette entièrement équipée... Il s'agit d'un petit établissement familial avec son célèbre restaurant juste au rez-de-chaussée. L'endroit est calme car c'est une zone piétonne. On peut difficilement faire plus central. On regrettera simplement une Wifi vraiment défaillante.

BENEČANKA CASA VENEZIANA €€€

2 Ulica IX. Korpusa
✆ +386 41 68 18 45
www.benecanka.si
À partir de 160 € la nuit en basse saison.

Sur la place Tartini, Benečanka est l'un des édifices vénitiens de Piran les mieux conservés. Au premier étage, la ***maison vénitienne*** accueille un magasin de produits en cristal de Rogaška, tandis qu'aux autres étages se trouvent des suites à louer. Les récentes rénovations ont changé la couleur du bâtiment, qui n'est plus rouge mais blanc. Et cela a suscité une vive polémique à Piran... Toujours est-il que les prestations sont magnifiques et les suites sont décorées avec beaucoup de goût. Évidemment, les tarifs demeurent assez élevés.

KANTINA €

10 Prvomajski trg
✆ +386 70 770 748
Ouvert tous les jours de 11h à 23h.

Un incontournable de Piran. On commande directement en cuisine, on reçoit un grand coquillage numéroté et, quand c'est prêt, on nous appelle ! Dans l'assiette, on trouve des fruits de mer et autres poissons fraîchement pêchés pour des tarifs accessibles. On peut choisir soi-même ce que l'on veut mettre dans son assiette ou partager de gigantesques plateaux avec plusieurs mets salés. On mange à la bonne franquette sur une terrasse qui donne directement sur l'Adriatique. Frites en accompagnement, service sympathique ; bondé lors de la période estivale.

OKREPČEVALNICA DELIKATESA PIRAN €

Zelenjavni trg 2
✆ +386 41 316 189
Ouvert toute l'année. Tous les jours en été. Plat chauds, repas complets 15 €.

Dans une ruelle juste derrière la place Tartini, côté office de tourisme, une table méditerranéenne classique. Dans la grande salle, la décoration rustique s'accorde aux tableaux, des marines ou des scènes de la vie agricole. Dans l'assiette, une cuisine du pêcheur traditionnelle, par exemple, salade de soupions, anchois marinés, petite friture de poisson, filet de dorade, plateau de crustacés et poisson grillé, pâtes fraîches aux fruits de mer, risotto à l'encre de seiche.

PAVEL €

Prešernovo nabrežje 4
✆ +386 5 674 71 01
www.pavelpiran.com
Ouvert tous les jours de 11 à 23h.

Deux restaurants en face de la mer avec terrasse. Un endroit qui a toujours du succès à Piran. Restauration familiale et traditionnelle depuis 1963. Le deuxième Pavel a été ouvert en 1990. L'accent est mis sur les nombreuses spécialités de la mer. Large choix de poissons frais, arrosé de meilleurs vins slovènes dans un cadre pittoresque. La cuisson des coquillages est maîtrisée à la perfection. Des espaces sont spécialement prévus pour accueillir les groupes. Une adresse animée et conviviale, à l'atmosphère puissamment méditerranéenne.

GOSTISCE PIRAT €€

26 Župančičeva ulica
✆ +386 5 673 14 81
Ouvert tous les jours de 11h à 22h.

Auberge à la décoration ancienne avec une ambiance méditerranéenne rare, le long du port de plaisance. On s'y rendra pour la maîtrise presque parfaite de la cuisson des poissons et autres fruits de mer. Les autres plats, pour ceux qui n'apprécieraient pas particulièrement les fruits de mer, sont de très bonne facture également et mettent en valeur la gastronomie slovène et italienne. Service sympathique, terrasse avec une vue agréable et excellent rapport qualité/prix pour cet établissement. Pensez à réserver en haute saison, les places sont comptées !

LA BOTTEGA DEI SAPORI €€

12 Kajuhova ulica
✆ +386 599 20 474
Ouvert de 12h à 16h en semaine, jusqu'à 22h le week-end.

Situé sur la très photogénique place Tartini de Piran, ce restaurant au fort accent italien nous rappelle presque instantanément la proximité de la frontière. La cuisine proposée y est délicieuse, volontairement saisonnière et locale. Ce sens du raffinement se retrouve dans la présentation esthétique des plats. La carte fait aussi la part belle aux pâtes maison, aux fruits de mer et évidemment aux poissons frais. Les prix sont assez élevés, mais dans la moyenne des restaurants de la place. La carte des desserts, quant à elle, est plus restreinte.

NEPTUN €€

7 Župančičeva
✆ +386 41 715 890
Ouvert tous les jours de 12h à 22h.

Une petite auberge où se retrouvent beaucoup de locaux. Il n'y a pas de terrasse ou de vue sur la mer mais les plats servis sont excellents et les prix attrayants. Les gnocchis maison au fromage et aux crevettes sont un régal. On peut aussi trouver toutes sortes de poissons grillés et quelques plats à base de viande en sauce. La qualité supérieure des produits à la carte font toute la différence ici. Le risotto de la mer est une valeur sûre, tout comme les linguine aux noix de saint-jacques. Un des meilleurs rapports qualité/prix de Piran.

GOSTILNA PRI MARI €€

Dantejeva ulica 17
✆ +386 41 616 488
www.primari-piran.com
En saison, ouvert du mardi au vendredi de 18h à 23h. Samedi et dimanche de 12h à 22h.

Aux bords des côtes de la mer Adriatique se trouve un restaurant chaleureux créé par Marie et Thomas. Pri Mari, c'est avant tout une histoire d'amour et une histoire de famille. On y déguste des plats traditionnels ainsi que des produits de la mer. Laissez-vous tenter sans hésiter par les marmites de coquillages, le risotto de langoustines ou encore les antipasti qui sont tous élaborés avec beaucoup de générosité par le fils de la famille. En complément, le tôlier sera ravi de vous servir un pétillant naturel local réalisé par son ami d'enfance.

TRI VDOVE €€

4 Prešernovo nabrežje
✆ +386 5 673 02 90
www.restaurant-3vdove.si
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

Pour les personnes qui tiennent absolument à manger sur le bord de mer. Les prix y sont un peu moins élevés que dans les autres établissements et le service se fait avec un sourire. Les gambas à la sauce « Trieste » et le risotto sont sympathiques. Pour la petite histoire, le nom « Tri Vdove » traduisez « les trois veuves », vient d'une histoire vraie : ce sont trois soeurs qui se sont mariées à trois marins noyés lors d'une tempête. Depuis elles ont créé ici le premier restaurant de poisson. Retenez que vous venez davantage ici pour le lieu que pour la cuisine.

STARA GOSTILNA €€€

Savudrijska ulica 2
✆ +386 4 077 79 79
www.stara-gostilna.com
Menu dégustation 5 plats à 65 €, 7 plats à 85 € par personne.

Une auberge avec une petite terrasse et un intérieur sympathique. La carte n'est pas très fournie mais la qualité est au rendez-vous. Le chef Gradimir s'émancipe du contexte maritime et propose à sa carte des plats du terroir à base de viande principalement. Ces derniers sont sophistiqués et plairont par leur créativité et par leur sublimation par les épices. Vraies qualités de sommelier pour les accords mets et vin. Ne repartez pas d'ici sans avoir goûté la seiche grillée au beurre de truffe, une association aussi étonnante qu'exquise. Une adresse de prestige.

CAFFE TEATER

Stjenkova ulica 1
✆ +386 41 685 423
www.caffeteater.com
Ouvert tous les jours de 8h à 22h.

Ce café, qui a célébré ses cent dix ans, se situe près de la mer, à gauche de la place Tartinijev. Sa terrasse avec vue sur la mer est plus qu'agréable pour une pause-café, pour un dessert ou un snack. L'intérieur aux couleurs chaudes, mobilier ancien, affiches de cabaret, éclairage feutré, en somme un café de théâtre par excellence. Le soir, vous viendrez dans ce lieu culte de Piran pour un cocktail ou des vins slovènes (une carte élaborée). Des concerts en public s'y produisent parfois. Une belle adresse de petit déjeuner à Piran avec des *granola bowl*.

CAFINHO

3 Prvomajski trg
✆ +386 40 554 410
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

L'un des meilleurs endroits de Piran pour siroter un cocktail en regardant le coucher de soleil sur la mer. L'été, des concerts sont organisés presque tous les soirs. On y danse, on y chante, on y fait la fête. Ambiance détendue et personnel accueillant. Une note d'humour trône sur la porte d'entrée, où il est écrit : « Si vous buvez pour oublier, prière de payer en avance. » Les tarifs ne sont pas plus élevés qu'ailleurs sur la côte. Au fil de la soirée, la musique gagne en intensité et le week-end, le bar joue les prolongations jusqu'au beau milieu de la nuit.

ČOKOLADNICE OLIMJE

5 Tartinijev Trg
✆ +386 3 777 4 103
cokoladnica-olimje.si
Ouvert toute l'année, horaires variables le matin à partir de 9h et fermeture à 17h.

On compte quatre points de vente pour ce chocolatier en Slovénie. Pourtant, on est loin de la fabrication industrielle, ces chocolats sont produits selon la recette originale du maître chocolatier qui en a eu l'idée.

La grande spécialité de la maison, ce sont les petits chocolats personnalisés, de 6 et 3 g, qui peuvent être emballés d'abord dans une microfeuille d'aluminium puis dans du papier personnalisé pour le client. Mention spéciale pour les petits animaux de la jungle, les palets noirs, les médailles et les emballages dorés.

KERAMIKA PAVLINC

padna 4a
✆ +386 31 353 172
Ouvert tous les jours en haute saison de 12h à 22h et certains week-ends en basse saison. Prix à partir de 8 €.

Ce minuscule atelier passerait presque inaperçu lorsqu'on se rend vers la grande place Tartini, et pourtant, sur votre droite, vous trouverez une petite vitrine où sont suspendus des cloches en céramique et des sets de tasse colorés. À l'intérieur, Karel Pavlinc et sa femme ont exposé le fruit de leur travail de potier. Chaque tasse, assiette ou bol est unique et à un prix raisonnable. C'est l'endroit idéal pour rapporter un souvenir artisanal de votre passage à Piran. Prévoir de l'argent liquide car la carte bancaire n'est pas acceptée.

NIKA'S TINY HOUSE - NIKA DOMNIK

9 Korpusa ulica
✆ +38640156945
nikastinyhouse.si
Ouvert du lundi au samedi entre 10h et 13h et entre 17h et 21h en saison.

Un élégant atelier d'artiste où la spécialité de Nika est de concevoir et de réaliser des miniatures des maisons colorées typiques de l'Istrie slovène et de l'héritage vénitien. Le bois et le sable nécessaires à ses réalisations sont collectés localement. On en trouve de toutes les tailles et de toutes les couleurs. Le talent de Nika ne se limite pas à cette seule activité et s'exprime à travers différents articles de souvenir uniques en leur genre.

PORTOROŽ ★★★

Ville d'environ 3 000 habitants. Les Slovènes aiment venir ici en week-end pour son ambiance côtière. Cette ville touristique du littoral est surtout connue pour ses thermes, ses casinos et sa grande plage de sable, ce qui est une rareté sur ce littoral. Les hôtels et les boutiques ont poussé très vite, les touristes déferlent tout le long d'Obala, la route centrale au bord de mer. Portorož reste et demeure mondaine, c'est la ville des journées qui s'étirent. Si le bain de soleil, les machines à sous, la frénésie estivale ne vous emballent pas, mettez le cap plus au sud sur les anciennes salines. Les égarés s'y comptent sur les doigts d'une main.

PLAGE MUNICIPALE

La plage principale appartient à la municipalité, elle est donc gratuite, mais les grands hôtels en profitent pour étaler leurs chaises longues qu'ils louent à prix d'or. Ne vous attendez pas à de longues plages de sable fin : ici, presque directement sur la plage, on a les pieds dans l'eau et il est difficile de trouver le moindre emplacement pour poser sa serviette. Rassurez-vous, vous êtes dans l'Adriatique, la température de l'eau sera clémente. Pour les baignades en été, il vaut mieux se diriger vers Ankaran qui propose une plage un peu moins bondée.

PARC NATUREL DES SALINES DE SEČOVLJE

115 Seča
✆ +386 5 6721 330
www.kpss.si
Ouvert de 8h à 21h, jusqu'à 17h en hiver. Entrée 7 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

C'est un paysage de bassins et de maisons à l'abandon qui attend le visiteur. Trois maisons ont été reconstruites, dont celle abritant le musée. Une deuxième a été rénovée en respectant l'habitat typique. Les oiseaux se complaisent en ce lieu. A l'époque la plus florissante, 400 maisons de saliniers se dressaient ici. Elles étaient louées d'avril à septembre. Les hommes pratiquaient la pêche hors saison. La récolte du sel a pris fin en 1960. L'activité est cependant perpétuée grâce au musée et au domaine, parc naturel depuis 2001. Le musée a été aménagé dans une ancienne maison de saliniers, près d'un canal artificiel. Au rez-de-chaussée, la grange à sel. Les deux ouvertures permettaient de rejoindre le canal et les bassins.

Le récipient en bois appelé *albol* servait à charger 50 kg de sel, récolté après une quinzaine de jours suivant les conditions météorologiques. Plus il était blanc, plus son prix était élevé. Au premier étage, les murs n'atteignent pas le plafond. L'air peut ainsi circuler entre les trois pièces. Des ustensiles de cuisine et des sceaux servant à marquer l'origine des pains (il n'existait qu'un four pour toutes les familles) sont exposés. A remarquer, la rose des vents indicatrice d'une plante très sensible aux variations du temps.

La visite se poursuit à l'extérieur. Epatant, le moulin qui permettait de pomper le trop-plein d'eau. Qui plus est joli et d'une fraîcheur poétique quand on est touriste. Pour les saliniers, ça l'était moins...



© MATEJ KASTELIC - SHUTTERSTOCK.COM

Portorož.



Parc Naturel des Salines de Sečovlje.

© MATEJ KASTELIC - SHUTTERSTOCK.COM

TONINA HIŠA

84 Sveti Peter
✆ +386 5 671 00 40
www.pomorskimuzej.si
De 14h à 17h ou de 10h à 14h selon les jours de semaine.Entrée plein tarif à 3 €.

Cette petite maison de campagne istrienne est typique de celles que l'on trouvait dans la région au XIXe siècle. Elle accueille une petite exposition ethnographique qui donne des indications intéressantes sur les habitudes quotidiennes des familles qui habitaient ces lieux. La partie privée, à l'étage, abrite les couchages et la pièce de vie. Au rez-de-chaussée, on trouve une sorte de magasin et entrepôt où ont lieu les activités commerciales : vente d'huile, de sel ou encore de vin. Le moulin à huile est la pièce maîtresse de la collection.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

16 Obala
✆ +386 5 674 22 20
www.portoroz.si
Ouvert tous les jours de 9h à 21h l'été, et de 9h à 17h le reste de l'année.

Ici, on trouve une multitude d'informations, des cartes et des prospectus thématiques pratiques. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront plus idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Service de location de vélos sur place, vente de cartes postales et brochures présentes dans de nombreuses langues, quelques-unes en français.

LE BATEAU MEJA

✆ +386 41 617 385
www.brodarstvo-gorjan.si
Prix et horaires variables, se renseigner sur le site officiel.

Superbes excursions en bateau entourées de professionnels aguerris qui vous livreront un grand nombre d'anecdotes sur tout ce qu'il convient de savoir sur la côte slovène. Le parcours proposé s'articule autour d'une excursion panoramique sur le littoral istrien, entre Portorož, ville de départ, et Izola, ville d'escale. Pique-nique de produits et de fruits de mer excellent, bateau très confortable : mieux vaut réserver, surtout en été. On vous laissera deux petites heures pour visiter Izola avant de prendre le chemin du retour.

MARINA PORTOROZ - PORT DE PLAISANCE

8 Cesta solinarjev
✆ +386 5 676 11 00
www.marinap.si/en

Plus de 600 emplacements pour bateaux dans cette marina construite en 1974, qui fut ainsi le premier port de plaisance du pays. On y découvre beaucoup de bateaux de plaisance et quelques yachts qui battent pavillon étranger. Ce qui étonne le plus ici, c'est l'accès permanent aux installations sportives et ludiques de grande qualité qui se situent à proximité immédiate de la marina : courts de tennis, terrains de beach-volley, résidence luxueuse et restaurants.

AERODROME DE PORTOROŽ-SECOVLJE

Sečovlje 19
✆ +386 5 617 51 40
www.portoroz-airport.si
Ouvert tous les jours de 8h à 20h.

Le troisième aéroport du pays par sa taille, à seulement 2 m au-dessus du bord de mer. Cet aéroport moderne propose des avions-taxis privés, des vols panoramiques, des vols d'affaires, des cours de vol, du parachutisme, des baptêmes d'hélicoptère… Très sympa si vous en avez les moyens mais les prix peuvent être prohibitifs pour la plupart des touristes. Toutes les activités et les renseignements et tarifs sont à retrouver sur le site Internet de l'aérodrome.

BOUTIQUE HOTEL PORTOROSE €€

89 Obala ✆ +386 820 10420
www.hotel-portorose.si
Chambre double standard à partir de 98 €, en basse saison.

L'un des derniers arrivés sur la baie de Portorož, cet hôtel mérite le détour. En effet, les chambres y sont modernes, décorées avec goût, et bénéficient toutes d'un balcon avec vue. L'un de ses atouts majeurs réside dans la qualité de son offre de restauration, particulièrement un petit déjeuner d'une rare qualité, y compris dans des hôtels au même niveau de prestation. En période estivale, la piscine vous rafraîchira à souhait tandis que les périodes plus fraîches seront consacrées à des moments de détente dans le spa. Personnel très professionnel.

GRAND HOTEL METROPOL €€

75A Obala
✆ +386 59 368 889
www.remisens.com/en/hotel-metropol
Chambre double à partir de 100 € la nuit en basse saison.

La façade est franchement peu accueillante et gâche le paysage alentour. Une fois à l'intérieur, l'hôtel Metropol rappelle les plus beaux hôtels d'Europe centrale avec des prestations prestigieuses et un personnel professionnel et très élégamment vêtu. Les chambres sont gigantesques, elles atteignent les 30 m² et s'apparentent plutôt à des suites junior. La décoration est variable : parfois épurée, parfois très chargée. Cela s'explique par une volonté de plaire à différents publics. Piscine étendue avec son lot impressionnant de transats. Bon petit déjeuner.

HOTEL RIVIERA €€

33 Obala
✆ +386 5 682 90 01
Chambre double à partir de 130 €.

L'hôtel possède la plus belle terrasse de la ville sur laquelle se trouve un restaurant. Le centre de massage Wai Thai est unique en Europe. Le personnel thaïlandais propose des méthodes anti-stress avancées dans un environnement calme et serein. Treize sortes de massages traditionnels différents. Massages aux huiles aromatisées et pierres volcaniques... Mini-club pour les enfants. Les chambres, quant à elles, souffrent d'une insonorisation un peu faible et d'une décoration certes méditerranéenne, mais surtout un peu désuète.

HOTEL CASA BEL MORETTO €€

83 Obala
✆ +386 59 368 889
www.remisens.com/en/casa-bel-moretto
Chambre double à partir de 90 € en basse saison.

Entièrement rénové en 2017, l'Hotel Casa Bel Moretto est une annexe de l'Hotel Metropol et compte 69 chambres, dont la plupart avec balcon privé. Les chambres ont le mérite d'être tout à fait confortables, plutôt grandes. Le mobilier y est assez classique mais chic. Salles de bains de prestige avec grande baignoire et espace presque indécent. L'énorme piscine extérieure donne sur la mer Adriatique et incite à la rêverie. La terrasse est également splendide, notamment au coucher du soleil. Petit déjeuner honorable sous la forme d'un buffet.

GRAND HOTEL BERNARDIN €€€

2 Obala ✆ +386 5 690 70 00
www.hoteli-bernardin.si/
Chambre double à partir de 159 €, petit-déjeuner inclus.

Renové durant l'hiver 2017, le Grand Hotel Bernardin a rouvert ses portes en mars 2018. Outre les 241 chambres avec vue sur la mer, il dispose d'une piscine d'eau de mer chauffée, d'un centre de bien-être, d'une salle de sport et d'une plage privée. Il y règne une ambiance de luxe, de calme et de volupté. Bien que la bâtisse pourrait susciter la polémique tant elle est le symbole de la bétonisation des côtes, les vues depuis les chambres sont imprenables et revêtent quelque chose de magique. Le petit déjeuner est absolument gargantuesque.

HOTEL MARKO €€

28 Obala
✆ +386 5 617 40 00
www.hotel-marko.si/
Chambre double à partir de 77 € la nuit, avec petit déjeuner.

Bel hôtel de charme, beaucoup plus petit que les palaces et aussi moins cher, ce qui, avec de belles chambres et un raffinement suffisant, en fait l'une des bonnes affaires de Portorož. Lorsqu'on arrive, on apprécie sa séduisante façade qui tranche avec le béton du front de mer. La terrasse, en promontoire, est magnifique et apaise le voyageur. Les chambres sont certes un peu monotones, mais la literie est remarquable. Le jardin est très agréable pour flâner aux beaux jours. Atmosphère générale plaisante, loin de la grandiloquence de la cité balnéaire.

KEMPINSKI PALACE €€€

45 Obala
✆ +386 5 692 70 00
www.kempinski-portoroz.com
Chambre double à partir de 180 € la nuit, petit déjeuner compris.

Le joyau est de retour. Celui à qui Portorož doit tout vient de renaître. Construit entre 1908 et 1910, dans un style néoclassique, le palace hôtel fut l'un des plus beaux d'Europe. Fermé en 1990, il a rouvert en 2008, en prenant le nom de Kempinski. Son style, sa stature, son parc, font penser aux meilleurs palaces de la Côte d'Azur. Deux salons d'époque, la merveilleuse terrasse et ses restaurants où le charme est aussi bien dans l'assiette que dans le décor original préservé. Les chambres présentent tout le confort que l'on attend de ce type d'établissement.

MIND HOTEL SLOVENIJA €€€

33 Obala
✆ +386 5 692 00 00
www.lifeclass.net
Chambre double à partir de 160 € la nuit. Petit déjeuner inclus.

Les hôtels du groupe Life Class (Grand Hôtel Portoroz, l'hôtel Apollo, Mirna, Slovenija, Neptun et Riviera) sont sans doute parmi les meilleurs de Slovénie. A Portorož, les quatre hôtels communiquent et vous pouvez aisément utiliser les avantages de chacun. Balcons avec vue sur la mer. Au Mind Hotel, rénové récemment, les chambres sont vraiment harmonieuses avec un sens de l'esthétique appréciable. On peut également bénéficier de l'énorme centre de bien-être qui dépasse les 10 000 m² de surface. Petit déjeuner royal, sans doute le meilleur de Slovénie.

FORGOTTEN GARDEN €€

11 Letoviška pot
✆ +386 41 658 258
www.forgottengarden.net
Studio à partir de 100 € la nuit en basse saison.

En remontant un tout petit peu de la riva, cette structure propose des chambres et des appartements modernes, spacieux et plongés dans la verdure. Silencieux, équipés de balcon ou terrace et d'un barbecue dans le jardin, ils constituent une solution idéale pour profiter de Portorož tout en restant un peu en retrait du centre-ville. Ils présentent l'avantage d'être particulièrement bien équipés et sont décorés avec soin. Une adresse sympathique pour se ressourcer tout en profitant des joies de la mer Adriatique, à quelques centaines de mètres.

ISTRIAN BISTRO & TAPAS BAR €€

33 Obala
✆ +386 5 692 90 01
www.istrian-bistro.si/si/
Menu dégustation 3 tapas à 17 € par personne.

Dans une vaste salle à la décoration soignée, on se partage une série de mets istriens préparés avec des produits bruts de qualité et avec un sens aiguisé de l'accord des saveurs. L'ensemble des plats istriens typiques est représenté : produits de la mer comme la morue ou la sardine, ou bien produits de la ferme comme le bœuf, la saucisse de pays ou encore le fromage local. Tarifs abordables pour la région – compter de 5 à 7 € par tapas aux proportions satisfaisantes.

RESTAVRACIJA ZLATO SIDRO €€

111 Obala
✆ +386 5 677 02 04
www.zlatosidro.si
Ouvert de 11h30 à 22h30. Fermé le mardi.

Un restaurant-pizzeria un peu en retrait de l'artère. Le flux des touristes le long d'Obala est évité et la terrasse donne cependant sur la mer. Beau choix de plats italiens et d'inspiration méditerranéenne dans une ambiance feutrée qui rappelle parfois des environnements familiers. Les pizzas et les pâtes aux différents fruits de mer constituent des incontournables de cette table qu'il conviendra de tester. Le choix de dessert est plus restreint et moins sophistiqué. Les tarifs présentent également l'avantage d'être modérés pour la côte.

RIZIBIZI €€

Obala 20
✆ +386 5 993 53 20
www.rizibizi.si
Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Plusieurs menus dégustation de 50 à 80 €.

Un restaurant ouvert depuis 2011. Propose une cuisine raffinée à base de poisson. Différents menus dégustation. Belle terrasse avec vue dominante sur la mer depuis les hauteurs. Un des rares restaurants slovènes à figurer dans les guides *Jeunes restaurateurs d'Europe.* Ici, la truffe est la reine des tables. Si vous appréciez son arôme si unique, n'hésitez pas à choisir l'une des spécialités de la maison : le carpaccio de bar aux truffes, le risotto aux langoustines et aux truffes, ou encore la plus étonnante mousse au chocolat et aux truffes.

SANTA LUCIJA RIBJA KANTINA €€

26 Obala
✆ +386 5 677 91 04
http://ribja-kantina.si/
Ouvert tous les jours de 12h à 22h.

Une institution culinaire locale. Les fruits de mer et les poissons y sont préparés avec professionnalisme et qualité. Côté cuisine les plateaux de fruits de mers ou d'assortiments de poissons mettent franchement l'eau à la bouche. L'ambiance est assez méditerranéenne : beaucoup de bruit, un service désorganisé à souhait. L'accueil est relativement frais et distant – ce qui est très rare en Slovénie – et un peu déconcertant, il faut le reconnaître…

SOPHIA €€€

45 Obala
✆ +386 5 692 7000
Ouvert du jeudi au samedi de 19h à 23h. Menu dégustation de la mer à 69 € ou menu du chef à 89 €.

Un restaurant gastronomique situé au sein du sublime hôtel Kempinski. Le nom Sophia fait écho à la beauté de la diva italienne Sophia Loren, on retrouvera donc une inspiration direct des plats italiens traditionnels. Les produits de la région sont mis à l'honneur, qu'ils proviennent de la terre ou de la mer. Le restaurant propose une cuisine méditerranéenne raffinée, complétée par des saveurs de la cuisine du monde et présentées de manière moderne. Ce haut lieu de la gastronomie a été récompensé par une assiette Michelin dans le prestigieux guide culinaire.

LOUNGE BAR & CLUB PAPRIKA

20a Obala
✆ +386 51 230 350
Ouvert tous les jours de 10h à 1h, le week-end jusqu'à 3h.

L'ambiance y est calme en début d'après-midi et s'anime au fur et à mesure de la soirée jusqu'à devenir endiablée au petit matin. Le cadre est superbe avec une vue sur la mer assez idyllique depuis la terrasse. Les tarifs ne sont pas excessifs. Carte des boissons très classique, climat select parfois exacerbé en soirée. Une des adresses les plus selects et internationales pour danser sur la côte slovène, qui séduit un grand nombre de touristes étrangers.

CLUB DE TENNIS PORTOROZ

26 Obala
✆ +386 5 676 12 32
www.tenisportoroz.com
Renseignements sur les horaires et les tarifs sur le site officiel.

Pour une pause sportive, on plébiscitera ce lieu idéal avec des courts presque flambant neufs et éclairés en soirée. On appréciera les différents types de surface ouverts à la location. Certes, les tarifs sont plus élevés qu'ailleurs, une dizaine d'euros pour une heure de location au minimum, mais l'atmosphère maritime et l'apparence soignée du lieu en séduiront plus d'un. Possibilité de prendre des cours avec un professionnel sur place. Un tournoi masculin international y est organisé lors de chaque mois d'août. Location du matériel si besoin.

DIVESTRONG

3 Obala
✆ + 386 40 792 006
www.divestrong.si
Dans la baie de Bernardin. Infos et prix sur demande.

Centre de plongée qui propose de nombreuses activités subaquatiques. L'équipe encadrante est très professionnelle et aidera les débutants à réussir avec succès et en toute sécurité leur grand baptême de feu. Des cours sont également proposés aux personnes plus aguerries dans cette discipline. Évidemment, tout le matériel vous est prêté et vous serez pris en charge dès votre arrivée au port de plaisance. Parking gratuit à proximité si vous êtes client du centre. Cours particuliers possibles en français aussi, sur réservation préalable.

LEPA VIDA

115 Seča
✆ +386 05 67213 60
www.thalasso-lepavida.si
Ouvert de mai à octobre. Plusieurs traitements à base de sel de mer à partir de 25 €.

Depuis 2013, dans la partie nord du parc naturel de Sečovlje, un centre de thalassothérapie accueille les visiteurs qui souhaitent profiter des atouts et des vertus du sel marin. Au milieu des salines, plusieurs types de soin sont proposés, des enveloppements de boue jusqu'aux bains d'eau salée, en passant par les peelings au sel marin. Tout se déroule en plein air, donc le centre n'est ouvert que durant la belle saison. Une expérience vivifiante qui vous fera le plus grand bien avant de repartir en escapade ! Détente assurée.

GRAND CASINO PORTOROŽ 1913

75a Obala
✆ +386 5 676 04 50
www.casino.si
Ouvert 24h/24.

Il s'agit du casino le plus ancien du pays, qui a fêté ses cent ans en 2013. On y trouve tout type de divertissements : des centaines de machines à sous, des bingos à profusion, une grande diversité de jeux de table. Ambiance feutrée et forte animation estivale avec l'organisation d'événements populaires comme des concerts, des concours de beauté ou encore des défilés de mode. Beaucoup d'Italiens font le déplacement jusqu'ici pour essayer de repartir avec le gros lot.

STRUNJAN

564 habitants. A 5 km à l'ouest d'Izola, sur la route de Portorož. Le petit village, station de balnéothérapie de cette péninsule, possède d'anciennes salines. Le site est géologiquement intéressant avec ses hautes falaises atteignant 80 m formées de strates de flyschs. La réserve naturelle de Strunjan fait partie de ces lieux gardés secrets pour qu'ils ne soient pas dénaturés par l'afflux touristique. Elle offre pourtant les panoramas les plus idylliques de la côte slovène, dans un décor sauvage et préservé de toute activité humaine. La somptueuse plage de Moon Bay ne souffre pas de la comparaison avec les autres petites perles de l'Adriatique.

HOTEL OLEANDER €€

17 Strunjan
✆ +386 5 671 81 00
www.oleander.si
Chambre à partir de 79 € la nuit, petit-déjeuner inclus.

Un 3-étoiles tout à fait correct. Les chambres sont spacieuses, les coloris choisis pour les tapisseries sont assez criards et l'ensemble mériterait bien un petit rafraîchissement. On appréciera beaucoup plus la climatisation et les balcons présents dans chaque chambre. Le programme d'animations est également l'un des points forts de cet établissement : en haute saison, vous pourrez vous amuser entre amis ou en famille lors des soirées karaoké organisées par le personnel, ou lors des soirées grillades de la terre et de la mer. Petit déjeuner moyen.

HOTEL BIOENERGY SALINERA RESORT €€

14 Strunjan
✆ +386 5 676 31 00
101 chambres et 85 appartements. Chambre double à partir de 84 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un environnement paisible au beau milieu des salines. Les chambres sont assez cosy bien que la moquette soit encore une fois prédominante. Les salles de bains sont nettement plus vieillottes mais devraient faire l'objet d'une rénovation prochainement. La climatisation n'est pas incluse dans toutes les chambres. Côté services, le club enfants est très pratique pour les séjours à la semaine. Spa très correct et petit déjeuner de très bonne qualité.

HOTEL SVOBODA €€

148 Strunjan
✆ +386 5 67 64 100
www.terme-krka.si
Chambre double à partir de 100 € la nuit, petit déjeuner compris.

Centre de bien-être avec des chambres confortables et suites de 34 m² dont certaines donnent sur les salines. Balcon, air conditionné, Wifi de qualité et télévision avec le câble font partie de la liste des équipements présents dans chacune des chambres. Ces dernières ont le charme de l'ancien, on s'y sent vraiment bien. L'établissement offre de belles prestations : salle de fitness, centre de physiothérapie, saunas multiples, piscine à l'eau de mer en extérieur. Bon accueil dans l'ensemble et propreté absolument irréprochable.



© CORTYN - SHUTTERSTOCK.COM

Bateaux de pêche à Strunjan.

IZOLA ★★★

Environ 16 000 habitants. Izola a longtemps été une île. Désormais reliée au continent, elle possède tout le charme que l'on attend des vieilles villes méditerranéennes, avec ses jolies places, ses édifices vénitiens, sa belle promenade de la mer, ses ruelles étroites avec de nombreuses échoppes. Pour découvrir les galeries-ateliers des artistes promenez-vous dans les rues Ljubljanska et Koprska. Son port de pêche et sa marina sont très actifs en été, mais la cité garde un air calme de *dolce vita*. Clairement tournée vers l'Italie, elle cultive sa différence culturelle et gastronomique sans trop souffrir du tourisme de masse, comme à Piran ou Portorož.

Histoire

C'est au IIe siècle avant notre ère que les Romains prennent possession de la côte en battant les tribus illyriennes près de Pula. La présence romaine en Istrie pendant plus de cinq siècles a laissé beaucoup de traces. Dans les environs les plus proches de l'île, les Romains ont construit une villa rustique richement ornée avec *latifundia* et un grand port de mer. Izola, mentionnée pour la première fois en 962, est liée à cette époque à Venise qui lui accorde sa protection. Bâtie sur une île, elle est reliée à la terre ferme par un pont de pierre. Ce n'est qu'au début du XIXe siècle qu'Izola devient continentale. Les gravats du mur d'enceinte assurent le lien définitif. La cité proclame son indépendance en 1253 mettant ainsi fin aux querelles de ses maîtres successifs, le patriarcat d'Aquilée et la république de Venise. Une liberté de courte durée. Izola doit alors se plier à nouveau à l'autorité de la cité des Doges. Grâce au commerce du vin, du sel, du poisson et de l'huile d'olive, la fin du Moyen Age est prospère. Touchée par la peste à deux reprises aux XVIe et au XVIIe siècles, elle perd sa place prépondérante. La découverte d'une source thermale en 1820 n'a pas de suite car le développement de l'industrie du poisson à proximité y met fin. Aujourd'hui, les édifices vénitiens lui donnent son attrait.

IZOLANA - HOUSE OF THE SEA

3 Ulica Alme Vivode
✆ +386 5 640 10 50
Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 13h et de 18h à 21h. Entrée adulte à 3 €.

Petit musée dédié à la pêche et au rapport entre la ville de Izola et la mer. L'exposition permanente a été profondément remaniée ces derniers temps. On y apprend beaucoup de choses et le parcours proposé est très cohérent. On entre d'abord dans une première salle qui nous fait partager des scènes de la vie quotidienne de l'après-Seconde Guerre mondiale à Izola où la mer est déjà omniprésente. L'encadré sur la nécessaire utilisation du bois slovène dans la construction des navires yougoslaves est très bien réalisé. À l'étage, une salle est consacrée à l'œuvre et à l'héritage du géographe italien Pietro Coppo, responsable de la première carte de la péninsule istrienne au début du XVIe siècle, ainsi que d'une tentative déroutante de représentation cartographique du monde dans sa globalité. Les autres salles s'intéressent au développement d'une identité locale istrienne : avec le rôle de la conserve de poisson et de l'entreprise Delamaris dans l'économie régionale, mais aussi avec la mise en circulation du fameux circuit ferroviaire de la Parenzana qui ouvre une route commerciale majeure en Europe centrale au XIXe siècle. Des ateliers pédagogiques très bien conçus jalonnent tout le parcours : réalisation de nœuds marins, simulateur de bateau de pêche dans lequel on peut s'installer… Ce musée mérite un détour tant il est très bien documenté et tant il offre un très bon point de départ pour découvrir la cité maritime d'Izola, moins célèbre que ses voisines.

PLACE MANZIOLI

Manziolijev trg

La place possède deux maisons intéressantes. La maison Manzioli construite en 1470 avec des fenêtres de style vénitien et la maison natale de Lovisato du XVIe siècle, du nom du scientifique précurseur dans la recherche sur la dérive des continents. La place a fait l'objet d'une rénovation il y a une quinzaine d'années. Elle accueille la communauté officielle de la minorité italienne. On y trouve également l'église Sainte-Marie, la plus ancienne de la ville, dont on date l'implantation du XIe siècle. Toutefois, elle est en concurrence avec l'église Saint-Maur.

PLAGES

Cinq plages au total dans la ville, toutes gratuites et dont une équipée et consacrée entièrement aux chiens. La plage du centre est certainement la mieux aménagée, avec des espaces verts et une zone de baignade surveillée en haute saison. La plage du port est juste à côté et il est agréable de la longer. Au sud, on trouve la plage Simonov Zaliv, plus sauvage avec ses petits galets, bien que sa notoriété la rende bondée. Enfin, au nord de la ville, on trouve la jolie mais minuscule plage Svetlinik, plus rocailleuse… Apportez votre petit matelas sous le bras.

FERME MEDLJAN €

29 Cetore
✆ +386 40 626 684
www.medljan.net
Chambre double à partir de 75 € la nuit, avec petit-déjeuner.

Une ferme touristique de grande qualité, au cadre parfait, tenue par la très sympathique famille Kodarin. Chaque membre de la famille apporte sa pierre à l'édifice dans l'accueil des clients, l'entretien de la chambre d'hôte et le travail agricole. Agréable présence de nombreux animaux domestiques et présentation possible des différentes activités agricoles de la ferme. Les chambres possèdent un charme rustique et une literie bien douillette. Petit déjeuner fermier de qualité. Possibilité de prendre des cours d'équitation, en supplément.

HÔTEL KETLIKA €

1 Cesta v Jagodje
✆ +386 40 780 521
www.hotel-izola.si/
Chambre double à partir de 80 € la nuit, avec petit déjeuner.

Assez excentré du centre-ville et du port de plaisance, cet hôtel peu prétentieux offre des chambres d'une grande simplicité, au confort limité mais à la propreté irréprochable. Les grandes terrasses – parfois plus grandes que les chambres – sont appréciables aux beaux jours. La literie est moyenne mais l'ensemble de la prestation demeure convenable en raison du tout petit prix à la nuit. Petit déjeuner assez bas de gamme et industriel, son seul avantage réside dans le fait qu'il est inclus dans le prix de la chambre. Possibilité de louer un vélo en supplément.

AUBERGE STARA ŠOLA KORTE €€

74 Korte ✆ + 386 5 642 1114
http://stara-sola.com
Chambre double à partir de 79 € la nuit, petit déjeuner compris.

Dans le village de Korte, à 14 km d'Izola et à 8 km de Portorož en direction de Seča. Ici, il s'agit de l'ancienne école du village restaurée en maison d'hôte après une expérience récente en tant qu'auberge de jeunesse. Ici, les cyclistes sont vraiment les bienvenus avec plusieurs services mis à leur disposition : assistance pour la réparation, guide des pistes cyclables et local à vélos sécurisé. Les chambres sont bien rénovées, saines, dans des coloris doux. Belle piscine, petit déjeuner correct, plaisant car à l'écart mais proche de l'agitation littorale.

HOTEL MARINA €€

11 Veliki trg
✆ +386 5 660 41 00
www.hotelmarina.si
Chambre double à partir de 105 € la nuit, petit déjeuner inclus.

À deux pas du vieux centre, l'hôtel Marina est un établissement réputé. Les chambres, sans être très spacieuses, sont très confortables et la plupart d'entre elles offrent une belle vue sur la mer. Le restaurant est fameux et le service irréprochable. L'hôtel propose aussi un ensemble de prestations de bien-être dans un magnifique espace qui donne envie de se faire dorloter. L'ambiance se veut haut de gamme. Notons également la possibilité offerte par l'établissement à ses clients de réaliser une escapade en bateau pour observer la ville depuis la mer.

GOSTILNA BUJOL €

10 Verdijeva
✆ +386 41 799 490
https://gostilna-bujol.com/
Du mercredi au dimanche de 11h à 22h.

Taverne atypique à l'ambiance très locale, établie en plein centre-ville d'Izola. La patronne, à l'écoute, saura vous conseiller avec passion sur les spécialités de la maison – poissons tout frais, plats de viande mijotée typiques de la région –, carte des vins, dont un excellent malvazija à un prix incroyable, d'autres spécialités d'Istrie et de Méditerranée. On regrettera une offre de desserts pas vraiment à la hauteur. Le rapport qualité/prix n'en demeure pas moins excellent. N'hésitez pas à demander la carte en anglais si le slovène ne vous est pas familier.

GOSTILNA GUŠT €€

Drevored 1. maja 5
✆ + 386 31 606 040
www.gostilnica-gust.si
Ouvert tous les jours de 11 à 22h.

Jolie salle décorée de façon rustique et traditionnelle : on se croirait à un déjeuner chez une fameuse ***mamma***. Vous l'aurez compris, ici les plats sont majoritairement italiens. On se régalera de l'une des pièces maîtresses de la carte du chef, un risotto au poulpe et au vin blanc, véritable explosion de saveurs qui créent une harmonie étonnante. Fait rare : les desserts faits maison – notamment l'incontournable tiramisù – valent le détour. Les prix ne sont pas donnés mais franchement accessibles au regard du talent du chef.

OH MY GRILL €€

Pittonijeva ulica 9
✆ +386 5 828 03 36
www.ohmygrill.si/
Ouvert tous les jours de 11h à 22h.

Un restaurant à l'ambiance traditionnelle et locale qui ne paie pourtant pas de mine. Dès que l'on pousse la porte d'entrée, on est enchanté par une cuisine raffinée qui tranche avec l'atmosphère populaire qui règne ici. En entrée, nous vous conseillons d'opter pour l'assiette de la mer à partager ou le mix de coquillages, parfaitement maîtrisé. L'assiette de poisson « Oh my grill » est une valeur sûre pour le plat principal : on y trouve ce que l'on pêche de mieux au large de la Slovénie. Desserts un ton en dessous en matière d'originalité et de qualité.

HIŠA TORKLA €€

Korte 44B
✆ +386 56 209 657
www.hisa-torkla.si
Pièce du boucher maturé à sec d'origine slovène 1 kg à 67 €.

Torkla est une maison avec une histoire. Construite en 1862, c'était à l'origine un ***torkljarna*** – un pressoir à huile. Figurant au guide Michelin ainsi qu'au Gault & Millau, cette ***steakhouse*** s'est spécialisée dans la maturation des viandes de qualité pour répondre aux attentes des carnivores les plus exigeants ! Ici on vous réserve toujours un accueil spécial – avec du pâté maison, de la confiture d'oignons et du pain maison. La carte tient sur une page ce qui témoigne de la fraîcheur de l'offre. Pour les végétariens, des plats sont également disponibles.

BIFE PRI KRALJU

2 Istrska vrata
Ouvert tous les jours de 8h à minuit.

Une institution culturelle de la ville : tous ses habitants y ont déjà mis les pieds au moins une fois dans leur vie. Ambiance locale garantie, animation permanente. Bar à l'ancienne où on pourra déguster sur le pouce et en toute décontraction des sardines et autres calamars pêchés du jour. En soirée, on expérimentera les cocktails maison et bières locales dans une atmosphère toujours aussi bon enfant. Des concerts sont organisés certains week-ends et en haute saison sur la petite terrasse. Un bar à l'essence méditerranéenne sans nul doute !

KORTE €€

44 Korte
✆ +386 5 642 02 00
www.gostilnakorte.si
Ouvert tous les jours de midi à 21h, jusqu'à 22h le week-end.

Restaurant traditionnel aux spécialités locales (poissons frais de la mer, viandes, soupes…). Nous recommandons tout particulièrement le beefsteak aux truffes avec jambon du pays ou le goulasch au cerf avec gnocchi. Des années de tradition dans un décor authentique. Ici, vous mangerez paisiblement dans la nature sur les collines avec la vue sur la montagne. Les tarifs sont assez abordables, bien que les assiettes aient un peu perdu de leur qualité au fil du temps. C'est dommage, mais tout à fait remédiable. Portions bien généreuses.

PISTE CYCLABLE PARENZANA

Piste cyclable exceptionnelle, le Parenzana reprend le tracé de l'ancienne ligne de chemin de fer de la péninsule istrienne. Il s'étendait alors de l'italienne Trieste à la croate Poreč. Le parcours, d'une centaine de kilomètres, est assez facilement praticable : en effet, les côtes sont rares et la piste est bien sécurisée. On privilégiera toutefois l'usage d'un VTT en raison de portions de route parfois rocailleuses. La partie slovène est certainement la mieux entretenue et offre une série de panoramas délicieux des joyaux cachés du littoral.

KOPER ★★

Environ 25 000 habitants. La principale ville de l'Istrie slovène est également une cité industrielle et portuaire d'importance. Le centre ancien vaut que vous vous y attardiez : Titov Trg est en effet un fabuleux concentré d'architecture vénitienne ! Aujourd'hui, la ville est encore très nettement polyglotte et la rencontre des mondes latin et slave s'y perpétue. La minorité italienne dispose d'ailleurs d'un représentant au Parlement et le drapeau italien côtoie le drapeau slovène à la mairie. Koper cherche désormais à rivaliser avec Trieste et Rijeka. Elle cherche à figurer au premier plan des nouvelles routes de la soie, avec plus ou moins de réussite !

Histoire

L'antique Aegida, évoquée par Pline, laisse place à Capris. Lorsque au VI[e] siècle, les Byzantins s'en emparent après leur victoire sur les Goths, ils l'appellent Justinapolis, du nom de l'empereur Justinius II. Les Slaves se fixent en Istrie au VIII[e] siècle. Un siècle après, Koper établit des liens avec la république de Venise, qui lui assure ainsi sa protection mais qui devient envahissante dans les affaires de la cité. Au XIII[e] siècle sous l'autorité du patriarcat d'Aquilée, Koper prend une place importante. Les grands édifices, trésors d'architecture, datent de cette période (loggia, cathédrale, murs de défense, rénovation de l'aqueduc). Caput Histriae devient Capo d'Istria un siècle plus tard. A la fin du Moyen Age, son territoire s'étend de Buzet à Novigrad. Capitale de l'Istrie vénitienne, elle connaît alors son âge d'or. Le sel y joue un rôle prépondérant. Mais la cité a su aussi être un pôle de culture avec ses humanistes et artistes parmi lesquels Petrus Vergerius, Girolamo Muzio, Vittorio et Benedetto Carpaccio. La population de la ville est décimée par la peste au XVII[e] siècle. Deux siècles plus tard, la chute de Napoléon et des provinces illyriennes entraînent son déclin : l'Autriche privilégie en effet la proche Trieste. Koper est une île jusqu'au XIX[e] siècle. Devenue italienne après la Première Guerre mondiale, Koper voit la répression fasciste s'abattre sur la culture slovène. En 1945, la ville est placée sous tutelle yougoslave et intègre la République socialiste en 1954. L'exode des Italiens est alors massif.

ÉGLISE DE LA SAINTE-TRINITÉ ★★

Hrastovlje 19a, 6275 Črni Kal
HRASTOVLJE
✆ +386 31 432 231
Ouverte de 8h30 à 12h30 et de 16h à 19h. Fermée le lundi. Entrée : 3 €. Audioguides en français.

Il est des lieux qu'il faut avoir vus. L'église de la Sainte-Trinité est de ceux-là ! L'église est une véritable forteresse avec son mur et ses tours d'angle pour résister à l'assaillant turc au XVI[e] siècle. Construite avec des blocs de pierre taillés, son architecture est véritablement le fruit de cette terre istrienne. Son origine remonte au XII[e] siècle. A l'intérieur, les trois nefs terminées par une abside sont entièrement recouvertes de fresques. Cette *Biblia pauperum* (*Bible des pauvres*), raconte les sept jours de la Création, Adam et Ève, Abel et Caïn, les apôtres, la Sainte-Trinité, les Rois mages, la Passion du Christ, le couronnement de la Vierge, les saints, les prophètes, mais aussi la vie de tous les jours avec les mois du calendrier et leurs travaux (semailles, chasse, pêche, fabrication de vin, pain, fromage...). Tous ces sujets unissant le sacré au profane exposent l'ordre du Moyen Age où l'on avait une réponse à tout : rien ne reste inexpliqué, de même que dans l'église, il n'y a pas un mur qui ne soit pas peint. Et au milieu, c'est la *Danse macabre*. Un sujet peu fréquent qui montre l'égalité de tous les hommes face à la mort. Laquelle prend par la main et mène un empereur, un roi, une reine, une nonne, un évêque, un moine, un noble, un marchand, un bourgeois, un mendiant et même un enfant. Cette fresque exprime la seule et unique égalité des hommes qui ne se révèle que dans le tombeau. Un incontournable qui vaut le déplacement !

PLACE TITO (TITOV TRG)

Titov trg

C'est sans conteste la seule place du littoral à pouvoir rivaliser avec la célèbre place Tartinijev à Piran. Le style vénitien semble ici pourtant bien austère. Au nord, la Loggia abrite un café autrefois lieu de rendez-vous des penseurs des XVII[e] et XVIII[e] siècles. Stendhal, consul de France à Trieste, fut saisi d'admiration, lors de sa visite en 1831, par cet édifice bâti en 1462. La cathédrale a été baroquisée au XVIII[e] siècle, tout comme le palais prétorien au sud de la place, ancien hôtel de ville à l'époque de la république de Venise.

MUSÉE RÉGIONAL DE KOPER ★

19 Kidričeva Ulica
✆ +386 41 55 66 44
www.pokrajinskimuzejkoper.si
Ouvert du mardi au vendredi de 8h à 16h, le weekend de 10h à 16h. Adultes : 6 €, enfants : 3 €.

Le musée est installé dans l'ancien palais Belgramoni-Tacco construit en 1600, un bel édifice avec des salles d'exposition mises en valeur. Vous y verrez au premier étage deux fenêtres romanes datant des IXe et XIIe siècles, avec entrelacs. Au deuxième étage, la salle est consacrée à l'église de Hrastovlje avec sa célèbre ***Danse de la mort***. Des toiles de l'école italienne y sont exposées. Un tableau représente Koper/Capodistria en 1604, à l'époque encore une île. Le mobilier Empire provient de l'atelier Maggiolini. Des chaises à porteurs sont également exposées ainsi que des documents de l'époque française dont l'un signé par Bonaparte. La visite se poursuit dans un bâtiment annexe avec la présentation historique des événements en Istrie après le rattachement à l'Italie : Mussolini, le fascisme, l'oppression, la Seconde Guerre mondiale, les déportations, la lutte des partisans, le tout ponctué de chants italiens et slovènes. La tragédie d'une région biculturelle nous est d'emblée révélée. On regrettera toutefois un accueil relativement frais, un manque global d'explications techniques et d'élements de contexte qui peuvent mettre à mal la compréhension générale de l'exposition permanente, ainsi que le grand mélange chronologique et thématique qui biaise un peu la lisibilité et la répartition des salles. La collection ethnographique est, par contre, très intéressante à découvrir et vient rappeler au visiteur toutes les influences – parfois contradictoires, parfois concordantes – de la cité de Koper.

CATHÉDRALE SAINTE-MARIE DE L'ASCENSION

Titov trg
Ouvert de 10h à 19h tous les jours. Entrée 2 €.

Elle s'est implantée certainement dès la fin du VIe siècle au cœur de la vieille ville fortifiée, mais sa version architecturale actuelle baroquisée par l'architecte vénitien Massari date du milieu du XVIIIe siècle. On appréciera la visite de la chapelle consacrée à la Vierge du Carmel, vestige médiéval de l'ancienne église admirablement conservé. On admirera aussi le talent pictural des Carpaccio, artistes vénitiens connus pour leurs retables. Belle vue depuis le campanile.

PLAGES

À Koper, on se sent très vite à l'étroit en ce qui concerne les plages. Pour certains, le manque d'espace et de sable fin pourrait même se montrer rédhibitoire. Si vous appréciez une baignade calme et sereine, privilégiez la plage Zusterna, qui ne vous garantira nullement un moment de solitude mais qui aura le mérite de vous offrir une place pour poser votre serviette. La plage du centre-ville, bétonnée et gazonnée, est bien aménagée (vestiaires, douches). Au nord, la plage du port jouit d'un beau panorama, mais aucune garantie sur la qualité de l'eau.



© JOŠT GANTAR / SLOVENIAN TOURIST BOARD

Le port de Koper.



© AKA IVANČIČ / SLOVENIAN TOURIST BOARD

PALAIS PRÉTORIEN

Titov trg 1
✆ +386 5 664 64 03
www.koper.si

Dix ans de travaux de rénovation lui ont redonné un nouvel éclat, depuis 2001 après plusieurs siècles de désuétude suite à la chute de la République de Venise. Sur la fameuse place Tito, ce palais est une petite merveille architecturale. Il s'agit d'un palais gothique vénitien datant du XV[e] siècle. Il abrite aujourd'hui le conseil municipal de Koper, renouant ainsi avec sa fonction originelle depuis plusieurs siècles. Le drapeau italien est associé au drapeau slovène sur la façade pour marquer la reconnaissance de la minorité italienne.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

3 Titov trg
✆ +386 5 664 64 03
www.koper.si
Ouvert tous les jours, l'été de 9h à 20h, l'hiver jusqu'à 17h. Koper Card entre 9 et 12 €.

Le centre est situé dans l'ancien palais prétorien qui se dresse sur la plus belle place de la cité. Vous trouverez une multitude d'informations pratiques sur la région et vous pourrez acheter la Koper Card, pour bénéficier de plusieurs réductions en ville. Les agents de tourisme sont de bon conseil et vous fourniront des idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place.

B&B VENEZIANA SUITES & SPA €€

9 Ribiški trg
✆ +386 5 626 12 40
www.casaveneziana.si
Chambre double à partir de 80 € la nuit, avec petit déjeuner.

Au nord-est du centre-ville, proche du port de Koper, ce ***bed and breakfast*** haut de gamme, construit dans un bâtiment du XIV[e] siècle classé monument historique, est un temple de bon goût et de raffinement en matière d'agencement et de décoration. Les chambres y sont toutes élégantes et les studios tout à fait confortables. Le petit déjeuner est légèrement décevant par rapport à la qualité générale de la prestation. Le spa est cosy et incite à prolonger ces moments de relaxation.

HOTEL VODIŠEK €€

Kolodvorska 2
✆ +386 5 639 24 68
www.hotel-vodisek.com
Chambre double à partir de 90 € la nuit, avec petit déjeuner.

Assez excentré des principales attractions de la ville, proche des centres commerciaux et à proximité des grands axes autoroutiers, cet hôtel présente plusieurs défauts importants : des tarifs élevés pour des chambres au charme désuet, à l'entretien difficile pour un confort somme toute assez limité, et un établissement trop peu mis en valeur. Le petit déjeuner rehaussera légèrement la note finale tout comme la disponibilité du personnel. Atmosphère vieillotte qui tranche avec l'accueil plus moderne reçu à l'intérieur de la vieille ville.

CASINO HOTEL CARNEVALE €€€

259 Spodnje Škofije ✆ +386 5 6680 200
www.carnevale.si
Chambre double à partir de 90 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un 4-étoiles moderne et qui ne va pas tarder à fêter son dixième anniversaire. Évidemment, les allergiques aux jeux d'argent ne le plébisciteront sans doute pas pour son casino. Sa position frontalière, à seulement 200 m de l'Italie, attire forcément l'œil. Les chambres affichent un style un peu ostentatoire : dorures multiples, moquette route intense, chandeliers, etc. Elles présentent néanmoins l'atout non négligeable d'être très bien insonorisées et de bénéficier d'une literie de qualité. Spa sympa et petit déjeuner copieux.

HOTEL GRAND KOPER €€€

3 Pristaniška Ulica
✆ +386 5 61 00 500
www.grandkoper.com/hotel/
En basse saison chambre double à partir de 110 € la nuit, avec petit-déjeuner.

Un hôtel flambant neuf où un parti pris décoratif règne dans tous les espaces, celui des années 1970. Un saut dans le passé qui aurait pu être kitsch, mais le mobilier rend le tout très élégant pour les fans de l'univers Gatsby. Une proposition de 60 chambres dont certaines avec vue sur la mer. Un service et des prestations résolument à la hauteur avec un « menu oreillers » sur la tablette digitale en chambre, le restaurant gastronomique Capra et le bistrot Caprizza. Récompensé Best Interior Design Award 2021. Pour nos lecteurs les plus exigeants.

KAVARNA TRIGLAV €

5 Pristaniška ulica
✆ +38659017914
www.kavarnatriglav.si
Ouvert du lundi au dimanche de 7h à minuit.

La confiserie et le salon de thé Triglav, une maison ancienne de longue tradition, vous tentera, à coup sûr, avec son offre de glaces, sorbets, biscuits, viennoiseries, gâteaux, que l'on accompagne de café ou chocolat chaud, de thé, infusion ou encore de boissons fraîches, avec ou sans alcool. À consommer sur place, sur l'agréable terrasse avec une vue magnifique sur la mer. Les pâtisseries sont particulièrement alléchantes, avec leurs motifs dessinés à la main, aux saveurs multiples, chocolat, cerise, fraise, yaourt, vanille, banane…

MIRAMAR €

4 Carpacciov trg
✆ +386 40 977 150
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 22h.

Une ambiance agréable, très détendue et moins prétentieuse que dans la plupart des restaurants et cafés situés à proximité du port de plaisance. À la carte, on trouve d'excellentes assiettes de tapas d'Istrie : assiette du pêcheur, plateau mixte de charcuterie locale et de fromages régionaux, salade de poulpe, etc. Les plats sont très simples mais d'excellente qualité avec des produits bruts choisis avec soin. Beaucoup de locaux se pressent ici ; en général, c'est plutôt un gage de qualité ! Il se confirme largement dans l'assiette pour des tarifs abordables.

CAPRA €€

3 Pristaniska Ulica
✆ +386 41 60 20 30
capra.si
Ouvert tous les jours de 12h à 23h.

Restaurant de spécialités italiennes disposant d'une très jolie salle haute de plafond à la décoration moderne et d'une vaste terrasse faisant face à l'Adriatique. Service chaleureux, produits de qualité, préparations délicieuses. Mention spéciale aux desserts maison qui sont de véritables œuvres d'art, aussi beaux que bons, il y a un vrai pâtissier en cuisine ! Ne serait-ce que pour une pause gourmande, il est fortement recommandé de s'y arrêter. Une superbe adresse. On regrettera simplement de ne pas avoir réservé car, en été, c'est vite complet !

AVOKADO €

4 Gortanov trg
✆ +386 51 486 704
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h. Plats à 6,50 €.

Cette petite cantine végétarienne propose un duo de plats faits maison chaque midi, ainsi que divers assortiments de tartes, de quiches et de gâteaux. La cuisine y est délicieuse et surprenante : à titre d'exemple, le poivron farci au paprika ravira les papilles des plus indécis. Le chef est absolument charmant et prendra un véritable plaisir à vous présenter les différentes formules du jour dans un très bon français. Les propositions salées sont un bonheur de saveurs métissées tandis que les propositions sucrées sont plus sobres. Excellent rapport qualité/prix.

RESTAURANT ET BAR À VINS SAVOR €€

1 Kopališko nabrežje
✆ +386 64 188 833
www.restavracija-savor.si
Ouvert tous les jours de midi à minuit.

Certainement l'un des meilleurs restaurants du centre-ville. Décoration chic et cadre vraiment séduisant. Le poisson est évidemment à l'honneur sur la carte. Les préparations sont très méditerranéennes : huile d'olive, jus de citron, fleur de sel, etc. Ne ratez pas les raviolis maison aux crevettes rouges, un véritable délice visuel et gustatif ! La carte des vins est bien fournie, entre valeurs sûres régionales et internationales, et belles découvertes locales.

GOSTILNA ŠVAB €

53 Hrastovlje
HRASTOVLJE
✆ +386 5 659 05 10
www.gostilnasvab.com
Ouvert de mercredi à dimanche de 12h à 22h.

Une petite auberge familiale très soignée qui propose de la cuisine istrienne à l'ancienne dont un minestrone au maïs (*bobic*). Les plats sont copieux et cuits au feu de bois dans un four unique dans la région, façon tajine avec des produits saisonniers. Menu végétarien également disponible. La soupe aux asperges sauvages est fameuse. Le pain est fait maison et souvent servi chaud en terrasse ou en salle près de la cheminée. Vins régionaux proposés : Refosk, Malvazija, Muskat sec… avec de temps en temps des concerts de musiciens locaux.

GHETTO SOMETHING

33a Vojkovo nabrežje ✆ +386 40 165 517
Ouvert du mardi au dimanche de 16h à 22h.

Bar très accueillant, avec une variété de bières en pression – notamment IPA, impressionnante pour la région. On appréciera sa petite terrasse ainsi que la grande qualité d'expertise de ses serveurs qui se feront une joie de déterminer votre bière idéale en fonction d'un questionnaire (presque) scientifique sur votre état d'esprit du moment, sans oublier évidemment votre préférence de couleur. Lieu vraiment sympathique, qui gagne à être connu, malgré une situation géographique médiocre – au bout d'une rue peu animée. Terrasse sympa.

KAVARNA KAPITANIJA

8 Ukmarjev Trg
✆ +386 30 654 666
www.kavarna-kapitanija.si
Ouvert tous les jours de 7h à minuit.

Généralement, les touristes s'installent pour profiter de la terrasse ensoleillée et de la vue privilégiée sur les bateaux du port de plaisance, le temps d'une boisson chaude ou fraîche – tout dépendra de la saison. Malheureusement pour eux, ils passent à côté des fameuses spécialités du café : de succulentes pâtisseries et glaces artisanales déclinées en plusieurs propositions très alléchantes. Un véritable savoir-faire, encore relativement rare sur la côte. Bonnes planches apéritives en soirée également. Une chouette ambiance, courez-y !

CAVE VITICOLE DE VINA KOPER

1 Šmarska cesta
✆ +386 5 663 01 00
www.vinakoper.si
Boutique ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi de 8h à 13h.

Au temps de la Yougoslavie, VinaKoper produisait surtout du vin de table en grande quantité et à petit prix. Privatisée en 1989, l'entreprise essaie aujourd'hui d'améliorer la qualité de ses bouteilles, tout en demeurant un géant du vin, avec 570 hectares cultivés et 3 millions de litres produits par an. Le succès est au rendez-vous avec des vins rouges honnêtes et des vins blancs bien équilibrés. Le bon spot pour ramener des bouteilles de la région !

LORD BYRON

2 Repičeva ulica
✆ +386 591 59300
http://lordbyronpub.si/
Ouvert tous les jours de 8h à minuit, jusqu'à 1h les vendredi et samedi.

Accueillant, spacieux, sombre... comme dans tout pub qui se respecte, vous pourrez traîner des heures au Lord Byron. Pour la légende, on nous affirme que ce dernier se serait rendu une fois à Koper au cours de sa vie et qu'il aurait résidé dans le bâtiment historique qui abrite aujourd'hui le pub. La salle principale est élégante avec ses tableaux et ses canapés confortables. La terrasse se situe quelques mètres plus loin. Beau choix de bières en pression, de gins et de whiskies, comme dans tout pub britannique qui se respecte. Animé en soirée.

VIGNOBLE BIOLOGIQUE PLAHUTA

Marezige 22b
✆ +386 40 800 322
www.vinoplahuta.si/
Appelez avant de vous rendre sur place.Dégustation possible pour les groupes.Entre 5 € et 10 € la bouteille.

Lors de votre visite à la Vinska Fontana vous aurez l'occasion de goûter les vins de Dean Plahuta, vigneron bio à qui le savoir-faire a été transmis de génération en génération. C'est le premier domaine viticole de la région à obtenir le certificat écologique en 1999. Cette bâtisse de couleur verte est à deux pas de la fontaine et il est possible d'acheter vos coups de cœur de dégustation directement au producteur au prix juste. Son vin rosé est une pépite !

VINSKA FONTANA

Marezige 24, 6273 Marezige
✆ +386 51 684 777
https://vinska-fontana.si/en/
Horaires sur le site. Totalement en extérieur.Deux forfaits à 10 € ou 12 € pour 3 dl de vin. Planche apéritive à 12 €.

Après la fontaine à bière de Žalec, voici la fontaine à vin de Marezige ! Ce petit village perché sur les collines offre un superbe panorama sur la ville de Koper, mais il s'y trouve surtout la nouvelle attraction de la région : du vin au verre en libre service. On achète un pack dégustation comprenant un verre à vin « collector » que l'on peut conserver et des jetons pour les différentes fontaines, de quoi tester jusqu'à six vins, dont ceux du vignoble voisin. Pour accompagner la soif, on peut commander une planche de fromage et charcuterie. À ne pas manquer !

RENT A BIKE RENTA A SCOOTER

45 Kidričeva ulica
✆ +386 51 417 400
Ouvert d'avril à fin octobre, à partir de 15 € le vélo.

Vélos récents, très bien entretenus pour des tarifs modérés pour la région. On comptera 15 € pour une journée de location d'un vélo classique et 30 € pour un scooter. De possibles réductions sont envisageables dans le cadre d'une location plus longue durée. L'antivol est fourni avec le vélo et le gestionnaire, accueillant et serviable, sera là pour vous assister à distance ou sur place – en cas de difficultés – en cas de crevaison ou pour tout autre petit souci technique.

ANKARAN

Avec 3 000 habitants, c'est une petite station balnéaire également connue pour son centre de rééducation orthopédique et les soins prodigués dans le traitement de l'asthme. Ankaran, déjà habitée durant la période romaine, a vu s'établir au XII[e] siècle un monastère à l'emplacement de l'actuel Hotel Adria. Il a été actif jusqu'au milieu du XVII[e] siècle. Sous la monarchie austro-hongroise, la petite cité est devenue un centre de soins pour les officiers de marine. Dotée de quelques plages, dont celle de Debeli Rtic, la ville jouit d'un calme agréable qui tranche nettement avec l'animation que l'on peut trouver dans la plupart des autres villes côtières.

HOTEL CONVENT €€

25 Jadranska cesta
✆ +386 5 66 37 300
www.adria-ankaran.si
Chambre double à partir de 110 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un ancien monastère qui ne manque pas de charme avec son cloître occupé désormais par les tables pour la pause-café. Une cinquantaine de lits dans ce 3-étoiles, occupé autrefois par les Bénédictins dont l'activité a pris fin au XVIII[e] siècle. Les chambres sont plutôt modestes et ternes. Les équipements valent le détour : piscine intérieure, piscine olympique d'eau de mer en extérieur, terrains de sport collectif et spa tout confort. L'établissement loue aussi des appartements Adria. N'hésitez pas à réserver, les places valent cher en été !

VILLA ADRIATIC €€

Jadranska cesta 25
✆ +386 5 663 73 00
www.adria-ankaran.si
Chambre double à partir de 110 € la nuit.

Rénovées en 2012 et gagnant du même coup 3 étoiles, les 64 chambres (doubles, triples et familiales) de la Villa Adriatic sont modernes, confortables et lumineuses sans pour autant pâtir de la chaleur de l'été puisque tous les balcons et terrasses profitent de l'ombre des pins du vaste jardin. TV plasma, connexion wi-fi, climatisation sont au rendez-vous dans chaque logement. Le bâtiment central affiche un cachet ancien certain et le jardin fleuri est très agréable pour flâner... à moins qu'on ne préfère la plage, à 2 minutes à pied, montre en main.

VILLA ANDOR €€

9 Vinogradniška pot
✆ +386 5 6155 000
www.andor.si
Chambre double à partir de 120 € la nuit, avec petit-déjeuner.

Villa Andor possède une magnifique terrasse avec une vue sur la mer et un restaurant intimiste, avec sa belle cheminée. Les plats sont savoureux et agréablement accompagnés de vins produits par les vignerons locaux. Pour les amateurs, l'hôtel offre aussi une salle de jeu meublée avec goût. Un sommeil satisfaisant est garanti dans les 14 chambres aménagées avec soin et climatisées. L'ensemble du lieu est bien conçu et très agréable pour un séjour longue durée. Un des meilleurs hébergements en matière de rapport qualité/prix sur le littoral slovène.

APARTMENT ADRIA €€

Jadranska Cesta 25
✆ +386 5 663 73 00
www.adria-ankaran.si
Chambre double à partir de 126 €, avec petit déjeuner.

Sur le site d'un ancien couvent, les 18 bungalows-suites modernes et fonctionnels du petit resort d'Adria sont tous meublés et se trouvent à deux pas de la plage... Cuisine, salle de séjour, salle à manger, salle de bain, climatisation, tv satellite et accès à internet, tout y est pour apprécier un séjour en toute autonomie dans un petit coin tranquille ! Piscine intérieure toujours appréciable. Petit déjeuner et dîner inclus dans la formule et de très bonne qualité. Une bonne adresse, les pieds dans l'eau. Accueil très correct.

PLAGE VALDOTRA

33a Jadranska cesta

Appréciée des locaux comme des touristes, la plage est gazonnée et agrémentée d'une petite bibliothèque : parfait pour un brin de lecture pendant la bronzette ! Plusieurs événements culturels comme des concerts et des expositions sont organisés en été. Plage familiale par excellence. Si vous préférez une plage plus sauvage et plus à l'écart du centre-ville, dirigez-vous vers la frontière italienne et faites la découverte de la plage de Saint-Bartolomé. Si vous êtes fan de musique électronique, privilégiez la plage des étudiants, bien animée en été.

CERKNICA ★

La municipalité compte 11 350 habitants répartis dans 65 villages. C'est un phénomène naturel qui vous attend au sud de Cerknica et qui n'a pas manqué d'intriguer dès l'Antiquité. Il s'agit d'un lac de 26 km² dont la profondeur n'atteint qu'une dizaine de mètres. En été, cette curiosité naturelle se transforme en immenses prés fauchés par les paysans, et le touriste crie à la farce. Le lac est en fait un poljé qui reçoit les eaux de la montagne Javorniki et du plateau de Bloke. Ces eaux s'engouffrent alors dans le sous-sol karstique. Mais pendant les périodes de fortes pluies, ne pouvant toutes s'infiltrer, elles rejaillissent. Le lac se forme alors.

CHÂTEAU DE SNEŽNIK ★

67 Kozarišče
✆ +386 5 705 78 14
www.nms.si
En saison, tous les jours de 10h à 16h. Entrée adulte à 8 €.



© BENJAMIN CABASSOT - FOTOLIA

Ce château, mentionné dès 1296, est l'un des mieux conservés du pays. Des éléments romantiques, tels que les tours, ont été introduits dans l'architecture au XIX[e] siècle. Deux salles sont aménagées en styles exotique, turc et égyptien. Seul l'extérieur vaut vraiment le détour. Devant le portail d'entrée actuel, vous devinez l'ancien pont-levis, les douves sont encore présentes, les murailles font penser à une véritable forteresse, le blanc de l'édifice atténue cette impression. La forêt environnante fait croire aux contes de fées. Endroit vraiment photogénique.

KRIŽNA JAMA ★

7 Bloška Polica
✆ +386 4 163 21 53
www.krizna-jama.si
Ouvert tous les jours, toute l'année sur réservation. Visites plein tarif à partir de 10 €.

Križna jama est une grotte karstique d'une longueur de 8,5 km creusée et alimentée par les eaux du plateau de Bloke possédant 22 lacs souterrains. La partie aquatique se visite en canot par groupe de cinq. L'équipement est fourni. Elle est réputée pour la beauté de ses stalagmites et de ses lacs. Si vous rencontrez des spéléologues amateurs sur place, ils vous en parleront de manière enthousiaste. « La plus belle de Slovénie », la plus sauvage certainement. Il est indispensable de réserver sa place plusieurs semaines à l'avance pour une visite estivale.

MONT SLIVNICA

1 114 m.

La balade est possible depuis le village de Grahovo à 5 km au sud-est de Cerknica. Le sentier n'est pas balisé au départ. Seule difficulté, la pente. Ascension continuelle pendant plus d'1h. À l'approche du sommet, vous découvrez le lac de Cerknica (jusque vers le mois de juin). Au loin, le mont Snežnik est encore enneigé à la fin du printemps. Demandez le départ du sentier à la station de lavage pour voitures, ***avtopralnica***. Une autre solution consiste à prendre la route à hauteur de l'église de Grohovo. Demandez conseil auprès de l'office de tourisme.

MUSÉE DE LA CHASSE

70 Kozarišče
✆ +386 5 705 75 16
https://www.loskadolina.info/en/
Ouvert entre avril et septembre, les dimanches et jours fériés de 10h à 13h et de 15h à 18h. Entrée adulte à 4 €.

Ce tout petit musée s'attache à présenter la vie du loir, ce petit rongeur chassé autrefois par les paysans pour sa viande et sa fourrure, exportée dans de nombreux pays. Bartholomée d'Angleterre en fait mention au XIII[e] siècle dans son ouvrage ***On the state of the things***. L'historien Valvasor s'est quant à lui penché le premier sur les apparitions de ce petit animal. Avec Valvasor, l'histoire se pare de légendes. Des trophées de chasse sont exposés dans la première partie du bâtiment : ours, lynx, loup, sanglier… On se croirait à une autre époque !

MUSÉE DU LAC CERKNICA

Dolenje Jezero
✆ +386 5 709 40 53
www.jezerski-hram.si
Ouvert du mardi au samedi de 15h à 17h. Entrée adulte à 8 €.

Son propriétaire, Vekoslav Kebe, a créé un petit musée consacré au lac, qui est tout simplement le plus grand lac intermittent du Vieux Continent. Trois ans d'efforts pour mettre au point en 1994 la maquette au 1/25 000e afin que le public puisse avoir une meilleure connaissance du milieu hydrographique. Elle ravira tous les publics. Une salle a été aménagée avec la projection d'un diaporama de 25 min en plusieurs langues, dont le français. Cet homme, amoureux de ce pays, de ses paysages et de ses hommes est aussi l'auteur d'un ouvrage sur le sujet.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES

Dolenje Jezero 68
✆ +386 1 709 36 36
www.cerknica.si
Ouvert tous les jours de 10h à 16h, le samedi de 9h à 18h.

Un petit bureau très sympathique, qui renseigne sur tout et réserve les chambres chez l'habitant ou en ferme touristique. Les agents de tourisme fournissent leurs précieux conseils sur les sites incontournables à visiter dans la région ou encore sur les meilleures adresses gastronomiques du coin. Au programme également : présentation des activités à faire sur le lac, excursions à la journée, visites guidées, etc. Documentation bien complète et site Internet fourni en bons plans.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

Trg padilih borcev

Il s'agit de la ligne Ljubljana-Sežana. Compter 50 minutes de train pour faire le trajet Rakek-Ljubljana : service de 10 à 14 trains, jusqu'à 20h. Une autre alternative intéressante peut être d'opter pour un car jusqu'à Ljubljana (une quinzaine par jour) ou Postojna (4 par jour). La gare routière se situe en plein centre-ville, à côté de la poste et à l'adresse suivante : 8 Cabranska cesta. Pour connaître les horaires exactes ainsi que les tarifs, rendez-vous sur le site d'Arriva.

FERME TOURISTIQUE STRLE €

21 Osredek ✆ +38640631295
www.touristfarmstrle.com
Chambre double à partir de 70 € la nuit, avec petit déjeuner.

Superbe ferme sur les hauteurs de Cerknica, au beau milieu des champs et des pâturages. Bien aménagée, avec des parties extérieures étendues et bien entretenues, cette ferme fait également restaurant chaque soir et propose une cuisine de terroir plutôt honnête. Les chambres sont assez petites, mais propres et confortables. La visite de la ferme se montre instructive avec la découverte des animaux domestiques et des activités agricoles. Accueil très chaleureux, repas typiques de la région avec une belle mise en avant des fruits et légumes du potager.

GOSTISCE « EN KRAJCAR » €

24 Podskrajnik
✆ +386 1 709 36 16
www.enkrajcar.si
Ouvert du lundi au jeudi de 6h30 à 23h, les vendredi et samedi jusqu'à 1h.

Auberge avec chambres et restaurant à 4 km du lac Cerknica. Arrêt de bus à 700 m. L'établissement loue des chambres spacieuses climatisées avec salle de bains privée, TV, connexion Internet par câble. Propreté irréprochable. Possibilité de louer des vélos également. Pour ce qui est de la cuisine, elle est évidemment rustique avec une salle qui sent bon le terroir. Dans l'assiette, de belles découvertes avec notamment cette inoubliable poêlée de champignons sauvages ou encore ces viandes savamment cuites à la broche. Une adresse où il fait bon vivre !

GOSTILNA GLAZ'K €€

17 Partisanska cesta
✆ +386 1709 33 44
www.glazk.com
Ouvert tous les jours de 11h à minuit.

Dans un décor assurément campagnard travaille un chef talentueux, aux fourneaux depuis plus de trente ans maintenant. Malgré une carte peu fournie, les plats sont simples mais toujours convaincants : en atteste son excellent crabe frit à la carte depuis plusieurs décennies. Les pizzas sont cuites au feu de bois dans la cheminée traditionnelle qui fait office de four. Qualité correcte, pâtes fines. On appréciera tout particulièrement les superbes salades maison, une bonne option en accompagnement, rarement aperçue ailleurs en Slovénie.

RAKOV ŠKOCJAN

Parc naturel de Rakov Škocjan, à 5 km à l'ouest de Cerknica. Voilà un site naturel qui ne paie pas de mine mais qui vaut le détour ! Proche de Postojna mais si loin de son tumulte, la vallée de Rakov Škocjan est l'un des joyaux du Karst. La rivière Rak traverse une succession de gouffres et ponts naturels. La randonnée débute lorsque la Rak sort des grottes. Zelške passe sous Mali Naravni Most (le petit pont naturel) avant de s'infiltrer dans une nouvelle grotte. Ce premier petit circuit permet de marcher sur le pont naturel puis de descendre dans les gouffres et passer sous l'arche. Vous comprenez alors mieux la géologie calcaire du Karst.



©CLARI MASSIMILIANO - SHUTTERSTOCK.COM

Tunnel et pont naturels dans la vallée de Rakov Škocjan.

HOTEL RAKOV ŠKOCJAN €

1 Rakov Škocjan
✆ +386 1 729 84 62
www.hotelskocjan.si
Chambre double avec petit déjeuner à partir de 53 € la nuit.

Une petite affaire familiale que gère « papa », où « maman » est en salle et « fiston » en cuisine. Planté en haut de la colline en plein milieu de la forêt au calme parfait, l'hôtel dispose de peu de chambres : seulement 13 au total, Les chambres, dont certaines avec terrasse, sont équipées de TV, Internet sans fil, salle de bains privée, séchoir... Un sauna finlandais est à votre disposition ainsi qu'une salle pour les séminaires et un bar. Excellent restaurant de spécialités de la région : tout est fait maison et la carte est bien fournie.

POSTOJNA ★★★★

Postojna, avec ses 12 000 habitants, évoque les célèbres grottes qui ont accueilli plus de 38 millions de visiteurs depuis le XIX[e] siècle. C'est donc le plus incontournable des sites à visiter, emblématique de la destination slovène. L'attraction est aseptisée. Postojna n'en demeure pas moins un site majestueux. On commence en parcourant un tronçon des 24 km de galeries, de tunnels et d'impressionnantes salles, à bord d'un petit train électrique avant de poursuivre son périple à pied. Vous aurez certainement le privilège de croiser la fameuse protée anguillard. Des grottes plus sauvages et plus authentiques sont également à découvrir dans les environs.

Faune et Flore

D'environ 30 cm de long pour les plus gros, le protée anguillard aveugle (*Proteus anguineus*) est le nom de la minuscule salamandre cavernicole vivant dans les grottes à proximité d'eau. On peut dater du XVII[e] siècle la première découverte marquante de la biospéléologie par Valvasor en 1689, dans une grotte de la Carniole en Slovénie, à savoir celle de ce petit vertébré étrange. Des études de 1982 par les laboratoires Elsevier démontrent qu'ils peuvent percevoir leurs proies à distance par l'intermédiaire de sens chimiques. Ne quittant plus leurs univers naturels, de ce monde souterrain où règne un silence absolu et où aucune plante ne pousse dans cette obscurité, ces amphibiens s'y sont adaptés au point de ne pas posséder d'yeux, de pigmentation et d'être absolument sourds. Ils possèdent cependant des récepteurs sensoriels leur permettant de détecter les vibrations. Le protée, désignant un dieu marin en grec, peut se passer complètement d'aliments pendant trois ans et conserve sa forme larvaire toute sa vie, d'une durée approximative de vingt-cinq ans. Grâce à leur aptitude à se débrouiller avec le minimum et à une stabilité exceptionnelle en milieu souterrain protégé, les troglobies ont survécu à toutes les catastrophes comme la pollution ou les changements climatiques. C'est ainsi que leur avenir est assuré, contrairement à nous qui avons suivi une évolution opposée. Difficile de croire que ces petites bestioles sont les ancêtres des dragons ! En tout cas, il est assez incroyable de pouvoir faire leur connaissance.

Outre la grotte, Postojna est connue pour abriter une espèce rare très protégée : le pygargue à queue blanche (*Haliaeetus albicilla*), un aigle pêcheur à la grande envergure.

Histoire

La via Postumia est une voie romaine construite en 148 av. J.-C. par le consul romain Postumius Albinus sur les territoires de la Gaule cisalpine. Le but était d'abord à des fins militaires. Ce chemin reliait Aquilée, port fluvial accessible depuis l'Adriatique, à Gênes, en traversant Trévise, Vicence, Vérone, Crémone et Plaisance. « Furmani » désignait autrefois un voiturier, un transporteur, ou son chariot, sa charrette tirée par des chevaux, autrement dit : roulier. Ils empruntaient cette voie en direction de Ljubljana et ici fut un POST (point) STOJ (arrêt) devenu ensuite Postojna.

LE PLATEAU DU NANOS

Nanos est un haut plateau karstique isolé entre Vipava et Postojna et un endroit cher aux Slovènes. En effet, une vieille tradition veut que tout Slovène qui se respecte ait gravi au moins une fois les trois sommets : le Triglav, le Peča et le Suri, sommet du plateau de Nanos. Situé à 1 313 m d'altitude, c'est le dernier véritable point culminant avant l'Adriatique. Vous le reconnaîtrez à ses pentes escarpées et les antennes à son sommet. Par temps clair, vous pouvez observer le sud de la Slovénie avec une vue à 360 degrés : les Alpes ; le bassin de Ljubljana, le Karst, la côte adriatique ainsi que les hauts plateaux sauvages du massif de Snesnik.

CHÂTEAU DE PREDJAMA

A 9 km au nord-ouest de Postojna, via Veliki otok et Bukovje en prenant une jolie petite route sinueuse.
✆ +386 5 726 58 89
www.postojnska-jama.eu
Ouvert tous les jours de 10h à 16h. Entrée plein tarif à 15,80 €.

Le château est un vrai nid d'aigle. Le rêve de tout seigneur. Imprenable. Il est accolé à une paroi rocheuse de 123 m. Il est construit à l'intérieur de la cavité rocheuse au XIII[e] siècle. Rien à voir avec l'actuelle forteresse du XVI[e] siècle construite par Jean de Kobenzl. Un tel cadre, avec un système complexe de grottes et galeries, ne pouvait qu'engendrer les aventures les plus audacieuses. Au milieu du XV[e] siècle, le château appartenait à Nicolas de Foramine, alias Luogar. Ce riche seigneur devient gouverneur de Trieste. Le fief passe ensuite aux mains d'Erasmus Lueger. Il s'agit probablement du fils de Nicolas, destitué par l'empereur Frédéric III. Erasmus Lueger se lie à Matthias, le roi de Hongrie qui combattait les armées de l'empereur. Ce n'est pas pour plaire à Frédéric III. Fait prisonnier, condamné à mort, Erasmus réussit à s'échapper. Devenu pillard au grand cœur, défenseur de l'opprimé, le noble rebelle affronte l'armée de l'empereur. Le château est assiégé, mais Erasmus ne manque de rien. La nourriture lui parvient par des voies secrètes et lui-même peut aller et venir sans crainte. Une telle histoire suppose un traître. Un valet soudoyé raconte à l'ennemi où se trouve le rebelle. Les latrines et un boulet bien ajusté causent sa perte. La paroi présente cinq ouvertures. Les galeries de la grotte atteignent 6,5 km de long.
Ce sont les eaux de la Lokva qui débouchent dans le précipice. Après avoir visité les salles du château, vous accédez au domaine où était édifié le château troglodytique.



© SANTI RODRÍGUEZ - FOTOLIA

Château de Predjama.

GROTTE DE PLANINA [PLANINSKA JAMA]

Planina 2
✆ +386 4 133 86 96
planinskajama.wordpress.com
Visites guidées à réserver sur le site Internet. Entrée plein tarif à 10 €.

Elle serait la seule grotte au monde où deux cours d'eau se rejoignent. Pivka et Rak se mêlent en effet pour donner naissance à l'Unica. Le nouveau cours disparaît pour mieux réapparaître à Vrhnika, désormais nommée Ljubljanica. La grotte héberge de nombreuses protées, anguillards et autres salamandres aquatiques. Longue de quelque 7 km, elle se visite à pied (petit tour de 1h) ou en bateau (tour de 4h à 5h), à l'aide de lampes car elle n'est pas éclairée.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

Tržaška cesta 59a
✆ +386 64 179 972
www.visit-postojna.si/si
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h en saison.

Il existe également deux autres bureaux : le premier à la sortie de la ville sur Jamska cesta et le second, ouvert seulement en haute saison, à l'entrée de la grotte. Personnel très professionnel et efficace. Diverses formules en vente dans la billetterie sur place : offre combinée grottes de Postojna et château de Prejdama notamment. Propositions d'itinéraires thématiques autour du Karst et du vaste réseau de grottes sur l'ensemble du territoire slovène.

MUSÉE DE NOTRANJSKA

3 Kolodvorska cesta
✆ +386 5 721 10 80
www.notranjski-muzej.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h, entrée adulte à 5 €.

Il s'agit d'un musée retraçant la vie dans la région depuis la Préhistoire à nos jours. En ce lieu sont regroupés, archivés et exposés tous les objets trouvés dans les grottes. On trouve entre autres de belles photographies, de vieilles poteries, des gravures dans la pierre, des ustensiles en bronze, des pièces de monnaies... Depuis quelques années, il accueille également une superbe exposition destinée à percer les mystères du Karst, à la pointe de la recherche scientifique mondiale. Grands efforts de vulgarisation et de pédagogie.

LES CHAMBRES SECRÈTES DE L'HÔTEL JAMA

28 Jamska cesta
www.postojnska-jama.eu
Ouvert en fonction des créneaux disponibles sur le site officiel. Entrée adulte à 24,90 €.

Tout commence en 2016 par une anodine rénovation de l'hôtel Jama. Les propriétaires découvrent alors l'existence de chambres secrètes. Bingo ! Elles abritent tout le matériel sophistiqué des services secrets yougoslaves dans les années 1970. Ils y avaient installé un centre d'espionnage. Depuis, cette découverte a été ouverte au grand public qui peut visiter ces lieux insolites, réécouter des archives d'époque et participer collectivement à cette conquête de l'histoire. Fascinant !

PARC D'HISTOIRE MILITAIRE

51 Kolodvorska
✆ +386 31 775 002
www.parkvojaskezgodovine.si
Ouvert tous les jours de 10h à 18h en haute saison, de 11h à 16h en basse saison. Entrée adulte à 12 €.

Rénové et élargi en 2015, le parc de Pivka vaut absolument le détour. L'exposition permanente, qui compte des dizaines de véhicules militaires, est conçue dans un bâtiment édifié par l'armée italienne dans les années 1930, puis transformé en caserne des forces yougoslaves après 1945. On y retrace toute l'histoire militaire de la Slovénie depuis la Première Guerre mondiale. Guides passionnants et possibilité de monter à bord d'un sous-marin yougoslave !

GARE FERROVIAIRE [ŽELEZNIŠKA POSTAJA]

Kolodvorska cesta
✆ +386 5 296 23 27
www.slo-zeleznice.si

Depuis le centre, se diriger vers Ljubljana par la route nationale. La gare est à 800 m après le panneau signalétique. Postojna est sur la ligne Ljubljana-Sežana. Le guichet est ouvert jusqu'à 15h50. Une vingtaine de trains pour Ljubljana, toutes les heures jusqu'à 22h40 environ. 5 trains pour Koper par jour en moyenne. La durée de trajet est toutefois nettement plus longue en train qu'en car, compter 1h05 en moyenne contre 40 minutes en autobus.



© PIRUJEK - ISTOCKPHOTO.COM

GROTTE DE POSTOJNA ★★

30 Jamska cesta
✆ +386 5 700 01 00
www.postojnska-jama.eu
Visite plein tarif à 26 €. Réservation préalable obligatoire en ligne.

Le centre mondial des phénomènes karstiques. Poussé par la curiosité depuis 200 ans, plus de 35 millions de personnes ont déjà visité la grotte devenue le centre naturel du Karst. Ici, depuis des millions d'années, les gouttes d'eau sculptent la pierre et laissent de magnifiques empreintes. Pendant 1h30, vous contemplez un spectacle sensationnel en train électrique. Guidé sur 20 km, vous pourrez admirer des galeries splendides avec un décor lumineux impressionnant. Elle est depuis le XVII[e] siècle le berceau de la spéléobiologie, la science de la vie souterraine.

CAMPING PIVKA €

50 Veliki otok
✆ +386 5 720 39 93
camping-postojna.com
Ouvert du 15 avril au 31 octobre. Une nuit en bungalow pour 2 personnes à partir de 40 €.

A 4 km au nord-ouest de Postojna. Ce très beau camping est situé dans un cadre où la nature domine mais qui réserve parfois de mauvaises surprises comme la fraîcheur en saison estivale. Le site dispose de courts de tennis, d'une piscine, de terrains pour la pratique du volley-ball et du basket-ball. Ce grand nombre d'activités possibles est certainement son meilleur atout. Les bungalows tout équipés ont pris leurs quartiers dans de petites cabanes en bois, dans une ambiance forestière sympathique bien que la décoration intérieure laisse à désirer.

PENSION ŽIGON €

8 Grčarevec
✆ +386 1 754 36 48
www.zigon.net
Chambre double à partir de 70 € la nuit, avec petit déjeuner.

La pension familiale intérieur bois est très bien tenue depuis bientôt trente ans.La pension est beaucoup fréquentée par les pêcheurs de toutes les nationalités qui ne sauraient rester insensibles à la rivière Unec et à ses truites et ses brochets. Ce petit paradis naturel où le temps semble s'être arrêté est idéalement situé entre Ljubljana et Postojna. Chambres convenables sans être extraordinaires. Petit déjeuner rustique et bien complet. Vous ne manquerez de rien dans la famille Zigon : vous pouvez vous y rendre les yeux fermés.

HOTEL JAMA €€

28 Jamska Cesta
✆ +386 5 700 01 00
www.postojnska-jama.eu
Chambre double à partir de 94 € la nuit, petit déjeuner en supplément à 12 €.

Entièrement rénové en 2016, l'hôtel Jama se trouve à 100 mètres de la grotte. L'architecture socialiste du bâtiment (datant de 1971) laisse place maintenant à des intérieurs modernes et confortables. 80 chambres bien équipées avec vue sur la forêt ou sur la plaine qui s'ouvre à côté de la grotte. Elles bénéficient toutes de l'air conditionné et d'un confort optimal. Elles sont vastes et très élégantes au beau milieu d'un écrin de verdure. Jolie terrasse. Offre de restauration gastronomique très correcte. Sans aucun doute le meilleur hôtel de la ville.

HOTEL KRAS €€

1 Tržaška cesta
✆ +386 5 700 23 00
www.hotelkras.si
Chambre double à partir de 85 € la nuit, avec petit déjeuner.

Récent et impossible à manquer : une tour à la façade très contemporaine qui change avec l'architecture plutôt horizontale de Postojna. Les chambres sont très bien équipées et assez charmantes. Mais peut-on vraiment parler de chambre lorsqu'on découvre que leur surface atteint les 30 m^2 ? Les parties communes n'ont pas le même attrait bien qu'elles soient soignées. Le personnel est très professionnel et répondra avec le sourire à chacune de vos interrogations. Le petit déjeuner est de grande qualité, très copieux et varié. Une valeur sûre !

AVIO PUB, PIZZERIA & STEAKHOUSE €

Rakitnik 1a
✆ +386 5 720 13 10
www.aviopub.si
Ouvert de 11h à 23h, tous les jours.

C'est aussi un bar à vins dans un décor authentique, et un nouveau restaurant italien de qualité avec de bonnes pizzas et surtout des produits bruts transalpins. Les tarifs sont franchement abordables. La longueur impressionnante de la carte incite toutefois à la prudence : en effet, on peut se demander si tous les plats sont faits maison parce qu'avec une cinquantaine de propositions, ça paraît difficilement envisageable. Mais laissons le bénéfice du doute à l'équipe !

ERASMUS €

10 Kazarje
✆ +386 30 717 300
www.hotelepic.si/
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

Dans une ambiance médiévale, c'est un endroit qui vit de 7h le matin pour servir des petits déjeuners grâce à l'hôtel juste à côté, des déjeuners le midi, et reste ouvert très tard jusqu'à 2h du matin grâce au bowling. On trouve un peu de tout : des pizzas, des plats slovènes mais aussi des spécialités dalmates et hongroises. Le goulasch de bœuf aux pommes de terre vaut le détour. Sinon, le cadre n'est pas des plus agréables et les autres plats demeurent assez basiques et sans réel intérêt gustatif. Accueil relativement frais.

GOSTILNA ČUK €

4 Pot k Pivki
✆ +386 05 7201 300
www.gostilna-cuk.si
Ouvert du mercredi au lundi de midi à 21h.

Cette petite institution locale va fêter ses trente ans très prochainement. Les pizzas sont cuites au feu de bois dans un four traditionnel en brique. Elles sont convenables sans être exceptionnelles. Sinon, il s'agit d'un énième restaurant italien. Il faut dire que le tourisme transalpin est en hausse constante ces dernières années dans la région de Postojna. Plats assez roboratifs, rien à redire sur la quantité ; la qualité, quant à elle, est plus inégale. Préférez plutôt les brochettes aux classiques de la gastronomie italienne un peu fades.

VRHNIKA ★

Environ 17 000 habitants. Jusqu'en l'an 14 de notre ère, le port de l'ancienne Nauportus romaine était prospère. Au Moyen Âge, Vrhnika devient un centre important pour les échanges commerciaux avec Venise, la vallée de Vipava et le Karst. A partir de la seconde moitié du XIXe siècle, Vrhnika connaît un certain déclin avec la mise en service de la ligne Vienne-Trieste qui ignore la ville. Aujourd'hui, la cité possède une industrie du cuir et une foison d'établissements de restauration, ce qui la rend plutôt animée les soirs d'été. En la traversant, vous pouvez remarquer la statue représentant le grand écrivain Ivan Cankar, natif de Vrhnika.

BISTRO ŠTORJA €€

Ulica 1. maja 1
✆ +386 5 992 7898
www.bistrostorja.si
Repas du midi à 11 € : une soupe et un plat.Menu à 4 plats : 32 €, 7 plats : 48 € par personne.

Il est plutôt difficile de trouver une belle adresse culinaire à Postojna, bon nombre passent leur chemin… et pourtant l'exception se trouve ici. Štorja est un bistrot moderne qui propose des menus dégustation élaborés pour les fins gourmets, mais aussi une carte plus modeste à des prix doux sans pour autant amputer la qualité de l'offre. Une petite carte signifie petite production pour une alimentation artisanale et fidèle au patrimoine culinaire avec parfois un mélange fantaisiste des saveurs. On ne peut que recommander chaudement cette pépite.

ÉGLISE DE LA TRINITÉ

Elle domine la ville depuis les hauteurs et date de 1630. Cette église n'est que très rarement ouverte. Elle possède des œuvres de Valentin Metzinger, le plus grand peintre baroque slovène, originaire de Lorraine dans l'est de la France. Au-delà de son esthétique, la légende populaire attire également les locaux et les curieux. On affirme ainsi qu'une bergère aurait retrouvé son troupeau en adoration devant une icône de la sainte Trinité et que c'est après cet épisode que le curé du village a décidé de prendre en considération ce signe du Ciel.

RESTAURANT JAMSKI DVOREC €€

30 Jamska cesta ✆ +386 5 700 01 61
www.postojnska-jama.eu
Ouvert de 8h à 18h ou selon les horaires de visite de la grotte.

Pratique après une belle visite épuisante car juste à droite de l'entrée (ou à gauche de la sortie), dans un beau bâtiment attenant à la grotte. Ce grand restaurant a fière allure dans un cadre magnifique. Petite restauration, salades, omelettes, crêpes… ou bons plats cuisinés copieusement servis… c'est bien, pour une addition raisonnable. Le service est sympa, rapide et professionnel. S'il fait beau, on peut manger en terrasse. Rien à dire, les repas sont corrects et de bonne qualité. On passe un bon moment dans la continuité.

MAISON NATALE DE CANKAR

1 Na Klancu ✆ +386 5 755 36 48
Ouvert du 1er avril au 31 octobre, du lundi au vendredi de 9h à 13h, les samedi et dimanche de 14h à 18h. Entrée à 2 €.

Le musée est placé sur le chemin qui mène à l'église de la Sainte-Trinité datant du XVIIe siècle. Il est installé sur le site géographique de la maison natale de l'écrivain Ivan Cankar. En effet, cette dernière a été entièrement détruite par un incendie en 1879. L'exposition ethnographique porte surtout sur les conditions précaires de la vie quotidienne dans la vallée de Notranjska au début du XXe siècle. On en ressort forcément un peu déçu parce que les marques de l'œuvre littéraire et linguistique de Cankar ne sont vraiment pas nombreuses.



CASCADES DE PEKEL

Après Borovnica, se diriger vers Pekel. Se garer à hauteur de l'auberge Pekel (Dom v Peklu). De là un sentier mène vers une succession de 5 cascades.

Le passage est raide par endroits avec échelle et main courante. Il faut des chaussures de randonnée. La flore est riche, marquée ici par la présence de la très protégée *Primula carniolica*. L'endroit est très agréable. On suit le ruisseau qui nous emmène dans des sentiers étoits où l'on s'enfonce dans des gorges magnifiques. A noter que l'auberge de Pekel est fermée les lundis et mardis. Le spectacle des escaladeurs de glace au beau milieu de l'hiver y est captivant – pour autant, ne vous aventurez pas à les copier, c'est très dangereux !

© DEJAN_K/SHUTTERSTOCK.COM

MUSÉE TECHNIQUE NATIONAL

Bistra 6
BOROVNICA
✆ +386 1 750 66 70
www.tms.si
De 9h à 19h en juillet/août. Entrée plein tarif à 6,50 €.

Il s'agit d'un ancien monastère de chartreux arrivés en Carniole vers 1255. La chartreuse a œuvré jusqu'en 1782, l'année de sa dissolution décrétée par Joseph II. Les collections traitent de foresterie, travail du bois, chasse, pêche, agriculture, industrie textile, transports, domaine électrotechnique, imprimerie. Mention spéciale pour des moulins à céréales, forges hydrauliques, atelier de placage reconstruit et scie vénitienne. Pour les amateurs de belles voitures, quelques pièces rares appartenant au maréchal Tito ou encore à Steven Spielberg.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

9 Tržaška cesta
✆ +386 1 755 10 54
www.visitvrhnika.si
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, et le samedi de 8h à 14h. Fermé le dimanche sauf en juillet/août.

Propose toutes informations touristiques relatives à Vrhnika et à ses alentours, ainsi que des brochures qui fournissent un maximum d'informations sur les bons plans de la région. Visites guidées des curiosités de la ville et des environs. Location de vélos de montagne du 1er mai jusqu'au 30 septembre. Un accueil agréable, avec le sourire et une vraie qualité de renseignements. Accès Wifi et vente de souvenirs, notamment des cartes postales, sur place.

GUESTHOUSE BAJC €

12a Sinja Gorica
✆ +386 1 755 34 77
www.gostilna-bajc.si
Chambre double à partir de 65 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un établissement confortable qui propose une cuisine classique et où la vie s'anime, comme on aime. Il faut dire qu'avec ses vingt années d'expérience, il a su progresser dans à peu près tous les domaines. Les chambres sont à l'ancienne, la décoration ne séduira pas tous les clients, mais elles sont agréables et saines. Les couleurs de la salle de bains, tout en nuances de bleu, vous rappelleront peut-être, l'œil ému, celles de votre grand-mère… Un vrai effort sur le petit déjeuner : spécialités nationales, laitages, fruits, charcuterie, fromages, etc.

HOTEL MANTOVA €€

6 Cankarjev trg
✆ +386 1 755 75 24
www.mantova.si
Chambre double à partir de 85 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Un hôtel 3 étoiles au cœur de la localité, sur la route principale. La vingtaine de chambre proposées est assez décevante : confort un peu sommaire, décoration défaillante, manque patent de luminosité – on comprend assez rapidement pourquoi l'établissement a perdu sa quatrième étoile. La literie est toutefois de bonne qualité. Ce qui rattrape la note d'ensemble, c'est le service de restauration et de petit déjeuner tout à fait digne d'un 4 étoiles, pour le coup ! Personnel à l'écoute de la clientèle, en espérant qu'il prenne bonne note des points à améliorer.

GOSTILNA STARA KASCA €€

8 Gradišče
✆ +386 40 233 303
www.stara-kasca.si
Ouvert tous les jours de 11h à 22h, jusqu'à 23h le week-end.

Un superbe accueil dans une salle charmante aménagée dans ce qui ressemble à une ancienne grange d'un corps de ferme. Vous l'aurez compris, le décor est rural. Pas de chichi ici, on se sent directement à l'aise. Au menu, plusieurs propositions aux couleurs éclatantes et aux saveurs intactes. On craquera volontiers pour le gratin de poulpe aux petits légumes mariné au vin blanc, ou bien pour les burgers bien garnis. Les desserts sont ici sans véritable intérêt. Une bonne table dans une région où le choix n'est pas pléthorique !

JOŽE ŠUŠTERŠIČ

4 Storžev Grič
✆ +386 41 715 669
Du lundi au samedi de 8h à 18h.

Une petite distillerie artisanale sur les hauteurs de Vrhnika. La Brinjevec est présentée dans de jolies bouteilles en terre cuite. Pour rappel, cette boisson du Karst est distillée à partie de baies de genièvre. Elle contient 45 % d'alcool et a été classée IGP par le gouvernement slovène en 2003. Pour que le breuvage atteigne son meilleur goût, deux étapes de distillation sont nécessaires et quelque six mois de maturation. Joze insistera sur ses vertus médicinales – meilleure digestion, amélioration de la circulation sanguine, etc. À consommer avec modération.

AJDOVŠČINA ★★

Avec ses 19 000 habitants sur 245 km², cette petite ville bâtie sur l'emplacement d'un ancien camp romain est la plus importante de la vallée de Vipava. Aujourd'hui, il ne subsiste qu'une seule des quinze tours érigées initialement, qui se dresse au nord de la cité. Ajdovščina a connu un essor industriel après 1945 grâce au développement de l'agroalimentaire. La société Fructal qui produit des jus de fruits distribués dans tout le pays ainsi que Mlinotest, producteur de pâtes, y sont implantées. La ville est la patrie du peintre baroque Anton Cebej, elle possède aussi une galerie consacrée à l'œuvre de Veno Pilon, peintre et photographe qui a vécu à Paris.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

Prešernova ulica 9
✆ +386 5 36 59 140
www.vipavskadolina.si
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h (de mai à septembre de 10h à 18h), le samedi de 9h à 13h.

Pour la visite du musée Castra, adressez-vous ici. Un bon accueil dans ce TIC pour vous conseiller et vous faire découvrir les richesses culturelles et viticoles. On y trouve aussi d'autres infos sur la région et des brochures thématiques intéressantes (dont certaines en français). N'hésitez pas à demander des renseignements, on vous répondra avec le sourire et toute la connaissance de la région qui va avec. Accès Wifi sur place et vente de souvenirs.

GALERIE VENO PILON (PILONOVA GALERIJA)

3 Prešernova ulica
✆ +386 53 689 177
www.venopilon.com
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h, le samedi et dimanche de 15h à 18h. Entrée 2,50 €.

Incontournable, la visite de ce musée consacré au grand créateur que fut Veno Pilon, photographe, peintre et traducteur en français du poète Srečko Kosovel natif de Sežana. Au rez-de-chaussée ont lieu des expositions temporaires. Ce musée a été créé en 1973 et il édite aussi les catalogues des expositions. Une partie du musée est située dans l'ancienne maison familiale de l'artiste. Les tableaux des années 1920 sont une galerie de portraits réalisés à Paris.

CAMPING AJDOVŠČINA €

14 Cesta 5.maja
✆ +386 5 364 47 24
www.zs-ajdovscina.si/camp/
À partir d'avril, compter 8 € par personne et par nuit pour un emplacement en haute saison.

Le camping est situé au centre municipal des sports (Zavod za šport Ajdovščina), pas loin de la piscine et à moins de 1 km du centre-ville. Le terrain peut accueillir jusqu'à 120 tentes sur de vastes emplacements. Prestations convenables, beaucoup de terrains de sport mis à la disposition des clients du camping. Le personnel est amical et – fait plutôt rare – il organise un grand nombre d'activités lors de la période estivale : club pour les enfants de 5 à 14 ans, sorties sportives pour les adultes. Un appartement rénové est également à louer sur le site.

MONASTÈRE CAPUCIN DE VIPAVSKI KRIŽ

À 5 km à l'ouest d'Ajdovscina.
Visite seulement sur réservation auprès de l'office de tourisme.

Vipavski Križ est un magnifique village perché dans la campagne slovène. Il recèle des petits trésors architecturaux. Parmi eux, un monastère capucin du XVII[e] siècle situé juste à côté du vieux château. Il abrite une bibliothèque grandiose où sont exposés 25 000 ouvrages, dont plusieurs milliers datant de la Renaissance. Celui du prédicateur Janez Svetokriški est conservé avec soin car il a permis l'essor de la langue slovène dans la région. Jolie église également.

FERME TOURISTIQUE BIRSA €

18a Brje
✆ +386 5 368 81 13
www.kmetijabirsa.com
Chambre à partir de 30 € la nuit, avec petit déjeuner.

Birsa dispose de 5 appartements et 2 chambres doubles avec salle de bains commune ainsi que 3 autres appartements dans l'ancienne maison. Sans être de première jeunesse, on se sent très vite à l'aise dans cette chambre d'hôte rurale. La maison s'anime en fin de semaine lorsqu'elle prépare des repas. Birsa produit aussi son vin et propose son jambon, le fameux *pršut*, apparenté au jambon italien. En somme, un excellent séjour à la ferme avec plein de découvertes. En soirée, pour l'apéritif, un verre de *tropinec* – le *schnaps* local – s'impose.

HOTEL GOLD CLUB €€

25 Goriška cesta
✆ +386 5 364 47 00
www.hotelgoldclub.eu
Chambre double à partir de 90 €, petit-déjeuner compris.

Sur le site de l'ancien château romain, c'est le seul hôtel de la ville et c'est un casino. Alors bien entendu, les 40 chambres sont soignées et chic et sans grand artifice. Elles ont toutes les commodités et le restaurant sert une bonne cuisine mais les prix sont plus élevés que la moyenne. Le casino est ouvert tous les jours et à chaque heure du jour et de la nuit. Toutefois, l'isolation phonique étant de bonne qualité, l'activité et le bruit ne viendront pas perturber le sommeil des allergiques au jeu. Le petit déjeuner est correct.

PIZZERIA-AUBERGE ANJA €

3c Budanje
✆ +386 5 368 51 81
www.picerija-anja.si
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 22h, jusqu'à 23h le week-end.

Restaurant assez généraliste avec à la carte des plats italiens et slovènes, mais aussi de la cuisine internationale. Tout est fait maison et cela se ressent ! Le chef cuisine très bien les cuisses de grenouille, notamment. Si vous souhaitez rester sur une offre plus classique, le rôti de bœuf est excellent, préparé et cuit pendant un long moment, ce qui le rend très tendre. Les pizzas, quant à elles, sont passables et n'offrent pas un voyage gustatif majeur. Une fois n'est pas coutume : choix important de desserts. 3 chambres cosy à louer à l'étage du restaurant.

BAR À VINS ET CAVE FALADUR

8b Lokarjev drevored
✆ +386 40 232 987
www.faladur.si
Ouvert le mardi et le mercredi de 10h à 18h, du jeudi au samedi de 10h à 23h. Le dimanche de 10h à 18h.

Attention, excellente adresse ! Ce caviste, qui tient également un bar à vins, propose tout simplement les meilleures productions de la région à sa carte. Il est possible d'acheter quelques bouteilles à des prix raisonnables. Soirées dégustation sur réservation où il est recherché le meilleur accord plat/vin possible dans une ambiance des plus agréables. Sur demande, organisation et encadrement de visites guidées des vignobles de la vallée de Vipava.

LEPA VIDA WINE TASTING

Osek 4b
✆ +386 41 211 778
Dégustation de vin/planche apéritive : 20 € par personne.Durée 1h30 pour un groupe de 1-5 personnes. Sous réservation.

Matija et Irena, jeunes propriétaires de la cave font de leur mieux pour impressionner chaque invité avec leur passion pour la viticulture et la vinification. Ils proposent une expérience d'environ deux heures dans un anglais usuel pour expliquer les différents vins à la dégustation, le tout dispensé dans une alcôve donnant sur les vignes. Le plateau dînatoire servi est local, copieux et de qualité. Vous en apprendrez plus sur la géographie et l'histoire de la vallée de Vipava. Il est indispensable d'appeler au minimum une heure à l'avance de votre arrivée.

CAVE À VINS TILIA

41 Potoče
✆ +386 5 364 66 84
www.tiliaestate.si

Installé depuis quelques années dans ce hameau, Matjaž Lemut, ingénieur œnologue à l'origine, élabore des vins fameux. Certaines appellations portent les noms de ses enfants. Sa recette ? Un talent, une exigence de haut niveau et une analyse presque scientifique de la qualité de son raisin. Ses pinots gris – suaves avec une dominante de melon – ou noirs – fruits rouges intenses – n'ont pas à rougir de la concurrence mondiale. Le maître viticulteur est un intellectuel qui donne des conférences sur la viticulture dans la plupart des universités du pays.

PROPRIÉTÉ FERJANČIČ

73 Planina
✆ +386 5 368 90 55
www.ferjancic.si

Ici, on met en avant la longue tradition familiale qui existe depuis le début du XIXe siècle. Sur ses 6 ha, Peter Ferjančič produit un merlot de grande qualité : il faut dire que son raisin jouit d'une intensive exposition au soleil qui lui donne un caractère si particulier aux arômes étonnants d'épices vanillées et de café torréfié. Le pinela est également à goûter : Peter continue de le produire parce qu'il souhaite faire perdurer l'ancienne tradition viticole de la vallée.

Il ne parle pas l'anglais, mais peu importe puisque le vin serait un langage universel.

VIPAVA

Avec pas loin de 2 000 habitants, c'est dans ce bourg que s'installe, en 1894, la première coopérative viticole slovène. Si le vin joue un rôle essentiel dans la vallée, c'est bien l'eau qui est à l'origine de tout. En effet, le premier habitat s'est constitué autour des deux sources de la Vipava. Au printemps, la vallée se pare des couleurs des pêchers, cerisiers, abricotiers en fleurs. En automne, elle est tapissée du rouge, jaune et vert de la vigne introduite par les Romains. En été, il arrive que la *bora* souffle à plus de 90 km/h. Vipava, avec ses trente-six ponts, prend des faux airs de Venise avec sa jolie place Glavni Trg, mais semble un peu à l'abandon.

EGLISE SAINT STÉPHANE (CERKEV SV. STEFAN)

18 Beblerjeva ulica

Cette église d'abord gothique, avec son joli et imposant clocher, avait une importance religieuse majeure dans la région, après sa construction au XVI[e] siècle. Les fresques sont signées de la main de Franc Jelovšek qui a contribué à « baroquiser » l'édifice. Plusieurs ajouts architecturaux ont été réalisés au fil du temps : des peintures de Janez Nepomek, de Janez Wolf, ou encore la conception de l'autel en marbre blanc réalisé par Zipperl de Gorica.

VILLAGE DE PODNANOS

À 6 km au sud de Vipava.

Charmant village peuplé de quelque 400 âmes, situé au pied du mont Nanos, comme son nom l'indique… en slovène ! Promenez-vous dans ses ruelles pittoresques, déambulez sur ses petites places au charme méditerranéen, admirez ses jolies maisons d'époque. Ce village accueille également de nombreux vignobles et les dégustations sont fréquentes dans le coin. Laissez-vous également conter l'histoire de la famille Preml, dont le grand-oncle a composé l'hymne national slovène tandis que le petit-neveu est célébré pour son engagement en tant que partisan antifasciste.

ABRAM €

6 Nanos
✆ +386 59 388 008
www.abram-si.com
Chambre familiale à partir de 35 € la nuit, avec petit déjeuner.

Sur le célèbre plateau de Nanos, la ferme Abram est idéalement placée et est un lieu d'histoire puisqu'elle s'élève ici depuis plus de cinq cents ans. En marchant un peu, vous trouvez un superbe point de vue. Par temps clair, vous pouvez voir les Alpes et la mer Adriatique, les Dolomites et la côte. L'endroit est très calme. Les chambres sont grandes et conçues pour recevoir des familles. Les repas sont concoctés à partir des produits biologiques de la ferme. La ferme pédagogique, riche de plusieurs espèces d'animaux, est parfaite pour les enfants.

PENSION NA HRIBU €

93 Slap
✆ +386 53 645 708
www.turizem-nahribu.com
Chambre à partir de 28 € la nuit, avec petit déjeuner.

C'est une jolie ferme en pierre avec un intérieur typique situé en pleine nature, dans un petit hameau bien entretenu. Les alentours sont paisibles et le lieu invite au repos et à la détente. Les 10 chambres ne sont pas très grandes et plutôt basiques mais le rapport qualité/prix vaut nettement le coup ! Elles disposent toutes d'une salle de bains privée. Cuisine du terroir, très viandarde, assez roborative mais savoureuse. N'hésitez pas à aller visiter les vignobles appartenant aux propriétaires de la ferme : on peut y goûter un excellent zelen.

APARTMAJI KOREN €€

2 Glavni trg
✆ +386 40 217 213
www.apartmaji-koren.com
Appartement à partir de 77 € la nuit, petit déjeuner en supplément à 6 €.

Un des seuls logements disponibles dans le bourg de Vipava même. Deux formules sont proposées. Il est en effet possible de louer un des 5 appartements disséminés dans la cité et qui portent chacun le nom d'une des sources de la rivière Vipava. Dans une formule plus hôtelière, un petit bâtiment abrite 3 chambres (dont 2 partagent la salle de bains) pouvant accueillir jusqu'à 2 hôtes. Sympa bien qu'un peu vieillot, mais très bien tenu et très pratique. Bon petit déjeuner local en supplément. Ne repartez pas sans avoir goûté les cerises et les figues du jardin.

AUBERGE THEODOSIUS €€

80b Vrhpolje
✆ +386 40 232 090
www.gostilna-theodosius.si
Lundi, mardi et samedi de 12h à 22h. Le vendredi de 18h à 22h. Le dimanche de 12h à 17h. Fermé les mercredi et jeudi.

Auberge qui a ouvert ses portes il y a peine trois ans. Pourquoi ce nom de Théodose ? Parce que cet empereur romain aurait remporté non loin d'ici une victoire décisive sur les Wisigoths qui a contribué à restituer l'unité géographique de l'Empire. Côté cuisine, les produits locaux sont particulièrement bien travaillés : truffe fraîche, gibier, asperges sauvages, viande séchée par le chef lui-même… Très beau dressage et accueil chaleureux qui incitent à prolonger ce bon moment. Belle cave qui ne manque pas de petites merveilles.

MAJERIJA €€

18 Slap
✆ +386 5 368 50 10
www.majerija.si
Ouvert du jeudi au samedi de midi à 22h, le dimanche de midi à 17h.

Vipava regorge de bonnes adresses pour se restaurer, à défaut d'une offre hôtelière satisfaisante. Dans une charmante maison du XVIII[e] siècle, agrémentée d'un jardin aux senteurs herbacées, on découvre un univers gourmand où la cuisine est très bien élaborée. Seul bémol : des assiettes parfois à peine assez garnies mais, dans un sens, cela tombe plutôt bien ! Les prix sont attractifs et cela permet de goûter à plusieurs plats de qualité sans se ruiner. La maison fabrique également ses propres confitures, liqueurs et spiritueux.

GOSTILNA PRI LOJZETU €€€

Dvorec Zemono
✆ +386 5 368 70 07
www.prilojzetu.com
Ouvert de 17h à 23h le mercredi et jeudi, à partir de midi le week-end. Réservation conseillée. Menu 3 plats à 55 €.

Pri Lojzetu est l'un des établissements phares du pays. Le restaurant est situé dans une cave voûtée au sous-sol du magnifique manoir Zernovo. Il est célèbre pour sa cuisine *slow food*. Ici, le chef Tomaž Kavčič met tout son talent au service d'une recherche permanente d'harmonie gastronomique. Et le moins qu'on puisse dire, c'est que c'est réussi ! Ne passez pas à côté des mini-gnocchis maison au fromage local et à la chicorée sauvage, ou encore de l'épaule de porc cuite à basse température avec du miel maison. Un incontournable, sans aucun doute.

DOMAINE VITICOLE DE POSESTVO BURJA

46 Orehovica
✆ +386 41 363 272
www.burjaestate.com

Un superbe domaine d'environ 8 ha, cultivé avec passion et rigueur par son propriétaire. La production est 100 % biologique et est caractérisée par une qualité supérieure à la moyenne. Evidemment, les vins traditionnels de la vallée de Vipava sont bien présents, mais si on peut vous donner un conseil, c'est celui de ne pas omettre de tester le Burja noir, un pinot noir excellent, ou encore le Burja reddo, composé de schioppettino, de franconier noir et de refosk : un mélange exquis !

DOMAINE VITICOLE VINARSTVO AVIN

39 Gradišče pri Vipavi
✆ +386 41 708 087
www.avin.si

La culture viticole est ancrée dans le cercle familial depuis bien longtemps et se transmet de génération en génération. Ici, le rebula est le cépage phare, il a reçu plusieurs distinctions lors de concours locaux et régionaux. Senteur florale et goût distingué. Profitez-en également pour goûter au Pikolit, un vin doux aux notes de fruits secs et de miel. Un bel accueil vous sera réservé sur la propriété et vous ne repartirez sans doute pas les mains vides !

VIPAVSKI KRIŽ

Un ancien village médiéval fortifié avec son château, dont il subsiste de longs murs éventrés, un couvent capucin du XVII[e] siècle, une bibliothèque d'une beauté admirable, ainsi que l'église. Ses toits orangés rappellent des paysages familiers que l'on a plutôt l'habitude de trouver chez le voisin croate. En 1532, le village, au faîte de sa gloire, est élevé au rang de ville par le futur empereur Ferdinand I[er]. Il est possible de rejoindre Stanjel et ses ruines médiévales par une route grimpante et sinueuse, *via* Smarje, offrant de jolis points de vue en contrebas sur la cité médiévale et ses alentours fleuris. Armez-vous, dans ce cas, d'un bon GPS !

SEŽANA ★

Avec 5 700 habitants, c'est la ville natale du poète Srečko Kosovel, mort à 22 ans et qui a su si admirablement chanter sa terre, le Karst. Sežana est une ville transit afin de pousser plus au sud pour visiter les grottes de Vilenica et de Škocjan. C'est dans ce paysage karstique au sol pauvre et sec qu'est élevé le prestigieux lipizzan, ce cheval à la robe blanche qui fait la réputation de l'École d'équitation espagnole de Vienne et qui attire de nombreux touristes. François, empereur du Saint Empire, a créé le haras de Lipica qui jouit d'une excellente réputation sur le plan international, comme en atteste la visite en 2008 de Sa Majesté la reine Élisabeth II.

© SONSART - SHUTTERSTOCK.COM



Sežana.

GROTTE DE DIVAŠKA

DIVAČA

✆ +386 31 522 785

www.divaska-jama.info

Visite le dimanche à 11h. En été aussi le mardi, jeudi et samedi à 10h. Entrée adulte à 10 €.

Découverte dès l'Antiquité, elle a rapidement été ouverte à la visite. Au XIXe siècle, le plus célèbre des psychanalystes, Sigmund Freud, s'y rend à son tour et ajoute à la notoriété récente des lieux. Mesurant environ 500 m, on est vite impressionnés par l'accumulation calcaire qui s'est formée au fil des millénaires et qui donne à la grotte une allure bien particulière. On y trouve des formes hors du temps et une biodiversité luxuriante. La grotte a également fait la une de l'actualité récemment parce qu'elle est devenue un camp d'entraînement de la Nasa.

HARAS DE LIPICA ★★

5 Lipica - **LIPICA**

✆ +386 57 391 696

www.lipica.org

Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Visite adulte à 16 €.

Les haras de ce minuscule village (130 habitants) attirent touristes et amoureux du cheval pour la visite des écuries sous la conduite du guide. Avec amour, le maître d'équitation vous communiquera sa passion, avec un guide francophone offert si réservation 3 jours à l'avance.

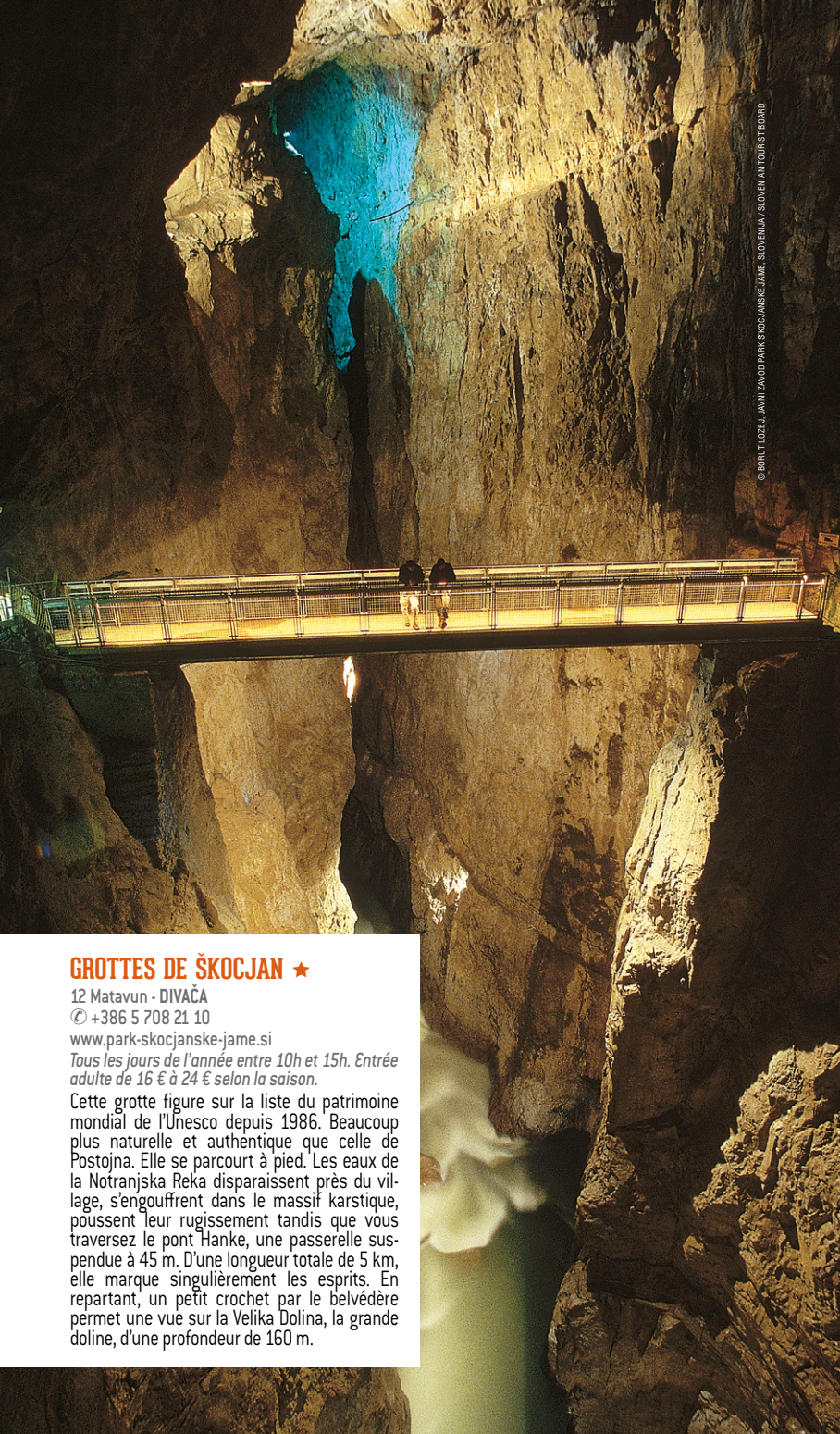
Le haras de Lipica, l'un des plus anciens au monde, est le berceau des chevaux lipizzans : il a donné naissance à la race de chevaux lipizzans, l'une des plus anciennes races équines de culture. Fondé le 19 mai 1580, date à laquelle l'archiduc Charles II d'Autriche (fils de l'empereur Ferdinand Ier de Habsbourg) acheta le domaine de Lipica à l'évêque de Trieste, le haras commence peu de temps après à croiser les chevaux du Karst avec des races de chevaux espagnols, italiens et arabes, pour donner naissance 200 ans plus tard à une nouvelle race de chevaux : la race des lipizzans.

Le nom de ces chevaux, et celui du haras, sont liés à l'histoire du tilleul (*lipa* en slovène) qui est devenu avec le temps un des symboles de la nation slovène. Le nom de la localité, Lipica ("petit tilleul" en slovène), est également à l'origine de la dénomination de la race de chevaux lipizzans. La création de la race lipizzane puise sa source dans le développement du dressage classique : le haras élevait en effet des poulains lipizzans pour la célèbre École Espagnole d'équitation de Vienne et pour la Cour d'Autriche jusqu'en 1915.

Aujourd'hui, le haras de Lipica abrite plus de 350 lipizzans et représente l'un des monuments culturels et historiques les plus remarquables de Slovénie. Il constitue également, à bien des égards, une destination exceptionnelle, d'envergure mondiale. Le haras est d'ailleurs engagé dans le processus d'inscription sur la liste du patrimoine culturel mondial de l'Unesco.

Les visiteurs peuvent découvrir toute l'année le cœur historique du haras pendant des visites guidées, ou de façon autonome grâce à l'application mobile "Guide de Lipica". Le billet d'entrée donne accès à toutes les attractions, pendant les heures d'ouverture du haras. D'avril à octobre, des spectacles et entraînements officiels de l'école de dressage classique de Lipica sont au programme, mais les visiteurs doivent payer un supplément pour y assister. Il est possible de se promener en calèche le long de magnifiques allées plantées d'arbres, tandis que les familles avec enfants auront l'occasion de participer à des programmes adaptés.

En perspective, une visite inoubliable dans l'un des haras les plus célèbres au monde. Pour la petite histoire, même la reine Élisabeth II s'est rendue sur place !



© BORUT LOZEJ, JAVNI ZAVOD PARK ŠKOCJANSKE JAME, SLOVENIJA / SLOVENIAN TOURIST BOARD

GROTTES DE ŠKOCJAN ★

12 Matavun - **DIVAČA**
✆ +386 5 708 21 10
www.park-skocjanske-jame.si
Tous les jours de l'année entre 10h et 15h. Entrée adulte de 16 € à 24 € selon la saison.

Cette grotte figure sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1986. Beaucoup plus naturelle et authentique que celle de Postojna. Elle se parcourt à pied. Les eaux de la Notranjska Reka disparaissent près du village, s'engouffrent dans le massif karstique, poussent leur rugissement tandis que vous traversez le pont Hanke, une passerelle suspendue à 45 m. D'une longueur totale de 5 km, elle marque singulièrement les esprits. En repartant, un petit crochet par le belvédère permet une vue sur la Velika Dolina, la grande doline, d'une profondeur de 160 m.

MUSÉE DE ŠKOCJAN

12 Matavun
DIVAČA
✆ +386 5 7082 110
www.park-skocjanske-jame.si
Ouvert d'avril à octobre : adultes 6 €, enfants 3 €, retraités 5 €.

Trois maisons constituent ce petit musée sur un sentier pédagogique de 2 km avec des panneaux explicatifs en slovène uniquement. La première est consacrée à l'ethnographie. Il s'agit d'un ancien grenier où étaient entreposés blé, seigle, orge. Le musée présente l'activité agricole et l'utilisation des céréales dans la vie de tous les jours. La deuxième maison est consacrée à l'histoire des grottes et de leur découverte. Dans la troisième maison, sont exposés divers objets tels que poteries, colliers, trouvés dans les profondeurs des environs.

VOJAŠKI MUZEJ

LOKEV
✆ +386 5 767 05 81
www.vojaskimuzejtabor.eu
Ouvert du mercredi au dimanche de 9h à 12h et de 14h à 18h. Entrée plein tarif à 7 €.

Un petit musée consacré à la Première Guerre mondiale, situé dans une tour de défense de la fin du XV[e] siècle, qui a servi aussi de grenier communal. La collection permanente est composée d'objets issus des différents conflits armés qu'a connus la région au XX[e] siècle : uniformes, armes, lettres du front. L'exposition temporaire, quant à elle, porte sur le poids social de l'uniforme au sein des élites austro-hongroises et nous fournissent quelques indications intéressantes. Le musée n'est pas un incontournable mais il intéressera certainement les férus d'histoire.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

6 Kolodvorska ulica
✆ +386 5 296 33 21

Derrière l'hôtel Tabor, en direction du centre-ville. 14 trains partent chaque jour de la semaine vers Ljubljana. Le trajet dure à peine 2h et vous coûtera moins d'une dizaine d'euros. Si vous préférez opter pour le car, la gare routière se situe au n° 63 de l'avenue Partizanska, à proximité immédiate de l'hôtel Triglav, à l'est de la ville. Deux liaisons par heure en direction de la côte slovène, quelques liaisons vers l'Italie et Ljubljana également.

CASA KRASNA €€

78 Lokev - **LOKEV** ✆ +38640214226
www.krasna-hisa.si
Restaurant ouvert jeudi, vendredi et samedi de midi à 22h, dimanche de midi à 16h. Sous réservation uniquement.

La Casa Krasna Guest House dispose d'un restaurant, d'un bar, d'un salon commun et d'un jardin. Cette maison d'hôte 4 étoiles propose un service d'étage et un bureau d'excursions. Dotée d'une terrasse, elle met gratuitement à disposition une connexion Wifi et un parking privé. Les logements comprennent un coin salon. Toutes les chambres sont équipées d'un bureau et d'une salle de bains privative. Un petit déjeuner-buffet ou continental est servi tous les matins sur place. Service de location de vélos pour vous permettre de partir à la découverte des environs.

HOTEL GRAHOR €€

9A Dane pri Sežani
✆ +386 5 731 20 61
www.hotelgrahor.com
Chambre double à partir de 98 € la nuit, avec petit déjeuner.

Hôtel classique et plutôt bien agencé situé au nord-est de la ville, même si, là encore, la décoration intérieure des chambres laisse à désirer et ne plaira pas à tout le monde. Belle qualité de confort et d'équipements, jolie piscine extérieure qui permettra un brin de farniente les jours de canicule. On regrettera simplement l'aspect général un peu vieillot de l'établissement et un entretien qui semble de plus en plus délicat à effectuer. Accueil très professionnel. Petit déjeuner varié mais qualité inégale des produits proposés.

HÔTEL MAESTOSO €€

5 Lipica
LIPICA
✆ +386 5 739 1580
Chambre double à partir de 95 €, petit déjeuner inclus.

Un établissement avec sauna, restaurant avec terrasse, garage, parking, casino, distributeur de billets… Les chambres sont d'un bon standing : spacieuses, confortables, calmes. Certaines ont même plusieurs lits doubles. Salle de conférence de 250 m^2 avec équipement. L'hôtel doit son nom à l'étalon, chef de la lignée, mis bas en 1773. Petit déjeuner de grande qualité avec des encas salés et sucrés et un choix impressionnant de boissons fraîches et chaudes. Possibilité également de combiner la chambre d'hôtel avec une visite du haras de Lipica.

HOTEL TABOR €€

Kolodvorska ulica 4
✆ +386 57 341 551
www.prunk-turizem.eu/hotel-tabor
Chambre double à partir de 82 € la nuit, avec petit-déjeuner.

A quelques mètres de la gare, l'hôtel Tabor est facilement reconnaissable : un bloc de béton qui fait penser à un hôpital mal vieilli. Lorsqu'on rentre dans l'établissement, on espère une bonne surprise… en vain ! On dirait que le temps s'est arrêté à la mort de Tito : décoration terne, couleurs criardes, moquette d'un autre siècle, télévision digne des premiers *James Bond*. C'est franchement dommage parce que l'accueil est sympathique et le petit déjeuner bien correct. Désormais, on attend impatiemment une rénovation des chambres !

GOSTILNA OBERSNEL €

173 Lokev
✆ +386 5 767 05 01
Ouvert du mercredi au vendredi de 12h à 15h et de 18h à 22h, les week-ends de 12h à 22h.

Gostilna tout à fait classique. Salle agréable où l'on vient profiter de la fraîcheur en été. Dans l'assiette, une majorité de plats de poissons simples et peu sophistiqués mais bien maîtrisés en matière de cuisson et d'assaisonnement. Un conseil : optez pour les tagliatelles aux fruits de mer qui sont généreusement servies. Les légumes proviennent du jardin. Si vous n'aimez pas les produits de la mer, passez votre chemin. Les autres plats sont nettement plus fades et vous trouverez sans doute votre bonheur ailleurs. Accueil correct.

MUHA €

138 Lokev
✆ +386 5 767 00 55
www.gostilna-muha.com
Ouvert du samedi au mercredi de 12h à 22h.

Pour commencer, il y a la maison qui ne se remarque pas. Et puis, on vous le concède, le décor est tristounet, rien n'a changé depuis des lustres. Le temps s'est arrêté chez Muha. La carte qui réserve toujours de savoureuses surprises est immuable mais les prix ont augmenté comme sa notoriété. Goûtez à l'épaisse *jota*, un plat de choucroute qui vous donnera la nostalgie de l'Alsace, aux *špinačni štruklji* qui constituent un moment de joyeuse découverte du terroir. Vous vous délecterez de ces senteurs de romarin et du teran et de ce vin du Karst.

ŠTANJEL

Village médiéval en terrasses, son mur d'enceinte (XVe siècle) devait arrêter les attaques turques. Ce village, pur produit du Karst avec ses maisons de pierre, a été durement touché lors du dernier conflit mondial mais n'en demeure pas moins le plus beau village de la région. Le temps a cessé dans ces ruelles habitées de ruines. Štanjel propose plusieurs découvertes historiques et culturelles. Les environs, beaucoup moins touristiques, valent aussi le détour et offrent des paysages de vignes et de villages en pierre. Les traditions y sont encore vivaces. On dénombre ainsi quelques fermes touristiques où la gastronomie locale est toujours à l'honneur.



© GORAZDBERTALANIC - ISTOCKPHOTO.COM

Jardin Ferrari.

GRAD RIHEMBERK

46 Cesta IX Korpusa
Ouvert de mai à octobre les samedis, dimanches et jours fériés, de 10h à 19h.

Ce vaste château médiéval, lui-même bâti sur les fondations d'un fort préhistorique, se dresse sur la gauche avant l'arrivée sur Branik en venant de Sežana, sur un contrefort d'une colline panoramique. Bâti au XIIIe siècle, c'est le plus ancien et le plus grand des châteaux de Primorska. Il fut un temps possession des Habsbourg. Une des tours renferme également une grande colonie de chauve-souris. À l'abandon depuis le milieu du XXe siècle, sa rénovation est en cours d'achèvement et il est possible de le visiter les week-ends de printemps et d'été.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

1a Štanjel
✆ +386 5 769 00 56
www.stanjel.eu
En été, ouvert tous les jours de 10h à 16h. Hors saison fermé en début de semaine.

Une vraie connaissance de la région et une vraie adaptabilité des itinéraires et activités en fonction des envies des touristes. Nombreuses brochures en anglais et en italien, très peu en français. Plusieurs services disponibles sur place. N'hésitez pas à vous renseigner, pendant la fermeture du bureau touristique, auprès de la galerie près de l'*okrepčevalnica* du château. On vous indiquera les points d'intérêt ainsi que les possibilités de logement.

FERME TOURISTIQUE BRUNO UKMAR €

21 Avber
✆ +386 57 685 120
www.ukmar.si
À partir de 30 € la nuit en chambre double, avec petit déjeuner.

Ferme touristique à l'accueil bien chaleureux comme on aime. Les chambres sont relativement spacieuses, avec une literie confortable et un beau parquet. La large terrasse avec vue sur l'ensemble de la région du Kras est un atout indéniable. Bruno se fera un plaisir de vous présenter son vignoble et de vous faire goûter sa production personnelle de cabernet sauvignon. Restaurant de spécialités locales et régionales sur place qui vaut absolument le détour.

HOTEL ST. DANIEL €€€

1b Hruševica
✆ +386 599 76929
www.stdaniel.si
Chambre double à partir de 130 € la nuit, avec petit déjeuner.

Nina et Miran ont ouvert cet hôtel 100 % écologique en mars 2017. Ici, tout est fait dans le respect de la nature : la nourriture est locale et bio, les produits de nettoyage sont organiques, la production de CO2 est tenue sous contrôle. Et puisque Nina, originaire du coin, travaille comme nutritionniste, vous pourrez aussi demander, dès votre arrivée, à ce que l'on procède à une analyse de vos allergies et intolérances, et que l'on cuisine ensuite en accord avec les besoins de votre corps. Un hôtel de grande qualité, plutôt rare dans la région.

BISTRO GRAD ŠTANJEL €€€

Štanjel 1a
✆ +386 57 310 070
www.gradstanjel.si
Ouvert du vendredi au dimanche de 10h à 22h. Fermé lundis et jeudis. Menu dégustation 4 plats à 35 €, 8 plats à 65 €.

Restaurant gastronomique dans un cadre enchanteur. Le chef ne travaille qu'avec des produits de sa région et il magnifie absolument tout ce qu'il entreprend en cuisine. Ici, on ne choisit pas son plat favori à la carte mais on se laisse guider par les inspirations du chef dans le cadre de son menu dégustation. En réservant, on indique simplement ses allergies et intolérances. Le menu unique se décline en quatre, cinq, six, sept ou huit plats. L'originalité et l'authenticité sont au rendez-vous, formant un équilibre parfait. Jambon du Karst maison. Un *must* !

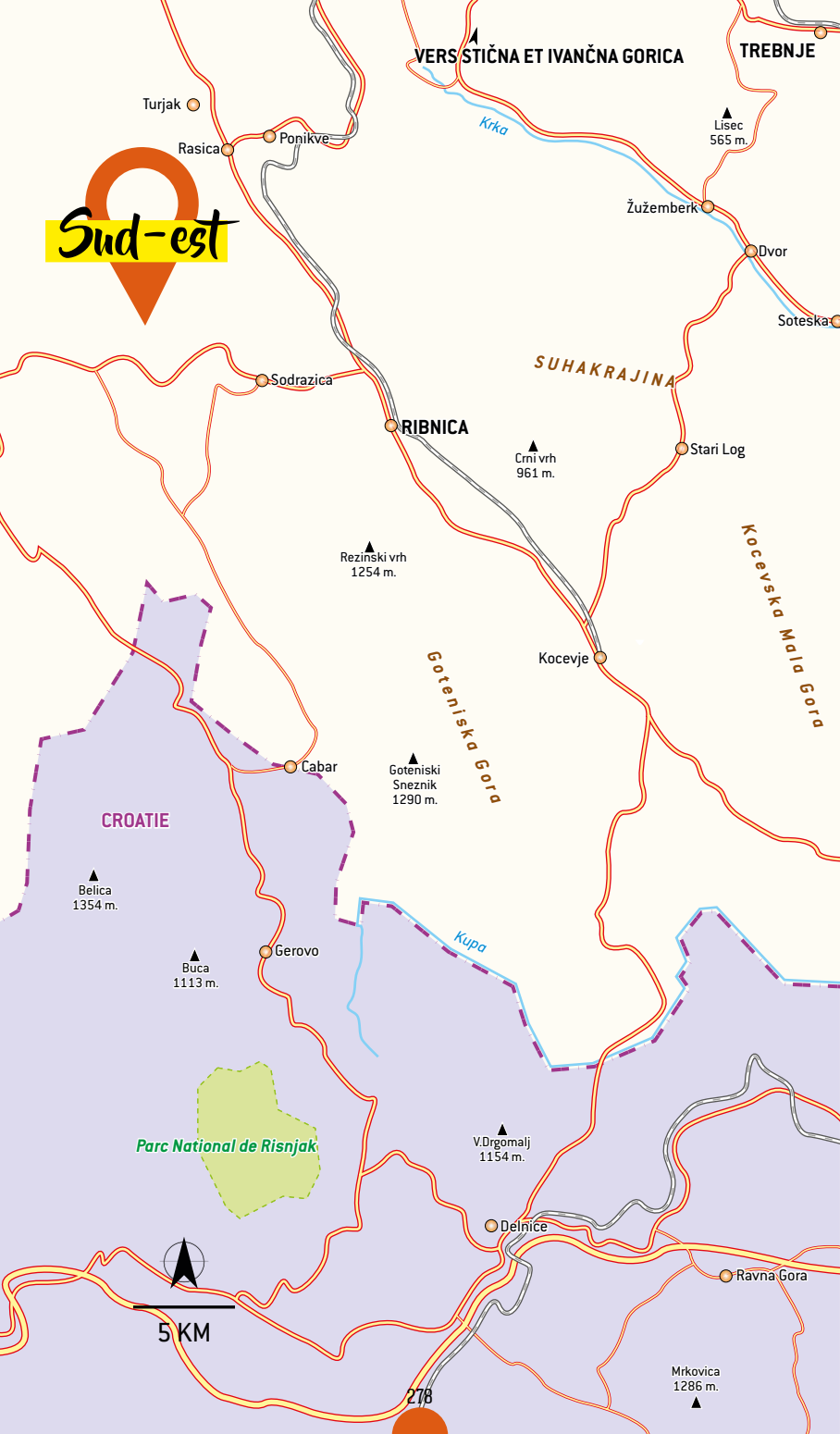
© SILKY - SHUTTERSTOCK.COM



Štanjel.

SUD-EST

Le Sud-Est est assurément la région la moins touristique du pays, répartie entre la Dolenjska (basse Carniole) et la Bela Krajina (Carniole blanche). La basse Carniole est une terre de caractère incarnée par la figure célèbre de Primož Trubar, ce prêtre converti au protestantisme, auteur du premier ouvrage en langue slovène. Cette terre étendue, avec ses vallons, ses greniers à foin doubles, son *cviček* et sa *suha roba*, possède une identité à part entière. Novo Mesto demeure une destination captivante pour sa richesse architecturale et son intérêt culturel de premier plan. La Carniole blanche, séparée de la Croatie par la rivière Kolpa doit son nom aux lumineux bouleaux qui façonnent ce paysage empreint de douceur et de simplicité. A moins que ce ne soit la laine blanche des moutons qui inspira les hommes. La vie urbaine se concentre à Metlika et à Črnomelj. La région peu industrialisée semble tourner au ralenti.


Sud-est
VERSTIČNA ET IVANČNA GORICA
TREBNJE
Turjak
Rasica
Ponikve
Krka
Lisec
565 m.
Žužemberk
Dvor
Soteska
SUHAKRAJINA
Sodrazica
RIBNICA
Crni vrh
961 m.
Stari Log
Reziński vrh
1254 m.
Kocevska Mala Gora
Kocevje
Goteniska Gora
Cabar
Goteniski
Sneznik
1290 m.
CROATIE
Belica
1354 m.
Gerovo
Buca
1113 m.
Kupa
Parc National de Risnjak
V.Drgomalj
1154 m.
Delnice
Ravna Gora
5 KM
Mrkovica
1286 m.
278


Krka
Smarjeslce Toplice
KOSTANJEVICA NA KRKI
Šentjernej
OTOČEC
GORJANCI
Ravnina 860 m.
NOVO MESTO
Pircev hrib 934 m.
Zumberacka gora
DOLENJSKE TOPLICE
Podturn
CROATIE
Pescenik 846 m.
Kocevski Rog
METLIKA
Kupa
Kopa 1077 m.
Mirna gora 1047 m.
Ozalj
Kolpa
CRNOMELJ
ADLEŠICI
BELAKRAJINA
Lipovec 709 m.
VINICA
Kupa
Duga Resa
Lovnik 902 m.
CROATIE
Generalski Stol
Kustrovka 635 m.
279

282

●● DOLENJSKA

La Basse-Carniole (Dolenjska) a donné aux Slovènes une figure d'un grand rayonnement : Primož Trubar, prêtre converti au protestantisme, auteur du premier ouvrage en langue slovène. Les bases littéraires sont dès lors jetées. Cette terre étendue, avec ses vallons, ses greniers à foin doubles, les *toplarji*, son vin rouge rosé, le *cviček*, possède du caractère. Dans la région appelée Kočevsko, qui s'étend de Lašče à Kočevje, le sentiment d'appartenance à la Dolenjska ou même à la proche Notranjska existe bien peu. Un particularisme de l'histoire locale. Ce bout de pays a connu une implantation allemande dès le XIVe siècle, décidée par les seigneurs féodaux. En 1941, la plupart ont émigré. Les Kočevarji, ne pouvant subsister que très difficilement sur cette terre karstique pauvre, se sont mis à vendre aux quatre coins de l'empire leurs objets en bois sec appelés *suha roba*. Cette activité s'est perpétuée. Les forêts de Kočevje constituent la première réserve naturelle sur le sol slovène. Elles ont été le bastion des partisans. À l'issue de la Seconde Guerre mondiale, s'y sont déroulées les exécutions sommaires de milliers de soldats de la garde blanche, les Domobranci, ayant servi volontairement ou non l'agresseur. L'un des premiers gestes de la Slovénie placée sur orbite démocratique en 1990, avant même son indépendance, a été d'organiser une cérémonie de réconciliation.

282 IVANČNA GORICA
284 TREBNJE
284 DOLENJSKE TOPLICE ★

NOVO MESTO ★★

287

Novo Mesto n'est pas que le poumon économique du sud du pays, c'est également une ville qui a su renouveler en profondeur son offre touristique pour notre plus grand plaisir. Le centre-ville, presque insulaire car bordé par la rivière Krka, mérite d'être visité. Il présente l'avantage d'être particulièrement photogénique, notamment sa place Glavni aux jolies arcades.



© MERC67 - ISTOCKPHOTO.COM

Novo Mesto.

PAGES

291 OTOČEC
292 KOSTANJEVICA NA KRKI
294 RIBNICA

296 ●● BELA KRAJINA

La Carniole-Blanche (Bela Krajina) est séparée de la Croatie par la rivière Kolpa. Cette petite région au sud-est du pays doit son nom aux lumineux bouleaux qui façonnent ce paysage empreint de douceur et de simplicité. A moins que ce ne soit la laine blanche des moutons qui inspira les hommes. Ici, pas de site grandiose. Les flancs de Semič sont recouverts de vignes. Le ***metliška črnina*** est son vin. Sur chaque parcelle ont été bâties de petites maisons accueillantes le week-end. A l'extrême sud-est, Žuniči fut terre d'accueil pour les habitants de Bosnie du temps des invasions turques. La vie urbaine se concentre à Metlika et Črnomelj. Le ***ja*** (oui) est ici abandonné pour laisser place au ***da***, autrement plus littéraire et teinté de caractère slave. Le costume traditionnel d'une humble blancheur est à l'image de cette terre. Culture du lin, élevage de moutons, vignes en ont été les activités. La région peu industrialisée, avec un secteur textile en déclin, semble tourner au ralenti. En raison de sa taille, l'existence de la Bela Krajina, dans un futur découpage administratif régional de la Slovénie, demeure aléatoire. Elle pourrait être englobée dans la Dolenjska. Avant Semič, vous apercevez un panneau, fait rarissime en Slovénie, spécifiant que vous êtes dans la Bela Krajina. Une revendication identitaire ?

296 ČRNOMELJ ★

METLIKA ★

Metlika fait partie de ces villes qui ne retiennent pas notre attention de prime abord. Et pourtant, lorsqu'on s'attarde sur son histoire, on y découvre un passé prestigieux qui a toujours fait d'elle l'épicentre de la Bela Krajina. Pour en savoir davantage sur cette ravissante bourgade, rendez-vous au musée municipal qui est très bien conçu.

297

299 ADLEŠIČI
300 VINICA

IVANČNA GORICA

Environ 15 000 habitants dans la commune avec les villages avoisinants. Petite localité sur la route de Novo Mesto. La ville ne s'est réellement développée qu'à l'issue de la Seconde Guerre mondiale. Plusieurs quartiers ont été construits, assemblant en une seule et même municipalité plus d'une centaine de hameaux. Il s'agit un simple bourg sans originalité ni curiosité particulières. Les environs recèlent quelques attraits touristiques qui valent le détour tels que les sources de la Krka, de nombreux chantiers archéologiques qui témoignent du riche passé local, mais aussi et surtout l'abbaye de Stična, l'un des plus vieux édifices religieux de Slovénie.

CHÂTEAU DE BOGENŠPERK

12 Staretov trg, Šmartno pri Litiji
BOGENŠPERK
✆ +386 1 898 78 67
www.bogensperk.si
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 14h, le weekend de 10h à 16h. Entrée adulte à 5,50 €.

Bogenšperk est un château Renaissance, mentionné pour la première fois en 1533, dans lequel a vécu et a travaillé l'historien Valvasor. Dans son bureau, l'intellectuel travaille pendant une vingtaine d'années à l'élaboration de son gigantesque ouvrage *Die Ehre des Herzogsthums Crain* (*L'Honneur du duché de Carniole*), véritable encyclopédie historique et géographique, parue à Nuremberg en 1689. Le château a été restauré en 1972. Belle collection de gravures, d'instruments géodésiques et une collection ethnographique du temps de Valvasor.

MAISON NATALE DE JURCIC

11 Muljava
MULJAVA
✆ +386 1 7876 500
www.namuljavi.si
Ouvert de mars à décembre de 11h à 17h. Fermé le lundi. Entrée adulte à 3 €.

La maison date de 1826. Il s'agissait de l'une des premières du village conçue en pierre et recouverte d'un toit de chaume. Dans la pièce principale, les gens du village s'assemblaient autour du grand-père de Jurčič qui se faisait conteur. Activités de cordonnerie. L'accès à la cave se faisait en passant par la cuisine, ce qui est inhabituel. Plus loin est érigée une petite maison traditionnelle bien plus petite, en bois. Depuis près de cent ans, les habitants du village montent une pièce adaptée de l'œuvre de Jurčič qui est jouée en plein air à la belle saison.

ABBAYE DE STIČNA (MUZEJ KRŠČANSTVA) ★

17 Stična
✆ +386 1 787 7863
www.mks-sticna.si
Musée ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h, les dimanche et fêtes de 14h à 16h. Entrée adulte à 7 €.

Le plus ancien monastère du pays (1132) a été fondé par le patriarche d'Aquilée Peregrin. Trente ans après la fondation de l'ordre des Cisterciens, les moines arrivent sur le site de Stična avec le constructeur Michel Cementarius. Au XV[e] siècle, les invasions turques provoquent d'importants dégâts. L'abbaye connaît son plein épanouissement 2 siècles plus tard. A la fin du XVIII[e] siècle, l'ordre est dissous par Joseph II et la vie monastique ne recommencera qu'en 1898.

L'église abbatiale à trois nefs, baroquisée, conserve de ses origines romanes d'étroites fenêtres en rangée double. Parmi les belles pièces : le monument funéraire (1623) de l'abbé Jakob Reinprecht, le buffet d'orgue (1747) et le chemin de croix dont les quatorze stations sont l'œuvre de Fortunat Bergant (1766). Au sud, arrêtez-vous sur la beauté des figures décoratives pour admirer les fresques du XIV[e] siècle : allégories des Quatre Vents et des Quatre Vertus, patriarches et prophètes des voûtes d'arêtes du cloître. Le réfectoire avec son plafond rose, orné de stucs, mérite le coup d'œil. La bibliothèque ne possède plus les ouvrages du XII[e] siècle, désormais placés à la Bibliothèque nationale et universitaire de Ljubljana.

Au XVI[e] siècle, l'abbaye a été prolongée par un bâtiment à deux étages. Le vestibule de la triple voûte d'arêtes est décoré de motifs végétaux, floraux, de baies et d'oiseaux. Cette aile est appelée abbaye de Neff, du nom de son abbé. Le côté sud a été fermé au XVIII[e] siècle pour former une cour de style baroque. Un double escalier mène à la salle appelée chapelle de l'Abbé, de la fin XVIII[e] siècle, finement décorée. Du côté nord, la cour est fermée par l'ancienne prélature qui accueillait, parmi ses hôtes de passage, les cavaliers. La tour marquait autrefois l'entrée principale. Le vestibule est orné de stucs (1620) d'une grande beauté représentant les Pères de l'Eglise et le Jugement dernier. La cour et ses abords ont été rénovés. Faites le tour extérieur de ce vaste ensemble pour apprécier son importance.

Dans le musée religieux ouvert en 1985, on trouve de nombreuses reliques comme des objets de culte, du mobilier, des statues. Elles nous permettent de côtoyer de près l'œuvre du missionnaire Friderik Baraga, originaire de Trebnje et qui se rendit au XIX[e] siècle en Amérique du Nord pour évangéliser les Indiens Chippewa. Le guide du monastère existe en français et peut être essentiel pour une meilleure compréhension des différents enjeux historiques et religieux.

SOURCE DE LA KRKA (IZVIR KRKE - KRŠKA JAMA)

KRKA
✆ +386 4 127 62 52
www.tdkrka.si
Ouvert d'avril à octobre les week-ends et jours fériés de 10h à 16h, les mois d'été de 11h à 17h. Entrée adulte à 3 €.



© IMAGEBROKER.COM/SHUTTERSTOCK.COM

La source surgit de cette grotte karstique qui mesure environ 200 m de long et atteint les 30 m de large. A l'extrémité de la grotte, un lac d'une cinquantaine de mètres servait de lieu de repli du temps des invasions ottomanes. Les visites guidées sont très intéressantes parce qu'elles mettent en exergue la richesse de la faune souterraine et subaquatique. Quelques concerts prestigieux ont lieu ici en raison d'une acoustique vraiment exceptionnelle.

ENJOY SLOVENIA

32 Ulica dolenjskega odreda
✆ +38640479603
www.enjoy-slovenia.com
Compter 140 € par personne le tour œnologique de la vallée de Vipava.

Enjoy Slovenia propose des visites de vignobles, des forfaits vacances et des services liés aux agences de voyages en Slovénie. L'agence travaille main dans la main avec de nombreux vignerons afin de proposer des visites des meilleurs vignobles privés. Les visites sont organisées en petits groupes. Avec eux, vous pouvez explorer la région d'une manière unique : en dégustant du bon vin, en profitant de la gastronomie locale dans les meilleurs restaurants hors des sentiers battus et en explorant des endroits cachés de la Slovénie.

FERME TOURISTIQUE GROFIJA €

30 Vir pri Stični
✆ +386 1 787 81 41
www.grofija.com
Chambre à partir de 100 € avec petit-déjeuner.

La maison plus que centenaire est bien jolie et elle possède 4 chambres coquettes, toutes en bois, pas très grandes certes mais très bien agencées. De façon générale, la ferme est admirablement entretenue par une famille unie et sympathique. Bien située, elle offre à ses hôtes le calme ainsi que des courts de tennis. Il est également possible de rendre visite aux animaux de la ferme : vous pourrez ainsi nourrir des chèvres, des chevaux, mais aussi des cerfs !

GOSTILNA KRJAVELJ €€

38 Ljubljanska cesta
✆ +386 17 87 71 10
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 16h.

Cette auberge artisanale est située dans un village proche de l'autoroute et permet de se restaurer dans un cadre qualitatif sur votre trajet en direction du sud-est de la Slovénie. Le service est rapide et soigné, les portions y sont généreuses et les prix irréprochables au regard de la qualité des plats. Cette *gostilna* propose des collations à la carte, ou des menus comprenant un choix de pizzas. L'ambiance familiale vous mettra à l'aise. Le personnel est très apprécié des habitués. Les plus de l'établissement : son pain maison et la terrasse.

GOSTILNA OBRŠČAK €€

22 Muljava
✆ +386 1 787 63 81
www.obrscak-sp.si
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h. Fermé le mercredi.

L'enfant du pays, l'écrivain Jurčič, a sa salle, décorée de scènes tirées de son œuvre. Cette auberge prend des allures de taverne avec son manque de luminosité et son énorme crucifix bien en évidence. Elle se situe à quelques centaines de mètres du musée consacré à l'écrivain. Si vous recherchez de l'authenticité gastronomique, vous êtes au bon endroit ! Assortiments maison de viande séchée, pain maison, truites extrafraîches, galettes de sarrasin au fromage frais et à la chapelure… Un conseil : faites abstraction de la déco surannée et dégustez !

TREBNJE

Environ 3 800 habitants. À 50 km de Ljubljana. Les fouilles archéologiques ont établi qu'une importante agglomération romaine Municipium Praetorium Latobicorum était située ici. Sa situation profitable ne lui aura pourtant pas permis de connaître un véritable développement. Du vieux château, édifié vers l'an 1000, il subsiste les murs d'enceinte, une cour à arcades ainsi que des tours. Le bourg mérite un arrêt pour visiter son musée d'art naïf qui propose un remarquable éventail d'œuvres picturales et de sculptures. La ville a vu naître Minka Govekar (1874-1950), une écrivaine bien connue dans le pays pour avoir ardemment défendu la condition féminine.

GALERIE D'ART NAÏF [GALERIJA SAMORASTNIKOV]

1 Goliev trg
✆ +386 31 371 404
www.galerijatrebnje.si
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, les samedis de 14h à 18h (en été jusqu'à 19h). Entrée à 3 €.

Depuis l'automne 2004, le musée est installé au premier étage de ce magasin car trop à l'étroit dans l'ancien bâtiment entre l'église et le presbytère. Depuis 1969 a lieu une rencontre annuelle des artistes peintres et sculpteurs de l'art naïf. La collection permanente est composée de plus de 800 œuvres en provenance d'une trentaine de pays de tous les continents. L'exposition *Brno 1617* a requis deux années de travail. Un musée à découvrir absolument.

GOSTILNA & HOTEL RAKAR €

8 Gorenje Ponikve
✆ +386 7 346 61 90
rakar.si
Chambre double à partir de 70 €, avec petit déjeuner.

Cette maison est vraiment la valeur sûre de Trebnje et de ses environs. Tout d'abord, sa façade avec de nombreux éléments en bois est séduisante. L'escalope *rakar* aura raison de toute faim, mais le reste aussi. C'est une maison d'un grand confort et elle possède des chambres modernes avec une grande terrasse individuelle. On appréciera leur esthétique aérée. Les extérieurs sont agréables et le petit déjeuner est tout à fait convenable. Une excellente étape avant ou après la visite du musée d'Art naïf de Trebnje. Le patron parle français.

GOSTILNA MEGLIC €€

2 Obrtniška ulica
✆ +386 7 304 45 51
www.gostilna-meglic.si
Ouvert du mardi au samedi de 7h à 21h, le dimanche de 8h à 17h.

Une adresse qui a la cote auprès des locaux. Il faut dire qu'il s'agit d'une institution qui existe depuis plus de quarante ans ! Malgré une salle un peu sombre et morose, les plats sont savoureux et copieux. Les menus du jour sont publiés chaque dimanche sur le site Internet pour toute la semaine suivante et font la part belle aux plats internationaux – spécialités mexicaines, indiennes ou françaises, entre autres. La maison vend également ses propres confitures, saucissons, pâtés et accueille le concours du meilleur saucisson fermier au mois de mars. Bon *cvicek*.

DOLENJSKE TOPLICE ★

Environ 800 habitants. Ni Vichy, ni Vittel. Dolenjske Toplice n'est qu'un village, qui peut cependant s'enorgueillir d'être la plus ancienne station thermale du pays. Il est situé dans la vallée de la Sušica, aux abords du massif montagneux du Kočevski Rog ; son activité essentielle thermale n'exclut toutefois pas la chasse, la pêche et les sports d'hiver.
Le lieu est cité pour la qualité de ses eaux dès le XIIIe siècle. En 1658, le comte Johann Weichard de Turjak fait ériger le « bain du comte », premier bain couvert avec présence d'un médecin. Depuis 1973, les deux grands hôtels et les bassins appartiennent à la société de produits pharmaceutiques Krka.

GROTTE DE GLACE [LEDENA JAMA NA KUNČU]

Kunč
Visite uniquement sur réservation auprès de l'office de tourisme de la région.

C'est ici que s'est caché Veronika Deseniška, la seconde femme de Friderik II de Celje pour échapper aux sévices. Une grotte de glace gigantesque dont seulement l'entrée mesure 30 m x 20 m. L'épaisseur de la glace est de plus en plus impressionnante à mesure que l'on atteint le fond de la cavité. Évidemment, le lieu avait une fonction essentielle aux siècles précédents parce qu'il servait de réfrigérateur géant à la population locale pour éviter les disettes hivernales.



KOČEVSKI ROG ★★

Kočevski Rog

Massif karstique, recouvert de forêts, d'une longueur de 35 km et d'une largeur de 15 km dont le point culminant Veliki Rog atteint 1 099 m, à cheval sur la région de Dolenjska et de Bela Krajina. Kočevski Rog est un grand plateau sauvage où la faune abonde. C'est ici que vit la plus grande population d'ours du pays. On y trouve aussi des loups et des lynx. Cerfs, chevreuil et sangliers étant nombreux, ces territoires sont les plus réputés de Slovénie pour la chasse.

Ne ratez pas Baza 20, haut lieu de la résistance yougoslave lors du dernier conflit mondial. Après avoir garé la voiture au parking, suivez le sentier balisé. Une quinzaine de minutes de marche sont nécessaires pour parvenir aux baraquements dont quelques-uns demeurent ouverts.

L'endroit est peu fréquenté et permet de découvrir les baraques des partisans éparpillées dans la forêt, entre de gros blocs de rochers. Baza 20, siège politique et militaire du mouvement national de libération, est un lieu inscrit dans l'histoire et la mémoire de l'ex-Yougoslavie. Depuis 1952, l'ensemble est classé monument culturel. Il s'agit du seul site de ce genre en Europe. Il a été occupé à partir d'avril 1943. A l'automne 1944, 140 personnes vivaient ici dans 26 baraques. Baza 20 n'a jamais été découvert par l'armée allemande. L'auberge est ouverte tous les jours. Immense bloc de béton, elle offre une place de choix au libérateur du pays, le maréchal Tito. La réconciliation nationale a eu lieu sur ces terres sauvages en 1990 lors du Printemps slovène.

De par son côté sauvage, Kočeski Rog est l'un des plus beaux sites pour la randonnée. Les paysages ne sont pas ceux des Alpes juliennes ou des Karawanken mais le charme de la nature à l'état brut opère. Amoureux des promenades forestières, vous serez comblé. Vous trouverez une multitude de sentiers dont le fameux Roška Pespot qui, long de 60 km, fait le tour du massif. Cela prend trois jours pour le parcourir dans son intégralité. Néanmoins, il est facile d'en parcourir plusieurs portions à la journée, la meilleure étant celle qui mène à Veliki Rog, point culminant du plateau. Avec un peu de chance, vous trouverez des empreintes d'ours, et peut-être en apercevrez-vous un. Toutefois il est préférable de ne pas vous éloigner des sentiers balisés et de bien vous renseigner sur les itinéraires car il est très facile de vous perdre. Pour les forêts, il est conseillé de découvrir celle de Rajhenavski Rog, l'une des six forêts primaires du massif. Aucune activité humaine n'a eu lieu dans ces bois. L'ambiance est véritablement particulière.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

4 Sokolski trg
✆ +386 5 384 51 88
www.dolenjske-toplice.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h, le samedi et dimanche de 8h à midi.

L'office de tourisme vous informera sur la pratique de la pêche, du canoë, du ski et des nombreuses activités à réaliser dans cet écrin de nature. Beaucoup de documentation sur les sites culturels incontournables de la région. Des informations complémentaires sur les thermes. Un accueil très convenable et une bonne proposition de prestations de qualité concernant l'hébergement, la restauration et d'autres aspects plus pratiques. Accès Internet sur place.

CAMPING DOLENJSKE TOPLICE €

A proximité de la route menant à Žužemberk.
✆ +386 70 303 111
www.kamp-dolenjsketoplice.si
Ouvert du 1er avril au 31 octobre. Compter 16 € par adulte pour un emplacement en saison.

En bordure du ruisseau Susica, près de la forêt, l'environnement de ce camping est agréable. Le camping est familial et pas gigantesque. Les sanitaires sont un peu anciens mais bien entretenus. Seul bémol de taille : un manque singulier d'équipements sportifs et de loisirs sur le site. On se rattrapera néanmoins avec la réduction de 20 % proposée aux clients pour l'accès au spa Balnéa. Le rapport qualité/prix n'est pas optimal car le camping est plutôt basique.

GUESTHOUSE KOLESAR €

22 Dolenje Sušice
✆ +386 7 306 50 03
www.gostisce-kolesar.com
Chambre double à partir de 60 € la nuit, avec petit déjeuner.

7 chambres avec possibilité d'opter pour la demi-pension ou la pension complète. Le restaurant de spécialités régionales mérite une ou plusieurs visites. Au niveau du logement, les chambres sont de couleurs vives, disposent de salles de bains privées et de la climatisation. Le mobilier, assez basique, est compensé par un calme absolu et une ambiance plaisante – c'est l'essentiel pour un séjour à la campagne. Petit déjeuner tout juste parfait et personnel adorable. La pension organise également des séjours avec rafting, canoë et vélo.

HOTEL PRI MOSTU €

Pionirska cesta 2
✆ +386 51 388 388
www.pri-mostu.slovenia-hotel.com
Chambre double à partir de 55 € la nuit.

À côté d'un pont comme son nom l'indique, cet hôtel 3 étoiles propose 7 chambres. Bien qu'il s'agisse d'un ancien bâtiment, l'insonorisation est adaptée pour les dormeurs légers. Les chambres ont une présentation soignée et disposent d'une vue de charme sur la rivière Sušica, l'église et des bâtisses à colombage. L'hôtel est dans le centre, à seulement quelques mètres du marché, des restaurants et des thermes. Ne soyez pas surpris, le bar au rez-de-chaussée peut être très fréquenté le soir. On y apprécie sa terrasse ou sa cheminée en période hivernale.

HOTEL VITAL €€€

Zdraviliški trg 7
✆ +386 8 20 50 300
À partir de 68 € par personne la nuit.

À côté du complexe thermal de Terme Dolenjske Toplice et du centre de bien-être, cet hôtel 4 étoiles vous accueille dans un cadre apaisé et soigné avec un accès à la piscine intérieure, un bar apéritif, un personnel de qualité et des repas diversifiés. De nombreux services pratiques en supplément peuvent également améliorer votre séjour avec notamment la garde d'enfants, une blanchisserie, une navette pour l'aéroport et la réservation d'activités de bien-être ou de plein air. Un parking gratuit et public est disponible sur place et sans réservation préalable.

HOTELS KRISTAL & BALNEA €€€

7 Zdraviliski Trg ✆ +386 8 20 50 300
www.terme-krka.si
Chambre au Kristal à partir de 181 € la nuit, 175 € au Balnea. Accès spa et petit déjeuner inclus.

Deux hôtels 4-étoiles. L'hôtel Kristal est le plus petit. Il propose des chambres un peu vieillottes mais vous ne vous y sentirez pas à l'étroit. Cadre soigné et petit déjeuner de qualité. Ensemble un peu juste pour un 4 étoiles. L'hôtel Balnea entre davantage dans les critères que les clients sont en droit d'attendre pour un établissement étoilé. Façade plus attirante, chambres plus modernes, tout aussi vastes que celles du Kristal et bénéficiant, en prime, de jolies terrasses. On vient surtout ici pour se relaxer dans les piscines, le spa et la balnéo.

RESTAURANT OSTARIJA €€

2 Sokolski trg
✆ +386 51 262 990
www.ostarija-herbelier.si
Ouvert du mardi au samedi de midi à 23h, le dimanche de midi à 16h.

Le chef Robert Gregorčič est un amoureux de la nature et il ne cesse de lui rendre hommage à travers ses plats signature. Sa grande connaissance des herbes aromatiques ajoute une touche d'originalité aux mets que vous sélectionnerez. Sans révolutionner la cuisine slovène, il l'agrémente d'une touche de fantaisie bienvenue. De plus, l'atmosphère du restaurant est détendue et le cadre plutôt plaisant. Ostarija loue également quelques chambres toutes cosy et élégantes, l'un des meilleurs rapports qualité/prix de la région pour se loger !

SPA BALNEA

7 Zdraviliski Trg
✆ +386 7 38 48 706
www.terme-krka.com
Ouvert du dimanche au jeudi de 9h à 21h, le vendredi et le samedi jusqu'à 22h.

Le complexe nautique est composé de bassins intérieurs et extérieurs, pour enfants, saunas, bains turcs. Des massages, de l'aromathérapie sont proposés ainsi qu'une quinzaine de soins du corps. Au total, c'est presque 10 000 m² de surface qui sont consacrés au bien-être et à la détente. Le cadre naturel est particulièrement reposant, on est entouré de denses forêts à perte de vue. Un centre aquatique pour les familles vient d'être ouvert avec de nombreux toboggans. Un incontournable si vous passez dans la région pour une pause méritée dans votre itinéraire !

THERMES DE DOLENJSKE TOPLICE

Bassin ouvert de 7h à 20h.

Trois sources thermales jaillissent à Dolenjske Toplice dont deux directement sous les bassins. Elles sont situées à près de 1 km de profondeur. La température atteint les 36 °C. L'eau est recommandée pour soigner les rhumatismes ainsi que les affections motrices. La tradition thermale est ancienne dans la région. Dolenjske était l'un des centres les plus réputés pendant la monarchie austro-hongroise. Il y a deux cent cinquante ans, avait lieu ici la première analyse médicinale des eaux thermales.

NOVO MESTO ★★

Environ 23 300 habitants. Novo Mesto, une « ville nouvelle » ? Pas vraiment. Établie au creux d'un méandre de la rivière Krka, la capitale de la Dolenjska est déjà nommée ainsi peu après sa fondation par Rodolphe IV de Habsbourg, qui accorde des droits à la cité en 1365. L'attrait touristique de la ville est son centre historique. Les musées de la cité sont riches en vestiges archéologiques. La région produit un vin de pays spécifique, le cviček, qui est un vin léger de type rosé sec. Il est agréable de flâner sous les arcades de Glavni Trg et le long de la Krka. Enfin, Novo Mesto abrite une usine Renault et est devenu l'un des centres industriels du pays.

CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS - EGLISE DU CHAPITRE

De style gothique, l'église du chapitre Saint-Nicolas présente un surprenant axe longitudinal brisé en raison de nombreuses modifications. Certains autels sont ornés par des œuvres de Valentin Metzinger (1699-1759). Le joyau de la cité, un *Saint Nicolas* du maître vénitien Le Tintoret (1518-1594), figure dans le chœur. Le chapitre vaut également le coup d'œil. Créé en 1493, il a été rénové jusqu'en 1623 après un incendie en 1576. La crypte se visite.

ÉGLISE SAINT-LÉONARD

1 Frančiškanski trg

Cette église gothique a été édifiée par les Franciscains au XVe siècle. Ravagée par un incendie en 1664, elle a connu ses dernières transformations en 1965. Quelques pierres tombales de seigneurs et de chevaliers, ainsi que celle de Matija Rastelic chanoine et écrivain local, jalonnent son histoire. Le monastère construit vers 1480 contient 1 200 ouvrages, des incunables ainsi que des tableaux de Valentin Metzinger. Encore en activité, le monastère est souvent fermé au public. Avec un peu de chance, vous pourrez visiter la librairie.

GLAVNI TRG

Inchangée depuis le XVI[e] siècle. La place principale, en fait une rue, est bordée d'anciennes maisons bourgeoises. L'hôtel de ville a été érigé en 1905. Les armoiries sur la façade représentent Rudolf IV, l'empereur fondateur. De belles arcades font tout le charme de ce lieu : elles rappellent le passé commercial de premier plan de Novo Mesto au Moyen Âge. On y trouve désormais quelques hôtels, quelques bars, un supermarché ou encore l'office de tourisme. Plusieurs événements culturels sont organisés dans ce centre névralgique de la cité.

MAISON JAKAC [JAKČEV DOM]

1 Sokolska ulica
✆ +386 7 373 11 31
www.dolenjskimuzej.si
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h (16h en hiver). Entrée 3 €.

A 200 m du musée, la galerie est située dans l'ancien café hôtel familial conçu par l'architecte Giuseppe Olivo qui a mené aussi le projet de l'hôtel de ville. Après la faillite d'Anton Jakac, de nombreux propriétaires se succèdent. Transformé en galerie d'art en 1984, le bâtiment est redonné symboliquement au grand peintre slovène. Plus de 800 œuvres y sont exposées : dessins, pastel, huiles, aquarelles. Soit 70 années d'activités. Une œuvre, une vie à découvrir !

MUSÉE DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE

8000 Drgančevje
✆ +386 31 819 988
www.imvklub.si
Ouvert tous les samedis de 10h à 12h. Possibilité de faire une visite en semaine sur réservation.

Collection thématique et chronologique des modèles de l'industrie automobile yougoslave puis slovène depuis la Seconde Guerre mondiale. On y trouve évidemment des modèles de chez Renault, mais également des prototypes de camping-cars Adria remis au goût du jour. Au-delà de la belle variété des véhicules présentés, on découvre tout le travail de l'ombre – de la conception à la commercialisation. Une belle visite d'entreprise, à lire avec toute la précaution nécessaire.

MUSÉE DE LA DOLENJSKA

7 Muzejska Ulica
✆ +386 7 373 11 30
www.dolenjskimuzej.si
Ouvert en été du mardi au samedi de 9h à 17h, jusqu'à 16h en hiver. Entrée plein tarif à 5 €.

Musée mettant en avant les grandes heures de la région de la Dolenjska. Les explications en anglais sont fournies ; ce qui permet de se faire une idée précise de l'histoire locale. Toutefois, après un traitement surdéveloppé des périodes préhistorique et romaine, on regrettera l'étonnant parti pris du musée de ne pas traiter les aspects historiques régionaux entre le X[e] et le XX[e] siècle. Dans un brouillage chronologique énigmatique, on fait un bond d'un millénaire pour découvrir un mémorial sur la résistance partisane lors de la Seconde Guerre mondiale.

© MATIC STOJS - SHUTTERSTOCK.COM



Vue sur Novo Mesto.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

Kolodvorska ulica
✆ +386 7 298 21 00
www.slo-zeleznice.si

La gare ferroviaire de Novo mesto propose une quinzaine de trains pour Ljubljana, jusqu'à 21h30 environ. Le trajet dure environ 2h et est sans cesse interrompu par des arrêts intempestifs dans de nombreuses localités. La gare ferroviaire se situe à 1,5 km du centre-ville. Non loin d'elle se trouve la gare routière qui assure des liaisons assez denses avec la plupart des villes principales. Le trajet pour Ljubljana est bien plus rapide en bus, compter 1h25 environ.

HOTEL KRKA €€€

1 Novi trg
✆ +386 8 20 50 300
www.terme-krka.si/si/hotel_krka
Chambre double à partir de 120 € la nuit, avec petit déjeuner.

C'est l'un des rares véritables hôtels de la ville, les prix sont donc supérieurs à la moyenne. Les chambres sont de qualité mais l'ensemble manque clairement de fraîcheur et de nouveauté. L'hôtel semble se reposer sur ses acquis et se trouve aujourd'hui devancé par une concurrence plus inventive. La décoration en elle-même est relativement datée. Les chambres n'en demeurent pas moins confortables, mais on s'attend à quelque chose de plus moderne en raison du prix plutôt élevé des prestations. Le petit déjeuner est bien complet et l'accueil est des plus agréables.

HOTEL PRI BELOKRANJCU €

63 Kandijska cesta
✆ +386 7 3028 444
www.hotel.pribelokranjcu.si
Chambre double à partir de 65 €, avec petit déjeuner.

Proche des usines Revoz – la filiale de Renault –, au sud-ouest du centre-ville de Novo mesto, cet hôtel regroupe une vingtaine de chambres au confort léger et à la décoration franchement discutable : nuances surannées de bleu, moquette d'époque… Salles de bains vétustes mais propres. Si on fait abstraction de l'ensemble de ces éléments, le reste de la prestation se montre néanmoins satisfaisante avec une qualité de service de bonne facture : conciergerie, blanchisserie, bagagerie, sauna, etc. Petit déjeuner assez quelconque et rapport qualité/prix défavorable.

RAVBAR €

15 Smrečnikova Ulica
✆ +386 7 373 06 80
www.ravbar.net
Studio à partir de 55 € la nuit, petit déjeuner en supplément à 7 €.

Un classique du genre dans la location d'appartements. Ravbar dispose de 8 chambres et 8 appartements. Relais bicyclette. Sinon, la maison est accueillante, divisée en petites studios d'une vingtaine de mètres carrés. Plutôt ternes et décorées assez sommairement, les chambres présentent l'avantage d'être confortables et de bénéficier d'une isolation phonique très correcte. Les parties communes sont bien mises en valeur : terrasse, jardin fleuri, etc. Des vélos sont également mis à disposition de la clientèle pour sillonner la région. Petit déjeuner juste passable.

HOTEL CENTER €€

23 Glavni trg
✆ +386 7 302 18 00
Chambre double à partir de 82 € la nuit, petit déjeuner compris.

Sur la place principale, cet hôtel a du charme grâce à sa récente rénovation qui lui confère un air cosy. Les prestations sont de bonne qualité, la propreté est au rendez-vous. La terrasse avec vue au deuxième étage fait partie de ces petits plus qui font souvent la différence. Les chambres ont le désavantage d'être plutôt petites bien que la literie soit de qualité supérieure. Elles présentent un équipement optimal et des coloris apaisants. Petit déjeuner de qualité, prix légèrement élevés en haute saison. Une adresse à suivre à Novo mesto.

MAISON DE LA GASTRONOMIE €

30 Glavni trg
✆ +386 590 76152
Restaurant ouvert de 9h à 15h et de 18h à 21h du lundi au samedi. De 11h à 15h le dimanche.

Sur la place principale, dans l'une des plus anciennes bâtisses de la ville, vous verrez la maison de la gastronomie et du tourisme. Il s'agit là d'un centre de formation à la restauration et au tourisme pour les étudiants se composant d'une pâtisserie, d'un restaurant, d'une boutique ainsi que d'un atrium et d'une salle de conférence. Au restaurant, vous pouvez choisir parmi trois menus quotidiens. La pâtisserie propose toutes sortes de gâteaux, dont la forêt-noire. La boutique comporte des produits authentiques des fermes voisines.

BISTRO MAROF €€

2 Kettejev drevored
✆ +386 7 620 94 40
www.marof-bistro.si
Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h. Le dimanche et mercredi jusqu'à 22h.

Situé à proximité immédiate de la gare ferroviaire, le lieu est particulièrement agréable grâce à une salle bien conçue et récemment rénovée et à une terrasse semi-ombragée de grande capacité. On est reçu avec le sourire et la variété des plats proposés coïncide avec une vraie qualité de préparation. Les poissons, provenant de la rivière Krka, sont très bien cuits. Les accompagnements maison sont également une belle surprise parce qu'ils apportent une véritable valeur ajoutée à notre assiette. Mention spéciale pour les purées crémeuses aux légumes de saison.

GOSTILNA DON BOBI €€

14 Kandijska cesta
✆ +386 7 338 24 00
www.don-bobi.si
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h.

Dans un décor soigné, cette ***gostilna*** distinguée propose un ensemble de plats de bonne qualité. La carte est particulièrement fournie aussi bien en plats internationaux que slovènes. On appréciera la qualité de dressage des assiettes et l'inventivité des associations gustatives. On évitera par contre les pizzas assez quelconques. La carte est traduite dans la langue de Molière pour éviter toute erreur d'interprétation et les serveurs ont quelques notions de français. Un bel accueil et de bons conseils à propos des accords mets et vins.

GOSTIŠČE LOKA €€

Župančičevo sprehajališče 2
✆ +386 7 332 11 08
gostisce-loka.si
Ouvert de 8h à 22h en semaine, de 9h à minuit le week-end, jusqu'à 21h le week-end.

Un endroit bien sympathique connu des habitants, surtout pour sa terrasse agréable au bord de l'eau. Un restaurant qui fait salon de thé en même temps. Divers menus et plats du jour variés y sont proposés. À la carte, beaucoup de pièces de viande. Mention spéciale aux desserts qui brillent par leur raffinement et par leur originalité. Une adresse animée, dotée d'une vaste terrasse. Ambiance villageoise et champêtre : la terrasse se transforme en piste de danse certains soirs d'été et accueille de nombreux concerts de musique live.

LA MAISON FINK €€€

13 Irča vas
✆ +386 41 601 540
www.hisafink.si
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 22h. Le dimanche de 17h à 22h. À partir de 30 €.

Il paraît que ce restaurant s'inspire de la nature, où les herbes sont cueillies dans le jardin et les primevères le long de la rivière Krka. En circuit court, les fromages, le miel et les œufs fermiers proviennent des producteurs locaux. Le pain sort tout juste du four de l'établissement. Vous êtes ici dans un restaurant gastronomique où la qualité des plats et la présentation soignée vous promettent une expérience culinaire singulière. Un deuxième établissement appelé Hisa Fink et Situla se trouve au centre-ville en haut à droite de la place principale.

RESTAURANT JAKSE €€

44 Drska
✆ +386 41 888 402
www.gostilna-jakse.si/
Ouvert du mardi au samedi de 17h à 22h.

Existant depuis 1957, ce restaurant propose de nombreux plats slovènes traditionnels ainsi qu'une cuisine plus internationale. Les plats sont préparés à base d'ingrédients frais et savoureux. Vous apprécierez l'été la terrasse à l'ombre d'arbres centenaires. Le four à pain vous assure sa qualité. La réservation par téléphone est fortement conseillée. Vous pourrez constater un délai important suite à la commande mais qui s'explique par le dévouement dans la préparation de vos plats. Ce ne sont pas les boissons qui manquent pour patienter.

CAFE LOBELIJA

17 Glavni Trg
✆ +386 31 201 923
Ouvert de 9h à 22h du lundi au samedi. Jusqu'à 17h le dimanche.

Ce café est idéal pour une halte lors de votre excursion pédestre dans le centre ancien. La terrasse surplombe la rivière Krka, mais il possède aussi un balcon suspendu pour les duos plus intimes auxquels on accède depuis l'intérieur. Les canapés, la qualité du service et les livres à disposition vous mettront à l'aise. Pour les petits creux, il est possible de commander des pizzas à prix réduits. Au comptoir, sont exposées diverses brochures sur les activités possibles alentour. En somme, un cadre apaisé et pratique pour préparer la suite de votre programme.

OTOČEC

Environ 475 habitants. Ce tout petit village est sur la rive gauche de la Krka, à 6 km de Novo Mesto en direction de Zagreb. Otočec, c'est avant tout un château sur une petite île, transformé en luxueux hôtel. À l'origine, le château est situé sur la rive droite. Il devient une forteresse quasi imprenable après la déviation de la Krka. L'îlot voit alors le jour avec l'imposante bâtisse parée contre les attaques. Cité dès 1252, il subit des transformations de style Renaissance et baroque. Les murs et les tours d'angle datent du XVIe siècle. Le château perd sa fonction militaire lorsque les Turcs partent. Aujourd'hui, on y pratique de nombreux loisirs.

© MIDOJA - ISTOCKPHOTO.COM



Château d'Otočec.

PARC ET CHÂTEAU D'OTOCEC

Une très belle promenade dans le sympathique parc vallonné d'Otočec qui offre des points de vue de toute beauté sur le village médiéval et le château. Ce dernier, dont l'existence remonterait aux années 1200, a récemment été transformé en hôtel de luxe et ne se visite plus. Toutefois, son orientation étonnante ainsi que sa situation insulaire, entouré de part et d'autre par la rivière Krka, offre de nombreuses possibilités aux photographes zélés. Il n'empêche que le panorama vaut clairement un détour si vous êtes dans la région de Novo mesto.

KMETIJA ŠERUGA €

15 Sela pri Ratežu - **RATEŽ**
✆ +386 7 334 69 00
www.seruga.si
Chambre double à partir de 93 € la nuit, avec petit déjeuner.

Nous sommes ici dans un cadre remarquable par son charme rustique et son calme, une vraie ferme dans la forêt avec son petit ruisseau et ses animaux domestiques, à deux pas de Novo Mesto. Les chambres sont spacieuses, authentiques, d'une propreté étincelante ; elles comprennent une télévision avec satellite, Internet sans fil gratuit, grande salle de bains privée, balcon avec vue sur la forêt. La nourriture proposée est issue directement de la ferme. L'accueil est d'une gentillesse remarquable, de plus toute la famille parle français. Une adresse qu'on adore !

HOTEL SPORT €€

2 Grajska cesta
✆ +386 820 50300
Chambre double à partir de 160 € la nuit, avec petit déjeuner.

On appréciera cet hôtel pour la qualité et la quantité des services qu'il propose : piscines, sauna, spa, salle de musculation, courts de tennis, golf privé, etc. Pour des vacances en famille, cette diversité des loisirs est une richesse incroyable qui permet d'alterner les moments de détente aux périodes de visites. La façade de l'établissement n'est pas des plus accueillantes mais les chambres, en cours de rénovation, offrent tout le confort nécessaire et jouent à fond la carte sportive. Le petit déjeuner est correct mais pas vraiment exhaustif.

HOTEL GRAD €€€

Grajska cesta 2
✆ +386 7 307 57 00
www.grad-otocec.com
Suite à partir de 350 €, petit déjeuner compris.

Un château féodal, hôtel 5-étoiles. Etrange et réussi ! Ou comment marier le charme de la vraie pierre et le confort haut de gamme. La plus belle salle du château est la *lovska soba* (la salle de chasse). Petite, avec une cheminée, harmonieuse et intime. Les chambres sont en fait des appartements spacieux et luxueux, décorés avec goût et sans extravagance. Les prix seront plus que prohibitifs pour la plupart d'entre nous. Depuis ce relais-château, vous pouvez vous balader sur cette île lilliputienne et en faire le tour. Ou jouer au golf non loin...

AUBERGE & PIZZERIA SENTPETER €€

10a Šentpeter
✆ +386 7 309 99 99
www.sentpeter.si
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 21h, les vendredi et samedi jusqu'à 22h. Le dimanche de midi à 16h

Non loin du centre-ville, cette auberge bénéficie d'une vue absolument splendide sur la rivière Krka depuis sa terrasse abritée. La salle de restauration a un aspect assez bucolique. Les plats y sont variés, relativement peu locaux à tel point que l'on peut même y commander plusieurs spécialités mexicaines. On préférera toutefois les plats de saison aux plats à la carte dont l'intérêt et l'authenticité sont considérablement moindres. Les tarifs sont doux.

AUBERGE & RESTAURANT VOVKO €€

48 Ratež
✆ +386 7 308 56 03
www.gostilna-vovko.si
Ouvert tous les jours de midi à 21h. La cuisine ferme à 19h.Menu dégustation (4 plats) à 30 €, (7 plats) 45 €.

Une auberge familiale traditionnelle depuis 1977, située à 5 minutes en voiture de Otočec. L'intérieur est rustique, chaleureux, on y propose une cuisine de spécialités slovènes, de la région Dolenjska principalement, dont les produits proviennent des fermes voisines. Ici pas de chichi, le terroir s'invite à notre table ! L'établissement jouit d'une excellente réputation régionale voire nationale. Etablissement francophone et convivial avec une terrasse agréable en été.

PARC D'AVENTURES (PUSTOLOVSKI PARK)

4 Prapreška pot
✆ +386 820 50300
Ouvert les samedis et dimanches + vacances scolaires de 10h à 16h. Entrée adulte 18 €.

Joli parcours d'accrobranche en pleine nature. Il y en a pour tous les niveaux – du primo-débutant au semi-expert. Tyroliennes et autres attractions novatrices en bois égayeront votre journée ainsi que celle de vos enfants dans un décor magnifiquement intégré à l'environnement naturel. Les tarifs sont plutôt attractifs compte tenu de la longueur et de l'originalité des parcours proposés, et la sécurité est totale. Un bon moment de détente en famille ou entre amis en perspective !

KOSTANJEVICA NA KRKI

Environ 700 habitants. Vous êtes sur une île, certes, très petite, mais tout de même ! La Krka fait une boucle ici. C'est l'une des plus anciennes cités du pays, ses droits datent de 1252. Elle est élevée au rang de paroisse dès 1220. Sur place ont été retrouvés des objets illyriens, celtes et romains. L'âge d'or prend fin à la mort du dernier Spanheim.
Les comtes de Gorica, puis de Celje prennent le relais avant de céder la place aux Habsbourg. L'île est parcourue en un rien de temps. Ses édifices historiques sont supplantés par le magnifique château-musée à 1 km plus au sud. Cette commune, la plus petite du pays, a fêté son 760e anniversaire en 2012.

CHÂTEAU ET GALERIE DE KOSTANJEVICA ★

45 Grajska cesta
✆ + 386 7 49 88 143
www.galerija-bj.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h (en juillet-août jusqu'à 20h). Adultes : 6 €.

Cet ancien monastère cistercien est fondé en 1234 par le duc Spanheim. Deux tours peintes en marquent l'entrée. La cour à arcades sur trois niveaux est l'une des plus imposantes d'Europe centrale. Le monastère est dissous en 1785 et l'édifice devient un centre administratif jusqu'à sa destruction en 1942. L'église de la Vierge-Marie est la plus ancienne partie de ce vaste ensemble. Il y règne une atmosphère étrange avec ces œuvres contemporaines face à la blancheur des murs. Dans la cour se dressent trois tilleuls symbolisant la SHS (Serbie, Croatie, Slovénie, les trois membres du royaume après 1918). La galerie regroupe des gravures, pastels, huiles de Jakac et d'autres artistes slovènes tels que France Kralj (1895-1960), Tone Kralj (1900-1975), Joze Gorjup (1907-1932). La collection de Pleterje rassemble des toiles de maîtres français, italiens, flamands des XVIIe et XVIIIe siècles. Ces œuvres proviennent de l'ancien monastère cistercien de Bosserville en France. Quand il a été abandonné, elles ont été transmises au monastère de Pleterje. Les sculptures exposées dans le parc du monastère sont l'œuvre d'artistes du Symposium Viva. L'église, la magnifique cour avec les arcades, les sculptures et les toiles des anciens maîtres contribuent à créer un climat surréaliste. La visite s'impose dans ce lieu fascinant avec une grande variété des formes, l'alternance de la brique, la blancheur des façades et ces fleurs qui épousent à la belle saison les arcades et les galeries.



© MATEJ KASTELIC - SHUTTERSTOCK.COM

Le château de Kostanjevica.

GROTTE DE KOSTANJEVICA [KOSTANJEVIŠKA JAMA]

24 Dolšce
✆ +386 41 297 001
www.kostanjeviska-jama.com
Ouvert du 15 avril au 31 octobre le week-end. En juillet et août, de 10h à 18h. Adultes : 10 €.

Cette petite grotte a été découverte en 1937 par des habitants des environs, suite à des intempéries qui ont permis l'ouverture d'une brèche dans la roche. Elle est ouverte au public depuis 1971. Sans être aussi impressionnante que certaines de ses consœurs, il y règne une atmosphère onirique grâce notamment à la faune et à la flore qu'elle abrite. La visite dure 40 minutes à une température de 12 °C. Le commentaire est préenregistré, en anglais éventuellement.

GOSTILNA ŽOLNIR €

Krška cesta 4
✆ +386 7 498 71 33
www.zolnir.eu
Ouvert tous les jours de 7h à 22h, sauf lundi. Chambre double à partir de 63 € la nuit, avec petit déjeuner.

L'auberge dispose de 12 chambres et 4 appartements. Le grand restaurant avec ses murs tapissés de distinctions prépare des spécialités régionales et sert les vins de sa propriété (chardonnay, cviček, laški rizling, sauvignon). Du côté des chambres, elles présentent l'avantage d'être particulièrement spacieuses et bénéficient toutes d'un équipement satisfaisant. L'effort de décoration est également louable. Le jardin est accessible à l'ensemble de la clientèle, ce qui est un atout. Petit déjeuner de qualité, avec de nombreux produits du terroir.

MONASTÈRE DE PLETERJE [KARTUZIJA PLETERJE] ★

Drča 1 - **PLETERJE**
✆ +386 7 308 12 25
www.kartuzija-pleterje.si
Le monastère n'est pas accessible aux visites, hormis l'église gothique, ouverte de 8h à 18h, sauf le dimanche.

Le monastère, encore en activité, est occupé par les chartreux dont l'ordre a été fondé par saint Bruno en 1084 dans le massif de la Grande-Chartreuse et suit la règle de saint Benoît. Les moines ne seront pas visibles et vous n'aurez pas accès aux lieux, hormis l'église gothique et l'accueil avec sa vente de souvenirs. Pleterje vaut cependant un crochet pour le calme du site. Les hauts murs qui défendent le lieu de toute intrusion sur 2,6 km participent à son mystère. Pleterje est fondé en 1407 par le comte Hermann II de Celje. Les premiers moines viennent du monastère de Žice, la première Chartreuse construite en 1160 en terre slovène, près de Slovenske Konjice. Pleterje, ravagé par les Turcs en 1471, est reconstruit solidement, doté d'un mur, de sept tours et d'un fossé. Une véritable forteresse. Du XVI[e] au XVIII[e] siècle, il est occupé par les jésuites de Ljubljana. Ce n'est qu'en 1899 que l'ancien ordre s'y établit à nouveau, grâce aux religieux venus de France. Les bâtiments sont transformés à la même époque selon les plans de l'architecte Jean-François Pichat. L'église de la Sainte-Trinité est un bel exemple du gothique chartreux. Le tympan est décoré du *Couronnement de la Vierge*. Sur la façade du bâtiment, une plaque commémore la mémoire de Joseph Ressel, ancien intendant des forêts de l'ordre, qui invente l'hélice à bateau. Ses premiers essais ont lieu, paraît-il, sur le petit étang du monastère. Ressel poursuit ses essais sur la Krka avec un bateau doté d'une hélice.

GOSTIŠČE PRI SLAVCU €€

13 Gorenji Maharovec
✆ +386 7 308 13 44
Chambre à partir de 63 € la nuit, avec petit déjeuner en supplément à 5 €.

Une auberge avec de grandes salles et beaucoup de monde pour des repas festifs ainsi que des plats typiques parmi lesquels la soupe de farine grillée, ***prežganka***. La cuisine est familiale, l'ambiance est bon enfant Les chambres sont assez impersonnelles, manquent un peu de charme, mais cet aspect est compensé par des équipements corrects et une propreté irréprochable. Les prestations sont celles d'une auberge ; par conséquent, ne vous attendez pas non plus à un service 5 étoiles ! Petit déjeuner bien copieux mais en supplément.

ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE (CERKEV SV STEFANA)

Construite au XIX[e] siècle. Observez les deux clochers. Vous devinez qui en est l'auteur si vous êtes allé sur les traces de l'architecte Jože Plečnik à Ljubljana. Cette église est véritablement le seul intérêt architectural de Ribnica. Elle apporte une petite touche remarquable à la bourgade, contribuant grandement à lui donner un certain attrait. En face de l'église, une plaque rappelle que France Prešeren a étudié dans ce bâtiment (alors une école) entre 1810 et 1812.

RIBNICA

Environ 9 400 habitants. La ville s'étend sur la vallée du même nom, dont elle est le centre économique et administratif. De part et d'autre de la vallée de Ribnica s'élèvent deux petites chaînes montagneuses : Mala Gora et Velika gora. L'agriculture et la sylviculture ont été de tout temps ses principales ressources. La ville est réputée pour sa production d'objets en bois exportée dans de nombreux pays. Appelés suha roba, ils existent sous la forme de miniatures et font les affaires des vendeurs de souvenirs. Cette activité était réservée autrefois aux paysans, ce qui leur assurait un petit complément. La ville elle-même ne présente guère d'intérêt.

MUSÉE MUNICIPAL DE RIBNICA

Cesta na Ugar 6
✆ +386 1 835 03 76
www.muzej-ribnica.si
Ouvert de 10h à 18h, de mai à octobre. Entrée : 3 € avec le guide.

Le musée est installé dans le château du XIII[e] siècle, partiellement préservé. Une seule pièce rassemble les ***suha roba*** et les poteries. Une carte murale vous permet de situer les villages où l'on fabrique encore à domicile ces objets en bois qui ont fait la réputation de la ville. Vous l'aurez compris, le patrimoine artisanal de la région est à l'honneur ! D'autres salles, moins faciles d'accès, sont consacrées à l'histoire locale. Plusieurs expositions temporaires au cours de l'année.

ÉGLISE DE L'ASSOMPTION (NOVA ŠTIFTA)

Nova Štifta 3
VELIKA LAŠČE
✆ +386 1 836 99 43
www.franciskani.si

L'église a été construite de 1641 à 1671. Les trois autels sont chargés de dorures et sa chaire est sculptée. L'église a servi de modèle pour de nombreuses autres. Avec ses arcades, son dôme élancé, sa couleur immaculée et son riche intérieur, Nova Štifta demeure une réalisation de tout premier ordre. Un majestueux tilleul planté en 1641 se dresse à proximité. Une petite hutte octogonale s'y niche. Un petit havre de paix dans un décor très bien préservé.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

6 Cesta na Ugar
✆ +386 51 415 429
www.ribnica.si
Ouvert en semaine de 8h à 14h. Visites guidées sur demande.

Fournit de nombreuses informations sur les sites culturels et naturels à découvrir dans la ville et dans ses alentours. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront plusieurs idées d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Vous pouvez acheter des objets et outils en bois appelés ***suha roba*** qui ont fait la renommée légendaire de Ribnica.

AUBERGE DE JEUNESSE BEARLOG €

4 Ljubljanska cesta
✆ +386 599 31 473
Lit en dortoir à partir de 20 € la nuit avec petit déjeuner, chambre double à partir de 58 €.

Bien établie dans la charmante bourgade de Kocevje qui vaut clairement le détour si vous passez dans les environs, cette auberge de jeunesse propose des chambres en dortoir bien ordonnées, agrémentées de bureaux et de rangements bien pratiques. Salles de bains modernes et propres. Possibilité d'accéder librement à la cuisine partagée. Location de vélos sur place. Le petit déjeuner est excellent et au-delà des attentes que nous aurions pu avoir pour ce type d'établissement.

DRUŽINSKO ČEBELARSTVO KOJEK €

58 Hrovača
✆ +386 31 655 986
www.cebelica-kojek.si
Chambre double à partir de 50 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Ce fabricant de miel propose des studios d'une grande simplicité mais plutôt bien agencés et bien conçus. Dans chacun d'entre eux, on trouve une kitchenette, un réfrigérateur, des rangements divers, une salle de bains et un balcon privatif avec une jolie vue sur les environs. Cette étape vous permettra de partir à la découverte du quotidien palpitant des propriétaires, tous deux apiculteurs. Sympathique jardin partagé. Dégustation de miel, notamment au petit déjeuner.

MAISON ŠKRABEC €€

42 Hrovača
✆ +386 40 667 449
www.skrabceva-domacija.com
Nuitée à partir de 103 € pour deux.

La propriété Škrabec à Hrovača est le lieu de naissance de l'un des linguistes et slovènes les plus importants du XIX[e] siècle. Pendant plus de deux siècles, des générations de la famille Škrabec y ont vécu et travaillé. Aujourd'hui, la propriété est un lieu d'exposition, d'hébergement de haut standing et de réunions qui constitue un cadre unique en son genre pour votre séjour. Ce paisible endroit est une vitrine de l'histoire locale et de sa valorisation plus actuelle. Le sens de l'hospitalité vous comblera. Eh oui ! Les propriétaires parlent français.

RESTAURANT-AUBERGE PRI KUKLJU €

31 Trubarjeva cesta
✆ +386 1 788 90 98
www.prikuklju.si
Ouvert du mercredi au dimanche de 8h à 16h.

Pri Kuklju demeure plus que jamais l'adresse incontournable du coin laquelle propose le menu « Po Dolenjsko » composé d'une soupe de bolets, des Struklji et médaillons de porc à l'ail ainsi qu'un fromage. D'autres saveurs régionales plairont aux curieux des cuisines du terroir. On accompagne tout cela d'un ***cviček*** de première qualité. On ressort d'ici le ventre plein et heureux d'avoir passé un agréable moment de gourmandise ! Rapport qualité/prix très satisfaisant.

RESTAURANT HARLEKIN €

21 Gorenjska cesta
✆ +386 1 836 15 32
www.harlekin.si
Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 20h, les vendredis et samedis de 11h à 21h.

Cette auberge rurale, décorée avec un soin tout particulier, offre une grande salle chaleureuse. Dans l'assiette, on retrouve des saveurs authentiques et savoureuses, d'une simplicité remarquable. Le chef maîtrise pleinement son sujet ! Parmi les plats à plébisciter, on vous conseille la soupe au poulet et aux girolles, la purée maison agrémentée de champignons de saison et de jambon du Karst ou encore l'assiette de fromages slovènes. Chambres disponibles sur place, lumineuses et éco-friendly – cosmétique naturelle, meubles en bois local, linge en lin, etc.

ATELIER ARTISANAL DE FRANC JAKLIC

16 Sajevec
✆ +386 41 916 706

Dans son petit atelier, cet artisan vous fera la démonstration de la fabrication des ***suha roba***. On retrouve cette tradition de construction d'articles de fantaisie en bois miniatures (***suha roba***) dans des écrits datant de la deuxième moitié du XV[e] siècle. On remarque tout le savoir-faire de Franc, sa minutie face à la taille du bois. De nombreux objets remarquables sont exposés et également disponibles à la vente, parfois sur réservation préalable.

ČRNOMELJ ★

Environ 5 500 habitants. La ville est située sur un promontoire. En contrebas, les rivières Dobličica et Lahinja serpentent, se rejoignent et se mêlent pour ne former que la seule Lahinja qui se jette une dizaine de kilomètres plus au nord dans la Kropa. Jusqu'au milieu du siècle, la ville resta tournée vers l'agriculture. Après 1945, les industries agroalimentaires, textiles et du bois se développent. La ville joue un grand rôle à l'issue du conflit mondial. C'est ici que siège le Conseil de libération nationale. Voilà pour la grande histoire. Aujourd'hui la petite ville au riche passé qui a été une place stratégique ne présente pas de site incontournable.

© PIOTR88 - SHUTTERSTOCK.COM



Črnomelj.

MIRNA GORA

MIRNA GORA

À 1 078 m d'altitude.

Le point culminant de la région. On peut traduire son nom en français par « montagne paisible ». La légende locale nous informe que cela n'a pas toujours été le cas. En effet, un dragon aurait décidé de perturber la tranquillité des lieux, rendant la récolte impropre et accélérant la famine chez les villageois. On décida alors de bâtir une église en l'honneur de saint François Xavier, connu pour sa lutte acharnée et efficace contre les intempéries. Un succès. Sinon, point de vue imprenable sur la région au milieu d'une belle forêt mixte de sapins et de hêtres.

PARC RÉGIONAL DE LAHINJA

LAHINJA

La rivière Lahinja, d'un bleu intense, y prend sa source. Les nombreux marais et zones humides sont le refuge d'une multitude d'espèces d'oiseaux. Le parc a d'ailleurs pour emblème un martin-pêcheur. Nombreux sites naturels intéressants : une grotte karstique du nom de Zjot, de jolis sentiers de randonnée pédestre, etc. Plusieurs sites culturels valent également un coup d'œil : le hameau médiéval de Pusti Gradec ou encore la promenade bucolique de Klepčev avec sa scierie traditionnelle. Un site calme et simple à l'image de la Bela Krajina.

TEMPLE RELIGIEUX DE MITHRA-ROZANEC

ROŽANEC

Établi dans le village de Rožanec, à 4 km au nord de Črnomelj, il s'agit de l'un des monuments archéologiques les plus intéressants de la région. On y trouve un bas-relief de Mithra mettant en scène le sacrifice par ce dernier d'un taureau. L'œuvre daterait vraisemblablement de la fin du IIe siècle. Nichée dans la paroi rocheuse, elle semble avoir trouvé ici son refuge pour l'éternité. En réalité, elle n'était pas si loin de l'ancienne voie romaine…

VERA VARDJAN

18a Veliki Nerajec

✆ +386 31 705 519

Arrêtez-vous ici ! Vera Vardjan fabrique des *gudalo*, ces pots en terre cuite recouverts d'une membrane de vessie de porc. Au milieu, un bâton est placé dans un petit orifice. On obtient un son, différent selon chaque pot, en faisant glisser ses doigts mouillés le long du bâton. L'instrument joue le rôle d'une basse d'accompagnement. Le grand-père de Vera en fabriquait déjà. L'endroit offre l'occasion de découvrir d'autres produits artisanaux. Une véritable caverne d'Ali Baba – au sens propre comme au sens figuré – pour dénicher LE cadeau original !

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

1 Staneta Rozmana
✆ +386 7 305 65 30
www.belakrajina.si
Ouvert en semaine de 8h à 16h, le samedi de 9h à 12h.

Le plus grand office de tourisme de la région historique de Bela Krajina qui regorge de bonnes adresses d'hébergement, notamment des auberges et fermes touristiques de grande qualité. Bons conseils gastronomiques et à propos des activités les plus sympa à réaliser dans le coin. Documentation et brochures principalement en langues anglaise et italienne, mais quelques informations également disponibles en langue française. Accès Wifi gratuit sur place.

METLIKA ★

Environ 3 200 habitants. L'une des deux « villes » de Bela Krajina, l'autre étant Črnomelj et sans aucune doute la plus belle. De nombreuses traces de peuplement préhistorique ont été relevées ici même. Au Moyen Âge, la ville a brièvement appartenu au royaume de Croatie avant de rejoindre le giron carniole et d'obtenir le rang de ville en 1335. Sa position géostratégique a renforcé son statut pendant un temps. Les assauts turcs se sont succédé aux XVe et XVIe siècles si bien que la ville s'est constituée une forteresse plutôt efficace. La ville a également été un haut lieu du protestantisme slovène. Une étape charmante sur la route de la Croatie !

GOSTILNA MULLER €

6 Ločka cesta
✆ +386 7 356 72 00
www.gostilna-muller.si
Ouvert de 12h à 22h. Le dimanche jusqu'à 17h. Plats à partir de 15 €.

Cette grande auberge possède une salle en terrasse avec vue sur la Lahija et une discothèque au sous-sol. Elle offre l'occasion de découvrir les ***belokranjski žlinkrofi*** à base de viande de mouton ainsi que d'autres spécialités locales bien accompagnées en vin. L'endroit connaît une bonne fréquentation. Les chambres ont été modernisées et possèdent un charme certain. Sans êtres gigantesques, on s'y sent comme chez soi ! La partie spa est appréciable tout comme les parties communes qui ne manquent pas de cachet. Petit déjeuner en supplément.



© MATEJ KASTELIC - SHUTTERSTOCK.COM

Vue sur Metlika.

GOSTIŠČE ŽUPANČIČEV HRAM €

22 Dragatuš ✆ +386 7 305 73 47
www.zupancicevhram.com
Chambre à partir de 58 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Cette maison a une histoire. Le grand-père du propriétaire actuel l'a acheté au père de l'écrivain Oton Župančič à la fin du XIXe siècle. Une pièce est d'ailleurs consacrée au poète, né à Vinica. Les chambres sont de très grande qualité. La cuisine du terroir de la patronne, élaborée à partir de produits fermiers, vous laissera un souvenir mémorable (sur commande). Allez-y pour le plateau de viandes garni de ***kruhovi cmoki***. Il est savoureux. Dans ce tout petit village, l'auberge, avec sa supérette attenante et ses courts de tennis, est un lieu d'importance.

MUSÉE DE BELA KRAJINA

4 Trg Svobode
✆ +386 7 306 33 70
www.belokranjski-muzej.si
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, le dimanche de 10h à 14h. Adultes : 4 €, enfants : 3 €.

Le musée régional est installé dans l'ancien château. Les premières salles sont dédiées à l'archéologie et aux peuples ayant occupé le territoire. L'exposition ethnologique fait découvrir les aspects de la vie en Bela Krajina : viticulture, culture du lin et du chanvre, élevage de moutons. De petits ateliers d'artisans ont été reconstitués tandis que sont exposés de très beaux œufs de Pâques peints. Une large part est consacrée à la période 1914-1945 avec les faits de guerre, la résistance, la révolution populaire sous forme visuelle mais également sonore.

MUSÉE DES POMPIERS

5 Svobode trg
✆ +386 7 305 86 97
www.gasilec.net
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 14h.

Créé en 1969, à l'occasion du centenaire de la fondation à Metlika du premier corps de sapeurs pompiers en Slovénie. Rien d'étonnant à cela lorsqu'on sait que la petite cité a brûlé plus d'une dizaine de fois aux XV[e] et XVI[e] siècles du temps des invasions turques et totalement au début du XVIII[e] siècle. Dans le pavillon, à droite du château, ont été rassemblés des véhicules et des lances à incendie. Dans le musée même est relatée l'histoire des pompiers slovènes placés sous la protection de saint Florian, au travers des diplômes, distinctions, médailles et photos.

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

2 Kolodvorska ulica
✆ +386 72 985 234

Il existe de nombreux trains entre Metlika et Novo Mesto. La gare ferroviaire est assez minuscule. Il n'empêche qu'elle possède une ligne directe pour rejoindre Ljubljana, entre trois et quatre fois par jour. Le trajet est toutefois relativement long, compter près de 3h de trajet. La gare routière, située en plein centre-ville, propose des liaisons avec Novo mesto bien évidemment, mais également avec Otočec et Črnomelj. Pour rejoindre la capitale, mieux vaut privilégier le train !

TROIS PAROISSES

14 Mestni trg
ROSALNICE
✆ +386 41 312 652
zupnija-metlika.weebly.com
Pour la visite, adressez-vous au presbytère de Metlika.

Trois petites églises y sont érigées qui confèrent à cet endroit un charme très particulier. Pourquoi trois ? Mystère… des églises Notre-Dame-des-Pleurs, Ecce-Homo et Notre-Dame-de-Lourdes. La fondation de Tri Fare, bâties au milieu du XII[e] siècle, est attribuée à l'ordre des Chevaliers teutoniques. Au début du XV[e] siècle, les Turcs provoquent le repli des populations de l'actuel Rosalnice vers ce qui deviendra Metlika, au fil des siècles. Notre-Dame-des-Pleurs est la plus authentique : elle abrite en son sein le plus vieil orgue de Slovénie.

CAMPING BREZA €

A Podžemelj ✆ +386 7 306 95 72
www.kamp-podzemelj.si
Ouvert d'avril à septembre. Mobil-home à partir de 140 € la nuit, compter une quinzaine d'euros par adulte en tente.

Situé à quelques encablures de la frontière croate, dans un milieu naturel préservé et privilégié, ce camping jouit d'une belle réputation et existe depuis maintenant plus d'une vingtaine d'années. Emplacements bien ombragés, sanitaires propres et rénovés récemment. Il existe aussi des offres d'hébergement plus confortables : mobil-homes, glamping – le tout très bien mis en valeur et presque comme neuf. Un petit havre de paix où les activités ne manquent pas, surtout en lien avec la rivière toute proche. Une de nos meilleures adresses de camping dans le pays !

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

4 Trg svobode
✆ +386 7 363 54 70
www.belakrajina.si
Ouvert de 8h à 16h et le samedi de 9h à 12h.

Un service accueillant qui dispense des informations très complètes. Les agents vous renseigneront aussi bien sur les activités d'ordre culturel ou naturel à faire ainsi que sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Service de location de vélos sur place, vente de cartes postales et brochures présentes dans de nombreuses langues, quelques-unes en français. Accès Internet gratuit et en libre service sur place.

BIG BERRY RESORT €€

50 Primostek
✆ +386 64 241 311
www.bigberry.eu
Glamping 1 chambre à partir de 96 € la nuit, petit déjeuner en supplément à 12 €.

Si vous souhaitez entrer en communion avec la nature dans un lieu empreint de luxe, de calme et de volupté, vous êtes à la bonne adresse ! Les bungalows proposés à la location sont en fait des tiny houses élégantes, toutes équipées de façon optimale, en bois majestueux, et disposant d'une jolie terrasse avec bain à remous intégré. Il règne ici une atmosphère magique, renforcée par la grande sympathie des propriétaires. Grande richesse des activités proposées : cinéma en plein air, activités nautiques innombrables ou encore cours collectifs de yoga.

GOSTIŠČE KAPUSIN €€

55 Krasinec
✆ +386 7 369 91 50
www.gostilna-kapusin.si
Ouvert de 12h à 23h (le dimanche à partir de 13h). Fermé le lundi et le mardi.

Une auberge sérieuse, à l'allure soignée, dans cette Bela Krajina assez limitée en établissements. Elle offre sa propre interprétation de la gastronomie de la région. Une des meilleures tables pour découvrir des cépages locaux encore largement méconnus des touristes. Parmi les spécialités de la maison, laissez-vous tenter par l'agneau rôti aux pommes de terre, aux carottes et au romarin, ou encore par le médaillon de bœuf aux petits champignons et prosciutto avec ses quenelles de légumes maison. Beaucoup de saveurs et une vraie authenticité.

HOTEL BELA KRAJINA €€

28 Cesta brastva in enotnosti
✆ +386 7 305 81 23
www.hotel-belakrajina.si
Chambre double à partir de 67 €, petit déjeuner à 7 €.

Le seul véritable hôtel de Metlika a été entièrement rénové. Il faut dire qu'il existe depuis plus de cinquante années. Les chambres – une vingtaine au total – sont restées simples et plutôt impersonnelles. Néanmoins, il faut reconnaître que le confort est tout à fait acceptable. La décoration, sans être franchement datée, n'est pas non plus tout à fait au goût du jour. Le petit déjeuner n'est pas inclus dans la formule et sera servi contre le paiement d'un supplément. Il est très correct. On regrettera des prestations parfois minimalistes.

GOSTISCE VESELIC €€

17 Podzemelj
✆ +386 7 363 72 33
Ouvert tous les jours de 12h à 18h.

Veselič signifie « joie » en slovène. Et le choix du nom de cette auberge n'est absolument pas usurpé ! On s'y régale de l'apéritif au dessert. L'ensemble des plats à la carte est brillamment maîtrisé. Ici, on ne recherche pas des mets sophistiqués et complexes : on préfère mettre en avant une cuisine familiale, du terroir, à la fois délicate et délicieuse. Par exemple, la selle d'agneau rôtie au feu de bois avec sa sauce au porto est un pur chef-d'œuvre de saveurs et de technique. Un des meilleurs rapports qualité/prix de la région.

CAVE À VIN KZ METLIKA

2 Cesta XV. brigade
✆ +386 7 363 70 52
www.kz-metlika.si

Matej dirige cette coopérative viticole, devenue un monument historique de la région puisqu'elle a fêté son centenaire il y a peu. Sa production est plutôt équilibrée entre des vins blancs à dominante riesling et des vins rouges où le cépage portugais bleu est majoritaire. Il vous dira qu'il s'adapte au climat de Bela Krajina. On note également une belle variété de vins mousseux, notamment l'agréable Metliska Penina Polsuha. Enfin, en tant que français, vous ne repartirez pas sans avoir dégusté le fameux Poète romantique, un bleu de Franconie très franchouillard.

ADLEŠIČI

Ce minuscule village, qui ne dépasse pas les 150 habitants, est fréquenté par les pêcheurs et baigneurs. A proximité du village se dressent les ruines du château de Pobrežje, édifié en 1557. Dans la cour, subsistent les vestiges de l'église Saint-Florian construite en 1697, à l'initiative du châtelain Ivan Adam Burgstall. En traversant le vignoble, vous atteindrez Preložnik (290 m), point culminant surplombant le village, qui offre une vue sur l'est de la Bela Krajina et la Croatie voisine, au-delà de la rivière. Les lieux invitent à la détente et à l'introspection. L'artisanat est encore bien présent dans la localité à travers les fameux pisanice.

AUBERGE GRABRIJAN €

5 Adlešiči
✆ +386 51 611 916
www.turizem-grabrijan.si/
Chambre à partir de 87 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un couple fort serviable qui sera aux petits soins. Le genre de lieu où vous vous sentez tout de suite chez vous. Maison d'hôte charmante le long de la rivière. Seul défaut, les chambres sont étroites, mais bien équipées et assez confortables. On regrettera un petit déjeuner un peu simple également. Nombreuses activités proposées qui devraient satisfaire toute la famille : pêche, canoë, ateliers pédagogiques sur l'apiculture, confections de décorations sur des œufs de Pâques, tissage de paniers, etc. Une belle adresse pour se ressourcer.

GLAMPING KRONE KOLPA HEAVEN €€

18a Dolenjci
✆ +386 41 244 903
www.kronekolpaheaven.com
Cottage à partir de 90 € la nuit.

Une nouvelle adresse à découvrir pour une nuit au beau milieu de la nature et dans un cadre privilégié proche de la rivière locale. Accueil très plaisant. De jolis cottages et bungalows tout en bois : intérieur cosy et design, équipements optimaux, on s'y sent tout de suite à son aise ! Plusieurs activités sur place ou dans les environs : zone de baignade dans la rivière Kolpa, plusieurs terrains de sport et nombreux départs de sentiers de randonnée.

ATELIER DE MARICA CVITKOVIČ

3 Adlešiči
✆ +386 7 307 02 19
www.domacaobrt-cvitkovic.si

Cette octogénaire a pratiqué le tissage du lin. Elle possédait son champ, le cultivait, récoltait le lin, le filait. Elle faisait tout. Aujourd'hui elle expose, dans sa petite boutique, toute cette vie vouée au travail du lin. Il s'agit en fait d'une sorte de petit musée qui regroupe notamment des *pisanice*, ces œufs de Pâques peints. Sa collection est tout à fait remarquable et diversifiée. On trouve de très belles idées de souvenirs uniques à rapporter à ses proches.

VINICA

Environ 240 habitants. Ce petit village est la patrie du grand poète Oton Župančič ; un musée a été consacré à son oeuvre et à son héritage. Il possède un autre atout majeur, la Kolpa. C'est en effet la rivière et ses possibilités de canotage, de baignade et de pêche qui attirent locaux et touristes. Un château du XIe siècle surplombe le cours d'eau. Des traces de peuplement du début du néolithique ont été relevées dans la caverne Veliki Zjot, entre Vinica et Učakovci. En 1919, la république autoproclamée de Vinica a connu une existence éphémère de trois jours. La crise économique a fortement secoué Vinica dans les années 1930, entraînant un fort exode.

MÉMORIAL OTON ŽUPANČIČ

9 Vinica
✆ +386 7 306 43 43
www.belokranjski-muzej.si
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 16h. Entrée 3 €.

Une visite guidée vivante comme on les apprécie : on nous narre l'existence de Župančič, ce poète hors norme. Le mémorial a été construit sur le site de l'ancienne propriété familiale qui a dépéri dans un incendie à la fin du XIXe siècle. Au rez-de-chaussée, on en apprend plus sur l'œuvre de Župančič et son attachement à ses terres natales. Au premier étage, un développement sur l'histoire locale de Vinica. Au deuxième étage, une mise en avant de l'avenir culturel de Bela Krajina à travers la présentation de neuf personnalités contemporaines et de leurs œuvres.

AVTOCAMP KOLPA €€

19a Vinica
✆ +386 7 306 40 18
www.kamp-kolpa.si
Ouvert du 1er mai à fin septembre. Emplacement à partir de 13 €, bungalow à partir de 70 € la nuit.

Un camping au calme, aux abords immédiats de la rivière Kolpa. Une soixantaine d'emplacements sont mis à la disposition des clients, plutôt vastes et ombragés. Les bungalows et les cottages ne sont pas tout à fait récents mais ils feront l'affaire pour y passer quelques nuits. Les sanitaires sont un peu vétustes mais d'une propreté irréprochable. Assez peu d'activités proposées directement sur le site. Équipements collectifs trop rares. Le personnel est à l'écoute et saura vous orienter pour vos projets d'excursions et de balades.

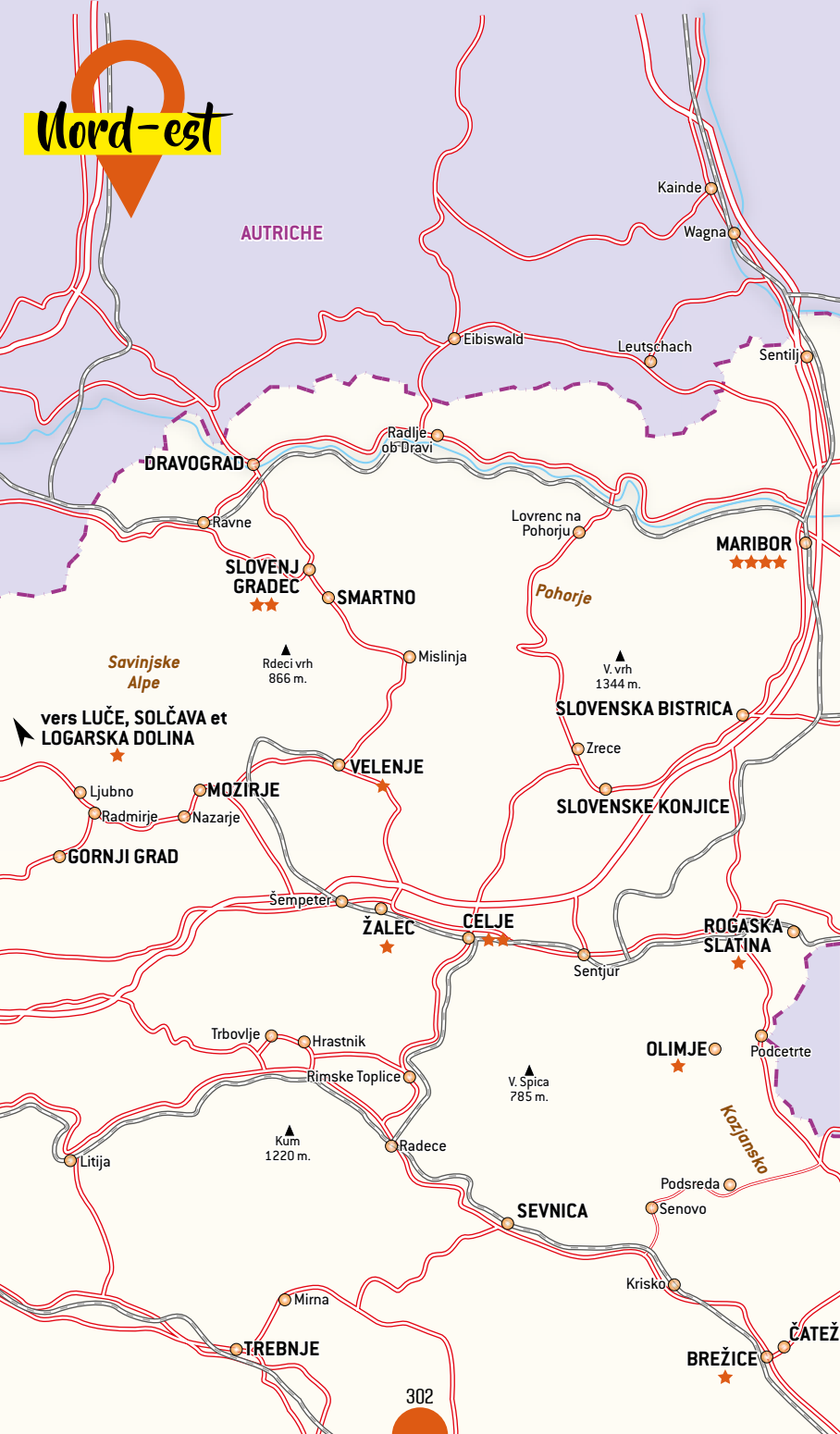
GOSTILNA GRAD VINICA €€

15 Vinica
✆ + 386 64 188 117
www.gradvinica.com
Réservation préalable indispensable.

Un magnifique château dont les premières pierres ont été posées à la fin du XIe siècle. Rénové il y a quelques mois, il abrite aujourd'hui un joli complexe avec entre autres des salles de réception, des appartements de grand luxe et un restaurant. Dans ce dernier, le service est assez exceptionnel et on est bien reçu. Dès lors, on est forcément un peu déçu par le classicisme des plats à la carte, corrects mais un peu convenus. On se rattrape avec une carte des vins de la région grandiose et qui contient quelques trésors méconnus.

NORD-EST

Le nord-est du pays se décompose en trois régions historiques majeures, la Stajerska (Styrie) qui est la plus grande des régions slovènes, avec Maribor et Celje, respectivement deuxième et troisième ville du pays, puis la Koroska (Carinthie) et le Prekmurje (Pomurje). La première citée est un pays de plaines, de montagnes et de sources thermales. Dans une région bercée par la culture du vin et du houblon, la Styrie offre des contrastes urbains majeurs entre Velenje la socialiste, Ptuj la magnifique ou Maribor la surprenante, qui comptent parmi les plus belles villes du pays. La Carinthie, quant à elle, revêt une importance historique considérable puisqu'elle a accueilli le premier État slovène fondé au VIIe siècle. La forêt y est omniprésente et plaira aux touristes qui recherchent la sérénité. Le Pomurje, à l'influence hongroise et aux caves d'exception, marque le début du plat pays, emblématique de la plaine de Pannonie.


Nord-est
AUTRICHE
Kainde
Wagna
Eibiswald
Leutschach
Sentilj
Radlje ob Dravi
DRAVOGRAD
Ravne
Lovrenc na Pohorju
MARIBOR
SLOVENJ GRADEC
SMARTNO
Pohorje
Savinjske Alpe
Rdeci vrh 866 m.
Mislinja
V. vrh 1344 m.
SLOVENSKA BISTRICA
vers LUČE, SOLČAVA et LOGARSKA DOLINA
Zrece
VELENJE
Ljubno
MOZIRJE
Radmirje
Nazarje
SLOVENSKE KONJICE
GORNJI GRAD
Šempeter
ŽALEC
CELJE
ROGAŠKA SLATINA
Sentjur
Trbovlje
Hrastnik
Rimske Toplice
OLIMJE
Podčetrte
V. Spica 785 m.
Kum 1220 m.
Kozjansko
Litija
Radece
Podsreda
Senovo
SEVNICA
Krsko
Mirna
TREBNJE
ČATEŽ
BREŽICE
302


Zalalövö
Oriszentpeter
Salovci
Gor. Slaveci
Bajansenye
Grad
SELA
HONGRIE
Rate
Marjanci
MORAVSKE TOPLICE
Bad Radkersburg
Gornja Radgona
BOGOJINA
Filovci
Dobrovnik
MURSKA SOBOTA
Radenci
Slovenske Gorice
Turnisce
Beltinci
Lenart
Crensovci
LENDAVA
LJUTOMER
JERUZALEM
Moskanjci
PTUJ
Gorisnica
Ormoz
Nedelisce
Haloze
Varazdin
Rogatec
Lepoglava
Ivanec
Novi Marof
Zlatar
CROATIE
Bedekovcina
Zlatar Bistrica
Krizevci
OB SAVI
10 KM
Kasina
303

PAGES

307 ●● ŠTAJERSKA

C'est la plus grande des régions slovènes, avec Maribor et Celje, respectivement deuxième et troisième villes du pays. La Styrie est une région frontalière avec l'Autriche au nord et la Croatie au sud. C'est un pays de plaines, montagnes, sources thermales. Autour de Celje-Šempeter, se perpétue la culture du houblon. Laško au sud-ouest de Celje est réputée pour sa bière. Les bouteilles de la Laško pivo sont à l'effigie de Zlatorog, le chamois légendaire aux cornes d'or. Le Pohorje, à l'ouest de Maribor, est un massif montagneux de moyenne altitude (1 600 m), paradis du ski. La haute vallée de la Savinja naît après celle de Logar, enserrée des pics des Kamniško-Savinjske Alpe (Alpes Kamnik et de la Savinja) et des Karawanken. La Styrie est une riche terre viticole. Entre la Mura et la Drava, la région de Šmarje Virštanj avec les villes de Ljutomer et Ormož, donne des vins fameux. Le pays de Kozjansko est une terre traditionnelle de verriers. La première verrerie date de 1640. L'activité à Rogaška Slatina est aussi très prisée par la monarchie austro-hongroise pour ses eaux thermales. Mais la Styrie offre aussi des contrastes urbains avec Trbovlje et Velenje, villes minières, et Ptuj, l'ancienne Poetovio romaine, l'une des belles cités de Slovénie.

307 **MARIBOR** ★★★★

Maribor est une ville à la fois moderne et sportive, à l'identité orientale. Son centre-ville regorge de nombreux lieux dédiés à la culture et aux loisirs. Cité phare de la viticulture nationale (elle abrite en son sein la plus vieille vigne du monde), prenez de la hauteur pour la contempler, depuis la colline Piramida ou la station de ski de Pohorje.

316 **PTUJ** ★★★

Ptuj ne s'est pas faite en un jour ! Déjà célèbre pour son vin au moment de l'occupation romaine, la ville a connu un véritable âge d'or économique au Moyen Âge. Aujourd'hui, son centre-ville médiéval, organisé autour de la place Slovenski, ne manque pas de ruelles pittoresques. Depuis son château, très belle vue sur la ville en contrebas, bordée par la rivière Drave.

322 **CELJE** ★★

Celje possède un centre historique intéressant qui rappelle aux visiteurs combien la ville a longtemps été au cœur des revendications du peuple slovène. Dirigée d'une main de maître par les comtes de Celje entre le XIII[e] et le XV[e] siècle, elle devient un lieu de villégiature appréciée aux siècles suivants. Le musée régional, d'une grande richesse documentaire, retrace son parcours remarquable.

326 **ŽALEC** ★

329 **VELENJE** ★

331 **SLOVENSKA BISTRICA** ★

333 **SLOVENSKE KONJICE**

334 **ROGAŠKA SLATINA** ★

336 **OLIMJE** ★

340 **SEVNICA**

340 **BREŽICE** ★

342 **ČATEŽ OB SAVI**

343 ●● VALLÉE DE LA HAUTE SAVINJA

Partez à la découverte de cette vallée (Zgornja Savinjska Dolina) en rejoignant Gornji Grad à 20 km de Kamnik par une agréable route sinueuse traversant la moyenne montagne et poussez jusqu'aux confins, la vallée de Logar (Logarska Dolina), enchanteresse à souhait. Marchez, gravissez les flancs de ces sommets culminant à plus de 2 000 m. La nature s'est magnifiquement parée. Si vous faites votre virée en été, faites-la en semaine car le week-end, les ralentissements pédestres sont garantis. La rivière Savinja a donné son nom à cette vallée qui s'étend sur une cinquantaine de kilomètres, du massif alpin jusqu'aux gorges de Letuš à 6 km au sud-est de Mozirje. Le bassin de Gornji Grad en fait également partie.

Les parcs naturels régionaux (Logarska Dolina, Robanov Kot, massif de Golte) cohabitent avec les réserves naturelles (crête de Smekovec-Komen, Plenjava, Lučka Bela) pour le plus grand bonheur de l'alpiniste chevronné, du sportif au goût nature, du promeneur solitaire, et des familles en quête d'air pur. Mozirje, centre administratif de la vallée, a pris les devants à coup de décrets protecteurs. Le site déjà occupé il y a 10 000 ans est préservé. La grotte de Potočkazijalka, près de Solčava, a accueilli nos ancêtres.

De nos jours, les habitants de la vallée mènent une vie traditionnelle avec juste une touche de modernité. Les fermes peuvent être autosuffisantes. La région est reconnue pour le nombre et la qualité de ses fermes touristiques. N'hésitez donc pas à y séjourner, vous ne serez pas déçus ! La qualité de l'accueil, la cuisine préparée avec les produits maison, les intérieurs tout en bois, le calme environnant et les prix sauront vous convaincre.

343 MOZIRJE
344 LUČE
345 LOGARSKA DOLINA ★
347 SOLČAVA
348 GORNJI GRAD

349 ●● KOROŠKA

Son nom (Carinthie en français, Kärnten en allemand) évoque l'ancien duché de Karantanie, premier État slave et slovène fondé au VII[e] siècle, qui s'étendait sur une grande partie sud de l'Autriche. C'est une région de forêts dont les villes d'importance sont Ravne na Koroškem et Slovenj Gradec. Elle est coupée à l'issue de la Première Guerre mondiale. Les Alliés décident en effet de fixer la frontière entre l'Autriche et le royaume des Serbes, Croates, Slovènes après l'effondrement de l'Empire austro-hongrois. Le plébiscite organisé à l'automne 1920 donne la victoire à l'Autriche et la population slovène, qui se trouve au nord depuis des lustres, entre dans son giron. En passant la frontière, des panneaux signalétiques bilingues en allemand et slovène sont en usage pendant quelques kilomètres, preuve du maintien d'une minorité slovène dans cette Carinthie d'Autriche.

C'est une région peu connue des touristes. Montagnes et grandes étendues forestières sont légion. Si vous recherchez le calme loin des touristes et que vous privilégiez le contact humain, la région vous plaira.

349 SLOVENJ GRADEC ★★

Slovenj Gradec n'a pas usurpé son surnom de « Graz slovène ». Il y règne une atmosphère artistique qui saura captiver ses visiteurs. Un passage par le musée provincial de Carinthie est incontournable pour mieux saisir la spécificité municipale. L'arrière-pays est aussi un petit paradis perdu pour les amoureux de la nature.

352 DRAVOGRAD

353

POMURJE

Le pays à proximité immédiate de la Mura, de part et d'autre de cette rivière, est appelé Pomurje. Le terme plus général de Prekmurje signifiant « au-delà de la Mura » est cependant utilisé très fréquemment lorsqu'il est question de cette région à l'autre bout de la Slovénie. Il s'agit d'une terre de rencontres au nord-est du pays où les influences hongroises se font sentir. Ici débute le plat pays, la grande plaine de Pannonie. Pour les Slovènes à l'autre bout du pays, il s'agit d'une région un peu lointaine, culturellement différente et dont ils ont peu connaissance. Les fermes sont de type pannonien, grand corps de bâtiments en « L » inversé. Les cigognes se plaisent sur les pylônes et au cœur des villages. La cuisine a transformé le goulasch en *bograč* et a donné naissance à un gâteau fameux, la *gibanica*. Le cymbalum, cet instrument où les cordes sont frappées à l'aide de petites baguettes, évoque la musique populaire hongroise. Les sonorités sont loin de la musique populaire slovène qui fait les beaux jours de la Carniole et de la Styrie.

Les Hongrois arrivent en l'an 900 en Pannonie-Inférieure. Une grande partie de l'actuel Prekmurje était alors occupée par les Slovènes et passe aux mains des Hongrois à la fin du XI[e] siècle. Les familles seigneuriales hongroises s'y installent. Durant des siècles, il n'y a pas le moindre pont sur la Mura. Toutes les routes convergent inévitablement vers la Hongrie. Le premier pont est bâti en 1922 à Veržej et la ligne ferroviaire Murska Sobota-Ormož arrive deux ans plus tard. La Mura, qui s'étalait tout le long des moulins, ne pouvait être traversée que par bac. Le 29 mai 1919, la république socialiste de Murska est proclamée. Le petit État ressemble à la région actuelle (sauf Lendava) et souhaite vivre en paix avec ses voisins allemands, yougoslaves et hongrois. En 1920, Prekmurje est annexé au royaume des Serbes, Croates, Slovènes par le traité de Trianon. Les armées soviétiques foulent ce sol en 1945. La Constitution slovène garantit des droits à la minorité hongroise. Elle dispose d'un représentant au Parlement. L'histoire a engendré l'implantation de la plus forte communauté luthérienne du pays ainsi que d'une communauté tzigane.

353

MURSKA SOBOTA ★

Murska Sobota ne fait pas partie de ces villes au patrimoine historique ou culturel incontournable. Néanmoins, elle présente d'autres atouts non négligeables comme son intérêt fascinant pour la Hongrie voisine que vous percevrez dès les premières minutes et son château qui rappelle son statut cosmopolite.

355
MORAVSKE TOPLICE ★
356
BOGOJINA

LENDAVA

357

Lendava fait partie de ces villes qui ont modernisé leur offre touristique, intégrant ainsi la liste très fermée des six villes partenaires à la candidature de Ljubljana au titre de capitale culturelle européenne pour 2025. Notre dernier coup de cœur en date ? La Vinarium Tower, qui offre une vue aérienne sur tout le centre de l'Europe.

359
LJUTOMER ★
360
JERUZALEM

MARIBOR ★★★★

120 000 habitants environ. Capitale économique et culturelle du nord-est du pays, c'est une ville universitaire de premier rang avec Ljubljana. La ville s'étend sur les deux rives de la Drave, et ses collines Mestni Vrh et Piramida sont couvertes de vignes, ce qui confère à cette région une sérieuse réputation dans la production de vins blancs. Avec ses vignobles, le vieux centre-ville, bien conservé, reste le principal attrait touristique. Élue capitale européenne de la culture en 2012, Maribor est aussi connue en tant que ville sportive avec de nombreuses activités dont la Golden Fox, la coupe du monde de ski féminin établie ici depuis quarante ans.

Histoire

Le nom de Maribor provient de l'allemand Marchburch (le château sur la frontière), plus précisément Marburg an der Drau (Maribor-sur-la-Drave) car, avant la Première Guerre mondiale, la population était à 80 % allemande et autrichienne et à 20 % slovène. C'est sur la colline Piramida en 1164 qu'a été érigé le premier château, Marchburch. La cité dont les droits ont été obtenus en 1254 prend le nom de cette première forteresse. Elle se dote de remparts et de tours défensives dont quatre subsistent encore aujourd'hui. Le quartier juif, concentré au sud-est de Glavni trg, disparaît à la fin du Moyen Âge. La ville se développe grâce à son port fluvial. En 1846, Maribor est reliée par voie ferroviaire à Ljubljana et la ville s'industrialise à partir de 1861.

En 1918, la ville passe aux mains des Slovènes grâce au colonel Rudolf Maister, entraînant une redistribution de la population : les Germaniques ne sont plus que 20 % tandis que le reste de la population est constitué en majorité de Slovènes, mais aussi de Serbes et de Croates. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, Maribor est lourdement touchée. Un peu plus tard, la perte par les entreprises du marché de l'ex-Yougoslavie fut un nouveau coup dur pour la population, poussée à l'exode. En 1964 commencèrent les premières compétitions internationales de ski « Golden Fox ». Puis, tout doucement après 1990, grâce à la création de petites et moyennes entreprises, Maribor remonte la pente. Au début des années 1970, le quartier sud, ouvrier, donne à Maribor un nouveau visage avec, par exemple, la construction de la première université en 1975.

Transports

À 133 km de Ljubljana par l'autoroute et à une vingtaine de kilomètres de la frontière autrichienne qui permet de rejoindre Graz, à 68 km, et Vienne, à 245 km, par l'autoroute. Vienne, Budapest et Zagreb sont desservies par le train avec des arrêts aux villes intermédiaires comme Murska Sobota ou Ptuj. Vu la petitesse du pays, le réseau autocariste est très bien développé et reste le moyen de transport le plus utilisé après la voiture. L'aéroport est davantage destiné aux charters, aux cargos et aux lignes internes car le réseau international transite davantage par l'aéroport de Brnik. Le stationnement dans le centre est à 1 € de l'heure.

AQUARIUM-TERRARIUM

19 heroja Staneta
✆ +386 2 23 42 680
www.akvarij-terarij.si
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h, les samedi, dimanche et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 19h.

Situé dans le parc municipal dans lequel on peut admirer plus de 150 arbres différents. Avec plus de 60 ans de tradition et 50 000 visiteurs par an, l'Aquarium jouit d'une sérieuse réputation internationale car il est le plus connu dans le sud et dans le centre de l'Europe. Ses 39 immenses aquariums dans lesquels vivent plus de 120 variétés de poissons feront le bonheur des enfants comme des adultes. Le Terrarium, plus récent et moins connu, vaut également le détour pour voir la centaine de reptiles, serpents et crocodiles du monde entier qui végètent ici.

BASILIQUE NOTRE-DAME DE MISÉRICORDE ✝

7 Ulica škofa Maksimilijana Držečnika

Un édifice qui ne passe pas inaperçu avec ses alignements de brique rouge. De façon plus symbolique, elle caractérise l'entrée dans l'espace piéton de la ville. La basilique a pour particularité d'être composée de trois nefs différentes. Construite à la toute fin du XIX[e] siècle, sur le site de l'ancien monastère viennois, elle est l'œuvre de l'architecte autrichien Richard Jordan. L'intérieur est plus classique et typique des églises franciscaines.



Monument baroque devant l'hôtel de ville de Maribor.

© STÉPHANE MARÉCHAL - ICONOTEC

CATHÉDRALE SAINT JEAN-BAPTISTE ✝

20 Slomskov trg

Ouvert tous les jours de 8h à 18h30, hormis pendant les offices.

Dédiée au baptiseur du Christ, cette cathédrale a connu toutes les grandes périodes artistiques, devenant tour à tour romane, gothique puis baroque. À l'intérieur, on trouve la pierre tombale d'Anton Martin Slomšek (1800-1862), premier Slovène déclaré saint par le Vatican, célébré en tant que héros spirituel de la nation. Il est béatifié en 1999 par le pape Jean-Paul II lors de sa visite à Maribor : des vitraux rappellent cet événement extraordinaire.

MASSIF DE POHORJE

Pohorska ulica 60

www.visitpohorje.si

L'une des parties les plus orientales du massif préalpin slovène. Mais aussi un domaine skiable de première importance, à moins de 10 km du centre-ville de Maribor. On y pratique un grand nombre d'activités sportives comme le VTT, les sports de glisse, la randonnée pédestre ou en raquettes. Ici, la nature devient un terrain de jeux qu'il convient de traiter avec un grand respect. La station de Mariborsko Pohorje est connue dans le monde entier pour l'organisation de la célèbre course internationale féminine de slalom, la Golden Fox.

MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE (FOTOGRAFSKI MUZEJ)

19 Koroška cesta

✆ +386 223 52 605

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 13h à 17h. Entrée plein tarif à 3 €.

On s'intéresse davantage ici au matériel photographique qu'aux clichés en eux-mêmes. Ce royaume de la pellicule présente la collection impressionnante d'Avgust Bohanec, célèbre passionné de ce genre artistique qui s'est exilé aux États-Unis pour vivre de sa passion. Riche de plus de 1 600 pièces de collection, cette exposition ne vous laissera pas de marbre. Avant de repartir, jetez un œil aux travaux de Peter Naglič (1883-1959), témoin contemporain de son époque absolument captivant.

MUSÉE NATIONAL DE LA LIBÉRATION

5 Ulica heroja Tomšiča

✆ +386 2 235 26 00

www.mnom.si

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h, le samedi de 9h à midi. Entrée 3 €.

Installé dans une villa bourgeoise du centre-ville, le Musée National de la Libération propose au visiteur, à travers une collection d'objets de d'archives, de se replonger dans le Maribor de la Seconde Guerre mondiale. On découvre ou redécouvre les différentes étapes traversées par la population du Nord-Est slovène : occupation nazie, germanisation de la population, organisation de la résistance de 1941 à la fin de la guerre. Très instructif et bien documenté.

MUSÉE PROVINCIAL ★

2 Grajska ulica

✆ +386 2 228 35 51

www.museum-mb.si

Ouvert du mardi au samedi de 10 à 18h le dimanche de 10h à 14h. Adultes : 5 €. Enfants, étudiants, retraités : 3,50 €.

Le château a été racheté par la commune en 1933. Cinq ans plus tard, les locaux de la bastille, édifiés en 1556, accueillent les premières collections. La chapelle de Lorette du XVII[e] siècle, le couloir à arcades, les quatre tours, la salle des Chevaliers et l'escalier rococo ont été bâtis sous les ordres des comtes Khisli. Les vestiges du III[e] millénaire avant notre ère se visitent au rez-de-chaussée. Les miniatures réalisées se révèlent très intéressantes pour mieux comprendre l'évolution de l'habitat lors de la préhistoire. La deuxième salle offre un contenu plus condensé sur la période de domination romaine et l'éclosion des tribus slaves au VII[e] siècle. À l'étage, présentation du travail issu des verreries et des forges de Pohorje. L'ambiance est surréaliste dans la loggia habitée par les statues gréco-romaines et les stèles juives du XIV[e] siècle lorsque Glavni Trg s'anime au son des musiques folkloriques pendant la période du festival Lent.

À la suite, on visite l'exposition consacrée au Moyen Âge à Maribor. La croissance rapide de la ville et sa grande prospérité vont alors être bousculées par une période de guerre intempestive et d'épidémies mortelles. Belle mise en perspective de la pluralité religieuse et belle reconstitution grandeur nature d'un habitat médiéval en zone rurale. Enfin, la partie moderne de l'exposition est plus thématique et porte sur les représentations picturales des élites de la ville ainsi que sur l'évolution de la mode féminine entre le milieu du XIX[e] siècle et la fin du XX[e].

PIRAMIDA

Ici s'élevait naguère le château de Maribor, entièrement détruit en 1790. Aujourd'hui, il s'agit de l'un des meilleurs spots de la ville pour se promener lors des journées ensoleillées. Le parcours pédestre, d'une trentaine de minutes depuis la gare ferroviaire, permet d'accéder au haut de la colline sans difficulté majeure. Elle offre un panorama époustouflant sur la deuxième ville du pays et surtout sur la variété des paysages alentour entre collines viticoles et plaines profondes. Un vrai havre de paix en pleine nature et à deux pas de la ville.

CAVES VINAG 1847

3 Trg svobode
✆ +386 1 23 07 530
www.vinag1847.si
Créneaux variés en fonction des saisons, les consulter en ligne. Entrée à partir de 10 €.

La cave est située dans le centre près du château. C'est une des plus grandes en Europe construite au milieu du XIXe siècle sur 20 000 m^{2} et pouvant contenir 5,5 millions de litres. Ici est conservé le welschriesling, un rizling italien de Svečina datant de 1946 et un teran de 1959, cépage typique de la région Kras au sud-ouest du pays. Un très joli parcours sous la vieille ville qui se conclut par une excellente dégustation. On peut aussi visiter les vignobles Vinag en réservant un créneau en avance sur le site Web ou par téléphone.

VIEILLE VIGNE (STARA TRTA)

8 Vojasniska
✆ +386 2 251 5100
www.staratrta.si
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Le dimanche et les jours de fête jusqu'à 16h.

Ici se trouve la vigne la plus vieille du monde. Elle est adossé au mur d'origine datant de 1657. La ville réussit encore à produire une cinquantaine de kilos par an destinés à faire des cadeaux prestigieux aux célébrités visitant la région. Tous les vins de la région sont proposés en dégustation et à la vente dans ce petit musée où l'on trouve également d'autres souvenirs mais surtout l'histoire de ce cépage exceptionnel : *Zametna Crnina* ou *Modra Kavcina*. Belle carte du vignoble.

DON TRAVEL

Orožnova ulica 8
✆ +386 51 377 079
www.dontravel.si
Ouvert tous les jours de 8h à 16h. Prix plein tarif pour le train à 3,50 €.

Ce prestataire propose des visites guidées de Maribor à la carte. La première option consiste en la découverte des incontournables de la ville en petit train touristique. Le parcours n'est ni trop long ni trop court et permet quelques escales bien sympathiques comme une dégustation de vins locaux pour les parents, ou encore un miniclub à la disposition des enfants. Autre option, découvrir Maribor en bateau en embarquant sur le *Dravska Vila* pendant près de 1h. Si on traduit le nom du navire en français, cela signifie « la romance de la Drave » : tout un programme !

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

Partizanska 6a
✆ +386 2 234 66 11
www.visitmaribor.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h à 13h.

Une adresse incontournable : meilleurs plans pour visiter la ville, vente de billets pour les bus, souvenirs, brochures informatives, guides, WC toilettes publiques gratuites avec accès à l'arrière du TIC ouvert de 7h à 21h du lundi au vendredi et de 7h à 14h les dimanches et jours feriés... Le personnel est jeune et dynamique. Pour la location de vélo, elle est peu onéreuse et généralement accessible entre le mois d'avril et le mois d'octobre, aux beaux jours.

AÉROPORT EDVARD RUSJAN DE MARIBOR

Letališka 10
✆ +386 02 629 11 75
www.maribor-airport.si

Un seul train par heure pour se rendre au centre-ville depuis l'aéroport. D'autres solutions existent avec de nombreux taxis ou des loueurs de voitures. Si cet aéroport sert principalement aux vols charters durant l'été ou aux hélicoptères pour des urgences, il dispose également de jets privés et d'écoles de navigation aériennes. Il est surtout relié aux grandes villes d'Europe centrale et orientale (Kiev, Dubrovnik, Belgrade, Dnipro, Zurich) en haute saison.

GARE FERROVIAIRE [ŽELEZNIŠKA POSTAJA]

50 Partizanska
✆ +386 2 292 23 14
www.slo-zeleznice.si

A partir de Maribor, des liaisons internationales sont possibles avec Graz, Vienne, Belgrade, Budapest... Mais aussi de nombreuses villes à l'interieur du pays comme Murska Sobota ou encore Ljubljana *via* Celje. La gare est située à quelques centaines de mètres du centre historique. Elle est actuellement en cours de modernisation. Possibilité d'acheter ses billets à la caisse centrale ouverte toute la journée ou directement dans le train auprès d'un contrôleur agréé.

HOTEL ARENA €€

57 Pot k Mlinu
✆ +386 2 61 40 950
www.pohorje-resort.si/hotel-arena/
Chambre double à partir de 90 €.

Hôtel charmant, moderne, avec un excellent restaurant, très bien situé au pied des pistes et non loin du centre-ville. La petite déception provient de chambres à la décoration un peu vétuste mais bien équipées : télévision, Wifi, téléphone, minibar avec boissons et snacks, coffre-fort, air conditionné et balcon avec vue sur la montagne. Centre de bien-être énergétique avec différents saunas dont un qui est en extérieur dans une énorme barrique à vin (original !). Pour ceux qui souhaitent prendre de la hauteur à Maribor et recherchent un coin de nature !

GARNI HOTEL TABOR €

18 Ulica Heroja Zidanška
✆ +386 2 421 64 10
www.hoteltabor-maribor.si
Chambre double à partir de 73 € la nuit, avec petit déjeuner.

Sur la rive sud de la Drava, l'hôtel Tabor est très sobre. Pourtant, les chambres sont bien équipées et suffisamment confortables pour y rester plusieurs nuits. Décoration tout en photographies de paysages naturels : on adhère ou non ! Salle de bains convenable mais on se sent un peu à l'étroit. Autres prestations très correctes : petit déjeuner équilibré, grand sauna, navette pour accéder aux pistes, etc. Environs plutôt calmes bien que le centre sportif, tout à côté, accueille régulièrement quelques vedettes locales d'athlétisme.

HÔTEL OREL €€

7 Volkmerjev prehod
✆ +386 22 344 333
www.terme-maribor.si
Chambre double à partir de 90 € la nuit avec petit déjeuner.

Hôtel propre aux chambres meublées récemment rénovées, sa localisation est idéale pour un séjour en centre-ville. Vous serez en effet à proximité de tous les points d'intérêt touristiques de Maribor, des restaurants, bars et de la rivière Drave. Le petit déjeuner est copieux et le service amical. L'établissement est apprécié par des clients de tous horizons, les voyageurs d'affaires, les séjours touristiques et les nuitées de transit entre l'Autriche et la Croatie. Un bémol reste cependant l'accès en voiture et le parking payant.

HÔTEL POHORJE €

49 Pohorska ulica ✆ +386 2 613 20 96
www.hotelpohorje.com
Chambre double à partir de 75 € la nuit, avec petit déjeuner.

Cette pension 3-étoiles dispose également d'appartements. Elle est à proximité des thermes Habakuk et non loin des premières pentes de ski, au sud-ouest du centre de Maribor. Cet établissement familial est situé à l'écart de Maribor mais est plutôt bien desservi par les transports en commun. Chambres coquettes, avec le charme de l'ancien et relativement spacieuses. Petit plus : un balcon avec vue sur les montagnes alentour. On est rapidement conquis par ce lieu bien que le petit déjeuner ne soit pas vraiment à la hauteur – manque de variété et qualité moyenne.

HOTEL BETNAVA €€€

15 Ulica Eve Lovše
✆ +386 2 333 41 00
www.betnava.si
Chambre double à partir de 110 € la nuit, avec petit déjeuner.

Dans un bâtiment moderne aux allures de bureaux, des chambres et des suites tout confort. Demi-pension et pension complète possibles. Bar, restaurant aux spécialités locales et internationales, centre de gymnastique et ***wellness*** sur 1500 m² tous les jours de 6h à 23h. Grand parking gratuit. Principales cartes de crédit acceptées. Lavage de voiture juste à côté. Excellent rapport qualité/prix. Pour les voyages d'affaires et tourisme. Paisible du fait qu'il ne soit pas au centre-ville mais il faut compter une bonne demi-heure de marche pour l'atteindre.

HÔTEL PIRAMIDA €€€

10 Heroja Šlandra
✆ +386 22 344 333
Chambre double à partir de 100 € la nuit, avec petit déjeuner.

À proximité des gares ferroviaire et routière, cet hôtel propose des chambres accueillantes avec une literie de grande qualité. En somme, tout ce que l'on est en droit d'attendre d'un établissement 4 étoiles. On regrettera la petite superficie des chambres parfois. À l'année, l'hôtel est surtout fréquenté par des hommes d'affaires. Facilités : minibar, TV plasma, laverie, services en chambre, restaurant, salle de relaxation avec massages... Animaux domestique bienvenus. Petit déjeuner sous forme de buffet correct. Une valeur sûre à recommander les yeux fermés !

HOTEL & APPARTEMENTS BOLFENK €€

133 Hočko Pohorje
✆ +386 2 603 55 00
www.pohorjevillageresort.si
Appartement 1 chambre à partir de 170 € la nuit.

Construit en haut des pistes à 1 050 m d'altitude avec vue sur la forêt du massif, cet établissement propose deux variantes : hôtel classique ou appartements. Dans les deux cas, les facilités sont communes : coin cheminée, centre de bien-être (*wellness*), restaurant, armoires chauffées pour le matériel de ski, différents saunas, bains à remous, salle pour séminaire, espace gymnastique, spa, piscine… Idéal pour les familles actives. Tout très bien équipé.

BASCARSIJA €

8 Postna ulica
✆ +386 2 250 63 59
www.bascarsija.si
Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Le dimanche de 11h à 22h.

Bascarsija est un nom d'origine turque désignant la principale place marchande de la ville. C'est aussi le vieux quartier de l'époque ottomane à Sarajevo (d'où les propriétaires sont originaires). On y sert donc ici des spécialités « orientales » devenues typiques dans les Balkans du Sud, comme des baklava, ***burek*** ou ***cevapi***... arrosées de ***rakija*** ! Des plats copieux dans une ambiance dépaysante qui vous fera vous sentir à quelques milliers de kilomètres à l'est de la Slovénie ! Accueil professionnel même si l'attente peut être un peu longue certains soirs.

FUDO €

Poštna ulica 1
✆ +386 591 43576
www.fudo.si
Ouvert tous les jours de 8h à minuit, fermé le dimanche.

Le slogan du lieu est « *Food. Love. And You* ». Voilà, le ton est donné. Un jeune restaurant de la ville qui a ouvert ses portes en 2016 et qui confirme nos bonnes premières impressions. Le Fudo séduit par son ambiance rétro et sa déco épurée, mais aussi pour le menu qui se renouvelle chaque semaine, entièrement élaboré à partir de produits frais et tant que faire se peut, locaux. Tous les plats, de l'entrée au dessert, sont des petites merveilles d'inventivité qui plaisent au palais autant qu'aux yeux. Accueil chaleureux et tarifs tout à fait raisonnables.

GOSTILNA PRI TREH €

9 Ribniška
✆ +386 2 234 41 70
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 22h, le dimanche jusqu'à 20h.

Dans la forêt sur les hauteurs de la ville. C'est ici, dans un bâtiment âgé de 3 siècles toujours dédié à la restauration, que l'on sert les meilleures soupes de la ville. Nous avons goûté à une soupe aux champignons ***Gobova juha,*** à tomber par terre. Elle est servie avec une pâte au sarrasin. Ensuite le plat aux 3 saucisses ***stajerski kroznik kolin***, une nature au porc, une au sarrasin et un boudin noir. Le tout accompagné de betterave blanche, choucroute et pois rouges mijotés. Un délice ! Choix restreint pour les desserts mais tant mieux, vous n'aurez plus faim.

PIAF €

1 Postna ulica
✆ +386 2 620 08 88
Ouvert du lundi au jeudi de 8h à minuit, le vendredi de 8h à 2h, le samedi de 10h à 2h, le dimanche de 10h à minuit.

Restaurant de spécialités de l'Europe de l'Ouest qui fait la part belle aux recettes hexagonales. Une ratatouille de très bonne facture vous fera renouer avec les légumes, parfois trop absents des tables slovènes. La carte est assez limitée en choix, mais néanmoins bien diversifiée. Le cheesecake maison est une petite merveille de douceur et de saveur qu'il ne faudrait rater pour rien au monde ! Le petit restaurant, assez tranquille en journée, s'anime considérablement en soirée et devient un bar tendance à l'ambiance internationale.

ROMANI KAFENAVA €

34 Gorgeka ulica
✆ +386 40 933 990
www.romani-kafenava.si
Ouvert du lundi au jeudi de 7h à 23h, les vendredis et samedis de 8h à minuit, le dimanche jusqu'à 22h.

Dans un décor rustique et férocement ***gipsy***, cette guinguette est à découvrir pour son originalité et sa cuisine étonnante. On y propose une gastronomie tzigane qui ne manque pas de saveur. Les plats de viandes mijotées ou en sauce sont nombreux. Les plats en eux-mêmes n'ont rien d'exceptionnel mais sont tout à fait corrects. Le principal intérêt de ce restaurant réside dans le projet social qui a accompagné son ouverture : il s'agit d'intégrer les populations roms sur le marché du travail par des initiatives locales. Dépaysant !

NOVI SVET PRI STOLNICI €€

5 Slomškov trg
✆ +386 22 50 04 86
www.novi-svet.com
Ouvert tous les jours de 11h à 22h, jusqu'à minuit les vendredis et samedis. Jusqu'à 16h le dimanche.

Un superbe petit restaurant de style dalmate. Les spécialités de la maison sont le poisson et les fruits de mer. Vous le verrez tout de suite à la décoration : les deux salles de restauration fleurent bon l'atmosphère méditerranéenne et la petite cour ombragée est un petit coin de bonheur. Le poisson est acheminé quotidiennement de la mer Adriatique et cela se sent dans les préparations. En effet, les produits sont d'une fraîcheur irréprochable et les grillades et les plateaux de fruits de mer à la carte sont tous bien copieux. Bon rapport qualité/prix.

PRI BARONU €€

6 Planica
✆ +386 51 317 104
www.pribaronu.si
Ouvert les samedi et dimanche de 10h à 22h. Réservation indispensable.

Située sur le massif de Pohorje, cette ferme touristique vous promet une expérience culinaire authentique puisque ce sont ses propres produits bio qui vous sont servis par le biais de mets slovènes traditionnels. Le cadre immersif avec la nature et la ferme permettent de joindre dégustation et ressourcement. Vous pourrez également acheter les produits dans un packaging recyclé élégant en guise de souvenirs pour vos proches. Pour une promenade digestive, profitez des cascades Framski slap situées à 10 km. Pensez à réserver votre table avant toute visite.

ROŽMARIN €€

8 Gosposka ulica
✆ +386 2 234 33 21
www.rozmarin.si/en
Ouvert de 8h à 23h en semaine, jusqu'à 2h le vendredi et samedi, fermé le dimanche.

A la fois restaurant, café, vinothèque et bar à cocktails, le Rozmarin est ***the-place-to-be*** à Maribor, plus encore en fin de semaine. Largement fréquenté par des Slovènes, familles, amis et étudiants se retrouvent ici pour partager un solide morceau de viande et quelques bières dans une ambiance joyeusement bruyante. La salle de service est immense et tout en longueur et on trouve à l'étage inférieur une salle supplémentaire consacrée à la dégustation de vin. Il n'est pas rare qu'un DJ vienne égayer l'ambiance le week-end. Une brasserie chic à ne pas louper !

RESTAVRACIJA MAK €€€

20 Osojnikova
✆ +386 2 620 00 53
www.restavracija-mak.si
Ouvert de 12h à 15h et de 18h à 21h30 du mardi au samedi.

Ici, on vit une expérience unique et novatrice. La philosophie de l'épatant chef David Vracko est toute simple : il n'y a pas de menu dans son restaurant et il est seulement possible de composer avec les aliments qu'il a sélectionnés le jour de votre venue auprès de ses fournisseurs. En début de repas, il vous demande le temps dont vous disposez et l'appétit que vous avez, puis il retourne à ses fourneaux pour vous concocter des plats uniques en leur genre avec ses trouvailles bien à lui. Une cuisine bistronomique de bonne qualité dans un décor chaleureux.

BAR D'AMBIANCE ROOSTER LENT

6 Dravska ulica
✆ +386 31 288 430
Ouvert du jeudi au samedi de 19h à 2h.

Il règne une belle ambiance de club dans ce bar de nuit situé le long des quais, du côté de la vieille ville. On appréciera le côté festif de l'établissement où la jeunesse étudiante est particulièrement représentée. Des événements spéciaux de type concert, soirées à thème ou encore conférences sur des thèmes culturels ou musicaux ont lieu tout au long de l'année. Terrasse agréable avec vue sur la rivière. Tarifs assez élevés. Personnel compétent.

ČAJNICA ČAJEK

4 Slovenska Ulica
✆ +386 30 369 688
www.cajek.com
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 22h. Le samedi de 9h à 21h et le dimanche de 9h à 14h.

Sur Slovenska Ulica, vous ne pouvez pas rater ce salon de thé. L'intérieur est sympathique avec une grande pièce au rez-de-chaussée et un étage plus calme. Les hauts plafonds et la décoration sont bien mis en valeur. Čajnica propose une sélection de thés venant du monde entier. Pour les puristes, le thé est servi avec un sablier, pour être sûr du temps d'infusion. Si vous n'êtes pas un adepte du thé, rassurez-vous, l'offre de boissons chaudes est de qualité et assez pléthorique. Si vous avez un petit creux, n'hésitez pas à tester les pâtisseries maison !

VINOWINEBAR

4 Postna ulica
✆ +386 70 728 222
Ouvert du mercredi au samedi de 16h à 23h, les lundis et mardis jusqu'à 22h.

Situé dans la rue la plus festive de la ville, où les bars branchés se succèdent les uns aux autres, le VinoWineBar est un peu à part. Lorsqu'on pousse la porte d'entrée, on se retrouve dans une salle élégante qui tranche avec l'ambiance plus populaire de ses voisines. Ici, on déguste les meilleurs vins de la région pour des prix très raisonnables. Les planches apéritives et tapas proposées en supplément valent le coup. Personnel tout à fait compétent pour répondre à vos éventuelles interrogations concernant le vin. Une belle découverte !

HISA KRUHA

Gosposka ulica 13
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 19h.

Une excellente boulangerie qui propose une belle variété de pains gourmets : aux graines, au pavot ou encore au maïs. On peut également s'y arrêter à toute heure de la journée pour y déguster des pâtisseries maison de grande qualité. On craquera volontiers pour la dernière création du chef pâtissier : un gâteau au mascarpone, pistaches et fruits rouges aussi succulent gustativement que visuellement. Plusieurs formules existent : pauses déjeuner avec une belle variété de sandwichs et de salades, formule goûter et formule petit déjeuner.

ARTMIJEMAR

Gosposka ulica 7
✆ +386 2 621 03 77
www.artmijemar.si
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 9h à 14h.

Ouvert à l'été 2014, ce local est un véritable abri pour les productions d'environ 80 artistes slovènes de la région, mais aussi du pays tout entier. Savoir-faire traditionnel et travail à la main d'artisan-créateurs contemporains se rencontrent ici sous la forme d'objets de déco, d'accessoires de mode, et de plein de bonnes idées-cadeau. L'ARTmijeMAR a aussi pour vocation de fournir aux visiteurs toutes les informations utiles à la visite de Maribor et de ses environs. Une superbe adresse pour rapporter des souvenirs si la dernière étape de votre voyage est ici.

SALON UPORABNI UMETNOSTI

Glavni trg 1
✆ +386 69 976 406
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 22h, jusqu'à 2h vendredi et samedi.

Installé dans un bâtiment historique du vieux centre, ce salon est une petite merveille aux airs de caverne d'Ali Baba : objets de décoration anciens et modernes, vêtements et accessoires de designers et autres créations d'artistes et architecte forment le décor de ce salon de thé au cachet indéniable. Certains objets sont en exposition, d'autres à la vente. A l'occasion, des concerts sont donnés ce lieu unique, avec pour scène les larges fenêtres donnant sur l'emblématique pont de Maribor. Ambiance locale et champêtre garantie. A découvrir !

DOMAINE VITICOLE DE DOPPLER

79 Kozjak
✆ +386 41 73 73 73
www.doppler.si

La particularité du domaine est le cru Diona 2006 qui reçoit la médaille d'argent Traminec SJI 2006, prix Decanter à Londres en 2009. Diona est un vin mousseux sec produit selon les méthodes classiques en Champagne. Autres favoris de la maison : le traminer et le muscat ottonel. Le domaine viticole peut se visiter sur réservation préalable et vaut le détour pour le panorama attrayant qu'il propose depuis la colline sur laquelle il est installé. Une tradition familiale depuis 1938.

MARCHÉS [TRŽNICA]

7 Vodnikov trg
✆ +386 2 620 58 00
Tous les jours de 7h à 13h.

Plusieurs stands d'exposants régionaux vendent des produits biologiques et biodynamiques le vendredi matin sur la vieille place, Glavni Trg. Belles propositions de fruits et de légumes de saison, ainsi que des productions locales de toutes sortes : gastronomie, artisanat, etc. Le marché des petits producteurs qui a lieu sur Svobode Trg chaque mercredi matin peut être une alternative intéressante et permet de nouer le dialogue sur l'avenir agricole du pays. Le marché central de la rue Koroška est le plus grand de la ville et est ouvert tous les jours.

KGB - KULTURNO GLASBENI BRLOG

5 Vojašniški Trg
klub-kgb.si
Ouvert du mardi au jeudi de 19h à 2h, les vendredis et samedis de 19h à 3h.

Un joli petit club situé dans une ancienne cave qui ressemble à s'y méprendre à une ancienne taverne médiévale. C'est un des endroits les plus courus de la ville. La jeunesse se retrouve ici en fin de journée pour siroter un verre et profiter des concerts gratuits qui sont nombreux. Programmation éclectique qui fait la part belle au jazz, au rock et aux prestations de danse. Les consommations sont dans la moyenne des prix constatés dans le centre de Maribor.

DRAVA CENTER

2 Limbuško nabrežje
✆ +386 70 337 114
www.dravacenter.si

Attenant à un sympathique bar de plage, aménagé sur les rives de la Drave, la société de loisirs Ponirek propose à la location des kayaks, des canoës, des chars à voile et des slacklines. Les activités sont le plus souvent encadrées par des moniteurs diplômés. Une bonne alternative sportive et une autre manière de découvrir Maribor par les voies fluviales. À l'issue de votre activité, n'hésitez pas à vous hydrater au bar du club ou à vous reposer sur la plage aménagée sur les berges de la rivière. Un bon moment de détente en perspective !

LUFT 360°

3 Ul. Vita Kraigherja
✆ +386 40 413 514
www.luftbar.si
Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 22h, le vendredi jusqu'à 1h, le samedi de 12h à 1h, le dimanche de 12h à 22h.

Le seul bar en rooftop de Maribor. Une vue à couper le souffle sur la vieille ville, la rivière, les montagnes et la plaine de Pannonie au loin. Au onzième étage d'un immeuble sans véritable charme, on trouve ce bar chic et lounge qui s'est spécialisé dans l'élaboration de cocktails à la fois authentiques et originaux. Bien animé en soirée, le bar joue les prolongations le week-end et se transforme en piste de danse avec un mix autour des tubes internationaux du moment. Autres soirées à thème avec DJ sets et atelier dégustations.

CENTRE NATIONAL CULTUREL

9 Ulica kneza Koclja
✆ +3862 229 40 00
www.nd-mb.si

Ce centre national culturel et événementiel accueille de nombreux spectacles très variés, en plus d'organiser différents festivals. La programmation intègre des comédies musicales, petites scènes, concerts de jazz, théâtres, variétés et orchestres. Le bâtiment connaît une histoire intéressante entre lieu culturel de longue date pour les Slovènes, puis occupation militaire pour plusieurs décennies au temps de la Yougoslavie pour retrouver sa fonction initiale. Rendez-vous sur le site pour consulter l'agenda et vous joindre aux amateurs culturels locaux.

THÉÂTRE NATIONAL SLOVENE - SNG

Slovenska 27 ✆ +386 2 250 61 85
www.sng-mb.si
Consulter le programme sur le site internet. Arrivée conseillée une heure avant le début du spectacle.

Trônant en plein cœur du centre-ville, sur la belle Place Trg Slomškov, le Théâtre National propose des représentations de théâtre (en langue slovène), mais également des ballets et opéras (classiques et modernes, slovènes et internationaux), ainsi que des concerts d'orchestre symphonique. Le lieu dispose également d'un joli café où il fait bon flâner. Les spectacles de ballet sont certainement les plus impressionnants du pays : un professionnalisme de haut niveau !

PTUJ ★★★

Environ 24 000 habitants. La deuxième ville la plus peuplée sur le parcours de la Drave est aussi la plus ancienne du pays puisque les droits de la cité ont été octroyés en 977. Ptuj a le statut de ville-musée. Slovenski Trg, le cœur du vieux Ptuj, et les ruelles qui débouchent sur le fleuve livrent la riche et longue histoire de cette place, à la croisée des voies reliant le bassin méditerranéen au Danube, l'Italie aux Balkans. Ptuj a tout vu, tout connu. Cultures et civilisations se sont rencontrées, affrontées, mêlées comme les eaux de la Drave. La cité médiévale veille désormais sur son histoire qu'elle sait mettre en scène avec un aplomb certain.

Argent

Vous trouverez des banques et des distributeurs de billets un peu partout dans le centre-ville. Pas d'inquiétude à ce niveau, donc.

Histoire

A l'emplacement du château, existait un habitat dès le Néolithique. Les Romains, successeurs des Celtes, y ont établi un camp. L'historien Tacite évoque Poetovio (Ptuj) en l'an 69. A l'époque romaine, au IIIe siècle, elle atteint son apogée. L'ancien foyer du culte de Mithra, très répandu chez les soldats romains, subit l'invasion des Huns au milieu du VIIe siècle. Les Avars et les Slaves occupent le site un siècle plus tard. A partir du IXe siècle, l'histoire de Ptuj s'inscrit dans le monde chrétien. Intégrée au royaume des Francs, possession des évêques de Salzbourg pendant six siècles, la cité doit subir l'invasion des Hongrois au Xe siècle. La période qui s'ensuit est troublée par des querelles de frontières. Centre de commerce de grande notoriété jusqu'à la fin de Moyen Age, la ville connaît par la suite une situation moins florissante en raison de la Contre-Réforme, des invasions turques, des nombreux incendies, en particulier au XVIIIe siècle, des inondations et de sa mise à l'écart de la ligne ferroviaire reliant Vienne à Trieste.

Ramenée au rang de petite ville provinciale, Ptuj devient profondément germanique. A l'aube de la Première Guerre mondiale, 14 % de la population seulement parlait le slovène. Quand l'empire des Habsbourg s'effondre, les Allemands plient bagages. Les affaires restent cependant entre leurs mains, l'industrie aussi. Pour les Slovènes, le ciel s'assombrit avec la montée du national-socialisme en 1933. Les Allemands quittent la millénaire Ptuj après la défaite du Reich.

C'est dans les années 1980 que débute la restauration des principaux édifices.

Transports

À 26 km au sud-est de Maribor, à 137 km de Ljubljana, Ptuj est bien connecté par l'autoroute et la voie ferroviaire. Pour ceux qui arrivent en voiture, un parking gratuit se situe près de la place Zadružni trg (prenez la direction Terme Ptuj, à la hauteur de la Gostišče pri Tonetu, tournez à gauche : le parking est sur la droite). De là, il est facile de rejoindre le cœur historique en empruntant le pont piétonnier enjambant la Drave. Sinon, il y a des parkings payants un peu partout dans la ville.

CHÂTEAU DE BORL

2 Dolane

CIRKULANE

Le château est visible de loin, dominant le cours de la Drava, il date du XIIIe siècle. Au cours de sa longue histoire, il a changé bien souvent de propriétaire : il a notamment appartenu un temps au roi de Hongrie, à la fin du XVe siècle. Réduit en cendres en 1706, il a été reconstruit, ce qui explique ses aspects baroques. Jusqu'au milieu du XIXe siècle, le château était le siège de la juridiction provinciale et les potences n'étaient guère éloignées. Après une restauration de plusieurs années mené par l'Association culturelle, il rouvrira en 2022.

EGLISE SAINT GEORGES (CERKEV SV JURIJA ✝

Slovenski trg

✆ +386 2 748 19 70

Savant assemblage entre art gothique et art baroque, l'église Saint-Georges, également église paroissiale de la cité médiévale, porte le nom du saint protecteur de la ville. L'autel du XVIe siècle peint par l'artiste autrichien Konrad Laib vaut le coup d'œil. Plusieurs pierres tombales datant de la Renaissance autour de l'édifice. L'église domine fièrement le petit centre-ville et présente l'avantage d'être absolument photogénique. Intéressante à découvrir.

ÉGLISE DE LA MÈRE-DE-DIEU (PTUJSKA GORA)

✆ +386 2 794 00 27
www.ptujska-gora.si
A une douzaine de kilomètres au sud-ouest de Ptuj via Lovrenc.

Construite à la fin du XIVe siècle, elle possède l'une des plus belles œuvres du pays, une ***Miséricorde*** sculptée dans un seul bloc de pierre (1410-1415). La Vierge abrite sous un manteau, déployé par sept anges, 81 personnages. C'est une véritable galerie de portraits où sont identifiables l'empereur Sigismond ainsi que les comtes de Celje. L'ancien tympan du portail, placé au-dessus de l'autel, a été commandité par Bernard III de Ptuj pour fêter le baptême d'Elisabeth, fille de l'empereur. L'ensemble, très pur, est très expressif et vivant. C'est l'atelier Parler de Prague qui a travaillé à l'édification de l'église fondée par Bernard III. Détruite par les Turcs, elle a été complétée lors de sa rénovation de quatre tours de défense, dont une seule subsiste du côté sud. Au XVIe siècle, l'église devient protestante et en 1615 les jésuites se l'approprient de nouveau jusqu'en 1774. Elle est aux mains des Frères mineurs depuis 1937. Cette église à trois nefs, bel exemple du gothique slovène, recèle également l'autel des comtes de Celje conçu en 1400 dans l'abside sud en « style mou » et les bas-reliefs représentant la mort de la Vierge, les rois mages, les anges aux blasons. L'œuvre la ***Mort de la Vierge*** a été réalisée en 1415 par l'auteur de la ***Miséricorde***, resté inconnu. Cette église est l'une des plus belles de Slovénie, avec un intérieur d'une richesse impressionnante et une documentation qui aide à se faire une meilleure idée de ce qu'elle représente pour les pèlerins.

LAC DE PTUJ

4 Panonska ulica

Le lac artificiel de Ptuj à été créé par le barrage destiné à produire de l'énergie hydraulique grâce à la rivière Drava. C'est le plus grand lac de Slovénie (346 ha) qui permet en été de faire du kayak sur 9 km de long, de louer des petits voiliers, des scooters sur l'eau, de se prélasser sur la plage, de pêcher aussi… Une belle promenade a été construite tout autour de cette étendue d'eau. Beaucoup de passionnés se donnent rendez-vous ici pour observer la biodiversité aviaire avec son lot de cormorans, de sternes ou encore de goélands.

MANOIR DE DORNAVA (DVOREC DORNAVA)

A une dizaine de kilomètres à l'est de Ptuj. Le bâtiment principal est baroquisé en 1700. Les familles Sauer et Attems en sont les commanditaires. Vers 1740, il subit une seconde transformation toujours dans le style baroque. Un jardin à la française complète ce chef-d'œuvre. Superbe trompe-l'œil dans la salle principale. A l'époque, le parc était le plus important de Slovénie, s'étendant sur plus d'1,5 km. Le manoir abrite aujourd'hui un centre de soins psychiatriques.



© TOTALLA - SHUTTERSTOCK.COM

Vue panoramique de Ptuj.

CHÂTEAU DE PTUJ (GRAD PTUJ)

1 Na gradu ✆ +386 02 748 03 60
www.pmpo.si
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h, jusqu'à 18h les samedi et dimanche. Entrée adulte à 8 €.

La plus ancienne partie de ce château très étendu date du Xe ou XIe siècle, en particulier la tour ouest. Propriété des évêques de Salzbourg à la fin du XIe siècle, l'édifice a été transmis en 1132 aux seigneurs de Pettau (Ptuj), maîtres des lieux pendant trois siècles, jusqu'à la mort du dernier descendant, Friedrich IX, en 1438. L'ensemble connaît d'importantes transformations. Parmi les nombreux occupants, mentionnons la famille Leslie, de 1656 à 1802, d'origine écossaise, qui rachète le château aux jésuites désargentés, ainsi que la famille von Herberstein, dernier propriétaire privé de 1873 à 1945 et qui se l'adjuge lors d'une vente aux enchères.

Le portail de l'entrée, nommé portail Peruzzi du nom de l'architecte qui a rénové le château jusqu'en 1572, est surmonté d'un attique où figurent des lions encadrant les armoiries de la famille Leslie, trois boucles de ceinturon. La cour est délimitée par de belles arcades sur trois niveaux avec piliers au rez-de-chaussée et colonnes toscanes aux étages. La pierre tombale de Friederich IX en marbre rouge de Salzbourg est l'une des plus fameuses pierres de la période gothique.

Le musée possède une remarquable collection d'instruments de musique des XVIIIe et XIXe siècles au rez-de-chaussée (orgue pour procession avec soufflets, harpe, luth, clavicorde, piano Bosendorfer). Devant chaque vitrine, vous écoutez un petit moment musical enregistré selon l'instrument de votre choix. La salle des Chevaliers renferme une collection de tapisseries flamandes et françaises du XVIIe siècle, du mobilier, une collection d'armes du XIVe au XIXe siècle et surtout l'une des plus importantes collections de portraits orientaux du Vieux Continent. Les monarques européens, sous les coups de pinceaux de peintres anonymes du XVIIe siècle, prennent l'apparence de leurs homologues turcs. Le blason de la famille Leslie porte la devise : ***Grip fast***, qui signifie « tenez bon ». Walter Leslie a reçu l'ordre de la Toison d'or pour ses victoires lors de la guerre de Trente Ans et sa carrière de diplomate au service de l'empereur.

Parmi les curiosités, la chapelle du XVIIe siècle avec son autel qui n'est pas dans l'axe, la collection d'horloges de la famille Herberstein, un secrétaire avec marqueterie en marbre et pierres semi-précieuses, et la pièce tapissée de « chinoiseries ». Avec les masques de carnaval, les ***kurent***, la visite prend un profil ethnographique. Le musée présente également des œuvres de France Mihelič (1907-1998).

MANOIR DE ŠTATENBERG (DVOREC ŠTATENBERG)

89 Štatenberg - **ŠTATENBERG**
✆ +386 40 870 835
www.dvorecstatenberg.si
Se visite de mai à octobre les samedis entre 10h et 12h et dimanche entre 10h et 18h. Entrée adulte à 5 €.

Le manoir érigé au XVIIIe siècle pour la famille Attems cache derrière le poids des siècles quelques salles décorées en stuc qui méritent un coup d'œil. Les salles font la part belle aux scènes de la mythologie grecque. L'impératrice Marie-Thérèse a passé une nuit dans la chambre de jeune fille tout en blanc et la salle de mariage attend les aristocrates d'un jour en période estivale seulement. Il existe encore mais présente un aspect extérieur en bien mauvais état.

MUSÉE MUNICIPAL DE PTUJ ORMOZ

3 Grajski trg ✆ +386 2 787 92 30
https://pmpo.si/
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h (17h de mai à octobre) et le samedi de 9h à 15h. Entrée 3 €.

Il ne faut pas hésiter à frapper à la porte principale de l'établissement. Un agent municipal vous conduira vers l'exposition située en sous-sol. La visite est courte et a lieu dans les cellules de l'ancienne prison municipale. Elle retrace l'histoire du XXe siècle à Ptuj, sous le prisme des guerres et des différentes occupations. Elle met également en avant les portraits des hommes et des femmes qui ont marqué la ville. Exposition décevante, manque de documentation en anglais.

PANORAMA KRAPŠA €

19 Maistrova ✆ +386 2 78 77 570
www.panorama-krapsa.si
Chambre double à partir de 60 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un havre de paix exceptionnel. Cette grande maison traditionnelle est nichée en haut d'une colline avec rien autour, offrant une vue splendide sur la vallée. L'accueil par la famille est d'une gentillesse remarquable. Quant aux chambres, elles sont coquettes et très bien entretenues. Très bon petit déjeuner inclus dans le tarif de la chambre. Un vrai bon plan mais il faut une voiture, un vélo, une moto ou 10 à 15 minutes de marche jusqu'au centre car il n'y a pas de transport en commun, nous sommes dans la campagne à une minute de la ville. Mais c'est super !

MONASTÈRE DOMINICAIN ★

Depuis fin 2013 ce n'est plus un musée mais un centre de congrès ouvert uniquement durant des séminaires.

Mathilde, veuve de Frédéric III, a fait don de la terre aux dominicains en 1230. Originaires de Carinthie, ils s'installent un an plus tard sur le domaine du château. Le monastère n'est alors que partiellement achevé. Deux rénovations changent son aspect. La première, au milieu du XIVe siècle, suite à l'incendie de 1302. Dans le cloître, la fresque des dominicains en prière date de cette époque. La seconde rénovation, un siècle plus tard, donne au cloître son aspect définitif. L'ordre est dissous par l'empereur Joseph II en 1786. L'ancien monastère échappe à sa reconversion en manufacture textile. En 1928, cet ancien musée y installe ses collections archéologiques.

Dans la crypte, la reconstitution d'un sanctuaire dédié à Mithra, découvert à Spodnja Hajdina en 1901, permet de vous familiariser avec cette religion originaire de Perse, répandue aux premiers siècles du christianisme parmi les Romains et qui a été introduite par les soldats sur le sol d'Europe. Le culte initiatique était réservé exclusivement aux hommes. Le lapidaire occupe le rez-de-chaussée de l'ancienne église. Les stèles funéraires sont attribuées aux soldats et vétérans des légions romaines qui étaient stationnées à Ptuj (Poetivo). Les bas-reliefs des IIe et IIIe siècles représentant les *Nourrices* sont de toute beauté. La *Nutrices Augustae* était vénérée par les femmes et enfants qu'elle était censée protéger. Les Celtes pratiquaient déjà ce culte. À l'étage étaient rassemblées des pièces romaines (bijoux, verrerie, poterie…) ainsi que des poteries slaves.



© THIJS DE GRAAF - SHUTTERSTOCK.COM

SANCTUAIRES MITHRIAQUES

7 K Mitreju ✆ + 386 02 748 03 60
https://visitptuj.eu
Une réservation est nécessaire au moins trois jours à l'avance.

Le culte de Mithra n'a jamais été une religion reconnue par Rome. Aussi, ces lieux sacrés se trouvaient-ils en dehors de la cité. À partir du milieu du IIIe siècle, certains temples franchissent les limites de Ptuj. Les sanctuaires I et II sont respectivement visibles à Spodnja Hajdina, à environ 4 km à l'ouest de la ville, et à Zgornji Breg. Adressez-vous au Musée régional pour la visite ou demandez la clé chez le voisin.

Mithra I. Spodnja Hajdina. Pour vous y rendre, prenez la direction de Maribor. À la sortie de Ptuj, tournez à gauche avant l'intersection des routes menant à Ljubljana et Maribor. 300 m plus loin, tournez à gauche à hauteur du panneau. Garez-vous en contrebas et suivez un petit chemin entre sapins et cultures de maïs. Pour obtenir la clé, il faut vous rendre au n° 40 (famille Zupančič). Construit au milieu du IIe siècle de notre ère par des fonctionnaires de l'administration des douanes qui avait son siège à Ptuj. Cet ensemble, découvert en 1898-1899, a été recouvert en 1910.

Mithra II. Zgornji Breg. Prenez préalablement la direction de Maribor. À hauteur du panneau indiquant le sanctuaire, prenez à droite. La clé est au n° 3. Ce sanctuaire a été fondé dans la seconde moitié du IIIe siècle de notre ère par les soldats de la XIIIe légion Germina et Macedonia, établis à Ptuj. Le site a été révélé en 1913. Le temple a été construit un an après afin de le protéger.

Les sites sont remarquablement conservés et valent clairement le déplacement si vous séjournez dans la région de Ptuj.

HOTEL MITRA €€

6 Prešernova ulica
✆ +386 2 787 74 55
www.hotel-mitra.si
Chambre double à partir de 100 € la nuit, avec petit déjeuner.

Vieux de 300 ans, c'est le plus célèbre hôtel de Ptuj. Il est facile de comprendre pourquoi. Situé en plein cœur du vieux centre, l'établissement étale ses charmes sur sa façade, sa terrasse et sa jolie salle de restaurant. Rien à redire. Les chambres sont grandes, lumineuses, élégantes et disposent de tout le confort. L'ambiance sympathique confirme que l'endroit n'a pas volé son slogan. Saunas, *wellness*, bains à remous, feu de cheminée, belle cave à vins, salle de conférence… Parking devant l'hôtel (les places sont chères dans la vieille ville).

MAISON SILAK €€

13 Dravska ulica
✆ +386 2 787 74 47
www.rooms-silak.com
Chambre double à partir de 68 € la nuit, avec petit déjeuner.

Dans le quartier des artisans de l'époque, le plus vieux de la ville aujourd'hui, se trouve cette demeure de charme et de grande tradition qui pourrait facilement être classé monument historique. Datant d'avant 1513 et superbement rénové depuis, elle offre ses murs aux poutres apparentes à ceux qui souhaiteraient s'imprégner de culture d'antan. L'intérieur des chambres est tout équipé de salle de bains, TV câblée, Internet sans fil... Les appartements possèdent une cuisine en plus. Le petit déjeuner est servi au sous-sol d'une salle voûtée pleine de caractère.

GRAND HOTEL PRIMUS €€€

9 Pot v Toplice
✆ +386 2 74 94 506
Chambre double à partir de 135 € la nuit, avec petit déjeuner. À partir de 100 € pour un appartement.

Afin de profiter des thermes, vous pouvez bénéficier d'un cadre haut gamme en séjournant dans un hôtel luxueux avec différents services de qualité : piscine, salle de sport, spa, toboggans aquatiques, etc. Un grand soin est apporté aux petits détails et vous apprécierez la quiétude de l'établissement. Le petit déjeuner est gargantuesque avec son lot de pâtisseries maison, de fromages et de charcuterie, etc. À 5 minutes à pied des bassins, il est aussi possible de séjourner dans des appartements aux allures simples mais propres.

APARTMENTS-ROOMS & ART CAFE VOGRINEC €

19a Spodnja Hajdina
✆ +386 31 392 514
Chambre double à partir de 58 € la nuit.

En venant de Maribor, c'est juste à l'entrée de Ptuj sur votre gauche. En venant de Ptuj vers Maribor, c'est juste à la sortie de la ville sur la droite. Parking, café bar, chambres et appartements tout neufs et très bien équipés, bien au calme malgré la route. L'accueil est au premier étage, vous rencontrerez la sympathique Silva qui a quelques notions de français. Les chambres possèdent un balcon avec vue sur la rivière et la forêt. Elles sont bien spacieuses.

AMADEUS €

36 Prešernova
✆ +386 2 771 70 51
www.gostilna-amadeus.si
Ouvert du mercredi au lundi de midi à 22h, excepté le dimanche jusqu'à 16h.

L'établissement, situé en plein centre-ville, propose une restauration slovène des plus classique. L'ambiance est chaleureuse et la carte offre une grande variété de viandes. Le tout en quantité mais aussi en qualité. Comme savent si bien le faire les Slovènes. Il faut absolument goûter aux struklji, ces minipâtes roulées et fourrées de mille et une façons. Une auberge familiale chaleureuse où l'on vous accueille en français débutant. Bel effort effectué sur la décoration et sur la présentation des plats depuis notre précédente venue.

POMARANČA €

3 Ob Dravi
✆ +386 2 788 00 28
www.pomaranca.si
Ouvert tous les jours de 7h à 22h, les vendredis et samedis jusqu'à 23h.

Cuisine moderne méditerranéenne à déguster en terrasse ou en salle. Mais on peut aussi venir au lounge-bar juxtaposé pour siroter des boissons et écouter de la musique. Le restaurant en lui-même est plutôt classique. À la carte, un grand choix de plats copieux et majoritairement slovènes. Sans révolutionner la cuisine d'Europe centrale, les mets sont de bonne facture et on en a pour son argent. Très joli choix de desserts : glaces maison et cakes tous appétissants les uns que les autres. Bon accueil également. Parking sur place.

BISTRO LÜK €€

5 Murkova ulica
✆ + 386 59 922 062
https://www.bistroluk.com/
Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 22h. Les vendredi et samedi jusqu'à 1h30. Le dimanche de 9h à 19h. À partir de 7 €.

Dans une ruelle en direction de l'hôtel de ville en provenance du théâtre municipal, vous apercevrez certainement les ardoises de ce bistro, sa terrasse au style décontracté et la musique avenante. Sa localisation est un point fort dans la visite du centre-ville en plus des mets proposés à des prix tout à fait raisonnables. La variété des plats peut impressionner, alors qu'elle ne se fait en rien au détriment de la qualité des ingrédients utilisés : fuzi aux truffes, viandes, poissons, salades composées, omelettes, soupes ou encore toasts gourmands.

GOSTILNA GRABAR €€

15a Rabelčja vas
✆ +386 2 778 2 140
www.gostilnagrabar.si
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 23h, jusqu'à 19h le dimanche.

Dans ce restaurant familial, Alenka Grabar réinvente la cuisine slovène dans des plats colorés et épurés. Une bonne adresse gourmande où la cheffe propose une cuisine novatrice : elle détourne volontairement les recettes des grands classiques de la gastronomie slovène pour y apporter une touche bienvenue de nouveauté et de fantaisie. Les assiettes sont des petits chefs-d'œuvre de mise en valeur des produits bruts. Vraie réussite, à forte valeur ajoutée, qui vaut clairement le détour. Une vraie valeur montante dans la région !

GOSTILNA RIBIČ €€

9 Dravska
✆ +386 2 749 06 35
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 21h. Le dimanche jusqu'à 19h.

Si vous devez essayer un seul restaurant à Ptuj, allez directement à cette adresse. Sa situation et ses menus ont tout pour plaire. Situé au bord de la Drave avec terrasses et barges, le cadre est très sympathique. Concernant la cuisine, elle est essentiellement basée sur les fruits de mer et les poissons. Les portions sont conséquentes et la qualité est au rendez-vous. Vous apprécierez la truite et les assiettes de poissons grillés. Le service est vraiment accueillant. C'est un peu plus cher qu'ailleurs mais en même temps plus léger, plus raffiné !

GOSTILNA ROZIKA €€

7 Slomškova ulica
✆ +386 70 668 487
Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Le dimanche de 10h à 16h. À partir de 10 €.

La bonne adresse pour vous retrouver dans un lieu convivial entouré de bons vivants locaux. Selon la clientèle du jour, vous pourriez profiter d'une humeur musicale entre chants du pays ou air d'accordéon festif. La cuisine est fidèle à la décoration traditionnelle de cette auberge. Un toit-terrasse très spacieux vous accueille. par beau temps que l'on ne devinerait pas de la rue. La Gostilna est située dans le prolongement de la place du marché où les serveurs vous accueillent avec le sourire et aussi naturellement que si vous étiez à la maison

BO CAFE

7 Slovenski trg
✆ +386 41 951 727
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 23h. Le samedi de 8h à 1h et dimanche de 10h à 20h.

Situé en face du théâtre de Ptuj, ce café mêlant couleurs vives, mobilier antique et sa vaisselle murale rappelleront l'intérieur d'une maison de campagne dans une ambiance rafraîchie. Une petite terrasse vous permettra aussi de vous imprégner de l'animation du centre-ville. Vous apprécierez la musique apaisante, l'accueil chaleureux et surtout les gâteaux et biscuits faits maison. L'établissement dispose à l'étage de locations spacieuses et lumineuses d'excellent standing conseillées pour un séjour au centre-ville. Réservation aux mêmes coordonnées que le café.

CAVE À VINS KOBAL

4 Prešernova
✆ +386 41 348 596
www.kobalwines.si
Possibilité d'achats de bouteilles sur place ou en ligne avec livraison en UE. Dégustations sur demande préalable.

Au cœur d'une région viticole existant depuis plus de deux mille ans, il serait dommage d'oublier de déguster des vins locaux chez ce caviste situé dans la plus vieille maison de la plus vieille ville de Slovénie. Les saveurs des vins Kobal pourront séduire autant les amateurs de pétillants que de blancs à base de différents cépages : sauvignon blanc, pinot grigio, furmint, yellow muscat, traminer, chardonnay, welschriesling, blaufrankisch. À travers les dégustations, vous pourriez bien découvrir votre nouvelle cuvée préférée !

KAVARNA BODI

8 Heroja lacka
✆ +386 51 616 808
www.kavarnabodi.si
Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 23h, les vendredis et samedis de 10h à 0h, le dimanche de 16h à 22h.

Un des bars les plus animés de la ville en soirée. La bière y est présente sous toutes les déclinaisons possibles et imaginables : blonde, ambrée, brune, rousse, IPA, aromatisée – bref, il y en a vraiment pour tous les goûts et de tous les pays d'Europe ! Les cocktails maison sont également de qualité, oscillant entre classicisme et originalité. Planches apéritives excellentes et offre de repas sur le pouce tout à fait satisfaisante. La terrasse, construite avec des palettes, incite à la détente et à reprendre un verre. Avec modération, bien sûr !

MAISON DE LA CULTURE MUZIKAFE

1 Vrazov trg
✆ +386 2 787 88 60
www.muzikafe.si
Ouvert tous les jours de 8h à 23h, jusqu'à minuit le week-end.

Café, centre culturel avec ses nombreuses expositions, bed & breakfast, MuziKafe est *the place to be* à Ptuj. On peut s'y asseoir pour un thé ou un café le matin, ou encore venir goûter les vins de la région le soir. Souvent, des concerts ou des soirées de poésie y sont organisés. Une ambiance littéraire comme on les apprécie, dans une atmosphère vraiment décontractée et bon enfant. L'adresse est reconnue et plaît autant aux locaux qu'aux touristes de plus en plus nombreux.

CAVE PTUJSKA KLET

1 Vinarski trg
✆ +386 2 787 98 10
www.pullus.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h. Le samedi de 8h à 12h. Visites sur réservation préalable.

Les visites de la cave en allemand ou en anglais avec dégustation payante de trois à cinq vins se font sur rendez-vous. Le tout est accompagné d'un diaporama fort poétique d'une vingtaine de minutes à la gloire du vignoble. Le plus grand fût de la cave atteint une capacité de 22 115 l. Ces entrailles hébergent le plus vieux vin du pays, un « zlata trta » de 1917 dont la bouteille peut être estimée à environ 1 000 €. Il ne reste que dix bouteilles. La visite complète avec dégustation et diaporama dure 2 heures. Une visite passionnante en compagnie de Franc.

XOCOC CHOCOLATERIE

9 Slovenski trg
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h. Du samedi de 9h à 13h.

Spécialisée dans les pralines aux saveurs locales, dans cette boutique les chocolats sont entièrement fabriqués à partir de matière première naturelle, sans additif, extrait, conservateur ou sucre ajouté. Cela signifie qu'il faudra les déguster rapidement, mais il y a peu de chance que vous y résistiez bien longtemps de toute façon. L'espace de vente aux allures d'atelier épuré témoigne du caractère artisanale des produits. Précédemment sous-chef en restaurant Michelin, le chocolatier bénéficie d'un savoir-faire et d'un talent sans pareils.

CELJE ★★

Environ 40 000 habitants. Surnommée « la Seconde Troie », l'ancienne colonie de Celeia devient l'une des plus importantes cités de la province du Norique sous le règne de l'empereur Claude. La route reliant Emona (Ljubljana) à la Pannonie passait par là. Le commerce fait le reste. Elle fut aussi le siège du dernier État slovène historique avant l'indépendance, au Moyen Âge sous l'égide des comtes de Celje. Aujourd'hui, la ville rayonne sur sa région grâce à un centre-ville très bien rénové, à des musées de qualité, un château qui veille sur le passé glorieux de la ville, un club de handball de haut niveau et un environnement naturel proche exceptionnel.

CITY TREE HOUSE

3 Lisce
✆ +386 34 287 936
Ouvert les mercredis et vendredis de 15h30 à 17h30, les samedis et les dimanches de 13h30 à 17h30. Entrée libre.

On y accède par un chemin forestier après avoir traversé la Savinja depuis le centre-ville. Une route permet également d'y accéder les jours où le ciel est peu clément. Construite en 2015, cette impressionnante cabane perchée au milieu de la forêt a été édifiée avec du bois local. Il y règne un calme absolu, la nature y reprend ses droits à seulement quelques centaines de mètres de la ville. La réalisation architecturale est spectaculaire. Des ateliers pédagogiques, scientifiques et culturels y ont lieu tout au long de l'année.

MANOIR DES PRINCES DE CELJE

Celjskih Knezov trg
✆ + 386 34 280 962
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. L'hiver jusqu'à 13h le samedi, fermé le dimanche. Entrée adulte 6 €.

Ce manoir a servi de résidence aux comtes de Celje aux XIVe et XVe siècles. À l'étage, une exposition retrace l'atmosphère de la vie quotidienne au château à travers les âges et les arts – classique, baroque, néoclassique, impérial. On se focalisera notamment sur l'œuvre monumentale du sculpteur Ferdinand Gallo, dont la représentation de la Cène est tout à fait symptomatique du début de la domination de l'art baroque. Salle d'exposition archéologique dans les sous-sols.

MUSÉE RÉGIONAL

1 Muzejski Trg
✆ +386 3 428 09 50
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h. Tarif plein 5 € et tarif réduit 3 €. Présentation et brochure en français.

Les comtes de Celje revêtent un intérêt tout particulier dans la construction de l'identité slovène, comme en atteste la reprise des trois étoiles des comtes de la ville sur le drapeau national. L'exposition commence au sous-sol avec la visite de Celeia, la « Pompéi slovène ». Le parcours s'articule autour d'une promenade dans la ville antique à l'effet très réussi. La situation centrale de la ville sur les routes commerciales européennes est ainsi mise en avant. Le premier étage, quant à lui, regorge d'outils remarquables de la période préhistorique. Les enfants seront interloqués devant le fossile exceptionnel d'un ours des temps anciens. Les parents, quant à eux, prendront conscience du rôle fondamental du pionnier de la paléontologie slovène Srečko Brodar. La seconde partie de l'exposition est consacrée au parcours politique des comtes de Celje, cette dynastie noble qui a donné sa première autonomie à une grande partie du territoire protoslovène. L'arbre généalogique vous servira à mieux saisir le contexte familial et à repérer le développement d'un puissant réseau d'alliances matrimoniales. La carte des châteaux fournit un certain nombre d'indications sur la puissance princière au 14e siècle. Le mémorial qui regroupe les crânes des comtes de Celje est saisissant. Le musée est extrêmement bien conçu, le contenu didactique est d'une grande lisibilité et l'intérêt porté au jeune public est réel : ainsi, les enfants pourront s'affronter à l'épée en bois ou encore découvrir le contenu des repas classiques au Moyen Âge.

ŠMARTINSKO JEZERO (LAC)

Runtole.
www.visitcelje.eu

À 7 km du centre de Celje, vous trouverez une grande oasis appelée Šmartinsko jezero. Ce lac est un point de rencontre de loisirs, de sports et des plaisirs sur l'eau pour les habitants qui veulent s'éloigner de l'agitation de la ville. Le lac est entouré d'un sentier pédestre et cycliste bien entretenu. Le parking situé en face du café Panorama au hameau de Runtole est à privilégier, sa route d'accès traverse une forêt de conifères vallonnée. Depuis le café, vous aurez une vue imprenable sur le lac. Avis aux pêcheurs, la plus grosse carpe capturée fait 34,6 kg !

STUDIO PHOTO DE JOSIP PELIKAN

5 Razlagova ulica
✆ +386 34 286 410
https://www.muzej-nz-ce.si
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 13h, le dimanche de 14h à 18h. Entrée : 5 € adulte, enfant 2 €.

Le studio permet de découvrir l'œuvre du photographe Josip Pelikan (1885-1977). Passionné de montagne, il n'hésitait pas à transporter son lourd matériel avec l'aide d'amis pour fixer les paysages. Plus de 20 000 clichés ont été légués à la ville. Lui-même avait racheté le studio en 1919 à son confrère Martin Lenz qui l'avait créé 20 ans plus tôt. Figure culturelle de Celje, son matériel photographique est conservé comme un précieux trésor par la municipalité.



© RS PHOTOGRAPHY - SHUTTERSTOCK.COM

Vue panoramique de Celje.

VIEUX CHÂTEAU ★

78 Cesta na grad
✆ +386 3 544 36 90
Ouvert tous les jours toute l'année, de 9h à 21h l'été. Jusqu'à 16h l'hiver. Entrée : 6 € adulte, enfant 2 €.

Dès que vous arrivez à Celje, votre regard se porte naturellement sur ce monument. Il donne l'impression de veiller sur la cité. Même s'il n'a rien d'exceptionnel, n'hésitez pas à vous y rendre car le lieu vaut un petit saut, l'entrée est gratuite. Le château est véritablement bien conservé. Il incarne à la perfection l'image qu'on se fait des châteaux du Moyen Age : murailles, meurtrières, donjon et cours intérieures. Les murailles offrent un bon point de vue sur Celje. On y organise de nombreuses festivités dont une fête médiévale avec un festin gargantuesque.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

17 Glavni trg
✆ +386 3 42 87 936
www.celje.si
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h et le samedi jusqu'à 13h. Fermé les dimanche et fêtes.

Accueil formidable dans cet office de tourisme très contemporain et qui joue beaucoup sur l'interactivité. Les sites naturels et culturels majeurs sont présentés avec passion par un personnel très bien formé. De nombreuses brochures et cartes sont disponibles et accessibles aux touristes, dont plusieurs documents traduits en langue française. Si vous recherchez un hébergement ou de bonnes adresses pour vous restaurer, vous êtes également au bon endroit !

GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE

1 Krekov trg

Des trains toutes les demi-heures pour Ljubljana et toutes les heures pour Maribor. Il existe aussi des connections journalières pour Koper, Murska Sobota, Velenje et Ptuj. La gare routière, située au nord du centre-ville, propose aussi des liaisons fréquentes avec Sempeter, Šentjur, Škofja Vas, Ljubljana, l'ensemble des villages de la haute vallée de la Savinja ou encore Maribor. De façon générale, le train se révèle le plus souvent la meilleure option en raison de prix abordables.

HOTEL CELJSKA KOCA €€

31 Pečovnik
✆ +386 41 718 274
www.celjska-koca.si
À 8,5 km de Celje. 90 € la chambre double avec petit déjeuner.

Très bel hôtel doté d'un restaurant avec une vue panoramique sur la vallée boisée de Savinjska. Vous pouvez également profiter du centre de bien-être et d'un spa en plus des nombreuses activités de plein air. Entre la piste de ski et les remontées mécaniques gérées directement par l'hôtel en hiver ; la tyrolienne et les divers sentiers de randonnées en été… Il y aura largement de quoi pouvoir apprécier une expérience complète à la montagne. La cheminée ajoute une note chaleureuse au restaurant qui vous propose une cuisine locale et internationale.

HOTEL EVROPA €€

4 Krekov trg
✆ +386 3 426 90 00
www.hotel-evropa.si/en
Chambre double à partir de 90 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Un bel immeuble de 1873 au début de la zone piétonne dans la partie la plus ancienne de la ville. C'est le deuxième plus vieil hôtel de Slovénie, qui entretient sa tradition avec succès. Grâce aux couleurs crème, l'intérieur est lumineux. La décoration est classique mais très agréable. Le personnel est tout à fait compétent et abordable. On appréciera surtout les petites attentions quotidiennes qui égayeront votre séjour. Idéal pour le tourisme mais aussi pour le travail car la salle de conférence n'a pas été oubliée avec tout le matériel nécessaire.

HOTEL GRANDE €€

7 Bezigrajska cesta
✆ +38634255100
www.hotelgrande.si
80 € la chambre double tout au long de l'année, petit déjeuner compris.

À l'écart du centre-ville, cet hôtel propose des chambres confortables et plutôt étendues dans une ambiance kitsch et clinquante assumée qui ne vous laissera certainement pas indifférent : on apprécie ou on déteste. Un mobilier encombrant et des tableaux d'époque amènent une atmosphère générale un peu étouffante. Les prestations sont de qualité avec un petit déjeuner tout à fait correct et un personnel serviable et à l'écoute. Toutefois, on regrette un léger manque d'équipements collectifs ou d'activités proposées à la clientèle.

BISTRO PONVICA €

1a Levstikova ulica

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h.
Plats à partir de 7 €.

Restaurant de pâtes maison à l'esprit guinguette établi au nord du centre-ville. Les plats sont savoureux et bon marché : il faut débourser seulement quelques euros pour une portion copieuse de pâtes aux trois fromages ou aux champignons de la forêt voisine. Autres salades, risottos et offre de plat du jour. Un lieu marqué par une simplicité et une convivialité fort agréables. Les goûts sont authentiques et cela permet de varier les plaisirs gustatifs le temps d'une soirée. Un des meilleurs rapports qualité/prix en ville pour manger sur le pouce !

GOSTILNA FRANCL €€

77 Zagrad

✆ +386 41 406 261

www.gostilnafrancl.si

Ouvert du mardi au samedi de 11h à 22h.

Ce restaurant situé à l'écart du centre-ville, en contrebas du château, vous propose des mets traditionnels slovènes dont les recettes seraient conservées de génération en génération. L'ambiance tamisée et la délicatesse du service sont de mise. La riche canopée de châtaigniers et de tilleuls à l'entrée, l'authenticité de la décoration intérieure de cette ancienne bâtisse participent à vous rapprocher du terroir slovène dans votre expérience culinaire. Il sera dur de choisir parmi la large panoplie de vins slovènes proposée.

GOSTILNA OSTIRKA €€

6 Linhartova ulica

✆ +38631840200

www.ostirka.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h. Menu slovène 3 plats à 15 € le midi.

Une adresse à ne pas manquer, sur la place du marché central. La carte y est inventive, entre tradition et innovation. Les portions sont généreuses et on se laissera tenter par un menu trois plats autour des produits phares de la Slovénie. Le grand avantage de ce menu est qu'il est renouvelé chaque semaine : ainsi, les découvertes se succèdent les unes aux autres. On y trouvera fréquemment un goulasch merveilleusement assaisonné aux épices et aux herbes. Un savoir-faire impressionnant et un service jeune et dynamique. Tarifs peu élevés.

GOSTILNA PRI KMETEC €€

140a Zagrad

✆ +386 3 544 25 55

www.gostilna-kmetec.si

Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 22h.
Le dimanche jusqu'à 16h.

A deux pas du château, cette auberge est sans aucun doute l'une des meilleures de Celje. La salle de restaurant est un véritable point de vue sur la ville et le château. L'accueil est des plus chaleureux. La carte est bien fournie. La cuisine est traditionnelle mais de très bonne qualité. Vous apprécierez l'assiette de charcuteries accompagnée de *štrukljis* ou encore l'escalope viennoise. De façon générale, jolis plats décorés avec talent et colorés aux légumes de saison. On regrettera que la carte des desserts soit nettement moins sophistiquée.

PIZZERIA KOPER €€

3 Gubčeva ulica

✆ +386 5 9071 380

www.pizzeria-koper.si

Ouvert tous les jours de 10h à 22h, jusqu'à minuit le week-end.

On lit pizzeria et bien sûr on y sert d'excellentes pizzas, de trois tailles différentes d'ailleurs, mais on y sert aussi du poisson, des soupes succulentes et surtout un risotto aux truffes avec asperges au fromage grillé. D'autres spécialités maison sont proposées tous les mois en fonction des saisons. La pâte à pain est aussi faite sur place en cuisine, c'est le top. Le service est impeccable : on sait déjà ce que vous voulez sans que vous ayez à le demander. Les serveurs sont de très bons conseillers pour le vin, les prix sont abordables.

RESTAURANT OKUSOV €€€

9 Novo Celje

✆ +386 31 657 605

www.galerijaokusov.si/en

Menu cinq plats à 46 €.

Le restaurant est situé dans un manoir, dans le parc baroque de Novo Celje. Une expérience culinaire complète est fournie par une équipe jeune et talentueuse qui utilise des ingrédients locaux pour inventer des plats exquis aux saveurs uniques qui peuvent s'accorder à sa très belle carte des vins. Grâce à une expérience culinaire appelée River Food, les clients se fondent dans l'environnement local et se familiarisent avec les spécificités de la cuisine locale, ainsi qu'avec l'histoire de la vallée, puis créent leur propre menu en collaboration avec les chefs.

MIŠKO KNJIŽKO

1a Muzejski trg
✆ + 386 40 275 530
Ouvert de 8h à 20h tous les jours.

Lors d'une balade le long de la rivière Savinja, ce café de la médiathèque sera l'escale idéale. Les pâtisseries combleront les petits creux des promeneurs. Vous avez le choix entre une terrasse généreuse en face de la rivière ou un salon intérieur avec des fauteuils, des canapés en profitant des revues et livres à disposition. Le personnel est très sympathique et le service est rapide. L'environnement calme et la pelouse à proximité permettront aux enfants de se dépenser en toute sécurité. Une adresse qui permettra de se fondre avec les habitants de Celje.

ŽALEC

Environ 21 500 habitants. Au centre de la Vallée inférieure de la Savinja (Spodnja Savinjska dolina) et entouré de collines traversées par la rivière Savinja. Žalec est mentionnée pour la première fois en 1182 et très vite reconnue comme place commerciale. Les vestiges sont présents sur les édifices au cœur de la ville bien conservée, tels que Zotlova Domačija du XVIe siècle ou Sirčeva Domačija qui date de 1669, appelé aussi Maison de Savin, qui est la maison natale du compositeur slovène Risto Savin. Porté par la culture du houblon, le tourisme s'est considérablement développé après l'inauguration d'une fontaine à bières en libre service en 2016.

TAMKOUČIRI

1a Gosposka ulica
✆ +386 41 731 774
Ouvert tous les jours de 7h à 23h, le vendredi et samedi jusqu'à 1h.

Dans le vieux centre de Celje, ce bar alternatif vous propose une ambiance unique dans une arrière-cour coupée de l'agitation urbaine. Une grande sélection de bières artisanales slovènes s'offre à vous sur fond de musique du monde. L'intérieur est cosy et le service très chaleureux. Des concerts, festivités et soirées dansantes sont organisés régulièrement, ce qui peut reporter la fermeture à un peu plus tard dans la nuit. Polyvalent pour les dimanches après-midi paresseux ou les humeurs festives des soirées de fin de semaine.



© STANISLAVSKYI - SHUTTERSTOCK.COM

Žalec.

STATION DE SKI CELJSKA KOČA

Pečovnik 31
www.celjska-koca.si
A 7 km de Celje. Forfait adulte à 16 €.

Le ski lift vous emmène au sommet, Tovt, à 834 m d'altitude. Le domaine dispose de canon à neige et de deux remonte-pentes. 5 km de pistes de course. On y pratique aussi du ski nocturne. Sympa pour pratiquer le ski en loisirs, mais les grands dévaleurs de piste seront certainement déçus par l'étroitesse des lieux. Beaucoup d'activités sur place qui conviendront à tous les publics et équipements – spa, centre de soins, restaurants – en nette progression ces dernières années.

CHAUSSÉE ROMAINE

ŠEMPETER V SAVINJSKI DOLINI
✆ +386 3 700 20 56
www.td-sempeter.si

À l'est du village de Šempeter, à 5 minutes à pied, il existe une chaussée romaine préservée le long de laquelle vous trouverez des plans rénovés de caveaux et de plus petites sépultures. Non loin de la nécropole romaine, on retrouve des vestiges de la *via romana* qui reliait entre elles les villes de Ptuj (Poetovio), de Celje (Celeia), de Ljubljana (Emona) et de Trieste (Tergesta). Quelque 300 m de route ont pu être mis au jour et donnent une idée de la grande supériorité technique du peuple romain au moment de l'Antiquité tardive.

ÉGLISE SAINT-PIERRE [CERKEV SV PETRA]

ŠEMPETER V SAVINJSKI DOLINI

De style roman, construite au milieu du XIII[e] siècle, cette église va connaître ensuite des modifications gothiques puis baroques. En 1826, suite à la démolition d'une ancienne église voisine, Saint-Pierre reçoit une magnifique statue de la Vierge à l'Enfant datant du XIV[e] siècle. Pour la petite histoire, cette œuvre a déjà été exposée au musée du Louvre il y a quelques années. Les fresques sont réalisées respectivement par les artistes Jacob Brollo et Osvaldo Bierti.

GROTTE PEKEL

ŠEMPETER V SAVINJSKI DOLINI

✆ +386 3 570 21 38

Billet individuel grotte : 10 €, étudiants : 8 €. Le prix comprend une visite guidée, en anglais ou allemand.

Cette grotte qui borde le karst de Ponikve a été ouverte au public en 1972. Des ossements humains de l'époque de Neandertal y ont été retrouvés. Elle doit son nom à un rocher à l'entrée ressemblant à un diable. A l'intérieur, on trouve de superbes galeries, où l'on organise même des manifestations culturelles, on trouve de nombreux courants d'eau, des petits lacs et des chutes d'eau. Ne manquez pas la plus haute chute d'eau souterraine de Slovénie. Également possible : la découverte guidée des sentiers bordant la grotte. Époustouflant !

ETANG DE VRBJE [VRBJE RIBNIK]

Une belle escapade en pleine nature en perspective ! Au sud de la ville, cet étang permet d'observer une population aviaire assez rare et donc exceptionnelle. La promenade autour du point d'eau est agrémentée de plusieurs sculptures en bois réalisées par Vinko Kovaček et par de nombreux jeux pour enfants. Un joli sentier pédagogique nous fournit de précieuses informations sur la biodiversité locale. Plusieurs activités possibles sur place, en supplément.

MUSÉE DU HOUBLON [EKO MUZEJ HMELJARSTVA]

2 Cesta Žalskega tabora

✆ +386 3 571 80 21

www.turizem-zalec.si

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h. Entrée adulte à 4 €.

Cet écomusée nous narre la tradition de la culture du houblon dans la région. Rappelons ici que la Slovénie est le cinquième producteur mondial de cette plante herbacée ! On découvre les grandes étapes de la production de cet « or vert » : récolte, séchage et transformation. Très instructive, la visite se conclut par une vidéo qui nous expose de façon interactive et plaisante les particularités du travail de cueilleur de houblon. Petit point sur les grandes bières du pays aussi.

FONTAINE A BIÈRE [FONTANA PIV ZELENO ZLATO]

14 Savinjska cesta

www.turizem-zalec.si

D'avril à octobre de 10h à 19h. Le gobelet nécessaire pour accéder à la fontaine coûte 8 €.

Inaugurée en septembre 2016, la fontaine à bière de Žalec se veut un symbole de l'importance de la culture du houblon dans la région. On peut y goûter six différentes bières locales ! Une attraction inédite à ne pas rater pour les amateurs de bière. Elle a notamment obtenu le prix Sejalec 2017 de l'innovation touristique. Le site accueille ainsi la toute première fontaine à bière en libre service au monde. Achetez votre verre à pinte et c'est parti !

HOTEL ŽALEC €

3 Mestni Trg

✆ +386 3 713 17 00

www.hotel-zalec.si

Chambre double à partir de 70 €, petit déjeuner inclus.

Un hôtel HLM : la façade rappelle au visiteur les errements architecturaux d'il y a quelques décennies. L'hôtel est classé 3-étoiles, ce qui signifie milieu de gamme en Slovénie. On comprend mieux quand on pénètre dans l'établissement. Une décoration désuète voire kitsch. Les chambres ne sont pas très grandes et les couleurs criardes sont légion. On aime ou on déteste. Espace spa avec bains à remous, casino sur place. Personnel correct, on regrettera un petit déjeuner assez bas de gamme. Rapport qualité/prix assez défavorable au vu de l'ensemble des prestations.

NÉCROPOLE ROMAINE (RIMSKA NEKROPOLA)

ŠEMPETER V SAVINJSKI DOLINI

✆ +386 3 700 20 56

Visite du 1er mai au 31 octobre de 10h à 17h. Billet adulte à 5 €.

Les vestiges ont été découverts en 1952. Au milieu du IIIe siècle, la Savinja en crue avait tout emporté. Le mausolée de Spectatius (II) a été érigé pour lui-même et pour son fils comme le stipule l'inscription. Ce monument situé à droite de l'allée centrale est le plus important. En bas se trouve l'urne funéraire. Les *Quatre Saisons* remplissent les parois tandis qu'au milieu du baldaquin, la mère des deux Priscanius est à l'honneur.

Enius a eu droit au plus beau mausolée. Travail d'artiste, c'est un bel ouvrage. Un bas-relief représente un *Taureau chevauché par la princesse Europe*. Des bas-reliefs ornent les côtés du baldaquin à double calotte : un cheval fuyant un lion, une gazelle poursuivie par un chien.

Avec le mausolée de Secundianius (IV) situé le plus à l'ouest, le déclin de Rome est à l'affiche. Construit en 250, l'édifice est brut. A droite de l'allée qui y mène, un autel funéraire isolé est consacré à Vindonius, personnage celte d'importance. Sur la paroi frontale, un bas-relief représente *Hercule ramenant Alceste des enfers*.

Si vous souhaitez découvrir tout l'héritage romain de la région de Celeia (actuelle Celje), ce lieu est fait pour vous parce qu'il permet de prendre conscience de l'organisation de la vie quotidienne et économique au sein de l'Empire romain à travers l'exemple pratique d'une nécropole. Pour compléter votre connaissance antique sur la région, partez à la découverte du musée régional de Celje et de son sous-sol ou encore de Poetovio (actuel Ptuj).

ATELIER DOBNIK

1 Šlandrov trg

✆ +368 3 71 03 106

www.cokoladnatelje.si

Ouvert de 9h à 19h sauf le dimanche.

Ce café chocolaterie vous accueille dans l'ambiance feutrée d'un salon avec ses fauteuils et canapés ou bien encore sur sa terrasse bien exposée. Des coffrets et gâteaux sont en vitrine et il ne faut pas hésiter à solliciter le service sur les dégustations possibles. Vous pourrez également découvrir les figues séchées à la crème, recouvertes de chocolat en mémoire du poète slovène France Prešeren qui en distribuait souvent aux enfants. L'atelier de fabrication de Žalec dispose également d'un espace de vente à Ljubljana pour les souvenirs avant la fin du séjour.

GASTRO KOLODVOR PUB €€

2 Hmeljarska ulica

✆ +386 70 255 256

www.kolodvor.eu

Ouvert de 10h à 18h du lundi au jeudi. Jusqu'à 22h le vendredi et samedi. Jusqu'à 16h le dimanche.

Une sorte de grande brasserie qualitative avec à la carte des mets assez variés et appétissants. On trouvera forcément son bonheur, les plats sont (trop ?) nombreux – plats slovènes, pâtes, burgers, pizzas, salades, etc. De façon générale, les assiettes sont consistantes et de bonne facture. Une petite déception toutefois pour les burgers un peu insipides et des frites industrielles plus que médiocres. Préférez les plats du jour qui sont toujours très bons ! Cadre excellent, jolie terrasse fleurie où il est agréable de siroter une bière en fin d'après-midi.

HOTEL ŠTORMAN €€

3 Mariborska cesta

ŠEMPETER V SAVINJSKI DOLINI

✆ +386 3 703 83 00

www.storman.si

Chambre double standard à partir de 70 €, avec petit-déjeuner.

Štorman a ouvert le restaurant en 1980. Depuis il est parti à l'assaut de la région. Il y a toujours beaucoup de monde dans celui-ci. Les chambres et les appartements sont vraiment confortables et propres. Pour la décoration, on repassera après une rénovation… parce que pour le moment, ça laisse un peu à désirer ! Le cadre manque tout de même d'authenticité, la façade est assez banale et rappelle nos grands immeubles en périphérie des villes. Petit déjeuner tout à fait convenable. En somme, une adresse qui saura vous dépanner grâce à un personnel aidant.

ATELIER DOBNIK

1 Šlandrov trg

✆ +368 3 71 03 106

www.cokoladnatelje.si

Ouvert de 9h à 19h sauf le dimanche.

Ce café chocolaterie vous accueille dans l'ambiance feutrée d'un salon avec ses fauteuils et canapés ou bien encore sur sa terrasse bien exposée. Des coffrets et gâteaux sont en vitrine et il ne faut pas hésiter à solliciter le service sur les dégustations possibles. Vous pourrez également découvrir les figues séchées à la crème, recouvertes de chocolat en mémoire du poète slovène France Prešeren qui en distribuait souvent aux enfants. L'atelier de fabrication de Žalec dispose également d'un espace de vente à Ljubljana pour les souvenirs avant la fin du séjour.

VELENJE ★

Environ 33 000 habitants. Voici une ville dite « socialiste », avec ses barres d'immeubles caractéristiques. Centre économique, culturel et administratif de la vallée Saleška, la ville devient le principal site d'exploitation du charbon en Slovénie dans les années 1950. De nombreuses usines s'y implantent en un temps record. Velenje ne retiendra peut-être pas votre attention si ce n'est pour visiter son château, pour partir à la découverte de la vallée de la Saleška ou séjourner dans les thermes Topolsica. Elle prouve cependant son dynamisme économique avec la présence de l'entreprise phare d'électroménager Gorenje qui emploie plus de 6 000 personnes ici.

LAC DE VELENJE (JEZERO)

8 Rudniska cesta

Le lac artificiel de Velenje est situé en bordure de la ville offrant diverses activités : promenades, natation surveillée, sports nautiques… Il a été créé en raison des conséquences écologiques dues à l'exploitation minière de lignite. Il est réputé pour être le lac le plus profond de Slovénie. Au bord de celui-ci, vous trouverez une plage gratuite avec le bar en bois Wonder au style décontracté pour vous désaltérer. Pour les sportifs, il est possible de pratiquer du surf, de la voile, du volley-ball et du football à proximité.

CHÂTEAU ET MUSÉE

4 Ljubljanska cesta
✆ +386 3 898 26 30
www.muzej-velenje.si
Ouvert de 10h à 17h, sauf lundi. Entrée adulte à 4 €.

Le château de Velenje (Wöllan) est construit au XIIIe siècle. L'intérieur d'une auberge des années 1930 a également été reconstitué avec du mobilier d'époque. Le musée présente une collection ethnologique d'Afrique australe ainsi que des batiks. Peinture impressionniste, collection d'art religieux baroque avant de terminer la visite en compagnie d'un éléphant préhistorique découvert dans le voisinage de Velenje en 1964. Les ossements sont dans les vitrines. Une exposition est également consacrée à la vallée de la Saleška pendant la Seconde Guerre mondiale.

MUSÉE DE L'INDUSTRIE DU CUIR

6 Primorska cesta
✆ +386 3 898 44 20
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée à 4 €.

Ce musée original revient sur un épisode largement méconnu de l'histoire municipale de Velenje. En effet, la ville accueillait des ateliers artisanaux de confection de cuir particulièrement renommés au XIXe siècle. Cependant, le processus d'industrialisation et le relatif enclavement de Velenje vis-à-vis des principales routes ferroviaires et commerciales marqueront la fin de cette épopée économique à la fin du XXe siècle. Exposition accessible et instructive.



© SIMON BOZIC - SHUTTERSTOCK.COM

Velenje.

MUSÉE DE LA MINE

Koroška cesta
✆ +386 31 752 418
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 16h30. Adultes : 11 €, enfants : 7,50 €. Réservation fortement recommandée.

L'éclosion de Velenje, en tant que ville à part entière, est due en grande partie à la présence sur son sol de mines de charbon. Vous descendrez à 180 m sous terre pour découvrir la vie du mineur en empruntant la cage qui a plus d'un siècle. Soyez rassuré ! Une belle aventure vers ces nombreuses mises en scène. Dix-huit scènes de la vie quotidienne des mineurs sont présentées une à une. Le chemin de fer souterrain fait partie des incontournables de la visite, tout comme le développement captivant sur la vie sociale des travailleurs.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

3 Stari trg
✆ +386 3 8961 715
www.velenje-tourism.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.

Dispose de beaucoup d'informations sur les sites culturels et naturels à découvrir dans la ville et dans ses alentours. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront une multitude d'itinéraires selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Service de location de vélos sur place, vente de cartes postales et brochures présentes dans de nombreuses langues, quelques-unes en français.

HOTEL PAKA €€

1 Rudarska Cesta
✆ +386 3 898 07 00
www.hotelpaka.com
Chambre double à partir de 89 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un confortable 3-étoiles au cœur de Velenje. Les chambres – au nombre de 53 – sont saines, décorées avec une grande sobriété et équipées de la climatisation, d'un minibar, d'une connexion Internet… Le coin spa est très *cocoon* avec plusieurs saunas mis à la disposition de la clientèle. Le petit déjeuner est copieux et assez qualitatif. Ici se rencontrent beaucoup de voyageurs d'affaires grâce aux infrastructures mises à leur disposition, notamment des salles de conférence flambant neuves. Un hôtel bien tenu avec un personnel à l'écoute.

HOTEL VESNA - THERMES TOPOLSICA €€

Thermes Topolsica
✆ +386 3 896 3100
www.terme-topolsica.si
Chambre à partir de 145 € par nuit.

Il vaut mieux séjourner ici que dans la ville de Velenje. C'est l'hôtel principal et le cœur des thermes, avec des bassins intérieurs et extérieurs. Les chambres sont confortables et sont équipées de TV, téléphone, réfrigérateur, douche ou baignoire, WC, sèche-cheveux, avec ou sans balcon. Saunas turc et finlandais. Salle de conférence jusqu'à 60 personnes. Deux restaurants, un bar, un solarium… des animations le soir. Que demander de plus pour un séjour réussi ?

MAISONNETTES OCEPKOV GAJ - THERMES TOPOLŠICA €€

77 Topolšica
✆ +386 3 8963100
www.terme-topolsica.si
Appartement de 99m2 pour 6 personnes, à partir de 180 €.

Des maisonnettes toutes neuves, beaucoup de charme, on dirait presque de véritables chalets de montagne, avec tout l'équipement nécessaire. Terrasses et balcons privés. Les équipements sont optimaux et les intérieurs des maisonnettes sont bien sains. Les prix comprennent des gratuités aux saunas, aux piscines, draps, serviettes, Internet, nettoyage. De plus, le panorama vaut vraiment le coup parce qu'on est comme en retrait du monde avec une vue agréable sur les collines alentour.

GOSTILNA SONCE €€

36 Stari trg
✆ +368 38 970 402
Tous les jours de 9h à 22h.

Près du centre de Velenje, du château qui surplombe la ville et au bord de la route, vous trouverez le restaurant grill macédonien Sonce (Soleil). Différentes variantes de grillades vous sont proposées avec un choix de vins macédoniens. C'est aussi l'occasion d'essayer le ***kajmak***, une préparation crémeuse typique des pays des Balkans qui se mange en accompagnement de la viande. Le service est apprécié pour sa gentillesse et sa rapidité. L'ambiance est presque trop calme par rapport à la vitalité balkanique à laquelle on pourrait s'attendre dans ce restaurant.

GOSTILNA KOREN €€

11 Pristova
✆ +386 3 787 81 50
www.gostilnakoren.si
Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 17h. Le vendredi et le samedi jusqu'à 22h.

Une cuisine généreuse avec des spécialités de gibier : goulasch de chevreuil, rôti de cerf, mouflon, chamois… Les poissons sont également très bien cuisinés et assaisonnés comme il se doit. Offre généreuse de desserts tous aussi succulents les uns que les autres. On remarque rapidement qu'on ne s'est pas trompé à propos de la qualité des lieux ; en atteste la présence de nombreux locaux venus déjeuner ou dîner ici. Accueil très amical, salle de restauration un peu vieillotte. Une bonne étape, gourmande, et pas de mauvaise surprise au moment de recevoir l'addition.

GOSTILNA SONCE €€

36 Stari trg
✆ +368 38 970 402
Tous les jours de 9h à 22h.

Près du centre de Velenje, du château qui surplombe la ville et au bord de la route, vous trouverez le restaurant grill macédonien Sonce (Soleil). Différentes variantes de grillades vous sont proposées avec un choix de vins macédoniens. C'est aussi l'occasion d'essayer le ***kajmak***, une préparation crémeuse typique des pays des Balkans qui se mange en accompagnement de la viande. Le service est apprécié pour sa gentillesse et sa rapidité. L'ambiance est presque trop calme par rapport à la vitalité balkanique à laquelle on pourrait s'attendre dans ce restaurant.

LUCIFER CHOCOLATERIE

19a Šaleška cesta
✆ + 386 35 883 080
www.lucifer-chocolate.si
Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 21h et les vendredi et samedi jusqu'à 22h.

Lucifer lui même vous poussera à la tentation dans cette excellente chocolaterie située en centre-ville. Vous pourrez savourer des chocolats chauds ou déguster des pralines élaborées à la main avec des ingrédients de première qualité. Lucifer Chocolate est une marque slovène qui s'est exportée à l'international. Les tapisseries murales colorées et le mobilier créent une atmosphère particulière qui fait également l'attrait de cette chocolaterie. Des coffrets très élégants sont en vente au comptoir ou sur le site en ligne. Coup de cœur : le chocolat au miel.

SLOVENSKA BISTRICA ★

Environ 25 000 habitants. Au centre du triangle commercial Celje-Maribor-Ptuj. Le site était déjà occupé à l'époque romaine sous le nom de Civitas Negotiana. Au XIV[e] siècle, la cité est dotée de remparts et de quatre tours. Les assauts turcs meurtrissent la ville qui connaît également de nombreux incendies. La plupart des anciens bâtiments datent de la construction de la route Vienne-Trieste. Longtemps germanophone, jusqu'au milieu du XXe siècle, Slovenska Bistrica est aujourd'hui le centre administratif de cette partie sud-est du Pohorje. Son château rénové, son musée municipal, son ancien fort romain et ses quelques églises méritent un arrêt prolongé.

CAVE FRESER

17 Ritoznoj
✆ +386 31 577 980
www.freser.si

Ce vignoble familial cultivé depuis 1832, soit sept générations, est situé au cœur d'une région idéale pour la production de vins frais et fruités. Viticulteur émergent qui ne cesse de cumuler les distinctions et les médailles lors des derniers concours mondiaux, Matjaz, le producteur, vous recevra dans la vielle bâtisse en face de ses caves de vinification. Il vous sera possible de déguster une gamme de vins variés due aux différentes méthodes utilisées sur différents cépages. Rendez-vous au pied de l'église de Slovenska Bistrica.

ÉGLISE SAINT-BARTHOLOMÉE (CERKEV SV JERNJEJA)

Cette église paroissiale a été bâtie dès le milieu du XIII[e] siècle. La période baroque a bien sûr changé son aspect. Vous y découvrirez des peintures de Franz Ignaz Flurer, Anton Lerchinger et de Filip Karl Laubmann. Au-dessus de l'autel, l'œuvre est signée de la main de Martin Johan Kremserschmidt. Une église remarquable, par bien des aspects, qui vaut clairement un petit détour : on la remarque de loin tant elle domine la bourgade de Slovenska Bistrica.

CHÂTEAU-MUSÉE

Grajska 11
✆ +386 2 805 5350
www.zavod-ksb.si
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, samedi de 11h à 15h. Entrée 5 €.

Une pièce donne un aperçu des vins de la région et dans une salle attenante sont exposés des minéraux de Pohorje. Les fresques en trompe-l'œil signées Franz Flurer sont réalisées entre 1717 et 1721. Il a œuvré dans la salle des Chevaliers, l'escalier central, la chapelle et les salles au premier étage. La mythologie grecque est toujours présente avec ses divinités, Hercule, Poseïdon, Zeus, Chronos, ainsi que les 4 Saisons, version bleue, en médaillon au-dessus des portes. Le comte Vettri fait aménager un parc à la française dont la réputation dépasse largement les frontières. Aujourd'hui, il n'en subsiste qu'un quart. La tour ronde avec ses voûtes gothiques aux motifs polychromes sert de salle de mariage. Une collection de minéraux et fossiles comprenant de belles pièces et les livres de prières ont été rassemblés par un habitant de la cité. 2 salles sont consacrées à l'écrivain Anton Ingolič et à Jože Tomačič, peintre, écrivain, metteur en scène et auteur de nombreux contes, légendes. Plus récente, la collection de poupées en costume traditionnel ou folklorique. En face de la collection d'assiettes réalisées au profit de l'Unicef est exposée une poupée habillée en bleu offert par l'ancien dirigeant lybien Kadhafi. Dans la partie haute de la tour a été aménagée une belle collection de lampes à pétrole. La partie ethnographique comprend poteries, céramiques et autres ustensiles du quotidien d'antan. A noter que l'autel de la chapelle est en pierre, ce qui n'est traditionnellement pas le cas dans la région de Štajerska.

HOTEL LEONARDO €

18 Leonova ulica
✆ +386 2 805 07 10
www.h-leonardo.com
Chambre double à partir de 74 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un hôtel familial, joliment décoré, proche de l'autoroute. Agréable salle de restauration et jardin accessible à tous, ce qui représente un atout non négligeable. Une vingtaine de chambres tout à fait confortables, de taille convenable, et agencées à la perfection. Le petit déjeuner est bien complet : fruits, viennoiseries, céréales, produits laitiers, charcuteries, fromages, etc. Possibilité de dîner sur place : belles assiettes imaginatives qui valent qu'on s'y attarde. Personnel sympathique et rapport qualité/prix excellent.

PANORAMA GLAMPING HUT €€€

63 Visole ✆ +386 51 317 162
www.panorama-glamping.com
Tiny house pour 2 personnes à partir de 180 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Superbes *tiny houses* écologiques à louer. À l'intérieur, une décoration bohème et chic, des équipements dernier cri, une literie très confortable. En extérieur, une jolie terrasse avec vue sur les collines verdoyantes, un bain à remous parfait pour un moment de détente. D'autres chambres sont également disponibles à la location dans la propriété : elles sont très coquettes et confortables. Au programme, un personnel aux petits soins tout au long du séjour et un petit déjeuner de qualité supérieure. Un de nos coups de cœur dans la région.

AUBERGE ET RESTAURANT PEM €

14 Straža pri Oplotnici
✆ +386 2 845 01 40
Ouvert tous les jours de 9h à 20h.

Une adresse du terroir comme on les apprécie ! Superbe choix de soupes aux légumes et aux champignons de saison, nombreux plats à base de gibier, desserts originaux, vin local et jus de pomme maison. Ici, le « fait maison » n'est pas un label inaccessible mais un véritable mode de vie. Les portions sont généreuses, distribuées à chaque fois avec un sourire complice. Service efficace, prix raisonnables, et on ne peut pas ressortir d'ici le ventre vide !

GORA POD LIPO €€

80 Tinjska Gora
✆ +386 41 666 363
www.gorapodlipo.si
Tous les jours de 9h à 19h30. Le lundi jusqu'à 17h et le dimanche jusqu'à 16h.

Si vous vous êtes engagés sur une étroite route sinueuse dans les bois pour gagner ce restaurant, vous êtes probablement dans la bonne direction. Sur les coteaux boisés, cette maison offre diverses ambiances avec une belle salle chaleureuse pour les grandes festivités et des petites pièces familiales au décor d'antan qui vous plongent dans la vie d'autrefois. Les mets traditionnels d'une très grande qualité sont copieux et revisités avec un sens créatif plus actuel. Pensez à réserver et à apporter des espèces car la carte bancaire n'est pas acceptée.

SLOVENSKE KONJICE ...

Environ 14 000 habitants pour cette petite localité du Nord-Est slovène. Située en contrebas du mont Koncije et des collines viticoles de Skalce, elle est mentionnée dans les textes dès 1146. La ville a joué un rôle prépondérant dans la révolte paysanne de 1515 contre les Habsbourg, qui ne sera toutefois pas suivie d'effet majeur. Elle mériterait un meilleur traitement sur le plan touristique parce qu'elle regorge de lieux passionnants qui sauront séduire ses visiteurs. On pense évidemment à son agréable centre-ville, à son ancien château et surtout au monastère de Zice, érigé par douze chartreux français, qui, à lui seul, justifie le déplacement.

CHATEAU D'OPLOTNICA (OPLOTNICA GRAD)

Oplotnica

Le château a été érigé au début du XVII[e] siècle par les chartreux du monastère de Žiče. En 1828, il devient la possession de la famille Windischgrätz. La chapelle possède un plafond orné de têtes d'anges, de feuilles et des médaillons en stuc. L'église des trois Rois mages date du XVI[e] siècle. Erigée près de Velika vrh (1 347 m), elle est évoquée par Jože Tomažič dans ses contes et légendes. Une jolie visite qui devrait ravire les passionnés d'histoire et d'architecture.

CHARTREUSE DE ŽIČE (ŽIČKA KARTUZIJA) ★

9 Špitalič pri Slovenskih Konjicah
✆ +386 3 752 37 32
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, entrée à 2 €.

Ruines de l'ancien monastère chartreux. Fondé en 1160, Žiče est resté pratiquement conservé en l'état depuis cette date. Vous pourrez le constater grâce à l'église, dont le toit s'est effondré en 1840. Žiče est longtemps resté un centre médical, jusqu'à sa dissolution.

Les douze chartreux qui s'y sont établis étaient originaires de France. Le monastère a été le premier fondé hors du monde latin.

Il est ceint par des remparts dont il subsiste une tour de défense restaurée. Dissous en 1782 par l'empereur Joseph II, il passe aux mains des comtes de Windischgrätz lesquels en sont les derniers propriétaires. La chapelle gothique date de 1469. A Špitalič ont vécu des frères convers qui étaient en relation avec les habitants, au contraire des moines chartreux respectant une règle très stricte.

Entouré de forêts, l'ancien monastère est un lieu de méditation. Le calme environnant est apaisant. Les bâtiments rénovés et les ruines des autres édifices font travailler l'imagination. Le petit musée est bercé par des chants de Chartreux. Aujourd'hui une herboristerie a été reconstruite afin de (re) découvrir des mélanges thérapeutiques artisanaux réalisés à partir de plantes médicinales. L'endroit vaut la peine d'être visité pour le panorama somptueux qu'il offre et pour en découvrir davantage sur le passé français du monastère. Pour les plus courageux, un sentier de randonnée part de Slovenske Konjice et arrive ici, il faut compter une bonne heure de marche.

PENZION KRAČUN €€

6 Slomškova ulica
LOČE PRI POLJČANAH
✆ +386 3 759 06 07
www.penzion-kracun.si
Chambre double à partir de 60 € la nuit, avec petit-déjeuner.

Ce petit hôtel est récent. La grande façade jaune est immanquable. Le personnel jeune et sympathique est accueillant. Chaque chambre porte le nom d'une grande ville (La Havane, Paris, Ljubljana, New York…) et sa décoration suit ce thème. Les chambres sont spacieuses et très confortables. Le restaurant sert des repas à la gastronomie plus recherchée que dans une auberge locale. Rien à redire, si ce n'est la proximité d'une station-service qui peut gâcher la vue mais pas troubler la tranquillité des lieux. Rapport qualité/prix tout à fait correct.

DOMAINE ZLATI GRIC

80 Škalce
✆ +386 51 668 502
www.zlati-gric.si
Vignoble, hébergement, restaurant. À partir de 64 € la nuit.

Ce domaine viticole vous offrira une expérience complète. Le bâtiment du XV[e] siècle entouré de vignes est un patrimoine protégé. Il est doté d'appartements spacieux et soigneusement meublés. Lors de votre séjour, vous pourrez par exemple déguster les vins du domaine dans une cave souterraine, cette fois-ci au design moderne, savourer les mets traditionnels mais aussi bénéficier de l'espace de golf de la propriété. Vous apprendrez les techniques spécifiques utilisées pour la vinification. Il est impératif de réserver au préalable.

ROGAŠKA SLATINA ★ ....

Environ 11 000 habitants. Un gros bourg, réputé pour ses thermes et qui a connu des jours fastes. Rogaška a été mondaine, accueillant l'aristocratie européenne. Les Habsbourg, Bourbon, Hohenzollern et Louis Bonaparte ont fréquenté la plus ancienne ville d'eaux du pays, déjà connue à l'époque romaine. Le centre thermal ouvre en 1803. On vient de Russie, d'Egypte, des Etats-Unis pour se refaire une santé. Du temps de la monarchie yougoslave, les personnalités les plus en vue du pays se retrouvent ici. Autrefois très élégante, Rogaška a pris quelques vilaines rides mais, depuis quelque temps, elle procède à une cure de jouvence qui commence à se remarquer.

CHAPELLE SAINTE ANNE (KAPELA SV. ANE) ✝

La chapelle Sainte-Anne, posée sur une colline avec vue imprenable sur la station thermale, a été construite au début du XIX[e] siècle. De style néoromantique, elle a été rénovée avec l'aide précieuse de l'architecte emblématique Jože Plečnik pendant l'entre-deux-guerres. Parmi les points d'intérêt à l'intérieur de l'édifice, ne manquez pas les tableaux de la Vierge à l'Enfant et de sainte Anne réalisés par le peintre baroque Hans Adam Weissenkirchner (1686).

CRISTAL STEKLARNA NOVA ROGASKA

1 Cesta talcev ✆ +386 3 81 80 170
www.steklarna-rogaska.si
Magasin de vente ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h et le samedi jusqu'à 13h. Visite de l'atelier de 8h à 13h.

La cristallerie est implantée ici depuis des siècles. Le savoir-faire s'est depuis « professionnalisé ». Vous pourrez découvrir en direct les grandes étapes de la production de verre en cristal, notamment l'étape cruciale du soufflage. Un détour par la boutique s'impose avant de repartir. Pour les plus petits budgets, rendez-vous à l'école de formation des ouvriers de la cristallerie, au bout de la rue précédente à droite. Du premier et deuxième choix à des prix très intéressants.

MUSÉE DE PLEIN AIR

23 Ptujska cesta
ROGATEC
✆ +386 3 81 86 200
www.rogatec.si
Ouvert d'avril à fin octobre, tous les jours de 10h à 18h, jusqu'à 16h en hiver. Entrée adulte à 4 €.

Rogatec est l'une des plus anciennes cités slovènes. Le musée présente au travers de quelques constructions typiques (magasin, ferme, grange, forge, auberge) divers aspects de la vie traditionnelle de cette partie de la Styrie, au sud du mont Boč (978 m).Pour les enfants, des programmes pédagogiques ont été mis au point afin de les sensibiliser à la vie d'autrefois. Ils apprennent notamment à y faire le pain de façon traditionnelle. Il a été sélectionné en 1997, afin de représenter la Slovénie pour le prix du Meilleur musée d'Europe à Lausanne.

MUSÉE D'ANA

1A Cvetlični hrib
✆ +386 3 620 26 51
www.visit-rogaska-slatina.si
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée : 5 €.

Ce musée est un condensé de l'ensemble des spécificités de Rogaška Slatina par la présence de cinq expositions permanentes sur les thèmes de la fabrication du verre, de l'histoire et la vie culturelle locale, de l'eau thermale, des archives lithographiques, ainsi qu'une collection sur la dynastie Karađorđević qui a régné en Yougoslavie de la fin du XIX[e] siècle jusqu'en 1941. Malgré cette diversité, les salles d'exposition sont petites et ne vous occuperont pas plus d'une heure. La réception est à votre disposition pour plus d'explication si besoin.

BOUTIQUE HOTEL ATLANTIDA €€€

1 Cvetlični hrib
✆ +386 3 6201 600
www.atlantida-rogaska.si
Chambre double à partir de 182 €.

Élégant, moderne, singulier et luxueux : l'Atlantida Boutique Hotel est doté d'un centre de spa et de bien-être avec une piscine intérieure, un sauna, un bain bouillonnant, ainsi qu'un restaurant à la carte. Les chambres font l'objet du plus grand soin et de petites attentions jusqu'à la mise à disposition de chaussons. Les lits sont très confortables et l'isolation acoustique optimale. La réception est ouverte 24h/24 et le personnel très professionnel. Un service de location de vélos est assuré sur place. Proche de toutes commodités et d'un parc.

HOTEL SLATINA €€

6 Celjska cesta
✆ +386 3 818 41 00
www.hotelslatina.com
Chambre double à partir de 115 €, avec petit déjeuner.

Une façade plus sage et plus classique. Il faut dire que l'établissement est moins luxueux. Par contre, les chambres sont gigantesques et plutôt plus modernes que dans la plupart des autres établissements de la ville. L'espace spa est bien équipé mais nécessiterait un joli coup de peinture. C'est dommage car l'offre thermale est particulièrement complète. Le personnel est à l'écoute et contribuera par ses précieux conseils à la réussite de votre séjour. Le petit déjeuner est un point positif avec une offre diversifiée et de qualité.

HOTEL SLOVENIJA €€

1 Celjska cesta
✆ +386 3 811 50 00
hotelslovenija.si
Chambre double à partir de 110 €. Petit-déjeuner inclus.

Là aussi, la façade est ravissante et incite à venir ici les yeux fermés. Pourtant, une fois dans l'établissement, les déceptions s'accumulent : des chambres à la décoration surannée, des salles de bains en marbre coloré d'un autre temps et qui donnent un peu le cafard, un petit déjeuner très banal et indigne d'un établissement de ce niveau. Pourtant, tout n'est pas négatif ici, loin s'en faut ! Les prestations sont très correctes : nombreux services (bagagerie, conciergerie), espace de bien-être bien conçu, etc. À vous de voir !

GRAND HOTEL ROGAŠKA €€€

11 Zdraviliški trg
✆ +386 40 151 030
www.rogaska-resort.com
Chambre double à partir de 170 € la nuit, avec petit déjeuner.

Une superbe façade aux tons très austro-hongrois. Une partie du bâtiment est d'ailleurs classée monument historique. Les chambres sont assez inégales : d'une part, les chambres double standard sont un peu vieillottes et auraient mérité d'être rénovées, à l'image des chambres double confort qui sont bien plus élégantes. Le spa est extrêmement bien équipé, tandis que les parties communes sont très chic et soignées. Petit déjeuner très complet. Plusieurs activités disponibles directement sur place : équitation, courts de tennis, etc.

GOSTISCE JURG €€

20a Male Rodne
✆ +386 3 581 47 88
www.gostiscejurg.si
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 22h, jusqu'à 15h le dimanche.

Bienvenue chez la famille Narat dont l'auberge est installée dans la petite localité de Jurg. Ici, les plats du terroir ont un supplément d'âme avec une qualité de préparation tout simplement supérieure à la moyenne. On apprécie aussi que le menu, en anglais, nous fournit les meilleures associations mets et vins pour chacun des plats à la carte. Parmi les spécialités du chef, un excellent foie de bœuf rôti à basse température avec son accompagnement de sarrasin. La carte des desserts réserve également quelques bonnes surprises.

KAISER €€

6 Zdraviliški trg
✆ +386 3 811 47 10
www.restavracija-kaiser.si
Ouvert tous les jours de midi à 22h.

Le chef Jani Conzek est un enfant de la mondialisation. Passionné de voyages, il est revenu avec plein de nouvelles idées culinaires en tête. S'affranchissant d'une tradition culinaire slovène un peu trop restrictive, il propose de jolies assiettes aromatiques et assez fougueuses. Parmi ses plats signature, ne passez pas à côté de l'étonnant filet de veau mariné, crème de thon, câpres et crème aux épices. Aussi surprenant que délicieux ! La carte des desserts est plus classique. Bon choix de vins locaux et internationaux, service efficace.

L'EAU

A consommer réellement avec modération parce que les effets peuvent être regrettables en cas de surconsommation. La rotonde (Pivnica), au pied de la tour, accueille curistes et curieux. Au choix : la Styria ou la Donat, chaude ou froide. Pas plus de trois verres par jour. Les eaux chaudes sont laxatives. Les affections gastriques, les troubles du métabolisme et le stress, sont traités en cure de boissons. Les soins sont prodigués dans le Terapija, l'établissement élancé qui domine Rogaška.

OLIMJE ★

Environ 250 habitants. Un petit village à 2 ou 3 km à l'ouest de Podčetrtek. Olimja est principalement connue pour ses eaux thermales. Les propriétés médicinales de l'eau thermale d'Olimja ont été prouvées tout au long des décennies. Elle agit définitivement à des fins thérapeutiques sur notre santé. Mentionné pour la première fois en 1208, le village abrite un magnifique château de style Renaissance qui fait toujours office de monastère franciscain. Parmi les curiosités à découvrir dans le centre de la localité, on peut citer notamment sa vieille pharmacie, l'une des plus anciennes d'Europe, ses jardins aménagés, ou encore sa chocolaterie de renom.

MONASTÈRE D'OLIMJE [SAMOSTAN OLIMJE]

Olimje 82

Le monastère fut bâti sur le versant, au bout de la vallée. La construction est commandée par Hans Tattenbach en 1550. En 1663, le château fut transformé en monastère pour les moines de l'ordre de Saint-Paul de Lepoglava de Croatie. Ces dernières décennies, le monastère est dirigé par les frères mineurs. Les moines s'occupaient de médecine et de pharmacie et comme de nombreux autres ordres, également d'agriculture et de viticulture. On peut y admirer le jardin d'herbes médicinales.

JARDIN DE PLANTES MÉDICINALES

Sans tomber dans l'exploitation excessive, les plantes médicinales en voie de disparition se développent à l'intérieur d'un jardin dans leur habitat naturel. Les visiteurs doivent prendre conscience de leurs avantages, mais le plus important, c'est de voir comment il est facile de les cultiver dans leurs jardins potagers. C'est pourquoi, il est mis en place un jardin botanique avec près de 200 espèces de plantes médicinales avec la description de leurs vertus et propriétés.

ÉGLISE

Lors de la dernière restauration, les autels en bois ont perdu leur dorure pour retrouver leur ancienne couleur noire rappelant ainsi la vénération des moines pauliniens pour la Vierge Noire de leur Pologne natale. La fresque en trompe-l'œil de la voûte du chœur est l'œuvre de Johannes Ranger, un moine originaire du Tyrol (XVIII[e] siècle). La chapelle de Saint-François-Xavier a été peinte en 1760. A droite de l'autel, représentation de l'Europe et de l'Asie, à gauche l'Afrique et l'Amérique sous des traits humains. L'orgue a 230 ans.

JARDIN DES CONTES DE FÉE

104 Olimje ✆ +386 31 309 103
www.carovnica.si

Tous les week-ends et jours de fêtes de 10h à 18h ou sur rendez-vous. Entrée 3 €.

Une promenade d'environ 1 km à travers bois au son des ruisseaux voisins et au chant des oiseaux. Découvrez les héros des contes de fées slovènes et internationaux comme Kekec, Bedanec, Martin Krpan, Blanche-Neige, Fifi Brindacier, le Petit Chaperon Rouge… des sorcières et autres fantaisies... une belle visite dans une galerie extérieure de souvenirs du monde, mais aussi dans le musée de la famille centenaire Korenček. Une aventure pédagogique pour les petits et les grands, la nature étant le meilleur enseignant. À privilégier par beau temps !

SALLE DES MARIAGES

Au deuxième étage de la tour sud du monastère se trouve une salle plus petite, appelée autrefois « la chambre de l'évêque ». Les prêtres d'autrefois l'utilisaient principalement comme salon pour des invités de marque. Dans cette salle vécut l'évêque (écrivain, poète, avocat, éducateur, conseiller) Anton Martin Slomšek quand il venait rendre visite au grand prêtre bienfaiteur Prašnikarju. Les Frères Mineurs ont rebaptisé cette salle Bláženi Anton Martin Slomšek et l'ont agencée de manière à organiser des petits événements comme les mariages et des séminaires.



CHÂTEAU DE PODSREDA ★

103 Podsreda - **PODSREDA**
✆ +386 3 800 71 00
www.gradoviposavja.si/
Ouvert de mars à fin octobre de 10h à 18h, fermé le lundi. Entrée 5 €.

Visible depuis la petite localité, ce repère médiéval a su conserver ses traits après rénovation. Construit au milieu du XII[e] siècle, il est mentionné pour la première fois en 1213. Au premier étage, présentation historique du site et des gravures tirées de l'ouvrage de Visher *Topographia Ducatus Stirie,* qui recense les châteaux des environs. Au sous-sol, une collection d'objets en verre de Rogaška Slatina, de la région de Kozjansko. Rénové de belle manière, depuis 1983, sous les auspices du parc régional de Kozjansko, le château est l'un des plus intimes du pays.

© ANDREJ SAFARIC - SHUTTERSTOCK.COM

CHAMBRE D'HÔTES DOMAČIJA HALER €

6 Olimje
✆ +386 3 812 12 00
www.haler-sp.si
Chambre double à partir de 71 € la nuit, petit déjeuner inclus.

C'est une maison jaune située dans un quartier calme et en communion avec la nature, les chambres sont plutôt charmantes et modernes. La facilité d'accès, la restauration proposée et la proximité des points d'attraction alentour en font des atouts pour votre séjour. Le rapport qualité/prix se montre excellent compte tenu de la diversité des prestations proposées à la clientèle. Un personnel tout à fait charmant qui donne envie de prolonger son séjour.

JELENOV GREBEN €€

90 Olimje
✆ +386 3 582 90 46
www.jelenov-greben.si
Chambre double à partir de 108 €, avec petit déjeuner.

Un « village » dans le village. A quelques centaines de mètres du couvent, cette grosse infrastructure touristique : des appartements et des chambres agréables, un espace spa bien entretenu, un magasin de vente des produits de la maison (champignons de Paris, saucissons, conserves, engrais), une ***gostišče***, un élevage de cerfs, mouflons, daims que l'on peut approcher et nourrir. L'esprit campagnard est bien présent avec des chambres rustiques qui ne sont pas pour autant dénuées de charme ! Allergiques à la moquette s'abstenir !

OLIMIA VILLAGE LIPA (VAS LIPA) €€

24 Zdraviliška cesta
✆ +386 3 829 78 36
www.terme-olimia.com
Maisonnette à partir de 99 € la nuit, petit déjeuner en option à 7,80 €.

Pour ceux qui souhaitent échapper aux hôtels : un village de 25 maisonnettes à deux lits et de 136 appartements de tailles différentes éparpillés dans la nature. Les maisons et appartements sont chauffés par le sol. Ils possèdent TV satellite et téléphone à ligne directe. Intérieur simple et confortable. Magasins, centre de beauté, restaurant, café, journaux à proximité. L'utilisation des saunas, piscines, fitness, aérobic aquatique, Internet est incluse dans les prix.

WELLNESS HOTEL SOTELIA €€€

24 Zdraviliška cesta ✆ +386 3 829 70 00
www.terme-olimia.com
Chambre double à partir de 170 € la nuit, avec petit déjeuner.

En harmonie avec la nature, l'hôtel Sotelia a enfin obtenu les 4-étoiles qu'il attendait depuis longtemps. Spacieux, moderne, il est composé de 135 chambres doubles plutôt grandes au décor épuré avec balcons, 4 appartements et 6 suites. Il est complètement équipé : salle de bains avec douche ou baignoire, TV satellite, minibar, coffre, Internet… Restaurant Basilicum avec terrasse et buffet self-service. Un restaurant à la carte Le Gratiola, un bar, boutique, salon de coiffure, mini-club pour les enfants, parking. Spa Armonia, saunas, piscines.

APARTHOTEL ROSA €€

24 Zdraviliška cesta
✆ +386 3 829 78 36
www.terme-olimia.com
Appartement pour 2 personnes à partir de 143 €, petit déjeuner en supplément à 7,80 €.

Dans le complexe aquatique Olimia, un bâtiment classique et typique de la montagne slovène compte 94 appartements de différentes tailles. Diverses prestations qui raviront petits et grands : saunas, piscines, fitness, aérobic aquatique, Internet, parking… Les logements sont dotés d'une grande chambre avec balcon, d'un petit salon-cuisine tout équipé et d'une salle de bains privative. L'ensemble est propre et sans grande prétention. Possibilité de compléter l'offre avec une formule petit déjeuner en supplément. Prix assez élevés.

RESTAURANT AMON €€

23 Olimje
✆ +386 3 818 24 80
www.amon.si
Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Jusqu'à 23h les vendredi et samedi.

Restaurant atypique de type chalet, aux allures de taverne et au décor franchement réussi. À la carte, les soupes aux champignons sont une valeur sûre tandis que les spécialités de viande fumée valent également le détour. La plupart des plats sont rustiques, copieux et bien élaborés. Cela rappelle la bonne cuisine de grand-mère ! Des chambres colorées sont également disponibles à la location. Pour les clients de la chambre d'hôte : un petit déjeuner rempli de produits faits maison savoureux, généreux et accessibles tout à la fois.

RESTAURANT HALER €€

6 Olimje ✆ +386 3812 12 00
www.haler-sp.si
Ouvert de 11h à 21h du mardi au dimanche. Jusqu'à 22 h les vendredis et samedis. Plat à partir de 15 €.

Spacieux et convivial, ce restaurant est situé dans une plaine et desservie par la route entre le monastère et les thermes. À la carte, il y en a pour tous les goûts, ce qui en fait une halte adaptée pour les familles nombreuses. Vous pourrez autant y satisfaire vos envies de pizzas, de salades et de viandes que de spécialités locales. Le four à pizza situé dans la salle principale agrémente l'ambiance d'une distraction sympathique. Plusieurs choix de bières pression sont produites par l'établissement. Le service est assuré avec sourire et professionnalisme.

RESTAURANT LIPA €€

24 Zdraviliska cesta
✆ +386 3 829 70 00
Ouvert de 8h à 22h tous les jours. À compter de 15 €.

Intégré au village des thermes, le restaurant-café Lipa est à proximité des complexes aquatiques et de bien-être. C'est un cadre idéal pour les familles. En effet, l'intérieur est spacieux et la terrasse bien ensoleillée est à l'abri des voitures. Le choix des plats internationaux très riche et l'espace de jeux permettra aux parents d'obtenir un peu de tranquillité. La qualité culinaire reste modeste et malheureusement les pâtisseries en vitrine ne sont pas aussi appétissantes qu'elles en ont l'air. Cependant les cafés sont très bons. Des options sans gluten.

BOUTIQUE DE CHOCOLATS SYNCERUS

61 Olimje
✆ +386 3 810 90 36
www.cokoladnica-olimje.si
Ouvert tous les jours de 10h à 17h.

À proximité du monastère qui domine la bourgade, cette chocolaterie haut de gamme mise tout sur l'originalité et la créativité. On trouve une gamme de produits très large qui séduira les petits comme les grands. Les tarifs sont attractifs, les chocolats sont raffinés et gourmandes, sans être trop sucrés. Un temple du savoir-faire très apprécié des locaux qui n'hésitent pas à faire le déplacement pour rapporter leur précieux butin. Courez-y sans hésiter !

VIEILLE PHARMACIE

82 Olimje
✆ +386 3 582 91 61
www.olimje.net
Ouvert de 10h à 12h et de 13h à 18h. Les visites ont lieu chaque demi-heure. Entrée 1 €.

L'édifice était d'abord un château. Ce sont les moines pauliniens venus de Pologne qui ont fondé le couvent. Avec sa façade, l'ancien couvent tranche singulièrement avec le vert naturel dans lequel il se niche. L'ancienne herboristerie se trouve dans la Tour ronde. Elle est la plus ancienne de Slovénie et la troisième en Europe après celles de Paris et Dubrovnik. Côme et Damien, patrons des apothicaires, figurent en bonne place parmi ces fresques à thèmes religieux, voire médicinaux (la mandragore favorisant la conception, par exemple). Vente de tisanes.

GOLF CLUB D'OLIMJA

24 Olimje
✆ +386 03 810 90 66
www.amon.si
Ouvert de 9h à 19h. Tarifs par adulte et sans matériels : 30 € pour le 18 trous, 20 € pour le 9 trous.

A seulement 3 km de la station thermale. Golf dans un environnement naturel préservé et de toute beauté, au bord de la rivière Sotla. Le parcours n'est pas forcément adapté aux novices bien que les difficultés demeurent assez modérées. Pour les amateurs de sport en plein air, on peut aussi expérimenter une nouvelle discipline : le foot-golf. Le principe est le même qu'au golf – atteindre les trous en réalisant le moins de coups possible –, mais cette fois-ci, c'est avec un ballon qu'il faudra réaliser cette prouesse ! Offre de restauration sur place.

PONI RANČ OGRIZEK

6 Mala Rudnica
✆ +386 31 611 093
www.poni-ranc.si
Sur réservation.

Le ranch Ogrizek est situé à Mala Rudnica à 500 m au dessus du niveau de la mer et à 4 km de la station thermale Olimia. Il s'étend au cœur d'une nature préservée, avec de belles clairières et des belles vues panoramiques. Dans ce ranch écologique, vous trouverez des poneys, chevaux, bovins écossais, lamas, chèvres, cochons... Le ranch se compose d'environ 70 animaux qui se déplacent librement dans 16 hectares de prairies. Voir, nourrir les animaux, faire du poney, faire de la randonnée avec des lamas, dormir dans la grange... oui c'est possible.

TERME OLIMIA

24 Zdraviliška cesta
✆ +386 3 829 70 00
www.terme-olimia.com
Accès aux saunas à partir de 18 € par jour. Accès aux piscines dès 13 €.

Les propriétés médicinales de l'eau thermale d'Olimja ont été prouvées. Les recherches ont permis de découvrir que sa composition thermale a un effet vitalisant et stimulant sur une personne. Elle abaisserait la tension musculaire. Elle améliore la circulation du sang dans le corps et par conséquent le métabolisme par l'élimination des toxines. Son fonctionnement anti-infectieux et bactériostatique sur la peau est très apaisant principalement pour les maladies chroniques. Propre à la consommation, elle favoriserait le fonctionnement anti-acide naturel.

SEVNICA

Petite commune de 17 000 habitants, Sevnica a vu grandir Melanija Knavs, mieux connue sous le nom de Melania Trump. Elle y a vécu jusqu'à son adolescence avant de lancer sa carrière dans le mannequinat à Ljubljana. Depuis l'élection du 45e président américain, ce petit village situé entre Celje et Zagreb est en effet devenu populaire parmi les touristes étrangers qui viennent découvrir le pays d'origine de l'ex-première dame des États-Unis. Le château, qui remonte au XIIe siècle, et le parc archéologique d'Ajdovski valent le détour dans ce coin de Slovénie, sinon essentiellement industriel. La célèbre marque de lingerie Lisca a son siège social ici.

RONDO €€

3 Planinska cesta
✆ +386 51 471 333
www.pizzeriarondo.si
Ouvert tous les jours de 8h à 23h. À partir de 9h le samedi et 19h le dimanche.

Ce restaurant à l'ambiance sympathique est devenu célèbre après l'élection de Donald Trump à la tête des États-Unis. Pour fêter l'arrivée de sa concitoyenne Melania à la Maison Blanche, le chef de Rondo a en effet inventé le dessert « Melanija » (une mousse à la fraise décorée avec des perles en sucre) et le burger « présidentiel », surmonté d'une croûte de fromage jaune et d'un drapeau américain. Rien d'exceptionnel sur le plan culinaire mais une belle manière d'explorer les différentes nuances de l'*American way of life* sur le plan gastronomique.

BREŽICE ★

Environ 24 000 habitants. Cette ville qui a obtenu ses droits au milieu du XIVe siècle s'est développée autour de son château. Le premier édifice, mentionné en 1249, est remplacé au XVIe siècle par l'imposante forteresse de style Renaissance dotée de tours de défense circulaires. Le nom d'origine de la cité, Civitas rein, éclaire sa situation géographique puisqu'il désigne le rivage d'une rivière. Au sud de Brezize, la Krka se jette dans la Save. La magnifique salle des Chevaliers du château et musée, la plus grande salle baroque du pays, demeure une attraction de tout premier ordre. Son patrimoine naturel est également riche de nombreuses grottes et dolines.

CHÂTEAU DE BIZELSKO (GRAD BIZELJSKO)

20 Bizljska vas
✆ +3641927 628
www.bizeljsko.si

Datant du XVe siècle, le château appartenant à la famille de vignerons Klakočar est sur une butte et peu visible depuis le parking. Les styles s'y mêlent : gothique, Renaissance et baroque. Sont accessibles, la vieille chapelle et ses deux anges dont les jambes sont suspendues au plafond de manière plutôt comique, ainsi que la cave pour la dégustation de vins. Le château a retrouvé une nouvelle jeunesse après des années de travaux. Innombrables points de vue sur la région.

GROTTE D'AJDOVSKA (AJDOVSKA JAMA)

✆ +386 31 329 625
www.ajdovska-jama.si/en
Visite uniquement sur réservation préalable.

La grotte d'Ajdovska est un ancien site préhistorique où les archéologues ont retrouvé de nombreux objets de la vie quotidienne datant de l'âge de bronze. Elle permettait à ses habitants de se préserver des dangers extérieurs. La grotte a connu plusieurs occupations humaines au fil des siècles, servant notamment de réserve alimentaire lors des périodes de disette ou des hivers rigoureux. Elle constitue toujours un abri essentiel pour l'importante population locale de chauves-souris.

MUSÉE DU POSAVJE (POSAVSKI MUZEJ)

1 Cesta prvih borcev
✆ +386 7 466 05 17
www.pmb.si
Ouvert du mardi au samedi de 8h à 16h, le dimanche de 13h à 16h. Entrée plein tarif à 5 €.

C'est le château Renaissance de Brežice qui abrite le musée régional. A l'origine, une forteresse destinée à résister à l'assaillant turc, le château devient un palais à l'âge baroque. Sa salle entièrement décorée de fresques, la plus grande du pays, est un chef-d'œuvre. Le peintre se serait lui-même représenté. La chapelle et l'escalier sont également peints. C'est un foisonnement pictural où l'on distingue des scènes de la mythologie grecque et romaine. Des concerts de musique classique s'y déroulent en été.

Le musée présente une intéressante collection archéologique où figurent quelques squelettes dont celui d'un soldat illyrien (500 av. J.-C.) trouvé dans sa tombe avec son équipement et les ornements du harnais du cheval. A Dobova, 420 tombes ont été recensées. A l'époque romaine, Drnovo, à proximité de Brežice, constituait une importante cité romaine (4 000 habitants).

Dans la section ethnologique, le public découvre grâce au mobilier, poteries, peintures sur verre exposées, la vie des gens de Posavje et leur style vestimentaire. Une pièce est consacrée à la viticulture. Au milieu se dresse un klapotec, chargé d'éloigner les oiseaux. L'histoire plus récente est elle aussi longuement relatée au travers des faits de résistance. Le musée possède également la première traduction de la Bible en slovène par Jury Dalmatin en 1584 et un traîneau de l'impératrice Marie-Thérèse. Une salle est consacrée à l'œuvre de Franjo Stiplovšek, qui a lancé le musée en 1949.

HOTEL SPLAVAR €€

40a Cesta prvih borcev
✆ +386 7 499 06 30
www.splavar.si
Chambre double à partir de 80 €, petit déjeuner inclus.

Une façade engageante qui donne directement envie de pousser les portes de cet établissement. Les chambres sont d'une simplicité confondante : certains apprécieront cette sobriété tandis que d'autres regretteront un excès de minimalisme. Les chambres présentent l'intérêt de jouir d'une belle superficie et d'une propreté irréprochable. Très bon restaurant sur place, cuisine d'aubergiste raffinée et réel engagement écoresponsable qu'il convient de saluer. Le pub attenant est élégant et propose un grand choix de bières locales et internationales.

AUBERGE DEBELUH €€€

7 Trg Izgnancev
✆ +386 7 49 61 070
www.debeluh.si
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 22h.

Vue de l'extérieur, cette auberge n'a pas de cachet particulier. Pourtant l'expérience culinaire qui vous y attend est du registre gastronomique. Le chef Jure est originaire de Brežice et vous surprendra par sa créativité. Les assiettes soignées témoignent de la précision du geste en cuisine. De plus, Jure est également un sommelier reconnu en Slovénie, ce qui vous assure une expérience gustative complète. Selon les faims, vous avez le choix entre des menus dégustations de quatre, six ou huit plats avec une attention particulière aux produits de saison.



© FILEFLUID - SHUTTERSTOCK.COM

Brežice.

BAR JAZZ PUB

2 Trg Izgnancev
✆ +386 31 412 797
Ouvert de 6h à minuit du lundi au vendredi et de 8h à 1h les samedi et dimanche.

Au bout de la rue principale du centre-ville, la terrasse et la devanture très avenante n'est autre que le Bar Jazz Pub de Brežice. Par temps maussade, son intérieur vous paraîtra très réconfortant avec sa décoration très fournie. Le sol carrelé, le plafond en saillie et les nombreux portraits d'artistes sur les murs ne manquent pas d'attirer l'attention. Le caractère sombre du bois n'enlève rien à la gaieté ambiante du lieu. Ce pub organise régulièrement des événements et est le point de rencontres de toutes les générations à toute heure de la journée.

ČATEŽ OB SAVI

Environ 300 habitants. La station thermale de Čatez ob Savi, à quelques kilomètres de Brežice, est une des plus renommées du pays. Le village est mentionné pour la toute première fois en 1249. Les sources d'eau chaude ont été découvertes à la fin du XVIIIe siècle, mais leur existence est ensuite tombée dans l'oubli en raison de leur disparition suite aux crues de la Save. Au milieu du XIXe siècle, ces sources, alors propriété de la famille aristocratique Attems, sont redécouvertes et remises au goût du jour. De nos jours, Terme Čatež est la station thermale la plus visitée du pays offrant une multitude d'activités de détente, allant des soins aux loisirs.

CATESKI DVOREC €

3 Dvorce
✆ +386 7 499 48 70
www.cateski-dvorec.si
Chambre double à partir de 75 € la nuit. Petit déjeuner en supplément à 7 €.

Un hôtel d'une petite trentaine de chambres, à l'ancienne, dôté d'une jolie façade Art nouveau. L'établissement en lui-même présente quelques atouts bien sympathiques : des chambres avec une belle superficie, une literie de grande qualité et un sentiment général qui se montre plutôt positif malgré une déco légèrement vieillotte. Climatisation et balcons dans chacune des chambres. Sur place, une aire de jeux pour les enfants, un coin spa et un jardin partagé plutôt vaste. On regrettera toutefois que le petit déjeuner soit toujours proposé en supplément…

HOTELS TERME & CATEZ €€

35 Topliska cesta
✆ +386 7 493 67 00
www.terme-catez.si
Chambre double à partir de 163 € la nuit, petit déjeuner compris.

Hôtel Terme est le plus moderne car entièrement rénové en 2011. Toplice est assez récent et très bien. Zdravilišče avec ses 3-étoiles est le moins cher. Des appartements sont également à louer. A Čatež, vous goûterez aux bains d'eau chaude pour soigner rhumatismes, affections de la digestion, troubles circulatoires et cardiaques mais aussi à tout un ensemble de loisirs parmi lesquels les jeux du casino. Terme Čatež est un grand village thermal moderne pour toute la famille. Village indien avec petites huttes sur place, idéal pour les enfants.

MOKRICE RESORT €€€

Rajec 8261
✆ +386 7 49 36 700
www.terme-catez.si/en/mokrice-resort
Ouvert d'avril à octobre. Chambre double à partir de 95 € la nuit, petit déjeuner inclus.

Situé à 202,74 m (sic) au-dessus du niveau de la mer, le château Renaissance a été transformé en hôtel de luxe courant 2015. Un terrain de golf de 66 ha parachève cet ensemble dans un décor naturel de toute beauté. Les chambres sont assez exceptionnelles, restaurées dans une ambiance digne de la vie de château, avec un ensemble d'équipements haut de gamme. L'ensemble des prestations est de qualité et offre notamment un accès gratuit et illimité aux piscines de la station thermale. On regrettera toutefois un petit déjeuner un peu en deçà de nos attentes.

CAVE VINO GRABEN

6 Kumrovška cesta
✆ +386 30 611 010

D'étonnantes caves viticoles creusées dans le sable vous attendent dans cette partie du pays. Chez Janez et Mihela Šekoranja, vous découvrirez ce lieu insolite, qui descend jusqu'à 12 m sous terre à température constante (4 °C au point le plus bas). Il existe d'autres caves de même type, plus petites mais bien plus anciennes. Ce viticulteur vous fera découvrir avec passion et un peu en français (en anglais, bien sûr aussi) ses vins blancs ainsi que son gamay présent sur les tables de quelques endroits célèbres aux Etats-Unis (école militaire de West Point, ONU).

MOZIRJE

Environ 4 200 habitants. A 46 km de Kamnik et à 30 km de Celje. La grande ville n'est en fait qu'un bourg, centre administratif et économique de la vallée. Pour la première fois mentionnée en 1146, Mozirje est aussi un lieu de séjour, une ville étape, si vous skiez dans les environs, à la station de sports d'hiver de Golte. Pour cela, il faut rejoindre le hameau de Žekovec situé à 3 km, point de départ du téléphérique. Le point culminant du massif Golte, le mont Beskovec est à 1 588 m d'altitude. Elle est dotée d'infrastructures hôtelières satisfaisantes qui vous permettront de découvrir la vallée de la haute Savinja dans les meilleures conditions.

HOTEL MONTIS €€

19c Radegunda
✆ +386 3 839 11 00
www.hotelmontis.si
À partir de 108 € la nuit.

À 1 400 m d'altitude, cet hôtel 4 étoiles dispose d'une vue imprenable sur la vallée de Savinja. Vous pouvez y accéder facilement grâce au téléphérique de Žekovec (gratuit pour tous les clients, il vous conduit directement à la réception en 8 minutes) ou depuis la route selon la météo. Ce séjour permet d'allier le ressourcement et les activités de plein air. En effet, s'offrent à vous les prestations de bien-être (sauna, massage) et la proximité des sentiers de vélos, de trails ainsi qu'un lac. Les chambres sont équipées d'un minibar et d'une climatisation.

PARC FLORAL (MOZIRSKI GAJ)

2 V Savinjski Gaj
✆ +386 3 5832 719
www.mozirskigaj.com
Ouvert d'avril à octobre de 9h à 19h. Entrée adulte : 7 €.

Un petit moulin, une forge, une petite scierie, une maison traditionnelle... constituent l'habitat de ce parc avec ses parterres de fleurs qui se laissent parcourir. Évidemment, la tulipe est à l'honneur et renforce la féerie florale, tout comme le jardin enchanteur destiné aux jeunes visiteurs. En automne, les locaux viennent assister au concours de la plus grosse citrouille de Slovénie, certaines dépassant parfois les 600 kg ! Plusieurs expositions ont lieu d'avril à septembre.

BEELAND & RESTAURANT MAJ MOZIRJE €€

17a cesta na lepo njivo
✆ +386 38 280 400
www.apartmajimozirje.si
Compter entre 110 € et 160 € le chalet selon la saison. Compter entre 5 € et 50 € pour le restaurant.

Ces petits chalets originaux ressemblent à des ruches ! Transferts depuis et vers l'aéroport de Ljubljana (à 45 km). Chambres avec climatiseur, chauffage central et lecteur DVD. Le logement comprend une cuisine complète avec bouilloire électrique et frigo. Chaque unité a une salle de bains privée avec une baignoire spa et une douche. Pour se détendre : piscine en plein air sur place. Des bicyclettes sont disponibles à la location. Accès Wifi et parking privé gratuits.

FITNES IN SOBE LEVC €

19 Loke pri Mozirju
✆ +386 31 393 505
www.sobe-levc.com
Chambre double à partir de 26 €, avec petit déjeuner.

La ferme, situé sur la route des pistes, dispose d'une salle pour les repas et l'accueil de groupes. Le propriétaire a la passion des chevaux et des concours d'attelage ; il est possible de s'adonner à l'équitation. La maison prépare le saucisson local *zgornji savinjski želovdec* fort apprécié. Les chambres, avec salle de bains, sont agréables mais un peu étroites. Le mobilier est assez chargé. Accès Wifi dans toute la ferme. Salle de sport avec nombreuses machines de « torture » disponibles en supplément dans la grange rénovée. Excellent rapport qualité/prix.

STATION DE SKI DU PLATEAU DE GOLTE

19c Radegunda
✆ +386 3 839 62 56
www.golte.si

Une station de ski charmante dans un beau domaine. Elle est relativement ancienne puisqu'elle a récemment fêté son cinquantième anniversaire. Total de onze pistes de ski alpin pour un domaine skiable de 12 km. Possibilité de pratiquer le ski de fond, la randonnée en raquettes ou encore l'escalade sur glace en hiver. En été, elle propose de nombreuses activités et des chemins de randonnée d'altitude. Offre de loisirs et d'infrastructures en nette progression ces dernières années.

LUČE

Environ 1 600 habitants. Ce village qui a huit siècles d'existence se présente au confluent de la Savinja et de la Lučnica qui démarre à Podvolovljek, à 6 km au sud-est. L'habitat dispersé est formé de hameaux et de fermes bien entretenues. Élu plusieurs fois plus beau village de Slovénie par les habitants du pays, la commune met en valeur son patrimoine ethnologique à forte valeur ajoutée et son riche passé artisanal. Elle a considérablement œuvré à la rénovation de ses fermes et de ses scieries traditionnelles. Encore préservée d'un afflux touristique trop massif, elle se distingue par une offre d'hébergements et de restauration de haut niveau.

AIGUILLE ET TOUR DE PIERRE D'IGLA

C'est une aiguille rocheuse sur la gauche à 4 km en amont de Luče avec une source intermittente et fluctuante. L'eau apparaît toutes les 10 à 20 minutes. Ce site naturel est particulièrement célèbre en Slovénie et à travers l'ex-Yougoslavie. Il y a une centaine d'années, son escalade était le seul moyen de se rendre à Luce depuis Solcava. On admire le courage des quelques intrépides qui ont franchi cette difficulté extrême, située tout de même à quelque 40 m de hauteur.

GROTTE DE NEIGE [SNEZNA JAMA]

✆ + 386 41 424 091
www.snezna-jama.com
Ouvert tous les week-ends de juin à octobre. Adultes : 15 €, étudiants 10 €. Visites guidées toutes les deux heures.

Cette grotte a été découverte en 1981. C'est en fait une glacière où la neige, accumulée durant les hivers, est descendue de la surface le long de failles et s'est transformée en glace par tassement. Son existence remonterait à plus de 10 millions d'années. À l'intérieur, la température est presque constante et ne dépasse jamais les 4 °C. Des stalagmites dépassent parfois les 20 m de hauteur. Il s'agit de la grotte la plus haute de Slovénie, située à 1 530 m d'altitude.

KAMP ŠMICA €

✆ +386 3 584 43 30
www.camp-smica.com
Compter une dizaine d'euros par nuit et par personne pour un emplacement.

Un petit camping au bord de la Savinja avec une cinquantaine d'emplacements. Vous pouvez aussi louer des kayaks et effectuer des descentes en rafting. Très couru par les pratiquants de sports d'eaux vives car il est calme et l'ambiance y est très conviviale. Toutefois, sa situation au fond de la vallée et au bord de la rivière peut parfois être synonyme de fraîcheur et d'humidité surtout à la fin août. Les parties communes sont bien entretenues, assez peu d'activités directement accessibles sur le site. Les prix sont très intéressants.

METUL €

34 Krnica
✆ +386 3 5844 089
www.metul.si
Appartement 4 personnes à partir de 140 € par nuit.

La ferme se trouve à 1,5 km de la route principale qui relie Luče et Ljubno. Elle offre une belle vue sur la localité de Luče. Vous dégusterez les produits de la ferme et les spécialités régionales comme les ***štruklji***, les raviolis ***žlikrofi***, le pain maison. Les chambres sont plutôt rustiques mais l'atmosphère n'y est pas non plus désagréable. Salle de bains privative et Wifi. Les environs sont calmes et propices à la détente. Location de vélos de montagne, de luges et de skis. Cours de ski et location du matériel dans le village de Luče, à 3 km de la ferme.

TURISTIĆNA KMETIJA STOGLEJ €

3 Podveža
✆ + 386 3 838 40 31
www.stoglej.eu
Demi-pension à 47 €.

Cette ferme de 1964 a été rénovée afin d'offrir un hébergement de qualité à côté de la forêt, ce qui est idéal pour explorer la nature. La rivière Savinja, où il est possible de pêcher, se trouve à 200 m. La location de vélos, le rafting et le kayak sont proposés à proximité. En hiver, les amateurs de ski, de luge et de ski de fond peuvent se rendre à la station de ski de Luče. C'est donc une escale qui alliera vie de la ferme, immersion dans la nature et activités de plein air.

ZAVRATNIK €

49 Raduha
✆ +386 3 838 41 60
www.zgornjizavratnik.com
Chambre double à partir de 70 € la nuit, avec petit déjeuner.

Classée 4-pommes, cette ferme se situe sur les flancs de la montagne Radhua à 900 m d'altitude. Elle dispose de 13 chambres pastorales mais plutôt accomodantes à l'usage. Les prestations, bien que typiques, sont un peu moins traditionnelles que dans la précédente. L'adresse est célèbre et donc fréquentée. Mais on est encore loin d'un hôtel et l'ambiance est toujours rurale. Les produits de la ferme sont excellents et composent toujours les plats servis. Le petit déjeuner est bien garni et permet de tenir juqu'au soir. Tarifs raisonnables.

MAISON RADUHA €€

67 Luče
✆ +386 3 838 40 00
www.raduha.com
Forfait nuit insolite avec petit déjeuner, bain à remous et dîner gastronomique 5 plats à partir de 400 € pour deux.

En plus d'être un très bon restaurant de slow-food, Raduha se présente comme une étape gastronomique de qualité proposant des chambres, des hébergements dans le ***kozolec*** (séchoir à foin, ancienne structure en bois typiquement slovène) ou dans une cabane dans les arbres. Cette dernière est idéale pour apprécier la nature slovène ! Elle dispose d'une petite salle de bains confortable, d'un bain à bulles, d'un coin couchage et d'une superbe vue sur la nature environnante avec son balcon. Forfaits possibles sur le site qui est en français.

MAISON RADUHA €€

67 Luče
✆ +386 3 838 40 00
www.raduha.com
Uniquement accessible aux clients de l'auberge.

L'auberge propose, outre les préparations habituelles, des plats au gré des saisons et qui réservent de bien belles surprises. Les maîtresses de ces lieux perpétuent la tradition familiale tout en cherchant à innover, avec dorénavant un menu ***slow food***. Cela passe évidemment aussi par les services ménagers soigneusement choisis pour mettre en valeur les mets. Original et goûtu ! L'offre d'hébergement est également de qualité avec la rénovation et l'aménagement d'un ***kozolec*** en chambres à l'ambiance cosy, ou encore une cabane dans les arbres.

LOGARSKA DOLINA ★ ....

Quand les Autrichiens passent la frontière pour apprécier les paysages et se mettre au vert, c'est que la vallée a quelque chose de spécial. Et c'est vrai ! Logarska Dolina est sans aucun doute l'une des plus belles vallées des Alpes. Une petite route plate serpente à travers les prés verts en direction de forêts de conifères et de hauts sommets irréels tant ils sont escarpés. Ici, l'activité économique s'articule autour de l'élevage bovin et de la sylvilculture. La vallée de Logar est une vallée glaciaire où vivent en permanence une petite trentaine de personnes seulement. Ojstrica (2 350 m), Planjava, Brna, Turska Gora, Skuta, Rinke sont ses sommets.



© MBBIRDY - ISTOCKPHOTO.COM

Logarska Dolina.

PARC

✆ +386 38 389 004
www.logarska-dolina.si
Accessible d'avril à octobre. Entrée payante pour les arrivées véhiculées : 7 € par voiture.

Les amoureux de la nature sont attirés par la vallée de Logar en raison de son environnement préservé et de ses nombreuses attractions naturelles. Cette vallée exceptionnelle a été déclarée parc paysager en 1987. Elle contient plus de 43 merveilles naturelles, et le périmètre du parc recouvre des zones Natura 2000 et autre espace à caractère écologique important. Le sentier de la vallée de Logar vous permettra de traverser de nombreux sites d'intérêt tels que des cascades, des points de vue ainsi que des lieux ethnographiques.

LA ROUTE PANORAMIQUE

Prenez la route du col Pavličevo en direction de l'Autriche. Au milieu de la montée, prenez à la droite (la seule). Vous ne pouvez pas vous tromper, il y a beaucoup d'indications au croisement. Cette route n'est pas goudronnée mais est facilement praticable. Longue de 20 km, elle offre les plus beaux panoramas sur Logarska Dolina, Olševa et Raduha. Beaucoup la considèrent comme la plus belle de Slovénie. Et c'est vrai ! Les paysages défilent au rythme des fermes et hameaux. Vous vous demandez comment les gens font pour vivre ici. Vous vous arrêtez pour déguster un repas du terroir que seules les fermes touristiques savent préparer. Au détour d'un virage, vous découvrez Sveti Duh, petite église sur son promontoire avec en arrière-plan Raduha. La route se termine à Bukovnik (ferme la plus haute de Slovénie à 1 323 m), véritable nid d'aigle sur les flancs de Raduha. C'est le plus beau point de vue sur Logarska Dolina. Le retour se fait par la même route, puis vous prendrez la direction de Solčava. Vous pouvez aussi basculer dans la vallée de la Meza, en suivant la direction de Črna na Koroskem. Parmi les points d'intérêt complémentaires : la vallée glaciaire de Matkov Kot ou encore celle de Matkov Okno. Sur la route d'Ojstrica, vous découvrirez les monumentaux mélèzes géants, des arbres qui frôlent les 30 m de hauteur et les 5 m de circonférence. Enfin, le panorama qui s'ouvre sur la Robanov Kot est assez grandiose et peut faire l'objet d'une petite excursion au sein de son sublime parc naturel.

LA SOURCE DE LA SAVINJA ★

Vous pouvez l'atteindre en voiture avant de poursuivre à pied. Le sentier mène à Okrešelj (1 396 m) après une ascension continue. Il est possible de vous désaltérer à l'auberge Slap Rinka, au pied de la cascade, jusqu'à 22h. La source de la Savinja, discrète, se trouve à une vingtaine de minutes en amont de la cascade Rinka. Les chaussures de randonnée sont conseillées pour entamer le chemin en lacets qui mène au-dessus du saut de la cascade et qui se poursuit via passerelles, échelles et blocs de rocher vers la source. La partie finale se poursuit à travers bois. A un quart d'heure de la première source de la Savinja, pause détente panoramique au refuge Frischaufov dom na Okrešlju, à 1 378 m. Il aura fallu une heure en marchant d'un bon pas de montagnard pour y parvenir. L'établissement est pris d'assaut le week-end. Les repas sont alors tirés du sac à dos. La maison propose quant à elle des petits plats consistants. Les plus courageux poursuivent vers Kamniško sedlo à 1 864 m. Comptez 1h30 de grimpette en plus. Des lacets d'abord et un passage raide vers la fin avec une main courante. Après la chute de la cascade Rinka, l'eau disparaît avant de refaire surface, mêlée à celle de la source Črna, près de la ferme Kranija. Lorsque les pluies sont fortes, les eaux de la cascade restent en surface et adoptent un nouveau nom : Kotovec. La Savinja naît véritablement au bout de la vallée de Logar. La Črna rejoint la Jezera, s'écoulant depuis la vallée de Matkov Kot. Désormais, les eaux entament leur cours sous le nom de Savinja.

KMETIJA ZIBOVT €

24 Logarska Dolina
✆ +386 3 584 71 18
www.kmetija-zibovt.si
Chambre double à partir de 40 € la nuit, avec petit déjeuner.

Cette superbe ferme touristique est sur la route panoramique, au-dessus de Logarska Dolina. Elle propose le Bed and Breakfast et des repas si vous prenez une chambre. La carte n'est pas fixe parce que tous les produits sont fabriqués à la ferme. Attablé sous un saule face à un des plus beaux panoramas de la Slovénie, vous dégusterez la charcuterie fumée maison sans oublier le yoghourt frais. Le cadre est authentique. La famille est vraiment accueillante et les chambres sont toutes spacieuses, confortables et donnent sur la vallée de Logar.

FERME TOURISTIQUE JUVANIJA €€

8 Logarska dolina
✆ +386 3 838 90 80
www.juvanija.com
Chambre double à partir de 70 € la nuit.

Il ne peut y avoir d'hébergement mieux situé que cette ferme dans une vallée pittoresque et au cœur d'une nature préservée. Vous pourrez admirer les magnifiques sommets depuis le balcon et apprécier des chambres très confortables. Des produits laitiers locaux sont servis au petit déjeuner, suivi de plats chauds à base de viande et de légumes pour le dîner. De nombreuses cascades et plus de trente sites patrimoniaux naturels et culturels s'offrent à vous au départ de cet hébergement.

KMETIJA LENAR €€

11 Logarska Dolina
✆ +386 41 851 829
www.lenar.si
Chambre à partir de 98 € la nuit, avec petit déjeuner.

La maison possède 4 chambres au mobilier rustique, avec balcon. Les chambres 1 et 2 donnent sur le fond de la vallée. Superbe alors, la danse des nuages au-dessus des crêtes. La chambre 3, elle, est équipée d'une baignoire. A quelques pas de cet habitat principal, voici la première maison rénovée après-guerre, par un architecte russe. Cela se voit. Elle accueille à prix plus avantageux dans une chambre simple avec douche et toilettes à l'étage. Encore plus économique, la nuit passée dans la grange à dormir dans le foin. Pratique de l'équitation sur place.

HOTEL PLESNIK €€€

✆ +386 3 839 23 00
www.plesnik.si
Chambre double à partir de 230 € la nuit, avec petit déjeuner.

Un 4-étoiles de montagne qui permet d'apprécier le fond de la vallée et sa barrière montagneuse, depuis le balcon. Très élégant, cet hôtel se situe au beau milieu d'un magnifique écrin de verdure. Les chambres ont été superbement rénovées : mobilier en bois durable de qualité, parquet, décor épuré. Un superbe centre de bien-être avec piscine extérieure, bains à remous et sauna finlandais. Petit déjeuner tout à fait digne des meilleurs établissements du pays. Une note globale très satisfaisante, encore augmentée par la gentillesse des propriétaires.

SOLČAVA

Environ 510 habitants. Le dernier bourg avant Logarska Dolina. La ferme de Bukovnik est perchée sur la proche montagne. A 1 327 m, elle détient le record d'altitude national. Depuis Solčava, une route panoramique via Podoševla mène également à la vallée de Logar. Cette route peut être rejointe en prenant la direction du col dénommé Pavličevo sedlo. A 3 km avant la frontière avec l'Autriche, prenez à droite. Sur les hauteurs, de nombreuses fermes vendent leurs fromages. La route est, certes, praticable mais sans revêtement. Elle offre de beaux points de vue et l'arrêt à l'église Sv. Duh, édifiée en 1864 à 1 240 m d'altitude, incite à la pause contemplative.

EGLISE NOTRE DAME DES NEIGES ✞

Superbe église gothique datant du XV[e] siècle. Elle fut consacrée par l'évêque de Ljubljana Sigismund von Lamberg en 1485. Son clocher est plus récent et aurait été ajouté au tout début du XVIII[e] siècle. Le principal point d'intérêt de cette petite église est sans aucun doute sa statue romane tardive de la Vierge Marie portant son enfant. Elle daterait vraisemblablement de la fin des années 1200. Jolie vue sur la vallée tout entière depuis l'édifice religieux.

FERME KMETIJA RAMŠAK €

13 Podolševa
✆ +386 6 384 60 50
www.tk-ramsak.com
Chambre double à partir de 30 € par personne.

Voici une adresse qui vaut le détour. Helena, la maîtresse de maison, vous accueille avec de grands sourires communicatifs. Les chambres sont très confortables, sous les combles et tout en bois. Les environs sont des plus calmes. Au petit déjeuner, vous retrouvez le goût du vrai beurre, vous vous délectez du miel (que vous pouvez acheter), vous appréciez le pain maison… La ferme dispose de 3 chambres doubles. Elle possède aussi un superbe petit chalet pour 5 personnes avec tout le confort : cuisine, salle de bains, balcon… L'intérieur est entièrement en bois.

GOSTIŠČE FIRŠT €

1a Logarska Dolina
✆ +386 3 839 46 78
www.first-logarska.si
Chambre double à partir de 50 € la nuit, avec petit déjeuner.

Cette grande bâtisse est située au bord de la route peu fréquentée. Elle dispose de 6 chambres rénovées, très confortables. Elles restent dans l'esprit traditionnel de la vallée. Les repas sont composés de produits régionaux provenant des fermes des alentours. Vous pouvez aussi déguster des truites farios de la Savinja qui ont une chair au goût incomparable. Au rez-de-chaussée a été aménagé un petit musée consacré aux fouilles faites à Potočka Zizalka par le professeur Srečko Brodar. Les ossements d'ours mis au jour ont constitué une remarquable découverte.

TURISTIČNA KMETIJA AMBROZ GREGORC €

53 Solčava
✆ +386 41 705 949
www.ambroz-gregorc.com
Chambre à 27 €, petit déjeuner en supplément à 6 €.

Cette grande ferme est très réputée. Elle dispose de 9 chambres pour 2, 3 ou 4 personnes et d'une grande salle à manger. Elle est donc idéale pour les familles. Les chambres sont plutôt aérées et bien entretenues. De plus, la ferme propose un grand nombre d'activités et dispose d'un terrain de beach-volley. Les repas sont de grande qualité. La ferme est souvent pleine, réservez donc bien à l'avance. Le petit déjeuner n'est pas inclus dans le tarif de base.

ÉGLISE PAROISSIALE

Elle était la plus grande église de Slovénie au XVIII[e] siècle. Son clocher date de 1671 et appartenait à l'église précédente. En effet, vers l'an 1000, existait déjà une église primitive. Le patriarcat d'Aquilée fonde un monastère et les bénédictins s'y installent en 1140. Trois siècles plus tard, il est dissous. L'église ainsi que le monastère sont détruits en 1750. L'édifice actuel est conçu par Matija Perski. Dans le chœur, une fresque représente la Vierge et les deux saints patrons, œuvre de Layers comme le chemin de croix. Le retable est de Kumserschmidt.

GORNJI GRAD

Environ 2 700 habitants. Le village a vu naître Benedikt Kuripečič (1490-1531) qui a été traducteur auprès d'un émissaire autrichien à Istanbul. Il a relaté son voyage à travers les Balkans dans ses récits, les plus anciens à ce jour.
En arrivant à Gornji Grad, vous rêvez. Une église, non, une cathédrale, étale sa blancheur immaculée à la ronde. Il s'agit tout simplement de la plus grande église du pays ! La petite bourgade est assez agréable, avec ses quelques sites culturels et naturels remarquables et assez éloignés les uns des autres. En effet, le village est composé de hameaux multiples. Un superbe lieu de villégiature pour un séjour des plus apaisants !

RADMIRJE

430 habitants.

A 6 km. A l'origine se dressait à cet emplacement une chapelle qui surmontait la colline de Straža dédiée à sainte Barbe. L'édifice actuel fut bâti entre 1721-1725 en raison des nombreux pèlerins qui étaient venus précédemment se recueillir devant la représentation supposée miraculeuse de saint François-Xavier. L'œuvre méritait donc son église. Elle renferme aussi un calice en or offert par l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche, un ostensoir en argent, don de l'archiduchesse Marie-Anne d'Autriche et deux chasubles offertes par les rois de France et de Pologne.

COLLECTIONS DU MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE

2 Attemsov trg
✆ +386 4 153 14 42
Uniquement sur rendez-vous.

Installé dans la demeure de l'évêque, cette exposition met principalement en scène des objets religieux de la vie quotidienne aux XVIII[e] et XIX[e] siècles. Parmi les curiosités, on trouve près d'un millier de cartes de dévotion. La deuxième partie du musée propose une approche ethnographique plus classique autour de grandes thématiques comme la poterie ou encore l'horlogerie. Ne ratez pas la surprenante collection de cartes postales du début du siècle dernier.

AUBERGE ET PIZZERIA PRI KUMRU €€

25 Cesta v Rastke
✆ +386 3 838 13 50
www.prikumru.eu
Ouvert du mardi au dimanche de 8h à 22h.

Salle pas forcément très engageante qui rappelle nos anciens cafés des sports en zone rurale… Toutefois, ne vous arrêtez surtout pas à cette première impression mitigée ! La cuisine proposée ici est excellente, oscillant toujours entre tradition et innovation. Parmi nos plats préférés : les ravioles maison servies avec du fromage local ou une sauce aux champignons. Les pizzas sont garnies d'ingrédients haut de gamme. L'offre de desserts, quant à elle, est plus restreinte.

SLOVENJ GRADEC ★★ ...

Environ 17 000 habitants. La principale ville de la vallée de Mislinja, un affluent de la Drave, est cernée par les rivières Suhodolnica et Homšnica. Slovenj Gradec est un creuset de l'art. La patrie du compositeur Hugo Wolf, du poète Ernest Goll et du sculpteur Franc Berneker a été désignée porte-parole de la paix par le secrétaire général de l'ONU, Pérez de Cuellar, en 1989. Ce n'est qu'à partir du XVII[e] siècle que la ville prospère à nouveau avec l'arrivée d'artistes graveurs, doreurs, peintres et sculpteurs. De nos jours, son intérêt réside dans la visite du musée, l'exploration du centre-ville et la découverte de l'œuvre du peintre Jože Tisnikar.

ÉGLISE SAINTE-ELISABETH (SV. ELISABETE)

La nef, ainsi que deux vitraux sont d'origine romane. Les styles, gothique, Renaissance et baroque ont transformé le plus vieil édifice de la ville consacré à la nièce du patriarche d'Aquilée Berthold, comte d'Andech. Les œuvres picturales sont le fait de deux artistes baroques locaux, Franc Michael Strauss (1667-1740) et Franc Andrej Strauss (1721-1782). L'autel baroque a été conçu par Janej Jakob Schoy, sculpteur à la cour de Graz. À ne pas rater !

CHÂTEAU DE VODRIŽ (VODRIŽ GRAD)

Château construit au tout début du XIV[e] siècle sur une petite colline qui donne un joli point de vue sur la région verte de Slovenj Gradec. De style gothique, il a brièvement appartenu aux Habsbourg avant de passer entre les mains de propriétaires de moins en moins scrupuleux quant à son entretien. Subsiste aujourd'hui un conglomérat de pierres qui a une certaine allure. Depuis les ruines, on peut observer le règne de la nature en Slovénie avec un panorama à 360 degrés.

GALERIJA KOROŠKA

24 Glavni trg
✆ +386 288 22 131
www.glu-sg.si/
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, le samedi et dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h. Entrée 4 €.

C'est ici que se sont déroulées les fameuses expositions internationales d'arts plastiques sous l'égide de l'ONU en 1966, 1975, 1979, 1985 et 1991. Au rez-de-chaussée est présentée une collection d'art africain. Au deuxième étage, l'accent est mis sur les œuvres du sculpteur local Franc Bernecker et du peintre Jože Tisnikar. Dans l'atrium de la galerie, *Guillaume Apollinaire* vu par Ossip Zadkine. L'art contemporain est exposé dans tous ses états. Les amateurs éclairés s'y retrouvent. Pour les non-initiés, le risque de froideur est grand.



© TOMO JESENICNIK / SLOVENIAN TOURIST BOARD

Slovenj Gradec.

MAISON NATALE D'HUGO WOLF

40 Glavni trg
✆ +386 2 62 12 545
www.hugowolf.si
Ouvert de mardi à samedi 10h à 16h. Entrée 4 €.

Quoi de plus normal que la maison natale du compositeur Hugo Wolf soit devenue le siège de l'école de musique ! Né en 1860, le musicien fait la fierté municipale en s'inspirant librement de l'œuvre de Schubert et en proposant un style novateur, le ***lied***. La maison natale de l'artiste vaut le coup d'œil pour sa belle conservation mais également pour la beauté qu'elle dégage. La collection d'objets ayant appartenu à Wolf est assez modeste et peut décevoir.

MUSÉE SOKLIČ

24 Glavni trg
✆ + 386 2 62 12 520
Du mardi au dimanche de 10h à 17h. Fermeture entre 13h et 14h le samedi et le dimanche. Entrée 4 €.

Présente les œuvres de Jakob Soklič, prêtre à Slovenj Gradec à partir de 1933. Le musée présente également du mobilier, des tableaux et sculptures… Sorte de caverne d'Ali Baba, cette collection est due au grand travail de collectionneur opéré par Soklič. Elle met en exergue des objets à la fois témoins du passé fastueux et de la vie quotidienne en Carinthie. Belle salle sur la prédominance de l'artisanat local dans l'économie de la région. Une pièce est également consacrée à l'œuvre et à l'héritage de Fran Ksaver Meško (1874-1964), poète et dramaturge local.

URŠLA GORA (1 696 M)

Depuis le sommet, les vallées de la Miža, Mislinja, Drava, Savinja sont identifiables. Par temps clair, le Triglav et le Grossglockner (Autriche) deviennent visibles. L'église consacrée en 1602 par l'évêque de Ljubljana Tomaž Hren et érigée à 1 680 m détient le record d'altitude du pays. Par la route à une vingtaine de kilomètres au sud-ouest de Slovenj Gradec. Par le sentier de randonnée, renseignez-vous au bureau d'informations pour l'atteindre et munissez-vous d'une carte. La région est par ailleurs un petit paradis pour les amateurs de randonnée et de VTT.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

24 Glavni trg
✆ + 386 2 881 21 16
www.turizem-slovenjgradec.si
En été, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le week-end de 10h à 17h. L'hiver, jusqu'à 16h en semaine.

Propose des guides multilingues à votre disposition pour quelques heures. Sinon, on y trouve des brochures, des cartes, de la documentation complémentaire sur la Koroška… L'accueil est des plus sympathiques et les agents vous fourniront les meilleurs conseils et renseignements en matière d'hébergement – nombreuses fermes touristiques –, de restauration et d'activités culturelles et sportives à faire dans la région. Vente de souvenirs et gadgets sur place.

LEŠNIK €

24 Golavabuka
✆ +386 2 885 36 01
30 € par personne, 38 € en demi-pension.

La maison propose des produits biologiques et le plus proche voisin n'habite pas à deux pas de la ferme. Un endroit agréable, véritablement fermier. A 9 km de la station de ski. On y découvre la vie agricole, présentée avec pédagogie, grâce à des outils novateurs : ruche, kozolec reconstitué, etc. Sur place, vous pourrez dîner excellemment grâce à une cuisine locale, de saison et biologique. La spécialité familiale, c'est aussi la musique et le chant folklorique : ne ratez pas le miniconcert en soirée. Ambiance garantie. Chambres simples et propres.

HIŠA ANČKA €€

5 Celjska cesta
✆ + 386 0590 34829
www.hisaancka.si
Du lundi au vendredi de 8h à 23h. De midi à minuit le samedi et de 13h à 22h le dimanche.

Cet établissement a l'avantage d'être à proximité immédiate du centre-ville de Slovenj Gradec. Il est à la fois un hôtel 4 étoiles et un restaurant mêlant cuisine italienne et slovène. Dans un intérieur de caractère, les plats sont servis avec un sens de la présentation distinguée. Sont appréciées les pâtes faites maison, les desserts élaborés et une large gamme de vins et de whiskies. Pour les familles, la terrasse offre un espace récréatif pour les enfants. À savoir : l'établissement compte un sauna et un bain bouillonnant, de quoi agrémenter votre venue.

HOTEL SLOVENJ GRADEC €€

43 Glavni trg
✆ + 386 2 88 39 850
www.hotelslovenjgradec.si
Chambre double à partir de 70 €, avec petit déjeuner.

En plein centre-ville, rénové il y a une dizaine d'années, cet établissement se remarque assez aisément avec sa façade élégante récemment rafraîchie. Les chambres sont assez impersonnelles en matière de décoration, mais elles bénéficient d'une isolation phonique qui vient renforcer le confort général. Les parties communes sont soignées avec en prime une salle de sport tout équipée. Seul défaut, mais de taille : un petit déjeuner qui n'est pas à la hauteur de la réputation de cet hôtel, il manque cruellement de produits de qualité…

VILA POHORJE €€

2 Francetova cesta
✆ +386 30 653 262
www.vilapohorje.si
Chambre double à partir de 100 €, avec petit déjeuner.

Superbe bâtisse classé au patrimoine historique national. Cet hôtel fait clairement partie de nos coups de cœur dans la région. Les chambres ont été superbement rénovées, avec un sens de l'esthétique qui ne laisse émerger aucune fausse note. On a l'impression de découvrir la nouvelle collection d'une marque de déco luxueuse ! Un royaume du bon goût, des petites attentions, qui brille à la fois par sa sobriété et par sa chaleur humaine. Petit déjeuner tout à fait honorable avec des produits régionaux bien mis à l'honneur. Vous pouvez y aller les yeux fermés !

AUBERGE ET PIZZERIA KUF'R €€

43 Glavni trg
✆ +386 2 883 98 80
www.picerijakufr.si
Ouvert tous les jours de 10h à 21h.

Ici, point de spécialités slovènes, mais de savoureux plats internationaux dont des versions « décadentes » de pizzas bien garnies ou de burgers appétissants. L'offre gril devrait régaler les amateurs de viande. La spécialité de la maison, ce sont les grandes planches gourmandes à partager : elles contiennent deux burgers, du poulet rôti, des côtes de porc, des frites maison et des onion rings. Grand choix de sauces. C'est bon et copieux, prévoir une sieste après ce festin.

GOSTILNA MURKO €€

24 Francetova cesta
✆ +386 2 883 81 03
http://www.gostilnamurko.com
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche à partir de 11h.

La meilleure adresse de cuisine slovène de Slovenj Gradec, sans aucune hésitation ! L'auberge est assez classique, un brin simplette, mais à la carte, on trouve tout simplement les meilleures spécialités culinaires de Carinthie. Si vous êtes un amateur de cuisine alsacienne, la version slovène de la choucroute devrait vous surprendre et vous séduire. Les plats sont tout aussi copieux, les accompagnements présentent le mérite d'être assez variés. De bons classiques de la gastronomie nationale, bien qu'on puisse regretter un léger manque d'originalité.

SALON DE THÉ (ČAJNICA PEČ)

24 Glavni trg
✆ +386 41 906 629
www.cajnica-pec.si
Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 22h, jusqu'à 22h30 le vendredi et samedi, de 10h à 21h le dimanche.

Salon de thé cosy, avec une jolie terrasse bien fleurie dans une cour élégante avec ses arcades d'époque. Le lieu n'a pas toujours été aussi charmant : aux siècles derniers, il abritait la prison locale. Totalement réhabilité, ce café propose désormais de belles déclinaisons de boissons chaudes et autres gourmandises. Le reste de la carte est nettement plus classique. À la belle saison, des concerts live sont organisés sur la terrasse, ambiance vraiment sympa !

PERGER

34 Glavni trg
✆ +386 2 88 41 496
www.perger1757.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h à 12h.

Cette maison de tradition crée des pains d'épices et des bougies de cire depuis 1757. Le miel est donc vraiment honoré chez Perger dont certaines réalisations ont servi à illustrer les timbres du pays. Perger a participé à de très nombreuses foires. La grande particularité de Perger – qui fait de cette boutique un lieu exceptionnel – est certainement son emploi systématique de produits 100 % naturels et son blanchissement traditionnel de la cire d'abeille au soleil. De jolis souvenirs colorés à emporter ou à croquer sur place.

SKI

✆ +386 2 876 53 00
www.ribnisko-pohorje.si
Forfait à 23 € par jour, 17 € pour les enfants.

La station de Kope avec un système de canons à neige artificielle permet une centaine de jours skiables dans l'année sur 8 km de pistes, jusqu'à 1 542 m d'altitude. On y pratique également du ski nocturne. Le domaine skiable n'est pas très étendu, peinant à dépasser les 10 km. Le grand avantage de la station est sa proximité avec Slovenj Gradec qui permet une pratique du ski plus aisé – seulement une quinzaine de kilomètres. Equipements de loisirs en progression dans la station, tout comme l'offre d'hébergement et de restauration.

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

A l'entrée de Muta, soit à 13 km à l'ouest de Slovenj Gradec, prendre à gauche en restant sur la route principale (ne pas bifurquer à gauche à Spodnja Gortina).

L'église du XI[e] siècle, en partie circulaire, possède un clocher en bois et un toit en bardeaux. La rotonde en surprendra plus d'un parce qu'elle est absolument inhabituelle en Slovénie. Les fresques datent du XIV[e] siècle. Eglise petite et simple que vous ne pourrez oublier tant son architecture surprend par sa contemporanéité. L'un des plus anciens édifices religieux du pays et certainement l'un des plus beaux. Muta était un lieu de péage frontalier au Moyen Âge.

DRAVOGRAD

Environ 9 100 habitants. La Drava fait une boucle au sud de la ville avant de serpenter vers Maribor. Meža et Mislinja s'y déversent. Du château de la Drava (Dravograd), il ne reste qu'un pan de mur. Ville historiquement frontalière, elle a longtemps été un berceau du protestantisme. Au XIX[e] siècle, elle passe un cap en devenant un important carrefour routier et ferroviaire en Europe centrale. Aujourd'hui, son patrimoine touristique reste limité à quelques églises tandis que l'offre d'hébergement demeure assez faible. Il n'empêche que la ville demeure un centre industriel et économique assez important dans la région et plutôt tourné vers l'exportation.

HOTEL KOROŠICA €€

25D Otiški vrh
✆ +386 2 87 86 912
www.korosica.si
Chambre double à partir de 100 €, petit déjeuner compris.

Un hôtel bien sous tout rapport. Une jolie façade moderne, des chambres à la déco un peu ancienne mais qui brillent par leur confort et leur superficie. Salles de bains vastes et bien conçues. Climatisation dans toutes les chambres. Nombreux services sur place : on apprécie tout particulièrement le joli spa doté d'un sauna finlandais et d'un bain à remous. Mention spéciale au restaurant de l'hôtel : carte gastronomique, épurée et gourmande qui se confirme pleinement à la dégustation. Si vous ne séjournez pas ici, venez au moins y dîner !

CHÂTEAU DE PUKSTAJN (PUKSTAJN GRAD)

Ce château, dont la construction a débuté dans les années 1200, avait pour but d'indiquer la frontière aux éventuels visiteurs ou envahisseurs. Aujourd'hui, tombé dans l'oubli et dans la désuétude, il redevient un lieu de promenade plébiscité par les locaux : la nature s'est réinstallée à travers les pierres et l'ensemble offre une ambiance toute particulière qui rappelle d'une certaine façon quelques-uns des chefs-d'œuvre de nature morte d'autrefois.

AUBERGE ET PIZZERIA FABRIKA €€

22a Vič
✆ +386 592 36116
Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 21h, le dimanche de 11h à 20h.

Un décor tout en parquet et en briques, d'une élégance rare en zone rurale, qui rappelle les anciens halls de gare britanniques. Carte fournie qui propose des mets variés : salades composées, burgers, quelques spécialités autrichiennes aux noms « imprononçables » également. Les speckknödel au lard sont à tomber par terre, tout comme les strudels aux pommes. Aucune fausse note et une addition peu salée compte tenu de la qualité de la cuisine proposée.

MURSKA SOBOTA ★

Environ 20 000 habitants. La plus grande ville de Prekmurje existe depuis 1366. Elle s'est développée autour d'un ancien manoir et de l'actuel château. La ville s'est dotée d'une infrastructure industrielle entre les deux guerres, prenant alors une allure plus citadine. En 1919, elle connaît l'effervescence avec la proclamation de la République socialiste de Murska. Maîtres du site depuis neuf siècles, les Hongrois tentent de briser la vague révolutionnaire. En vain. Un an plus tard, Murska Sobota entre dans le giron du royaume des Serbes, des Croates et des Slovènes. Cependant, l'architecture de la ville sans éclat particulier ne devrait pas marquer les esprits vagabonds.

ÉGLISE SAINT-NICOLAS

2 Gregorčičeva ulica
✆ +386 2 534 96 60
www.sv-nikolaj.org/

Son origine remonte au XI[e] siècle. Elle est rénovée une première fois en 1350. Les comtes Szapary y reposent. Elle est l'un des témoignages slovènes les mieux conservés de l'art roman tardif. Au fil des siècles, on lui impose plusieurs modifications et rénovations. En 1910, elle est totalement reconstruite par l'architecte László Takács qui la dote notamment de trois nefs au lieu d'une seule à l'origine. Jolis vitraux à l'intérieur et superbe représentation picturale de saint Nicolas sur l'autel principal réalisée par Matthias Schiffer en 1797.

LE CHÂTEAU ★

Musée provincial
✆ +386 25 351 458
www.pomurski-muzej.si/
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, les samedi et dimanche de 9h à 13h. Entrée 3 €.

De style Renaissance, il a été bâti à la fin du XV[e] siècle. L'aspect actuel est dû aux comtes Széchy. De 1687 à 1934, le château est la propriété des comtes Szapary. Depuis une quarantaine d'années, ses murs abritent des collections ethnologique, archéologique et d'arts plastiques. La visite du musée débute par la période néolithique. Elle se poursuit au rythme des différentes périodes historiques. Une pièce est consacrée aux poteries de la région. L'accent est également mis sur des objets du judaïsme destinés au culte ainsi qu'au protestantisme.

JARDIN TROPICAL OCEAN ORCHIDS

115[e] Dobrovnik
✆ +386 51 389 000
Ouvert d'avril à octobre de 9h à 18h, entrée plein tarif à 5 €.

Un jardin tropical à l'atmosphère humide et chaude qui regroupe près d'un millier de plantes exotiques. Le jardin est bien conçu, luxuriant et doté de petits ateliers pédagogiques qui permettent de mieux comprendre comment on obtient le produit fini depuis la plante brute – exemples du poivrier et du caféier. Superbe jardin d'orchidées – plus de 4 000 au total avec un nombre de variétés insoupçonnables – également. Un moment de dépaysement total garanti !

ÉGLISE PROTESTANTE

Au nord de Trg Zmage

Bâtie en 1910, elle présente une curiosité : un vitrail central dans le chœur, représentant Luther. Cette église est empreinte de légèreté, finement décorée de motifs géométriques qui ne troublent aucunement sa sobriété. Son édification dans l'axe du château aurait déplu au comte, catholique, qui aurait fait déplacer sa chambre. L'architecte Ernő Gerey est à l'origine de ce projet de grande ampleur : il redonne à la ville la grandeur de son passé protestant. La peinture de l'autel a, quant à elle, été confiée à l'artiste Jenő Bory.

MONUMENT DE LA LIBÉRATION

A l'entrée du parc.

Côte à côte, les libérateurs partisans yougoslaves et les soldats russes. Nostalgie socialiste avant la brouille avec le grand frère soviétique. Murska Sobota a subi de plein fouet l'occupation nazie lors de la Seconde Guerre mondiale, avant d'être libérée. Ce monument célèbre cette victoire sur l'oppresseur fasciste. Il a été érigé dès 1945 par l'architecte et ingénieur militaire russe Vladimir Aroncik. Le style de la construction est très symptomatique de l'art soviétique.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

Slovenska ulica 41
✆ +386 02 5341130
www.zkts-ms.si
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h, le samedi jusqu'à midi.

Dispose de beaucoup d'informations sur les sites culturels et naturels à découvrir dans la ville et dans ses alentours. Les agents sont de bon conseil et vous fourniront des idées de parcours thématiques selon vos envies. Ils vous renseigneront également sur les événements festifs locaux et sur l'offre d'hébergement et de restauration sur place. Service de location de vélos, vente de cartes postales et brochures présentes dans de nombreuses langues, quelques-unes en français.

LA MAISON CILINA IŽA GORNJI SLAVEČI

34 Gornji Slaveči
✆ + 386 51 323 527
https://kuzma.e-obcina.si
Ouvert le mercredi de 14h à 17h et le samedi de 12h à 15h. En dehors, visite groupée en réservant.

Construite vers 1870, c'est la plus ancienne maison de Kuzma, remplie de souvenirs de la vie d'antan. La bâtisse a été reconvertie en musée par la commune, avec des restaurations fidèles aux matériaux d'origine. Sa visite vous permettra une immersion dans le cadre et le style de vie passés de la région de Prekmurje car ce bâtiment en a toutes les caractéristiques avec notamment son plan en L, le toit de chaume, la brique et l'enduit de plâtre de chaux traditionnel et l'enduit de boue.

KMETIJA TREMEL €

28 Bokrači
✆ +386 2 545 10 17
www.tremel.si
Comptez 40 € par personne, 50 € en demi-pension.

C'est un hameau qui s'étend sur des centaines de mètres. Le fils a repris récemment la maison familiale, l'a rénovée et transformée pour atteindre une plus grande capacité d'accueil ainsi qu'une qualité de confort supérieur. Et c'est réussi ! La ferme est même équipée de saunas. La maison assure tous les jours la restauration de 10h à 22h, sa carte est variée et le pain est cuit sur place. Elle possède des chevaux, assure des cours et l'on peut parcourir la campagne. Le père continue quant à lui de produire ses vins. En somme, une adresse paisible à souhait !

DVOREC RAKIČAN €€

28 Lendavska ulica
✆ +386 25 351 891
https://www.ris-dr.si
54 chambres doubles avec différents niveaux de confort, de 80 € à 200 €.

Le manoir Rakičan est une attraction importante de Pomurje, puisqu'il reçoit environ 40 000 visiteurs chaque année entre les divers événements et l'engouement pour la quiétude du lieux au sein du parc du château ou de son café. Ce séjour de charme vous garantit des moments de détente à l'abri de l'agitation quotidienne. Plusieurs rénovations ont amélioré le confort pour offrir une expérience de 4 étoiles aux invités. Au cœur des plaines de la Pannonie, vous pourrez profiter de différentes activités telles que l'équitation ou des promenades en calèche.

HOTEL ZVEZDA €€

8 Trg Zmage
✆ +386 2 539 15 73
www.hotel-zvezda.si
Chambre double à partir de 75 € la nuit, avec petit déjeuner.

C'est le plus vieil hôtel traditionnel de la ville. De style *Biedermeier* (1815-1848), cet hôtel légendaire possède aussi un grand restaurant et un bar à bière. Sous les marronniers, les tables sont toujours prisées à la belle saison. Sinon, la déco est plutôt surannée et rappelle le style osé des années 1970. Les chambres sont dans le même ton avec des coloris rouge et or qui ne laissent pas indifférents. Elles sont néanmoins très confortables, bien que le mobilier soit vraiment à la limite d'entrer dans le musée ethnographique municipal… Petit déjeuner correct.

GOSTILNA LOVENJAKOV DVOR ET HOTEL ŠTRK €€

40 Polana
✆ +386 25 252 158
https://lovenjakov-dvor.si/
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h. Le dimanche et les jours fériés de 11h à 20h.

Cet ensemble auberge et hôtel de très bon standing est mitoyen avec la distillerie St Stefano. Cet ensemble vous permet d'accéder à des prestations complètes entre l'hébergement, la cuisine locale et des activités. Il est possible de louer des vélos pour arpenter les nombreuses pistes cyclables qui relient les différents villages. Une terrasse d'été donne sur un jardin doté d'une vigne centenaire et procure un environnement agréable en plus du service amical.

GOSTILNA RAJH €€

32 Soboška ulica
✆ +386 2 543 90 98
www.rajh.si
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 22h. Le dimanche jusqu'à 16h.

Une tradition centenaire qui ne déçoit pas. Cette auberge est une excellente adresse qui met à l'honneur une cuisine du terroir, familiale, et qui plaît aux locaux depuis plusieurs générations. Parmi les plats signature de la maison que l'on vous recommande chaleureusement : le fameux goulasch – un des meilleurs de la région – ou encore le filet de chevreuil à la sauce au vin rouge du pays. Les desserts sont de grande qualité également. Menus dégustation cinq ou sept plats à la carte, avec possibilité d'accords mets-vins. Service sympathique.

MIKK

4 Trubarjev Drevored
✆ +386 2 534 98 90
www.mikk.si
Ouvert du lundi au jeudi jusqu'à 22h (de novembre à février jusqu'à 17h), les vendredi et samedi jusqu'à minuit.

C'est le rendez-vous de la jeunesse locale et régionale pour des soirées alternatives. Ce centre culturel de la jeunesse brille par ses qualités de programmation, éclectique et branchée. On peut y découvrir de nombreux artistes locaux par le biais de conférences, d'expositions, mais aussi de showcases et de DJ sets. Les propriétaires du lieu développent également de nombreux projets sociaux ou encore quelques ateliers de formations aux principaux outils informatiques. Si vous souhaitez sortir à Murska Sobota, c'est assurément la meilleure adresse !

DOMAINE VITICOLE DE MAROF

35 Mačkovci
✆ +386 2 556 18 10
www.marof.eu
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 16h. Du samedi de 13h à 18h. Dégustations de vins locaux.

L'exploitation du domaine viticole de Marof a débuté en 1905. Les tenanciers ont une connaissance très précise du vin qu'ils auront plaisir à partager avec vous au travers d'une expérience sensorielle réussie. Au rez-de-chaussée, une salle de dégustation offre une vue imprenable sur les vastes vignobles et la campagne environnante. Un cadre idéal pour découvrir des vins de grande qualité au cœur de la région de Prekmurje. Une étape dans la route des vins slovènes !

MORAVSKE TOPLICE ★

Environ 20 000 habitants. La plus grande ville de Prekmurje existe depuis 1366. Elle s'est développée autour d'un ancien manoir et de l'actuel château. La ville s'est dotée d'une infrastructure industrielle entre les deux guerres, prenant alors une allure plus citadine. En 1919, elle connaît l'effervescence avec la proclamation de la République socialiste de Murska. Maîtres du site depuis neuf siècles, les Hongrois tentent de briser la vague révolutionnaire. En vain. Un an plus tard, Murska Sobota entre dans le giron du royaume des Serbes, des Croates et des Slovènes. Cependant, l'architecture de la ville sans, éclat particulier, n'est pas marquante.

CHAPELLE SAINT-NICOLAS

SELO
Ouvert tous les jours de 9h à 17h d'avril à octobre.

A 17 km au nord-est de Murska Sobota, la rotonde romane avec son toit en bardeaux devient visible. Erigée au XIII[e] siècle, la chapelle contient des fresques du XIV[e] siècle dans sa partie basse et d'autres du XV[e] siècle (Christ crucifié accueilli par le Père...). Le petit èdifice circulaire blanc épouse à merveille les lignes simples de cette terre de Pannonie. On dit qu'elle aurait appartenu un temps à l'ordre des Templiers. Toutefois, on ne saurait déterminer avec certitude s'il s'agit d'une légende locale ou bien d'une réalité historique.

CAMPING TERME 3000 €

12 Kranjčeva ulica
✆ +386 2 512 12 00
www.sava-hotels-resorts.com
A partir de 20 € par personne et par nuit pour un emplacement en saison.

Le camping est situé à proximité immédiate des thermes de Moravske Toplice. Il donne un accès illimité à ses différentes piscines aux bienfaits inestimables. Sur place, quelque 400 emplacements : vous l'aurez compris, le camping est grand. Sanitaires propres, bungalows qui mériteraient un petit relooking et un coup de peinture fraîche. Quelques aspects positifs comme les animations pour enfants et adultes en haute saison ou encore un accès privilégié aux loisirs sportifs présents sur le site du complexe. Tarifs du camping plutôt élevés.

VILLAGE PREKMURSKA VAS AJDA €€

12 Kranjčeva Ulica
✆ +386 2 512 14 50
www.sava-hotels-resorts.com
Appartement pour 3 personnes à partir de 90 €.

Dans les jolies petites maisons de ce « village de Prekmurje », chaque appartement comprend une salle de séjour avec coin cuisine, une terrasse, la salle de bains et une chambre. Les logements sont comme neufs, décorés avec soin et goût. Un séjour tout en douceur en perspective. Téléviseur et Wifi font partie des équipements. Accès direct au parc aquatique également. Il règne ici une ambiance de vacances des plus agréables. Rapport qualité/prix tout à fait convenable.

THERMES DE MORAVSKE TOPLICE

Quatre sources alimentent l'ensemble thermal. L'eau atteint 72 °C lorsqu'elle jaillit des profondeurs situées entre 1 175 m et 1 467 m. Elle est ensuite refroidie de 36 °C à 38 °C. Cette eau fossile minérale hyperthermale est conseillée dans les cas de rhumatisme dégénératif, articulaire chronique et dans les états consécutifs à des lésions et opérations du système locomoteur. A son état originel, elle présente un aspect trouble, sent le pétrole et a un goût salé.

GOSTISCE ALEKSANDER €

83 Rumičev Breg
✆ +386 2 548 19 65
www.gostisce-aleksander.net
Ouvert de 16h à 22h du mardi au samedi. Le dimanche de 17h à 21h.

Un restaurant populaire qui ne brille pas particulièrement pour le raffinement de sa cuisine mais plutôt pour ses assiettes copieuses et honnêtes, dans une ambiance chaleureuse et familiale. Très bons plats de viande à la carte sans artifice, grands plateaux à partager également. Ici, il faut goûter la spécialité maison du chef hongrois, les *dödölle*. Il s'agit d'une préparation à base de pommes de terre, de farine, de crème fraîche et d'oignons frits. C'est bon et ça tient au corps ! Jolie terrasse abritée au premier étage. Personnel amical.

BOGOJINA

Terre natale de l'ethnologue József Kossics, Bogojina est mentionnée pour la première fois en 1208. Elle a connu un passé tumultueux en raison des incessants assauts ottomans qui ont longtemps mis en péril son patrimoine culturel. Véritable fer de lance de la Réforme protestante au XVI[e] siècle, elle est finalement intégrée à la sphère d'influence catholique en 1669, non sans mal. Aujourd'hui, le village de 400 habitants a clairement perdu de sa superbe et de sa vitalité. Néanmoins, si vous passez dans la région, un détour par la charmante église de l'Ascension s'impose pour admirer le fameux travail de rénovation opéré par l'inévitable Jože Plečnik.

RESTAVRACIJA PRESTIGE €€

12 Kranjčeva
✆ +386 2 512 50 50

Ce restaurant de l'hôtel Livada vous séduira par son interprétation moderne des plats typiques de Prekmurje, grâce aux ingrédients locaux comme la farine de sarrasin et les herbes des prairies locales qui viendront enrichir les plats d'un goût particulier. Le chef Danilo Curman, récompensé à plusieurs reprises au niveau national et international, accorde également une grande importance à une alimentation de qualité pour favoriser le bien-être de ses hôtes. L'objectif : un esprit sain dans un corps sain grâce à la gastronomie.

ÉGLISE DE L'ASCENSION

La blanche église et son surprenant clocher qui laisse deviner son auteur, Jože Plečnik évidemment. Elle est transformée en 1925-1927. La partie ancienne du XIV[e] siècle avec son portail et les chapiteaux sont alors insérés dans le nouvel édifice. Piliers, autel et chaire sont en marbre de Podpeč. L'architecte Jože Plečnik a intégré des poteries, savoir-faire local traditionnel mais aussi universel et millénaire. Les assiettes en céramique décorent le plafond de chêne tandis que les amphores encadrent l'autel principal. Une étape étonnante !

RESTAURANT KMETIJA PUHAN €€

311 Bogojina ✆ + 386 41 637 242
www.turizempuhan.si
Ouvert de 13h à 22h le vendredi, de 12h à 22h le samedi et de 12h à 17h le dimanche. Menu à partir de 20 €.

Au sommet d'une colline avec une vue imprenable sur les plaines de Prekmurje, vous trouverez cette ferme-restaurant au design élégant, dotée d'une grande terrasse. Le cadre aseptisé et la précision du service en font d'apparence plus un établissement de bouche que l'ambiance d'une ferme comme l'indique son nom. Pourtant il s'agit bien d'agriculteurs. N'hésitez pas à commander des dödölis en accompagnement. À ne pas manquer : la boutique des produits de la ferme et des vins maison. À côté, le parc paysager Goričko est l'occasion d'une promenade digestive.

LENDAVA

Longtemps assimilée au royaume de Hongrie, Lendava a rejoint le giron yougoslave à l'issue de la Seconde Guerre mondiale. La minorité hongroise a rapidement été intégrée. Depuis toujours, la ville a été cosmopolite. Son importante communauté juive l'attestait jusqu'au milieu du XX[e] siècle. Aujourd'hui, la ville a considérablement enrichi son offre touristique, concentrée autour de son château qui a appartenu à la famille Esterházy, son théâtre conçu par l'architecte Imre Makovecz, sa synagogue désormais transformée en centre culturel juif et sa tour d'observation qui offre un panorama fabuleux sur les trois pays aux frontières orientales.

CENTRE CULTUREL JUIF ✡

5 Spodnja ulica
✆ +386 257 892 60
www.gml.si
Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 14h. Entrée à 2,50 €.

La synagogue a connu son heure de gloire à la fin du XIX[e] siècle au moment où la communauté juive de Lendava représentait quelque 300 habitants. La Seconde Guerre mondiale mettra un terme définitif à cette épopée juive dans l'est de la Slovénie de façon tout à fait dramatique. Le lieu a été rénové en centre de la mémoire et de la culture juive. L'exposition permanente, traduite en anglais, nous permet de découvrir ce pan de l'histoire religieuse et sociale de Lendava, encore relativement méconnu. Accueil particulièrement sympathique.

MUSÉE MUNICIPAL

✆ +386 257 892 60
www.gml.si
Entrée plein tarif à 6 €. Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h, le samedi de 10h à 14h.

Construit à la fin du XII[e] siècle, le château avait pour but premier de tenir la frontière face à la multiplication des assauts turcs. Plusieurs fois rénové, il prend une allure baroque à la fin du XVII[e] siècle. Transformé en musée municipal au début des années 1970, l'exposition permanente renferme quelques intéressantes collections ethnographiques pas inintéressantes et quelques développements sur les savoir-faire techniques et artisanaux. Manque singulier d'informations en anglais. Expositions temporaires qui sont généralement de bonnes surprises.

THÉÂTRE & CENTRE CULTUREL MUNICIPAL

1 Gyorgya Zale trg
✆ +386 257 760 22
www.kkl.si

Une architecture monumentale donne une certaine allure au lieu. C'est Imre Makovecz qui a conçu l'édifice, un artiste qui souhaitait renouer avec le classicisme austro-hongrois en critiquant l'uniformisation communiste. Le projet culturel est né d'un partenariat bilatéral entre la Slovénie et la Hongrie. Il abrite désormais une belle bibliothèque ainsi qu'une salle de théâtre qui accueille une programmation éclectique et qualitative, surtout pour une ville aussi petite.

VINARIUM TOWER

229 Dolgovaske Gorice
✆ +386 120 098 83
www.vinarium-lendava.si
Ouvert tous les jours de 9h à 19h (17h en hiver). Entrée plein tarif à 7 €.

Des parois en verre, une construction contemporaine assez futuriste en acier et en béton armé, et une vue progressive en montée à 360 degrés : voilà ce que vous offre ce nouveau haut lieu touristique plébiscité par les locaux et les frontaliers. La tour d'observation est dotée d'un ascenseur pour les moins téméraires. À son sommet, situé à 302 m d'altitude, une vue unique sur la Slovénie, mais également sur ses trois voisines orientales que sont la Croatie, la Hongrie et l'Autriche. On vous conseille de privilégier cette visite un jour où la météo est clémente.

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC)

38 Glavna ulica
✆ +386 12 009 422
www.lendava-lendva.si
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h, le samedi de 9h à 13h.

Office de tourisme récemment rénové : il faut dire que la ville est candidate pour devenir partenaire de Ljubljana comme capitale européenne de la culture en 2025. Le personnel, accueillant et compétent, vous proposera de nombreux itinéraires thématiques à réaliser dans la région. Sur place, une multitude de brochures, principalement en anglais, qui permettent de s'informer sur les lieux incontournables à visiter. Le site internet est également très complet.

HOTEL CUBIS €€

5a Mlinska ulica
✆ +386 25 774 610
www.hotelcubis.si
Chambre double à partir de 150 € la nuit, avec petit déjeuner.

Une belle réalisation architecturale, à la fois esthétique et contemporaine. Le centre-ville est seulement à quelques pas d'ici. Les chambres possèdent beaucoup de charme et d'espace. La décoration est à la fois discrète et élégante. Les parties dégagent un sentiment d'harmonie assez singulier. Le personnel est à l'écoute et saura vous renseigner sur les plus belles escapades et balades à réaliser dans la région. Le petit déjeuner est bien varié et de qualité remarquable. L'un des meilleurs rapports qualité/prix du coin et un vrai coup de cœur pour nous !

CAFE TORTERAJ

37 Glavna ulica
Ouvert du lundi au dimanche de 8h30 à 19h. Les vendredi et samedi jusqu'à 22h.

Ce café au style rococo vous propose d'excellents cafés, thés, et des pâtisseries en contrebas du château dans la rue principale. Il compte une clientèle nombreuse même le dimanche après-midi. Pas étonnant étant donné le choix renouvelé de gâteaux, brioches, biscuits ou encore de confiseries plus appétissantes les unes que les autres au comptoir. Le confort des canapés et des fauteuils, la bonne humeur du service participent également à l'attrait du lieux. Il n'y a plus qu'à croiser les doigts pour vous trouver une place parmi les locaux.

BELLA VENEZIA €

6g Mlinska ulica
✆ +386 257 74 000
www.bellavenezia.si
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 22h, le dimanche de 11h à 22h.

Une adresse appréciée des locaux et des touristes, notamment hongrois. Une décoration de salle qui met le kitsch italien à l'honneur avec de nombreux objets symboliques. On appréciera la variété de la carte, articulée autour des spécialités de la maison. Les pizzas et le bœuf angus sont excellentes, tout comme le tiramisù dont vous garderez de délicieux souvenirs ! La carte des vins est assez hétéroclite et symptomatique de la situation de carrefour géographique de Lendava : vins d'Italie, de Croatie, de Hongrie, d'Autriche et de Slovénie. Tarifs corrects.

PIZZERIA POPAJ €

3c Kolodvorska ulica
✆ +386 2 578 98 26
www.pizzeria-popaj.si
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 21h. Jusqu'à 22h le vendredi et de 12h à 22h le samedi.

Pizzeria de grande qualité, grâce à la réalisation d'une pâte maison absolument succulente. Les produits bruts sont supérieurs à la moyenne et contribuent au caractère unique des pizzas. Les autres plats sont plus classiques mais généralement d'assez bonne facture. Carte des desserts un peu restreinte, à l'instar de la carte des vins, un peu décevante. La salle de restauration est agréable avec une atmosphère volontairement champêtre. Les tarifs sont relativement peu élevés et le personnel vous mettra à l'aise instantanément.

GOSTILNA LOVSKI DOM €€

238a Lendavske Gorice
✆ + 386 2 575 14 50
Ouvert du mardi au vendredi 11h 19h. Samedi de 12h à 19h. Dimanche et fêtes de 12h à 16h. Plats à partir de 15 €.

Cette auberge a une longue tradition familiale. Elle est réputée pour son hospitalité, sa nourriture locale extrêmement savoureuse et des vins raffinés. Vous pourrez y manger le steak tartare maison ou le bograč qui contient trois sortes de viande et la même quantité d'oignons ! Le personnel de service est très agréable et les prix sont fort raisonnables. Surtout gardez un peu de place dans votre estomac pour goûter la fameuse Prekmurska gibanica au dessert, LA spécialité de la maison, qui peut tout aussi bien s'emporter. Il est facile de se garer à proximité.

LJUTOMER ★

Environ 11 800 habitants. La petite ville est la porte d'accès à la région viticole Ljutomer-Ormoške gorice, exclusivement tournée vers la production de vins blancs. Elle se trouve en Styrie mais entretient de solides liens avec ses voisins situés au-delà de la Mura, c'est pourquoi sa place dans le guide défie la logique historique. Cette ville a pourtant un passé de renom. C'est dans les proches environs que se sont rassemblés, en août 1868, des milliers de personnes et qu'est née l'idée d'une Slovénie unie. Le premier Tabor venait de voir le jour. Enfin, après avoir innové tant de fois, elle crée le premier supermarché de la Yougoslavie de Tito en 1958 !

© LTO PRLEKIJA-LJUTOMER / DAVORIN KURBOS



Survol de Ljutomer.

JUREŠ €

14 Globoka
✆ +386 31 370 308
www.turizemjures.si
Chambre double à partir de 52 €, avec petit déjeuner.

Ouverte toute l'année, cette ferme touristique possède un label 4-pommes. De style rustique, elle dispose de 3 chambres doubles et d'un appartement avec kitchenette. Les chambres n'ont pas été redécorées depuis des lustres, mais cela participe au charme de la ferme. Toutes les chambres sont équipées de douche et WC privés. Les parties communes sont bien agréables tout comme le jardin qui permet de se prélasser des heures entières. Petit déjeuner de grande qualité avec de nombreux produits issus de la ferme. Connue pour son vin traminec et sauvignon.

GOSTILNA TRAMŠEK €€

25b Zherovinci
✆ + 386 2 719 40 97
Du mercredi au samedi de 11h à 22h. Le dimanche de 11h à 17h. Menu 5 plats à 45 €. Menus végétariens disponibles.

La Gostilna Tramšek vous offre une expérience authentique de la cuisine rurale de la région de Prlekije. Entourée de fermes et de domaines viticoles, les plats traditionnels sont à base d'aliments de saison. Parmi les immanquables de la maison, demandez la pogača aux différentes saveurs. Ici, c'est le propriétaire qui est à votre service avec le plus grand soin. Les assiettes aux portions généreuses n'en sont pas moins présentées avec élégance. Si vous ne parvenez pas à finir vos assiettes, pas de panique : demandez à emporter !

GOSTILNA ZORKO €€

5H Boreci
✆ +386 41 328 377
www.gostilna-zorko.si
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 22h, le week-end jusqu'à minuit.

On pourrait facilement passer à côté de ce restaurant situé dans une maison ordinaire, dans un quartier résidentiel sans charme particulier. Ce serait pourtant bien regrettable ! Il faut reconnaître que les propriétaires ne sont pas des spécialistes de la publicité… Ce restaurant séduit locaux et touristes égarés depuis vingt-cinq ans. Dans l'assiette, des plats du terroir, belles portions bien ragoûtantes. La spécialité du chef est le cheval cuisiné à toutes les sauces ! On adore ou on déteste… Carte des vins bien exhaustive et qualitative.

POTERIE ŽUMAN (LONČARSTVO ŽUMAN)

Ormoška cesta 27
✆ +386 41 515 979
Ouvert tous les jours.

Depuis un bon siècle déjà, la famille Žuman fabrique de la poterie. Tous les articles sont exécutés au tour à la main. Les articles sont cuits selon l'ancienne méthode traditionnelle dans un four à bois et la fumée donne ainsi à chaque pièce une teinte différente, en faisant des objets uniques. On trouve des objets insolites comme des objets plus utilitaires. Un vrai savoir-faire qui se transmet de génération en génération et qui est plutôt fascinant à observer.

THERMES DE BANOVCI

Banovci 1a
✆ +386 2 513 14 40
www.terme-banovci.si
Une station récente, dont la qualité de l'eau a été reconnue en 1995 par le ministère de la Santé. A sa source, elle atteint la température de 60 °C. Toboggan (57 m), tennis, location de bicyclettes pour des loisirs physiques. Les eaux proviennent de l'ancienne « mer de Pannonie ». Complexe de piscines avec animations diverses – cascades, massages subaquatiques, etc. –, saunas finlandais et turc, 37 types de massages différents, club pour enfants. Pour la petite histoire, les thermes accueillent le premier camping naturiste de ce type du Vieux Continent.

JERUZALEM

Au début du XIII[e] siècle, Frédéric I[er] de Pettau (Ptuj) cède à l'ordre des Chevaliers teutoniques la colline et ses environs. Une tour possédant la copie de l'image de la Vierge de Jérusalem est alors érigée. Elle attire un grand nombre de pèlerins et le nom de Jeruzalem est attribué au site. Les batailles n'ont pas manqué autour de la colline. Une compagnie de soldats turcs sur le chemin du retour après la bataille du Saint-Gotthard en 1664 est anéantie par des femmes. Quarante ans plus tard, c'est le prêtre et ses paroissiens qui combattent victorieusement des hordes hongroises. Aujourd'hui, il y règne une tranquillité rare et un savoir-faire inégalable.

ÉGLISE DE LA VIERGE


© LTO PRLEKIJA LJUTOMER

Un petit instant culture entre deux dégustations ? Au milieu du XVII[e] siècle, la peste fait des ravages. Le seigneur Johann Drumpitsch et sa femme Salome font le vœu de bâtir une église à Jéruzalem si le fléau cesse. Lorsque l'épidémie se résorbe, ils font construire une église baroque, achevée en 1652. Des anges tenant les instruments du supplice du Christ surmontent la chaire tandis qu'un bras pointe vers les fidèles une croix. L'ange avec les dés rappelle quant à lui l'épisode de la tunique du Christ, tirée au sort entre les soldats chargés de son exécution.

TAVERNA KUPLJEN €€

21 Svetinje
✆ +386 2 719 41 28
www.vino-kupljen.com/sl/taverna
Ouvert tous les jours de midi à 21h.
Ce viticulteur propose une offre gastronomique autour des vins de sa production. Un voyage initatique coloré et savoureux avec une carte portée aussi bien sur les grands classiques de la cuisine slovène que sur des plats plus méconnus issus des pays frontaliers (Hongrie, Croatie, Autriche). Le jardin d'été offre un panorama de rêve sur les collines de raisin alentour. Possibilité d'hébergement sur place : 8 chambres coquettes et champêtres. Ne repartez pas sans avoir fait un petit tour dans la cave à vins qui regorge de petites merveilles.

DOMAINE VITICOLE ZIDANICA MALEC

Svetinje 22
https://visitjeruzalem.com
Tous les jours de 11h à 18h.
Au beau milieu d'un excellent domaine viticole, perché sur une colline, vous pourrez déguster du vin aux abords d'un bâtiment vieux de plus de 350 ans. Si les routes sinueuses semblaient peu fréquentées jusqu'ici, vous seriez bien surpris de trouver tout ce monde en terrasse. Des dégustations avec des plats traditionnels de la région de Prlekije sont proposés sur réservation préalable. Une dégustation pendant le soleil couchant est vivement recommandée !

ORGANISER SON SÉJOUR

Organiser son séjour en Slovénie ne représente pas un effort insurmontable, mais demande un minimum d'organisation. C'est pourquoi nous avons mis à votre disposition un condensé des informations pratiques essentielles afin que votre voyage soit une réussite. En amont, nous vous conseillons de visiter le site I Feel Slovenia (www.slovenia.info/en) qui fournit de nombreuses informations précieuses sur les principaux lieux touristiques. L'arrivée dans le pays se fait le plus souvent par les airs, à l'aéroport international de Brnik. En cas de séjour itinérant en transports communs, examinez les horaires à l'avance pour éviter les mauvaises surprises. Si vous faites le choix de louer un véhicule, n'hésitez pas à consulter les sites de comparateur et réservez plusieurs semaines à l'avance pour bénéficier des meilleurs tarifs. Enfin, de façon plus générale, n'hésitez pas à demander des renseignements aux locaux.

ARGENT

Aucun problème à ce niveau-là puisque la Slovénie fait partie de la zone euro depuis le 1er janvier 2007. Les euros slovènes sont d'ailleurs les seuls qui présentent des pièces toutes différentes. Le nombre de pièces en circulation étant proportionnel au nombre d'habitants, les euros slovènes sont peu nombreux et donc très recherchés par les collectionneurs. Le pays voit passer un grand nombre d'étrangers, ce qui contribue encore plus à la dispersion à travers l'Europe des pièces slovènes, d'où une relative rareté.

BUDGET / BONS PLANS

Ne vous attendez pas à découvrir un pays d'Europe « en voie de développement » sous prétexte qu'il a fait partie du bloc de l'Est. La Slovénie est certainement le pays de l'ancien bloc de l'Est à avoir le moins pâti du régime communiste ou, en tout cas, à avoir le mieux et le plus rapidement assuré la transition vers le modèle capitaliste. C'est aujourd'hui un pays prospère où le coût de la vie atteint presque celui constaté en Europe de l'Ouest. Ce n'est donc pas une destination où vous ferez des économies ! En matière de budget moyen par jour, c'est très variable en fonction de la région que vous visitez et de vos priorités de voyage. Pour un petit budget, vous pouvez vous en sortir pour une cinquantaine d'euros par jour à condition de choisir un hébergement en chambre partagée, des repas sur le pouce, des déplacements en transports en commun et des activités bon marché. Pour un budget un peu plus confortable, prévoyez 80 € par jour en moyenne.

- **Quant aux pourboires,** sachez qu'ils ne sont pas obligatoires mais usuels. Vous ne serez pas ridicule en laissant environ 5 à 10 % de la note. Le Français est souvent considéré comme pingre car il oublie de laisser un pourboire puisqu'en France le pourboire est inclus dans l'addition.

- **En matière de taxes,** celle sur la valeur ajoutée en Slovénie (DDV, *davek na dodano vrednost*) est de 22 %, pour ainsi dire le taux « standard ». La Slovénie applique un taux réduit de TVA de :
– 9,5 % sur certaines catégories de biens et de services, y compris l'approvisionnement en eau, les produits pharmaceutiques, le matériel médical pour personnes handicapées, les denrées alimentaires, les livres, les journaux, les services hôteliers… ;
– 0 % sur les services financiers, les opérations d'assurances, les paris et loteries, la radio publique et les émissions de télévision, les services liés à l'éducation, les services liés à la santé et les services médicaux, les services culturels…

- **Le marchandage est quasi inexistant.** Là, ce serait le caractère germanique des Slovènes, plutôt que balkanique, qui prévaut : pas vraiment dans les mœurs…



© GAFFERA - ISTOCKPHOTO.COM

L'ASSURANCE VOYAGE, LE BON RÉFLEXE POUR PARTIR L'ESPRIT TRANQUILLE

avec CATHERINE DIBOUES, responsable du marché voyage, loisir et mobilités chez Allianz Travel

En cas d'annulation de voyage, peut-on bénéficier d'un remboursement des frais engagés ?

L'assurance voyage propose une indemnisation lorsque l'on doit abandonner son projet de séjour pour une raison indépendante de sa volonté. Contrairement aux idées reçues, les assurances liées aux cartes bancaires ne proposent pas toutes une assurance annulation.

Que se passe-t-il en cas de retard de vol ?

Avec l'assurance voyage Allianz Travel, les frais supplémentaires liés à l'attente sont pris en charge, à partir de 2h de retard. Il peut s'agir des frais de restauration, de transport lors d'un changement d'aéroport ou d'une éventuelle nuit d'hôtel.

L'assurance voyage couvre-t-elle la perte ou le dommage des bagages ?

Allianz Travel indemnise les voyageurs en cas de bagages endommagés ou perdus par la compagnie aérienne. Cela comprend l'indemnisation du bagage et son contenu.

Quelles sont les destinations couvertes par votre zoning Europe svp ? Est-ce uniquement l'UE ou l'ensemble du continent européen ?

Les pays européens ont des accords avec l'administration française. Avant de partir, il faut demander la carte européenne d'assurance maladie. La sécurité sociale et la mutuelle prennent alors en charge les frais médicaux, selon leurs barèmes. Les frais médicaux étant majoritairement plus élevés qu'en France, l'assurance voyage permet de se voir remboursé du reste à charge.

En cas de souci de santé sur place, que faut-il faire ?

En cas de doute ou pour des symptômes légers, nous proposons un service de téléconsultation médicale, par téléphone et en visio, qui permet d'être conseillé et orienté par un professionnel ainsi que d'obtenir une ordonnance si besoin. Pour une situation plus grave, il est nécessaire d'appeler les urgences locales, dont les numéros sont disponibles sur notre application mobile. Une fois à l'hôpital et dans un état stable, on appelle Allianz Travel pour déclencher les procédures de prises en charge. Notre centre d'assistance fonctionne 24h/24, 7j/7.



© ELIZAVETA - STOCK.ADOBE.COM



ET VOUS, QUI ÊTES-VOUS EN VOYAGE ?

Assurez celui ou celle
que vous serez en voyage

www.allianz-voyage.fr - 01 73 29 06 10*

Allianz
Assureur Officiel

Allianz Travel

AWP FRANCE SAS - Siège social : 7, rue Dora Maar - CS 60001 - 93488 Saint-Ouen cedex - Société par Actions Simplifiée - au capital de 7 584 076,86 € - 490 381 753 RCS Bobigny - Siret : 490 381 753 00055 - Société de courtage d'assurances - immatriculée à l'Orias (www.orias.fr) - sous le n°07 026 669
*du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 18h, sauf jours fériés. Octobre 2019
Photographie : Eric Vernazobres / Favorite production - Conception : Insign 2019

PASSEPORT ET VISAS

Une simple carte d'identité suffit, votre passeport également.
Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans). Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel (mon.service-public.fr). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.
Si vous avez le moindre doute à propos de votre entrée sur le territoire slovène, n'hésitez pas à contacter l'ambassade de Slovénie à Paris (28 rue Bois le Vent 75016 Paris, 01 44 96 50 60, vpa@gov.si).

PERMIS DE CONDUIRE

Le permis de conduire français fonctionne en Slovénie à condition que vous soyez titulaire d'une assurance qui fonctionne à l'étranger. Plusieurs offres de locations de voiture sur place chez des prestataires locaux ou internationaux. En cas de panne, appeler la fédération automobile slovène au numéro 1987.

SANTÉ

L'état sanitaire du pays est excellent. Aucune précaution particulière n'est à prendre. L'eau est potable dans l'ensemble du pays. Les infrastructures de santé sont bonnes, dispensaires et petits hôpitaux sont bien répartis sur le territoire. Pensez à vous munir de la carte européenne d'assurance maladie que vous obtiendrez par une demande à votre caisse d'assurance maladie, au moins quinze jours avant le départ. En cas de maladie, un réflexe : contactez le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones.
En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.diplomatie.gouv.fr et www.pasteur.fr. En cas de malaise ou d'accident grave, faites le 112.

SÉCURITÉ

Voilà un pays qu'on pourrait croire complètement dénué de tout crime ou délit. Il existe évidemment toujours des exceptions, mais d'une manière générale, vous rencontrerez des gens honnêtes qui ne verront pas dans le touriste un « pigeon ». La Slovénie est vraiment une destination rassurante qui vous permet de voyager l'esprit libre, en famille ou en solo, quel que soit votre sexe. Elle se classe d'ailleurs depuis plusieurs années dans le haut du classement des destinations les plus sûres, notamment pour les femmes qui voyagent seules.
Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs. Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

DÉCALAGE HORAIRE

Aucun décalage avec la France et la Belgique, ni en hiver ni en été. Evidemment, comme la Slovénie se situe à l'est de l'Europe, le soleil se couche tôt en hiver.

LANGUES PARLÉES

En plus du slovène, les jeunes et les moins jeunes parlent anglais, *of course*. En comparaison avec la France, vous serez impressionné par le niveau d'anglais dans les commerces et dans la rue en général. Posséder cette langue équivaut à un passeport. Le slovène est une langue minoritaire. Aussi faut-il connaître une, voire plusieurs langues étrangères. Le serbe et le croate sont compris presque partout, mais de moins en moins par les jeunes.
L'allemand est en usage dans la Gorenjska ainsi qu'en Tajerska et Prekmurje (première langue étrangère chez les jeunes). Outre l'allemand compris presque partout, l'italien est employé sur la côte et près de la frontière italienne. Les Slovènes se montrent généralement polyglottes.

COMMUNIQUER

La couverture téléphonique est d'excellente qualité, aussi bien en zone urbaine qu'en zone rurale. Si vous voulez utiliser votre portable en Slovénie, pas de problème : le pays est couvert par les quatre grands opérateurs du marché français (SFR, Orange, Free et Bouygues). Renseignez-vous auprès d'eux pour les modalités de réception et d'émission en Slovénie.
Il est également possible d'acheter une carte SIM locale (Mobitel ou Simobil) et du crédit directement sur place en veillant à bien avoir débloqué son téléphone portable au préalable.
Pour ce qui est du réseau Internet, il ne pose absolument aucun problème. Beaucoup de cafés et la très grande majorité des hébergements proposent un accès à Internet en haut débit. Pour ce qui est de la 4G, elle fonctionne bien sur l'ensemble du territoire slovène. Sur paiement d'un supplément auprès de votre opérateur, il est possible d'obtenir des gigas supplémentaires qui peuvent être nécessaires pour agrémenter votre voyage de votre *playlist* préférée ou d'un GPS en bonne et due forme.

ELECTRICITÉ ET MESURES

La norme est 220 V – 50 Hz. Le voltage et les prises sont les mêmes que ceux utilisés en France. Pas besoin d'adaptateur ou de transformateur spécial pour vos appareils. Le système métrique est en vigueur comme en France. Si vous faites des emplettes au marché, précisez *kilo* ou *dekagram* (décagramme, *dag*). Dans les restaurants, le prix du poisson est indiqué en *dag* (10 g). À vos tables de multiplication…

BAGAGES

La petite Slovénie permet d'aller de la plage à la haute montagne dans la journée. Ainsi, en plus des vêtements de plage et d'été, il sera opportun d'emporter des chaussures de marche et des vêtements chauds pour les grottes et pour la haute montagne où il peut aussi pleuvoir en été. Attention, en plein hiver, soit en janvier et février, il fait très froid dans tout le pays. Le climat est continental, équipez-vous en conséquence !

LES PHRASES CLÉS

Bonjour, je voudrais réserver un billet aller/retour pour…
Dober dan. Rad bi rezerviral enosmerno/povratno vozovnico do …

J'ai raté mon avion. Je voudrais échanger mon billet s'il vous plaît.
Zamudil sem svoj let. Rad bi zamenjal svojo letalsko karto.

Mon vol est très en retard. Ma correspondance sera bien assurée ?
Moj let ima veliko zamudo. Mi bo uspelo ujeti mojo povezavo

Mes bagages ont été égarés, à qui dois-je m'adresser ?
Izgubili so mojo prtljago, s kom se lahko pogovorim?

Louez-vous des voitures avec chauffeur ?
Ponujate vozila z voznikom?

Je n'ai presque plus d'essence. Où se trouve la station-service la plus proche ?
Skoraj sem že povsem brez goriva? Kje je najbližja bencinska črpalka?

S'Y RENDRE

Prix moyen d'un vol Paris-Ljubljana : entre 230 et 500 € en haute saison et entre 180 et 400 € en basse saison. À noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée (low-cost ou non) mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très à l'avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ ! De plus en plus de voyageurs se tournent vers les compagnies low-cost en réservant en ligne sur Internet et en utilisant des aéroports un peu plus éloignés quitte à payer un transporteur privé. Tel est le cas pour ceux qui ont du temps pour se rendre en Slovénie par Ryanair au départ de Beauvais en atterrissant à Venise pour un prix pouvant descendre jusqu'à 50 € l'aller-retour par personne (il existe aussi une connexion Bruxelles-Rijeka en Croatie). Les transferts vers et depuis les capitales se font par bus et minibus.

AIR FRANCE

✆ 3654

Réservations en ligne ou par téléphone, tous les jours de 8h à 20h.

Toute l'année, la compagnie nationale tricolore propose de nombreux vols tous les jours au départ des aéroports de Paris : plusieurs destinations en France, en Europe et à l'international. La compagnie, qui existe depuis 1933, est synonyme de qualité, de service et de confort. Sa flotte est majoritairement constituée d'Airbus âgés d'une dizaine d'années. Pour la Slovénie et Ljubljana, Air France propose deux vols quotidiens sans escale au départ de Paris-CDG. Comptez 1h50 de vol. Il faut s'y prendre très à l'avance pour obtenir des tarifs qui ne s'envolent pas.

TRANSAVIA

✆ 08 92 05 88 88

www.transavia.com

Transavia est une filiale *low cost* de la compagnie Air France/KLM. La compagnie assure, au départ de Paris-Orly et de l'aéroport de Nantes-Atlantique, des liaisons à bas prix vers de nombreuses destinations en Europe et dans le monde. La liaison Paris-Ljubljana en vol direct est proposée deux fois par semaine, le jeudi et dimanche. Le trajet dure 1h35. Le prix du billet ne comprend qu'un bagage à main/bagage cabine n'excédant pas les 10 kg. Pour le bagage en soute de 20 kg, comptez un supplément d'environ 30 € par vol, environ 50 € pour un bagage de 30 kg.

BRUSSELS AIRLINES

✆ 01 73 23 10 71

www.brusselsairlines.com

Brussels Airlines est la compagnie aérienne nationale belge, reliant la capitale de l'Europe à plus de 70 destinations. Une connexion Bruxelles-Ljubljana est disponible lors de la belle saison avec des vols directs d'environ 1h40. La compagnie accepte les animaux domestiques à bord moyennant un supplément. On peut bénéficier de prix plutôt intéressants si l'on réserve suffisamment à l'avance. En basse saison, il n'est pas rare d'avoir des vols ayant une escale en Autriche : Francfort ou Munich. Une belle alternative pour éviter Paris.

WIZZAIR

✆ 08 99 86 07 29

www.wizzair.com

Au départ de l'aéroport de Charleroi en Belgique, la très dynamique compagnie *low cost* Wizzair vole jusqu'à Ljubljana, et ce à des tarifs très intéressants. Attention toutefois, pensez que les frais et les bagages ne sont pas inclus dans le prix initial lorsque vous réserverez votre billet. Wizzair est une compagnie hongroise aux couleurs rose et pourpre dont le hub se situe sans surprise à Budapest. Fondée en 2003, elle relie aujourd'hui pas moins de 140 destinations situées en Europe centrale, en Europe de l'Est et en Grande-Bretagne.

SÉJOURS ET CIRCUITS

Vous trouverez ci-dessous nos meilleures adresses de voyagistes pour découvrir le pays avec le regard avisé de professionnels du tourisme dans le cadre de séjours et de circuits organisés. Malgré un nombre d'acteurs moins important que pour certaines destinations voisines nettement plus touristiques, l'offre a le mérite d'être bien diversifiée. De façon synthétique, on trouve deux grandes types de circuits pour la Slovénie. Pour le premier cas, les voyagistes proposent des séjours classiques et itinérants autour des villes et des sites incontournables du pays. Pour le second cas, on note l'émergence continue d'agences de voyages qui proposent des séjours sur mesure, fondés sur les desiderata de la clientèle. Leur approche est volontairement thématique et prend la forme de circuits adaptés autour de la randonnée pédestre, du bien-être, du vin et de la gastronomie, des héritages historiques, etc.

AMSLAV

60, rue de Richelieu
PARIS (2e)
✆ 01 44 88 20 40
www.amslav.com
Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14 à 18h. Le samedi de 10 à 13h et de 14 à 18h (sur rendez-vous).

Spécialiste de l'Europe de l'Est, cette agence propose des week-ends tout compris, des hôtels à la carte, des excursions, de la location d'appartement et même des formules hébergement chez l'habitant. Animée par le désir de faire découvrir l'âme slave, l'équipe comblera vos attentes, et votre séjour en Slovénie n'en sera que plus agréable. AMSLAV propose trois forfaits vol avec hébergement à Ljubljana dans des hôtels de 2-étoiles à 4-étoiles.

ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard - **PARIS** (15e)
✆ 01 40 43 20 21
www.artsetvie.com
Autres agences : Grenoble, Lyon, Marseille et Nice. Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h.

Depuis plus de 60 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et à la découverte culturelle et humaine. L'esprit des voyages s'inscrit dans une tradition associative caractérisée par une ambiance conviviale, riche en rencontres, en patrimoine et civilisations du monde. Tous les circuits sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés. L'association propose un voyage combinant Croatie et Slovénie, en partant des montagnes slovènes du parc du Triglav jusqu'aux poétiques bouches de Kotor.

BEMEX TOURS

13 bis, avenue de la Motte Picquet - **PARIS** (7e)
✆ 01 46 08 40 40
www.bemextours.com
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30 et le samedi (mi-mai à fin juillet). Visites à l'agence sur rendez-vous.

Bemextours est une agence qui propose depuis 1985 des voyages sur mesure en Slovénie. Des forfaits avec vols vers Podgorica, Tivat ou Dubrovnik ou des circuits sur mesure pour clients individuels avec location de voiture et réservations d'hôtel dans tout le pays : dans les Bouches de Kotor (centre historique de Kotor, Perast, Prčanj), à Cetinje, près des monastères d'Ostrog et Morača, dans le massif du Durmitor ainsi que la côte monténégrine de Budva à Ulcinj. Possibilité d'extension vers la Croatie, l'Albanie et la Bosnie-Herzégovine.

DESTINATIONS QUEYRAS

8, route de la Gare
GUILLESTRE
✆ 04 92 45 04 29
www.randoqueyras.com
Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi 9h/12h et 14h/18h.

Ancrée dans le parc naturel régional du Queyras, l'agence spécialisée sur la randonnée offre depuis dix ans un grand choix d'itinéraires. Créée par des professionnels de la montagne, l'équipe propose des séjours nature et découverte à pied, raquettes à ski de montagne et des treks à l'étranger. L'agence organise une randonnée itinérante en Croatie, Istrie et Slovénie de 8 jours, des Alpes juliennes aux chaînes dinariques. Vous découvrirez entre autres le Parc national de Triglav et le château de Bled. Prévoir en moyenne entre 4 et 5 heures d'activité par jour.

LES MAISONS DU VOYAGE

3, rue Cassette
PARIS (6e)
✆ 01 84 25 43 70
www.maisonsduvoyage.com
Toute l'année, du lundi au samedi, de 10 à 18 heures sans interruption.

En 2021, Les Maisons du Voyage ont célébré leur 30e anniversaire ! Ils misent sur la curiosité intellectuelle, la rencontre culturelle avec les locaux, le respect de la nature et du patrimoine. Circuits accompagnés, voyages sur mesure ou séjours, leurs propositions sont construites sur un travail collectif. Un circuit Sésame pour la Slovénie de 8 jours et 7 nuits permettra de sillonner le pays dans son ensemble, des Alpes juliennes jusqu'à Maribor, avec un guide accompagnateur qui vous dévoilera toutes les connaissances à avoir pour découvrir ce beau pays.

OBJECTIF NATURE

1, impasse de la Forêt
LA MÉNITRÉ
✆ 01 53 44 74 30
www.objectif-nature.fr
Du lundi au jeudi 9h30-13h et 14h-18h30 et vendredi 9h30-13h et 14h-17h30.

Spécialiste de safaris-photos et de voyages dont l'axe est l'observation et la photographie de la faune sauvage, Objectif Nature propose plus de 100 safaris-photos sur tous les continents, dans plus de 30 pays. Cette agence propose également des safaris à la carte. Découvrez la faune diversifiée de Slovénie avec Objectif Nature : le voyage photo intitulé « Ours brun en affût » est un voyage de 5 jours avec un accompagnateur photographe. C'est l'occasion d'observer l'ours dans des lieux tels que les Alpes dinariques et le lac Cernika.

TERRES D'AVENTURE

30, rue Saint-Augustin
PARIS (2e)
✆ 01 70 82 90 00
www.terdav.com
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h.

Spécialiste de la randonnée autour du monde, le voyagiste des bons marcheurs a fêté ses 45 années d'aventures en 2021. « Terre d'Av », comme disent les nombreux habitués de ce lieu magique, nous emmène vers des destinations incroyables en France ou à l'autre bout du monde. Terres d'Aventure, ce sont avant tout les randonnées et la marche, accompagnées ou pas, dans le monde entier. Deux circuits de huit jours sont proposés pour découvrir les montagnes et les lacs slovènes. Le mont Triglav avec Terre d'Av, ça sonne plutôt bien !

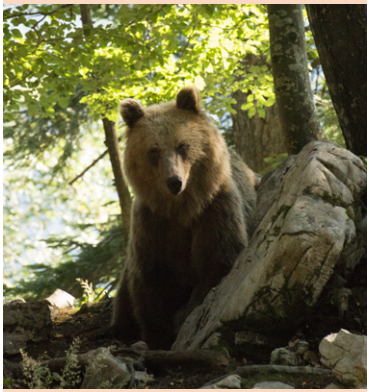
VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne - **PARIS** (2e)
✆ 01 88 33 06 93
www.voyageursdumonde.fr
Du lundi au samedi 9h30-19h. Agences dans toutes les grandes villes de France, à Bruxelles, Genève, Montréal et Québec.

Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage, mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. De nombreux circuits passent par la Slovénie, tel le voyage itinérant « La Slovénie automne-hiver - Les Balkans à contre-temps », en 8 jours, pour une découverte idéale du pays hors-saison !

VOYAGES & RANDONNÉES

Fremifin
LAVELINE-DEVANT-BRUYÈRES
✆ 03 86 40 88 79 77
www.rando-slovenie.fr



©FABIEN BARRET

Spécialiste de la randonnée, du VTT, du ski de rando et de l'observation des ours, l'agence Voyages & Randonnées vous fait découvrir les hauts lieux de la Slovénie et plus encore. Ce pays se démarque par la diversité de ses paysages, dans un territoire riche de diversité et d'activités nature. Amoureux de la Slovénie, Fabien Barret, créateur de l'agence, la parcourt continuellement à la recherche d'adresses exceptionnelles. Il vous propose des voyages clé en main, accompagnés ou en liberté, et la création de séjours sur mesure.

UCPA

12, rue des Halles - **PARIS** (1er)
✆ 3260
www.ucpa-vacances.com
Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents. Rendez-vous sur son site Internet pour trouver un voyage qui vous convient, offrant des options à des prix différents. Le programme vous proposera des activités amusantes comme la pêche au homard, du kayak en mer, du ski de fond ou des randonnées sauvages. Recommandé pour les plus sportifs et aventuriers. Les départs sont assurés à partir de cinq participants, à partir de 18 ans.

ABC TOURISM

LJUBLJANA
✆ +386 59 070 510
https://www.abc-tourism.si/
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h.

ABC Tourism est une agence réceptive spécialisée principalement sur la Slovénie. L'équipe est apte à fournir des solutions sur mesure et personnalisées où la flexibilité est importante. Elle offre des solutions complètes de services pour les visites et les courts séjours en mettant l'accent sur les caractéristiques locales. Les circuits qu'elle propose sont le moyen idéal pour explorer la nature, rencontrer les habitants et découvrir la culture du pays. Elle conçoit également des promenades en train à vapeur. Services de location et de transfert de voitures.

IMPERIAL LUXURY TRAVEL SOLUTIONS

Tavčarjeva ulica 5
LJUBLJANA
✆ +386 1 888 85 00
www.luxuryslovenia.eu

Cette agence réceptive travaillant avec le marché français peut organiser un voyage en Slovénie à la carte grâce à un carnet d'adresse bien fourni et varié. De nombreuses informations sur le pays sont disponibles sur le site Internet et les conseils experts des agents se montrent précieux, ils pourront élaborer votre itinéraire personnalisé en accord avec le temps et le budget que vous avez. C'est la solution pour les grands stressés des voyages à l'étranger, tout sera pris en main.

SLOVENIA4SEASONS

Transfert privé depuis Ljubljana.
✆ +386 40 387 887
https://slovenia4seasons.com/fr
Prix adulte à 90 €, incluant visite, dîner et transfert A/R. 40 % de remboursement si aucun ours n'est visible.

Cette agence propose des circuits variés dans le pays et ses voisins, et aussi des excursions à la journée (vallée de la Soča, grotte de Postojna…). D'avril à octobre, une visite guidée à travers les forêts du sud est proposée pour observer les ours. Depuis les postes d'observation normalement destinés aux chasseurs, on observe discrètement les scènes de la vie quotidienne des ours sauvages, dans le souci du respect de l'environnement et du bien-être animal. La visite se fait en anglais, par petit groupe de 2 à 4 personnes, et inclut le partage d'un dîner.

EASYVOYAGE

✆ 08 99 19 98 79
www.easyvoyage.com

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages et bien d'autres).

QUOTATRIP

www.quotatrip.com
Voyages sur mesure.

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne qui met en relation des voyageurs à la recherche d'expériences authentiques et uniques et des agences de voyages locales sélectionnées pour leurs compétences et leur sérieux. Le réseau de QuotaTrip couvre près de 200 destinations dans le monde entier. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet ainsi l'assurance d'un voyage serein, sur mesure, sans intermédiaires et sans frais supplémentaires.

LE VOYAGE-SUR-MESURE

AVEC STEVEN LE CHEVALIER ET MATHIEU VALLY DE QUOTATRIP

Quel est le concept de l'agence QuotaTrip ?

Quotatrip est la première plateforme de mise en relation entre voyageurs et agences locales. Grâce à elle, les voyageurs peuvent enfin échanger en direct avec des agences qui sont sur place et concevoir un voyage unique, au meilleur prix et 100% personnalisé.

Pourquoi voyager avec des agences locales ?

À l'inverse des agences traditionnelles, les agences locales sont des expertes de la destination choisie. Ce sont aussi les mieux placées pour concevoir des séjours qui sortent des sentiers battus. Elles sont ainsi en mesure de répondre à l'ensemble des envies, le voyageur rentre dans l'univers de l'equi-tourisme = le tourisme sans intermédiaire.

Quels sont les autres avantages pour les voyageurs ?

Il y a une multitude d'avantages. Cela permet notamment de ne pas voyager comme tout le monde, d'organiser de manière simple et rapide un séjour sur mesure et au meilleur prix. Fini les mauvaises surprises, les voyageurs posent toutes les questions qu'ils souhaitent et bénéficient d'un accompagnement sur mesure, de la conception du projet jusqu'à sa réalisation en toute sécurité car les agences référencées sont sélectionnées et recommandées par les journalistes des guides du Petitfute en toute impartialité.

Les démarches sont-elle simples à effectuer ?

Les sites de voyage en ligne font perdre beaucoup de temps aux internautes sans pour autant répondre entièrement à leurs désirs. QuotaTrip propose un formulaire simple et rapide qui permet de décrire les souhaits, les envies et les besoins. L'internaute reçoit aussitôt gratuitement et sans engagement les offres de trois ou quatre agences locales avec qui il peut ensuite échanger afin de personnaliser son projet grâce à la messagerie mise en place.

Quelles sont les destinations proposées ?

Notre plateforme propose plus de 21 000 projets de voyage sur plus de 100 destinations à travers le monde. De l'Amérique latine en passant par l'Asie et l'Afrique, nos mille agences partenaires sont là pour répondre à vos projets de voyage.

Décrivez votre projet de voyage. Échangez en direct avec les agences locales et partez au meilleur prix.

***Plus d'informations** : quotatrip.com*



© D.R


© D.R


© D.R

SE LOGER

Différents modes d'hébergements s'offriront à vous lors de votre séjour en Slovénie. Pour un budget restreint on conseillera le woofing, les campings ou les nuitées en refuges de montagnes. Gardons en tête que le camping sauvage et la « van life » sont très mal perçus dans ce pays conservateur de sa nature, les habitants n'hésiteront pas à faire appel aux forces de l'ordre pour sanctionner tout manquement à cette règle, si ces derniers ne vous trouvent pas eux même lors de leurs nombreuses patrouilles. Les hôtels et villas sauront ravir les clients les plus exigeants en terme de confort tandis que les globetrotteurs en recherche de proximité se tourneront vers des locations directement avec les particuliers pour des échanges culturels riches. On trouvera des différences de prix importantes selon la saison et surtout selon les régions qui sont chacune plus ou moins touristiques, notamment en Gorenjska, région la plus populaire.

WWOOF INDEPENDANTS €€

www.wwoofindependents.org

Le World-Wide Opportunities on Organic Farms (WWOOF) est un réseau de fermes bio réparties un peu partout dans le monde. Ces fermes vous offriront le gîte et le couvert en échange de votre aide pour de petits travaux. Il ne s'agit en rien d'un travail saisonnier, comme ce pourrait être le cas de vendanges ou de la cueillette d'autres fruits, vous ne recevrez aucune rémunération, et aucun rendement ne vous sera demandé. Une option bohème et écoresponsable à condition de trouver une ferme partenaire car elles sont peu nombreuses en Slovénie.

HELPX €€

www.helpx.net

Plateforme Internet pour séjourner chez l'habitant.

Des fermes biologiques, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant, selon les hôtes, d'un hébergement, de repas ou de cours de langues selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Lors de notre dernière visite sur le site, des propriétaires de ***guesthouse*** proposaient lit + déjeuner en échange de quelques heures de travail. Peut être une bonne affaire pour les plus jeunes.

BEWELCOME €€

www.bewelcome.org

Le système est simple : être hébergé chez l'habitant, partout dans le monde. C'est le site Internet qui se charge de contacter les accueillants et les postulants puis de les mettre en contact, que ce soit en ligne ou dans la vraie vie. Avec leur carte interactive, les profils ***des*** « ***welcomers*** » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir trouver des affinités, des opportunités d'action avec les membres du site. Idéal pour un voyage solidaire et plein de belles rencontres !

NUITS EN REFUGES DE MONTAGNE €€

www.outdooractive.com

Le site Outdooractive recense une liste des refuges de montagne, bivouacs et chalets qui se trouvent en général sur des parcours de randonnée. Confort assez spartiate et minimaliste, mais pour les vrais amoureux de nature et de marche qui ne se préoccupent que de pouvoir dormir au chaud, c'est une très bonne option. La récompense est d'autant plus belle au réveil lors du café matinal en extérieur face à de superbes panoramas dans un calme olympien.

SE DÉPLACER

Petit pays, mais beau réseau. La Slovénie atteint près de 700 km d'autoroutes et de voies rapides. Le prix des carburants est unique, mais soyez prévoyant si vous roulez au sans plomb 98 ou au super, le nombre de stations est plus limité. Les tarifs sont à peine inférieurs aux tarifs français. Par ailleurs, la Slovénie est un régal pour les motards : des routes en très bon état presque partout, et une invitation à la balade permanente, particulièrement dans les Alpes. Et puis, même si les Slovènes ne possèdent pas beaucoup de motos, ils accueillent avec sympathie les motards dans les établissements hôteliers. La vignette autoroutière est à moitié prix. Enfin, si vous souhaitez parcourir le pays de cette manière, il faut noter que l'auto-stop est ici une école de patience. Surtout que l'été venu, nombreux sont ceux qui tentent leur chance aux sorties de Ljubljana vers la mer…

BSP AUTO

✆ 01 86 26 90 80
www.bsp-auto.com
Site comparatif accessible 24h/24.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location aux conditions les plus avantageuses auprès des grands loueurs de véhicules dans les gares, aéroports et les centres-villes du monde entier. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Avec BSP Auto, vous pouvez réserver dès maintenant et payer seulement cinq jours avant la prise de votre véhicule. Autre bonus du courtier BSP : pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille). La moins chère des options zéro franchise.

LOCATION DE VOITURES SIXT

5 Trg Of
LJUBLJANA
✆ +386 1 234 46 50
www.sixt.si

Entreprise créée en 1912 par Martin Sixt, mondialement connue avec plus de 3 500 bureaux dans plus de 80 pays. Les bureaux slovènes sont parmi les plus récents. Les modèles sont envoyés par ses voisins allemands. Vous pouvez voir tant de choses en seulement quelques kilomètres en Slovénie. Aujourd'hui Sixt est présent dans huit villes slovènes et loue plus de 25 types de véhicules : vans, limousines… Livraison gratuite jusqu'à 30 km de l'agence la plus proche. Assistance 24h/24.

LOCATION DE VOITURES ATET RENT A CAR

6a Devova
LJUBLJANA
✆ +386 1 320 82 30
www.atet.si
Ouvert tous les jours de 8h à 18h, le samedi et dimanche jusqu'à 13h. A partir de 30 € par jour.

Agence de location sérieuse disposant d'un vaste choix de véhicules. L'équipe est jeune et de bon conseil. Atet dispose d'un bureau à l'aéroport de Ljubljana, un autre en ville, un à Maribor-ville, un à Maribor-aéroport, un à Koper et un à Bled. Possibilité de récupérer le véhicule dans une agence et de le rendre dans une autre, sans frais. Les véhicules sont modernes et confortables. Il vous faudra rendre le véhicule avec le plein d'essence effectué.

LA VIGNETTE AUTOROUTIÈRE

Attention, depuis 2008 les deux-roues et les véhicules de moins de 3,5 tonnes doivent se munir d'une vignette pour rouler sur les autoroutes et voies rapides de Slovénie. Celle-ci peut s'acheter dans les péages ou les stations-services frontalières ainsi que dans les tabacs et bureaux de poste et doit être collée sur le pare-brise. Le tarif hebdomadaire pour une voiture (classe 2A) est de 15 €, mensuel de 30 € et annuel de 110 €. Les amendes varient de 300 à 800 €, les contrôles sont fréquents et ça ne rigole pas. Pour toutes infos complémentaires, s'adresser localement à la DARS de 6h30 à 20h ✆ 080 15 03 ou +386 1 518 83 64. Site Internet : www.dars.si.

S'INFORMER

Nombreux sont ceux qui tombent amoureux de ce pays de verdure, de montagnes et d'eau et il n'est pas moins rare qu'ils y reviennent à maintes reprises ou s'y installent. Sur la toile vous pourrez trouver de nombreux blogs de partages d'expériences agrémentés de points de vue personnels et à grand renfort de photographies qui vous aideront à mieux visualiser votre prochain séjour et à ne rien manquer ! Rien de tel également qu'un saut en librairie ou en bibliothèque pour y puiser de précieuses informations. On pourra aussi s'intéresser aux réseaux sociaux qui permettent en temps réel de voir les derniers clichés postés d'un lieu touristique ou se joindre à un groupe communautaire sur Facebook tel que « Les Français en Slovénie ». Pour les infos plus techniques et administratives on se tournera vers le site très bien fait de l'ambassade de France en Slovénie ainsi que sa permanence téléphonique très réactive.

ADÈLE IN SLOVENIA

www.adeleinslovenia.com

Ce blog, c'est l'histoire de l'Anglaise Adèle qui a déménagé en Slovénie en 2007. Elle est venue y vivre seule sans connaître personne – certains appellent ça du courage, d'autres de la folie ! Cependant, elle est toujours là, maîtrisant à présent la langue slovène notoirement difficile et appelant sa ville slovène d'adoption « chez elle ». Elle participe activement à promouvoir le tourisme à Radovljica, petite ville médiévale de la région montagneuse de Gorenjska, et partage son quotidien sur le Web. De quoi donner des envies d'expatriation !

SLOVÉNIE SECRÈTE

www.slovenie-secrete.fr/

Un blog bien connu des internautes se rendant en Slovénie. C'est celui de Florent, journaliste français résidant à Ljubljana depuis plus de treize ans. Depuis 2010, il livre ses secrets et conseils sur les réseaux sociaux et son site Internet, notamment par le biais de listes « top 10 » et à grand renfort de photos et d'expériences sincères. On apprécie son approche simple et ses avis sans chichis, de quoi trouver un beau complément d'informations pour votre prochain séjour en Slovénie qui décidément n'aura plus de secrets pour vous !

PORTAIL TOURISTIQUE I FEEL SLOVENIA

www.slovenia.info/fr

La marque nationale I feel Slovenia est utilisée depuis 2007. La marque a été créée pour améliorer la compétitivité de la Slovénie dans différents domaines et assurer la promotion touristique. Ce slogan n'a pas été choisi au hasard : la Slovénie ne peut pas être présentée avec une simple image, il faut venir sentir la Slovénie – avec des mots, des sons, des couleurs, des touchers, des actions et des expériences. Ce site touristique officiel promeut le tourisme en Slovénie.

CARNETS DE VOYAGE

36, Boulevard de la Bastille
PARIS (12e)
phoenix-publications.com
Trimestriel consacré à des destinations de voyage avec des focus dédiés à la découverte des régions.

Trimestriel consacré à des destinations de voyage avec des focus dédiés à la découverte des régions, ***Carnets de Voyage***, le magazine des voyages réussis. Tous les 3 mois, la revue vous invite à découvrir à travers ses reportages le meilleur des destinations. Grande ou petite escapade à la découverte d'une ville, d'une région, en France, en Europe ou dans le monde à travers des reportages photo uniques complétés de conseils pratiques et de bonnes adresses pour nous faciliter le voyage avec enfin, un agenda des rendez-vous à ne pas manquer.

RESTER

La Slovénie fait partie du programme Erasmus, il est donc très facile d'aller y étudier et ses diplômes sont reconnus partout en Europe. De nombreux étudiants étrangers viennent régulièrement suivre une année dans l'une des trois universités publiques de Ljubljana, Maribor et en Primorska. La Slovénie est également le pays d'accueil de l'Université euroméditerranéenne (Piran) dont les enseignements sont dispensés en français, arabe et anglais. Un site d'information existe sur les conditions d'accès à l'université en langue anglaise (rubrique « Foreigners ») www.vpis.uni-lj.si/. Pour trouver un travail en Slovénie, vous pouvez consulter le site Internet de l'Office de l'emploi et d'Eures (http://ec.europa.eu/eures/). Ce dernier vous informera également sur les démarches à suivre et les législations en vigueur en Slovénie. Des offres d'emploi sont aussi présentes dans les journaux slovènes (*Borza Dela*, *Dnevnik*, *Večer*, *Primorske novice*…).

ACTION CONTRE LA FAIM

14, boulevard de Douaumont
PARIS (17e)
✆ 01 70 84 70 70
www.actioncontrelafaim.org/
Par téléphone de 9h à 13h et de 14h à 18h.

ONG internationale spécialisée dans la lutte contre la faim dans le monde, active dans les domaines de la nutrition, santé, sécurité alimentaire, de l'eau, de l'assainissement. L'association intervient dans des situations de crise. Le but étant de rendre les populations autonomes d'un point de vue de la nutrition, en apportant une aide concrète et en formant les intervenants locaux qui prendront le relais. Ses missions de volontariat durent de trois mois à un an en Afrique, Asie, Amérique, Europe centrale, dans le Caucase, au Moyen-Orient et dans les Caraïbes.

AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

23, place de Catalogne
PARIS (14e)
✆ 01 53 69 30 90
www.aefe.fr

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger, dans près de 140 pays. 370 000 élèves, dont 40 % de Français, fréquentent ces établissements. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme.

CIDJ

www.cidj.com

Le Centre d'Information et de Documentation Jeunesse a été créé en 1969, sous la tutelle du ministère de la Jeunesse et des Sports. Le site Internet est bien fait et très complet. La rubrique « Partir à l'étranger » fournit des informations pratiques aux jeunes qui ont pour projet d'aller vivre à l'étranger. Il y a une rubrique spécifique dédiée à chacun des thèmes suivants : travail, étude, stage, volontariat international et séjours linguistiques. Pour vous aider dans vos démarches, vous pouvez avoir un entretien gratuit avec un conseiller du CIDJ.

ÉDUCATION NATIONALE

www.education.gouv.fr
Modalités sur www.france.diplomatie.fr/mfi.

Vous êtes enseignant ou fonctionnaire d'État, vous souhaitez travailler à l'étranger ? Consultez le site du ministère de l'Education nationale, il informe sur les conditions de mobilité dans le monde. Cette initiative peut s'inscrire dans un parcours professionnel. Elle permet d'exercer son métier dans des conditions spécifiques, ou un autre métier et diversifier ainsi son expérience en enrichissant ses compétences. Les personnels d'encadrement peuvent aussi postuler dans des organismes internationaux ou de l'Union européenne.

MINISTÈRE DE L'EUROPE ET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

www.diplomatie.gouv.fr

Site Internet officiel pour connaître les formalités d'entrée et séjour dans le pays. Dans la rubrique « Services aux Français », vous trouverez un guide de l'expatriation, les modalités de demandes de documents officiels. Sur la page d'accueil en sélectionnant le pays, vous obtenez les contacts des ambassades. Dans l'espace politique, économie et socio-culturel, quantité d'informations et de communications utiles pour qui s'intéresse aux réalités du pays.

CAPCAMPUS

www.capcampus.com

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages et aux premiers emplois, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger, classées par pays. Celles pour les Etats-Unis ne sont pas très nombreuses, le mieux est de consulter le site régulièrement pour ne pas passer à côtés des offres intéressantes. Le site est également utile pour se familiariser avec la vie aux Etats-Unis, car il propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

WEP FRANCE

95, avenue Ledru Rollin
PARIS (12e)
✆ 01 48 06 26 26
www.wep.fr

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Quel que soit votre projet d'études ou de volontariat à l'étranger, vous trouverez sur le site de WEP une rubrique qui y sera consacrée : étudier au lycée, dans une université, partir en séjour linguistique, faire une expérience professionnelle dans le cadre d'un stage ou vivre en immersion dans une famille. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

CLUB TELI

Les Clarets
SAINT-PIERRE-D'ENTREMONT
✆ 04 79 85 24 63
www.teli.asso.fr

Le Club Teli est une association d'aide à la mobilité internationale créée voici bientôt 30 ans, forte de 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez séjourner à l'étranger, quel que soit votre projet, vous trouverez par le biais de ce club des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones. Si vous avez besoin d'aide pour envoyer des candidatures, le Club peut vous aider à mettre votre CV aux normes du pays où vous souhaitez partir. Pour bénéficier de ces aides et informations, il faut adhérer.

BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques
PARIS (14e)
✆ 01 40 73 30 00
Ouvert en semaine de 8h30 à 18h30.

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE). Fondée en 2015, cette structure est née de la fusion entre Ubifrance et l'Agence française pour les investissements internationaux. Elle est affiliée au Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et au Ministère de l'Économie et des Finances.

VIE - VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

✆ 04 96 17 26 50
https://mon-vie-via.businessfrance.fr/

Le VIE est destiné aux jeunes de 18 à 28 ans. Il s'effectue en entreprise, dans une ONG, dans une collectivité locale ou dans un service de l'État – allant de l'ambassade à l'établissement culturel en passant par le consulat. Par ailleurs, il peut durer de 6 à 24 mois et être renouvelé une fois, de deux ans au plus. Enfin, sa rémunération mensuelle est constituée d'un salaire fixe de 723,99 € et d'une indemnité supplémentaire dont le montant varie selon la mission.

C'EST QUOI LA FRATERNITÉ ? UN SYMBOLE, UNE DEVISE GRAVÉE DANS LA PIERRE, UNE BELLE IDÉE DE L'HUMANITÉ QUI NOUS REND FIERS. MAIS ÇA NE DOIT PLUS RESTER UNE PROMESSE EN L'AIR, LA FRATERNITÉ MAINTENANT, IL FAUT LA FAIRE. ET CE N'EST PAS FACILE.

LA FIN DE LA PAUVRETÉ N'EST PAS POUR DEMAIN, ON NE VA PAS SE MENTIR. MAIS LAISSER TOMBER, CE SERAIT ENCORE PIRE.

ALORS IL FAUT POUVOIR REGARDER EN FACE CEUX QUI NE TROUVENT PLUS LEUR PLACE, LEUR DIRE QU'ON EST TOUS SOLIDAIRES, QUE ÇA POURRAIT ÊTRE NOUS DANS LA GALÈRE. ALORS C'EST QUOI LA FRATERNITE ? UN ENFANT QU'ON ACCOMPAGNE DANS SA SCOLARITÉ ? UNE GRAND-MÈRE QUI SE SENT UTILE ET AIMÉE ? UN COIN DE TERRE, UN BOUT DE JARDIN OÙ ON PEUT ENCORE SE SENTIR BIEN ? UNE MAIN QUE L'ON TEND DANS LES CRISES ET LES TEMPÊTES ? UN LARGE SOURIRE QUI DIT « C'EST BON, ÇA Y EST, VOUS Y ÊTES » ? OU LA CHALEUR D'UN BON CAFÉ POUR SE POSER, POUR TOUT RACONTER ? C'EST TOUT ÇA LA FRATERNITÉ, C'EST REFUSER LES INÉGALITÉS OU LA PRÉCARITÉ. PEU IMPORTE CE QU'ON FAIT OU CE QUI NOUS POUSSE À LE FAIRE, L'IMPORTANT EST D'AGIR, DE MONTRER QU'ON EST TOUS FRÈRES. MÊME SI C'EST PEU, MÊME SI CE N'EST PAS TOUT LE TEMPS, LE JOUR OÙ VOUS COMMENCEREZ SERA TOUJOURS LE BON MOMENT. VOUS PENSEZ QUE LA FRATERNITÉ NE VA RIEN RÉGLER ? NOUS, ON PROPOSE JUSTE UN TRUC : ET SI ON ESSAYAIT ? PARCE QU'IL SUFFIRAIT QU'ON LE DÉCIDE, VOUS, NOUS, MAINTENANT ET ÇA CHANGERAIT LA VIE DE MILLIONS DE GENS. LA FRATERNITE N'EST PAS UNE PROMESSE EN L'AIR, C'EST UNE RÉVOLUTION ET ENSEMBLE ON PEUT LA FAIRE.

REJOIGNEZ LA #REVOLUTIONFRATERNELLE

revolutionfraternelle.org

Secours Catholique
Caritas France

VERYGOODJUDGE


NOURRIR
ÇA VEUT DIRE
SOIGNER
UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION.
SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.
Action contre la Faim – SIRET 318 990 892 00065 – geometry global – © Guillaume Binet
ACTION CONTRE LA FAIM
C'EST BIEN PLUS QUE NOURRIR.

INDEX

3GLAV ADVENTURES ... 187

A

ABBAYE DE STIČNA (MUZEJ KRŠČANSTVA) ... 282
ABC TOURISM ... 370
ABI FALAFEL ... 132
ABRAM ... 270
ACTION CONTRE LA FAIM ... 375
ADÈLE IN SLOVENIA ... 374
ADLEŠIČI ... 299
ADVENTURE RAFTING BLED ... 187
AERODROME DE PORTOROŽ-SECOVLJE ... 243
AÉROPORT EDVARD RUSJAN DE MARIBOR ... 310
AÉROPORT INTERNATIONAL JOŽE PUČNIK ... 110
AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER ... 375
AGENCE TOURISTIQUE DE MAONA ... 235
AIGUILLE ET TOUR DE PIERRE D'IGLA ... 344
AIR FRANCE SLOVENIA ... 110
AIR FRANCE ... 367
AJDOVŠČINA ★★ ... 268
ALA PRŠUTERIJA ... 138
ALLEGRIA ... 133
ALTERNATIVE LJUBLJANA GRAFFITI TOUR ... 113
ALTROKÈ ... 136
AMADEUS ... 320
AMSLAV ... 368
ANKARAN ... 257
ANTIQ PALACE HOTEL & SPA ... 129
APARTHOTEL ROSA ... 338
APARTHOTEL VILA MINKA ... 130
APARTMAJI KOREN ... 270
APARTMAJI ROZLE ... 197
APARTMAJI TRIGLAV ... 191
APARTMENT ADRIA ... 257
APARTMENTS-ROOMS & ART CAFE VOGRINEC ... 320
APARTMENTS VILA PIRANESI ... 238
APPARTEMENTS HOUSE JAGER ... 192
APPARTEMENTS KOKL ... 172
APPARTEMENTS PRI NAS ... 210
APPARTEMENTS RIVA ... 238
APPARTEMENTS ROHRMANN ... 127
APPARTEMENTS SMUCKA ... 198
AQUARIUM-TERRARIUM ... 307
AQUARIUM ... 234
ARBORETUM VOLCJI POTOK ... 154
ARCHIVES FRANCISCAINES ... 154
AROMA ... 136
ARTMIJEMAR ... 314
ARTS ET VIE ... 368
AS APERITIVO LOUNGE BAR ... 138
ATELIER ARTISANAL DE FRANC JAKLIČ ... 295
ATELIER DE MARICA CVITKOVIĆ ... 300
ATELIER DOBNIK ... 328, 328
ATELIER MANUFAKTURA RADOVLJICA ... 175
AUBERGE & PIZZERIA SENTPETER ... 292
AUBERGE & RESTAURANT VOVKO ... 292
AUBERGE ANDREJC (GOSTIŠČE ANDREJC) ... 194
AUBERGE DE JEUNESSE BEARLOG ... 295
AUBERGE DEBELUH ... 341
AUBERGE ET PIZZERIA FABRIKA ... 352
AUBERGE ET PIZZERIA KUF'R ... 351
AUBERGE ET PIZZERIA PRI KUMRU ... 348
AUBERGE ET RESTAURANT PEM ... 332
AUBERGE GRABRIJAN ... 299
AUBERGE KABAJ ... 216
AUBERGE STARA ŠOLA KORTE ... 249
AUBERGE THEODOSIUS ... 271
AUTO-TRAIN (TURISTNI AUTOVLAK) ... 213
AVIO PUB, PIZZERIA & STEAKHOUSE ... 264
AVOKADO ... 255
AVTOCAMP KOLPA ... 300

B

B&B MEMENTO ... 237
B&B VENEZIANA SUITES & SPA ... 254
B RESTAURANT & BAR ... 132
BABUSHKA BOUTIQUE ... 143
BAL DES VACHES ... 6, 100
BALADE EN TRAIN À VAPEUR ... 190
BALADES EN BATEAU (LADJICA) ... 113
BALONARSKI CENTER BARJE ... 187
BAR À VINS ET CAVE FALADUR ... 269
BAR À VINS SOLUM ... 222
BAR À VINS ŠUKLJE ... 138
BAR D'AMBIANCE ROOSTER LENT ... 313
BAR ET CLUB VOPA ... 199
BAR JAZZ PUB ... 342
BAR ŠMEKS ... 174
BARBARELLA ... 136
BASCARSIJA ... 312
BASILIQUE MARIJA POMAGAJ ... 166
BASILIQUE NOTRE-DAME DE MISÉRICORDE ... 307
BASILIQUE SVETA GORA ... 220
BAZEN BBQ BAR ... 168
BAZILIKA BISTRO ... 132
BEE HAPPY BEE HOUSE ... 204
BEELAND & RESTAURANT MAJ MOZIRJE ... 343
BEGUNJE NA GORJENSKEM ... 175
BELICA ... 216
BELLA VENEZIA ... 358
BEMEX TOURS ... 368
BENEČANKA CASA VENEZIANA ... 238
BEST WESTERN HOTEL SLON ... 128
BEWELCOME ... 372
BIBLIOTHÈQUE DES CAPUCINS ... 161
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE ET UNIVERSITAIRE ... 114
BIFE PRI KRALJU ... 250
BIG BERRY RESORT ... 298
BISTRO BOKA ... 204
BISTRO GRAD ŠTANJEL ... 276
BISTRO LÜK ... 320
BISTRO MAROF ... 290
BISTRO PONVICA ... 325
BISTRO ŠTORJA ... 265
BLED ★★★★ ... 176
BO CAFE ... 321
BOGOJINA ... 356
BOHINJ ECO HOTEL ... 192
BOHINJ ★★★ ... 188
BOUTIQUE DE CHOCOLATS SYNCERUS ... 339
BOUTIQUE HOTEL ATLANTIDA ... 334
BOUTIQUE HOTEL PORTOROSE ... 243
BOVEC ★★ ... 202
BOVŠKA KUHN'CA ... 204
BREG - NOVI TRG ... 114
BREG ... 132
BREŽICE ★ ... 340
BRIONI ... 168
BRUSSELS AIRLINES ... 367
BSP AUTO ... 373
BTC ... 143
BUREAU D'INFORMATIONS TOURISTIQUES ... 172, 173
BUS URBAINS LPP ... 112
BUSINESS FRANCE ... 376

C

CACAO ... 138
CAFE LOBELIJA ... 290
CAFE PETKOVŠEK ... 139
CAFÉ ROTOVZ ... 158
CAFÉ ŠPICA ... 139
CAFE TORTERAJ ... 358
CAFFE TEATER ... 240
CAFINHO ... 240
ČAJNA HIŠA ... 139
ČAJNICA ČAJEK ... 314
CAMPING AJDOVŠČINA ... 268
CAMPING BREZA ... 298
CAMPING DOLENJSKE TOPLICE ... 286
CAMPING KORITA ... 201
CAMPING PIVKA ... 264
CAMPING RESNIK ... 157
CAMPING SOBEC ... 181
CAMPING TERME 3000 ... 355
CANKARJEV DOM ... 147
CAPCAMPUS ... 376
CAPRA ... 255
CAPRICCIO RISTOPIZZA ... 132
CARNETS DE VOYAGE ... 374
CASA KRASNA ... 274
CASCADE DE GRMEČICA (SLAP) ... 189
CASCADE DE SAVICA (SLAP SAVICA) ... 189
CASCADE DE VIRJE ... 202
CASCADE PERIČNIK (SLAP PERIČNIK) ... 194
CASCADES DE PEKEL ... 266
CASINO HOTEL CARNEVALE ... 254
CATESKI DVOREC ... 342
ČATEŽ OB SAVI ... 342
CATHÉDRALE SAINT-GEORGES ... 234
CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS - ÉGLISE DU CHAPITRE ... 287
CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS ... 124
CATHÉDRALE SAINT JEAN-BAPTISTE ... 309
CATHÉDRALE SAINTE-MARIE DE L'ASCENSION ... 252
CAVE À VIN KZ METLIKA ... 299
CAVE À VINS KOBAL ... 321
CAVE À VINS TILIA ... 269
CAVE FRESER ... 331
CAVE PTUJSKA KLET ... 322
CAVE VINO GRABEN ... 342
CAVE VITICOLE DE VINA KOPER ... 256
CAVES VINAG 1847 ... 310
CELJE ★★ ... 322
CENTRE COMMERCIAL ALEJA ... 143
CENTRE CULTUREL JUIF ... 357
CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC) ... 167, 181, 190, 197, 208, 215, 237, 243, 254, 267, 268, 276, 286, 294, 297, 298, 310, 324, 330, 350, 354
CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES (TIC) ... 155, 213, 262, 358
CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES ... 259
CENTRE DE TOURISME DU TRIGLAV ... 200
CENTRE NATIONAL CULTUREL ... 315
CENTRE RÉCRÉATIF ... 199
CERKNICA ★ ... 258
CERKNO ★ ... 223
CHALET ASTRA MONTANA ... 214
CHAMBRE D'HÔTES DOMAČIJA HALER ... 338

CHAMBRES KUNSTELJ. 172
CHAPELLE RUSSE 194
CHAPELLE SAINT-NICOLAS 355
CHAPELLE SAINTE ANNE (KAPELA SV. ANE) 334
CHAPELLE SAINTE MARIE 159
CHARTREUSE DE ŽIČE (ŽIČKA KARTUZIJA) 333
CHÂTEAU-MUSÉE (BLEJSKI GRAD) 177
CHÂTEAU-MUSÉE 332
CHATEAU D'OPLOTNICA (OPLOTNICA GRAD) 333
CHÂTEAU DE BIZELSKO (GRAD BIZELJSKO) 340
CHÂTEAU DE BOGENŠPERK 282
CHÂTEAU DE BORL 316
CHÂTEAU DE BRDO 166
CHÂTEAU DE KROMBERK MUSÉE DE GORICA 220
CHÂTEAU DE LJUBLJANA (LJUBLJANSKI GRAD) ★★ 122
CHÂTEAU DE PODSREDA 337
CHÂTEAU DE PREDJAMA 261
CHÂTEAU DE PTUJ (GRAD PTUJ) 318
CHÂTEAU DE PUKSTAJN (PUKSTAJN GRAD) 352
CHÂTEAU DE SKOFJA LOKA (LOSKI MUZEJ) 161
CHÂTEAU DE SNEŽNIK 258
CHÂTEAU DE TURJAK (GRAD TURJAK) 122
CHÂTEAU DE VODRIŽ (VODRIŽ GRAD) 349
CHÂTEAU ET GALERIE DE KOSTANJEVICA 292
CHÂTEAU ET MUSÉE 329
CHATEAU – MUSÉE 215
CHAUSSÉE ROMAINE 326
CHUTES DE BOKA 202
CHUTES DE VELIKI KOZJAK 206
CIDJ 375
CINÉMA KINODVOR 147
ČIPKE MOJCA 165
CIRKUS KLUB 147
CITY HOTEL 128
CITY OF WOMEN (MESTO ŽENSK) 7, 100
CITY TREE HOUSE 322
CLUB DE TENNIS PORTOROŽ 246
CLUB TELI 376
ČOKOLADNICE OLIMJE 240
COLLECTIONS DU MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE 348
ČOLNARNA TRBOJE 169
ČOMPA 132
COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI 6, 100
COUPE VITRANC – COUPE DU MONDE DE SKI 6, 100
COURS DE CUISINE 146
COUVENT FRANCISCAIN (SAMOSTAN KOSTANJEVICA) 220
CREINA HOTEL ET RESTAURANT 168, 169
CRISTAL STEKLARNA NOVA ROGAŠKA 334
ČRNOMELJ ★ 296
CUISINE EN PLEIN AIR (ODPRTA KUHNA) 136
CUTTY SARK PUB 139

D

DA BU DA 136
DAKTARI 139
DAM 222
DESTINATIONS QUEYRAS 368
DIVESTRONG 246
DOBRA VILA BOVEC 203
DOBRA VILA ONE66 139
DOBRAVAGA 122
DOBROTE DOLENJSKE 144
DOBROVO 215
DOLENJSKE TOPLICE ★ 284
DOM NA JOŠTU 169
DOMAINE VITICOLE DE DOPPLER 314
DOMAINE VITICOLE DE MAROF 355
DOMAINE VITICOLE DE POSESTVO BURJA 271
DOMAINE VITICOLE VINARSTVO AVIN 271
DOMAINE VITICOLE ZIDANICA MALEC 360
DOMAINE ZLATI GRIC 333
DON TRAVEL 310
DRAVA CENTER 315
DRAVOGRAD 352
DRUŽINSKO ČEBELARSTVO KOJEK 295
DVOREC RAKIČAN 354
DVORNI BAR 140

E

EASYVOYAGE 370
ECOLE DE DENTELLE (ČIPKARSKA ŠOLA) 225
EDI SIMČIČ 216
ÉDUCATION NATIONALE 375
ÉGLISE DE CRNGROB 166
ÉGLISE DE L'ANNONCIATION 161
ÉGLISE DE L'ASCENSION 356
ÉGLISE DE L'ASSOMPTION (NOVA ŠTIFTA) 294
ÉGLISE DE L'ASSOMPTION DE MARIE 177
ÉGLISE DE L'ASSOMPTION 217
ÉGLISE DE LA MÈRE-DE-DIEU (PTUJSKA GORA) 317
ÉGLISE DE LA SAINTE-CROIX (CERKEV SV. KRIŽ) 162
ÉGLISE DE LA SAINTE-TRINITÉ (SV. TROJICA) 225
ÉGLISE DE LA SAINTE-TRINITÉ 251
ÉGLISE DE LA TRINITÉ 265
ÉGLISE DE LA VIERGE 360
ÉGLISE DE MARIE DE PONIKVE 211
EGLISE DES CHEVALIERS TEUTONIQUES 116
ÉGLISE DES URSULINES DE LA SAINTE TRINITÉ 119
ÉGLISE DU SAINT-ESPRIT 211
EGLISE NOTRE DAME DES NEIGES 234, 347
ÉGLISE PAROISSIALE 348
ÉGLISE PROTESTANTE 353
ÉGLISE SAINT-BARTHOLOMÉE (CERKEV SV JERNEJA) 331
ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE (CERKEV SV STEFANA) 294
ÉGLISE SAINT-JACQUES (SV. JAKOBA) 122
ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE 162, 352
ÉGLISE SAINT-LÉONARD 287
ÉGLISE SAINT-MARTIN 178
ÉGLISE SAINT-NICOLAS 353
ÉGLISE SAINT-PIERRE (CERKEV SV PETRA) 327
EGLISE SAINT ANTOINE ET POINT DE VUE 225
EGLISE SAINT CANTIEN (CERKEV SV. KANCIJANA) 167
EGLISE SAINT GEORGES (CERKEV SV JURIJA) 316
EGLISE SAINT JACQUES (SVETI JAKOB) 162
EGLISE SAINT PIERRE (CERKEV SV PETER) 235
ÉGLISE SAINT PIERRE (CERKEV SV PETRA) 171
EGLISE SAINT PRIME ET FÉLICIEN 167
EGLISE SAINT STÉPHANE (CERKEV SV. STEFAN) 270
ÉGLISE SAINTE-ELISABETH (SV. ELISABETE) 349
EGLISE SAINTS CYRILLE ET MÉTHODE 114
ÉGLISE ST JEAN-BAPTISTE 189
ÉGLISE 336
EK BISTRO 140
EMILIJA 228
ENJOY SLOVENIA 283
ERASMUS 264
ETANG DE VRBJE (VRBJE RIBNIK) 327
ETNOGALERIJA SKRINA 144

F

FERME KMETIJA RAMŠAK 347
FERME MEDLJAN 249
FERME MULEJ 181
FERME PRI FLANDRU 224
FERME TOURISTIQUE BIRSA 268
FERME TOURISTIQUE BRUNO UKMAR 276
FERME TOURISTIQUE GROFIJA 283
FERME TOURISTIQUE JUVANIJA 346
FERME TOURISTIQUE MAKEK 170
FERME TOURISTIQUE STRLE 259
FESTIVAL DE LA BIÈRE ET DES FLEURS 6, 101
FESTIVAL DE LA VIEILLE VIGNE (STARA TRTA) 7, 101
FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE DE RADOVLJICA 6, 101
FESTIVAL DE MUSIQUE DRUGA GODBA 7, 101
FESTIVAL DU FILM GAY ET LESBIEN 7, 101
FESTIVAL DU VIN ORANGE 7, 101
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA DENTELLE À IDRIJA 7, 102
FESTIVAL INTERNATIONAL DES FLEURS ALPINES 7, 102
FESTIVAL METALDAYS À TOLMIN 6, 102
FESTIVAL SLADKA ISTRA 6, 102
FÉTICHE 140
FITNES IN SOBE LEVC 343
FOKSNER 193
FONTAINE A BIÈRE (FONTANA PIV ZELENO ZLATO) 327
FONTAINE JISIPINA 171
FORGOTTEN GARDEN 245
FORTERESSE KLUZE (TRDNJAVA BOVŠKE KLUŽE) 203
FUDO 312

G

GALERIE D'ART NAÏF (GALERIJA SAMORASTNIKOV) 284
GALERIE EMPORIUM 143
GALERIE JAKOPIC 114
GALERIE MIKAME 187
GALERIE VENO PILON (PILONOVA GALERIJA) 268
GALERIE VZIGALICA 114
GALERIES IVAN GROHAR & FRANCE MIHELIC 162
GALERIJA KOROŠKA 349
GARDEN VILLAGE BLED 183
GARE FERROVIAIRE (ŽELEZNIŠKA POSTAJA) 262, 311
GARE FERROVIAIRE A BOHINJSKA BISTRICA 191
GARE FERROVIAIRE DE BLED-JEZERO 181
GARE FERROVIAIRE DE LESCE-BLED 181
GARE FERROVIAIRE ET GARE ROUTIÈRE 156, 163, 168, 213, 259, 274, 289, 298, 324
GARE FERROVIAIRE 110
GARE ROUTIÈRE (AVTOBUSNA POSTAJA) 110
GARNI HOTEL TABOR 311
GASTHAUS MLIN 208
GASTRO KOLODVOR PUB 328
GEOPARK IDRIJA 228
GHETTO SOMETHING 255
GIN TONIC BAR FABRIKA 222
GLACIER VIGO 140
GLAMPING KRONE KOLPA HEAVEN 300
GLAMPING MOUNTAIN FAIRY TALE 181
GLAMPING PETRIN 214
GLAMPING RIBNO 183
GLAVNI TRG 288
GOLDEN FOX – COUPE DU MONDE DE SKI FÉMININ 6, 102
GOLF CLUB D'OLIMJA 339
GOOPTI 112
GORA POD LIPO 332
GORGES DE MOSTNICA (KORITA MOSTNICE) 189
GORGES DE POKLJUKA (POKLJUSKA SOTESKA) 177
GORGES DE TOLMIN 211
GORGES DE VINTGAR (SOTESKA VINTGAR) 179
GORNJI GRAD 348
GOSTILNA & HOTEL RAKAR 284
GOSTILNA AS 133
GOSTILNA AVGUŠTIN 172
GOSTILNA BUJOL 249
GOSTILNA ČAD 133
GOSTILNA ČUK 265
GOSTILNA CVITAR 198
GOSTILNA DON BOBI 290
GOSTILNA ET PIZZERIA PR' STRUKLU 224

GOSTILNA FRANCL ... 325
GOSTILNA GLAZ'K ... 259
GOSTILNA GRABAR ... 321
GOSTILNA GRAD VINICA ... 300
GOSTILNA GUŠT ... 250
GOSTILNA KAŠČA ... 164
GOSTILNA KOREN ... 331
GOSTILNA KOT ... 169
GOSTILNA KRISTOF ... 169
GOSTILNA KRJAVELJ ... 283
GOSTILNA KUNSTELJ ... 174
GOSTILNA LECTAR ... 174
GOSTILNA LOVENJAKOV DVOR ET HOTEL ŠTRK ... 354
GOSTILNA LOVSKI DOM ... 358
GOSTILNA MEGLIC ... 284
GOSTILNA METOJA ... 200
GOSTILNA MLINAR ... 228
GOSTILNA MULLER ... 297
GOSTILNA MURKO ... 351
GOSTILNA OBERSNEL ... 275
GOSTILNA OBRŠČAK ... 283
GOSTILNA OSTIRKA ... 325
GOSTILNA PR' STARMAN ... 164
GOSTILNA PRI BOŠTJANU ... 164
GOSTILNA PRI HRASTU ... 222
GOSTILNA PRI KMETEC ... 325
GOSTILNA PRI KONFINU ... 210
GOSTILNA PRI LOJZETU ... 271
GOSTILNA PRI MARI ... 239
GOSTILNA PRI PLANINCU ... 184
GOSTILNA PRI ŠKAFARJU ... 228
GOSTILNA PRI TREH ... 312
GOSTILNA RAJH ... 355
GOSTILNA REPNIK ... 158
GOSTILNA RIBIČ ... 321
GOSTILNA ROZIKA ... 321
GOSTILNA RUPA ... 193
GOSTILNA SONCE ... 330, 331
GOSTILNA STARA KASCA ... 267
GOSTILNA ŠVAB ... 255
GOSTILNA TRAMŠEK ... 359
GOSTILNA VILA MOJ MIR ... 199
GOSTILNA ŽOLNIR ... 293
GOSTILNA ZORKO ... 359
GOSTISCE ALEKSANDER ... 356
GOSTIŠČE FIRŠT ... 347
GOSTISCE GACNIK V LOGU ... 225
GOSTISCE JURG ... 335
GOSTIŠČE KAPUSIN ... 299
GOSTIŠČE LOKA ... 290
GOSTISCE PIRAT ... 239
GOSTIŠČE PRI SLAVCU ... 294
GOSTISCE VESELIC ... 299
GOSTISCE ZELENI ROB ... 160
GOSTIŠČE ŽUPANČIČEV HRAM ... 297
GOSTISCE « EN KRAJCAR » ... 259
GRAD KAMEN ... 175
GRAD RIHEMBERK ... 275
GRAJSKA KAVARNA ... 140
GRAJSKA PLAŽA ... 185
GRAND CASINO PORTOROŽ 1913 ... 246
GRAND HOTEL BERNARDIN ... 244
GRAND HOTEL METROPOL ... 244
GRAND HOTEL PRIMUS ... 320
GRAND HOTEL ROGAŠKA ... 335
GRAND HOTEL TOPLICE ... 183
GRAND HOTEL UNION ... 129
GRANDES GORGES DE LA SOČA ... 202
GREDIC ... 216
GROTTE D'AJDOVSKA (AJDOVSKA JAMA) ... 340
GROTTE DE DIVAŠKA ... 272
GROTTE DE GLACE (LEDENA JAMA NA KUNČU) ... 284
GROTTE DE KOSTANJEVICA (KOSTANJEVIŠKA JAMA) ... 293
GROTTE DE NEIGE (SNEZNA JAMA) ... 344
GROTTE DE PLANINA (PLANINSKA JAMA) ... 262
GROTTE DE POSTOJNA ... 263
GROTTE PEKEL ... 327
GROTTES DE ŠKOCJAN ... 273
GUD SHOP ... 144
GUESTHOUSE & RESTAURANT RESJE ... 191
GUESTHOUSE BAJC ... 267
GUESTHOUSE KOLESAR ... 286

H

HARAS DE LIPICA ... 272
HELPX ... 372
HIŠA ANČKA ... 350
HISA FRANKO ... 210
HISA KRUHA ... 314
HIŠA KULTURE ŠMARTNO V BRDIH ... 218
HIŠA LINHART ... 174
HIŠA MARICA ... 218
HISA POLONKA ... 210
HIŠA ŠTEKAR ... 217
HIŠA TORKLA ... 250
HIT HOTEL CASINO PARK ... 221
HIT HOTEL CASINO PERLA ... 221
HIT HOTEL SABOTIN ... 221
HOLIDAY HOUSE BY HOTENJKA & APARTMENT LAPANJA ... 214
HÔPITAL DES PARTISANS FRANJA ... 224
HOSTEL « POD SKALO » ... 157
HOSTEL IDRIJA (DIJAŠKI DOM) ... 226
HOSTEL POD VOGLOM ... 191
HOSTEL TIVOLI ... 127
HOTEL & APPARTEMENTS BOLFENK ... 312
HOTEL & SPA BARBARA ... 237
HOTEL ARENA ... 311
HOTEL ASTORIA BLED ... 182
HOTEL BELA KRAJINA ... 299
HÔTEL BELLEVUE ... 168
HOTEL BETNAVA ... 311
HOTEL BIOENERGY SALINERA RESORT ... 247
HOTEL BOHINJ ... 192
HOTEL BOKA ... 203
HOTEL CASA BEL MORETTO ... 244
HOTEL CELJSKA KOCA ... 324
HOTEL CENTER ... 289
HOTEL CERKNO ... 224
HOTEL CONVENT ... 257
HOTEL CUBIS ... 358
HOTEL CUBO ... 129
HÔTEL DE VILLE (MESTNA HIŠA) ... 124
HOTEL EMONEC ... 127
HOTEL EVROPA ... 324
HOTEL GARNI PALETA ... 164
HOTEL GAŠPERIN ... 191
HOTEL GOLD CLUB ... 269
HOTEL GRAD ... 291
HOTEL GRAHOR ... 274
HOTEL GRAND KOPER ... 254
HOTEL GRANDE ... 324
HÔTEL HÉRITAGE ... 129
HOTEL HVALA ... 208
HOTEL JAMA ... 264
HOTEL JOŽEF ... 226
HOTEL KENDOV DVOREC ... 228
HÔTEL KETLIKA ... 249
HOTEL KOROŠICA ... 352
HOTEL KOTNIK ... 197
HOTEL KRAS ... 264
HOTEL KRISTAL ... 191
HOTEL KRKA ... 289
HOTEL LEONARDO ... 332
HOTEL LOKA - CHAMBRES ET APPARTEMENTS ... 165
HÔTEL MAESTOSO ... 274
HOTEL MAJERCA ... 192
HOTEL MALOGRAJSKI DVOR ... 157
HOTEL MANGART ... 203
HOTEL MANTOVA ... 267
HOTEL MARINA ... 249
HOTEL MARKO ... 244
HOTEL MITRA ... 319
HOTEL MONTIS ... 343
HÔTEL NOX ... 129
HOTEL OLEANDER ... 247
HÔTEL ONE66 ... 128
HÔTEL OREL ... 311
HOTEL PAKA ... 330
HOTEL PARK ... 182
HÔTEL PIRAMIDA ... 312
HOTEL PIRAN ... 237
HOTEL PLESNIK ... 347
HÔTEL POHORJE ... 311
HOTEL PRI BELOKRANJCU ... 289
HOTEL PRI MOSTU ... 286
HOTEL RAKOV ŠKOCJAN ... 260
HOTEL RIKLI BALANCE ... 183
HOTEL RIVIERA ... 244
HOTEL SAVICA ... 182
HOTEL SLATINA ... 335
HOTEL SLOVENIJA ... 335
HOTEL SLOVENJ GRADEC ... 351
HOTEL ŠPIK ... 197
HOTEL SPLAVAR ... 341
HOTEL SPORT ... 291
HOTEL ST. DANIEL ... 276
HOTEL STARKL ... 182
HOTEL ŠTORMAN ... 328
HOTEL SVOBODA ... 247
HOTEL TABOR ... 275
HÔTEL TARTINI ... 238
HOTEL TRIGLAV BLED ... 183
HÔTEL TRIPIČ ... 192
HÔTEL VANDOT ... 198
HOTEL VAULT ... 128
HOTEL VESNA - THERMES TOPOLSICA ... 330
HOTEL VILA BLED ... 184
HOTEL VITAL ... 286
HOTEL VODIŠEK ... 254
HOTEL ZALA SECOND LIFE ... 237
HOTEL ŽALEC ... 327
HOTEL ZLATA LADJICA ... 130
HOTEL ZVEZDA ... 354
HOTELS KRISTAL & BALNEA ... 286
HOTELS TERME & CATEZ ... 342

I

IDRIJA ★★ ... 225
ÎLE DE BLED (BLEJSKI OTOK) ... 179
IMPERIAL LUXURY TRAVEL SOLUTIONS ... 370
INTERCONTINENTAL LJ ... 130
ISTRIAN BISTRO & TAPAS BAR ... 245
IVAN BATIČ ... 223
IVANČNA GORICA ... 282
IZOLANA – HOUSE OF THE SEA ... 248
IZOLA ★★★ ... 248

J

JARDIN BOTANIQUE (LJUBLJANSKI BOTANIČNI VRT) ... 124
JARDIN DE PLANTES MÉDICINALES ... 336
JARDIN DES CONTES DE FÉE ... 336
JARDIN TROPICAL OCEAN ORCHIDS ... 353

JASNA CHALET RESORT ... 198
JELENOV GREBEN ... 338
JERUZALEM ... 360
JOURNÉE PREŠEREN DE LA CULTURE ... 6, 102
JOŽE ŠUŠTERŠIČ ... 267
JUREŠ ... 359

K

KAISER ... 335
KAMNIK ★★ ... 154
KAMNIŠKA BISTRICA ... 156
KAMP KOREN KOBARID ... 209
KAMP LAZAR ... 208
KAMP ŠMICA ... 344
KAMŠT ... 226
KANTINA ... 238
KAVAL ... 133
KAVARNA BODI ... 321
KAVARNA DRAMA ... 140
KAVARNA KAPITANIJA ... 256
KAVARNA PARK ... 186
KAVARNA SEM ... 141
KAVARNA TRIGLAV ... 254
KAVARNA ZVEZDA ... 141
KEMPINSKI PALACE ... 244
KERAMIKA PAVLINC ... 240
KGB - KULTURNO GLASBENI BRLOG ... 315
KINO ŠIŠKA ... 148
KINOTEKA ... 148
KLOBASARNA ... 136
KLUB K4 ... 147
KLUBAR ... 170
KMETIJA LENAR ... 347
KMETIJA ŠERUGA ... 291
KMETIJA TREMEL ... 354
KMETIJA ZIBOVT ... 346
KOBARID ★ ... 205
KOČA PRAVLJICA ... 160
KOČEVSKI ROG ... 285
KOJSKO ... 217
KOLIBRI ... 141
KOLLMANN APPARTEMENTS ... 130
KOPER ★★ ... 251
KORTE ... 250
KOSTANJEVICA NA KRKI ... 292
KRANJSKA GORA ★★★ ... 195
KRANJ ★★ ... 166
KRAŠEVKA ... 144
KRIŽANKE ... 114, 148
KRIŽNA JAMA ... 258
KROPA ... 176
KULTURNI DOM ... 223
KURENTOVANJE ... 6, 104

L

L'EAU ... 335
LA BOTTEGA DEI SAPORI ... 239
LA MAISON CILINA IŽA GORNJI SLAVEČI ... 354
LA MAISON FINK ... 290
LA ROUTE PANORAMIQUE ... 346
LA SOURCE DE LA SAVINJA ... 346
LAC DE BLED (BLEJSKO JEZERO) ... 180
LAC DE BOHINJ (BOHINJSKO JEZERO) ... 189
LAC DE PTUJ ... 317
LAC DE VELENJE (JEZERO) ... 329
LAC JASNA ... 195
LAC SAUVAGE (DIVJE JEZERO) ... 227
LANDERIK ... 137
LAPAJNE ... 228
LE BATEAU MEJA ... 243
LE CHÂTEAU ... 353
LE PETIT CAFE ... 134
LE POTICA BUTIK ... 145
LENDAVA ... 357
LENT - FESTIVAL INTERNATIONAL D'ÉTÉ ... 7, 104
LEPA VIDA WINE TASTING ... 269
LEPA VIDA ... 246
LES CHAMBRES SECRÈTES DE L'HÔTEL JAMA ... 262
LES MAISONS DU VOYAGE ... 369
LESAR HOTEL ANGEL ... 128
LEŠNIK ... 350
LIFE ADVENTURES ... 187
LIGNE DE RUPNIK ... 163
LJUBLJANA FESTIVAL ... 104
LJUTOMER ★ ... 359
LOCATION DE VOITURES ATET RENT A CAR ... 112, 373
LOCATION DE VOITURES SIXT ... 373
LOCATIONS DE VOITURES AGIO RENT A CAR ... 112
LOGARSKA DOLINA ★ ... 345
LOLITA ... 141
LORD BYRON ... 256
LOUNGE BAR & CLUB PAPRIKA ... 246
LUČE ... 344
LUCIFIER CHOCOLATERIE ... 331
LUFT 360° ... 315

M

MAISON BUDNAR ... 154
MAISON DE JOŽE PLEČNIK ... 116
MAISON DE KOSMAČ ... 211
MAISON DE LA CULTURE MUZIKAFE ... 322
MAISON DE LA GASTRONOMIE ... 289
MAISON DE PREŠEREN (PREŠERNOVA HIŠA) ... 167
MAISON DES ILLUSIONS (HIŠA ILUZIJ) ... 119
MAISON JAKAC (JAKČEV DOM) ... 288
MAISON LIZNJEK ... 195
MAISON NACE ... 162
MAISON NATALE D'HUGO WOLF ... 350
MAISON NATALE DE CANKAR ... 265
MAISON NATALE DE JURCIC ... 282
MAISON OPLEN ... 190
MAISON PRESKAR ... 160
MAISON RADUHA ... 345, 345
MAISON SILAK ... 320
MAISON ŠIVEC ... 171
MAISON ŠKRABEC ... 295
MAISON TARTINI ... 235
MAISONNETTES OCEPKOV GAJ - THERMES TOPOLŠICA ... 330
MAJERIJA ... 271
MALA TERASA ... 133
MAMA MARIJA ... 199
MANOIR DE DORNAVA (DVOREC DORNAVA) ... 317
MANOIR DE ŠTATENBERG (DVOREC ŠTATENBERG) ... 318
MANOIR DES PRINCES DE CELJE ... 322
MARAIS DE LJUBLJANA ... 146
MARCHÉ AUX PUCES ... 144
MARCHÉ DE NOËL DE LJUBLJANA ... 7, 104
MARCHÉ ODPRTA KUHNA ... 6, 104
MARCHÉ PLEČNIKOVE ... 144
MARCHÉS (TRŽNICA) ... 315
MARIBOR ★★★★ ... 307
MARINA PORTOROŽ - PORT DE PLAISANCE ... 243
MASSIF DE POHORJE ... 309
MÉMORIAL OTON ŽUPANČIČ ... 300
MERCATOR ŠIŠKA ... 145
MESTNI TRG ... 163
METELKOVA CITY ... 148
METLIKA ★ ... 297
METUL ... 344
MIKK ... 355
MIKLOŠIČEVA CESTA ET PARC MIKLOŠIČ ... 120
MIND HOTEL SLOVENIJA ... 245
MINES DE MERCURE ... 226
MINI HOTEL ... 164
MINISTÈRE DE L'EUROPE ET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ... 376
MIRAMAR ... 255
MIRNA GORA ... 296
MIŠKO KNJIŽKO ... 326
MOJI ŠTRUKLJI ... 141
MOKRICE RESORT ... 342
MONASTÈRE CAPUCIN DE VIPAVSKI KRIŽ ... 268
MONASTÈRE D'OLIMJE (SAMOSTAN OLIMJE) ... 336
MONASTÈRE DE PLETERJE (KARTUZIJA PLETERJE) ... 293
MONASTÈRE DOMINICAIN ... 319
MONSTERA BISTRO ... 133
MONT RATITOVEC (1 667 M) ... 163
MONT SLIVNICA ... 258
MONT TRIGLAV ... 194
MONUMENT DE LA LIBÉRATION ... 353
MORAVSKE TOPLICE ★ ... 355
MOZIRJE ... 343
MUHA ... 275
MURSKA SOBOTA ★ ... 353
MUSÉE ALPIN DE SLOVÉNIE ... 195
MUSÉE ALPIN DES SKIS ELAN (ALPSKI MUZEJ ELAN) ... 175
MUSÉE D'ANA ... 334
MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN METELKOVA (+MSUM) ... 116
MUSÉE D'ART MODERNE (MODERNA GALERIJA) ... 116
MUSÉE D'HISTOIRE CONTEMPORAINE ... 116
MUSÉE DE BELA KRAJINA ... 297
MUSÉE DE CERKNO (CERKLJANSKI MUZEJ) ... 223
MUSÉE DE KAMNIK ... 156
MUSÉE DE L'APICULTURE ... 171
MUSÉE DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE ... 288
MUSÉE DE L'INDUSTRIE DU CUIR ... 329
MUSÉE DE LA CHASSE ... 258
MUSÉE DE LA DOLENJSKA ... 288
MUSÉE DE LA FRONTIÈRE ... 221
MUSÉE DE LA GORENJSKA ... 167
MUSÉE DE LA MARINE ... 235
MUSÉE DE LA MINE ... 330
MUSÉE DE LA PHARMACIE ET DE L'ALCHIMIE ... 172
MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE (FOTOGRAFSKI MUZEJ) ... 309
MUSÉE DE NOTRANJSKA ... 262
MUSÉE DE PLEIN AIR ... 334
MUSÉE DE ŠKOCJAN ... 274
MUSÉE DE TOLMIN ... 211
MUSÉE DES FORGES ... 176
MUSÉE DES PÂTURAGES ... 190
MUSÉE DES POMPIERS ... 298
MUSÉE DU CHEMIN DE FER (ŽELEZNIŠKI MUZEJ) ... 117
MUSÉE DU FROMAGE (SIRARSKI MUZEJ) ... 205
MUSÉE DU HOUBLON (EKO MUZEJ HMELJARSTVA) ... 327
MUSÉE DU LAC CERKNICA ... 259
MUSÉE DU POSAVJE (POSAVSKI MUZEJ) ... 341
MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE ... 117
MUSÉE MUNICIPAL (MESTNI MUZEJ) ... 117
MUSÉE MUNICIPAL D'IDRIJA ... 226
MUSÉE MUNICIPAL DE PTUJ ORMOŽ ... 318
MUSÉE MUNICIPAL DE RIBNICA ... 294
MUSÉE MUNICIPAL ... 357
MUSÉE NATIONAL DE LA LIBÉRATION ... 309
MUSÉE NATIONAL SLOVÈNE (NARODNI MUZEJ SLOVENIJE) ... 119
MUSÉE PROVINCIAL ... 309

MUSÉE RÉGIONAL DE KOPER ... 252
MUSÉE RÉGIONAL ... 323
MUSÉE SOKLIČ ... 350
MUSÉE TECHNIQUE NATIONAL ... 267
MUZEJ TALCEV ... 176

N

NAMASTE ... 134
NAPOLEONOV MOST ... 207
NEBESA CHALETS ... 210
NEBOTIČNIK ... 141
NÉCROPOLE ROMAINE (RIMSKA NEKROPOLA) ... 328
NEPTUN ... 239
NIKA'S TINY HOUSE - NIKA DOMNIK ... 240
NOVA GORICA ★ ... 218
NOVI SVET PRI STOLNICI ... 313
NOVO MESTO ★★ ... 287
NUITS EN REFUGES DE MONTAGNE ... 372

O

OBJECTIF NATURE ... 369
OFFICE DE TOURISME ... 113
OFFICE DU TOURISME DE LA VALLÉE DE LA SOČA ... 203
OH MY GRILL ... 250
OKREPČEVALNICA DELIKATESA PIRAN ... 238
OLD CELLAR BLED ... 185
OLIMIA VILLAGE LIPA (VAS LIPA) ... 338
OLIMJE ★ ... 336
OPÉRA NATIONAL SLOVÈNE ... 117
ORIENT ... 157
OSSUAIRE ITALIEN ET ÉGLISE SAINT-ANTOINE ... 207
OŠTERIJA ŽOGICA ... 222
OTOČEC ... 291

P

PALAIS GRUBER (GRUBERJEVA PALAČA) ... 124
PALAIS PRÉTORIEN ... 253
PANORAMA GLAMPING HUT ... 332
PANORAMA KRAPŠA ... 318
PANORAMA STARA POŠTA ... 170
PARC D'AVENTURES (PUSTOLOVSKI PARK) ... 292
PARC D'HISTOIRE MILITAIRE ... 262
PARC ET CHÂTEAU D'OTOCEC ... 291
PARC FLORAL (MOZIRSKI GAJ) ... 343
PARC NATIONAL DU TRIGLAV ... 194
PARC NATUREL DES SALINES DE SEČOVLJE ... 241
PARC RÉGIONAL DE LAHINJA ... 296
PARC TIVOLI ... 118
PARC ... 345
PARDUBSKY APARTMENTS ... 130
PÂTISSERIE CANINE HOV-HOV ... 145
PÂTISSERIE GLACIER HOMAN ... 165
PAVEL ... 239
PENSION NA HRIBU ... 270
PENSION ZAPLATA ... 168
PENSION ŽIGON ... 264
PENZION BERC ... 184
PENZION KOBALA ... 213
PENZION KRAČUN ... 333
PENZION STERK ... 213
PERGER ... 351
PIAF ... 312
PIRAMIDA ... 310
PIRAN WALKING TOUR ... 237
PIRANSKE SOLINE ... 145
PIRAN ★★★ ... 234
PISCINE KOLEZIJA ... 146
PISTE CYCLABLE PARENZANA ... 250
PISTES CYCLABLES ... 199
PIZZERIA-AUBERGE ANJA ... 269
PIZZERIA FOCULUS ... 134
PIZZERIA KLEMENTINA ... 164
PIZZERIA KOPER ... 325
PIZZERIA OSMICA ... 134
PIZZERIA PARMA ... 134
PIZZERIA POPAJ ... 358
PIZZERIA SOCA 202 ... 214
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE (TRG REPUBLIKE) ... 117
PLACE DU CONGRÈS (KONGRESNI TRG) ... 119
PLACE MANZIOLI ... 248
PLACE MUNICIPALE (MESTNI TRG) ... 125
PLACE POGAČAR (POGAČARJEV TRG) ... 126
PLACE PREŠEREN (PREŠERNOV TRG) ... 121
PLACE TITO (TITOV TRG) ... 251
PLACE VODNIK (VODNIKOV TRG) ... 124
PLAGE MUNICIPALE ... 241
PLAGE VALDOTRA ... 257
PLAGES ... 249, 252
POINT DE VUE ... 218
POLOVNIK ... 203
POMARANČA ... 320
PONI RANČ OGRIZEK ... 339
PONT DE SOLKAN ... 221
PONT DES CAPUCINS (KAPUCINSKI MOST) ... 162
PONT TRNOVO (PLEČNIKOV MOST V TRNOVEM) ... 120
POP'S PLACE ... 137
PORTAIL TOURISTIQUE I FEEL SLOVENIA ... 374
PORTOROŽ ★★★ ... 241
POSTAJA BURGER BAR ... 221
POSTOJNA ★★★★ ... 260
POTERIE ŽUMAN (LONČARSTVO ŽUMAN) ... 359
PR' FARTKU ... 158
PREMIER PUB ... 142
PRI BARONU ... 313
PRI CESARJU ... 157
PRI MARTINU ... 198
PRISTAVA LEPENA ... 201
PROPRIÉTÉ FERJANČIČ ... 269
PTUJ ★★★ ... 316
PUB POD SKALO ... 158
PUBLIC BAR & VEGAN KITCHEN ... 184

Q

QUOTATRIP ... 370

R

RADISSON BLU PLAZA ... 130
RADMIRJE ... 348
RADOL'CA FESTIVAL DU CHOCOLAT ... ?, 104
RADOLŠKA ČOKOLADA ... 175
RADOVLJICA ★★ ... 171
RAKOV SKOČ.JAN ... 260
RAVBAR ... 289
RENT A BIKE RENTA A SCOOTER ... 256
RÉSERVE NATURELLE DE ZELENCI ... 197
RESTAURANT-AUBERGE PRI KUKLJU ... 295
RESTAURANT 1906 ... 186
RESTAURANT AMON ... 338
RESTAURANT ARROI ... 185
RESTAURANT ATELJE ... 134
RESTAURANT DANILO ... 165
RESTAURANT ET BAR À VINS SAVOR ... 255
RESTAURANT HALER ... 339
RESTAURANT HARLEKIN ... 295
RESTAURANT JAKSE ... 290
RESTAURANT JAMSKI DVOREC ... 265
RESTAURANT JULIJA ... 137
RESTAURANT KMETIJA PUHAN ... 357
RESTAURANT KROMBERK ... 222
RESTAURANT LIPA ... 339
RESTAURANT MANU ... 185, 186
RESTAURANT OKUSOV ... 325
RESTAURANT OSTARIJA ... 287
RESTAURANT SOVA ... 186
RESTAURANT ŠPICA ... 185
RESTAURANT TABOR ... 174
RESTAURANT TRIGLAV ... 193
RESTAURANT TURC YILDIZ HAM ... 135
RESTAURANT VILA BLED ... 186
RESTAURANT VRTNARIJA ... 186
RESTAVRACIJA MAK ... 313
RESTAVRACIJA PRESTIGE ... 356
RESTAVRACIJA TRIPIČ ... 193
RESTAVRACIJA ZLATO SIDRO ... 245
RIBARNICA DELFIN ... 169
RIBNICA ... 294
RIBNO HOTEL ... 182
RIVER CAMP BLED ... 182
RIVIÈRE NADIŽA ... 207
RIZIBIZI ... 245
ROGAŠKA SLATINA ★ ... 334
ROMANI KAFENAVA ... 313
RONDO ... 340
ROYAL BLED GOLF ... 188
ROŽMARIN ... 313
RUSSIAN DACHA ... 218

S

SALLE DES MARIAGES ... 336
SALON DE THÉ (ČAJNICA PEČ) ... 351
SALON UPORABNI UMETNOSTI ... 314
SANCTUAIRES MITHRIAQUES ... 319
SANTA LUCIJA RIBJA KANTINA ... 245
SENTIER D'OJSTRICA ... 179
SENTIER DE LA PAIX ENTRE ALPES ET ADRIATIQUE ... 207
SENTIER HISTORIQUE ... 208
SEVNICA ... 340
SEŽANA ★ ... 272
SISTERS KURTOS ... 142
SKI ... 352
ŠKOFJA LOKA ★★ ... 160
SKUHNA ... 135
SLOVENIA4SEASONS ... 370
SLOVENIA TOURIST TAXI SERVICE ... 112
SLOVÉNIE SECRÈTE ... 374
SLOVENJ GRADEC ★★ ... 349
SLOVENSKA BISTRICA ★ ... 331
SLOVENSKA FILHARMONIJA ... 119
SLOVENSKA HIŠA ... 137
SLOVENSKE KONJICE ... 333
ŠMARNA GORA ... 154
ŠMARTINSKO JEZERO (LAC) ... 323
ŠMARTNO ... 217
SNG DRAMA ... 148
SOCA RIDER ... 205
SOČA ... 201
SOCIÉTÉ DE PÊCHE ... 214
SOLČAVA ... 347
SOPHIA ... 246
SOURCE DE LA KRKA (IZVIR KRKE – KRŠKA JAMA) ... 283
SPA BALNEA ... 287
SPINVINYL ... 145
SPORT HOTEL MANCA ... 172
SPORT MIX ... 204
STACUNA ROKODELC ... 170

EDITION

Directeurs de collection et auteurs : Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Marion LEFEBVRE, Adrien MONNIER, Giovanni VALE, Baptiste THARREAU, Tanguy REVAULT, Mathilde LEROY, Anne-Claire DUCHOSSOY, Sylvie DEL COTTO, Priscilla PARARD, Martin FOUQUET, Mathias DESHOURS, Alexander VUCKOVIC, François Xavier DELISSE, Nicolas COURBET, Patrick GIESSBERGER, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA

Rédaction Monde : Laure CHATAIGNON, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Natalia COLLIER

Rédaction France : Briséis CREAC'H-MENUT, Mélanie COTTARD, Audrey VEDOVOTTO, Nicolas WODARCZAK

FABRICATION

Maquette et Montage : Romain AUDREN, Julie BORDES, Delphine PAGANO

Iconographie et Cartographie : Anne DIOT, Julien DOUCET

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Développeurs : Guillaume BARBET, Adeline CAUX et Roland SPOUTIL

Intégrateur Web : Mickael LATTES, Antoine DION

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR

Community Traffic Manager : Alice BARBIER, Mariana BURLAMAQUI et Noémie LE SAUX

DIRECTION COMMERCIALE

Directeur commercial : Guillaume VORBURGER

Coordinatrice des Régies commerciales : Manon GUERIN assistée de Jonas HESOL

Account Manager Marketplace : Leila ROUGEOT assistée de Lola FAVRE-MOT

Responsable Régies locales : Michel GRANSEIGNE

Responsables Développement régie inter : Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR et Camille ESMIEU

Chefs de Publicité Régie nationale : Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN, Jonathan TOUTOUX, Amélie NOEL,

Régie SLOVÉNIE : Victor LALLEMENT

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice des Ressources Humaines : Dina BOURDEAU assistée de Sandra DOS REIS et Eva BAELEN

Directrice Administrative et Financière : Valérie DECOTTIGNIES

Comptabilité : Guillaume PETIT, Aminata BAGAYOKO, Jeannine DEMIRDJIAN

Recouvrement : Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL

Responsable informatique : Elie NZUZI-LEBA

PETIT FUTÉ SLOVÉNIE

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.
✆ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24
Internet : www.petitfute.com
SAS au capital de 1 000 000 €.
RC PARIS B 309 769 966
Couverture : Fontaine Robba à Ljubljana
© Roman Babakin - stock.adobe.com
Impression : IMPRIMERIE CHIRAT - 42540 Saint-Just-la-Pendue
Achevé d'imprimer : juin 2022
Dépôt légal : 09/07/2022
ISBN : 9782305078113

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

IMPRIMÉ EN FRANCE

ŠTANJEL 275
STARA GOSTILNA 240
STARI & MALI GRAD 156
STARI TRG 126
STATION DE SKI CELJSKA KOČA 326
STATION DE SKI DE CERKNO 225
STATION DE SKI DE KRANJSKA GORA 200
STATION DE SKI DE STARI VRH 165
STATION DE SKI DE STRAZA-BLED 188
STATION DE SKI DU PLATEAU DE GOLTE 343
STATION DE SKI KANIN 205
STATION DE SKI KRVAVEC 158
STATION DE SKI VOGEL 193
STRAŽA 179
STRELEC 137
ŠTRUD'L 193
STRUNJAN 247
STUDIO PHOTO DE JOSIP PELIKAN 323
SUNROSE 7 192
SUSHIMAMA 135
SVETI PRIMOŽ NAD KAMNIKOM 156

T

T LOFT ASIAN FUSION 135
TAMKOUČIRI 326
TAVCI VEGAN CAFE 185
TAVERNA KUPLJEN 360
TAXIS 112
TEMPLE RELIGIEUX DE MITHRA-ROZANEC 296
TERME ECO SPA SNOVIK 157
TERME OLIMIA 340
TERRES D'AVENTURE 369
THE BLUE HOUSE 214
THE FUZZY LOG 128
THÉÂTRE & CENTRE CULTUREL MUNICIPAL 357
THÉÂTRE DE MARIONNETTES DE LJUBLJANA 148
THÉÂTRE NATIONAL SLOVENE - SNG 315
THERMES DE BANOVCI 360
THERMES DE DOLENJSKE TOPLICE 287
THERMES DE MORAVSKE TOPLICE 356
TICARJEV DOM 195
TOLMIN ★★ 211
TONINA HIŠA 243
TOURISM SKOFJA LOKA 163
TOZD 142
TRANSAVIA 367
TREBNJE 284
TREMPLINS DE PLANICA 200
TRENTA 200
TRGOVINA TOJETO 145
TRI VDOVE 239
TRIPLE PONT (TROMOSTOVJE) 126
TROIS PAROISSES 298
TULIPAN 174
TUNAHOLIC FISH BAR 135
TUNNEL (ROVI POD STARIM KRANJEM) 167
TURISTIČNA KMETIJA AMBROZ GREGORC 348
TURISTIČNA KMETIJA STOGLEJ 344
TYROLIENNE 205

U

UCPA 370
UNIVERSITÉ DE LJUBLJANA (UNIVERZA V LJUBLJANI) 120
URŠLA GORA (1 696 M) 350

V

VALLÉE DE TAMAR 197
VALLÉE DE VIPAVA 218, 219
VALVAS' OR 137
VELENJE ★ 329
VELIKA PLANINA ★ 159
VERA VARDJAN 296
VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE 376
VIEILLE PHARMACIE 339
VIEILLE VIGNE (STARA TRTA) 310
VIEUX CHÂTEAU 324
VIGNOBLE BIOLOGIQUE PLAHUTA 256
VILA ADORA 184
VILA PLANINKA 170, 171
VILA POHORJE 351
VILA SPECIAL 184
VILA TESLOVA 129
VILA TRIGLAV 198
VILLA ADRIATIC 257
VILLA ANDOR 257
VILLAGE DE PODNANOS 270
VILLAGE ÉCOLOGIQUE DE ČADRG 213
VILLAGE PREKMURSKA VAS AJDA 356
VINARIUM TOWER 357
VINICA 300
VINIOTEKA SODČEK 175
VINOTEKA BRDA 216
VINOTEKA MOVIA 142
VINOWINEBAR 314
VINSKA FONTANA 256
VINSKA KLET 216
VIPAVA 270
VIPAVSKI KRIŽ 271
VISITE GUIDÉE DE LJUBLJANA LA COMMUNISTE 113
VODNO MESTO ATLANTIS 146
VOJAŠKI MUZEJ 274
VOYAGES & RANDONNÉES 369
VOYAGEURS DU MONDE 369
VRHNIKA ★ 265

W

WELLNESS HOTEL SOTELIA 338
WEP FRANCE 376
WIZZAIR 367
WWOOF INDEPENDANTS 372

X

X POINT 210
XOCOC CHOCOLATERIE 322

Z

ZAKLADI SLOVENIJE 187
ŽALEC ★ 326
ŽALE 120
ZAVRATNIK 345
ZBORNICA 135
ZEBRA PÂTISSERIES 142
ŽELINC 224
ZGORNJE JEZERSKO ★★ 170
ZIPLINE SAVA DOLINKA 188
ZLATA PTICKA 158
ZMAJSKI MOST 126
ZMAUC 142



Chutes d'eau de la rivière Soča.

© PAVLIHA - ISTOCKPHOTO.COM

PRÉPAREZ ET PROLONGEZ
VOTRE VOYAGE SUR NOTRE SITE
WWW.PETITFUTE.COM

INSPIREZ-VOUS
GRÂCE AUX REPORTAGES, PHOTOS ET ACTUALITÉS DE VOTRE PROCHAINE DESTINATION.

ORGANISEZ
VOS VACANCES EN PROFITANT D'INFORMATIONS TOURISTIQUES ET PRATIQUES

DÉCOUVREZ PLUS D'UN MILLION D'ADRESSES EN FRANCE ET DANS LE MONDE AVEC L'AVIS DE NOS AUTEURS ET D'UNE COMMUNAUTÉ D'1,5 MILLION DE VOYAGEURS.

PARTAGEZ
VOS EXPÉRIENCES, VOS COUPS DE CŒUR ET VOS COUPS DE GRIFFES EN DÉPOSANT VOS AVIS.

INSCRIVEZ-VOUS
À NOTRE NEWSLETTER.

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK, INSTAGRAM, TWITTER ET PINTEREST POUR REMPORTER DE NOMBREUX CADEAUX.

RÉSERVEZ EN 1 CLIC POUR BÉNÉFICIER DES BONS PLANS DE NOS PARTENAIRES.



Vallée de la Soča

La perle cachée de l'Europe!

Le monde pittoresque des Alpes Juliennes, le Parc National du Triglav et la rivière émeraude Soča vous invitent à des vacances actives à **Bovec, Kobarid, Tolmin** et **Kanal**. La vallée vous enthousiasmera par ses expériences actives exceptionnelles qui classent la vallée de la Soča parmi les destinations de plein air les plus populaires d'Europe. Des expériences inoubliables sont enrichies par la vue depuis les sommets environnants et par l'exploration du patrimoine historique de la Première Guerre mondiale.

Turizem Dolina Soče
t: +386 5 30 29 647
e: info@dolina-soce.si

Informations et réservations
www.soca-valley.com
socavalley